



اسپیڈ انگریزی اور

کثیرا اضافے کے ساتھ مکمل ترمیم شدہ



بے تکلف، روانی سے انگریزی بولنے کا
مؤثر اور آسان ترین کورس

• انگریزی گفتگو کے آسان طریقے • روزمرہ کے عام فہم جملے
• انگریزی-اردو ڈکشنری • انگریزی خطوط نویسی



New Attraction

Rapidex PUBLICATIONS

Rapidex Fluency Kit
A FREE CD with its script
in Pink Pages
of the Book



انگریزی سکھانے کا بے مثال سوری

ریپڈیکس[®]

انگلش اسپیکنگ کورس

ترجمہ

ظہیر حسن قدوسی قاسمی

(M.A., M.Phil.)

اس نئے ایڈیشن کی خصوصیات:

- اس مرتبہ اردو ایڈیشن کو بہتر اور ممتاز بنانے کے لئے مکمل طور پر جدید طریقے سے آراستہ کیا گیا ہے۔
- عام فہم انداز بیان کے ساتھ انگریزی سکھانے کے لئے ریپڈیکس سسٹم کو اپنایا گیا ہے۔
- اردو ایڈیشن میں کافی ترمیم کے بعد ایسے مفید مضامین کا اضافہ کیا گیا ہے جن کی بہت ضرورت محسوس ہوتی ہے۔
- مختلف مواقع پر عام بول چال میں استعمال ہونے والے چندہ جملوں کو بطور مشق ایک CD میں کیا گیا ہے جو آپ کو اس کے ہمراہ ملے گی۔
- CD میں دئے گئے جملے اور مضامین کی CD اسکرپٹ (CD Script) کتاب کے آخر میں گلابی صفحات میں دی گئی ہے۔

Published by:

Rapidex PUBLICATIONS



An Imprint of

Pustak Mahal

J-3/16, Daryaganj, New Delhi-110002

☎ 23276539, 23272783, 23272784 • Fax: 011-23260518

E-mail: info@pustakmahal.com • Website: www.pustakmahal.com

Sales Centre

■ 10-B, Netaji Subhash Marg, Daryaganj, New Delhi-110002

☎ 23268292, 23268293, 23279900 • Fax: 011-23280567

E-mail: rapidexdelhi@indiatimes.com

■ Hind Pustak Bhawan

6686, Khari Baoli, Delhi-110006

☎ 23944314, 23911979

Branches

Bengaluru: ☎ 080-22234025 • Telefax: 080-22240209

E-mail: pustak@airtelmail.in • pustak@sancharnet.in

Mumbai: ☎ 022-22010941, 022-22053387

E-mail: rapidex@bom5.vsnl.net.in

Patna: ☎ 0612-3294193 • Telefax: 0612-2302719

E-mail: rapidexptn@rediffmail.com

Hyderabad: Telefax: 040-24737290

E-mail: pustakmahalhyd@yahoo.co.in

© Pustak Mahal, New Delhi

'RAPIDEX' Trade Mark Registration No. 318345//Dt. 6.9.76

ISBN 978-81-223-0030-7

7th fully revised and enlarged edition

Reprint: Feb, 2011

The Copyright of this book, as well as all matter contained herein (including illustrations) rests with the Publishers. No person shall copy the name of the book, its title design, matter and illustrations in any form and in any language, totally or partially or in any distorted form. Anybody doing so shall face legal action and will be responsible for damages.

Printed at: Unique Colour Cartoon, Delhi

RAPIDEX ENGLISH SPEAKING COURSE

*A book published in 13 Indian Regional Languages and
Three International Languages.*

ریپڈ میکس انگلش اسپیکنگ کورس

آپ کا پسندیدہ ”ریپڈ میکس انگلش اسپیکنگ کورس“ کا اب بالکل جدید ایڈیشن بہت کچھ اضافے کے ساتھ آپ کے ہاتھ میں ہے۔ اس نئے ”ریپڈ میکس انگلش اسپیکنگ کورس“ کو تیار کرنے کے لئے جہاں ہم نے ہزاروں لوگوں کے بیچ تحقیق و تفتیش کی، ان کے مسائل کو جاننا، وہیں انگریزی زبان کے ماہر و تجربہ کار اساتذہ کے صلاح و مشورے سے اس کو مرتب کیا ہے جو یقیناً نئی صدی کے لئے ایک قیمتی تحفہ ہے۔ اس میں زبان و بیان اور مضامین و مشق۔ ہر اعتبار سے ندرت ہے۔ یہ ندرت مطالعہ کے درمیان عیاں ہوتی جائے گی۔

اس نئے کورس میں اگرچہ انگریزی سکھانے کے لئے ریپڈ میکس سسٹم کو ہی اپنایا گیا ہے (کیونکہ یہ طریقہ آج بھی ہر نہج سے مفید ہے) مگر ہر طرح سے تصحیح کے بعد۔ اس نئے کورس کے Conversation section میں زبان کے نقطہ نظر سے انگریزی زبان میں نئے قابل قبول الفاظ کو اپنانے کی کوشش کی گئی ہے تاکہ قارئین کو آج اور مستقبل میں بھی کسی طرح کی احساس کمتری کی شکایت نہ ہو۔ اس طریقے سے آپ کو کم الفاظ میں اپنے مافی الضمیر کی ادائیگی کی صلاحیت بھی پیدا ہو جائے گی۔ بات چیت کو اور زیادہ کارآمد بنانے کے لئے اس بات کا خاص دھیان رکھا گیا ہے کہ وہ زیادہ سے زیادہ ایسے حصوں کا احاطہ کرے جو ذاتی اور سماجی تو ہوں، ہی ساتھ ہی کیریئر سے جڑے ہوئے بھی ہوں۔ اس طرح ایک عام خانگی خاتون یا ملازم پیشہ خاتون اسکول/کالج کا طالب علم ہو یا کیریئر تلاش کرنے والا نوجوان، اسٹونو ہو یا افسر، مال بیچتا ہو یا دکاندار یا خریدار۔۔۔ یہ کورس ہر ایک کے لئے یکساں مفید ہے۔

درمیان میں بہت سے مفید جملے ملیں گے۔ آپ ان کی مشق کر کے کام چلاؤ انگریزی تو بول ہی سکتے ہیں اگرچہ ایسی صلاح تو ہم کبھی نہیں دیں گے۔ ہم تو چاہیں گے کہ آپ پوری کتاب پڑھ کر اس کی مشق کریں صحیح اور اچھی انگریزی بولیں۔ آپ کو اس قابل بنانا ہی کتاب کا اصل مقصد و مدعا ہے۔ اس نئے کورس میں کچھ ایسے طریقے بھی بتائے گئے ہیں جنہیں اپنا کر آپ صحیح وقت پر صحیح لفظ نہ چن پانے کی پریشانی سے بھی بچ سکتے ہیں۔ جیسے کہ ایسی حالت میں انگریزی الفاظ کی جگہ اپنی مادری زبان کے الفاظ کا استعمال کر کے۔ آپ اپنی کمی کو ہی نہیں چھپا لیتے، بلکہ جدید رواں انگریزی بولنے والوں کے زمرے میں بھی آجاتے ہیں۔

اس نئی کورس کٹ کے ساتھ ”ریپڈ میکس ایجوکیشنل کنورسیشن CD“ دی جا رہی ہے۔ اس CD میں انگریزی الفاظ، ہفتے اور مہینوں کے نام، 1 سے 100 تک کی گنتی کے صحیح تلفظ اور خطاب، شکریہ، مبارکباد، معذرت، حمایت و نفی جیسے جذبات کو اظہار کرنے والے ایسے ضروری جملے ہیں جن کا استعمال ہم روز ہی کیا کرتے ہیں۔ اور اس کے علاوہ اس میں تعارف، پارٹی، راستہ پوچھنا، سکرینیٹری، بوس، دکاندار کو شکایت، انٹرویو، لڑکے لڑکیوں کے شادی سے متعلق گفتگو، کالج میں لڑکے لڑکیوں کے درمیان گفتگو جیسی خاص مواقع پر ہونے والی بات چیت کے جملے ہیں۔

کتاب پڑھنے کے بعد، دئے گئے اشارات کے مطابق اگر CD کے ساتھ آپ مشق کریں گے تو ہمارا یقین ہے کہ آپ کو انگریزی بولنے کی ہچک بالکل ختم ہو جائے گی۔ اس طرح یہ CD آپ کو جہاں انگریزی کا صحیح تلفظ سکھائے گی وہیں بولنے کی ہچک کو بھی ختم کرنے میں معاون ثابت ہوگی۔ اگر یہ کہا جائے تو مبالغہ نہ ہوگا کہ ”ریپڈ میکس انگلش اسپیکنگ کورس“ اپنی خصوصیات کی بنا پر مستقبل میں کامیاب زندگی کے لئے ایک ضروری کورس بن جائے گا۔ کیونکہ یہ کورس صرف آپ کو انگریزی بولنا اور لکھنا ہی نہیں سکھائے گا بلکہ آپ کی پوری شخصیت کی تشکیل بھی کرے گا۔

آپ نے جس طرح ۲۵ سالوں سے اس کورس کو سراہا ہے اور اس کے لمبے کامیاب سفر میں وقت و وقت پر دیئے گئے مشوروں اور ناقدانہ تبصروں کے ذریعہ حوصلہ افزائی کی ہے۔ ہمیں امید ہے کہ ویسا ہی پیارا اس نئے ترمیم شدہ ایڈیشن کو بھی ملے گا۔

ناشر

فہرست مضامین Contents

نمبر صفحہ	نمبر شمار	مضمون	نمبر صفحہ	نمبر شمار	مضمون
71	(ii)	زمانی الفاظ سے بنے جملے (Temporals)			
73	(i)	فعل اور دیگر الفاظ کے ساتھ ضروری (Prepositions) حروف اضافت کا استعمال (Uses of – from, by, with, in, of, into, against, on, over, about)	۲۳		
77		فعل لازم اور فعل متعدی (Active Voice and Passive Voice)	۲۵		
82		تبدیلی جملہ (Transformation of Sentences)	۲۶		
83	(i)	تعدادی مقدری اسماء (Countable & Uncountable Nouns) (Countable Nouns)	۲۷		
83	(ii)	تعدادی مقدری اسماء (Countable & Uncountable Nouns) (Uncountable Nouns)	۲۷		
84	(iii)	پر زور الفاظ (The Emphasis)	۲۸		
85		متفرق استعمال (Miscellaneous Uses)	۲۸		
87	(i)	تعدادی اور مقدری جملے (Countables & Uncountables)	۲۹		
88	(ii)	محاورے دار جملے (Idiomatic Sentences)	۲۹		
89		جدول مشق (Drill Tables)	۳۰		
IV Expedition			چوتھی منزل		
96	(i)	دعوت (Invitation)	۳۱		
97	(ii)	ملاقات اور الوداع (Meeting and Parting)	۳۱		
98	(iii)	احسان مندی (Gratitude)	۳۱		
98	(iv)	مبارکباد اور نیک خواہشات (Congratulations and Good Wishes)	۳۱		
99	(v)	متفرق جملے (Miscellaneous Sentences)	۳۱		
100	(i)	نا منظوری (Refusal)	۳۲		
100	(ii)	یقین (Believing)	۳۲		
100	(iii)	النجاء (Request)	۳۲		
102		طعام (Meals)	۳۳		
104	(i)	وقت (Time)	۳۳		
105	(ii)	اجازت (Permission)	۳۳		
107		ہدایت حکم (Instruction/Order)	۳۵		
109		ہدایت حکم (Instruction/Order)	۳۶		
111	(i)	حوصلہ افزائی (Encouragement)	۳۷		
111	(ii)	تسلی (Consolation)	۳۷		
112	(iii)	ناراضگی (Annoyance)	۳۷		
112	(iv)	شفقت / تعریف (Affection)	۳۷		
113	(i)	نہی / انکار (Negation)	۳۸		
114	(ii)	حمایت (Consent)	۳۸		
I Expedition			پہلی منزل		
9		گفتگو میں آداب و تنظیمی جملے (Sentences of Greeting)	۱		
11	(i)	انگریزی میں خوش اخلاقی (Good Manners in English)	۲		
13	(ii)	چند تعظیمی جملے (Some Polite Phrases)	۲		
15		استعجابیہ الفاظ (Exclamations)	۳		
17		فقرے (Phrases)	۳		
18		حکمیت جملے (Sentences of Command/Order)	۳		
19		زمانہ حال (Present Tense)	۵		
22		زمانہ ماضی (Past Tense)	۶		
25		زمانہ مستقبل (Future Tense)	۷		
27		کچھ خاص معاون فعل (Some Important Helping Verbs)	۸		
29		حکمیت اور استدعا جملے (Sentences of Order and Request)	۹		
32		جدول برائے مشق (Drill Tables)	۱۰		
II Expedition			دوسری منزل		
37		رومن رسم الخط کے حروف تہجی (Roman Alphabet)	۱۱		
39		انگریزی کے حروف علت و حروف صحیح (Vowels & Consonants)	۱۲		
41	(i)	انگریزی میں تلفظ (English Pronunciation)	۱۳		
44	(ii)	خاموش حروف (Silent Letters)	۱۳		
45		انگریزی میں (حروف صحیح) کے تلفظ (Consonants)	۱۳		
48		الفاظ میں خاموش حروف (Silent Letters in Words)	۱۵		
50		سوالیہ جملے میں What, Who, How وغیرہ کا استعمال	۱۶		
53		سوالیہ جملوں کی ساخت میں Which, When, Where, Why وغیرہ کا استعمال	۱۷		
55		سوالیہ جملوں کی ساخت مختلف طریقے سے (Miscellaneous)	۱۸		
58		منفی جملے (Negative Sentences)	۱۹		
63		مشق (Exercises)	۲۰		
III Expedition			تیسری منزل		
65		اسم ضمیر کا استعمال (he, she, it, this, that, you, I, each, none, a, an, the—articles)	۲۱		
68		مقام ظاہر کرنے والے الفاظ سے بنے جملے (Platial)	۲۲		
70		باہم متعلق اور اظہار وقت کرنے والے الفاظ (Co-relatives and Temporals)	۲۳		
		(Co-relatives)			

نمبر صفحہ	مضمون	نمبر شمار	مضمون	نمبر شمار	
163	(In the Cinema)	(ii) سنیما میں	114	(Sadness)	(iii) افسوس
163	(On the Playground)	(iii) کھیل کے میدان میں	115	(Quarrel)	(i) جھگڑا
164	(In the Tourist Office)	(iv) دفتر سیاحت میں	115	(Apologies)	(ii) معذرت رمعانی
164	(In the Hotel)	(v) ہوٹل میں	116	(Anger)	(iii) غم
164	(With the Servant)	(vi) ملازم سے	118	(Exercises)	مشق
165	(With the Doctor)	(vii) ڈاکٹر سے	V Expedition		
165	(General Topics)	(viii) عام موضوعات	پانچویں منزل		
168	(Idioms)	(i) محاورے	120	(At Home)	گھر میں
169	(Proverbs)	(ii) کہاوتیں	123	(Out of Home)	(i) گھر سے باہر
171	(Exercises)	مشق	123	(To Servant)	(ii) ملازم سے
Conversation			125	(On Meeting)	ملنے پر
اردو - انگلش گفتگو			127	(Shopping)	خریداری
175	(The Ways to be a Good Conversationalist)	گفتگو میں ماہر ہونے کے طریقے	128	(Describing People/Things)	لوگوں چیزوں سے متعلق
177	(Introducing Self and Others)	تعارف اپنا دوسروں کا	130	(Study)	مطالعہ
178	(Mother and Son)	ماں اور بیٹا	133	(Health)	صحت
179	(Talking to a Student)	طالب علم سے گفتگو	135	(Weather)	موسم
181	(Getting Ready to Go)	جانے کی تیاری	137	(Animals)	(i) حیوانات
182	(Asking the Way)	راستے کی معلومات	138	(Games)	(ii) کھیل کود
184	(Inquiry About a Patient)	مریض کے بارے میں معلومات	140	(Person and Age)	(i) شخصیت اور عمر
185	(Talking to a Doctor)	ڈاکٹر سے بات چیت	141	(Character)	(ii) کردار (چال چلن)
186	(At the General Store)	جنرل اسٹور	141	(Dress)	(iii) لباس
187	(Buying a Present)	تحفہ کی خریداری	143	(Exercises)	مشق
188	(Entertainment : میں)	تفریحی فلموں اور ٹی وی پروگراموں کے بارے میں	VI Expedition		
188	(Discussing Movies & T.V. Programmes)	بات چیت	چھٹی منزل		
190	(Entertaining a Guest)	مہمان نوازی	146	(Etiquettes)	(i) آداب محفل
193	(A Birthday Party)	تقریب یوم پیدائش	147	(Signals)	(ii) اشارات و نشانات
194	(At the Bus Stop)	بس اسٹاپ پر	149	(Office)	(i) دفتر
195	(At the Railway Station)	ریلوے اسٹیشن پر	150	(Things)	(ii) اشیاء
195	(Act the Ticket Window)	ٹکٹ کھڑکی پر	152	(Law)	(i) قانون
196	(At the Platform)	پلیٹ فارم پر	153	(Radio/T.V./ Post Office)	(ii) ریڈیو، ٹی وی، ڈاک خانہ
196	(In a Party)	پارٹی میں	155	(Travel)	سفر
199	(Talking on the Phone)	فون پر بات چیت	157	(Recreation)	(i) تفریح
202	(First Day at the Campus)	کمپس میں پہلا دن	157	(Don'ts)	(ii) ایسا نہ کیجئے
204	(A Boy Talks to a Girl)	ایک لڑکے اور لڑکی کی بات چیت	158	(Dos)	(iii) ایسا کیجئے
206	(Booking a Room in a Hotel)	ہوٹل میں کمرے کی بکنگ	159	(Dealing)	(i) لین دین
			160	(Business)	(ii) تجارت
			161	(Sayings)	اتوال
			161	(Miscellaneous Sentences)	(متفرق جملے)
			163	(Attending a Wedding)	(i) شادی کی تقریب میں

نمبر صفحہ	مضمون	نمبر شمار	نمبر صفحہ	مضمون
252	(25 Important Collective Phrases)	۷	207	(An Interview for the Child's Admission)
	(Young Ones of Some Animals)	۸	209	(With the Class Teacher)
	(40 Important Words Denoting the Cries of Animals)	۹	210	(Complaints)
		۱۰	210	(Electricity Failure)
254	(Words Mostly Heard But Not Mostly Known)	۱۱	211	(Telephone Disorder)
256	(75 One-Word Substitutes)	۱۲	211	(Complaining About a Faulty Gadget)
259	(Idiomatonic Use of Animal Names)	۱۳	212	(Complaining About Things in General)
259	(Antonyms)	۱۴	213	(Inquiring About the Prospective Bridegroom)
262	(Words Denoting Nationality)	۱۵	215	(Marriage Negotiation)
262	(Some Important Phrases)	۱۶	215	(First Meeting Between the Boy's & Girl's Parents)
265	(Words Which Commonly Confuse)	۱۷	218	(The Boy Meets the Girl)
277	(Common Errors in the Use of Words)	۱۸	221	(Talking About Careers)
278	(Errors in the Use of Nouns)	۱۹	221	(Sales and Marketing)
279	(Errors in the Use of Pronouns)	۲۰	223	(Journalism)
280	(Errors in the Use of Adjectives)	۲۱	224	(Computers)
281	(Errors in the Use of Verbs)	۲۲	226	(Talking to a Property Dealer For Renting a Flat)
283	(Errors in the Use of Adverbs)	۲۳	227	(An Interview For a Job)
284	(Errors in the Use of Conjunctions)	۲۴	228	(Door-to-Door Selling)
284	(Errors in the Use of Prepositions)	۲۵	229	(Selling in Offices)
287	(Errors in the Use of Articles)	۲۶	231	(Kitty Party)
288	(Word Building in English)	۲۷	234	(In the Bank)
294	Two Words Verbs	۲۸	236	(Boss & Secretary)
312	Idioms & Phrases	۲۹	237	(The Salesman Reporting to His Boss)
340	(Some Difficult Words Commonly Misspelt)	۳۰	(APPENDIX-I) ضمیمہ 1	
		۳۱	239	(Word Building in English)
		۳۲	241	(Punctuation and Capital Letters)
		۳۳	242	(Abbreviations)
		۳۴	245	(Numerals)
		۳۵	247	(Direct & Indirect Speech)
		۳۶	248	(3 Forms of Some Selected Verbs)

نمبر صفحہ	مضمون	نمبر صفحہ	مضمون
416 (Letters of Thanks)	شکریہ نامہ	342 (Parts of Body)	جسم کے حصے
416 (Letters of Condolence)	تعزیتی خطوط	343 (Ailments & Body Conditions)	بیماریاں اور جسمانی حالات
417 (Love Letters)	عشقیہ خطوط (محبت نامے)	344 (Dresses)	لباس
418 (Letters of Invitation)	دعوتی خطوط (دعوت نامے)	345 (Relations)	رشتے نامے اور اہل قرابت
419 (Letters and Applications on Educational Matters)	تعلیمی درخواستیں/خطوط	346 (Household Articles)	گھریلو سامان
419 (Replies to Matrimonial Advertisements)	شادی سے متعلق اشتہارات کے جوابات	347 (Ornaments & Jewellery)	زیورات و گہنے
420 (Letters to the Response Received From Matrimonial Ads)	شادی کے اشتہارات کا جواب الجواب	347 (Musical Instruments)	آلات موسیقی
421 (Family Letters: Between Equals)	خاندانی خطوط: برابر والوں کے درمیان	348 (Cereals & Eatables)	کھانے پینے کی چیزیں
422 (Family Letters: From Elder to Younger)	خاندانی خطوط: بڑے اور چھوٹے کے درمیان	349 (Spices)	مسالے
423 (Family Letters: From Younger to Elder)	خاندانی خطوط: چھوٹے اور بڑے کے درمیان	350 (Minerals)	معدنیات
424 (Letters Supplementing the Queries Arising Out of Your Receiving of the Appointment/Interview Letters)	انٹرویو اور تقرر نامے سے متعلق استفسارات پر مبنی خطوط	350 (Trees & Their Parts)	درخت اور ان کے حصے
424 (Job Applications)	ملازمت کی عرضی	351 (Flowers, Fruits, Dry Fruits & Vegetables)	پھل، پھول، میوہ سبزیاں
425 (Letters of Complaints)	شکایتی خطوط	352 (Buildings & Their Parts)	عمارات اور ان کے حصے
426 (Letters of Enquiry regarding Hotel Accommodation)	ہوٹل میں قیام کے متعلق خطوط	354 (Tools)	آلات (اوزار)
427 (Letters to Banks)	بینکوں سے مراسلت	355 (Warfare)	متعلقات جنگ
428 (Letters to an Insurance Company)	بیمہ کمپنی کو خطوط	355 (Professions & Occupations)	پیشے اور کاروبار
429 (Letters of Complaints: Business)	تجارتی شکایتی خطوط	357 (Business)	تجارتی و کاروباری الفاظ
430 (Letters of Apology)	معذرت نامہ	362 (Stationery)	اشپیشزری
430 (Letters on Official Matters)	دفتری خطوط	363 (Animals)	جانور، حیوانات
431 (Letters from a Landlord to a Tenant)	مالک مکان کے کرایہ دار کو خطوط	363 (Worms & Insects)	کیڑے مکوڑے
432 (Letters from a Tenant to a Landlord)	کرایہ دار اور مالک مکان کے درمیان مراسلت	364 (Birds)	پرندے
		انگلش - اردو ڈکشنری	
		(English - Urdu Dictionary)	
		ضمیمہ-II (APPENDIX-II)	
		(Letter Writing)	
410	خطوط نویسی کے لئے کچھ ضروری ہدایات	410	خطوط نویسی کے لئے کچھ ضروری ہدایات
411 (Letters of Greetings)	خوشخبری کے خطوط	411 (Letters of Greetings)	خوشخبری کے خطوط
412 (Letters of Congratulations)	مبارکباد کے خطوط	412 (Letters of Congratulations)	مبارکباد کے خطوط
413 (Letters of Sympathy)	ہمدردی کے خطوط	413 (Letters of Sympathy)	ہمدردی کے خطوط
414 (Letters of Regret)	معذرت نامہ	414 (Letters of Regret)	معذرت نامہ
415 (Leave Application)	چھٹی کی درخواست	415 (Leave Application)	چھٹی کی درخواست

آئیے شروع کریں

دوستو! اس کورس میں آپ کا خیر مقدم ہے!

یہ کوئی عام کورس نہیں ہے کیونکہ یہ ہزاروں لوگوں کے بیچ کی گئی کھوج اور انگریزی زبان کے ماہر اساتذہ کے برسوں کے تجربات کا نچوڑ ہے۔ اسی کے ساتھ قارئین کے بیش قیمت تاثرات اور مشورے کے مطابق اس کی تجدید کی گئی ہے جسے آپ صرف پڑھ کر دئے گئے اشارات کی مشق کر کے ہی محسوس کر سکیں گے۔

60 دنوں کے اس کورس کو تیار کرتے وقت ہم نے دو باتوں کو اپنے سامنے خاص طور پر رکھا تھا ایک تو یہ کہ آپ روانی کے ساتھ انگریزی بولنے لگیں، دوسرے یہ کہ انگریزی زبان کا مزاج، جملے کے ساخت تلفظ، رموز اوقاف وغیرہ کی تدریجی معلومات ہو۔ اس طرح یہ کورس آپ کو انگریزی بولنا اور لکھنا دونوں سکھائے گا۔

اس کورس کے ذریعہ آپ 60 دنوں کا سفر طے کریں گے جس کی چھ منزلیں ہوں گی ہر دن ایک اکائی (unit) ہے۔ اس طرح اس کی چھ اکائیاں (unit) ہوں گی۔ ہر ایک اکائی کا آخری دن یعنی 10 واں، 20 واں، 30 واں..... وغیرہ مشاقی کا دن ہے۔ انہیں دنوں میں آپ کو نئی یا اس کے علاوہ بھی جانکاری ملے گی۔ ان میں tests, exercises اور tables کی مدد سے آپ اپنی جانچ بھی خود کر سکیں گے کہ آپ نے کتنا سیکھا ہے۔ ویسے تو اس کورس میں شامل کئے گئے سبھی جملے ضروری ہی ہیں مگر کچھ ایسے جملے جو روزمرہ استعمال کئے جاتے ہیں۔ اور کچھ مشہور جملوں کی بھی جا بجا نشاندہی کر دی گئی ہے تعداد میں کم ہونے کی وجہ سے ان جملوں کو جلد اور آسانی یاد کیا جاسکتا ہے۔ آپ ان کا عام بات چیت میں استعمال کر کے لوگوں پر اپنی دھاک جما سکتے ہیں۔

کسی بھی زبان کا اچھا جاننے والا اس زبان میں پورے اعتماد کے ساتھ بول پائے، یہ ضروری نہیں جب تک دل میں یہ خوف بنا رہے گا کہ لوگ کیا کہیں گے تب تک آپ بات چیت میں انکلیں گے۔ اسی طرح اگر آپ کا تلفظ صحیح نہیں ہوگا تو آپ کی لوگ ہنسی اڑائیں گے کے ڈر سے بولنے میں ہچک محسوس کریں گے یا پھر صحیح وقت پر صحیح بات نہیں کہہ پائیں گے۔ بات چیت میں ہونے والی انہیں پریشانیوں سے بچنے کے لئے کتاب کے ساتھ جو CD آپ کو دی گئی ہے اس کا 16 صفحات کا اسکرپٹ کتاب کے آخر میں دیا گیا ہے۔ اس کے شروع میں اشارے دیئے گئے ہیں آپ انہیں پڑھیں اور CD کے ساتھ ساتھ صحیح تلفظ کی مشق کریں۔ یقیناً تھوڑی مدت کی مشق کے بعد آپ کو اپنے پر اعتماد محسوس ہوگا اور انگریزی بولنا اتنا فطری لگے گا جیسے آپ اپنے مادری زبان بول رہے ہیں۔

یہاں ایک بات خصوصی توجہ کے لائق ہے کہ کتاب کو پڑھے بغیر CD کا استعمال نہ کریں اس سے فائدہ کی جگہ نقصان ہو سکتا ہے کیونکہ یہ CD کتاب ہی کا ایک حصہ ہے۔ آپ کو انگریزی سکھانے کے لئے اپنے آپ میں یہ CD مکمل نہیں ہے۔ اس کورس کو تیار کرتے وقت پوری طرح نفسیات انسانی کو مد نظر رکھا گیا ہے۔ آپ کو 60 دنوں کے بعد مسرت تعجب ہوگا یہ جان کر کہ انگریزی بولنا لکھنا تو کوئی مسئلہ ہی نہیں تھا لیکن یہ ساٹھ دنوں کے بعد کا تجربہ ہے۔ یہاں تک پہنچنے کے لئے آپ کو پہلے ان شرائط کی پابندی کرنی ہوگی:

1. سب سے پہلے مصمم ارادہ کرنا ہوگا، پھر

2. اس پختہ ارادہ کے پائے تکمیل تک پہنچانے کے لئے محنت کرنی ہوگی اور

3. اس کوشش کو تب تک جاری رکھنا ہوگا جب تک کہ آپ اپنے مقصد تک پہنچ نہیں جاتے۔

اور ہمیں پورا یقین ہے کہ ان تین شرائط کو ماننے کیلئے آپ پوری طرح سے تیار ہیں۔ بس سمجھ لیجئے آپ انگریزی بولنے کے ہنر میں ماہر ہو گئے۔

انگریزی میں ایک مقولہ ہے Well begun is half done یعنی صحیح شروعات کام کی نصف تکمیل ہے۔

تو آئیے چلئے ہمارے ساتھ پہلے مرحلہ میں آپ کا تعارف ہوگا انگریزی میں آداب و القاب، تہذیب و اقدار، جذبات و احساسات والے الفاظ اہل و مختصر جملے اور فعل کے تینوں زمانے بغیر قواعد کی دماغ سوزی کے۔ اسی کے ساتھ آگے ہر ایک دن کچھ بولنے کے لئے ہوگا کچھ سیکھنے کے لئے ہوگا، اور کچھ مشق کے لئے جو کہ آپ کو ساتھ ساتھ سمجھایا جائے گا۔

ہماری نیک خواہشات آپ کے ساتھ ہیں خدا کرے اس سفر میں منزل منزل کامیابی آپ کا قدم چومتی رہے۔

1 پہلا دن 1st Day

پہلی منزل (1st Expedition)

آئیے! پہلا دن آداب و تعظیم سے شروع کریں۔ بھارت میں سبھی مواقع پر الفاظ سلام 'نمستے یا نمسکارم' کہہ کر مخاطب کیا جاتا ہے۔ مسلمان 'السلام علیکم' یا 'آداب' اور سکھ آپس میں ملنے پر 'ست سری اکال' کہتے ہیں۔ مگر انگریزی میں ایسا نہیں ہے۔ اس میں دن کے الگ الگ اوقات پر الگ الگ الفاظ سے سلام کرنے کا طریقہ رائج ہے۔

گفتگو میں آداب و تعظیمی جملے

اپنے سے بڑے رشتے داروں و اعلیٰ عہدہ داروں کے ساتھ

صبح سے لے کر دوپہر بارہ بجے تک

گڈ مارننگ، گرینڈپا! Good morning, Grandpa!

گڈ مارننگ، ڈیڈ! Good morning, Dad!

گڈ مارننگ، سر! Good morning, Sir!

۱. آداب عرض ہے، دادا جان!

۲. آداب عرض، والد صاحب!

۳. آداب، سر!

دوپہر کے بارہ بجے سے شام پانچ بجے تک

گڈ آفٹرنون، گرینڈما! Good afternoon, Grandma!

گڈ آفٹرنون، ممی! Good afternoon, Mummy!

گڈ آفٹرنون، ڈیر! Good afternoon, dear!

۴. آداب عرض ہے، دادی جان!

۵. آداب عرض ہے، امی جان!

۶. آداب، بیٹی!

شام پانچ بجے کے بعد

گڈ ایوننگ، انکل! Good evening, Uncle!

گڈ ایوننگ، انٹی! Good evening, Auntie!

گڈ ایوننگ، ڈیر! Good evening, dear!

۷. آداب عرض ہے، چچا جان!

۸. آداب عرض ہے، چچی جان!

۹. آداب، بیٹے!

رات کو رخصت ہونے کے وقت

گڈ نائٹ! Good night!

سویٹ ڈریمز، ڈارلنگ! Sweet dreams, darling!

۱۰. شب بخیر، خدا حافظ!

دن میں کسی بھی وقت رخصت ہوتے وقت

۱۱. اچھا جناب، اب اجازت دیجئے!

گڈ ڈے ٹو یو، سر! Good day to you, Sir!

پلیز ٹومیٹ یو! Pleased to meet you!

۱۲. آپ سے ملکر بڑی مسرت ہوئی!

کسی بھی وقت (Informal greetings) اپنے دوستوں اور برابری کے لوگوں کے ساتھ

ہائی سیمی! Hi Simi!

۱. ہائے سیمی!

ہائی انکور! Hi Ankur!	ہائے انکور! .۲
ہیلو انکل! Hello Uncle!	ہلو انکل! .۳
ہیلو نیشی! Hello Nishi!	ہلو نشی! .۴
ہیلو کوش! Hello Kush!	ہلو کوش! .۵
ہیلو مسز مہرا! Hello Mrs. Mehra!	ہلو مسز مہرا! .۶

نوٹ : اگر تعلق بے تکلفانہ ہو تو 'ہلو' اور 'ہائی' کا استعمال اپنے سے بڑوں کے ساتھ بھی کیا جاسکتا ہے۔
رخصت کے وقت:

گڈ بائی، چلڈرن! Goodbye, children!	اچھا چلتے ہیں، بچو! .۱
بائی بائی! Bye, bye!	اچھا! .۲
فیر ویل، ڈیئر! Farewell, dear!	چلتے ہیں، پیارے! .۳
بائی، سی یو/سولونگ! Bye, see you./So long!	اچھا، پھر ملیں گے! .۴

برائے یادداشت (To Remember) اردو اور انگریزی میں طرزِ خطاب کا فرق

A

انگریزی میں :

۱. گرینڈ فادر Grandfather کو مختصراً گرینڈ پا Grandpa کہتے ہیں۔
۲. فادر Father کے لئے ڈیڈ Dad یا ڈیڈی Daddy کا بھی استعمال ہوتا ہے
۳. گرینڈ مدر Grandmother کو مختصراً گرینڈ ما Grandma کہتے ہیں۔
۴. مدر Mother کے لئے مامی Mom (Mummy) کا لفظ بھی استعمال کیا جاتا ہے۔

B

انگریزی میں :

۱. چچا، تایا، ماموں، خالو، پھوپا..... سبھی کو صرف انکل (Uncle) کہا جاتا ہے۔
۲. چچی، تائی، ممانی، پھوپی، خالہ..... ان تمام رشتوں کو آنت یا آنتی (Aunt, Aunty or Auntie) کہا جاتا ہے۔
۳. کسی آدمی کی تعظیم اور عزت افزائی کے لئے سر (Sir) کا لفظ استعمال کرتے ہیں۔
۴. کسی بھی عورت کی تعظیم و تکریم کے لئے میڈم (Madam) کا لفظ استعمال کرتے ہیں۔
۵. چچازاد، ماموں زاد، پھوپھی زاد، تایا زاد، خالہ زاد بھائی یا بہن کے رشتہ کے لئے صرف کزن (Cousin) کا لفظ استعمال کیا جاتا ہے۔
Cousin Brother/Cousin Sister نہیں۔
۶. شوہر (Husband) ہزبینڈ کو مختصراً (Hubby) 'ہبی' کہتے ہیں۔
۷. شادی شدہ عورت کے نام یا عرف سے پہلے مسز (Mrs) اور غیر شادی شدہ عورت کے لئے مس (Miss) کا استعمال کیا جاتا ہے۔
مس (Ms) کا استعمال شادی شدہ و غیر شادی شدہ کسی بھی عورت کے نام سے پہلے کیا جاسکتا ہے۔

2nd Day

دوسرا دن

انگریزی میں خوش اخلاقی (Good Manners in English)

انگریزی زبان سیکھنے کے ساتھ ساتھ اس کے آداب و تہذیب کی معلومات بھی ضروری ہے۔ انگریز بات چیت میں تہذیبی اقدار کے بڑے پابند ہوتے ہیں۔ بار بار کچھ مخصوص متکسر الفاظ کا استعمال ان کی گفتگو کا خاص امتیاز ہوتا ہے کہ بات کو کیسے کہیں، کن الفاظ کا استعمال کریں۔ ایسی ہی کچھ ضروری باتوں کی معلومات اس سبق میں دی گئی ہے۔

A

اردو زبان کی طرح انگریزی میں دوران گفتگو نام کے ہمراہ 'جی' یا 'صاحب' لگانے کا رواج نہیں ہے اور نہ 'آپ' یا وہ جیسے تعظیمی الفاظ کا استعمال کیا جاتا ہے۔ اسی طرح بات چیت کے درمیان 'میں' کیلئے ہم بھی نہیں استعمال کیا جاتا۔ اسی تعلق سے اردو داں طبقہ کو یہ کہتے سنا گیا ہے کہ انگریزی خشک زبان ہے۔ اس میں بزرگوں اور بڑوں کو بھی 'تم' یا 'You' سے مخاطب کیا جاتا ہے۔ اس کا یہ مطلب ہرگز نہیں ہے کہ انگریزی بالکل ہی روکھی اور خشک زبان ہے۔ صرف اتنا سمجھ لیجئے وہاں 'آپ' اور وہ لفظ نہیں ہیں۔ ویسے بات بات پر آداب جتانے کا انگریزی زبان میں ایک طریقہ رائج ہے۔ صحیح انگریزی جاننے کے لئے اس بات کو ذہن نشین کر لیجئے۔ انگریزی کے ان الفاظ کو پھر سے دہرائیے۔ ان الفاظ میں مکمل انگریزی تہذیب سمائی ہوئی ہے۔ یہ انگریزی زبان کے بڑے اہم الفاظ ہیں۔

1. Please	پلیز	5. Allow me	الاذی	9. Pardon	پارڈن
2. Thanks	تھینکس	6. After you	آفٹریو	10. That is alright	دیٹ از اول رائٹ
3. Welcome	ویلم	7. Sorry	سوری	11. It's my pleasure	ایٹس مائی پلیزر
4. Kindly	کائنڈلی	8. Excuse me	ایکس کیوزمی		

۱. اگر آپ کو کسی سے قلم حاصل کرنا ہو یا پانی طلب کرنا ہو یا وقت معلوم کرنا ہو یا پھر کسی کو جواب میں ہاں کہنا ہو تو آپ کو جملوں میں پلیز (Please) استعمال کرنا ہوگا۔ اگر آپ پلیز (Please) یا کائنڈلی (Kindly) وغیرہ یکساں معنی والے الفاظ کا استعمال نہیں کرتے ہیں تو آپ غیر مہذب اور بد اخلاق تصور کئے جائیں گے۔ اردو میں آپ یوں بھی کہہ دیتے ہیں :

۱. ذرا اپنا قلم دینا۔ ۲. ایک گلاس پانی۔ ۳. کیا بجا ہے؟ ۴. ہاں، پی لوں گا۔

لیکن اردو کی طرح اگر آپ انگریزی میں مندرجہ ذیل جملے بولیں گے تو کوئی انگریزی داں پہچان لے گا کہ کوئی غیر مہذب بول رہا ہے یا کوئی غیر ملکی نوآموز بول رہا ہے جو آداب گفتگو سے نابلد ہے۔

1. Give me your pen. گیومی یور پین۔
2. Give me a glass of water. گیومی اے گلاس آف واٹر۔
3. What is the time? واٹ از دی ٹائم؟
4. Yes, I will drink it. یس، آئی ول ڈرنک اٹ۔

اور اگر آپ کہیں گے :

1. May I have your pen, please? مے آئی ہیو یور پین، پلیز؟
2. A glass of water, please. اے گلاس آف واٹر، پلیز۔
3. Time, please? ٹائم، پلیز؟
4. Yes, please. یس، پلیز۔

اگر آپ ان جملوں کو اس طرح بھی ادا کریں گے تو یہ سمجھا جائے گا کہ کوئی مہذب شخص بول رہا ہے :

1. May I borrow your pen, please? مے آئی یورو یور پین، پلیز؟
2. Give me a glass of water, please. گیومی اے گلاس آف واٹر، پلیز۔
3. What is the time, please? واٹ از د ٹائم پلیز؟

۲. (ا) اگر کسی آدمی نے آپ کا معمولی سا بھی کام کیا ہے۔ مثال کے طور پر، آپ نے وقت معلوم کیا یا مکان کا پتہ دریافت کیا اور اس نے بتا دیا تو اسے آپ Thank you کہنا نہ بھولئے۔ ہاں آپ ٹھینکس Thanks بھی کہہ سکتے ہیں اگر آپ اس پر مزید شکر یہ ظاہر کرنا چاہیں تو آپ یہ کہہ سکتے ہیں: مینی مینی ٹھینکس ٹو یو؟ Many many thanks to you. یا تھینک یو وری مچ۔ Thank you very much.

(ب) کوئی آپ سے کچھ لینے کو کہے لیکن آپ کو لینے کی خواہش نہ ہو تو آپ اپنے انداز میں یہ نہ کہئے کہ ”بس بس“ آئی ڈونٹ وانٹ ٹو ٹیک مور۔ I don't want to take more. اس کے بجائے آپ اس طرح کہئے ”نو، ٹھینکس“۔ No, thanks.

۳. آپ نے کسی کا کوئی معمولی سا بھی کام کیا۔ اس نے آپ سے تشکرانہ انداز میں تھینک یو (Thank you) کہا تو انگریزی میں سلسلہ کلام یہیں پر ختم نہیں ہو جاتا بلکہ ٹھینکس (Thanks) سن کر آپ خاموش رہ جائیں گے تو آپ انگریزی سوسائٹی میں بڑے غیر مہذب یا مفرد کہلائیں گے۔ اسکے جواب میں آپ کو مزید یہ الفاظ ادا کرنے ہوں گے:

- | | | |
|----------------------------|----------------------|--------------------|
| It's* all right. | (اٹس آل رائٹ) | سب ٹھیک ہے۔ |
| 1. No mention. | (نومشن) | کوئی بات نہیں۔ |
| 2. It's fine. | (اٹس فائن) | سب ٹھیک ہے۔ |
| 3. My pleasure. | (مائی پلیزور) | امیں میری خوشی ہے۔ |
| 4. Welcome/you're welcome. | (ویلمک ریو آر ویلمک) | زبے نصیب۔ |

مذکورہ بالا پانچ جملوں سے آپ خود اندازہ کر سکتے ہیں کہ آخری جملے میں زیادہ نرمی اور انکساری ہے۔ ویلے اوپر کے دونوں جملے بھی کافی استعمال ہوتے ہیں۔
۴. اگر کوئی آپ سے کسی شے کو طلب کرے اور آپ دینے پر رضامند ہوں تو اردو میں آپ کہیں گے لے لیجئے مگر اسی طرح آپ نے انگریزی میں کہہ دیا ’ٹیک اٹ‘ (Take it) تو فوراً شناخت ہو جائے گا کہ آپ ادب سے ناواقف ہیں۔ اس لئے آپ کہیں گے:

With great pleasure. ودگریٹ پلیزور
Yes, you are welcome. یس یو آر ویلمک

۵. اگر آپ کسی کی خدمت یا مدد کے خواہش مند ہیں تو اپنی خواہش ظاہر کرنے کا انگریزی میں الگ طریقہ ہے۔ مثلاً آپ کو کسی عورت کی گود سے اس کا بچہ لینے کی خواہش ہے یا پھر کسی ضعیف شخص کا وزنی تھیلا اٹھانے کی پیش کش کرتے ہیں تو اس کے لئے اس طرح کہا جائے گا کہ مجھے موقع دیں؟ الاؤمی (Allow me) یا کیا میں آپ کی مدد کر سکتا ہوں؟ مے آئی ہلپ یو؟ (May I help you?)

۶. اگر آپ کسی عورت یا کسی بوڑھے کو راستہ دیتے ہیں تو آپ اپنی زبان میں کہہ دیتے ہیں ’پہلے آپ‘ جبکہ انگریزی میں فرسٹ یو First you نہیں کہیں گے بلکہ یہ کہیں گے After you.

۷. انگریزی میں بات بات پر افسوس کرنے کا رواج ہے۔ اپنی زبان میں بھی ہم افسوس کا اظہار کرتے ہیں یا معافی طلب کرتے ہیں۔ لیکن تب ہی جب کوئی غلطی سرزد ہو جائے یا کسی نقصان سے دوچار ہونا پڑے، یا کسی کے یہاں وقت متعین پر نہیں پہنچ پاتے تب ہم اظہار افسوس یا اظہار ندامت کرتے ہیں۔ اگر حسب وعدہ کہیں آپ پہنچ نہ سکیں اور اپنی اس کوتاہی پر معذرت خواہ ہیں تو انگریزی میں ایسی چھوٹی چھوٹی باتوں پر معذرت طلب کرنے کے لئے سوری (Sorry)، ایکس کیوزمی (Excuse me) پارڈن (Pardon) وغیرہ الفاظ استعمال کرتے ہیں۔

*انگریزی میں short forms (مختصرات) بہت رائج ہیں۔ جیسے It is کے لئے It's اور You are کے لئے you're کا بات چیت میں بہت استعمال ہوتا ہے۔ کچھ مثالیں مندرجہ ذیل ہیں۔

I am ----- I'm	He is ----- He's
I have ----- I've	She is ----- She's
We are ----- We're	Is not/are not ---- Isn't/aren't

اس کے استعمال سے بات چیت میں روانی آتی ہے۔

(الف) آپ کا کسی سے ہاتھ چھو جائے تو آپ کو فوراً کہنا ہوگا، سوری (Sorry)۔

(ب) دو شخص کسی راستے میں مجھ گھٹنگو ہوں اور آپ کو ان کے درمیان سے گزرنا ضروری ہو تو آپ کو ایسے موقع پر ایکسکوز می (Excuse me) کہہ کر گزرنا ہوگا۔ اسی طرح کسی محفل وغیرہ کے درمیان سے اٹھ کر جانا ہے یا کسی کی بات کاٹ کر اپنی بات کہنی ہے تو ان حالتوں میں آپ کہیں گے ایکسکوز می (Excuse me)۔

(ج) آپ ٹیلی فون سن رہے ہیں یا کسی سے رو برو بات چیت کرتے ہوئے کوئی بات سمجھ میں نہ آئی اس لئے آپ مکرر اس کی بات کو سننے کے طالب ہیں تو اس طرح نہیں کہیں گے اسپیک لاؤڈلی، آئی کین نوٹ میرا اپنی تھنگ۔ Speak loudly! I cannot hear anything. او نچا بولیں، مجھے کچھ سنائی نہیں دیتا۔

یہاں بجائے اسکے صرف اتنا ہی کہیں گے۔ پارڈن Pardon یا آئی بیگ یور پارڈن (I beg your pardon.)

اس سے مخاطب سمجھ لے گا کہ آپ کو دوبارہ اپنا مدعا سمجھائے۔

(د) آپ کسی سے ملاقات کی غرض سے اس کے مکان پر پہنچ گئے۔ وہاں آپ بغیر اطلاع کئے یا بغیر اجازت کے اندر داخل نہ ہوں بلکہ انگریزی میں اس طرح اجازت طلب کریں 'مے آئی کم ان پلیز' May I come in, please? اہل خانہ اس طرح جواب دیگا (سرٹینلی) Certainly یا (ودگریٹ پلیز) With great pleasure یا (آف کورس) Of course یا (یس پلیز کم ان) Yes, please come in

انگریزی زبان ایسے آداب و تعظیسی الفاظ سے بھری پڑی ہے۔ جملے بناتے وقت زبان کی اس ادا کو ہمیشہ ذہن نشین رکھیے۔

B

چند تعظیما نہ جملے (Some Polite Phrases)

۱. میں نے ملنے کا وقت دیا تھا مگر آ نہیں سکا۔ مجھے معاف فرمائیں۔ I'm sorry, I couldn't make it that day. آئم سوری آئی کڈنٹ میک اٹ ڈیٹ ڈے۔
۲. میں مقررہ وقت پر نہ آ سکا، اس کے لئے معاف فرمائیں۔ I'm sorry, I couldn't make it in time. آئم سوری، آئی کڈنٹ میک اٹ ان ٹائم۔
۳. معاف فرمائیں، مجھے کچھ دیر ہو گئی۔ I'm sorry, I got a little late. آئم سوری، آئی گوٹ اے لٹل لیٹ۔
۴. میری طرف سے معذرت طلب کر لیجئے۔ Please convey my apologies. پلیز کنوے مائی اپولوجیز۔
۵. یہ غلطی سے سرزد ہو گیا۔ معاف فرمائیں۔ It was all by mistake, please excuse me. اٹ وا ز آل بائی مسٹیک، پلیز ایکسکوز می۔
۶. مجھے بیجا افسوس ہے۔ I'm very sorry. آئم ویری سوری۔
۷. معاف کیجئے میں نے خلل اندازی کی۔ Sorry to have disturbed you. سوری ٹو ہیو ڈسٹربڈ یو۔
۸. معاف کیجئے۔ I beg your pardon. آئی بیگ یور پارڈن۔
۹. میں یہ عرض کرنا چاہتا ہوں۔ Allow me to say. الا ڈمی ٹو سے۔
۱۰. ذرا توجہ فرمائیے۔ May I have your attention, please? مے آئی ہیو یور اٹنشن پلیز؟
۱۱. اسے اپنی ہی چیز سمجھیے۔ It's all yours. اٹس آل یورس۔
۱۲. کیا آپ مجھے عرض کرنا موقع عنایت فرمائیں گے؟ Will you please permit me to speak? ول یو پلیز پرمٹ می ٹو اسپیک؟
۱۳. اپنے کام میں میری مدد لیجئے۔ Let me also help you. لیٹ می اولسو ہیپ یو۔
۱۴. کیا آپ تھوڑی جگہ دیں گے؟ Will you please move a bit? ول یو پلیز موو اے بیٹ؟
۱۵. کیا آپ سے آہستہ بولنے کی درخواست کر سکتا ہوں؟ Will you please speak slowly? ول یو پلیز اسپیک سلوولی؟
۱۶. ذرا آہستہ بولنے کی زحمت کریں؟ Will you mind speaking a bit softly please? ول یو مینڈ اسپیکنگ اے بیٹ سو فٹلی پلیز؟
۱۷. کیا آپ مجھے بیٹھنے دیں گے؟ Will you please let me sit? ول یو پلیز لیٹ می سٹ؟

۱۸. کیا میں آپ کا تھوڑا سا وقت لے سکتا ہوں؟؟ Could you spare a few moments for me?
 ۱۹. جیسی آپ کی مرضی۔ As you please.
 ۲۰. آرام سے بیٹھے۔ Please make yourself comfortable.
 ۲۱. تکلیف کے لئے معذرت ہے۔ Sorry for the inconvenience.
 ۲۲. آپ کی بڑی عنایت۔ That's very/so kind of you.
 ۲۳. لیجئے۔ Please help yourself.
 ۲۴. آپ سے ملکر خوش ہوئی۔ Glad to meet you.
 ۲۵. آپ کے نیک مشورہ کا شکریہ۔ Thanks for your kind/valuable advice.
 ۲۶. میں پوری کوشش کروں گا/کروں گی۔ I will try my level best.
 ۲۷. امید ہے آپ مزے میں ہوں گے۔ Hope you are enjoying yourself/yourselves.

برائے یادداشت (To Remember)

A

۱. ہر ایک ملک میں آداب و تہذیب ظاہر کرنے کے الگ الگ طریقے رائج ہیں۔ اردو میں نام کے بعد صاحب یا 'جی' جیسے تعظیمی لفظوں کا رواج ہے۔ اسی طرح تعظیمی جملوں کیلئے جمع کا استعمال بھی کیا جاتا ہے۔ جبکہ انگریزی میں واحد ہی رہتا ہے۔ مثال کیلئے:
- جناب کیدار ناتھ صاحب آئے ہیں۔ Mr. Kedamath has come. مسٹر کیدار ناتھ ہیز کم۔
۲. اردو میں مخاطب کی تعظیم کیلئے 'تم' کی جگہ 'آپ' کا استعمال ہوتا ہے۔ مگر انگریزی میں تم اور آپ دونوں کے لئے یو (You) کا ہی استعمال کیا جاتا ہے۔ جیسے:

- آپ کیا چاہتے ہیں؟ What do you want? واٹ ڈو یو وانٹ؟
- اسی طرح اردو میں ضمیر غائب کے لئے تعظیم کے لئے 'وہ' کی جگہ جمع کا استعمال ہوتا ہے۔ جب کہ انگریزی میں واحد صیغہ کا استعمال ہوتا ہے۔ جیسے:
- وہ رات کو آسکتے ہیں۔ He may come at night. ہی مے کم ایٹ نائٹ۔

B

- معافی مانگنے سے متعلق انگریزی میں کئی الفاظ ہیں جو بات چیت میں استعمال ہوتے ہیں۔ ان الفاظ کے جو اصل معنی ہیں، انہیں یہاں دیا جا رہا ہے۔
۱. Excuse (v.)* معذرت (معاف کریں) یہ عام معنی میں استعمال ہوتا ہے۔
- مجھے معاف کریں Please excuse me. پلیز ایکسکوز می۔
۲. Forgive (v.) سزا دینے کی خواہش کو ہمیشہ کے لئے دل سے نکال دینا۔ دل سے معاف کر دینا۔ جیسے: غلطی کرنا انسان کا کام ہے، معاف کرنا خدا کا کام۔
- (To err is human, to forgive is divine)
۳. Pardon (v.) مجرم کو ملی ہوئی سزا سے آزاد کرنا۔ میری غلطی کے لئے مجھے معاف کریں (Please pardon me for my mistake.)
۴. Mistake (v.) غلط سمجھنا۔ غلطی سے آپ مجھے ڈاکٹر سمجھ رہے ہیں (You are mistaking me for a doctor.)
۵. Sorry (adj.) مجھے افسوس ہے۔ مجھے دیر سے آنے کا افسوس ہے۔ (I am sorry for being late.)
- آج کل آسان بول چال میں I beg your pardon کا ہلکے پھلکے جملے میں عام استعمال ہونے لگا ہے۔ فون پر جب آپ کو آواز سنائی نہیں دیتی تو آپ کہتے ہیں I beg your pardon یا 'Pardon' تو اس کا یہ مطلب ہوتا ہے کہ آپ تو ٹھیک بول رہے ہیں، پر مجھے سنائی نہیں دے رہا ہے۔ برائے مہربانی دوبارہ کہئے۔
- 'Please repeat it' یہ بھی چلے گا پر آپ کو اصل معنی بھی جاننا چاہئے۔

*v کا مطلب فعل (verb) ہے۔

3rd Day

تیسرا دن

استعجابیہ الفاظ (Exclamations)

انگریزی میں احساسات کے اظہار کے لئے الگ الگ طریقے ہیں۔ یہ سہل بھی ہے اور خوبصورت بھی۔ حیرانی، خوشی، رنج، ناراضگی اور دوسرے کئی جذبات کو چھوٹے چھوٹے جملوں اور دو تین الفاظوں میں بہت اچھے ڈھنگ سے کہا جاسکتا ہے۔ ان الفاظ اور جملوں کا ہم عام بول چال میں بار بار استعمال کر سکتے ہیں۔

Marvellous!	ما رو بیس!	۱. واہ، واہ!
Well done!	ویل ڈن!	۲. شاباش!
Beautiful!	بیوٹی فل!	۳. بہت خوب! بہت خوبصورت!
Hey!	ہے!	۴. ارے!
Wow!	واؤ!	۵. واہ!
My/Oh God!	مائی/او گوڈ!	۶. ہائے اللہ!
Wonderful!	ونڈر فل!	۷. آپ نے تو کمال کر دیا!
Of course!	اوف کورس!	۸. بیشک!
Thank God!	تھینک گوڈ!	۹. خدا کا شکر ہے!
By God's grace!	بائی گوڈس گریس!	۱۰. خدا کے فضل سے!
May God bless you!	مے گوڈ بلیس یو!	۱۱. خدا آپ کو برکت دے!
Same to you!	سیم ٹو یو!	۱۲. آپ کو بھی!
Excellent!	ایکسی لٹ!	۱۳. بہت عمدہ!
How sad!	ہاؤ سیڈ!	۱۴. بہت تکلیف دہ خبر!
That is a good news!	دیٹ از اے گڈ نیوز!	۱۵. بڑی خوشی کی خبر!
What a great victory!	واٹ اے گریٹ وکٹری!	۱۶. کتنی بڑی جیت!
Good heavens!	گڈ ہیونز!	۱۷. میرے خدا! (تعجب سے)
Hello! Listen!	ہیلو! لسن!	۱۸. سینے!
Hurry up, please!	ہری اپ، پلیز!	۱۹. جھٹ پٹ کرئیے! (مخالف کہئے)
How terrible!	ہاؤ ٹریبل!	۲۰. کتنی بری بات ہے!
How disgraceful!	ہاؤ ڈس گریس فل!	۲۱. اتنی بے عزتی!
How absurd!	ہاؤ افسرڈ!	۲۲. کیسی فضول بات ہے!
How dare he!	ہاؤ ڈیر ہی!	۲۳. اس کی اتنی ہمت!
How sweet!	ہاؤ سویٹ!	۲۴. کیا خوب!
How lovely!	ہاؤ لولی!	۲۵. کتنا خوبصورت!
How dare you say that!	ہاؤ ڈیر یو سے دیٹ!	۲۶. ایسا کہنے کی تمہیں جرأت کیسے ہوئی!

Oh dear!	او ڈیر!	۲۷	پیارے!
Hurry up!/Walk fast!	ہری اپ رواک فاسٹ!	۲۸	جلدی چلو!
Please keep quiet!/Quiet, please!	پلیز کیپ کوائٹ! / کوائٹ پلیز!	۲۹	چپ رہئے!
Yes, it is!	یس، اٹ ازا!	۳۰	ہاں، ایسا ہی!
Really!	ریلی!	۳۱	سچ سچ!
Is it!	ازاٹ!	۳۲	سچ!
Thanks!	تھینکس!	۳۳	شکریہ!
Thank you!	تھینک یو!	۳۴	آپ کا شکریہ!
Thank God!	تھینک گوڈ!	۳۵	خدا کا لاکھ لاکھ شکر ہے!
Many happy returns of the day!	منی ہپی ریٹرنس آف د ڈے!	۳۶	یہ مبارک دن بار بار آئے!
Hurrah! I have won!	ہرا! آئی ہیو اون!	۳۷	آہا! میں نے یہ میچ جیت لیا!
For your good health!	فور یور گڈ ہیلتھ!	۳۸	آپ کی بہتر صحت کے لئے!
Congratulations!	کونگرٹولیشنز!	۳۹	مبارک باد!
What nonsense!	واٹ نون سنس!	۴۰	کتنی بے ہودگی ہے!
What a shame!	واٹ اے شیم!	۴۱	کتنی شرم کی بات ہے!
How tragic!	ہاؤ ٹریجک!	۴۲	کتنی تکلیف دہ بات ہے!
What a pleasant surprise!	واٹ اے پلینزٹ سرپرائز!	۴۳	کتنے حیرت کی بات ہے!
Wonderful!	ونڈرفل!	۴۴	تعب خیز!
How disgusting!	ہاؤ ڈسگسٹنگ!	۴۵	چھی چھی!
Beware!	بیویر!	۴۶	خبردار!
What a pity!	واٹ اے پیٹی!	۴۷	کتنے دکھ کی بات ہے!
What an idea!	واٹ این آئیڈیا!	۴۸	کیا خوب خیال ہے!
Welcome sir!	ویل کم سر!	۴۹	خوش آمدید، جناب!
Cheers!	چیرز!	۵۰	آپ کے استقبال کیلئے!
What a bother!	واٹ اے بوڈرا!	۵۱	کیا مصیبت ہے!
Watch out!	واچ آؤٹ!	۵۲	ہوشیاری سے، سنبھل کر!
Touch wood!	ٹچ وڈ!	۵۳	کہیں نظر نہ لگے!
Come what may!	کم واٹ مے!	۵۴	اب چاہے جو ہو!

برائے یادداشت (To Remember)

- انگریزی میں عام جملوں میں جہاں کوما (،) یا فل اسٹوپ (.) لگتا ہے، وہاں دعائیہ یا استعجابیہ جملوں میں (!) Exclamatory sign لگتا ہے۔ جیسے: Really! Wonderful! وغیرہ۔
- شرم، دکھ، خوشی، غصہ وغیرہ مختلف جذبات کو ظاہر کرنے کے لئے What, How وغیرہ الفاظ کا استعمال ہوتا ہے۔ جیسے: What a shame! How wonderful! وغیرہ۔
- استعجابیہ جملے (Exclamatory sentence) بولتے وقت لہجے میں تعجب کے جذبات کا اظہار ہونا چاہئے۔

4th Day

چوتھا دن

فقرے (Phrases)

انگریزی میں پورے جملے کی جگہ دو ایک لفظوں سے کام چلایا جاتا ہے۔ مثال کے طور پر (یس، سر) Yes, sir! (نو، سر) No, sir! (ویری گڈ، سر) Very good, sir! وغیرہ۔ ایسے چھوٹے چھوٹے مختصر الفاظ بہت زیادہ بولے جاتے ہیں۔ انگریزی بولنے اور سیکھنے کے خواہش مند حضرات رخواستیں کے لئے ان کی معلومات بہت ضروری ہے۔ یہ مختصر الفاظ آسان بھی ہیں کیونکہ یہ گرامر کے پیچیدہ قواعد کے پابند نہیں ہیں۔

A

Just coming.	میں ابھی آ رہا ہوں۔	۱.
Very well.	بہت اچھا۔	۲.
Fine/Very good.	اچھی بات ہے۔	۳.
As you like.	جیسی آپ کی مرضی۔	۴.
As you please.		
Anything else?	اور کچھ؟	۵.
That's enough.	بس، رہنے دو۔	۶.
Thanks for this honour.	اس عزت افزائی کے لئے شکریہ۔	۷.
O.K.	اچھا۔	۸.
Why not?	کیوں نہیں؟	۹.
Not a bit.	تھوڑا سا بھی نہیں۔ بالکل نہیں	۱۰.
Take care.	دھیان رکھنا۔	۱۱.
See you tomorrow.	کل ملیں گے۔	۱۲.
Yes, by all means!	ہاں، ضرور۔	۱۳.
That is too much.	بہت ہے۔ یہ انتہا ہے	۱۴.
Yes, sir!	ہاں، جناب۔	۱۵.
No, not at all.	نہیں، کبھی نہیں۔	۱۶.
Never mind./Doesn't matter.	کوئی بات نہیں۔	۱۷.
Nothing else.	اور کچھ نہیں۔	۱۸.
Nothing special.	کوئی خاص بات نہیں۔	۱۹.
Welcome!	خوش آمدید، آئیے۔	۲۰.
Rest assured.	بھروسہ رکھیں۔	۲۱.
Long time no see.	بہت دن سے دیکھا نہیں۔	۲۲.
Good bye!	اچھا رخصت رگڈ بائی!	۲۳.

۲۴. الوداع۔ Bye bye! بائی بائی!
۲۵. ذرا سا بھی نہیں۔ Not the least! نوٹ دی لیٹ!
- یہ لگ بھگ سبھی مختصر الفاظ ہیں، پورے جملے نہیں لیکن ان سے پورے جملے جیسا کام لیا جاتا ہے۔

B

حکمیہ جملے (Sentences of Command/Order)

۱. رکو۔	Stop. اسٹوپ۔
۲. بولو۔	Speak. اسپیک۔
۳. سنو۔	Listen. لسن۔
۴. یہاں ٹھہرو۔	Wait here. ویٹ ہیئر۔
۵. ادھر آؤ۔	Come here. کم ہیئر۔
۶. ادھر دیکھو۔	Look here. لک ہیئر۔
۷. یہ لو۔	Take it. ٹیک اٹ۔
۸. پاس آؤ۔	Come near. کم نیئر۔
۹. باہر انتظار کرو۔	Wait outside. ویٹ آؤٹ سائڈ۔
۱۰. اوپر جاؤ۔	Go up. گو اپ۔
۱۱. نیچے جاؤ۔	Go down. گو ڈاؤن۔
۱۲. اتر جاؤ۔	Get off. گیٹ آف۔
۱۳. تیار ہو جاؤ۔	Get ready./Be ready. بی ریڈی/گیٹ ریڈی۔
۱۴. چپ رہو۔	Keep quiet. کیپ کوائٹ۔
۱۵. ہوشیار رہو۔	Be careful./Be cautious. بی کیئرفل/ربی گو شس۔
۱۶. دھیرے چلو۔	Go slowly./Walk slowly. گو سلولی/واک سلولی۔
۱۷. فوراً جاؤ۔	Go at once. گو ایٹ ونس۔
۱۸. یہاں رکو۔	Stop here. اسٹوپ ہیئر۔
۱۹. سیدھے جاؤ۔	Go straight. گو اسٹریٹ۔
۲۰. چلے جاؤ/رنگل جاؤ۔	Go away./Get out. گو اوے/گیٹ آؤٹ۔

فاعل نہ ہوتے ہوئے بھی یہ جملے مکمل ہیں کیونکہ ان میں فعل اپنی جگہ پر ہیں یہ حکم (Command) کے جملے ہیں۔ ان میں You (تم) یعنی فاعل معنی کو دیکھتے ہوئے اپنی طرف سے لگانا پڑتا ہے۔ یعنی 'You' understood ہے۔

برائے یادداشت (To Remember)

۱. اوپر کے B حصے میں سبھی حکمیہ جملے ہیں۔ آپ انہیں تھوڑی کوشش سے استدعا کی جملوں میں بھی بدل سکتے ہیں۔ اوپر کے سبھی جملوں میں پہلے 'Please' لگائیں۔ پہلا جملہ اس طرح بنے گا۔ Please stop. (ذرا رکنے)۔ اسی طرح سبھی جملے بنیں گے۔ ان جملوں کے افعال کا مطلب اب درخواست اور گزارش ہو جائے گا۔
۲. جب آپ اپنے افسر سے چھٹی مانگیں یا ایسی ہی کوئی اور درخواست کریں وہاں Please کی جگہ پر Kindly کا استعمال کریں۔ جیسے (i) مہربانی کر کے مجھے ایک یوم کی چھٹی عنایت کریں Kindly grant me leave for one day.
- (ii) براہ کرم معاملے کی جانچ پڑتال کرائیں! Kindly look into the matter.
- ان دونوں جملوں میں 'Please' کا استعمال درست نہیں ہے۔ Kindly لفظ کا استعمال کیا جانا چاہئے۔
۳. Don't - Do not اور Can't - cannot کی مختصر شکل ہے۔ ۴۔ استدعا کی جملے نویں دن میں دیکھیے۔

پانچواں دن 5th Day

زمانہ حال (Present Tense)

انگریزی میں زمانہ حال کے فعل کو چار حصوں میں تقسیم کیا گیا ہے۔ (۱) Rahim studies (رحیم اسٹڈیز) رحیم پڑھتا ہے۔ (۲) Rahim is studying. (رحیم ازا اسٹڈنگ) رحیم پڑھ رہا ہے۔ (۳) Rahim has studied. (رحیم ہیز اسٹڈیڈ) رحیم نے پڑھ لیا ہے۔ (۴) Rahim has been studying since morning. (رحیم ہیز بین اسٹڈنگ سنس مورنگ) رحیم صبح سے پڑھ رہا ہے۔ یہاں پہلے جملے میں فعل حال تو ہے مگر زمانہ متعین نہیں ہے۔ Rahim studies. رحیم پڑھتا ہے۔ مگر یہ پتہ نہیں کب سے پڑھتا ہے؟ دوسرے جملے میں زمانہ حال میں جو فعل کیا جا رہا ہے وہ ابھی تک ختم نہیں ہوا بلکہ جاری ہے۔ Rahim is studying. تیسرے جملے میں Rahim has studied. رحیم نے پڑھ لیا ہے۔ یعنی فعل پورا ہو چکا۔ لیکن اسے زیادہ وقت نہیں گزرا ہے۔ چوتھے جملے میں Rahim has been studying since morning. یعنی فعل ایک معینہ وقت سے چل رہا ہے۔ انہیں بالترتیب Present Perfect, Present Continuous, Present Indefinite اور Present Perfect Continuous کہا جاتا ہے۔

A

- Does/Do -

ڈو یو اسٹڈی انگریزی؟	Rahim : Do you study English?	رحیم : کیا تم انگریزی پڑھتے ہو؟
ہاں، آئی ڈو۔	Shamim : Yes, I do.	شمیم : ہاں۔
ڈو لٹا کم ٹویور ہاؤس؟	Rahim : Does Lata come to your house?	رحیم : کیا لٹا تمہارے گھر آتی ہے؟
ہاں، شی کمس سم ٹائمس۔	Shamim : Yes, she comes sometimes.	شمیم : ہاں، وہ کبھی کبھی آتی ہے۔
ڈو اڈر فرینڈس اولسو کم ٹویو؟	Rahim : Do other friends also come to you?	رحیم : کیا دوسرے دوست بھی تمہارے پاس آتے ہیں؟
ہاں، دے ڈو۔	Shamim : Yes, they do.	شمیم : ہاں، وہ بھی آتے ہیں۔
ڈو یو اسٹے ان ممبئی۔	Rahim : Do you stay in Mumbai?	رحیم : کیا تم ممبئی رہتے ہو؟
نہ، آئی اسٹے ان کولکاتا۔	Shamim : No, I stay in Kolkata.	شمیم : نہیں، میں کولکاتا رہتا ہوں۔

B

- Is/Are/Am -

از دس بک یو آر لکنگ فور؟	Basra : Is this the book you are looking for?	باصرہ : کیا یہی کتاب تمہیں چاہیے؟
ہاں، دس ازاٹ۔	Majida : Yes, this is it.	ماجده : ہاں، یہی کتاب مجھے چاہیے۔
از روبی واچنگ اے مووی؟	Basra : Is Rubi watching a movie?	باصرہ : کیا روبی فلم دیکھ رہی ہے؟
نہ، شی از پلے ننگ اے ویڈیو گیم۔	Majida : No, she is playing a video game.	ماجده : نہیں، وہ ویڈیو گیم کھیل رہی ہے۔
آر یو نوٹ گونگ ٹو مارکیٹ ناؤ؟	Basra : Are you not going to market now?	باصرہ : کیا تم بازار نہیں جا رہی ہو؟

- Majida : No, I am not. ماجدہ : نہیں۔
 Basra : Is your father in government service? باصرہ : کیا تمہارے والد سرکاری ملازم ہیں؟
 Majida : No, he is a businessman. ماجدہ : نہیں، میرے والد تاجر ہیں۔
 Basra : Is your brother preparing for some examination? باصرہ : کیا تمہارا بھائی کسی امتحان کی تیاری کر رہا ہے؟
 Majida : Yes, he is preparing for the I.A.S. examination. ماجدہ : وہ آئی اے ایس امتحان کی تیاری کر رہا ہے۔

C

- Has/Have -

- Munis : Have you written any letter to Rani? مونیس : کیا تم نے رانی کو کوئی خط لکھا ہے؟
 Shahid : Yes, I have. شاہد : ہاں۔
 Munis : Has she replied to your letter? مونیس : کیا اس نے تمہارے خط کا جواب دیا ہے؟
 Shahid : No, she hasn't. شاہد : نہیں۔
 Munis : Have you taken your meals? مونیس : کیا تم نے کھانا کھا لیا؟
 Shahid : No, I had a heavy breakfast in the morning. شاہد : نہیں، میں نے صبح کا ناشتہ کافی بھاری کیا تھا۔
 Munis : Did you go to his place? مونیس : کیا تم اس کے گھر گئے تھے؟
 Shahid : No, I have yet to go. شاہد : نہیں، ابھی مجھ کو جانا ہے۔

D

- Has been/Have been -

- Shamim : What have you been doing since morning? شمیم : تم صبح سے کیا کر رہے ہو؟
 Ghiyas : I have been reading this book. غیاث : میں صبح سے یہ کتاب پڑھ رہا ہوں۔
 Shamim : Has it been raining here also since yesterday? شمیم : کیا کل سے یہاں بھی بارش ہو رہی ہے؟
 Ghiyas : Yes, it has been, but not continuously. غیاث : ہاں، ہو تو رہی ہے پر رک رک کر۔
 Shamim : Has the water been boiling for long? شمیم : کیا پانی کافی دیر سے ابل رہا ہے؟
 Ghiyas : No, it has been boiling only for a little time. غیاث : نہیں، ابھی تھوڑی دیر سے ابل رہا ہے۔
 We have been living in this house for ten years. ہم اس گھر میں دس برس سے رہ رہے ہیں۔
 He has been working on a new project since January. وہ جنوری سے ایک نئے پروجیکٹ پر کام کر رہا ہے۔

برائے یادداشت (To Remember)

حسب ذیل جملوں کو بغور دیکھیے :

You are writing a letter. یو آر رائٹنگ اے لیٹر۔

۱. تم خط لکھ رہے ہو۔

You have written a letter. یو ہیو رائٹن اے لیٹر۔

۲. تم خط لکھ چکے ہو۔

یہ دونوں سادے (Affirmative) جملے ہیں ان کو منفی (Negative) اور سوالیہ (Interrogative) جملوں میں اس طرح بدلا جاتا ہے :

منفی (Negative)

سوالیہ (Interrogative)

1. You are **not** writing a letter.

1. **Are** you writing a letter?

2. You have **not** written a letter.

2. **Have** you written a letter?

آپ نے دیکھا کہ تمام جملوں کو منفی میں بدلنے کے لئے معاون فعل are, have کے بعد not جوڑنا پڑتا ہے۔ اسی طرح سوالیہ جملوں میں معاون فعل are, have جملے کے شروع میں آگئے ہیں۔ اس طرح سے ہمیں معلوم ہو گیا ہے کہ Present Perfect Tense اور Present Continuous Tense میں تمام جملوں سے منفی اور سوالیہ جملے آرام سے بنائے جاسکتے ہیں۔

اب Present Indefinite Tense کی مثال لیجئے :

You write a letter. یو رائٹ اے لیٹر۔

۱. تم ایک خط لکھتے ہو۔

I read English. آئی ریڈ انکلیش۔

۲. میں انگریزی پڑھتا ہوں۔

اب ان کے منفی اور سوالیہ جملوں کو دیکھیے :

منفی (Negative)

مثبت (Interrogative)

1. You **do not** write a letter.

1. **Do** you write a letter?

2. I **do not** read English.

2. **Do** I read English?

دیکھیے مذکورہ بالا جملوں میں Do الگ سے جوڑا گیا ہے۔ اگر Tense میں Do یا Does جوڑ دیا جاتا ہے تب وہ منفی یا سوالیہ بن جاتے ہیں Do کا استعمال جمع فاعل کے ساتھ اور Does کا واحد فاعل کے ساتھ ہوتا ہے۔ اور You دونوں کے ساتھ Do کا ہی استعمال ہوتا ہے Does کا کبھی نہیں۔

6th Day

چھٹا دن

زمانہ ماضی (Past Tense)

انگریزی زبان میں فعل ماضی کو بھی، زمانہ حال کی طرح چار قسموں میں تقسیم کیا گیا ہے۔ ۱. Rahim studied. (رحیم اسٹڈیڈ) ۲. Rahim was studying. (رحیم واز اسٹڈیڈنگ) ۳. Rahim had studied. (رحیم ہیڈ اسٹڈیڈنگ)، (رحیم ہیڈ بین اسٹڈنگ سنس مورنگ) Rahim had been studying since morning. بالترتیب رحیم نے پڑھا، رحیم پڑھ رہا تھا، رحیم نے پڑھا تھا اور رحیم صبح سے پڑھ رہا تھا۔ اس سے یہ تو معلوم ہوتا ہے کہ فعل گزرے ہوئے وقت میں پورا ہو چکا ہے۔ لیکن یہ طے نہیں ہوتا کہ کب ہوا؟ (Past Indefinite); Rahim was studying.. (رحیم پڑھ رہا تھا۔ اس سے پتہ چلتا ہے کہ فعل جاری تھا، ختم نہیں ہوا تھا۔ (Past Continuous) Rahim had studied. پڑھا تھا یعنی فعل بہت پہلے ہی پورا ہو گیا تھا۔ (Past Perfect) Rahim had been studying since morning. پڑھا تھا۔ یعنی فعل ایک معین وقت سے شروع ہوا تھا (Past Perfect Continuous)

E

- Did -

- استانی : کیا تم کل جلدی اٹھیں؟
 نیہا : جی محترمہ!
 استانی : کیا تم نے ڈبل روٹی اور کھن کھایا؟
 نیہا : جی ہاں محترمہ، کھایا۔
 استانی : کیا روزی تمہارے پاس دوپہر کو آئی تھی؟
 نیہا : نہیں۔
 استانی : کیا رات کو تم نے یہ مضمون لکھا؟
 نیہا : میں نے نہیں، میرے بھائی نے لکھا۔
 استانی : کیا تم نے اسکول آنے سے پہلے اپنا بستر ٹھیک کیا؟
 نیہا : جی محترمہ، میں نے کیا؟
 استانی : کیا تم نے کل اپنا سبق یاد کیا؟
 نیہا : نہیں، میں نے نہیں کیا۔
- Teacher : Did you get up early yesterday?
 Neha : Yes madam, I did.
 Teacher : Did you have bread and butter?
 Neha : Yes madam, I did.
 Teacher : Did Rozi come to you at noon?
 Neha : No, she didn't.
 Teacher : Did you write this essay at night?
 Neha : No, I didn't, my brother did.
 Teacher : Did you make your bed before coming to school?
 Neha : Yes madam, I did.
 Teacher : Did you learn your lesson yesterday?
 Neha : No, I didn't.
- ڈڈیو گیٹ اپ ارلی یسٹریڈے؟
 لیس میڈم، آئی ڈڈ۔
 ڈڈیو ہیو بریڈ اینڈ بٹر؟
 لیس میڈم، آئی ڈڈ۔
 ڈڈیو زی کم ٹویو ایٹ نوون؟
 نو، شی ڈڈنٹ۔
 ڈڈیو رائٹ ڈس ایسے ایٹ نائٹ؟
 نو، آئی ڈڈنٹ، مائی برادر ڈڈ۔
 ڈڈیو میک یور بیڈ
 بفرور کمنگ ٹو اسکول؟
 لیس میڈم، آئی ڈڈ۔
 ڈڈیو لرن یور لیسن یسٹریڈے؟
 نو، آئی ڈڈنٹ۔

F

- Was/Were -

- استاد : کیا کل تم بازار گئے تھے؟
 رفیق : جی ہاں سر، میں بازار گیا تھا۔
 Teacher : Were you out for shopping yesterday?
 Rafeeqe : Yes sir, I was.
- ویر یو آؤٹ فور شاپنگ یسٹریڈے؟
 لیس سر، آئی واز۔

دیر یو نوٹ ریڈنگ اے بک وائل واکنگ؟ لیس سر، آئی واز۔	Teacher : <i>Were you not reading a book while walking?</i> Rafeeqe : Yes sir, I was.	استاد : کیا تم چلتے چلتے کتاب نہیں پڑھ رہے تھے؟ رفیق : جی ہاں، پڑھ رہا تھا۔
وازر و بیندا سور یڈنگ وائل واکنگ؟ نوشی واز جسٹ لسٹنگ۔	Teacher : <i>Was Rubina also reading while walking?</i> Rafeeqe : No, she was just listening.	استاد : کیا روبینہ بھی چلتے چلتے پڑھ رہی تھی؟ رفیق : نہیں، وہ صرف سن رہی تھی۔
وازیور آنت سنگ ایٹ یور حادس؟ نوشی واز مانی سسٹر۔	Teacher : <i>Was your aunt singing at your house?</i> Rafeeqe : No, it was my sister.	استاد : کیا تمہارے گھر میں تمہاری پھوپھی گارہی تھیں؟ رفیق : نہیں، میری بہن گارہی تھی۔
ویزیو اسٹڈینگ انگلش؟ لیس، آئی واز۔	Teacher : <i>Were you studying English?</i> Rafeeqe : Yes, I was.	استاد : کیا تم انگلش پڑھ رہے تھے؟ رفیق : جی ہاں، پڑھ رہا تھا۔

G

- Had -

ہیڈ یو نوٹ گون ٹوسنیما؟ نوشی ہیڈ نوٹ۔	Kamal : <i>Had you not gone to cinema?</i> Jamal : No, I <i>had</i> not.	کمال : کیا تم سینما نہیں گئے تھے؟ جمال : نہیں۔
ہیڈ ہی کلوزڈ شوپ؟ لیس، ہی ہیڈ۔	Rama : <i>Had he closed the shop?</i> Rani : Yes, he <i>had</i> .	رما : کیا وہ دکان بند کر چکا تھا؟ رانی : ہاں، کر چکا تھا۔
ہیڈ ہی نوٹ میٹ یو ٹیل یسٹریڈے؟ نوشی ہیڈ نوٹ۔	Ram : <i>Had he not met you till yesterday?</i> Shyam : No, he <i>hadn't</i> .	رام : کیا وہ آپکو کل تک نہیں ملا تھا؟ شیام : نہیں، وہ کل تک مجھے نہیں ملا تھا۔
ہیڈ یو نوٹ گون ٹو پلے یسٹریڈے؟ نوشی ہیڈ نوٹ۔	Raman : <i>Had you not gone to play yesterday?</i> Sudhir : No, I <i>had</i> not.	رمن : کیا تم کل کھیلنے نہیں گئے تھے؟ سدھیر : نہیں، میں نہیں گیا تھا۔
ہیڈ یو میٹ روہت ایچی وہیر بھور؟	Sachin : <i>Had you met Rohit anywhere before?</i> Anuj : Yes, I <i>had</i> met him in Shimla	سچن : کیا تم روہت سے پہلے کہیں مل چکے تھے؟ انج : ہاں میں دو سال پہلے شملہ میں ملا تھا۔
لیس، آئی ہیڈ مینٹ ہم ان شملہ ٹو ایرس اگیو۔	Neeraj : <i>Had the train left before you reached the station?</i> Saurabh : Yes, it <i>had</i> .	نیرج : کیا تمہارے اسٹیشن پہنچنے سے پہلے گاڑی جا چکی تھی؟ سوربھ : ہاں، جا چکی تھی۔
ہیڈ ڈرین لیفٹ بھوریو ریچڈ اسٹیشن؟	Seema : <i>Had your mother gone to market before you reached home?</i> Meera : No, she <i>hadn't</i> .	سیما : کیا تمہاری ماں تمہارے گھر پہنچنے سے پہلے بازار جا چکی تھی؟ میرا : نہیں، وہ نہیں جا چکی تھی۔

H

- Had been -

- نہیں : کیا تم کل پچھلے دو گھنٹے سے پڑھ رہے تھے؟
Nafis : *Had you been* studying for last two hours yesterday?
 ہیڈ یو بین اسٹیڈنگ فور لاسٹ ٹو آؤرس یسٹریڈے؟
- رقیب : ہاں، کیونکہ میں اپنا کام ختم کر کے فلم دیکھنے کا ارادہ کر رہا تھا۔
Raqueeb : Yes, because I *had been* planning to see a film after finishing my work.
 لیس بکاؤز آئی ہیڈ بین پلاننگ ٹوسی اے فلم آفر فینیشنگ مائی ورک۔
- نہیں : لیکن تمہارے ساتھ رامو بھی کیوں پڑھ رہا تھا؟
Nafis : But, why *had* Ramu also been studying with you?
 بیٹ، وائی ہیڈ رامو آسو بین اسٹیڈنگ ود یو۔
- رقیب : کیونکہ وہ بھی میرے ساتھ پکچر جانے کی ضد کر رہا تھا۔
Raqueeb : Because, he *had also been* insisting on going with me for the film.
 بکاؤز، ہی ہیڈ آسو بین انسسٹنگ اون گوئنگ ویٹھ می فور دی فلم۔
- نہیں : مگر تمہاری والدہ صاحبہ تو کہہ رہی تھیں کہ تم کچھ دوستوں کے ساتھ گھومنے کا پروگرام بنا رہے تھے۔
Nafis : But, your mother was saying that you *had been* planning to go out with some friends.
 بیٹ، پور مدرواز سینگ دیٹ یو ہیڈ بین پلاننگ ٹو گو آؤٹ دسم فرینڈس۔
- رقیب : ہاں، پہلے ہم ایسا ہی کچھ سوچ رہے تھے مگر بعد میں پروگرام بدل گیا۔
Raqueeb : Yes, previously we *had been* planning something of the sort, but later we changed our programme.
 لیس، پریویسلی وی ہیڈ بین پلاننگ سم تھنگ اوف د سورت، بیٹ لیسروئی چینجڈ آؤر پروگرام۔

برائے یادداشت (To Remember)

اب ہم Past Tense کے مثبت (Affirmative) جملوں سے منفی (Negative) اور سوالیہ (Interrogative) جملے بنا سکتے ہیں۔ اس کا طریقہ وہی ہے جو پہلے بیان کیا جا چکا ہے۔ Past Indefinite Tense میں did معاون فعل بڑھایا جاتا ہے Past Continuous Tense میں was, were, اور Past Perfect Tense میں had کے بعد منفی جملوں میں not بڑھ جاتا ہے۔ اسی طرح سوالیہ جملوں میں یہی معاون فعل did, was, were اور had جملوں میں سب سے پہلے استعمال کئے جاتے ہیں۔

- میں نے ڈیل روٹی اور کھن کھایا۔
Affir. : I ate bread and butter. (آئی ایٹ بریڈ اینڈ بٹر)
Neg. : I did not eat bread and butter. **Int.** : Did I eat bread and butter?
- تم ایک کتاب پڑھ رہے تھے؟
Affir. : You were reading a book. (یو ویئر ریڈنگ اے بک)
Neg. : You were not reading a book. **Int.** : Were you reading a book?
- تم نے کتاب پڑھ لی تھی؟
Affir. : You had read a book. (یو ہیڈ ریڈ اے بک)
Neg. : You had not read a book. **Int.** : Had you read a book?

7 سا توں دن th Day

زمانہ مستقبل (Future Tense)

زمانہ مستقبل کے فعل کو بھی انگریزی میں چار حصوں میں تقسیم کیا گیا ہے۔ (۱) Rahim will study. (رحیم دل اسٹڈی) (۲) Rahim will be studying. (رحیم دل بی اسٹڈنگ) (۳) Rahim will have studied. (رحیم دل ہیو اسٹڈیڈ) (۴) Rahim will have been studying since morning. (رحیم دل ہیو بین اسٹڈنگ سنس مورنگ) زمانہ حال، زمانہ ماضی، اور زمانہ مستقبل کی طرح انہیں بالترتیب (1) Future indefinite (2) Future continuous (3) Future perfect (4) Future perfect continuous کہا جاتا ہے۔

I

- Will/Shall -

- | | | | |
|--|--|--|---|
| Gulzar : Will you play?
دل یو پلے؟ | Anwar : No, I won't.
نو، آئی وونٹ۔ | گلزار : کیا تم کھیلو گے؟ | انور : نہیں، کھیلوں گا۔ |
| Gulzar : Will you come tomorrow?
دل یو کم ٹومورو؟ | Anwar : Yes, I will.
یس، آئی ول۔ | گلزار : کیا تم کل آؤ گے؟ | انور : ہاں، آؤں گا۔ |
| Gulzar : Will you stay here tonight?
دل یو اسٹے ہیئر ٹونائٹ؟ | Anwar : No, I'll go back.
نو، آئی ول گو بیک۔ | گلزار : کیا تم رات کو یہاں ٹھہرو گے؟ | انور : نہیں، میں واپس جاؤں گا۔ |
| Gulzar : Will you see Raja on Friday?
دل یو سی راجا اون فرائی ڈے؟ | Anwar : No, I'll wait for you at home.
نو، آئی ول ویٹ فور یو ایٹ ہوم۔ | گلزار : کیا تم جمعہ کو راجا سے ملو گے؟ | انور : نہیں میں گھر پر تمہارا انتظار کروں گا۔ |

J

- Will be/Shall be -

- | | | | |
|--|---|---|--|
| Imtiyaz : Will you be in the train
at this time tomorrow?
دل یو بی ان ڈٹرین
ایٹ دس ٹائم ٹومارو؟ | Najeeb : Yes, I'll be about to reach
Kanpur at this time tomorrow.
یس آئی بی اباؤٹ ٹو ریچ
کانپور ایٹ دس ٹائم ٹومارو۔ | امتیاز : کیا تم کل اس وقت گاڑی
میں سفر کر رہے ہو گے؟ | نجیب : ہاں میں کل اس وقت کانپور پہنچ رہا ہوں گا۔ |
| Imtiyaz : Shall we not be playing the
match at this time tomorrow?
شیل وی نوٹ بی پلیئنگ ڈ
میچ ایٹ دس ٹائم ٹومارو؟ | Najeeb : Yes, we will be.
یس، وی ول بی۔ | امتیاز : کیا ہم کل اس وقت میچ نہیں کھیل رہے ہوں گے؟ | نجیب : ہاں۔ |
| Imtiyaz : Shall we be coming to
Shimla again and again?
شیل وی بی کمنگ ٹو
شملہ اگین اینڈ اگین؟ | Najeeb : No, we won't be.
نو، وی وونٹ بی۔ | امتیاز : کیا ہم شملہ بار بار آتے رہیں گے؟ | نجیب : نہیں۔ |

K

- Will have/Shall have -

- میٹا : کیا وہ جا چکی ہوگی؟
 رجنی : نہیں۔
 میٹا : کیا تم اگلے مہینے کا لکا سے آ چکی ہوگی؟
 رجنی : ہاں، تب تک میں وہاں سے آ چکی ہوں گی۔
 میٹا : کیا کل اس وقت تک تم امتحان دے چکی ہوگی؟
 رجنی : ہاں، میں اپنی زندگی کا ایک اہم باب ختم کر چکی ہوں گی۔
 میٹا : کیا تمہارا بھائی کناڈا سے آ چکا ہوگا؟
 رجنی : نہیں، وہ کناڈا سے نہیں آ چکے ہوں گے۔
- Meena : Will she have gone?
 Rajni : No, she won't have.
 Meena : Will you have come back from Kalka by next month?
 Rajni : Yes, I'll have come back by then.
 Meena : Will you have taken your test by this time tomorrow?
 Rajni : Yes, I will have finished an important chapter of my life.
 Meena : Will your brother have returned from Canada?
 Rajni : No, he won't have.

L

- Will have been/Shall have been -

- پر دیز : کیا تم کل اس وقت سو رہے ہو گے؟
 سالک : نہیں، شاید میں اس وقت پڑھ رہا ہوں گا؟
 پر دیز : اور تمہارا بھائی راحل کیا کر رہا ہوگا۔
 سالک : وہ شملہ جانے کی تیاری کر رہا ہوگا۔
- Parvez : Will you have been sleeping at this time tomorrow?
 Salik : No, probably I shall have been studying at this time?
 Pervez : And, what will your brother, Rahil have been doing?
 Salik : He will have been preparing to leave for Shimla.

برائے یادداشت (To Remember)

ان جملوں پر غور کیجئے آئی شیل نوٹ پلے۔ (A) I shall not play۔ ہی ول نوٹ پلے۔ (B) He will not pla۔ پہلے جملے میں 'ا' کے ساتھ شیل shall آیا ہے اور دوسرے جملے میں 'He' کے ساتھ ول 'will' آیا ہے، یہ عام زمانہ مستقبل کے فعل کو ظاہر کرتے ہیں۔ اصول یہ ہے کہ عام طور پر He, She, They, It, Ramu وغیرہ اور you کے ساتھ will کا استعمال کیا جاتا ہے اور I, we کے ساتھ Shall کا استعمال کیا جاتا ہے۔ لیکن اگر I, We کے ساتھ will کا اور He, She, You, They وغیرہ کے ساتھ shall کا استعمال ہوتا ہے تو وہاں کے ارادے کا مطلب نکلتا ہے جیسے (1) آئی ول نوٹ پلے ٹومورو۔ (1) I will not play tomorrow۔ (1) یوشیل نوٹ ریٹرن۔ (2) You shall not return۔ ان جملوں کا مطلب اس طرح ہے (i) میں نے کل نہ کھیلنے کا ارادہ کیا ہے۔ یا میں کل بالکل نہیں کھیلا (ii) تم قطعاً نہیں لوٹو گے۔

8th Day

کچھ خاص معاون فعل (Some Important Helping Verbs)

Can, Could, May, Might, Must/Ought (to), Should/Would

اب تک آپ نے تینوں زمانوں (Tenses) کے فعل کی مشق کی ہے۔ وہاں بھی آپ نے خاص فعل یا معاون فعل (Special Verbs) یعنی Helping Verbs) کا سہارا لیا تھا۔ آئیے اب کچھ اور معاون فعل کی مشق کریں۔ Can (کین) اور May (مے) یہ معاون فعل ہیں۔ دونوں کا مطلب ہے 'سکنا' لیکن اس سکنا کے معنوں میں فرق ہے۔ جسے آپ نیچے لکھے جملوں میں خود سمجھ لیں گے۔ Can, Could کا ماضی ہے۔ May, Might کا ماضی ہے۔ Could اور Would سے جملہ شروع کرنے پر request (التماس) کا مفہوم دیتا ہے۔

- Can -

کیا تم ستار بجاسکتی ہو؟	Rajni : Can you play sitar?	رجنی :
ہاں، میں بانسری بھی بجاسکتی ہوں۔	Shashi : Yes, I can play the flute as well.	ششی :
کیا تم میری کتابیں واپس کر سکتی ہو؟	Rajni : Can you return my books?	رجنی :
نہیں، میں وہ ابھی واپس نہیں کر سکتی۔	Shashi : No, I can't return them yet.	ششی :
کیا تم سنسکرت پڑھ سکتی ہو؟	Rajni : Can you read Sanskrit?	رجنی :
ہاں۔	Shashi : Yes, I can.	ششی :

- May -

کیا میں اندر آ سکتا ہوں؟	Student : May I come in Sir?	طالب علم :
ہاں، آؤ۔	Teacher : Yes, you may.	استاد :
کیا میں بال سبھا میں شریک ہو سکتا ہوں؟	Student : May I attend Bal Sabha, Sir?	طالب علم :
ہاں، بڑی خوشی سے۔	Teacher : Yes, with great pleasure./Of course.	استاد :
کیا میں سریش کو ساتھ لے جا سکتا ہوں، جناب؟	Student : Sir, may I accompany Suresh?	طالب علم :
نہیں، تمہیں اجازت نہیں ہے۔	Teacher : No. You better finish your work first.	استاد :
تم پہلے اپنا کام پورا کرو۔		

- Could -

کیا تم یہ کام اکیلے کر سکتے؟	Raju : Could you do this work alone?	راجو :
نہیں، میں اسے اکیلے نہیں کر سکا۔	Suresh : No, I couldn't.	سریش :
کیا وہ وقت پر تمہاری مدد کر سکی؟	Raju : Could she help you in time?	راجو :
ہاں، کر سکی۔	Suresh : Yes, she could.	سریش :
کیا تم میرے لئے پانی لاسکتے ہو؟	Raju : Could you bring me a glass of water?	راجو :
خوشی سے۔	Suresh : With pleasure.	سریش :

- Might/Must/Ought (to)/Would/Should -

<p>Sohan <i>might</i> have helped him. سوہن مائٹ ہیو ہلپڈ ہم۔</p> <p>He <i>might</i> have come here. ہی مائٹ ہیو کم ہیئر۔</p> <p>I <i>must</i> attend his marriage. آئی مسٹ اٹینڈ ہز میرج۔</p> <p>We <i>ought to</i> love our youngers. وی اوٹ ٹولو آوریونگرس۔</p> <p>I <i>must</i> reach home by 10 o'clock. آئی مسٹ ریچ ہوم بانی ٹین اوکلوک۔</p> <p>Would you post this letter please? ووڈ یو پوسٹ دس لیٹر پلیز؟</p> <p>You <i>should</i> attend the classes more regularly. یوشڈ اٹینڈ ڈ کلاسز مورر ریگولری۔</p>	<p>شاید سوہن نے اس کی مدد کی۔</p> <p>شاید وہ یہاں آیا ہوگا۔</p> <p>مجھے اس کی شادی میں ضرور جانا چاہیے۔</p> <p>ہمیں اپنے سے چھوٹوں سے پیار کرنا چاہیے۔</p> <p>مجھے دس بجے تک گھر ضرور پہنچ جانا چاہیے۔</p> <p>کیا آپ برائے مہربانی یہ خط پوسٹ کر دیں گے۔</p> <p>تمہیں کلاس میں زیادہ پابندی سے جانا چاہیے۔</p>
---	--

برائے یادداشت (To Remember)

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| (a) Can I walk? | (a) May I walk? |
| (b) Can you do this job? | (b) May I do this job? |
| (c) Can you sing a song? | (c) May I sing a song? |

۱. مذکورہ بالا Can والے جملوں میں طاقت اور تابلیت وغیرہ کے جذبات کا اظہار ہوتا ہے اور May والے جملوں میں اجازت، حکم اور خواہش وغیرہ کا اظہار ہوتا ہے۔ Can I walk? اس کا مطلب یہ ہے کہ مجھ میں چلنے پھرنے کی طاقت ہے؟ اسی طرح May I walk? اس کا مطلب اجازت حاصل کرنے سے ہے۔ کیا میں سیر کر لوں؟

ویسے تو لوگ کہیں کہیں Can کے معنی میں May کا استعمال کرتے ہیں یہ بول چال میں تو استعمال کیا جاتا ہے لیکن ٹھیک نہیں ہے۔

۲. جیسا کہ ہم پہلے ہی بتا چکے ہیں۔ Could اور Might لفظ Can اور May کے زمانہ ماضی کی شکل میں ہیں۔ اسی طرح Should اور Ought کا استعمال بھی فرض کے احساسات کو ظاہر کرتا ہے۔ ان الفاظوں کے معنی کو جملوں میں استعمال کر کے اچھی طرح سمجھ لینا چاہیے۔

9th Day

نواں دن

حکمیہ اور استدعائیہ جملے (Sentences of Order and Request)

نیچے حکم اور درخواست کے کچھ جملے دیئے گئے ہیں۔ یہ Imperative mood کے جملے کہلاتے ہیں۔ اس موڈ (Mood) میں کوئی Tense نہیں لگانا پڑتا۔ اکثر اصل فعل کے ساتھ ہی جملے کی بناوٹ ہوتی ہے۔ ان کی مشق بڑی آسانی سے کی جاسکتی ہے۔

تاکیدی حکمیہ (Imperative Mood)

A

لک اہیڈ۔	Look ahead.	سامنے دیکھو۔	۱.
گو اہیڈ۔	Go ahead.	آگے بڑھو۔	۲.
ڈرائیو سولوی۔	Drive slowly.	گاڑی آہستہ چلاؤ۔	۳.
مانڈ یور اوون بزنس۔	Mind your own business.	اپنا کام کرو۔	۴.
ٹیک کیئر آف ہم رہر۔	Take care of him/her.	اس کا خیال رکھنا۔	۵.
گو بیک۔	Go back.	واپس جاؤ۔	۶.
جسٹ لسن۔	Just listen.	سنئے تو۔	۷.
کم سون۔	Come soon.	جلدی آنا۔	۸.
لیٹ می سی۔	Let me see.	مجھے دیکھئے دو۔	۹.
بی ریڈی۔	Be ready.	تیار رہنا۔	۱۰.
موو آسائیڈ۔	Move aside.	ایک طرف ہو جاؤ۔	۱۱.
ٹھنک بفر یو اسپیک۔	Think before you speak.	سوچ سمجھ کر بولو۔	۱۲.
ڈو کم۔	Do come.	ضرور آنا۔	۱۳.

B

انفارمی اباؤٹ ہر رہم۔	Inform me about her/him.	اس کی خبر کرنا۔	۱۴.
ڈونٹ کٹ جوکس۔	Don't cut jokes.	مذاق مت کرو۔	۱۵.
ڈونٹ ٹوک نونسینس۔	Don't talk nonsense.	بے ہودا نہ بکو۔	۱۶.
نیور مائنڈ۔	Never mind.	کچھ پروا نہ کرو۔	۱۷.
لیو می الون۔	Leave me alone.	مجھے اکیلا چھوڑ دو۔	۱۸.
لیٹ اٹ بی۔	Let it be.	جانے دو۔	۱۹.
ہیو اے ہرٹ۔	Have a heart.	کچھ تو خیال کرو۔	۲۰.

ہولڈ اون۔ Hold on.

نیور فورگیٹ۔ Never forget.

ڈونٹ وری۔ Don't worry.

C

پلیز ٹرائی اگین۔ Please try again.

پلیز ویٹ اے بیٹ۔ Please wait a bit.

پلیز کم ان۔ Please come in.

پلیز بی سیٹ۔ Please be seated.

پلیز ریپلای۔ Please reply.

پلیز اسٹے اے لٹل لونگر۔ Please stay a little longer.

پلیز ڈونٹ امبراس می۔ Please don't embarrass me.

ایزیو لائیک۔/ایزیو پلیز۔ As you like./As you please.

ڈو کم اگین۔ Do come again.

۲۱. ذرا رکو رکھئے۔

۲۲. کبھی مت بھولو۔

۲۳. فکر مت کرو۔

۲۴. پھر کوشش کرو۔

۲۵. ذرا ٹھہریئے۔

۲۶. اندر آئیئے۔

۲۷. بیٹھیئے۔

۲۸. جواب دیجیئے۔

۲۹. ذرا اور ٹھہریئے۔

۳۰. مجھے شرمندہ مت کیجئے

۳۱. جیسی آپ کی مرضی۔

۳۲. پھر آئیئے گا۔

D

کم ٹودی پوائنٹ، ڈونٹ

بیٹ اباؤٹ د بش۔ beat about the bush.

اسٹوپ رامبلنگ اینڈ کم ٹوڈ پوائنٹ۔ Stop rambling and come to the point.

ڈونٹ بی سلی۔ Don't be silly.

ٹیک دس ڈوز۔ Take this dose.

فالو می ر کم ود می۔ Follow me./Come with me.

ورک وائل یو ورک،

اینڈ پلے وائل یو پلے۔ and play while you play.

اسٹرائیک دی آئرن وین اٹ از ہوٹ۔ Strike the iron when it is hot.

واکیٹ ڈ پلیس۔ Vacate the place.

نیور مائنڈ۔ Never mind.

ہولڈ یور ٹنگ/مائنڈ یور ورڈس۔ Hold your tongue./Mind your words.

فیکس اٹ۔ Fax it.

۳۳. ادھر ادھر کی باتیں چھوڑو،

اصل بات پر آؤ۔

۳۴. پاگل مت بنو۔

۳۵. یہ خوراک پیو۔

۳۶. میرے پیچھے آؤ۔

۳۷. کام کے وقت کام کرو۔ کھیل کے وقت کھیلو۔

۳۸. ٹھیک وقت پر کوشش کرو۔

۳۹. جگہ خالی کرو۔

۴۰. خیال مت کرو۔

۴۱. زبان پر قابو رکھو۔

۴۲. اسے فیکس کر دو۔

E

پلیز کیپ ان ٹچ۔ Please keep in touch.

ہیو فیٹھ ان یور سلف۔ Have faith in yourself.

مائنڈ یور اون بزنس۔ Mind your own business.

۴۳. رابطہ بنائے رکھئے گا۔

۴۴. اپنے آپ پر بھروسہ رکھو۔

۴۵. اپنے کام سے کام رکھو۔

اسپیک پورمانڈ۔	Speak your mind.	۳۶۔ اپنے دل کی بات کہو۔
پلیز ڈونٹ بی فورمل۔	Please don't be formal.	۳۷۔ تکلف کی ضرورت نہیں ہے۔
سینڈ ڈس پیکٹ بائی کوریئر۔	Send this packet by courier.	۳۸۔ یہ پیکٹ کوریئر سے بھیج دو۔
ڈونٹ جینیورسلی۔	Donate generously.	۳۹۔ دل کھول کر خیرات کریں۔
پلیز ہیلپ می۔	Please help me.	۵۰۔ برائے مہربانی میری مدد کریں۔
بی کیئرفل۔	Be careful.	۵۱۔ ہوشیاری سے کام لو۔
لینڈ می اے ہینڈ پلیز۔	Lend me a hand please.	۵۲۔ ذرا ہاتھ لگانا۔
ٹرائی ٹو انڈر اسٹینڈ۔	Try to understand.	۵۳۔ سمجھنے کی کوشش کرو۔

برائے یادداشت (To Remember)

۱۔ آپ نے دیکھا کہ is, are, am, was, were, has, had, will, would, shall, should, can, could, may, do, did, might, وغیرہ اگر جملے کے شروع میں آئیں تو سوالیہ جملے بنتے ہیں لیکن اگر جملے کے بیچ میں (Subject کے بعد) آئیں تو سادے جملے بنتے ہیں۔
مثال کے طور پر:

A

- (1) Am I a fool?
- (2) Were those your books?
- (3) Can I walk for a while?
- (4) May I come in?

B

- I am not a fool.
Those were your books.
You can walk for a while.
You may come in.

۲۔ Do, Did کا استعمال منفی اور سوالیہ جملے بنانے کے لئے ضروری ہے نیچے دیئے گئے سادے جملے دھیان سے دیکھیں :

I get up early in the morning.

۱۔ میں صبح جلدی اٹھتا ہوں۔

I got up early in the morning.

۲۔ میں صبح جلدی اٹھا۔

اب ان کی منفی جملے بنائیے :

I do not get up early in the morning.

۳۔ میں صبح جلدی نہیں اٹھتا ہوں۔

I did not get up early in the morning.

۴۔ میں صبح جلدی نہیں اٹھا۔

آپ نے دیکھا منفی جملے بنانے کے لئے بالترتیب do not اور did not جوڑنا پڑا۔ سوالیہ جملے بنانے کے لئے یہی do اور did سب سے پہلے لگتا ہے جیسے:

Do I get up early in the morning?

۵۔ کیا میں جلدی اٹھتا ہوں؟

Did I get up early in the morning?

۶۔ کیا میں جلدی اٹھا؟

10th Day

آپ بغیر کے، بے جھجک، صاف اور صحیح انگریزی بولنا چاہتے ہیں۔ ریپڈ ٹیکس کورس کا بھی یہی مقصد ہے۔ اس کے لئے ہم چند مشورے دے رہے ہیں۔
انہیں مان کے آپ جلدی اور اہل طریقہ سے انگریزی زبان سیکھ سکتے ہیں اور بات چیت میں روانی و خود اعتمادی بحال کر سکتے ہیں۔

۱. بات چیت کے لئے ایک ساتھی بنائیے۔ دھیان سے ریپڈ ٹیکس میں دیئے گئے جملوں کو پڑھئے۔ استعمال کے لئے جا بجا اشارات دے گئے ہیں، ان کا خاص خیال رکھئے۔ اب ساتھی کے ساتھ ان جملوں کے بولنے کی مشق کریں۔ بات چیت سوال و جواب کے انداز میں کی جاسکتی ہے۔ غلطیاں ہونگی، مایوسی کی چنداں ضرورت نہیں۔ ایک دوسرے کی غلطی بتا کر اسے صحیح کرنے کی کوشش کریں۔ دھیرے دھیرے غلطیاں کم ہوتی جائیں گی اور گفتگو کی زبان میں بھی نمایاں تبدیلی آتی جائے گی۔
۲. آئینے کے سامنے بیٹھ کر جملے کو بولیں۔ صحیح الفاظ کے ساتھ بار بار بولیں۔ مشق کے ساتھ آپ کی زبان صاف ہوگی، تلفظ صحیح ہوگا اور اسی کے ساتھ خود اعتمادی بھی آئے گی۔

دسویں دن کے اس حصہ میں کچھ مشقیں (Exercises) دی گئی ہیں۔ انہیں کرنے سے آپ کو زبان پر عبور حاصل ہوگا اور خود ہی اندازہ کر سکیں گے کہ آپ نے کتنا سیکھا ہے اور کہاں اصلاح کی ضرورت ہے۔

جداول برائے مشق (Drill Tables)

{Table}-1

جدول ۱

1	2	3
He She	is	ready. hungry.
I	am	thirsty.
They You We	are	tired.

{Table}-2

جدول ۲

1	2	3
He She I	was	rich. poor.
They You We	were	pleased. sorry.

(i) جدول نمبر (۱) اور نمبر (۲) سے ۲۳-۲۴ جملے بولیں۔ پھر بول کر کسی دوسرے کو اس کا مطلب بتائیے۔

(ii) اوپر کے دونوں نقشوں کے اڑتالیس جملے مثبت جملے (Affirmative) ہیں۔ ان کے انکاریہ (منفی) جملے (Negative) بنانے کے لئے آپ کیا کریں گے؟ ٹھیک ہے is, am, are, was, were فعل کے بعد not جوڑیں گے۔ مثال کے طور پر She is not ready. اسی طرح آپ دونوں نقشوں سے منفی جملے بنائیے۔
(iii) جدول ۲ کے مثبت جملوں (Affirmative) کے سوالیہ جملے (Interrogative) بنائیے۔

{Table}-3

جدول ۳

1	2	3
The boy His friends	did not can may must not ought to should will cannot	use this train. do as I say. go for hunting, enter the cave.

جدول نمبر ۳ میں چونٹھ جملے دیئے گئے ہیں۔ اپنے دوست کو انہیں پڑھ کر سنائیے۔

{Table}-4

جدول ۴

1	2
(i) Be (ii) Go (iii) Have you written (iv) Did you wake up (v) Will you come (vi) Can you read (vii) May I accompany (viii) Could Rama solve (ix) Mind (x) Don't	day after tomorrow? Sanskrit? Ramesh, sir? this problem? at once. to Radha? early yesterday? your own business. ready. befool me.

جدول نمبر ۴ میں ایک اور دو کالموں میں توڑ کر دس جملے دیئے گئے ہیں۔ یہاں یہ جملے پچھلے سبق سے لئے گئے ہیں۔ انہیں اس طرح جوڑیں کی سبھی بامعنی جملے بن جائیں اور پھر ان کا ترجمہ کیجئے۔

مشق (Practice)

پہلا دن

۱. ان جملوں میں کچھ غلطیاں ہیں۔ غلطیاں ٹھیک کیجئے اور جملوں کی مشق کیجئے :

1. Good night uncle, how are you? (شام چھ بجے)
2. Is he your cousin brother?
3. She is not my cousin sister.
4. Good afternoon, my son. (صبح نو بجے)
5. Good morning, mother. (دو بجے دوپہر)

۲. ان جملوں کے انگریزی اور اردو کے ساخت پر دھیان دیں اور سمجھیں کہ دونوں زبانوں کے جملوں کے واحد اور جمع میں کیا فرق ہے؟

1. Father **has** come. والد صاحب آئے ہیں۔
2. Mr. Sharma **has** just left. شرما جی ابھی ابھی گئے ہیں۔
3. He **has** called you again. انہوں نے آپ کو پھر بلایا ہے۔

دیکھا فرق؟ اردو جملہ والد صاحب آئے ہیں، کا انگریزی میں Father has come (والد آیا ہے) ترجمہ ہوا ہے۔ اسی طرح دوسرے اور تیسرے جملے میں شرما جی گئے ہیں، انہوں نے آپ کو، یہ سبھی ایک شخص (واحد) 'والد اور تم' سے مخاطب ہیں، جمع سے نہیں۔ اس لئے جب آپ اردو سے انگریزی میں جملہ بنانے لگیں تو سب سے پہلے دل میں ادب و احترام والے جملے کو سیدھا کر لیں (جناب) شرما جی ابھی ابھی گیا ہے۔ اس نے تمہیں بلایا ہے۔ پھر اوپر لکھے جملے کا انگریزی میں ترجمہ کرنے میں دقت

نہیں ہوگی۔ (دیکھئے پہلا دن، Tail Box)

دوسرا دن

۳. ادب و تہذیب کے کچھ جملوں کو دہرائیجئے :

- (a) آپ کسی کے یہاں جائیں اور وہ آپ کی بڑی خاطر تواضع کرے تو آپ کہیں گے۔ Thanks for your hospitality. (آپ کی مہمان نوازی کا شکریہ)۔
 (b) I am very grateful to you. I shall be very grateful to you. You have been a great help. ان تینوں جملوں کو پڑھ دیکھئے کہ ان میں کیا فرق ہے؟ کہاں کس جملے کو استعمال کرنا چاہئے؟ کوئی شخص آپ کے لئے آپ کے کہنے پر آپ کا کوئی کام کر دے تو آپ کہیں گے I am very grateful to you. (میں آپ کا/آپ کی بہت احسان مند ہوں) You have been a great help. (آپ نے میری بہت مدد کی)۔ اسی طرح جب آپ کسی سے اپنا کوئی کام کرنے کے لئے کہیں تو آپ پہلے سے ہی شکریہ کے لئے کہیں گے۔ I shall be very grateful to you. (میں آپ کا بڑا شکر گزار ہوں گا)
 (c) کوئی آپ کے منہ پر آپ کی تعریف کرنے لگے تو آپ اس کے جواب میں کہہ سکتے ہیں۔ Oh, I don't deserve this praise. (میں اس تعریف کا اہل نہیں ہوں)

تیسرا دن

۴. ان الفاظ پر توجہ کیجئے: (a) God, gods (b) good, goods. یہ دو جوڑے ہیں۔ God یعنی خدا، خالق و مالک۔ gods یعنی دیوتا۔ خدا ایک ہے جبکہ دیوتا یا دیوتوں کئی ہیں۔ Good (صفت ہے) یعنی اچھا۔ goods (اسم ہے) یعنی سامان۔
 ۵. ان الفاظ کو لغت میں دیکھئے اور ان کے معنی دہرائیجئے۔ Marvellous, Splendid, Disgraceful, Absurd, Excellent, Nonsense.
 ۶. ان الفاظ کا مفہوم سمجھئے کہ یہ کس کس جذبے کے کو ظاہر کرتے ہیں۔ Nasty, Woe, Hello, Hurrah.

چوتھا دن

۷. ان جملوں پر توجہ دیجئے۔ (a) Well begun, half done. (b) To err is human, to forgive divine. (c) Thank you. (d) Just coming. یہ جملے دیکھنے میں ادھورے لگتے ہیں۔ a اور b جملے میں فعل غائب ہے۔ c اور d جملے میں فاعل غائب ہے۔ بول چال میں یہ جملے ایسے ہی بولے جاتے ہیں۔ یہ مختصر یا ادھورے جملے ہیں جو پورے جملے کا کام کرتے ہیں۔ انگریزی میں ایسے جملوں کو elliptical sentences کہا جاتا ہے ایسے جملوں کا انگریزی میں کثرت سے استعمال ہوتا ہے۔
 ۸. Just coming کا چوتھے دن کے پہلے جملے میں معنی دیا ہے۔ 'میں ابھی آرہا ہوں' یہاں آپ پوچھ سکتے ہیں کہ کیا اس کا مطلب ہے 'وہ ابھی آرہا ہے' نہیں ہو سکتا۔ جواب ہوگا 'ہو سکتا ہے'۔ ٹھیک ہے۔ مان لیجئے کوئی آپ کے گھر آئے اور آپ سے آپ کے بھائی کے بارے میں پوچھے۔ آپ اندر جائیں گے اور اس کے دوست کے آنے کی اطلاع دیکر جلدی سے وہاں لوٹیں گے اور کہیں گے Just coming یہاں یہ پورا جملہ ہوگا۔ He is just coming.

پانچواں دن

۹. ان جملوں کو غور سے دیکھئے۔ (i) You speak English. (ii) Do you speak English? (positive) جملہ ہے، دوسرا سوالیہ (Interrogative) پہلے جملے میں do معاون (special) فعل شروع میں جوڑنے سے سوالیہ جملہ بن گیا ہے ایسے ہی do اور does معاون فعل جوڑ کر نیچے لکھے جملوں سے سوالیہ جملے بنائیجئے اور ان سوالیہ جملوں کا معنی اردو میں بھی لکھئے۔
 (1) You go to school. (2) You play hockey. (3) She is back from office at 6 p.m. (4) Mother takes care of her children. (5) They go for a morning walk. (6) I always work hard.

۱۰. سوال ۱۱ میں چھ مثبت جملوں کا اردو میں ترجمہ کیجئے۔

۱۱. زمانہ حال کے لئے کچھ دوسرے معاون فعل (Special Verbs) خاص ہیں۔ is, am, are, has, have۔ نیچے دئے گئے جملوں میں انہیں استعمال ہوا ہے۔

- (i) The moon *is* shining. *Is* the moon shining?
(ii) We *are* listening to you. *Are* we listening to you?
(iii) My father *has* gone out. *Has* my father gone out?
(iv) I *have* seen it. *Have* I seen it?

آمنے سامنے کے دونوں جملوں کو دیکھئے اور غور کیجئے کہ یہ positive سے Interrogative کیسے بنے ہیں کیونکہ is, are, am, has, have, یہ سبھی special verb جملوں میں سب سے پہلے نکال کر رکھے جاتے ہیں۔ انہیں بولتے وقت لہجہ (tone) سوالیہ رکھا جاتا ہے۔
اب اوپر کے آٹھوں جملوں کا اردو میں ترجمہ کر کے پڑھئے۔

۱۲. نیچے دیئے جملوں کو سوالیہ بنائیے اور ساتھ ہی ان کا اردو میں ترجمہ کیجئے :

- (1) Someone *is* knocking at the door. (2) Your friends *are* enjoying themselves. (3) I *am* reading a comic.
(4) It *is* Friday today. (5) Your hands *are* clean. (6) The train *has* just arrived. (7) We *have* studied English.
(8) It *has* rained for two hours. (9) They *have* gone to bed. (10) You *have* already finished your dinner.

چھٹے سے نواں دن

۱۳. انگریزی میں چوبیس معاون فعل ہیں :

- (i) do, does, did, is, are, am, was, were, has, have, had, will, shall; (ii) would, should, can, could, may, might, must, ought (to); (iii) need, dare, used (to).

(i) پہلے ۱۳ فعل اکثر Tenses میں کام آتے ہیں۔ ان کا استعمال آپ پانچویں، چھٹے و ساتویں دن میں دیکھ سکتے ہیں۔
(ii) would, should, could اور might کا تعارف آپ آٹھویں دن میں حاصل کر چکے ہیں۔ آپ نے دیکھا ہے کہ اکثر یہ سبھی معاون فعل، اصل فعل کی مدد کرتے ہیں جیسے: I may go (Interrogative) سوالیہ (Negative) I may not go. جملہ بنانا ہو تو اکثر یہ سب جملہ کے شروع میں آجاتے ہیں جیسے: May I go? (Negative) جملہ بنانا ہو تو ان معاون فعل کے بعد اور اصل فعل سے پہلے not جڑتا ہے جیسے: I may not go.
۱۴. نیچے دیئے گئے سوالیہ جملوں کا اردو میں ترجمہ کیجئے:

- (1) Must I tell you again? (2) Must she write first? (3) Can't you find your book? (4) Could they repair it for me?
(5) Could you show me the way? (6) Won't she be able to get the cinema tickets? (7) Won't you be able to come to see us?
(8) Should he go to bed early? (9) Should not the rich help the poor? (10) Dare I do it? (11) Need you be told to be careful?
(12) May I have the room? (13) May I accompany you? (14) Should I ask him first? (15) Would you wait for a few minutes? (16) Did he give you money often?

۱۵. اب آپ جانتے ہیں کہ must, ought, need, dare, used (to) یہ معاون فعل (special verb) دوسرے افعال کے جیسے ہی استعمال میں آتے ہیں۔ نیچے کے مثبت (positive) اور نفی (Negative) جملوں کا ترجمہ کیجئے اور ساتھ ہی اس بات کو سمجھنے کی کوشش کیجئے کہ افعال کس طرح استعمال کئے جاتے ہیں۔

- (1) I need a towel. (2) She needn't go to the bank. (3) You needed rest, didn't you? (4) I might go to Qutub Minar.
(5) You needn't worry. (6) I ought to sleep now. (7) You needn't go there. (8) I must save money. (9) There isn't any need to discuss this. (10) He won't attend the meeting, will he?

۱۶. آگے سوال اور ان کے مختصر جواب دیئے گئے ہیں ان کی مشق کیجئے اس سے آپ نئے غیر معروف سوالوں کے جواب بھی دے سکیں گے

سوال (Question)

مختصر جواب (Short Answer)

- (1) Can you speak correct English?
(2) Will you speak to her?
(3) Could they have gone there alone?
(4) Should I wait for you at the station?

- No, I can't.
No, I won't.
Yes, they could have.
No, you shouldn't.

- | | |
|------------------------------------|-------------------|
| (5) Does she tell a lie? | No, she doesn't. |
| (6) Do you speak the truth? | Yes, I do. |
| (7) May we go now? | Yes, you may. |
| (8) Weren't you off to the market? | Yes, I was. |
| (9) Hadn't she finished her work? | Yes, she had. |
| (10) Must they work hard? | No, they needn't. |

۱۷. سوالوں کے جوابات دو طرح سے دیئے جاسکتے ہیں۔ (۱) مکمل (Complete) طور پر (۲) مختصر طور پر۔ مثلاً:

- Q. Do you read English? (Question)
 A. Yes, I read English. (Complete Answer)
 A. Yes, I do. (Short Answer)

عام بات چیت میں مختصر جوابات ہی موزوں و مناسب ہوتے ہیں۔ جب کبھی ہم جلدی میں ہوتے ہیں، فون پر بات کرتے ہیں یا دکان پر گاہکوں کے سوالوں کا جواب دیتے ہیں تو مختصر جواب ہی زیادہ موزوں اور بامعنی لگتے ہیں۔ اس سے بات چیت کی رفتار بھی تیز ہوتی ہے اور وقت کی بچت بھی۔
 اب نیچے دیئے گئے جملوں سے 'مختصر جوابات والے جملے' بنائیے:

- (1) No, I am not going there.
- (2) Yes, I have written to her.
- (3) No, she has not replied to my letter.
- (4) Yes, madam, I woke up early.
- (5) Yes, I ate chat.
- (6) Yes sir, I was reading a book while walking.
- (7) No, I had not gone to cinema.
- (8) No, I shall not play.
- (9) No, we shall not be coming again and again.
- (10) No, she will not have gone.

۱۸. نیچے دیئے گئے اردو کے جملوں کا انگریزی میں ترجمہ کیجئے۔ پھر نیچے لائے چھپے انگریزی ترجمہ سے مقابلہ کیجئے:

۱. کیا تم جانتے ہو؟ ۲. آپ اسے جانتے ہیں کیا؟ ۳. کیا آپ ان کا پتہ جانتے ہیں؟ ۴. چوٹ تو نہیں آئی؟ ۵. تمہیں کچھ اور کہنا ہے؟ ۶. کیا آپ ناراض ہیں؟ ۷. کیا آپ بازار جا رہے ہیں؟ ۸. کیا ٹماٹر تازے ہیں؟ ۹. کیا اس نے تمہارا مکان دیکھا ہے؟ ۱۰. کیا اس کا کوئی خط آیا ہے؟ ۱۱. کیا وہ آپ کو جانتا تھا؟ ۱۲. کیا آپ نے دوا لی؟ ۱۳. کچھ ملا تمہیں کیا؟ ۱۴. میں کچھ عرض کروں؟ ۱۵. سب ٹھیک ٹھاک ہے؟ ۱۶. کیا یہ سچ ہے؟ ۱۷. کیا وہ آپ کو جانتی ہے؟ ۱۸. کیا اب گھر جاؤں؟ ۱۹. کیا ہم یہ رسالہ آپ کو منگوا دیں؟ ۲۰. آپ ایک مہربانی کریں؟ ۲۱. آپ سیر کرنے چلیں گے؟ ۲۲. کیا یہ بس مدراس ہوٹل رکے گی؟ ۲۳. کیا اسے بلاؤں؟ ۲۴. کیا اس سے ملنے جاؤں گی؟ ۲۵. کیا تم ایک دن نہیں رہ سکتے؟ ۲۶. کیا تم اپنی کتاب ایک ہفتے کے لئے نہیں دے سکتے؟ ۲۷. کیا میں پرکاش سے مل سکتا ہوں؟

I see Mr. Prakash?

- (24) Should I visit him/her? (25) Can't you stay for a day? (26) Can't you lend me your book for a week? (27) Can me a favour? (21) Will you go for a walk? (22) Will this bus stop at Madras Hotel? (23) Should I call him/her? (17) Does she know you? (18) May I go home now? (19) Shall we get this magazine for you? (20) Will you do the medicine? (13) Did you get something? (14) May I make a request? (15) Is everything fine? (16) Is it true? fresh? (9) Has he seen your house? (10) Has he written to you? (11) Did he know you? (12) Have you taken (5) Have you anything else to say? (6) Are you annoyed? (7) Are you going to the market? (8) Are the tomatoes (1) Do you know? (2) Do you know him? (3) Do you know his address? (4) You haven't got hurt, have you?

نوٹ: اس طرح آپ انگریزی کے جملے خود بنائیں۔ آپ انہیں اپنے دوستوں اور جان پہچان والوں کے ساتھ بولنے کی مشق کریں۔

11 گیارھواں دن th Day

دوسری منزل (2nd Expedition)

پچھلے دس دنوں میں آپ ایک منزل پر پہنچے تھے۔ اب آپ کو اس سے آگے بڑھنا ہے۔ اب تک ہم آپ کو انگریزی بول چال کی ابتدائی معلومات دے رہے تھے۔ اب گیارھویں دن ہم آپ کو ان سبھی باتوں سے واقف کرانا چاہتے ہیں جنہیں جانے بغیر آپ انگریزی زبان کے استعمال کو نہیں سمجھ سکتے۔ آنے والے پانچ دنوں میں آپ کو رومن رسم الخط کے حروف تہجی، الفاظ کی بناوٹ، املاء، رومن رسم الخط میں اردو لکھنا، انگریزی کے vowels اور consonants کے مخصوص تلفظ اور خاموش حروف (Silent letters) وغیرہ مضامین کے ضروری معلومات فراہم کی جائے گی۔ اس کے بعد ۶ اویں سے ۹ اویں دن میں آپ سوالیہ جملے اور منفی جملوں کے متعلق جانکاری حاصل کریں گے۔ آئیے شروع کریں دوسری منزل۔

رومن رسم الخط کے حروف تہجی

انگریزی کا رسم الخط 'رومن' ہے۔ اور اردو کا رسم الخط 'فارسی' انگریزی میں A سے Z تک کل ۲۶ حروف ہوتے ہیں جبکہ اردو میں الف سے لیکر یے تک ۳۵ حروف ہوتے ہیں۔ انگریزی حروف تہجی میں حروف دو طرح کے ہوتے ہیں: بڑے (Capital) جیسے: A اور چھوٹے (small) جیسے: a وغیرہ پھر یہ سبھی حروف طباعت و کتابت کے لحاظ سے مختلف ہوتے ہیں۔ اس طرح سے حروف چار قسم کے ہوتے ہیں۔

(۱) طباعت کے بڑے (Capital) حروف (۲) طباعت کے چھوٹے (small) حروف (۳) لکھنے کے بڑے (Capital) حروف (۴) لکھنے کے چھوٹے (small) حروف۔

حروف تہجی (Alphabet)

رومن ترتیب سے

(Capital Letters)			طباعت کے بڑے حروف			(Small Letters)			طباعت کے چھوٹے حروف		
A	B	C	D	E	F	a	b	c	d	e	f
اے	بی	سی	ڈی	ای	ایف	اے	بی	سی	ڈی	ای	ایف
G	H	I	J	K	L	g	h	i	j	k	l
جی	ایچ	آئی	جے	کے	ایل	جی	ایچ	آئی	جے	کے	ایل
M	N	O	P	Q	R	m	n	o	p	q	r
ایم	این	او	پی	کیو	آر	ایم	این	او	پی	کیو	آر
S	T	U	V	W	X	s	t	u	v	w	x
ایس	ٹی	یو	وی	ڈبلیو	ایکس	ایس	ٹی	یو	وی	ڈبلیو	ایکس
		Y	Z					y	z		
		وائی	زیڈ					وائی	زیڈ		

۱. درمیان کے دو لائنوں میں لکھے جانے والے حروف = a, c, e, i, m, n, o, r, s, u, v, w, x, z = ۱۴ حروف

۲. اوپر کی لائنوں میں لکھے جانے والے حروف = b, d, h, k, l, t = ۶ حروف

۳. چار لائنوں میں لکھے جانے والے حروف = f = ایک حرف

۴. نیچے کے تین لائنوں میں لکھے جانے والے حروف = g, j, p, q, y, = ۵ حروف

بہت سے لوگ انگریزی میں اپنے بدخط ہونے پر برا محسوس کرتے ہیں اور یہ سمجھتے ہیں کہ ان کی تحریر اتنی خراب ہے کہ اس کو بہتر کیا ہی نہیں جاسکتا۔ کچھ لوگ اپنی تحریر سنوارنے کی کوشش کرتے ہیں اور انہیں خاطر خواہ کامیابی ملتی ہے۔ اس جیسی ہزاروں مثالیں آپ کو دیکھنے کو ملیں گی۔ لیکن خوبصورت تحریر کا راز کیا ہے؟ کیا آپ اس راز سے واقف ہیں؟

انگریزی کا رسم الخط رومن ہے۔ رومن بڑی stylish زبان ہے۔ اسکی تحریر کے کچھ اصول ہیں۔ اسکے حروف کی موٹائی کم اور زیادہ ہوتی ہے۔ آپ یہ مشق اچھی طرح سے کر لیں کہ کون کون سا حرف دو یا تین یا چار لائنوں میں لکھا جاتا ہے پہلے آپ اچھی طرح چار لائنوں والی کاپی پر مشق کیجئے۔ جب آپ کا ہاتھ چار لائنوں والی کاپی پر اچھی طرح عادی ہو جائے گا تب آپ اگر ایک لائن والی کاپی پر لکھیں گے تو بھی آپ کا ہاتھ اسی انداز میں ٹھیک چلے گا۔ مشق کرنے سے آپ دیکھیں گے کہ آپ کی تحریر پہلے سے کافی عمدہ ہو گئی ہے۔ گیارہویں دن کی یہ مشق شروع کریں۔ اور چار لائنوں والی کاپی میں ایک صفحہ روز لکھئے۔ خواہ آپ ہائی اسکول پاس ہوں یا گریجویٹ۔ اچھی بات سیکھنے کے لئے ہر عمر درست ہے صرف مضبوط ارادے کی ضرورت ہے۔ تحریر کو سنوارنے کی مہم شروع کیجئے ہماری نیک خواہشات آپ کے ساتھ ہیں۔

انگریزی کے لکھے جانے والے حروف (Cursive Writing)

a b c d e f g h i j k l

m n o p q r s t u v

w x y z

برائے یادداشت (To Remember)

- انگریزی میں بڑے (Capital) اور چھوٹے (Small) دو طرح کے حروف ہوتے ہیں۔ بڑے حروف کا استعمال جملے کے شروع میں، اسم معرفہ (جیسے Delhi) کے شروع میں ہوتا ہے۔ نیز الفاظ کے مختصر، مختلف شکل میں (جیسے ڈاکٹر Doctor) کا مختلف مہینوں اور دنوں کا نام (جیسے: Saturday, March) وغیرہ کے لئے ہوتا ہے۔ بڑے حروف کے ہونے سے زبان دیکھنے میں اچھی لگتی ہے (بارہویں دن میں اور دیکھیں) سوچئے اگر انگریزی میں کیپٹل لیٹر (Capital Letter) نہ ہوں تو میں کے لئے 'ا' لکھا جاتا 'ا' نہیں۔
- اردو لائن کے بیچ میں لکھی جاتی ہے جبکہ انگریزی لائن کے ٹھیک اوپر لکھی جاتی ہے۔

12th Day

بارہواں دن

انگریزی کے حروفِ علت و حروفِ صحیح (Vowels and Consonants)

انگریزی میں واولس (Vowels) اور کانسوننٹس (Consonants) دو طرح کے الفاظ ہوتے ہیں۔ بڑے کیپٹل (Capital) اور چھوٹے اسمول (Small) ان کا بیان گیارہویں دن میں گزر چکا ہے۔ اب یہاں واولس (Vowels) اور کانسوننٹس (Consonants) کے مختلف تلفظ کے بارے میں بتایا جا رہا ہے۔ ساتھ ہی ساتھ آپ اس کے حروفِ صحیح بھی سیکھیں گے۔

انگریزی میں پانچ حروفِ علت (Vowels) ہیں اور حروفِ صحیح (Consonants) اکیس ہیں۔ یہ حروف اس طرح ہیں۔

Vowels : A E I O U

Consonants : B C D F G H J K L M N P Q R S T V W X Y Z

انگریزی میں کئی واولس (Vowels) اور کانسوننٹس (Consonants) کا اکیلے میں الگ تلفظ ہوتا ہے لیکن دوسرے الفاظ کے استعمال ہونے پر ان کا مختلف تلفظ ہو جاتا ہے۔ جیسے: G, H, L, M, N, P وغیرہ حروف اکیلے میں جی، ایچ، ایل، ایم، این، پی وغیرہ بولے جاتے ہیں۔ لیکن الفاظ میں ان کا تلفظ عام طور پر بالترتیب گ، ہ، ل، م، ن، پ، وغیرہ ہوتا ہے۔

انگریزی حروف کے تلفظ

انگریزی حروفِ صحیح کو بولنے میں جو تلفظ ہوتے ہیں وہ مثال کے طور پر اس طرح ہیں :

انگریزی حروف	آواز اور لفظ	انگریزی حروف	آواز اور لفظ
A (اے)	اے (مین Man)، آ (کار Car)	N (این)	ن (نوز Nose)
B (بی)	ب (بک Book)	O (او)	آ (اے-او Our)، او (اوپن Open)
C (سی)	ک (کیٹ Cat)، س (سینٹ Cent)	P (پی)	پ (پوسٹ Post)
D (ڈی)	ڈ (ڈڈ Did)	Q (کیو)	ک (کوئک Quick)
E (ای)	ی (شی She)، اے (من Men)	R (آر)	ر (ریمائنڈ Remind)
F (ایف)	ف (فٹ Foot)	S (ایس)	س (سینڈ Sand)
G (جی)	گ (گڈ Good)، ج (جورج George)	T (ٹی)	ٹ (ٹیچر Teacher)
H (ایچ)	ہ (ہن Hen)	U (یو)	آ (اپ Up، کپ Cup)، یو (سیلوٹ Salute)
I (آئی)	ا (انڈیا India)، آئی (کائنڈ Kind)	V (وی)	و (ویلو Value)
J (جے)	ج (جوک Joke)	W (ڈبلیو)	و (واک Walk)
K (کے)	ک (کک Kick)	X (ایکس)	ایکس (ایکس رے X-ray)
L (ایل)	ل (لیٹر Letter)	Y (دائی)	ی (ینگ Young)، آئی (مائی My)
M (ایم)	م (مین Man)	Z (زیڈ)	ز (زیبرا Zebra)

* q کے ساتھ ہمیشہ 'u' یو لگتا ہے : quick, cheque وغیرہ

انگریزی کے مخلوط الفاظ : ch (چ)، th (تھ، ٹھ)، ph (ف، پھ)، sh (ش)، gh (گھ، غ)، gh کے پہلے Vowel ہو تو gh کا لفظ خاموش (silent) ہوتا ہے۔ جیسے : right (رائٹ) ورنہ 'گھ' ہوتا ہے۔ جیسے : ghost (گھوسٹ) بھوت۔ کبھی کبھی gh سے 'ف' کا بھی تلفظ ہوتا ہے۔ جیسے۔ ough (رف)۔

بڑے اور چھوٹے حروف کا استعمال

انگریزی کے جملے کی تشکیل میں چھوٹے (Small) اور بڑے (Capital) دونوں حروف کا استعمال ہوتا ہے۔ بڑے حروف (Capital) کا استعمال مندرجہ ذیل جگہوں پر ہوتا ہے :

This is a box. When did you come? etc. etc.

The Ganges, The Taj, Mathura, Rehman etc.

His coat is ragged, and blown away.

He drops his head, and he knows not why?

P.T.O., N.B.

January, March, Sunday, Monday etc.

B.A., LL.B., M.Com. etc.

God, Lord, He, His.

How can I ever forget?

what have you done for me?

Dear Kavita/Aunt/Sir,

Yours sincerely,/Affectionately yours,

He said, "Don't forget to inform me about the date of your interview."

۱. ہر جملے کا پہلا حرف

۲. کسی اسم کا پہلا لفظ

۳. انگریزی شاعری کے ہر ایک مصرعے کے شروع میں

۴. وہ الفاظ جو کسی بڑے مطلب کو مختصر کر کے لکھے جائیں

۵. مہینے اور دنوں اور ہفتے کے نام کا پہلا حرف

۶. کسی آدمی کی ڈگری کا پہلا حرف

۷. خدا کے نام کے ساتھ اور اس کے استعمال میں آنے والے ضمیر کا پہلا حرف۔

۸. انگریزی میں 'میں' کے لئے

۹. خط کے آغاز میں خطاب (Salutation) کا اور (Complementary clause) کا پہلا حرف

۱۰. Quotation mark کے اندر جملہ شروع کرتے وقت، جملہ کا پہلا حرف

برائے یادداشت (To Remember)

(i) 'ک' کے لئے انگریزی حروف c, k, q استعمال ہوتے ہیں۔ کہیں کہیں 'ک' کے لئے ck بھی (بلوک block) آتا ہے۔ c کا تلفظ 'س' بھی ہوتا ہے (Cease سیز)

(ii) 'گ' کے لئے g آتا ہے۔ گڈ (good) اور 'ج' کے لئے (jam) مگر بعض دفعہ 'ج' کے لئے (g) بھی آتا ہے۔ جرم (germ)، جزیں (generation)

(iii) 'و' کے لئے انگریزی میں وی (v) اور ڈبلو (w) آتا ہے۔ ویری (very)، وال (wall)

(iv) 'ف' کے لئے ایف (f) استعمال کیا جاتا ہے، ph بھی انگریزی میں 'ف' کیلئے استعمال ہوتا ہے جیسے : Philosophy, fruit

لیکن انگریزی میں تلفظ ہمیشہ 'پھ' نہیں 'ف' ہوتا ہے۔

I = آئی

Mild (مانڈ)	نرم	Kind (کاینڈ)	مہربان
Mike (مائیک)	مانگ	Behind (بی ہائینڈ)	پچھے
Mile (مائیل)	میل	Bind (بائنڈ)	باندھنا

I = آئی / آپی

اگر I کے بعد GH آئے تو A کا تلفظ آئی (یا آپی) ہوتا ہے۔

Light (لائٹ)	روشنی	Right (رائٹ)	ٹھیک
High (ہائی)	اونچا	Sight (سائٹ)	نظر

I = ا

First (فرسٹ)	اول	Firm (فرم)	کمپنی
--------------	-----	------------	-------

I = اے

Admire (ایڈمائز)	تعریف	Fire (فائر)	آگ
------------------	-------	-------------	----

IE = ای ، EI = ی

Achieve (اچیو)	حاصل کرنا	Brief (بریف)	مختصر
Receive (ریسیو)	وصول کرنا	Siege (سیج)	گھیرا
Deceive (ڈیسوو)	دھوکا دینا		

O کے تلفظ کے اصول

O (o) کا تلفظ عام طور پر یہ ہوتا ہے: آ، او، او، ا

O = او

Fox (فوکس)	لومڑی	On (اون)	پر
Pot (پوٹ)	برتن	Hot (ہوٹ)	گرم
Top (ٹوپ)	بالائی حصہ	Spot (اسپوٹ)	داغ
Dot (ڈوٹ)	نقطہ	Drop (ڈروپ)	گرنا گرانا
Not (نوٹ)	نہیں	Soft (سوفٹ)	نرم
Got (گوٹ)	پایا	God (گوڈ)	خدا

O = او

So (سو)	ایسا	Open (اوپن)	کھولنا
No (نو)	نہیں	Hope (ہوپ)	امید
Gold (گولڈ)	سونا	Old (اولڈ)	بوڑھا
Most (موسٹ)	سب سے زیادہ	Home (ہوم)	گھر
Post (پوسٹ)	ڈاک	Joke (جوک)	مذاق

OW = او

آگے W ہونے پر

E کی اپنی کوئی آواز نہیں

اگر کسی لفظ کے آخر میں E آئے تو اس کا اپنا کوئی تلفظ نہیں ہوتا۔ اور اس سے پہلے آئے ایک یا زیادہ Consonants کو چھوڑ کر جو دوسرا واول (Vowel) ہوتا ہے اس کا تلفظ لمبا ہو جاتا ہے۔ نیچے پہلے آئے A, I, O, U کے ساتھ آخر میں دی گئی E کے استعمال کی مثالیں دی جاتی ہیں۔

(ا) اگر پہلے 'A' Vowel ہو تو (A) کا تلفظ 'ایے' ہوتا ہے اور E کی اپنی کوئی آواز نہیں ہوتی۔

Name (نیم)	نام	Shame (شیم)	شرم
Same (سیم)	ویسا	Lame (لیم)	لنگڑا

(ب) اگر پہلے 'I' Vowels ہو تو 'I' کا تلفظ 'آئی' ہوتا ہے اور آخری E کی کوئی آواز نہیں ہوتی۔

Nine (نائن)	نو	Wife (وائف)	بیوی
Line (لائن)	سطر، لکیر	White (وائٹ)	سفید

(ج) اگر پہلے واول (Vowel) O ہو تو O کا تلفظ او ہوتا ہے اور E کا کوئی تلفظ نہیں ہوتا۔

Smoke (اسموک)	دھواں	Nose (نوز)	ناک
Joke (جوک)	مذاق	Hope (ہوپ)	امید

(د) اگر واول U ہو تب U کا تلفظ 'واو' یا 'یو' ہوتا ہے اور آخری E کی آواز نہیں ہوتی۔

June (جون)	جون	Rule (رزل)	اصول
Tube (ٹیوب)	نلی	Tune (ٹیون)	آواز

EW = ایو

Sew (سیو)	سینا	Few (فیو)	کچھ
Dew (ڈیو)	اوس	New (نیو)	نیا

I کے تلفظ کے اصول

(i) آئی کے عام طور پر یہ تلفظ ہیں: ای، آئی۔ کبھی اے (a) جیسا بھی ہوتا ہے۔

I = ا

Kill (کیل)	مار ڈالنا	Ill (ایل)	بیمار
With (وڈ)	ساتھ	Big (بگ)	بڑا
Ship (شپ)	جہاز	Ink (انک)	روشنائی

(فن) Fun	مذاق	(ہٹ) Hut	جھونپڑی	(شو) Show	دکھانا	(رو) Row	لائن
(سن) Sun	سورج	(مڈ) Mud	کچھڑ	(کرو) Crow	کوا	(سو) Sow	تخم ریزی

او = U

(پش) Push	دھکا دینا	(پٹ) Put	رکھنا	(بک) Book	کتاب	(لک) Look	دیکھنا
(پس) Puss	بلی	(پل) Pull	کھینچنا	(گڈ) Good	اچھا	(ٹک) Took	لیا

او، یو = U

(پور) Pure	صاف	(شور) Sure	پکا، یقینی	(مون) Moon	چاند	(روم) Room	کمرہ
		(ڈیوٹیبل) Durable	پائیدار	(نون) Noon	دوپہر	(بوٹ) Boot	جوتا
		(ڈیوٹی) Duty	فرض	(روت) Root	جڑ	(ڈو) Do	کرنا

ا = O

(کم) Come	آنا	(سن) Son	بیٹا
-----------	-----	----------	------

او = OW

(ناؤ) Now	اب	(ہاؤ) How	کیسے
(کاؤ) Cow	گائے		

آ = OY

(بوائے) Boy	لڑکا	(جوائے) Joy	خوشی
(ٹوائے) Toy	کھلونا		

او = OU

(آور) Hour	گھنٹہ	(آور) Our	ہمارا
------------	-------	-----------	-------

یو، (U) کے تلفظ کے قاعدے
U کے خاص تلفظ ہوتے ہیں: ا، او، یو، یو

ا = U

(کپ) Cup	پيالہ	(اپ) Up	اوپر
----------	-------	---------	------

Y کے تلفظ کے اصول

کہیں کہیں حروف علت کا کام کرتا ہے دراصل پرانی انگریزی میں تو Y حروف علت تھا۔ لیکن اب آہستہ آہستہ اس کی جگہ آئی اے نے لی ہے صرف کہیں کہیں اب بھی یہ واول کا کام کرتا ہے۔ جیسے:

ای = Y

(پولی گمی) Polygamy	ایک سے زیادہ شادیاں
(فیوونی) Felony	سخت جرم
(پولسی) Policy	پالیسی، طریقہ، اصول

آ = Y

(ٹائفائڈ) Typhoid	میعادی بخار
(ٹائر) Tyre	ٹائر

آئی = Y

(ڈائک) Dyke	خلیج
(ڈائیناسٹی) Dynasty	خاندان

اس طرح آپ نے Vowels کے مختلف تلفظ کی معلومات حاصل کر لی ہے۔ مشق کر کے آپ انہیں مہارت حاصل کر سکتے ہیں۔ آگے Consonants کے تلفظ پر روشنی ڈالی جائے گی۔

خاموش حروف (Silent Letters)

انگریزی کے بہت سے الفاظ میں کئی خاموش حروف ہوتے ہیں۔ حروف صحیح یا حروف علت دونوں میں سے کوئی بھی خاموش ہو سکتا ہے۔ اس کے متعلق مزید تفصیلات پندرہویں سبق میں دی گئی ہیں۔ نیچے خاموش الفاظ کی مثالیں آپ کے علم و مشق کے لئے دی جا رہی ہیں۔

A Silent		
(سیزر)	Caesar	رومن بادشاہ
(ہیموگلوبین)	Haemoglobin	لال خونی مادہ
B Silent		
(کرس)	Crumbs	کھانا، بقمہ
(انڈیٹیڈ)	Indebted	مقروض
(پلمبر)	Plumber	نل مرمت کرنے والا
(سکم)	Succumb	ہار جانا، مرجانا
C Silent		
(سپٹر)	Sceptre	عصائے شاہی
(سیزرز)	Scissors	قینچی
D Silent		
(بجٹ)	Budget	بجٹ
(برج)	Bridge	پل
(میڈجٹ)	Midget	بونا
G Silent		
(بنائن)	Benign	ہمدرد، بے ضرر
(ڈیزائن)	Design	نمونہ
(ملائن)	Malign	بدنام
H Silent		
(اوزیری)	Honorary	اعزازی
(اوزیریئم)	Honorarium	اجرت بطور تعظیم

K Silent		
(نائف)	Knife	چاقو
(نوک)	Knock	کھٹکھٹانا
(نکل)	Knuckle	انگلی کا جوڑ
L Silent		
(آمز)	Alms	صدقہ، بھیک
(بام)	Balm	مرہم
P Silent		
(سائگی)	Psyche	نفس
(سائیکی ٹرسٹ)	Psychiatrist	ماہر نفسیات
R Silent		
(آئن)	Iron	لوہا، پریس
(ولڈ)	World	عالم
T Silent		
(زار)	Tsar	روسی حکمراں
(فاسٹن)	Fasten	باندھنا
(نسل)	Nestle	پیارے چچکانا
W Silent		
(راتھ)	Wrath	غصہ
(ریپ)	Wrap	لپیٹنا
(ریک)	Wreck	توڑنا، ٹوٹا ہوا

برائے یادداشت (To Remember)

1. Fan, Fall, Fail, Far. ان لفظوں میں بالترتیب a کا تلفظ فین (ایے) فول (او)، فیل (ایے)، فار (آ) ہوتا ہے۔ ایسے اور لفظ تلاش کیجئے اور عام اصول جاننے کی کوشش کیجئے۔
 2. Wet, Be, See. ان لفظوں میں بالترتیب e کا تلفظ ویٹ، بی، سی، ہوتا ہے یعنی (ایے، ای، ای) Shame, Line, Hope میں e کا تلفظ کچھ نہیں ہوتا۔ پہلا واول Vowel (بالترتیب a, i, o) کچھ اور لے ہو جاتے ہیں
 3. آئی کا تلفظ الف (آ) بھی ہوتا ہے۔ کیا آپ کو پتہ ہے؟ دیکھئے Firm (فرم)۔ اس کے علاوہ آئی کا آئے تلفظ بھی ہوتا ہے جیسے: Fire (فائر)
 4. O کا تلفظ 'او' اور 'ا' تو ہوتا ہی ہے اس کے علاوہ 'ا' بھی ہوتا ہے جیسا آپ جانتے ہیں۔ دیکھئے Son (سن) بیٹا، Sun (سن) سورج
 5. OO کا 'ا' تو ہوتا ہے۔ Room (روم)۔ چھوٹا 'ا' بھی ہوتا ہے۔ (Book بک، Look لگ وغیرہ)
- اس سبق کی بنیاد پر آپ بھی واول کے نئے تلفظ کتابوں میں ڈھونڈتے رہنے کی عادت ڈالئے۔ آپ دیکھیں گے کہ آپ کے سامنے انگریزی زبان کے نئے نئے راز کھلتے جائیں گے۔ خاموش الفاظ کا بھی وہی ان رکھیں۔

14th Day

چودھواں دن

انگریزی میں حروف صحیح (Consonants) کے تلفظ

Vowels کی طرح انگریزی کے کچھ Consonants (حروف صحیح) کے تلفظ میں بھی اختلاف پایا جاتا ہے۔ جیسے C کا تلفظ 'س' اور 'ک' ہوتا ہے۔ G کا 'گ' اور 'ج' S کا 'ز' 'ض' 'ظ' 'س' 'ش' T کا 'ش' 'ج' 'تھ' 'ڈ' وغیرہ۔ یہ تلفظ ہوتے ہیں۔ اگر آپ دیئے گئے بیان کے مطابق انگریزی Consonant کے تلفظ پر تھوڑی سی توجہ کریں گے تو آپ کے لئے انگریزی لفظوں کے الفاظ کا مسئلہ نہیں رہ جائے گا۔

انگریزی زبان میں Consonants (حروف صحیح) یہ ہیں

B	C	D	F	G	H	J	K	L	M	N
ب	س	ڈ، د	ف	گ، ج	ہ	ج	ک	ل	م	ن
P	Q	R	S	T	V	W	X	Y	Z	
پ	ق	ر	س	ٹ، ت	و	و	کس	ی	ذ، ز، ض، ظ	

دراصل انگریزی کے ان حروف کا تلفظ تقریباً ویسا ہی ہوتا ہے جیسا کہ نیچے دیئے گئے اردو کے حروف کا ہوتا ہے۔ لیکن اگر انگریزی کے Consonants حروف کا صحیح تلفظ جاننا چاہتے ہیں تو ہم آپ سے صرف یہی کہنا چاہتے ہیں کہ اگر آپ ذرا گہری نظر سے آوازوں کو پہچاننے کی کوشش کریں گے تو آپ دیکھیں گے کہ ان سبھی انگریزی Consonants کا تلفظ مختلف ہوتا ہے۔

آپ کسی اہل زبان سے یعنی جس کی مادری زبان انگریزی ہو، کے منہ سے ان Consonants کا تلفظ سنیں گے تو اس نتیجہ پر پہنچیں گے کہ K, P, T بالکل ک، پ، ٹ جیسے نہیں ہیں، یہ ک، پ، ت، بھ، ت۔ ٹ کے درمیان کہیں بولے جاتے ہیں۔ اسی طرح 'ل' 'ج' کی طرح نہ ہو کر کچھ کچھ ڈ (ڈجاب Job) کی طرح بولا جاتا ہے۔ مگر یہ اتنا ایک بار یک فرق ہے کہ توجہ دینے پر ہی پکڑ میں آسکتے ہیں۔ اس کے علاوہ آپ ٹی، وی یا ریڈیو پر نشر ہونے والے خبرنامہ کو سننے یا جب کوئی انگریزی ٹیلی کاسٹ یا براڈ کاسٹ کر رہا ہو تو اس کی تقریر بغور سنئے اس طرح آپ اپنے تلفظ کو ٹھیک کر سکتے ہیں۔

اب R کو لیجئے ہم آڑ بولتے ہیں تب زبان میں ایک تھر تھراہٹ پیدا ہوتی ہے، ہم دھرم کہتے ہیں تب بھی 'ر' کہتے وقت زبان پر تھر تھری پیدا ہوتی ہے۔ انگریزی کے آر (R) کا کچھ ایسا ہی تلفظ ہے۔ Round, Real, Roll, Run اس کا فرق بھی آپ بار بار سن کر ہی جان سکتے ہیں۔

R کے پہلے Vowel ہو اور R کے بعد حرف صحیح ہو تو یہ بہت ہلکے سے بولا جاتا ہے۔ اور کبھی بالکل خاموش رہتا ہے، اس سے پہلے کا کچھ واول کچھ لبا کھنچ جاتا ہے۔ جیسے۔ Form، Arm، Art، آٹ، وغیرہ۔ S کا تلفظ 'س' کی طرح تو ہوتا ہی ہے۔ لیکن 'س' ایسے بولا جاتا ہے جیسے سنٹی بجاتے وقت آواز نکلتی ہے Sweet سُویت

C	F	H	L	M	N	Q	V	W	X	Y	Z
س، ک	ف	ہ	ل	م	ن	ق	و	و	کس	ی	ذ، ز، ض، ظ

ان Consonants کا تلفظ تقریباً اردو کے حروف کے تلفظ کی طرح ہی ہوتا ہے۔

F اور Ph دونوں حروف کا تلفظ ہی ہوتا ہے جیسے فال (Fall) اور فلاسفی (philosophy) وغیرہ۔

حروف کی ترتیب بدل جانے سے تلفظ میں فرق

اردو میں 'س' وغیرہ کوئی بھی حرف کسی بھی ترتیب سے لکھا ہوا ہو اس کا تلفظ وہی رہتا ہے لیکن انگریزی میں ایسا بالکل نہیں ہے۔ Cent کا تلفظ ہوتا ہے سینٹ مگر Cant کو کینٹ پڑھا جائے گا۔ ایسے الفاظ کے کچھ اصول آگے دیئے گئے ہیں۔

'C' کا تلفظ

C کے تلفظ ہیں: 'س' اور 'ک'

۱. **C** کے بعد E, I, Y آئے تو **C** کا تلفظ 'س' ہوگا۔ جیسے:

فلم	Cinema (سینما)	چاول	Rice (رائس)	حاصل کرنا	Receive (ریسیو)
ٹکڑا	Piece (پیس)	بھتیجی	Niece (نیس)	طوفان	Cyclone (سائیکلون)
صدی	Century (سینچوری)	تقریب	Celebrate (سلیبریٹ)	برفیلا	Icy (آئیس)
قومیت	Citizenship (سیٹیزن شپ)	گھیرا	Circle (سرکل)	سند	Certificate (سرٹیفکیٹ)
				طاقت	Force (فورس)

۲. **C** کے بعد A, O, U, K, R, T وغیرہ کوئی حرف ہو تو 'ک' ہوگا۔ جیسے:

گائے	Cow (کاؤ)	ٹوپی	Cap (کیپ)	چارپائی	Cot (کوٹ)
جانور	Cattle (کیٹل)	امیدوار	Candidate (کنڈیڈیٹ)	بلی	Cat (کیٹ)
تالا	Lock (لوک)	مرغا	Cock (کاک)	پیٹھ	Back (بیک)
کوسنا	Curse (کرس)	کاشا	Cutting (کننگ)	بندرگاہ	Dock (ڈوک)
		ظالم، بے درد	Cruel (کروئل)	رواج	Custom (کسٹم)

۳. کبھی کبھی **C** کے بعد IA یا EA ہو تو 'ش' کی آواز دیتے ہیں جیسے:

مغنی	Musician (میوزیشن)	سمندر	Ocean (اوشن)	سماجی	Social (سوشل)
------	--------------------	-------	--------------	-------	---------------

'G' کا تلفظ

'G' کے دو تلفظ ہیں: 'گ' اور 'ج'

۱. جب کسی لفظ کے اخیر میں 'GE' تو اس کا تلفظ 'ج' ہوتا ہے جیسے:

غصہ	Rage (ریج)	صفحہ	Page (پیج)	عمر	Age (ایج)
آلہ پیمائش	Gauge (گیج)	درویش	Sage (سیج)	پنجرہ	Cage (کیج)

اسی طرح ان میں بھی 'ج' بولا جاتا ہے۔ جیسے:

جرثومہ	Germ (جرم)	تخیل	Imagine (ایمجن)	ادرک	Ginger (جنجر)
قیمتی پتھر	Gem (جیم)	لب و لباب	Gist (جسٹ)	کبوتر	Pigeon (پیجن)

۲. باقی جگہوں پر اکثر 'گ' کا تلفظ ہوتا ہے۔ جیسے:

لٹکانا	Hang (ہنگ)	تھیلا	Bag (بگ)	بڑا	Big (بگ)
بھوک	Hunger (ہنگر)	سونا	Gold (گولڈ)	جاؤ	Go (گو)
بھولنا	Forget (فورگیٹ)	انگلی	Finger (فنگر)	دینا	Give (گیو)

'S' کا تلفظ

'S' کے خاص تین تلفظ ہیں: ز، ش، س

۱. لفظ کے آخر میں BE, G, GG, GE, IE, EF, Y وغیرہ آئیں تو ان کے بعد لگے S کا تلفظ 'ز' ہوتا ہے۔ جیسے:

Eggs (ایگز)	انڈے	Bags (بیگز)	تھیلے	Tribes (ٹرائبز)	قبیلے
Stories (اسٹوریز)	کہانیاں	Heroes (ہیروز)	بہادر	Ages (ایجز)	زمانہ زمانے
Rays (ریز)	کرنیں	Toys (ٹوائز)	کھلونے	Rupees (روپیز)	روپے

۲. کسی لفظ کے آخر میں F, P, KE, GHT, PE, TE وغیرہ حروف ہوں تو ان کے بعد لگے S کا تلفظ 'س' ہوتا ہے۔ جیسے:

Hopes (ہوپس)	امیدیں	Chips (چپس)	ٹکڑے	Roofs (روفس)	چھتیں
Ships (شپس)	جہاز	Kites (کائٹس)	پتنگیں	Lips (لپس)	ہونٹ
		Nights (نائٹس)	راتیں	Jokes (جوکس)	مذاق

۳. لفظ میں S یا SS کے بعد IA, ION ہوں تو 'ش' کی آواز دیتا ہے جیسے:

Session (سیشن)	مدت کار	Pension (پنشن)	وظیفہ	Asia (ایشیا)	براعظم کا نام
Russia (رشیا)	روس	Mansion (منشن)	محل	Aggression (ایگریشن)	حملہ

'T' کا تلفظ

'T' کی مختلف حالتوں میں یہ تلفظ ہوتے ہیں: ش، ج، تھ، ڈ

۱. لفظ میں 'T' کے بعد IA, IE, IO وغیرہ ہوں تو 'T' کو 'ش' بولا جاتا ہے۔ جیسے:

Illustration (الٹریشن)	تصویر	Patient (پیشنٹ)	مریض	Initial (اینیٹیل)	شروع کا
Ratio (ریشنو)	نسبت	Promotion (پروموشن)	ترقی	Portion (پورشن)	حصہ

۲. اگر لفظ میں S کے بعد TION آئے یا T کے بعد URE آئے تو T کا تلفظ 'ج' جیسا ہوتا ہے۔ جیسے:

Nature (نیچر)	قدرت	Culture (کلچر)	تہذیب	Question (کوشن)	سوال
Picture (پکچر)	تصویر	Capture (کپچر)	قید کرنا	Future (فیوچر)	مستقبل
				Creature (کریچر)	جاندار

۳. اگر لفظ میں T کے بعد H ہو تو کبھی کبھی 'تھ' کی آواز ہوتی ہے اور بعض دفعہ 'ڈ' کی آواز ہوتی ہے۔ جیسے:

th = ڈ		th = تھ	
That (دیت)	وہ	Thread (تھریڈ)	دھاگا
There (دیر)	وہاں	Then (دین)	تب
This (دس)	یہ	Thick (تھک)	موٹا
		Three (تھری)	تین
		Thin (تھن)	پتلا

۴. کئی بار TH اردو کے حرف 'ٹ' کی آواز بھی دیتا ہے جیسے:

Thomas (ٹومس)	آدمی کا نام	Thames (ٹیمس)	ٹیمز ندی
---------------	-------------	---------------	----------

برائے یادداشت (To Remember)

The کوئی لوگ 'ڈ' بولتے ہیں کئی 'ڈو' دونوں صحیح ہیں۔ عام طور پر vowel سے شروع ہونے والے لفظ سے پہلے 'ڈ' بولا جاتا ہے (جیسے: وائیک، وائس وغیرہ) اور Consonant سے شروع ہونے والے لفظ سے پہلے 'ڈ'۔ جیسے: ڈیکٹ، ڈریٹ وغیرہ

15th Day

پندرہواں دن

الفاظ میں خاموش حروف (Silent Letters in Words)

انگریزی زبان میں کچھ الفاظ کے کچھ حروف خاموش (silent) ہوتے ہیں جن کا تلفظ پتہ نہ ہونے کی وجہ سے ہندوستان کے طالب علموں کے لئے ایک مسئلہ بن جاتا ہے۔ یہاں ایسے الفاظ کو بڑے دلچسپ انداز میں پیش کیا گیا ہے۔ آپ مطالعہ اور مشق کے ذریعہ ایسے الفاظ پر مہارت (mastery) حاصل کر سکتے ہیں۔

1

کیا الفاظ کا پہلا حرف بھی خاموش ہوتا ہے؟

جی ہاں! کئی بار الفاظ کا پہلا حرف بھی خاموش (silent) ہوتا ہے۔ ان کو بولنے اور سنے اور تلفظ کو یاد کیجئے :

(نیٹ)	Gnat	لڑا کو جہاز	(سائیکولوجی)	Psychology	نفسیات
(نمونیا)	Pneumonia	بھپڑوں کی سوجن	(رائٹ)	Write	لکھنا
(آز)	Honour	عزت	(نالج)	Knowledge	علم
(آور)	Hour	گھنٹہ			

آپ نے دیکھا کہ ان الفاظ کے پہلے حرف کا تلفظ نہیں ہوتا۔ اب ان الفاظ کا تلفظ کریں :

Wrong, Know, Knitting, Honest, Psalm Wrong, Know, Knitting, Honest, Psalm

اب دیکھئے کہ Knitting میں K اور دوسرے T کا تلفظ نہیں ہوا۔ بولنے میں Niting ہی آیا۔ اسی طرح Psalm میں P اور L دونوں Silent ہیں۔

2

High کا تلفظ ہے ہائی اور Right کا تلفظ ہے رائٹ اس بنیاد پر ان لفظوں کا تلفظ کریں :

Sigh	(آہ بھرنا)	Fight	(لڑائی)	Might	(طاقت)	Flight	(اڑان)
Thigh	(ران)	Light	(روشنی)	Night	(رات)	Delight	(خوشی)
Though	(اگرچہ)	Bright	(چمکیلا)	Tight	(کسا ہوا)	Knight	(بہادر)
Through	(ذریعہ)	Slight	(تھوڑا سا)	Fright	(ڈر)	Sight	(نظارہ)

ان خاموش الفاظ سے آپ اچھی طرح واقف ہو چکے ہیں۔ اچھا بتائیے ان میں کون سے دو حروف ہیں جو سب میں ایک ساتھ (Silent) ہیں۔ ٹھیک ہے 'gh' اور Knight میں K بھی Silent ہے۔

حسب ذیل الفاظ دیکھئے ان میں کون کون سے حروف خاموش (Silent) ہیں۔ پھر ان الفاظ کی اسپیلنگ ذہن نشین کرے اور لکھ کر مشق کیجئے۔

B Silent		C Silent		G Silent	
(کوم) Comb	کنگھا	(سینٹ) Scent	عطر	(سائن) Sign	نشان
(لیم) Lamb	مینہ	(سائنس) Science	سائنس	(ڈیزائن) Design	طرز، ڈھنگ
(تھم) Thumb	انگوٹھا	(سین) Scene	منظر	(ریزائن) Resign	استعفیٰ دینا

H Silent			K Silent			L Silent		
(آنر)	Honour	عزت	(ٹوک)	Knock	کھٹکھٹانا	(پام)	Palm	ہتھیلی
(آور)	Hour	گھنٹہ	(نائف)	Knife	چاقو	(کام)	Calm	سکون
(ٹامس)	Thomas	ٹامس	(ٹوٹ)	Knot	گرہ	(ہاف)	Half	نصف
N Silent			T Silent			(واک)	Walk	چلنا
(آٹم)	Autumn	پت جھڑ	(ہسٹن)	Hasten	جلدی کرنا	(فوک)	Folk	گروہ انسانی
(کنڈم)	Condemn	مذمت کرنا	(لسن)	Listen	سننا	(ٹاک)	Talk	گفتگو
(ہائم)	Hymn	مناجات	(آفن)	Often	اکثر	(شڈ)	Should	چاہیے
(کالم)	Column	کالم	(سوفن)	Soften	نرم	(وڈ)	Would	جائے گا
(ڈیم)	Damn	بددعا کرنا				(کڈ)	Could	سکتا

U Silent			W Silent		
(گارڈ)	Guard	چوکیدار	(رونگ)	Wrong	غلط
(گیس)	Guess	اندازہ	(آنسر)	Answer	جواب
(گیسٹ)	Guest	مہمان	(سورڈ)	Sword	تلووار

اور اب ذرا نیچے دیئے گئے انگریزی الفاظ کا تلفظ کر کے لطف اٹھائیے اور پتہ لگائیے کہ کون سا حرف خاموش (Silent) ہے؟

Asthma, Heir, Island, Doubt, Reign, Wrapper, Wednesday

جی نہیں یہ آستھما، ہیئر، از لینڈ، ڈاؤبٹ، ری ایگن، وراپر، ویڈنس ڈے نہیں ہے۔ یہ ہیں ایئرما (دمہ)، ایئر (وارث)، آئی لینڈ (جزیرہ)، ڈاؤٹ (شک) رین (حکومت)، ریپر (پینے کا کاغذ یا کپڑا)، وینر ڈے (بدھ)۔

ایسے دوسرے بہت سے الفاظ کی مشق کیجئے اور کامیابی کی منزل کی طرف بڑھتے جائیے۔ لغت میں مزید الفاظ تلاش کیجئے۔

16 سوہواں دن th Day

سوالیہ جملے میں What, Who, How وغیرہ کا استعمال

درمیان میں رومن رسم الخط اور الفاظ کے تلفظ کا ذکر آگیا تھا جن کی واقفیت بھی اشد ضروری تھی۔ آئیے اب پھر وہاں سے شروع کریں جہاں سے چھوڑا تھا۔ پھٹے سے آٹھویں دن میں ہم نے بیان کیا تھا کہ تینوں زمانوں کے جملوں میں معاون فعل کو سب سے پہلے لاکر سوالیہ جملے بناتے ہیں جیسے: Will you play? Does he know? Was Gopal reading? وغیرہ۔ اب ہم اتنا اضافہ کریں گے کہ جب انہیں سوالیہ جملوں کے شروع میں ہی How, Which, When, Where, Why, What, Who, وغیرہ لگتے ہیں تو یہ جملے وسیع معنی دینے لگتے ہیں۔ ان کو آپ پہلے ایک ایک کر کے اور پھر ملی جلی شکل میں ۶ اور ۸ ویں دن کے کورس میں پائیں گے۔ آئیے تو پھر شروع کریں۔

A

What

- | | | | |
|---|--|-------------------------------------|------|
| واٹ ڈو یو وانٹ؟ | Q. What do you want? | تم کیا چاہتے ہو؟ | س ۱ |
| اے گلاس آف ملک۔ | A. A glass of milk. | ایک گلاس دودھ۔ | ج ۱ |
| واٹ آر یو رائٹنگ؟ | Q. What are you writing? | تم کیا لکھ رہے ہو؟ | س ۲ |
| اے لیٹر۔ | A. A letter. | خط لکھ رہا ہوں۔ | ج ۲ |
| واٹ ڈو یو وانٹ ٹو سے؟ | Q. What do you want to say? | تم کیا کہنا چاہتے ہو؟ | س ۳ |
| نتھنگ۔ | A. Nothing. | کچھ نہیں۔ | ج ۳ |
| واٹس یور نیم؟ | Q. *What's your name? | تمہارا کیا نام ہے؟ | س ۴ |
| محمد خالد۔ | A. Mohammed Khalid. | محمد خالد۔ | ج ۴ |
| واٹس یور فادر؟ | Q. What's your father? | تمہارے والد کیا کام کرتے ہیں؟ | س ۵ |
| ہیز این ایڈیٹر۔ | A. He's an editor. | میرے والد ایڈیٹر ہیں۔ | ج ۵ |
| واٹس یور مدر؟ | Q. What's your mother? | تمہاری والدہ کیا کرتی ہیں؟ | س ۶ |
| شی ازاے ہاؤس وانف۔ | A. She is a housewife. | میری والدہ گھر کا کام سنبھالتی ہیں۔ | ج ۶ |
| واٹ آر یو ڈونگ دیز ڈیز؟ | Q. What are you doing these days? | تم آج کل کیا کر رہی ہو؟ | س ۷ |
| اسٹڈینگ۔ | A. Studying. | پڑھ رہی ہوں۔ | ج ۷ |
| واٹ ہیو یو سین ان آگرہ؟ | Q. What have you seen in Agra? | تم نے آگرہ میں کیا دیکھا؟ | س ۸ |
| د تاج محل۔ | A. The Taj Mahal. | تاج محل۔ | ج ۸ |
| واٹ ڈو یو رائٹ ٹو یور فادر؟ | Q. What did you write to your father? | تم نے اپنے والد کو کیا لکھا؟ | س ۹ |
| اباؤٹ مائی رزلٹس۔ | A. About my result. | اپنے نتیجے کے بارے میں لکھا۔ | ج ۹ |
| واٹ واٹس ڈوونگ ان ممبئی؟ | Q. What was she doing in Mumbai? | وہ ممبئی میں کیا کر رہی تھی؟ | س ۱۰ |
| شی واٹس ڈوونگ ان اے پرائمری اسکول۔ | A. She was teaching in a primary school. | وہ ایک پرائمری اسکول میں معلمہ تھی۔ | ج ۱۰ |
| واٹ ڈو یو انٹنڈ ڈونگ آفٹر پاسنگ ہائی اسکول؟ | Q. What do you intend doing after passing High School? | دسویں کلاس پاس کر کے تم کیا کرو گے؟ | س ۱۱ |

* 'What is' کا مخفف (Shortened form) 'What's' ہے۔ 'What's' کا بول چال میں کثرت سے استعمال ہوتا ہے۔ اب لکھنے میں ان Shortened forms کا کافی استعمال ہو گا ہے۔ ایسی کثرت مثالیں ہیں۔ it is کے لئے it's, you are کے لئے you're, I've کے لئے I've وغیرہ۔

آئیل اسٹڈی فرور۔ A. I'll study further.

B

ہو آریو؟ Q. Who are you?

آئی ایم اے بزنس مین۔ A. I am a businessman.

ہو آردے؟ Q. Who are they?

دے آرمائی ریلیٹوز۔ A. They are my relatives.

ہوسینگ دسونگ؟ Q. Who sang the song?

لتا ڈڈ۔ A. Lata did.

ہوول گو ٹوڈ مارکیٹ؟ Q. Who will go to the market?

آئی ول۔ A. I will.

ہو کین ڈوڈس ورک؟ Q. Who can do this work?

نشاط کین۔ A. Nishat can.

ہوڈ ڈز شی وانٹ ٹو میٹ؟ Q. Whom does she want to meet?

ہر مدر۔ A. Her mother.

ہو اوز ڈاؤنر آف دس ہاؤس؟ Q. Who is the owner of this house?

مائی فادر۔ A. My father.

C

ہاؤ ڈز ہی گو ٹو اسکول؟ Q. How does he go to school?

بائی بس۔ A. By bus.

ہاؤ ازیور فادر؟ Q. How is your father?

ہیز نوٹ ویل۔ A. He's not well.

ہاؤ ڈڈ یو گو ٹو شملہ؟ Q. How did you go to Shimla?

بائی ٹرین۔ A. By train.

ہاؤ ڈڈ یو ریٹرن؟ Q. How did you return?

بائی بس۔ A. By bus.

ہاؤ ازیور ہیلتھ ان شملہ؟ Q. How was your health in Shimla?

آئی داز پرفیکٹلی اول رائٹ ڈیر۔ A. I was perfectly alright there.

ہاؤ واز ڈو ویڈر ویر؟ Q. How was the weather there?

اٹ واز کوآٹ کولڈ۔ A. It was quite cold.

ہاؤ اولڈ ازیور سن؟ Q. How old is your son?

ہیز ٹوئیلو۔ A. He's twelve.

ہاؤ فار ازا کناٹ پلیس؟ Q. How far is Connaught Place

فر دم ہیزر؟ from here?

اباؤٹ سکس کیلومیٹرس۔ A. About six kilometres.

ج : آگے پڑھوں گا۔

Who

ج : آپ کون ہیں؟

ج : میں ایک تاجر ہوں۔

ج : وہ کون ہیں؟

ج : وہ میرے رشتہ دار ہیں۔

ج : گیت کس نے گایا؟

ج : لتا نے۔

ج : بازار کون جائے گا؟

ج : میں جاؤں گا۔

ج : اس کام کو کون کر سکتا ہے؟

ج : نشاط۔

ج : اسے کس سے ملنا ہے؟

ج : اپنی ماں سے۔

ج : اس مکان کا مالک کون ہے؟

ج : میرے والد صاحب۔

How

ج : وہ اسکول کیسے جاتا ہے؟

ج : بس سے۔

ج : آپ کے والد صاحب کیسے ہیں؟

ج : وہ ٹھیک نہیں ہیں۔

ج : تم شملہ کیسے گئے؟

ج : ریل گاڑی سے۔

ج : تم کیسے واپس ہوئے؟

ج : بس سے۔

ج : شملہ میں آپ کی صحت کیسی تھی؟

ج : میں بالکل ٹھیک تھا۔

ج : وہاں موسم کیسا تھا؟

ج : کافی ٹھنڈا تھا۔

ج : آپ کے بیٹے کی کتنی عمر ہے؟

ج : وہ بارہ سال کا ہے۔

ج : یہاں سے کناٹ پلیس کتنی دُور ہے؟

ج : تقریباً چھ کیلومیٹر۔

Q. How are you feeling now? ہاؤ آریو فلنگ ناؤ؟-

A. Much better. کچ بیٹر۔

س : اب تم کیسا محسوس کر رہے ہو؟

ج : پہلے سے بہت اچھا۔

برائے یادداشت (To Remember)

A

1. What do you say?
2. What did you say?
3. What had you said?
4. What is this?
5. What was that?

B

- I do not know what you say.
I do not remember what you said.
I do not remember what you had said.
Tell me, what this is.
Tell me, what that was.

A والے سوالیہ جملے ہیں۔ B والے سادہ ہیں۔ سوالیہ جملوں کو سادہ جملوں میں بدلنے کے لئے (1) do, did وغیرہ ہٹ جاتے ہیں اور عام فعل استعمال ہوتا ہے جیسے: you say کا What do you say اور What did you say کا What you said وغیرہ۔ (2) سوالیہ جملوں میں معاون فعل is, was, had وغیرہ ہوں تو وہ فعل object کے بعد چلے جاتے ہیں۔ اسی طرح سادہ جملوں کے سوالیہ جملے بنیں گے۔

A

1. I do not know *who* he is.
2. Tell me *whom* you want.
3. Tell me *whose* book that was.
4. I do not know *how* old you are.
5. Tell me *how* she knew.
6. You did not say *whom* you had promised.

B

- Who* is he?
Whom do you want?
Whose book was that?
How old are you?
How did she know?
Whom had you promised?

سوالیہ جملوں میں سے سادہ جملے اور سادہ جملوں سے سوالیہ بنانے کی مشق کیجئے، اور انہیں اونچی آواز سے بول کر ایک دوسرے کو سنائیے۔

17 سترھواں دن th Day

سوالیہ جملوں کی ساخت میں **Which, When, Where, Why** وغیرہ کا استعمال

آپ گزشتہ اسباق میں **What, Who, How** لفظوں کا استعمال کرنا سیکھ چکے ہیں۔ اب یہاں پر **When, Where, Which** اور **Why** کا استعمال سیکھئے۔ **Which** کا استعمال عام طور پر بے جان چیزوں کے لئے کیا جاتا ہے۔ **When** وقت بتاتا ہے۔ اور **Where** سے جگہ کا پتہ چلتا ہے۔ اسی طرح **Why** وجہ بتاتا ہے۔ ان لفظوں کے استعمال کی ایک خصوصیت یہ ہے کہ ان کے ساتھ **do, did** یا کوئی اور **helping verb** ضرور لگانا پڑتا ہے۔

D

- Q. Which song did you prefer —
Lata's or Asha's?
A. I like what you have liked.
- Q. Which book are you reading?
A. It's the novel which I borrowed
from you yesterday.
- Q. Which is your favourite book?
A. My favourite book is the Holy Quran.

E

- Q. When do you revise your lesson?
A. In the morning.
- Q. When are you coming to us?
A. As soon as I get time.
- Q. When did you meet Sanjay?
A. Last Saturday, when he
came to Delhi.

F

- Q. Where do you work?
A. In a government office.
- Q. From where do you buy the books?
A. From Pustak Mahal, Delhi.
- Q. Where do you live?
A. At Roop Nagar.

Which

۱. س : تم نے کونسا گانا پسند کیا۔ لٹا کا یا آشا کا؟
ج : مجھے وہی پسند ہے جو تمہیں پسند آیا ہے۔
۲. س : تم کوئی کتاب پڑھ رہے ہو؟
ج : وہ ناول جو تم سے کل مانگ کر لایا تھا۔
۳. س : تمہاری پسندیدہ کتاب کون سی ہے؟
ج : میری پسندیدہ کتاب قرآن پاک ہے۔

When

۴. س : تم اپنا سبق کب دہراتے ہو؟
ج : سویرے۔
۵. س : تم ہمارے یہاں کب آرہے ہو؟
ج : جیسے ہی وقت ملے گا۔
۶. س : تم سنجے سے کب ملے؟
ج : میں اس سے پچھلے ہفتے میں
ملاقاتا تھا جب وہ دہلی آیا تھا۔

Where

۷. س : آپ کہاں کام کرتے ہیں؟
ج : ایک سرکاری دفتر میں۔
۸. س : آپ کتابیں کہاں سے خریدتے ہیں؟
ج : پستک محل دہلی سے۔
۹. س : آپ کی رہائش کہاں ہے؟
ج : روپ نگر میں۔

- فردم ویسز ڈیو پائی پور سوٹ؟
فردم کنناٹ پلیس۔
- Q. From where did you buy your suit?
A. From Connaught Place.

G

- وائی ڈیو یو ڈرنک میلک ڈیلی؟
ٹو مین ٹین گڈ ہیلتھ۔
- وائی از مینا ز ٹیچر سو اسٹریکٹ؟
بکاؤزشی از انٹریٹڈ ان ڈی پروگریس
آف ہراسٹوڈنٹس۔
- وائی آر یو سینٹنگ ہیر؟
آئیم ویٹنگ فار مائی فرینڈ، منیر۔
- Q. Why do you drink milk daily?
A. To maintain good health.
- Q. Why is Meena's teacher so strict?
A. Because she is interested in
the progress of her students.
- Q. Why are you sitting here?
A. I'm waiting for my friend, Munir.

۱۰. س : آپ نے یہ سوٹ کہاں سے خریدا؟
ج : کنناٹ پلیس سے۔

Why

۱۱. س : آپ روزانہ دودھ کیوں پیتے ہیں؟
ج : اپنی صحت بنانے رکھنے کے لئے۔
۱۲. س : مینا کی استانی اتنی سخت کیوں ہے؟
ج : اس لئے کہ وہ اپنی طالبات
کی ترقی چاہتی ہے۔
۱۳. س : تم یہاں کیوں بیٹھے ہو؟
ج : میں اپنے دوست منیر کا انتظار کر رہا ہوں۔

(To Remember) برائے یادداشت

Which اور Who ان دونوں الفاظ کے فرق کو سمجھئے۔ Who کا مطلب ہے کون اور Which کا مطلب ہے کون سا کون سی۔ Who انسانوں کے لئے استعمال ہوتا ہے اور Which جانوروں اور بے جان چیزوں کے لئے۔ اس بات کو آپ مندرجہ ذیل مثالوں سے اچھی طرح سمجھ سکتے ہیں :

- | | | |
|-----------------------------|-------------------------------|-------|
| Who's there? | ۱. وہاں کون ہے؟ | |
| Who went to Agra? | ۲. آگرہ کون گیا؟ | Who |
| Who will come here? | ۳. یہاں کون آئے گا؟ | |
| Which book is on the table? | ۴. میز پر کونسی کتاب رکھی ہے؟ | |
| Which book is mine? | ۵. کون سی کتاب میری ہے؟ | Which |
| Which is your dog? | ۶. آپ کا کون سا کتا ہے؟ | |

Who اور Which کے ایک ایک معنی اور بھی ہیں 'جو'۔ اصول وہی ہیں۔ انسانوں کے لئے Who اور بے جان اور جانوروں کے لئے Which 'جو'۔ جیسے:

۱. میں اس لڑکی سے ملا جو مونیٹر ہے۔
I met the girl who is the monitor.
۲. وہ لڑکی جو پیانو بجا رہی ہے، میری بہن ہے۔
The girl, who is playing the piano, is my sister.
۳. جو کتاب تم چاہتے ہو، چھانٹ لو۔
Select the book which you want.

18th Day

اٹھارھواں دن

سوالیہ جملوں کی ساخت مختلف طریقے سے (Miscellaneous)

سوالیہ جملے کی بناوٹ کو دہرائیے۔ اب What اور Where وغیرہ لفظوں کے ساتھ were, has, have, had, was, is, are, am, will, shall, would, وغیرہ معاون فعل helping verb کو اچھی طرح ذہن نشین کر لیجئے۔ ان سے اکیلے بھی سوالیہ جملے بنتے ہیں یہ بات آپ سابقہ اسباق میں پڑھ چکے ہیں۔ اب پھر دہرائیجئے۔

- | | | |
|--|-----------------------------|----|
| What happened? واٹ ہپنڈ؟ | کیا ہوا؟ | ۱ |
| Had you asked for me? ہیڈ یو آسکڈ فور می؟ | کیا آپ نے مجھے بلایا تھا؟ | ۲ |
| May I go? مے آئی گو؟ | میں جاؤں؟ | ۳ |
| May I accompany you? مے آئی اکیپنی یو؟ | میں بھی چلوں؟ | ۴ |
| Are you coming? آریو کمنگ؟ | کیا تم آرہے ہو؟ | ۵ |
| Should I bring it? شولڈ آئی برنگ اٹ؟ | میں لاؤں؟ | ۶ |
| How are you? ہاؤ آریو؟ | مزاج کیسے ہیں؟ آپ کیسے ہیں؟ | ۷ |
| Did you understand?/Understood? ڈیڈ یو انڈر سٹینڈ؟/رائنڈرائسٹوڈ؟ | سمجھے؟ | ۸ |
| What do you mean? واٹ ڈو یو مین؟ | کیا مطلب؟ | ۹ |
| Is the boss in? از ڈبوس ان؟ | کیا صاحب اندر ہیں؟ | ۱۰ |
| Who is it? ہوازاٹ؟ | کون ہے؟ | ۱۱ |
| What's the matter? واٹس ڈے مٹیر؟ | کیا ہے؟ | ۱۲ |
| Where is Danish? ویہراڈرائش؟ | دانش کہاں ہے؟ | ۱۳ |
| When did you come? وین ڈیڈ یو کم؟ | کب آئے؟ | ۱۴ |
| Do/shall we begin? ڈو/شال وی بگن؟ | شروع کریں؟ | ۱۵ |
| Will you do one thing? ول یو ڈو ون تھنگ؟ | ایک کام کرو گے؟ | ۱۶ |
| Is it a holiday today? از اٹ اے ہولی ڈے ٹوڈے؟ | کیا آج چھٹی ہے؟ | ۱۷ |
| Do you know? ڈو یو نو؟ | تمہیں معلوم ہے؟ | ۱۸ |
| Won't you go? وونٹ یو گو؟ | تم جاؤ گے نہیں؟ | ۱۹ |
| What's the trouble? واٹس ڈرٹربل؟ | کیا گڑبڑ ہے؟ | ۲۰ |
| Are you angry? آریو اینگری؟ | آپ ناراض ہیں کیا؟ | ۲۱ |
| How is the family? ہاؤ از ڈے فیملی؟ | اہل و عیال بخیریت ہیں؟ | ۲۲ |
| What can I do for you? واٹ کین آئی ڈو فور یو؟ | میں آپ کی کیا خدمت کروں؟ | ۲۳ |
| Where are we now? ویہراڈ وی ناؤ؟ | ہم اب کہاں پر ہیں؟ | ۲۴ |
| What brings you here? واٹ برنگس یو ہیرے؟ | کیسے تکلیف کی؟ | ۲۵ |
| Has he got a car? ہیز ہی گوٹ اے کار؟ | کیا اس کے پاس کار ہے؟ | ۲۶ |

Have you any business with me? بیو یو اینی بزنس ودی؟	آپ کو مجھ سے کچھ کام ہے؟	۲۷
Who's coming? ہوز کمنگ؟	کون آرہا ہے؟	۲۸
What's the menu for dinner? وائس ڈمینو نو رڈز؟	رات کھانے میں کیا کیا ہے؟	۲۹
Whose telephone number is this? ہوز ٹیلیفون نمبر از دس؟	یہ کس کا ٹیلی فون نمبر ہے؟	۳۰
Where shall we meet? ویر شیل وی میٹ؟	ہم کہاں ملیں گے؟	۳۱
How have you come back? ہاؤ ہیو یو کم بیک؟	تم واپس کیسے آگئے؟	۳۲
Why have you dropped your studies? وائی ہیو یو ڈراپڈ یور اسٹڈیز؟	تم نے پڑھنا کیوں چھوڑ دیا؟	۳۳
How is your mother now? ہاؤ از یور مدر ناؤ؟	اب آپ کی والدہ کیسی ہیں؟	۳۴
How do you do? * ہاؤ ڈو یو ڈو؟	آپ کیسے ہیں؟	۳۵
Which is the best hotel here? وچ از ڈسٹ ہوٹل ہیر؟	یہاں سب سے اچھا ہوٹل کون سا ہے؟	۳۶
Who's this? ہوز دس؟	یہ کون ہے؟	۳۷
Where is Sajid? ویر از ساجد؟	ساجد کہاں ہے؟	۳۸
What's the news? وائس ڈ نیوز؟	کیا خبر ہے؟	۳۹
When shall we meet again? وین شیل وی میٹ اگین؟	اب کب ملاقات ہوگی؟	۴۰
How old are you? ہاؤ اولڈ آر یو؟	تمہاری عمر کیا ہے؟	۴۱
How much did this coat cost you? ہاؤ مچ ڈڈ دس کوٹ کوٹ کوٹ یو؟	اس کوٹ میں کیا صرف ہوا؟	۴۲
For how long have you been here? فور ہاؤ لونگ ہیو یو بین ہیر؟	آپ یہاں کب سے ہیں؟	۴۳
How long will it take? ہاؤ لونگ ول اٹ ٹیک؟	کتنا وقت صرف ہوگا؟	۴۴
Why do you trouble yourself? وائی ڈو یو ٹربل یور سلف؟	آپ کیوں تکلیف کرتے ہیں؟	۴۵
Why is the road closed? وائی از روڈ کلوزڈ؟	سڑک کیوں بند ہے؟	۴۶
What movie is on today? واٹ مووی از اون ٹوڈے؟	آج کونسی پکچر لگی ہے؟	۴۷
What are you looking for? واٹ آر یو لکنگ فور؟	آپ کیا ڈھونڈ رہے ہیں؟	۴۸
Why are you so serious? وائی آر یو سوسیریس؟	آپ اتنے سنجیدہ کیوں ہیں؟	۴۹
What should I wear in the party tonight? واٹ شڈ آئی ویر ان ڈ پارٹی ٹونائٹ؟	میں آج کی پارٹی میں کیا پہنوں؟	۵۰
Where should I contact you? ویر شڈ آئی کنٹیکٹ یو؟	میں آپ سے کہاں رابطہ کروں؟	۵۱
Is there any problem? از ویر اینی پرابلم؟	کیا کوئی پریشانی ہے؟	۵۲
Are you going to be late tonight? آر یو گونگ ٹو بی لیٹ ٹونائٹ؟	کیا آج آپ دیر سے آئیں گے؟	۵۳
May I have a dance with you? مے آئی ہیو اے ڈانس ود یو؟	کیا آپ کے ساتھ ڈانس کر سکتا ہوں؟	۵۴
Would you like to join us? وڈ یو لائک ٹو جوائن اس؟	کیا آپ ہمارے ساتھ بیٹھیں گے؟	۵۵
What should I do now? واٹ شڈ آئی ڈو ناؤ؟	اب مجھے کیا کرنا چاہئے؟	۵۶
Why don't you listen to me? وائی ڈونٹ یو لسن ٹو می؟	تم میری بات کیوں نہیں سنتے؟	۵۷
Which of these two dresses وچ آف دیز ٹو ڈریسز	ان دونوں پوشاکوں میں سے کون سی مجھ پر چھگی؟	۵۸
will suit me better?		

*How do you do? کا استعمال کسی سے پہلی بار ملنے پر کیا جاتا ہے۔ خاص طور پر جب دو اشخاص کا باہمی تعارف کرایا جائے۔ ہاؤ ڈو یو ڈو؟ کے جواب میں ہاؤ ڈو یو ڈو ہی کہا جاتا ہے۔

Where should I look for him? ویسٹریڈ آئی لک فورہم؟	مجھے اسے کہاں ڈھونڈنا چاہئے؟	۵۹
What can I do for you? واٹ کین آئی ڈو فور یو؟	میں تمہارے لئے کیا کر سکتا ہوں؟	۶۰
May I use your phone? مے آئی یوز یور فون؟	کیا میں آپ کا فون استعمال کر سکتا ہوں؟	۶۱
Do you recognize him? ڈو یور یوگنا سز، ہم؟	کیا آپ اسے پہچانتے ہیں؟	۶۲

برائے یادداشت (To Remember)

(i) آپ نے گزشتہ اسباق میں پڑھا کہ، is, am, are, was, were, had, will, would, shall, should, can, could, may, might, وغیرہ اگر جملے کے شروع میں آئیں تو سوالیہ جملہ بنتا ہے۔ اور اگر سبجکٹ (Subject) کے بعد آئے تو سادہ جملہ بنتا ہے۔ مثال کے طور پر:

A

B

(1) Am I a fool?	I am not a fool.
(2) Were those your books?	Those were your books.
(3) Had you gone there?	You had gone there.
(4) Can I walk for a while?	I can walk for a while.
(5) May I come in?	I may come in.

(ii) مندرجہ ذیل سادہ جملوں کو غور سے دیکھئے:

(1) I get up early in the morning.

۱. میں صبح جلدی اٹھتا ہوں۔

(2) I got up early in the morning.

۲. میں صبح جلدی اٹھا۔

اب ان کے (Negative) منفی جملے بنائیے:

(3) I do not get up early in the morning.

۳. میں صبح جلدی نہیں اٹھتا ہوں۔

(4) I did not get up early in the morning.

۴. میں صبح جلدی نہیں اٹھا۔

آپ نے دیکھا کہ منفی جملے بنانے کے لئے بالترتیب do اور did لگایا گیا ہے اور سوالیہ جملہ بنانے کے لئے یہی do اور did سب سے پہلے لگایا گیا ہے۔ جیسے:

(5) Do I get up early in the morning?

۵. کیا میں جلدی اٹھتا ہوں؟

(6) Did I get up early in the morning?

۶. کیا میں جلدی اٹھا؟

19th Day

انیسواں دن

اوراق گزشتہ میں آپ نے تمام زمانوں میں فعل کی شکلیں دہرائی ہیں۔ سولہویں اور سترہویں دن میں آپ نے سوالیہ جملوں کی بناوٹ پر بھی یقیناً دھیان دیا ہوگا۔ کیا آپ بتا سکتے ہیں کہ سادہ جملے کو سوالیہ بنانے کے لئے آپ کو کیا کرنا پڑا ہے؟ تو آپ نے کبھی زمانوں میں helping verbs پہلے لاکر سوالیہ بنائے ہیں۔ (۱) لیکن اب غور کیجئے کہ انکاریہ (منفی) جملے کیسے بنتے ہیں؟ جملے میں، do, did, is, are, was, were, have, had, will, would, shall not, can, could, may, might, not لگایا جاتا ہے اس سے منفی جملے بنتے ہیں۔ (۲) لکھنے میں should not, would not, do not, did not, were not, have not, can not, will not, ہیں لیکن بولنے میں ان کو مختصر طور پر استعمال کیا جاتا ہے: wouldn't, don't, didn't, weren't, haven't, can't, won't, shouldn't, اس بات کو اچھی طرح ذہن نشین کر لیجئے کہ بولنے میں دونوں طریقوں کو استعمال کیا جاتا ہے۔ do not وغیرہ بھی اور don't بھی۔ آئیے ان کی مشق کریں۔

منفی جملے (Negative Sentences)

- | | | | |
|---|---|--|-----|
| آئی ڈونوٹ نو۔ | I do not know. | میں نہیں جانتا۔ | ۱. |
| آئی ڈونٹ آسک اینی تھنگ۔ | I don't ask anything. | میں کچھ نہیں پوچھتا۔ | ۲. |
| شی ڈونوٹ کم ہیئر۔ | She does not come here. | وہ یہاں نہیں آتی۔ | ۳. |
| شی ڈونٹ نوہاؤ ٹومیک ٹی۔ | She doesn't know how to make tea. | وہ چائے بنانا نہیں جانتی۔ | ۴. |
| ہی ڈونوٹ مس ڈیس یسٹریڈے۔ | He did not miss the bus yesterday. | کل وہ بس لینے سے نہیں چوکا۔ | ۵. |
| وی ہیونٹ ہرڈس نیوز۔ | We haven't heard this news. | ہم نے یہ خبر نہیں سنی۔ | ۶. |
| اٹس نوٹ کولڈ ٹوڈے۔ | It's not cold today. | آج سردی نہیں ہے۔ | ۷. |
| شی ازنٹ میریڈ۔ | She isn't married. | وہ عورت شادی شدہ نہیں ہے۔ | ۸. |
| وی آر نوٹ لیٹ ٹوڈے۔ | We are not late today. | آج ہم تاخیر سے نہیں ہیں۔ | ۹. |
| شی وازنٹ ان ڈلھی۔ | She wasn't in Delhi. | وہ دہلی میں نہ تھی۔ | ۱۰. |
| وی ڈونٹ اٹینڈ لیکچر۔ | We didn't attend the lecture. | ہم لیکچر میں حاضر نہ تھے۔ | ۱۱. |
| شی ڈونٹ ہیواے سن۔ | She doesn't have a son. | اس کے لڑکا نہیں ہے۔ | ۱۲. |
| آئی ڈونٹ گیٹ ڈیلیٹر۔ | I didn't get the letter. | مجھے خط نہیں ملا۔ | ۱۳. |
| ڈے ڈونٹ ہیواے کنوےینس۔ | They didn't have a conveyance. | ان کے پاس سواری نہیں تھی۔ | ۱۴. |
| ڈونٹ وری، فادر وونٹ بی اینگری۔ | Don't worry, father won't be angry. | گھبراؤ نہیں، والد صاحب ناراض نہ ہونگے۔ | ۱۵. |
| فادر وونٹ بی ایٹ ہوم ٹومورو۔ | Father won't be at home tomorrow. | والد صاحب کل گھر پر نہیں ہونگے۔ | ۱۶. |
| وی شانٹ بی لیٹ ٹومورو۔ | We shan't (shall not) be late tomorrow. | ہمیں کل دیر نہیں ہوگی۔ | ۱۷. |
| آئی کانٹ رائڈ اے موٹرسائیکل۔ | I can't ride a motor cycle. | میں موٹرسائیکل نہیں چلا سکتا۔ | ۱۸. |
| یوسٹ نوٹ ڈرائیو دی کار اڈن دی فوٹ پاتھ۔ | You must not drive the car on the footpath. | آپ کو اپنی کار پٹری پر نہیں چلانا چاہئے۔ | ۱۹. |

۲۰. میں پرسوں وقت پر نہیں پہنچ سکا۔
آئی کڈنٹ ریچ ان ٹائم ڈے بفور
I couldn't reach in time day before
یسٹریڈے۔
yesterday.
۲۱. آپ کو وہاں جانے کی ضرورت نہیں۔
یونینڈنٹ گو ڈیر۔
You needn't go there.
۲۲. کوئی مشکل مسئلہ نہیں۔
نو پرابلم۔
No problem.
۲۳. اب ہمیں اپنی دوکان بند نہیں کرنی چاہئے نا؟
ناؤ وی شڈنٹ کلوز آورشوپ، شڈ وی؟
Now we shouldn't close our shop,
should we?

سوالیہ منفی جملے (Interrogative-cum-Negative Sentences)

۱. انگریزی میں: It's hot today, isn't it? آج بڑی گرمی ہے، نا؟ یا It's not cold today, is it? آج ٹھنڈک نہیں ہے، نا؟ اس طرح کے جملے انگریزی میں بہت مستعمل ہوتے ہیں۔ انہیں Tail Questions کہتے ہیں۔ یہ جملے آخر میں چھوٹے سے سوال کی شکل میں رہتے ہیں۔ اگر جملہ سادہ ہوتا ہے تو Tail Question منفی ہوتا ہے جیسے: It's hot today, isn't it? (نیز دیکھئے جملے ۲۶، ۲۸) اور اگر جملہ منفی ہوتا ہے تو Tail Question سادہ ہوتا ہے جیسے: It is not cold today? (نیز دیکھئے جملے ۲۷، ۳۰)

۲. جملے کے پہلے حصہ میں معاون فعل (helping verb) کیساتھ not الگ یا ملا ہوا، دونوں استعمال ہوتے ہیں جیسے: is not, isn't مگر Tail Question میں isn't وغیرہ مختصر شکل میں ہی تسلیم شدہ ہیں اور عام طور پر وہی اچھے سمجھے جاتے ہیں۔ ہماری بات کو وضاحت سے سمجھنے کے لئے پہلے مندرجہ ذیل جملوں پر غور کیجئے۔
۲۴. آج بڑی گرمی ہے، ہے نا؟
It is very hot today, isn't it?
اٹ ازوری ہوٹ ٹوڈے، ازنٹ اٹ؟
۲۵. وہ غیر ملکی ہیں، ہے نا؟
They are foreigners, aren't they?
دے آرفورنرز، آرنٹ دے؟
۲۶. تم خوش نہیں تھے، ہے نا؟
You weren't pleased, were you?
یو ورنٹ پلیرڈ، ویئر یو؟
۲۷. کل اتوار ہوگا، ہے نا؟
It will be Sunday tomorrow, won't it?
اٹ ول بی سنڈے ٹومورو، وونٹ اٹ؟
۲۸. ہم جلدی تیار ہو جائیں گے، ہیں نا؟
We'll be ready soon, won't we?
ویل بی ریڈی سون، وونٹ وی؟
۲۹. میں یہ کبھی نہیں بھول سکتا، ہے نا؟
I can never forget it, can I?
آئی کین نیور فرگیٹ اٹ، کین آئی؟
۳۰. کل میں تمہارے ساتھ نہیں ہوں گا، ہے نا؟
I won't be with you tomorrow, will I?
آئی وونٹ بی وڈیو ٹومورو، ول آئی؟
۳۱. ہم پہلے مل چکے ہیں، ہے نا؟
We have met before, haven't we?
وی ہیو میٹ بفور، ہیونٹ وی؟
۳۲. تم نے اپنا کام ختم کر لیا تھا، ہے نا؟
You had finished your work, hadn't you?
یو ہیڈ فنشڈ یور ورک، ہیڈنٹ یو؟
۳۳. تم میرے لئے کتاب نہیں ڈھونڈ سکے، ہے نا؟
You couldn't find the book for me, could you?
یو کڈنٹ فائنڈ ڈبک فور می، کڈ یو؟
۳۴. مینا کو دیر سے نہیں سونا چاہیے، ہے نا؟
Meena shouldn't go to bed late, should she?
مینا شڈنٹ گو ٹو بیڈ لیٹ، شڈ شی؟
۳۵. امین کو بارہ بجے تک ضرور انتظار کرنا چاہیے، ہے نا؟
Amin must wait till 12 o'clock, mustn't he?
امین مسٹ ویٹ ٹیل ٹوئلو او کلوک، مسٹنٹ ہی؟
۳۶. اس نے انگریزی نہیں سیکھی، ہے نا؟
She hasn't learnt English, has she?
شی ہیزنٹ لرنٹ انگلش، ہیز شی؟
۳۷. تم انگریزی بول سکتے ہو، ہے نا؟
You can speak English, can't you?
یو کین اسپیک انگلش، کانسٹ یو؟
۳۸. بڑے لوگ وقت برباد نہیں کرتے، ہے نا؟
Great men don't waste their time, do they?
گریٹ مین ڈونٹ ویسٹ ڈیر ٹائم، ڈو ڈے؟
۳۹. تمہیں اس طرح کی بات نہیں کرنی چاہیے، ہے نا؟
You should not talk like this, should you?
یو شڈنٹ ٹوک لائیک ڈس، شڈ یو؟

۳۰. کتنا سہانا موسم ہے، ہے نا؟
 ۳۱. تم اپنے کو بہت ہوشیار سمجھتے ہو، ہے نا؟
 ۳۲. وہ جلدی ہی یہاں آئے گی، ہے نا؟
 ۳۳. وہ پھر گھر دیر سے پہنچی، ہے نا؟
 ۳۴. ہم اپنا بچپن کبھی نہیں بھولتے، ہے نا؟
- ہاؤ پلیزٹ ایٹ ایٹ، ایٹ ایٹ ایٹ؟
 یوتھنک یور سیلف ٹو بی ویری
 کلیور، ڈونٹ یو؟
 شی ول ریچ ہیئر سون، وونٹ شی؟
 شی ریچڈ ہوم لیٹ ایگین، ڈونٹ شی؟
 وی نیور فورگیٹ آور چائلڈ ہوڈ، ڈو وی؟
- How pleasant it is, isn't it?
 You think yourself to be very
 clever, don't you?
 She will reach here soon, won't she?
 She reached home late again, didn't she?
 We never forget our childhood, do we?

برائے یادداشت (To Remember)

A

A. انگریزی میں مختلف الفاظ مختصر طور پر (Short forms) بولنے کا بہت رواج ہے۔ انہیں بولنے اور لکھنے کی مشق کیجئے۔

do + not = don't	does + not = doesn't	did + not = didn't
is + not = isn't	are + not = aren't	was + not = wasn't
were + not = weren't	has + not = hasn't	have + not = haven't
had + not = hadn't	will + not = won't	shall + not = shan't
can + not = can't	must + not = mustn't	could + not = couldn't
need + not = needn't	would + not = wouldn't	should + not = shouldn't

B. n't forms میں n پر لگے نشان (n') کو Apostrophe کہتے ہیں۔

B

Tail-Question والے جملوں میں متضاد معنی والے جوڑے کام آتے ہیں ان کو ایک ساتھ یاد کیجئے :

I did - <i>didn't</i> I?	He is - <i>isn't</i> he?	We are - <i>aren't</i> we?
He was - <i>wasn't</i> he?	You were - <i>weren't</i> you?	They had - <i>hadn't</i> they?
We can - <i>can't</i> we?	You will - <i>won't</i> you?	I shall - <i>shan't</i> I?
I must - <i>mustn't</i> I?	You would - <i>wouldn't</i> you?	She could - <i>couldn't</i> she?
She does <i>not</i> - <i>does</i> she?	You <i>do not</i> - <i>do</i> you?	

اب انکی مشق کیجئے:

I am - *I'm* آئم

We are - *We're* وی ار

You are - *You're* یو آر

They are - *They're* ڈے آر

He is - *He's* ہیئر

She is - *She's* شیئر

ایسی طرح سے I have, you have, she/he has کے لئے I've آئیو، یو ہیو، ہیئر اور We have اور They have کے لئے We've وی ہیو، ڈے ہیو وغیرہ کا استعمال ہوتا ہے۔

20th Day

۱۱ سے ۱۵ دن

۱. انگریزی میں پانچ حروف علت (Vowels) ہیں: A, E, I, O, U : نیچے دیئے گئے الفاظ کے تلفظ کیجئے۔ تلفظ کرتے ہوئے حروف علت کے تلفظ پر دھیان دیجئے :

(a) a = آ (car : جیسے)

far	star	card	hard	dark	mark
arm	farm	harm	art	part	start
heart	guard	answer	can't	balm	palm
calm	half	craft	draft	graph	laugh

(b) y یا i = آئی (my : جیسے)

by	buy	cry	try	spy	style
die	lie	tie	eye	life	wife
like	strike	high	sight	right	height
fight	light	might	night	tight	bind
find	mind	kind	fine	line	nine
pipe	ripe	five	strive	drive	knife

(c) u یا o = ا (cup : جیسے)

but	cut	rub	bud	dull	sum
fun	gun	up	hunt	lunch	luck
rush	sun	vulgar	cutter	butter	hut
front	worry	some	dozen	cousin	Monday
son	govern	nothing	young	tongue	southern
colour	comfort	become	brother	mother	other

(d) i = ای (it : جیسے)

fit	hit	this	fish	wish	him
in	sin	thin	big	bid	kid
lip	slip	trip	ill	fill	will
kill	still	kick	pick	sick	trick
quick	king	link	spring	wing	fist
list	give	live	stick	clip	pin

(e) ea, ee = ا (near : جیسے)

clear	tear	near	hear	fear	appear
ear	year	dear	rear	peer	gear
sheer	beer	deer	cheer	queer	compere

(f) ea = ای (seat : جیسے)

teat	beat	heat	meat	neat	heap
mean	sea	tea	lead	read	meal
each	reach	breach	preach	teach	speak

۲. اوپر سوال (a) سے (f) تک کل 168 الفاظ ہیں۔ ان کے معنی بتائیے، نہ آنے پر انہیں لغت میں دیکھئے۔ ان میں سے 150 کے جواب ٹھیک ہوں تو very good، 125 ٹھیک ہوں تو good اور 100 ٹھیک ہوں تو not bad مانئے۔

۳. سوال 1 کے 168 الفاظ میں سے کچھ الفاظ میں حروف علت اور کچھ میں Consonants خاموش (Silent) ہیں جیسے: balm, guard اور palm میں 'e', 't', 'g' اور 't' وغیرہ۔ ایسے ہی کچھ اور خاموش حروف (Silent letters) والے الفاظ ڈھونڈ کر ان کی لسٹ بنائیے۔ یہ بھی بتائیے کہ ان میں کون سا حرف خاموش ہے

۴. ان الفاظ کا تلفظ اردو رسم الخط میں تحریر کریں۔ جیسے: rough رَف

rough	fall	philosophy	forgive	age	page
from	arm	tribes	hopes	Asia	Shimla
Russia	thin	then			

۵. نیچے دیئے الفاظ میں جو الفاظ ناگفتہ (Silent) ہیں انہیں لکھئے۔

Calm خاموش، Debt قرض، Folk عوام، Half نصف، knoll چھوٹی پہاڑی، Lodge چھوٹا گھر، Match دیا سلائی، Villain بے رحم، Reign حکومت، Stalk ٹہنی، Unknown نامعلوم، Walk چلنا۔

۶. ان الفاظ کا تلفظ اردو میں لکھئے۔

ice, can, come, policy, chocolate, receipt, received, pierce, of, off, accept, borne, born, clothes, morale, moral, island, gnat, known, psychology, written, honesty, psalm, knitting, honour, wrong, hour, deny

اب کسی اچھے لغت سے تلفظ ملائیے۔

۷. مشق کے لئے ان الفاظ میں سے ٹھیک اسپیلنگ والے لفظ چھانٹ کر لغت سے ملائیے :

hieght	height	speek	speak	call	calle
procced	proceed	speach	speech	near	nare
exceed	excede	treat	treet	reech	reach
express	express	harrass	harass	ocasion	occasion
havy	heavy	tension	tention	attack	atacke
angry	angary	attension	attention	sleep	sleap
new	nue	simpaly	simply	whitch	which
plastek	plastic	nature	nateur	velley	valley
pleese	please	tuche	touch	flower	flover
compeny	company	midal	middle	substract	subtract

۱۶ سے ۱۹ دن :

۸. انگریزی میں سوالیہ لفظ (Interrogative words) ہیں۔ what, who, how, which, when, where, why وغیرہ۔ نیچے دیئے گئے جملوں میں ان الفاظ کا استعمال ہوا ہے۔ انکا اردو میں ترجمہ کیجئے :

1. What do you mean?
2. What does your father do?
3. What's wrong with you?
4. What has he decided?
5. Who do you think will be chosen?
6. Whom do you think I saw yesterday?
7. Who cleans your house?
8. How do you know his address?
9. How many boys ran in the race?
10. How did he work?
11. Which is your note book?
12. Who answered the question?
13. When did you return from Bombay?
14. When will you be able to repay the loan?
15. When are you going to start learning English?
16. Where do you live?
17. Where did she spend her summer vacation?
18. Why should we take exercise?
19. Why didn't you get up early?
20. Why do people read the newspaper?
21. What's troubling you?

۹. نیچے لکھے گئے جملوں کا اردو میں ترجمہ کیجئے۔ پھر اسے لکھے ہوئے اردو کے جملوں سے ملائیے :

- (1) The shop is closed, isn't it? (2) We are late, aren't we? (3) You did come, didn't you? (4) You won't come tomorrow, will you? (5) We won't go there, will we? (6) If you had not told her, she wouldn't have known. (7) I'm not late today. (8) They played well, but you didn't. (9) They won't reach in time, but we will. (10) My mother won't attend the wedding, but my father will. (11) I must go, but you need not. (12) You must not write in red ink. (13) He is wrong, isn't he? (14) I was with you, wasn't I? (15) You know him well, don't you? (16) We have done the work, haven't we? (17) You have learnt a lot, haven't you?

ذیل کے آٹھ سوالات پڑھیں

۱. (۱) ذیل کے آٹھ سوالات پڑھیں (۱) (۲) ذیل کے آٹھ سوالات پڑھیں (۱) (۳) ذیل کے آٹھ سوالات پڑھیں (۱) (۴) ذیل کے آٹھ سوالات پڑھیں (۱) (۵) ذیل کے آٹھ سوالات پڑھیں (۱) (۶) ذیل کے آٹھ سوالات پڑھیں (۱) (۷) ذیل کے آٹھ سوالات پڑھیں (۱) (۸) ذیل کے آٹھ سوالات پڑھیں (۱) (۹) ذیل کے آٹھ سوالات پڑھیں (۱) (۱۰) ذیل کے آٹھ سوالات پڑھیں (۱) (۱۱) ذیل کے آٹھ سوالات پڑھیں (۱) (۱۲) ذیل کے آٹھ سوالات پڑھیں (۱) (۱۳) ذیل کے آٹھ سوالات پڑھیں (۱) (۱۴) ذیل کے آٹھ سوالات پڑھیں (۱) (۱۵) ذیل کے آٹھ سوالات پڑھیں (۱) (۱۶) ذیل کے آٹھ سوالات پڑھیں (۱) (۱۷) ذیل کے آٹھ سوالات پڑھیں (۱)

اشارہ : اب آپ نے انگریزی کے کئی نئے جملے سیکھ لئے ہیں انہیں اپنے دوستوں کے ساتھ بولنے کی مشق کیجئے۔

۱۰. نیچے مشق کے لئے کچھ سوال اور جواب دیئے گئے ہیں۔ آپ اپنے ساتھی سے کہئے کہ وہ آپ سے سوال کرے اور آپ جواب دیں۔ پھر ہمارے جواب سے ملائیں :

سوال (Questions)	جواب (Answers)
1. What's her dog's name?	It's Juno.
2. What do they want now?	They want more money.
3. Whom do you wish to see?	Mr. B.N. Kohli.
4. Who owns this car?	My cousin does.
5. What do you think?	I think that she will come soon.
6. What did you say?	I said that I would help her.
7. Who is coming today?	My uncle.
8. How do you earn so much money?	I work day and night.
9. How can a man make many friends?	By being a good friend himself.
10. Which book do you want now?	The Bhagavad Gita.
11. What has happened to him?	He walked into a lamp post and hurt himself.
12. What is your suit made of?	Woollen cloth.
13. When do you plan to visit your auntie?	On Monday.
14. When will you be able to see me?	In a day or two.
15. Where did you sleep last night?	At my uncle's home.
16. Where did she invest the money?	In book trade.
17. Why must you work hard?	To succeed.
18. Why did you lend him your cycle?	Because he had to go to the market.
19. Why did you vote for Dr. Mishra?	Because he is very competent.
20. Whose telephone number is this?	Mr. Gupta's.
21. Who's it?	It's me.
22. How are you?	Fine, and you?
23. Does Rama know how to prepare tea?	No, she doesn't.
24. Shall we be late tomorrow?	No, I don't think so.
25. What is the date tomorrow?	20th February.

اوپر والے جملوں کا اردو میں ترجمہ کیجئے۔

۱۱. نیچے لکھے گئے جملوں کا اردو میں ترجمہ کریں۔ آپ کی آسانی کے لئے اردو کے جملے آگے لکھے ہوئے ہیں۔

- (1) I want three hundred rupees on loan. (2) He is known to the Prime Minister. (3) No, not at all. He is a book-worm. (4) No sir, the postman hasn't come yet. (5) Yes, he is weak but he is good in English. (6) No, it is slow by five minutes. (7) Raju, I don't have any appetite. (8) No, this is no thorough fare. (9) Yes, it is snowing too. (10) Yes, but it gains ten minutes every day. (11) No, I'm not thirsty. (12) I have nothing else to say. (13) No, he

had a headache. (14) It takes me half an hour. (15) She has gone to her school. (16) I have been working here for the last five years. (17) Don't give up. (18) No, he is an author.

۱۲. سوال ۱۱ کے جوابی جملوں کے لئے مناسب سوال بنائیے۔ آپ کی سہولت کے لئے زیادہ تر جوابوں کے مفہوم سوال نیچے دئے گئے ہیں۔ یہ ضروری نہیں ہے کہ آپ کا سوال

- کبھی بھر، کبھی (۷۱) - ہر وقت، ہر روز، ہر لمحہ، ہر لمحہ (۷۲) - کبھی نہ، کبھی نہ (۷۳) - کبھی نہ، کبھی نہ (۷۴) - کبھی نہ، کبھی نہ (۷۵) - کبھی نہ، کبھی نہ (۷۶) - کبھی نہ، کبھی نہ (۷۷) - کبھی نہ، کبھی نہ (۷۸) - کبھی نہ، کبھی نہ (۷۹) - کبھی نہ، کبھی نہ (۸۰) - کبھی نہ، کبھی نہ (۸۱) - کبھی نہ، کبھی نہ (۸۲) - کبھی نہ، کبھی نہ (۸۳) - کبھی نہ، کبھی نہ (۸۴) - کبھی نہ، کبھی نہ (۸۵) - کبھی نہ، کبھی نہ (۸۶) - کبھی نہ، کبھی نہ (۸۷) - کبھی نہ، کبھی نہ (۸۸) - کبھی نہ، کبھی نہ (۸۹) - کبھی نہ، کبھی نہ (۹۰) - کبھی نہ، کبھی نہ (۹۱) - کبھی نہ، کبھی نہ (۹۲) - کبھی نہ، کبھی نہ (۹۳) - کبھی نہ، کبھی نہ (۹۴) - کبھی نہ، کبھی نہ (۹۵) - کبھی نہ، کبھی نہ (۹۶) - کبھی نہ، کبھی نہ (۹۷) - کبھی نہ، کبھی نہ (۹۸) - کبھی نہ، کبھی نہ (۹۹) - کبھی نہ، کبھی نہ (۱۰۰) - کبھی نہ، کبھی نہ

ہمارے سوال سے ہڈ بڑھنے پر۔ لیکن یہ ضروری ہے کہ آپ کے سوال کا مفہوم ہمارے سوال کے ہی جیسا ہو۔

(1) What do you want? (2) Who knows him? (3) Is Mahesh not fond of games? (4) Is there any letter for me? (5) Is he weak in Hindi? (6) Does your watch give correct time? (7) Will you have some milk? (8) Can we pass through this way? (9) Is it raining? (10) Is your timepiece working properly? (11) Are you hungry? (12) What do you want to say next, Gopal? (13) Did he have fever? (14) How much time does it take you to reach school? (15) Where is your sister? (16) How long have you been working here? (17) Who is the Prime Minister of India? (18) Is your father a businessman?

مشقی جدول

جدول-۵: What, That, This, It کے ساتھ a, an کا استعمال۔ This اور That میں ختم ہونے والے سوالیہ جملوں کے جواب میں it کا استعمال ہوتا ہے۔
vowels کی sound والے الفاظ کے ساتھ an اور باقی الفاظ میں a کا استعمال ہوتا ہے۔

[Table]-5

جدول ۵

1	2	1	2	3
What is	that? this? it?		It is an	book a large bottle small cup old book empty bottle empty cup

جدول-۶: What, Why, Where, How، سوالیہ الفاظ والے جملے۔

[Table]-6

جدول ۶

1	2	3	4	5
What Why Where How	did	we you they she/he	criticise support invest manage	him for? him in the election? the money? to keep it a secret?

جدول-۷: Shall, Should, Will, Would، کو سوالیہ الفاظ کی طرح والے جملے نرم بناتے ہیں، Should اور Would سوالوں کو نرم بنانے کے لئے استعمال کئے جاتے ہیں۔

[Table]-7

جدول ۷

1	2	3	4
Shall Should Will Would	I we you they	stop walking begin to do it like to see it try the other way	now? soon? at once? tomorrow?

مذکورہ بالا نقوش سے جملے بنا کر اپنی قابلیت و لیاقت بڑھائیے۔

21st Day

اکیسواں دن

تیسری منزل (3rd Expedition)

تیسری منزل میں آپ کو انگریزی قواعد کے کچھ پہلوؤں کی معلومات کرانے جارہے ہیں۔ اگر آپ انہیں جان لیں گے تو آپ کو، موٹے طور سے، انگریزی کی سمجھ آ جائے گی۔ ۲۱ ویں سے ۳۰ ویں دن کے اس سٹ میں مضامین پر دھیان دیا گیا ہے۔

Pronouns, Prepositions, Co-relatives, Active and Passive Voices, Temporals, Countable Nouns, Emphasis and some notable usages.

آخر میں کچھ رائج Idioms بھی دیئے گئے ہیں۔ ہر ایک دن کے آخر میں ان مضامین سے متعلق اشارات بھی دیئے گئے ہیں جو مضمون کو سمجھنے میں بڑے معاون ہونگے۔ آپ ایک ایک دن کی ایک ایک کر کے مشق کیجئے اور پھر دیکھئے کہ آپ کہاں پہنچ گئے ہیں۔ تو پہلے ضمیروں کا استعمال کیجئے۔

He, She, It, This, That, You, I, Each, None وغیرہ ضمیر کا استعمال

a, an, the — articles کا عام استعمال

- | | |
|--|---------------------------------|
| ۱. This is Hamid. دس از حامد۔ | ۱. یہ حامد ہے۔ |
| ۲. That is Anjum. دیٹ از انجم۔ | ۲. وہ انجم ہے۔ |
| ۳. This is his book. دس از ہز بک۔ | ۳. یہ اس کی کتاب ہے۔ |
| ۴. That is her diary. دس از ہر ڈائری۔ | ۴. وہ اس کی ڈائری ہے۔ |
| ۵. He is a boy. ہی از اے بوائے۔ | ۵. وہ لڑکا ہے۔ |
| ۶. She is a girl. شی از اے گرل۔ | ۶. وہ لڑکی ہے۔ |
| ۷. You are a student. یو آراے اسٹوڈنٹ۔ | ۷. تم ایک طالب علم ہو۔ |
| ۸. I am a clerk. آئی ایم اے کلرک۔ | ۸. میں ایک کلرک ہوں۔ |
| ۹. This is a pen. دس از اے پن۔ | ۹. یہ ایک قلم ہے۔ |
| ۱۰. This is an apple. دس از این اپپل۔ | ۱۰. یہ ایک سیب ہے۔ |
| ۱۱. That's an orange. دیٹس این اورنج۔ | ۱۱. وہ ایک سنترہ ہے۔ |
| ۱۲. I am an Indian. آئی ایم این انڈین۔ | ۱۲. میں ایک ہندوستانی ہوں۔ |
| ۱۳. This is the camera I need. دس از ڈ کیمرہ آئی نیڈ۔ | ۱۳. یہی کیمرہ میں چاہتا ہوں۔ |
| ۱۴. I have also bought the same pen. آئی ہیو آلسو باؤٹ دی سیم پن۔ | ۱۴. وہی پن میں نے بھی خریدا ہے۔ |
| ۱۵. This is a pencil, and it's mine. دس از اے پنسل اینڈ ایٹس مائن۔ | ۱۵. یہ پنسل ہے اور یہ میری ہے۔ |
| ۱۶. That is my goat. دیٹ از مائی گوٹ۔ | ۱۶. وہ میری بکری ہے۔ |

۱۷. یہ میری کتابیں ہیں۔
These are my books.
دیز آرمائی بکس۔
۱۸. وہ تیری کتابیں ہیں۔
Those are your books.
دوز آریور بکس۔
۱۹. یہ کتابیں میری ہیں۔
These books are mine.
دیز بکس آرمائن۔
۲۰. وہ تمہاری کتابیں ہیں۔
Those books are yours.
دوز بکس آریورس۔
۲۱. یہ تمہاری کاپیاں ہیں۔
These are your notebooks.
دیز آریور نوٹ بکس۔
۲۲. وہ میز پر ہیں۔
They are on the table.
دے آراون ڈیٹبل۔
۲۳. وہ میرے کچے ہیں۔
Those are my marbles.
دوز آرمائی ماربلس۔
۲۴. وہ کئی رنگ کے ہیں۔
They are of different colours.
دے آراوف ڈفرینٹ کلرز۔
۲۵. ہندوستان ہمارا ملک ہے۔
India is our country.
انڈیا آؤر کنٹری۔
۲۶. ہم اس کے باشندے ہیں۔
We are her inhabitants.
وی آہر انہیبیٹنٹس۔
۲۷. شرمہ صاحب تمہارے استاد ہیں۔
Mr. Sharma is your teacher.
مسٹر شرمہ آریور ٹیچر۔
۲۸. کملہ اور وملہ بہنیں ہیں۔
Kamla and Vimla are sisters.
کملہ اینڈ وملہ آرسسٹرز۔
۲۹. ان کی ماں استانی ہیں۔
Their mother is a teacher.
دیز مدر آراؤے ٹیچر۔
۳۰. ان لڑکوں میں سے ہر ایک کھیل کھیلتا ہے۔
Each of these boys plays games.
ایچ آف دیز بوائیز پلیز گیمس۔
۳۱. وہاں ہم میں سے کوئی نہیں گیا۔
None of us went there.
نن آف آس وینٹ دیئر۔
۳۲. ہم نے چھٹیوں کے دوران مزہ کیا۔
We enjoyed ourselves during the holidays.
وی انجوائڈ آؤر سیلوز ڈیورنگ دی ہولی ڈیز۔
۳۳. جو کوئی سب سے عمدہ رہے گا، اسے انعام دیا جائے گا۔
Whoever is the best,
ہو ایور ایز ڈ بیسٹ،
۳۴. وہ مجھ سے زیادہ عقلمند ہے۔
will get a prize.
ول گیٹ اے پرائز۔
۳۵. میری لکھائی میرے بھائی کی لکھائی سے اچھی ہے۔
She is wiser than me.
شی ایز ویزر ڈین می۔
۳۶. وہ کیا ہے؟ وہ ایک کمپوٹر ہے۔
My handwriting is better than
مائی ہینڈ رائٹنگ ایز بیٹر ڈین دیٹ
۳۷. وہ کیا ہیں؟ وہ کتابیں ہیں۔
that of my brother.
آف مائی برادر۔
۳۸. یہ ایک صندوق ہے یہ اس کے کونے ہیں۔
What is that? That's a computer.
واٹ ایز ڈاٹ؟ ڈاٹس آ کموٹر۔
۳۹. وہ کون ہے؟ وہ میرا دوست ہے۔
What are those? Those are books.
واٹ آر ڈوز؟ ڈوز آر بکس۔
۴۰. یہ کس کی کوپی (کاپی) ہے؟
This is a box. These are its corners.
ڈس ازاے بوکس؟ دیز آرائس کارنرز۔
۴۱. یہ اسکی ہے۔
Who is that? – He is my friend.
ہو ایز ڈاٹ؟ ہی ازمائی فرینڈ۔
۴۲. وہ گائے ہماری ہے۔
Whose notebook is this?
ہوز نوٹ بک ایز ڈس؟
۴۳. وہ دکانیں ان کی ہیں۔
It's hers.
اٹس ہرز۔
۴۴. یہ گھڑی میری ہے۔
This cow is ours.
ڈس کاؤ آؤرز۔
۴۵. وہ دکانیں ان کی ہیں۔
Those shops are theirs.
دوز شوپس آر دیزرز۔
۴۶. یہ گھڑی میری ہے۔
This watch is mine.
ڈس واچ ازمائن۔

۳۹. یہ گھر آپ کا ہے۔ This house is yours. دس ہاؤس از یورز۔
۴۰. یہ گھر اس کا ہے۔ This house is his. دس ہاؤس از ہیز۔
۴۱. تمہاری پینٹنگ سب سے اچھی ہے۔ Your painting is the best. یور پینٹنگ از دی بیسٹ۔
۴۲. میں تمہاری بات دھیان سے سن رہا ہوں۔ I am listening to you attentively. آئی ایم لسٹنگ ٹو یو اٹینٹیوولی۔
۴۳. دروازہ کون کھٹکھٹا رہا ہے۔ Who is knocking at the door? ہو از نوکنگ ایٹ د ڈور۔
۴۴. وہ کس کا سامان ہے؟ Whose luggage is this? ہوز لیگج از دس؟
۴۵. وہ بالکل دوسری بات ہے۔ That's a different matter altogether. دٹس اے ڈیفیرنٹ میٹراڈل ٹو گیڈر۔
۴۶. اسے وقت کی قیمت نہیں معلوم۔ She doesn't know the value of time. شی ڈزنت نو د ویلیو آف ٹائم۔
۴۷. تم ان پر بھروسہ کر سکتے ہو۔ You can trust them. یو کین ٹرسٹ دیم۔
۴۸. میں آپ کا بہت احسان مند ہوں۔ I am very thankful to you. آئی ایم ویری تھینک فل ٹو یو۔
۴۹. اس کے روکھے روئے سے مجھے دھکا پہونچا۔ His rude behaviour shocked me. ہیز روڈ بیویئر شوکڈ می۔
۵۰. مجھے تم سے ایسی امید کبھی نہ تھی۔ I never expected this from you. آئی نیور اکسپیکٹڈ دس فروم یو۔
۵۱. یہ کتابیں میرے کسی کام کی نہیں۔ These books are of no use to me. دیز بکس آراؤف نو یوز ٹو می۔
۵۲. ہمیں ابھی فوراً جانا ہے۔ We have to leave at once. وی ہیو ٹو لیو ایٹ ونس۔
۵۳. ان کے دہلی میں اپنے مکان ہیں۔ They have their own houses in Delhi. ڈے ہیو دیر اؤن ہاؤسز ان ڈلہی۔
۵۴. وہ دکان میرے چچا جی کی ہے۔ That shop belongs to my uncle. دٹش شوپ بلونگز ٹو مائی انکل۔

برائے یادداشت (To Remember)

۱. He (She) اور That ان سب کا مطلب اگرچہ 'وہ' ہے لیکن استعمال میں فرق ہے۔ He (مذکر کے لئے) اور She (مؤنث) کیلئے ہوتا ہے۔ اور That غیر جاندار کے لئے استعمال کیا جاتا ہے، جیسے یہ نہیں، وہ لاؤ۔ Bring that, not this.
۲. This, That ضمیر اشارہ ہے۔ These (This) کی جمع ہے۔ اور (Those) That کی۔
۳. This (یہ)، That (وہ) ان دونوں کے بدلے آئندہ جملوں میں It کا استعمال کیا ہے۔
۴. These (یہ) Those (وہ) ان دونوں کے بدلے اگلے جملوں میں They استعمال کیا ہے۔
۵. A, an, the- یہ articles کہلاتے ہیں۔ A, an غیر متعین اور the متعین کے لئے ہے۔ عام طور پر جن اسموں کو شمار کیا جاسکتا ہے۔ ان کے آگے a یا an لگتا ہے: جیسے a book, a cat, an animal, an egg وغیرہ
- الفاظ کا پہلا حرف a, e, i, o, u میں سے کوئی ہو وہاں اکثر 'an' لگتا ہے جیسے: an animal, an Indian وغیرہ۔ جن الفاظ کی ابتداء ان حروف کے علاوہ دوسرے حروف سے ہوتی ہے وہاں 'a' لگتا ہے جیسے: a man, a talk
۶. The متعین article کسی انسان یا خاص چیز کی طرف اشارہ کرنے کے لئے استعمال کیا جاتا ہے۔ جیسے: This is the book I need یہ ہے (وہی) کتاب جسکی مجھے ضرورت ہے، وغیرہ۔ اسکا تفصیلی استعمال آگے دیکھیں گے۔

22nd Day

بائیسواں دن

مقام ظاہر کرنے والے الفاظ (Platial) سے بنے جملے

[on, at, into, in, of, to, by, with, besides, beside, between, among, over]

انگریزی زبان کی بناوٹ میں حروف اضافت (prepositions) کی بڑی اہمیت ہے۔ انگریزی زبان کے طلبہ کو بڑی احتیاط سے اس کا استعمال سیکھنا چاہئے۔ prepositions کا تعلق جگہ، وقت، طریقہ وغیرہ کے ساتھ ہوتا ہے۔ اور کچھ کا وجہ اور رفتار کی ساتھ۔ ان سب کی مشق بڑے دھیان سے کرنا چاہئے۔ preposition اکثر اسم، ضمیر یا اسم سے متعلق دوسرے الفاظ سے تعلق بتاتے ہیں یہ اکثر اسم وغیرہ الفاظ سے پہلے لگتے ہیں اور کبھی کبھی بعد میں بھی جوڑے جاتے ہیں۔ ان کی اچھی طرح مشق کر کے آپ انہیں آسانی سے سیکھ سکتے ہیں۔

- | | | |
|--|--|--|
| 1. کتاب صندوق کے اوپر ہے۔ | The book is <i>on</i> the table. | دک بک از اون ڈ ٹیبل۔ |
| 2. کمپیوٹر میز پر ہے۔ | The computer is <i>on</i> the table. | ڈ کمپیوٹر از اون ڈ ٹیبل۔ |
| 3. کلرک سیٹ پر بیٹھا ہے۔ | The clerk is <i>at</i> the seat. | ڈ کلرک از ایٹ ڈ سیٹ۔ |
| 4. دروازے پر بزرنگ ہے۔ | There is green paint <i>on</i> the door. | دیئر از گرین پینٹ اون ڈ ڈور۔ |
| 5. والد صاحب دروازے پر کھڑے ہیں۔ | Father is standing <i>at</i> the door. | فادر از اسٹینڈنگ ایٹ ڈ ڈور۔ |
| 6. میں آپ کو گھر پر ملوں گا۔ | I'll see you <i>at</i> home. | آئل سی یو ایٹ ہوم۔ |
| 7. یہاں کمرے میں آرہی ہے۔ | Neha is coming <i>into</i> the room. | نیہا از کمنگ انٹو ڈ روم۔ |
| 8. شمع اور کمال دونوں کمرے میں ہیں۔ | Shama and Kamal both are <i>in</i> the room. | شمع اینڈ کمال بوتھ آران ڈ روم۔ |
| 9. گلاس میں تھوڑا سا اور پانی ڈالوں گا۔ | I'll pour some more water <i>into</i> the glass. | آئل پور سم مور واٹر انٹو ڈ گلاس۔ |
| 10. لوگ ندی میں نہاتے ہیں۔ | People bathe <i>in</i> the river. | پپل بیدان ڈ ریور۔ |
| 11. ہم بیچ پر بیٹھتے ہیں | We sit <i>on</i> the bench, | وی سٹ آن ڈ بینچ، |
| لیکن والد صاحب آرام کرسی پر بیٹھتے ہیں۔ | but father sits <i>in</i> the arm-chair. | بٹ فادر سٹس ان ڈ آرم چیئر۔ |
| 12. آپ میز پر کیوں نہیں بیٹھتے؟ | Why don't you sit <i>at</i> the table? | وائی ڈونٹ یو سٹ ایٹ ڈ ٹیبل؟ |
| 13. فلوپی کو کمپیوٹر میں ڈال دو۔ | Feed the floppy <i>into</i> the computer. | فیڈ فلوپی انٹو ڈ کمپیوٹر۔ |
| 14. وہ اپنے مکان کے اندر گیا۔ | He went <i>into</i> his house. | ہی ویٹ انٹو ہز ہاؤس۔ |
| 15. خط کورر کے ذریعہ بھیجا گیا۔ | The letter was sent <i>by</i> courier. | ڈ لیٹر واز سینٹ بائی کوریر۔ |
| 16. اسے اردو سے انگریزی میں ترجمہ کیجئے۔ | Please translate this from Urdu <i>into</i> English. | پلیز ٹرانسلیٹ دس فرام اردو انٹو انگلش۔ |
| 17. ہماچل پردیش شمالی ہندوستان میں ہے۔ | Himachal Pradesh is <i>in</i> northern India. | ہماچل پردیش از ان ناردرن انڈیا۔ |
| 18. نیپال ہندوستان کی شمال سمت ہے۔ | Nepal is to the north of India. | نیپال از ٹو نارٹھ آف انڈیا۔ |
| 19. کسی آدمی کو اسکی پوشاک سے مت پہچانو۔ | Don't judge a person <i>by</i> his clothes. | ڈونٹ جج اے پرسن بائی ہز کلودس۔ |

۲۰. میں نے دودھ سے بوتل بھری۔
آئی فیلڈ دبوٹل وو ملک۔ I filled the bottle with milk.
۲۱. شیر شکاری کے ذریعہ مارا گیا۔
دی ٹائیگر واز کلڈ بائی د ہنٹر۔ The tiger was killed by the hunter.
۲۲. وہ اپنے بھائی کے پاس کھڑا ہوا۔
ہی اسٹوڈ بسائیڈ ہز برادر۔ He stood beside his brother.
۲۳. میں ہاکی اسٹک سے فٹ بال کھیل سکتا ہوں۔
آئی کیپٹ فٹبال بسائیڈ ہاکی اسٹک۔ I kept football beside hockey stick.
۲۴. منٹھائی شریف اور محمود کے درمیان تقسیم کر دو۔
ڈیوانڈ سوٹس بنوین شریف۔ Divide the sweets between Sharif and Mehmood.
۲۵. شملہ پہاڑوں کے بیچ میں واقع ہے۔
شملہ از سچوائیڈ امنکٹ د ماؤنٹینس۔ Shimla is situated amongst the mountains.
۲۶. وہ اصول پسند آدمی ہے۔
ہی از اے مین آف پرنسپلس۔ He is a man of principles.
۲۷. جمنا ندی پر پل ہے۔
دیر از اے برج اوور ڈیموناریور۔ There is a bridge over the Yamuna river.
۲۸. گیند کو دیوار سے اوپر پھینکو۔
تھرو د بول اوور ڈ وال۔ Throw the ball over the wall.
۲۹. چڑیاں پل کے اوپر اڑ رہی ہیں۔
برڈس آر فلائنگ اوور ڈ برج۔ Birds are flying over the bridge.
۳۰. کشتیاں پل کے نیچے ہیں۔
بوٹس آر انڈر ڈ برج۔ Boats are under the bridge.
۳۱. انیس، راجا اور دانش کے بیچ میں کھڑا ہے۔
انیس از اسٹینڈنگ بیٹوین راجا اینڈ دانش۔ Anis is standing between Raja and Danish.
۳۲. رقیب، رفیق سے آگے ہیں۔
راقیب از ان فرنٹ آف رفیق۔ Raquib is in front of Rafique.
۳۳. رفیقہ ان کے پیچھے کھڑی ہیں۔
رفیقہ از اسٹینڈنگ بیہائینڈ ہم۔ Rafiqua is standing behind him.
۳۴. ہم تذبذب میں ہیں۔ پیسہ میری جیب میں ہے۔
وی آر ان کنفیوزن۔ We are in confusion.
۳۵. مچھلیاں سمندر میں ہیں۔
دنی از ان مائی پاکٹ۔ فشز آر ان دی سی۔ The money is in my pocket. Fishes are in the sea.
۳۶. اندر کون ہے؟
ہو از انسائیڈ؟ Who is inside?

برائے یادداشت (To Remember)

۱. at, on, in, with, by وغیرہ prepositions کا استعمال اکثر مقام (patial) اور زمانی (temporal) الفاظ کے طور پر ہوتا ہے۔ اوپر آپ نے patial معنی میں ان کے استعمال دیکھے ہیں۔
۲. at اور on دونوں کا مطلب 'پر' ہے اور by اور with کا مطلب 'ساتھ' ہے۔ پر ان الفاظ کے مطلب میں بڑا فرق ہے۔ on the table کا مطلب ہے۔ 'میز کے اوپر' 'At the table' کا مطلب ہے میز پر۔ by کا مطلب کے ذریعہ (سے) اور with کا مطلب 'ساتھ' ہے۔
۳. between دو اشخاص یا اشیاء کے لئے آتا ہے۔ among دو یا دو سے زیادہ اشخاص کے ساتھ استعمال ہوتا ہے۔

Kamla is going in her room. (×)

Kamla is going into her room. (✓)

اوپر کے دو جملوں میں دوسرا جملہ ٹھیک ہے۔ یہاں مطلب ہے باہر سے کمرے کے اندر جانا، نہ کی اندر چلنا پھرنا۔ اسلئے into استعمال کیا گیا ہے۔ in کا استعمال وہاں ہوتا ہے جہاں یہ مطلب نکلے کہ وہ کمرے کے اندر کام کر رہی ہے۔ مثلاً:۔ نیچے کے جملے پڑھئے۔

کملا ان ہر روم۔

Kamla is in her room.

کملا از سلپنگ ان ہر روم۔

Kamla is sleeping in her room.

کملا اپنے کمرے میں ہے۔

کملا اپنے کمرے کے اندر سو رہی ہے

23rd Day

تیسواں دن

باہم متعلق اور اظہار وقت کرنے والے الفاظ (Co-relatives and Temporals)

انگریزی زبان میں کہیں کہیں جملوں میں ایک دوسرے کے (Co-relatives) استعمال میں آتے ہیں۔ یہ لفظ ایک دوسرے سے متعلق ہوتے ہیں۔ دو جملوں میں سے ایک تھوڑا سا بھی بدل جائے تو جملہ غلط ہو جاتا ہے۔ اس لئے ان کی ٹھیک سے مشق کرنی چاہئے۔

جیسے: - no sooner-than, scarcely-when, hardly-when,۔۔۔ وغیرہ۔ کچھ لفظ اپنے ساتھ (Co-relatives) نہیں رکھتے۔ وہ اکیلے استعمال میں آتے ہیں۔ جیسے: As soon as we reached the bus stop, the bus left. یہاں as soon as کے ساتھ کوئی اور لفظ استعمال میں نہیں آتا۔ اسی سبق کے (B) حصے میں زمانی الفاظ (Temporals) کے استعمال کو سکھایا گیا ہے۔

A

باہم متعلق الفاظ (Co-relatives)

as soon as - x	as long as - x	unless - x	as far as - x
x - until	x - till	x - so that	no sooner - than
hardly - when	not only - but also	either - or	neither - nor
although -	Scarcely - when	rather - than	no less - than
the - the			

۱. جیسے ہی ہم اسٹیشن پر پہنچے، گاڑی چل پڑی۔
As soon as we reached the station, the train left.
ایز سوئن ایز وی ریچڈ اسٹیشن، ڈ ٹرین لیفت۔
۲. جیوں ہی وہ اپنی تقریر کے لئے اٹھے، ہال تالیوں سے گونج اٹھا۔
No sooner did he get up to deliver his speech than the hall began to resound with cheers.
نوسونر ڈی ہی گیٹ اپ ٹو ڈیلیور ہز اسپیچ دین ڈ ہال بگین ٹوری ساؤنڈ وڈ چیئرس۔
۳. ہم ابھی اسکول پہنچے ہی تھے کہ گھنٹی بج گئی۔
We had scarcely reached the school when the bell rang.
وی ہیڈ اسکارسل ریچڈ و اسکول وین ڈ بیل رینگ۔
۴. وہ ابھی گھر سے نکلا ہی تھا کہ بارش شروع ہو گئی۔
He had hardly left his house when it started raining.
ہی ہیڈ ہارڈلی لیفت ہز ہاؤس۔ وین اٹ اسٹارٹڈ رینگ۔
۵. جب تک آپ تیز نہ دوڑیں گے، گاڑی کو نہیں پکڑ سکیں گے۔
Unless you run fast, you will not be able to catch the train.
انلس یورن فاسٹ، یول نوٹ بی ابل ٹو کیچ دی ٹرین۔
۶. جب تک میں واپس نہ آؤں براے مہربانی آپ میرا انتظار کیجئے۔
Please wait for me until I return.
پلیز ویٹ فوری اٹل آئی رٹرن۔

۷. جب تک میں یہاں ہوں،
As long as I am here, you needn't
worry about anything.
اباڈٹ اپنی تھنگ۔
۸. اگرچہ وہ غریب ہے، لیکن ایماندار ہے۔
Although he is poor, yet he is honest.
اول دو ہی از پور، بیٹ ہی از او سیٹ۔
۹. جہاں تک مجھے یاد ہے
وہ کل یہاں پر تھا۔
As far as I remember,
ہی واز ہیر یسٹریڈے۔
۱۰. چھت کی مرمت کرا لو تاکہ نہ ٹپکے۔
Get the roof repaired before it should leak.
گیٹ دی روف ریپیرڈ بفرات شوڈ لیک۔
۱۱. اول آنے کی تو بات ہی کیا،
وہ تو امتحان میں پاس بھی نہیں ہو سکتا۔
What to speak of standing first,
ہی کین نوٹ ایون پاس ڈ آگزا مینیشن۔
۱۲. وہ ناکامیاب ہو جائے گا مگر نقل نہیں کریگا۔
He would rather fail than copy.
ہی وڈ ریڈر فیل دین کو پی۔
۱۳. علاقے کے وزیر اعلیٰ سے کم شخصیت کے
آدمی نے قومی جھنڈا نہیں لہرایا۔
No less a person than the Chief Minister
of the state hoisted the National Flag.
نولیس اے پرسن دین د چیف منسٹر
اوف دی اسٹیٹ ہوا نیٹڈ نیشنل فلگ۔
۱۴. وہ اتنا بیمار ہے کہ بستر سے اٹھ نہیں سکتا۔
He is so ill that he cannot rise from
his bed.
ہی از سوال دیٹ ہی کین نوٹ رائز فرم
ہز بیڈ۔
۱۵. وہ محنت کرتا ہے تاکہ انعام ملے۔
He works hard so that he may win a
prize.
ہی ورکس ہارڈ سو دیٹ ہی مے ون اے
پرائز۔
۱۶. جتنا اونچا چڑھیں اتنی ٹھنڈک بڑھتی ہے۔
The higher you go the colder it is.
ڈہائر یو گو ڈ کولڈر اٹ از۔
۱۷. تم یا تمہارا بھائی مجرم ہے؟
Either you or your brother is guilty.
آئیر یو اور یور برادرز گلٹی۔
۱۸. وہ اتنی کمزور ہے کہ چل نہیں سکتی۔
She is too weak to walk.
شی از ٹوویک ٹو واک۔
۱۹. وہ اتنی کمزور ہے کہ چل نہیں سکتی۔
She is so weak that she cannot walk.
شی از سو ویک دیٹ شی کین نوٹ واک۔
۲۰. میں صرف انگریزی ہی نہیں بلکہ فرنچ بھی پڑھتا ہوں۔
I study not only English but
French also.
آئی اسٹڈی نوٹ اوٹلی انگلش بٹ
فرنچ آلسو۔
۲۱. نہ بابو اور نہ اس کا بھائی اس پارک میں کھیلتا ہے۔
Neither Babu nor his brother
plays in this park.
نائیر بابو نور ہز برادر
پلیزان دس پارک۔

B

زمانی الفاظ (Temporals) سے بنے جملے

۲۲. آج جولائی دو ہزار تین ہے
وہ اگست میں آئے گا۔
It is July two thousand and three (2003).
ہی ول کم ان اگست۔
۲۳. آپ کو اس کا خط تین دن میں ملے گا۔
You will receive his letter in three days.
یوول ریسیو ہز لیٹر ان تھری ڈیز۔
۲۴. آپ کو اس کا خط تین دن کے اندر ملے گا۔
You will receive his letter within three days.
یوول ریسیو ہز لیٹر وین دین تھری ڈیز۔
۲۵. ہم ۲۰ فروری کو ممبئی کے لئے روانہ ہوئے۔
We left for Mumbai on 20th February.
وی لیفٹ فور ممبئی آن ٹوینٹی تھ فیبروری۔
۲۶. تم ساڑھے تین بجے آئے۔
You came at half past three.
یو کیم ایٹ ہاف پاسٹ تھری۔

۲۷. دکان سویرے ساڑھے نو بجے سے شام سات بجے تک کھلتی ہے۔
The shop remains open from 9.30 A.M. to 7 P.M. اے. ایم. ٹوے پی. ایم۔
۲۸. وہ کل یہاں ۵ بجے تک تھی۔
She was here till 5.00 P.M. yesterday. شی واز ہیرٹل فائیو پی. ایم۔ یسٹریڈے۔
۲۹. لڑکے ہر ایک دن ایک گھنٹہ کھیلتے ہیں۔
The boys play every day for one hour. ڈبوائز پلے ایوری ڈے فور ون آور۔
۳۰. وہ کل سے یہاں رہ رہا ہے۔
He has been staying here since yesterday. ہی ہیز بیٹن اسٹیننگ ہیرسٹریڈے۔
۳۱. وہ یہاں ۲۰۰۰ سے ہے۔
She has been living here since 2000. شی ہیز بیٹن لیونگ ہیرسٹریڈے۔
۳۲. آپ کتنے عرصے سے انگریزی سیکھ رہے ہیں۔
How long have you been learning English? ہاؤ لونگ ہیو یو بیٹن لرننگ انگلش؟
۳۳. میں نے اسے پہلے ہی لکھ دیا ہے۔
I have already written to her/him. آئی ہیو اول ریڈی رٹن ٹو ہر/ہم۔
۳۴. وہ ابھی نہیں آئی۔
She hasn't come yet. شی ہیزنٹ کم یٹ۔
۳۵. شو شروع ہونے والا ہے۔
The show is about to start. ڈشو از اباؤٹ ٹو اسٹارٹ۔
۳۶. میں اپنا کام اگلے جمعہ تک ختم کر لوں گا۔
I shall finish my work by next Friday. آئی شیل فنش مائی ورک بائی نیکسٹ فرائیڈے۔
۳۷. وہ اپنا کام لگ بھگ چار گھنٹوں میں پورا کر لے گا۔
He'll finish his work in about four hours. ہی کل فنش ہیز ورک ان اباؤٹ فور آورز۔
۳۸. میں وہاں لگ بھگ تین بجے پہنچا۔
I reached there around 3 o'clock. آئی ریچڈ ڈیر ار اوڈنڈ تھری اوکلوک۔
۳۹. جب رانی آئی تو مالا چلی گئی۔
When Rani came, Mala left. وین رانی کیم، مالا لیفت۔
۴۰. فجر ہوتے ہی اس کی سانس اکھڑنے لگی۔
He was breathing his last by dawn. ہی واز بریتھنگ ہیز لاسٹ بائی ڈون۔
۴۱. میں اس سے اگلے ماہ ملاقات کروں گا۔
I'll meet him next month. آئی ل میٹ ہم نیکسٹ منٹھ۔

برائے یادداشت (To Remember)

No sooner did Rajendra reach the school than the bell started ringing.

۱. ان جملوں میں لفظوں کے جوڑے استعمال کئے جاتے ہیں No sooner اکیلا نہیں آسکتا۔ اسکے ساتھ than لگانا ضروری ہے۔ لفظوں کا یہ جوڑا مل کر جملے کے دو حصوں کو یعنی did Rajendra reach the school اور bell started ringing کو جوڑتا ہے۔ اس لئے ایسے جوڑوں کے لفظوں کو co-relatives یا co-relative conjunctions کہتے ہیں۔

۲. مہینوں کے نام کے ساتھ، in، دنوں کے نام کے ساتھ on اور وقت کے ساتھ at استعمال ہوتا ہے جیسے:-

in February, on Tuesday, at 6.30 A.M. وغیرہ۔ اسی طرح صبح (morning) اور شام (evening) سے پہلے in اور noon اور

night سے پہلے ایٹ لگتا ہے جیسے:- in the morning, in the evening, at night, at noon.

۳. جہاں کام شروع ہونے کا دن یا وقت معین کر دیا گیا ہو وہاں since استعمال ہوتا ہے جیسے:-

since 1974, since last Tuesday, since 4 A.M. اور جہاں وقت صرف مدت کی شکل میں دیا ہو وہاں پر for لگتا ہے۔ جیسے:-

for two months, for three years. وغیرہ

24th Day

چوبیسواں دن

فعل اور دیگر الفاظ کے ساتھ ضروری حروف اضافت (Prepositions) کا استعمال

(from, by, with, in, of, for, in, into, against, on, over, about)

انگریزی الفاظ کے ساتھ کچھ خاص Prepositions لگانے کا قاعدہ ہے۔ تو آئیے الفاظ کے ساتھ کچھ اور Preposition لگانے کی مشق کریں۔ آپ دیکھیں گے کہ Preposition لگانے کے پیچھے کوئی نہ کوئی قاعدہ کام کر رہا ہے۔ سمجھئے، استعمال کیجئے۔

From

۱. لڑکا اسکول سے غیر حاضر تھا۔
The boy was absent from school. ذہ بوائے واز اہسٹ فروم اسکول۔
۲. آپ کو سگریٹ نوشی سے بچنا چاہئے۔
You must abstain/refrain from smoking. یوسٹ اہسٹین ریریفرائن فروم اسموکنگ۔
۳. میرے چچا آسام سے آئے ہیں۔
My uncle has come from Assam. مائی انکل ہیز کم فروم آسام۔
۴. وہ مجھے وہاں جانے سے روکتا ہے۔
He prevents/stops me from going there. ہی پریونٹس/سٹوپس می فروم گونگ دیئر۔

By

۵. اسکی کمپنی دن دوئی رات چوگنی ترقی کر رہی ہے۔
His company is progressing by leaps and bounds. ہز کمپنی از پروگریسنگ بائی لپس اینڈ باؤنڈز۔
۶. میرے والد صاحب میرے ساتھ تھے۔
I was accompanied by my father. آئی واز اکمپینڈ بائی مائی فادر۔
۷. اس خبر سے گھبرائیے نہیں۔
Please don't get disturbed by this news. پلیز ڈونٹ گیٹ ڈسٹربڈ بائی دس نیوز۔
۸. میری کہانی سن کر اس کو بڑا لطف آیا۔
He was highly amused by my story. ہی واز ہائی لی ایمیوزڈ بائی مائی اسٹوری۔
۹. یہ پیکٹ پیر تک ممبئی پہنچ جانا چاہئے۔
This packet should reach Mumbai by Monday. دس پیکٹ شڈ ریچ ممبئی بائی منڈے۔

With

۱۰. تم دوسروں سے معاملہ کرنا نہیں جانتے۔
You don't know how to deal with others. یو ڈونٹ نو ہاؤ ٹو ڈیل وو ادرس۔
۱۱. ہمیں انگریزی زبان سے واقف ہونا چاہئے۔
We should be acquainted with the English language. وی شڈ بی اکیوینٹڈ وو ڈانگلش لنگویج۔
۱۲. وہ پینٹنگ کے ہنرمیں ماہر ہے۔
He was gifted with a talent of painting. ہی واز گفٹڈ وو ای ٹیلنٹ او ف پینٹنگ۔
۱۳. ہم اس کے رویے سے اکتا گئے۔
We got fed up with his behaviour. وی گوٹ فیڈ اپ وو ہز بیویئر۔

مائی بوس واز پلیرڈ دو می۔ My boss was pleased with me.

۱۳ میرا مالک مجھ پر مہربان تھا۔

In

ہی واز ابسوربڈ/بسی ان ہز ورک۔ He was absorbed/busy in his work.

۱۵ وہ اپنے کام میں مشغول تھا۔

شہلا از ڈیف ان ون ایئر۔ Shahla is deaf in one ear.

۱۶ شہلا ایک کان سے بہری ہے۔

یو مسٹ بی پولائٹ ان یور بھئیوئیر۔ You must be polite in your behaviour.

۱۷ تمہیں اپنے رویے میں نرم ہونا چاہیے۔

ہی از ویل ورسڈ ان میوزک۔ He is well versed in music.

۱۸ وہ گانے میں ماہر ہے۔

Of

ہی واز شیور آف سکس۔ He was sure of success.

۱۹ اسے کامیابی کا پورا یقین تھا۔

ہی از فلی اوئیر آف ہز ویک نیس۔ He is fully aware of his weakness.

۲۰ وہ اپنی کمزوری پوری طرح جانتا ہے۔

ہی از فونڈ آف مینگوز۔ He is fond of mangoes.

۲۱ اسے آم بہت بھاتے ہیں۔

ہی ری مائنڈس می آف ہز بردر۔ He reminds me of his brother.

۲۲ اسے دیکھ کر مجھے اس کے بھائی کی یاد آتی ہے۔

ایٹس اے میٹراؤف گریٹ اونر فور می۔ It's a matter of great honour for me.

۲۳ یہ میرے لئے عزت کی بات ہے۔

For

ایز شی پریپیرنگ/اسٹڈیگ فور ڈسٹ؟ Is she preparing/studying for the test?

۲۴ کیا وہ امتحان کے لئے تیاری کر رہی ہے؟

ای آئی اولویز کیئر فور ہم۔ I always care for him.

۲۵ میں ہمیشہ اس کا خیال رکھتا ہوں۔

ہی اپولوجائزڈ ٹو می فور ہز مس بھئیوئیر۔ He apologized to me for his misbehaviour.

۲۶ اس نے بدتمیزی کے لئے مجھ سے معافی مانگی۔

ہی ایل ہیو ٹو اکاؤنٹ فور دنی۔ He'll have to account for the money.

۲۷ اسے پیسے کا حساب دینا ہوگا۔

To

ہی از ایڈکٹڈ ٹو اسموکنگ۔ He is addicted to smoking.

۲۸ وہ سگریٹ نوشی کا عادی ہو گیا ہے۔

ہی ایکٹیڈ کونٹریٹری ٹو ڈ رولس۔ He acted contrary to the rules.

۲۹ اس نے قاعدے کے خلاف رویہ اختیار کیا۔

سم پیپل پریفر ویلتھ ٹو ہیلتھ۔ Some people prefer wealth to health.

۳۰ کچھ لوگ صحت کا نقصان کر کے پیسے کماتے ہیں۔

ہی ریفرڈی میٹروڈ ہائر۔ He referred the matter to the higher

۳۱ اس نے معاملہ اعلیٰ افسران کے آگے رکھ دیا۔

ایٹھارٹیٹیز۔ authorities.

Into

۳۲. پولیس نے معاملہ کی جانچ پڑتال کی۔
The police inquired/looked *into* the matter.
۳۳. ہم نے اپنی کتابیں اپنے بستوں میں ڈالیں۔
We put our books *into* our bags.
۳۴. وہ کمرے میں گیا۔
He went *into* the room.

Against

۳۵. میں تمہیں تمہارے دشمنوں کے خلاف ہمیشہ ہوشیار کرتا ہوں۔
I always warn you *against* your enemies.
۳۶. ڈاکٹر نے اسے بہت زیادہ کام کرنے کے خلاف آگاہ کیا۔
The doctor warned him *against* working too hard.

On

۳۷. اس کی تنقید حقیقت پر مبنی نہیں ہے۔
His criticism is not based *on* facts.
۳۸. آپ وہاں جانے پر کیوں تلے ہوئے ہیں۔
Why are you bent *on* going there?
۳۹. ہم اس پر بھروسہ نہیں کر سکتے۔
We cannot rely *on* him.

Over

۴۰. برف سڑک پر پھیلی ہے۔
Snow/Ice is scattered *over* the road.
۴۱. پل ندی کے اوپر ہے۔
The bridge is *over* the river.

About

۴۲. ماں اپنے لڑکے کی صحت کے بارے میں فکر مند ہے۔
The mother is worried *about* her son's health.
۴۳. وہ سیمہ کے بارے میں پوچھ رہی تھی۔
She was enquiring *about* Sima.

{Phrase Prepositions}

۴۴. میں جانے ہی والا تھا۔
I was *about to* go.
۴۵. وہ سخت محنت کے نتیجے میں کامیاب ہوا۔
He succeeded *by dint of* hard work.
۴۶. ہمیں اپنے ملک کے لئے (اپنی) ہر چیز کو قربان کرنے کے لئے تیار رہنا چاہئے۔
We should be prepared to sacrifice everything *for the sake of* our country.
۴۷. ہمیں اپنے دوستوں کی بھلائی کرنی چاہئے۔
We should act *in favour of* our friends.

۴۸. ہمیں جینے کے لئے کام کرنا ہوگا۔
We must work *in order to* live. وی مسٹ ورک ان اورڈر ٹو لیو۔
۴۹. اپنی بیماری کے باوجود میں دفتر میں حاضر ہوا۔
I attended the office *in spite of* آئی اینڈ ڈا آفس ان اسپائٹ آف my illness. مائی انیس۔
۵۰. ہم خطرے میں گھرے ہیں۔
We are *in the midst of* وی آر ان ڈسٹ آف ٹربل۔
۵۱. اسے میٹنگ کے بیچ سے اچانک جانا پڑا۔
He had to leave suddenly *in the midst of* ہی ہیڈ ٹو لیو سڈنلی ان ڈسٹ آف میٹنگ۔
۵۲. پنکج کو پیسے کی کمی کی وجہ سے پڑھائی چھوڑنی پڑی۔
Pankaj had to give up studies *for* پنکج ہیڈ ٹو گیو اپ اسٹڈیز فور want of money. وانٹ آف منی۔

برائے یادداشت (To Remember)

۱. فعل وغیرہ کے استعمال میں کچھ (Prepositions) حروف اضافت کا استعمال ہوتا ہے۔ ان کی اچھی طرح مشق ضروری ہے۔
عام طور پر abstain, prevent, recover وغیرہ کے ہمراہ *from* کا استعمال ہوتا ہے۔ اسی طرح please, accompany, replace, deal, care, apologise, prepare, *with* کا ساتھ *for* کا addict, prefer, refer کے ساتھ *to* کا، rely, base, *on* کے ساتھ *on* کا استعمال ہوتا ہے۔ ان کی تفصیل مذکورہ بالا مثالوں سے آپ اچھی طرح سمجھ سکتے ہیں۔
۲. Prepositions کے کچھ استعمال بہت عام ہو گئے ہیں۔ Phrase Prepositions جیوں کے تین استعمال میں آتے ہیں، مثال کے طور پر:
by dint of, for the sake of, in order to, in the midst of, on the eve of وغیرہ کا استعمال اوپر کے جملوں میں دیکھئے۔ ایسے سیکڑوں Phrase Prepositions انگریزی میں استعمال ہوتے ہیں۔ یہ انگریزی زبان سیکھنے والوں کے ذہن میں الفاظ کا ذخیرہ بڑھانے میں بڑے معاون ہوتے ہیں۔ ایسے Phrase Prepositions الگ کر کے ان کا جملوں میں استعمال کرنا سیکھئے۔

25th Day

چیسواں دن

فعل لازم اور فعل متعدی (Active Voice and Passive Voice)

ہم اپنی بات دو طرح سے کہہ سکتے ہیں۔ (i) فاعل (doer) کو اہمیت دیتے ہوئے جیسے Haris learns the first lesson. (حادث پہلا سبق یاد کرتا ہے) (ii) مفعول (receiver) پر زور دیتے ہوئے جیسے The first lesson is learnt by Haris. (پہلا سبق حادث کے ذریعہ یاد کیا جاتا ہے) پہلی قسم کے جملے Active Voice کہلاتے ہیں اور دوسری قسم کے جملے Passive Voice کہلاتے ہیں۔ بات چیت کرتے وقت کہنے والے کو اپنے مطلب کے مطابق Voice کا انتخاب کرنا چاہئے۔ ان کی اچھی طرح مشق کیجئے اور بولنے میں اپنی قابلیت بڑھائیے۔

Passive Voice

A song is sung by him. اس کے ذریعہ گیت گایا جاتا ہے۔
اے سونگ از سونگ بائی ہم۔

The message was delivered by me. میرے ذریعہ پیغام پہنچا دیا گیا۔
پیغام واز ڈیلیورڈ بائی می۔
کرکٹ ان کے ذریعہ کھیلی جائے گی۔

Cricket will be played by them.

کرکٹ ول بی پلیڈ بائی ڈیم۔
کیا تمہارے ذریعہ خط لکھا جا رہا ہے؟

Is a letter being written by you?

ازاے لیٹر بینگ رٹن بائی یو؟
مزدوروں کے ذریعہ نہر کھودی جا رہی تھی۔

A canal was being dug by the labourers.

اے کنال واز بینگ ڈگ بائی لیبررز۔
کیا یہ کام تمہارے ذریعہ ختم کر لیا گیا ہے؟

Has this job been finished by you?

ہیز دس جو ب ٹین فنشڈ بائی یو؟
کیا گاڑی آنے سے پہلے تمہارا سامان باندھا جا چکا ہوگا؟

Will your luggage have been packed before train's arrival?

ول یور لیج ہیو بین پیکڈ بفور ٹرینز ارائیول؟

Let him be helped (by you). اس کی مدد ہونے دو۔

لیٹ ہم بی ہیپڈ (باکی یو)

Active Voice

1. وہ گیت گاتا ہے۔ He sings a song.

ہی سنکس اے سونگ۔

2. میں نے پیغام پہنچا دیا۔ I delivered the message.

آئی ڈیلیورڈ د میسج۔

3. وہ کرکٹ کھیلیں گے۔ They 'll play cricket.

دے ٹل پلے کرکٹ۔

4. کیا تم خط لکھ رہے ہو؟ Are you writing a letter?

آر یو رائٹنگ اے لیٹر؟

5. مزدور نہر کھود رہے تھے۔ Labourers were digging

a canal. لیبررز ویز ڈگنگ اے کنال۔

6. کیا تم نے یہ کام ختم کر لیا ہے؟ Have you finished this job?

ہیو یو فنشڈ دس جو ب؟

7. کیا گاڑی آنے سے پہلے تم اپنا سامان باندھ چکے ہو گے؟

Will you have packed your luggage before the train's arrival?

دل یو ہیو پیکڈ یور لیج بفور دی ٹرینز ارائیول؟

Help him.

8. اس کی مدد کرو۔

ہیلپ ہم۔

- Voice بدلنے کے لئے یعنی فاعل کی جگہ مفعول کو بدلنے کے لئے دو چیزوں کا خیال رکھنا اشد ضروری ہے۔ کبھی جملے میں فاعل کو مفعول اور مفعول کو فاعل بنا دیا جاتا ہے۔ جیسے :
- (i) رام (فاعل) نے راوَن کو مارا۔ Rama killed Ravana. فعل متعدی میں یہ ہو جائے گا، راوَن رام کے ذریعہ مارا گیا۔ Ravana was killed by Rama.
- (ii) فعل کی شکل بدل جاتی ہے۔ یعنی کسی بھی زمانہ (Tense) کا voice، ہو اسی میں Participle, main verb میں بدل جاتی ہے۔ جیسے do, doing وغیرہ سے بدل کر done ہو جائے گا۔ اور دوسرے اس کے ساتھ ایک معاون فعل is, was, be, has been وغیرہ لگا دیا جاتا ہے۔ اوپر دیئے گئے جملوں میں مختلف زمانوں کی شکل میں دیکھئے۔
- نیچے کچھ جملے دیئے ہیں۔ جو Passive Voice میں ہیں لیکن ان میں فاعل نہیں ہے۔ اس لئے فاعل کے غائب ہونے کی وجہ سے ان کو Active Voice میں بدلنا ممکن نہیں۔ اس طرح کے بہت سے جملے ہو سکتے ہیں، یہ ذہن نشین رہے۔

Passive Voice

۹. تاج محل بہت خرچ کر کے بنوایا گیا۔ The Taj was built at an enormous cost. دی تاج واز بلٹ ایٹ این انورس کو سٹ۔
۱۰. مکئی برسات میں بوئی جاتی ہے۔ Maize is sown in the rainy season. میزا سون ان ڈے ریٹن سیزن۔
۱۱. آپ کو آپکی لاپرواہی کی سزا دی جائے گی۔ You will be punished for your negligence. یوول بی پنشڈ فور یور نیگلیجنس۔
۱۲. اس پر چوری کا الزام لگایا گیا تھا۔ He was accused of theft. ہی داذا ایکیوزڈ آف تھفٹ۔
۱۳. کبھی پرچے دیکھے جا چکے ہوں گے۔ All the papers will have been marked. اول ڈیپیزڈول پیپو بین مارکڈ۔
۱۴. کیا آپ کو دھوکہ دیا گیا؟ Have you been cheated? پیو یو بین چیٹڈ؟
۱۵. کیا اسے مطلع کر دیا گیا ہے؟ Has he been informed? ہی ہی بین انفورمڈ۔
۱۶. وہ چینی حملہ آوروں سے لڑتا ہوا مارا گیا۔ He was killed fighting the Chinese aggressors. ہی واژ کلڈ فائٹنگ ڈچائینیز اگریسر۔
۱۷. گاندھی جی کی پیدائش ۲ اکتوبر ۱۸۶۹ کے دن ہوئی۔ Gandhiji was born on 2nd October 1869. اون سیکنڈ اکتوبر ۱۸۶۹۔
۱۸. نوچندی میلہ ہر سال میرٹھ میں لگتا ہے۔ The Nauchandi fair is held every year at Meerut. ڈنوچندی فیئر از ہیلڈ ایوری ایئر۔
۱۹. دہلی سے کئی روز نامے شائع ہوتے ہیں۔ Many dailies are published from Delhi. مینی ڈیلیز آر پبلیشڈ فروم ڈہلی۔
۲۰. انہیں آپ سے مل کر خوشی ہوگی۔ He will be pleased/happy to see you. ہی ول بی پلیسڈ/ہاپی ٹو سی یو۔
۲۱. میں سیلاب کی تباہی دیکھ کر حیران رہ گیا۔ I was surprised to see the fury of the floods. آئی واژ سرپرائزڈ ٹو سی ڈیفیوری آف ڈفلڈس۔
۲۲. کہا جاتا ہے کہ شیواجی بھگوان شیو کے روپ تھے۔ It is said/believed that Shivaji was an incarnation of Lord Shiva. واژ این انکارنیشن آف لارڈ شیوا۔

Imperative Sentences

(a). بعض دفعہ تاکید کی حکمیہ (Imperative mood) فعل لازم میں بدلنے کے لئے 'let' کا استعمال شروع جملے میں ہوتا ہے۔ (b) کئی بار active voice جملوں کے مفہوم کے مطابق request or should وغیرہ لفظ جوڑ کر passive voice کے جملے بنائے جاتے ہیں۔ دونوں کی مشق کیجئے۔

Let this work be done (by you).	وہ کام ہونے دو۔	Do this work.	یہ کام کرو۔
لیٹ دس ورک بی ڈن (بائی یو)۔		ڈو دس ورک	
Let him be asked to sit down.	اسے بیٹھنے کو کہا جائے۔	Ask him to sit down.	اسے بیٹھنے کو کہو۔
لیٹ ہم بی آسکڈ ٹو سٹ ڈاؤن۔		آسک ہم ٹو سٹ ڈاؤن۔	
Let him be punished (by you).	اسے سزا دی جائے۔	Punish him.	اسے سزا دو۔
لیٹ ہم بی پنشڈ (بائی یو)		پنش ہم۔	
Let the post be advertised.	خالی جگہ کا اشتہار دیا جائے۔	Advertise the post.	خالی جگہ کا اشتہار دو۔
لیٹ دپوسٹ بی ایڈورٹائزڈ۔		ایڈورٹائز دپوسٹ۔	
آپ سے سگریٹ نہ پینے کی درخواست کی جاتی ہے۔		Please don't smoke.	مہربانی کر کے سگریٹ نہ پیجئے۔
You are requested not to smoke.	یو آر ریکوئسٹڈ نوٹ ٹو اسموک۔	پلیز ڈونٹ اسموک۔	
قانون کی خلاف ورزی کے لئے ترغیب نہ دی جائے۔		Indiscipline shouldn't be encouraged.	بدتہذیبی کی حوصلہ افزائی مت کرو۔
Don't encourage indiscipline.			ڈونٹ انکریج انڈسپلین۔
انڈسپلین شڈنٹ بی انکریجڈ۔			

برائے یادداشت (To Remember)

(a) Rama killed Ravana. (b) Ravana was killed by Rama.

۱. پہلا جملہ فعل لازم (Active Voice) ہے دوسرا جملہ فعل متعدی (Passive Voice) ہے۔ فعل لازم میں قائل خاص ہوتا ہے اور فعل متعدی میں مفعول خاص ہوتا ہے۔

۲. فعل لازم کو فعل متعدی میں بدلنے کے لئے by کا استعمال کیا جاتا ہے۔ جیسے:

(i) Ravana was killed by Rama. (ii) Cricket will be played by them.

۳. کئی دفعہ فعل متعدی میں by کا استعمال نہیں ہوتا۔ جیسے:

(i) Let your lesson be learnt. (ii) He was charged with theft.

اس بات کو ہرگز فراموش نہ کریں کہ فعل متعدی اکثر وہاں استعمال ہوتا ہے جہاں جملے میں مفعول پر زور دیا جائے۔ مثال کے طور پر اگر کوئی طالب علم کہتا ہے کہ میں نے اپنا سبق سیکھ لیا ہے تو کہا جاتا ہے۔ You will be punished for your negligence. (تمہاری لاپرواہی پر تمہیں سزا دی جائے گی)۔ آپ (دوسری طرح) ایسا بھی کہہ سکتے

تھے۔ The teacher will punish you for your negligence. (استاد تمہاری لاپرواہی کی سزا دیگا)۔ اگر آپ ذرا غور کریں تو آپ کو

معلوم ہوگا کہ اس کا وہ اثر نہیں پڑتا جیسا پہلے جملے کا پڑتا ہے اور پھر یہاں زور مزادینے والے پر نہیں بلکہ سزا کے فعل پر زور دیا جانا چاہئے۔

26th Day

چھبیسواں دن

تبدیلی جملہ (Transformation of Sentences)

ہم ایک ہی بات کو ایک سے زیادہ طریقے سے کہہ سکتے ہیں۔ جب ہم ایک بات کو دوسرے طریقے سے کہتے ہیں تو ہم دیکھتے ہیں کہ جملے بدل گئے ہیں پر معنی وہی ہے۔ اس فعل کو تبدیلی جملہ (Transformation of sentences) کہتے ہیں۔

پچھلے سبق میں (Active Voice and Passive Voice) کی معلومات فراہم کی گئی تھیں، وہ جملے کی تبدیلی کا ایک خاص ذریعہ ہے اب یہاں دوسرے طریقوں کا تعارف کراتے ہیں۔ وہ ایک نوع کے جملوں کو دوسرے نوع کے جملوں میں تبدیل کرنا ہے۔

جملے کی کئی اقسام ہیں مثلاً سوالیہ، (Interrogative)، اقراریہ (Assertive)، منفی (Negative)، استعجابیہ (Exclamatory)، اثباتی (Affirmative) وغیرہ۔

آئیے اب ہم ایک طرح کے جملے کو دوسرے نوع کے جملے میں بدلیں اور پھر دیکھیں کہ مطلب میں کتنی یکسانیت ہے اس طریقہ سے آپ جملہ کو ایک سے زیادہ طریقوں سے کہنے کی صلاحیت بڑھا سکتے ہیں۔

اقراریہ (Assertive)

کوئی آدمی اتنی بے عزتی برداشت نہیں کر سکتا ہے

Nobody/No one can bear such an insult.

نو بڈی رنوں کین بیئر سچ این انسٹ

No one can bear such an insult.

نوں کین بیئر سچ این انسٹ۔

صحت دولت سے زیادہ قیمتی ہے۔

Health is more precious than wealth.

ہیلتھ از مور پریشس دین ویلتھ۔

انہیں پارٹی میں مزہ آیا۔

They enjoyed at the party.

دے انجوائڈ ایٹ پارٹی۔

ہم ان اچھے دنوں کو کبھی نہیں بھول سکیں گے۔

We'll never be able to forget these good days.

ویئل نیور بی ابل ٹو فورگیٹ دیز گڈ ڈیز۔

اثباتی (Affirmative)

منظر بہت خوبصورت تھا!

It was a beautiful scene/lovely sight.

اٹ واز اے بیوٹی فل سین رلولی سائٹ!

سوالیہ (Interrogative)

۱. کوئی اتنی ذلت سہہ سکتا ہے کیا؟

Can anybody/anyone bear such an insult?

کین اینی بڈی رنوں کین بیئر سچ این انسٹ؟

Who can bear such an insult?

ہو کین بیئر سچ این انسٹ؟

۲. کیا صحت دولت سے بیش قیمتی نہیں؟

Is not health more precious than wealth?

ازنوٹ ہیلتھ مور پریشس دین ویلتھ؟

۳. کیا پارٹی میں انہیں لطف نہیں آیا؟

Did they not enjoy at the party?

ڈڈ دے نوٹ انجوائڈ ایٹ پارٹی؟

۴. کیا ہم کبھی ان اچھے دنوں کو بھول سکیں گے؟

Shall we ever forget these good days?

شیل وی ایور فورگیٹ دیز گڈ ڈیز؟

استعجابیہ (Exclamatory)

۵. کتنا خوبصورت منظر تھا وہ!

What a beautiful scene/lovely sight it was!

واٹ اے بیوٹی فل سین رلولی سائٹ واٹ!

رات کو بڑی ٹھنڈ ہے!

It is a bitterly/terribly cold night!

اٹ ازاے بیٹری ریر پیلی کولڈ نائٹ!
ہم بڑی مشکل سے زندگی گزارتے ہیں!

We live/lead a very hard life!

وی لیور لیڈ اے ویری ہارڈ لائف!

(Interrogative) استنفاہیہ

کیا آپ برائے مہربانی دروازہ کھولیں گے۔

Will you please open the door?

دل یو پلیز اوپن د ڈور؟
کیا آپ ایک گلاس دودھ لینگے؟

Will you please have a cup of milk?

دل یو پلیز ہیو اے کپ اوف ملک؟
کیا تم چپ رہو گے؟

Will you please keep quiet?

دل یو پلیز کیپ کوائٹ؟

(Comparative) نسبتی

ایک ہی بات کو تقابل کے جملوں میں دو طرح کہا جاسکتا ہے۔ صرف لفظ بدلتے ہیں مطلب پہلے کی طرح یکساں رہتا ہے۔ اس میں کوئی فرق نہیں آتا۔
11. ایٹا بھ اتنا ہی لمبا ہے جتنا بھ۔

Sanjay is not taller than Amitabh.

بھجے از نوٹ ٹولرڈین ایٹا بھ۔

ممبئی ہمارے ملک کے بہت سے شہروں کے مقابلہ میں بڑا شہر ہے۔

Mumbai is bigger than most other cities in

India/our country.

ممبئی از بگڈر دین موسٹ ادر سٹیز ان انڈیا اور کٹری۔
علی کسی بھی آدمی سے زیادہ طاقتور تھے۔

Ali was stronger than any other man.

علی واز اسٹرونگر دین اینی ادر مین۔

(Superlative) فوقیتی

دیریکانند ہندوستان کے سب سے زیادہ مقبول سادھو تھے۔

Vivekanand was one of the most popular/

famous saints in India.

ویوکیانند واز ون اوٹ ڈموسٹ پاپولررینس سینٹس ان انڈیا۔

۶. رات کو کتنی ٹھنڈ ہے!

What a cold night it is!

واٹ اے کولڈ نائٹ اٹ ازا!
۷. ہم کتنی مشکل سے زندگی گزارتے ہیں!

What a hard life we live/lead!

واٹ اے ہارڈ لائف وی لیور لیڈ!

(Imperative) تاکیدی

۸. برائے مہربانی دروازہ کھولیں۔

Please open the door.

پلیز اوپن د ڈور۔

۹. مہربانی کر کے ایک گلاس دودھ لیجئے۔

Please have a cup of milk.

پلیز ہیو اے کپ اوف ملک۔

۱۰. چپ رہو خاموش ہو جائیں۔

Please keep quiet.

پلیز کیپ کوائٹ۔

(Positive) یقینی

Amitabh is as tall as Sanjay.

ایٹا بھ از ایٹ ٹول ایٹ بھجے۔

۱۲. ہمارے ملک میں بہت تھوڑے شہر اتنے بڑے ہیں جتنا ممبئی۔

Very few cities in India/our country are as

big as Mumbai.

دیری فیو سٹیز ان انڈیا اور کٹری آرایز بگ ایٹ ممبئی۔
۱۳. دوسرا کوئی شخص اتنا طاقتور نہیں تھا جتنا علی۔

No other man was as strong as Ali.

نو ادر مین واز ایٹ اسٹرونگ ایٹ علی۔

(Positive) یقینی

۱۴. بہت کم ہندوستانی سادھو تھے جو ویکانند جیسے مقبول تھے۔

Very few Indian saints were as popular/

famous as Vivekanand.

دیری فیو انڈین سینٹس ویرایٹ پاپولررینس ایٹ ویوکیانند۔

اثباتی (Affirmative)

منفی جملوں کو بھی (Affirmative) جملوں میں بدلا جاسکتا ہے۔ اس میں عام طور پر ایسے متضاد لفظوں کا استعمال کیا جاتا ہے جن کا مفہوم دونوں جملوں میں برابر ہوتا ہے۔
۱۵. کسی شخص کو بقا نہیں ہے۔
آدمی ختم ہونے والا ہے۔

Man is mortal.

No man is immortal.

مین از مورٹل۔
عابدہ سونیا سے عقلمند ہے۔

نو مین از امورٹل۔
۱۶. سونیا اتنی عقلمند نہیں جتنی عابدہ۔

Abida is more intelligent than Sonia.

Sonia is not as intelligent as Abida.

عابدہ از سونیا انٹیلیجینٹ دین سونیا۔
محنت کی جاتی ہے تو کچھ حاصل ہوتا ہے۔

۱۷. سونیا از نوٹ ایز انٹیلیجینٹ ایز عابدہ۔
کوئی مقام بغیر محنت کے نہیں ملتا۔

Where there is hard work, there is gain.

There is no gain without hard work.

ویردیر از ہارڈ ورک، دیر از گین۔
وہ اپنی روزمرہ کے کام پر پورا دھیان دیتی ہے۔

۱۸. دیر از نو گین وواڈٹ ہارڈ ورک۔
وہ اپنے روز کے کام کو کبھی نظر انداز نہیں کرتی۔

She always pays attention to her daily/routine work.

She never neglects her daily/routine work.

شی اولویز پیز انٹینشن ٹو ہر ڈیلی روتین ورک۔
مشکل سے میں اسٹیشن پر پہنچا تھا کہ گاڑی چھوٹ گئی۔

۱۹. شی نیور نگلکٹس ہر ڈیلی روتین ورک۔
میں اسٹیشن پر پہنچا تھا کہ گاڑی چھوٹ گئی۔

Scarcely had I reached the station when the train left.

No sooner had I reached the station than the train left.

اسکارسلی ہیڈ آئی ریچڈ اسٹیشن وین ڈٹرین لیفٹ۔

نوسونر ہیڈ آئی ریچڈ اسٹیشن دین ڈٹرین لفٹ۔

برائے یادداشت (To Remember)

India is our country. We are her citizens.

اوپر کے جملہ میں 'country' کنٹری لفظ آیا ہے۔ یہ انگریزی میں اکثر مؤنث استعمال ہوتا ہے۔ اس لئے 'ہر' her کا لفظ آیا ہے۔

۱. انگریزی میں پیڑ (tree)، مکڑی (spider) وغیرہ کو نیوٹر جنڈر (neuter gender) میں رکھا جاتا ہے اس لئے 'ہر' اردو میں جاندار کے لئے ہوتا ہے۔ اور سائنس دانوں کے مطابق ان میں مذکر مؤنث ہوتے ہیں۔ جو بھی ہو یہ زندگی کی تخلیق سے متعلق ہیں۔ اس لئے انہیں نیوٹر جنڈر ہی میں رکھا گیا ہے۔ ان کے لئے it لفظ کا استعمال ہوتا ہے۔ مندرجہ ذیل لفظ بھی اسی مشابہت کے ہیں۔

ice (آئس)	برف	sugar (شوگر)	شکر	water (واٹر)	پانی
flower (فلاور)	پھول	grass (گراس)	گھاس	bread (بریڈ)	روٹی

۲. اس کے برعکس کچھ الفاظ ہوتے ہیں جو جاندار نہیں مگر انہیں یا تو مؤنث (feminine gender) بولا جاتا ہے۔ یا مذکر (masculine gender)۔ مثال کے لئے جہاز ابھی تک نہیں آیا ہے۔ شاید وہ لیٹ ہے۔

دی شپ ہزنٹ کم لیٹ، شی از پروتیبلی لیٹ۔ The ship hasn't come yet, she is probably late. اس جملے میں ship ایک بے جان چیز ہے۔ مگر اسے مؤنث feminine gender کہا گیا ہے، اسی طرح سورج (sun) اور death (موت) مذکر الفاظ ہیں۔

27th Day

ستا کیسواں دن

تعدادی و مقدار کی اسماء (Countable & Uncountable Nouns)

کچھ اسم گنے جاسکتے ہیں اور کچھ نہیں۔ گنے لائق اور نہ گنے لائق اسماء کی الگ الگ مشق کیجئے۔ موٹے طور پر سمجھ لیجئے کہ (Proper noun) گنے جاسکتے ہیں (Countable)، اور جن کو شمار نہیں کیا جاسکتا ان کو (Uncountable) کہتے ہیں۔ جو اسماء شمار کئے جاتے ہیں وہی واحد اور جمع ہوتے ہیں جیسے:

Boy (Singular), Boys (Plural) وغیرہ

A

تعداد ظاہر کرنے والے اسماء (Countable Nouns)

1. کلاس میں کچھ طالب علم ہیں۔ There are *some/a few* students in the class.
2. کیا ہال میں کوئی لڑکی ہے؟ Is there *any* girl in the hall?
3. میدان میں کوئی لڑکا نہیں ہے۔ There is *no* boy in the playground.
4. ان لڑکیوں میں سے کوئی بھی وہاں موجود نہیں تھی۔ *None* of these girls was present there.
5. کیا تم میں سے کوئی فٹ بال کھیلا؟ Did *any* of you play football?
6. لڑکوں میں سے بہت سے کل اسکول نہیں آئے تھے۔ *Many* of the boys hadn't come to school yesterday.
7. نوکری میں کتنے آم ہیں؟ How many mangoes are there in the basket?
8. شاید ہی کوئی لڑکی اسے پسند کرے گی۔ *Hardly* would any girl like him.
9. اس کتاب میں اس کتاب کے مقابلے زیادہ صفحات ہیں۔ That book has *more* pages than this book.
10. اس کے ہاتھوں کئی لوگوں نے دکھ اٹھایا۔ *Many* a man has suffered at his hands.
11. دونوں شخصوں میں سے کوئی نہیں آیا۔ *Neither* man has come.
12. اسے تھوڑی تنخواہ ملتی ہے۔ He gets a *small* salary.

B

مقدار ظاہر کرنے والے اسماء (Uncountable Nouns)

13. کیا بوتل میں دودھ بالکل نہیں ہے؟ Isn't there *any* milk in the bottle?
14. مہربانی کر کے مجھے تھوڑا پانی دیجئے۔ Get me *some* water, please./Let me have *some* water please.

- ازدیر اپنی ملک ان دہنل؟ Is there any milk in the bottle? ۱۵ کیا بوتل میں کچھ دودھ ہے۔
- ہاؤچ ملک ازدیر ان دگلاس؟ How much milk is there in the glass? ۱۶ گلاس میں کتنا دودھ ہے؟
- یورگلاس ہیزلیس ملک دین مائن۔ Your glass has less milk than mine. ۱۷ تمہارے گلاس میں میرے گلاس سے کم دودھ ہے۔
- شیل آئی کیو یوسم مور ملک؟ Shall I give you some more milk? ۱۸ کیا میں تمہیں تھوڑا دودھ اور دوں؟
- ول یوینوسم مور ملک۔ Will you have some more milk? ۱۹ ندی میں بہت پانی تھا۔
- دیر دازاے لوٹ اوف دائران در یور۔ There was a lot of water in the river. ۲۰ کیا یہ اس کا ٹھیک آدھا ہے؟
- ازاٹ اگیز یکھلی ہاف اوف دیٹ؟ Is it exactly half of that?

C

(The Emphasis) پُر زور الفاظ

- ڈو کم ٹومورو۔ ڈونٹ فورگیٹ۔ Do come tomorrow. Don't forget./You. ۲۱ کل ضرور آنا۔ بھول نہ جانا۔
- یوسٹ کم ٹومورو۔ must come tomorrow.
- بوٹھ کملہ اینڈ ہر برادر کم۔ Both Kamla and her brother came/ ۲۲ کملہ اور اس کا بھائی دونوں مجھے دیکھنے آئے۔
- ڈراپڈان ٹوسی می۔ dropped in to see me.
- آئی ول نیور فورگیو ہم۔ I will never forgive him. ۲۳ میں اسے کبھی معاف نہیں کروں گا۔
- انڈیڈ آف کورس آئی ایم ہپی۔ Indeed/Of course, I am happy. ۲۴ واقعی میں خوش ہوں۔
- یو ڈونٹ اسٹڈی ہارڈ، ڈو یو؟ You don't study hard, do you? ۲۵ تم پڑھائی میں سخت محنت نہیں کر رہے ہو، نا؟
- اوف کورس، آئی ڈو۔ Of course, I do. ۲۶ بے شک میں کرتا ہوں۔
- پلیز کیپ کوائٹ / پلیز بی کوائٹ۔ Please keep quiet./Please be quiet. ۲۷ خاموش بھی رہئے۔
- ڈو رائٹ ٹو یور فادر۔ Do write to your father. ۲۸ اپنے والد صاحب کو خط ضرور لکھ دو۔

(To Remember) برائے یادداشت

۱. صفت (adjective) کی تین degrees ہوتی ہیں۔ اول positive جیسے poor ، دوم comparative جیسے poorer اور سوم superlative جیسے poorest:
۲. Ram is poorer than Mahesh.
- He is more careful than his brother.
- Comparative degree کا استعمال کرتے وقت poorer وغیرہ صفات کے بعد than ضرور لگتا ہے۔
۳. Superlative degree کا استعمال کرتے وقت the کو صفت سے پہلے لگاتے ہیں جیسے: Manohar is the oldest boy in the class.

28th Day

اٹھائیسواں دن

متفرق استعمال (Miscellaneous Uses)

A

It اور That کا استعمال

- | | | | |
|---|----------------------------------|--|-----|
| Who is <i>that/he/she</i> ? | ہو از دیت رہی رشی؟ | وہ کون ہے؟ | ۱. |
| <i>It's</i> my friend. | اٹس مائی فرینڈ۔ | وہ میرا دوست ہے۔ | ۲. |
| <i>It</i> was not the correct answer. | اٹ واز نوٹ دکرکٹ آنسر۔ | یہ ٹھیک جواب نہیں تھا۔ | ۳. |
| This is your book. <i>That</i> is mine. | دس از یور بک، دیت از مائن۔ | یہ کتاب تمہاری ہے۔ وہ میری ہے۔ | ۴. |
| Who is there? | ہو از دیر؟ | وہاں کون ہے؟ | ۵. |
| <i>It's</i> me. | اٹس می۔ | میں ہوں۔ | ۶. |
| Is <i>it</i> me you want to see? | از اٹ می یو وانٹ ٹو سی؟ | کیا آپ مجھ سے ہی ملنا چاہتے ہیں؟ | ۷. |
| Is <i>it</i> me you are calling? | از اٹ می یو آر کولنگ؟ | کیا آپ مجھ ہی کو بلارہی ہیں؟ | ۸. |
| <i>It</i> was the happiest day of her life. | اٹ واز ڈی پی ایسٹ ڈے آف ہر لائف۔ | اسکی زندگی کا وہ سب سے بڑا خوشی کا دن تھا۔ | ۹. |
| <i>It</i> doesn't make any difference. | اٹ ڈز نٹ میک اینی ڈیفرینس۔ | اس سے کوئی فرق نہیں پڑتا۔ | ۱۰. |
| <i>It</i> doesn't matter to me. | اٹ ڈز نٹ میٹر ٹو می۔ | اس سے مجھے فرق نہیں پڑتا۔ | ۱۱. |
| <i>It's</i> four o'clock. | اٹس فور اوکلوک۔ | چار بجے ہیں۔ | ۱۲. |

B

- | | | | |
|--|---|--|-----|
| Will you please give me <i>either</i> a pen or a pencil? | ول یو پلیز گیوی آئیڈر اے پن اور اے پنسل؟ | کیا آپ مجھے ایک قلم یا ایک پنسل دیں گے؟ | ۱۳. |
| <i>Both</i> answers are correct. | بوٹھ آنسرز آر کرکٹ۔ | دونوں جواب صحیح ہیں۔ | ۱۴. |
| She is <i>neither</i> a teacher nor a student. | شی از نا ٹیڈر اے ٹیچر نور اے اسٹوڈینٹ۔ | یہ نہ استاد ہے، نہ طالب علم ہے۔ | ۱۵. |
| <i>None</i> of the two prisoners is guilty. | نن آف ڈو ٹو پریزرس از گلٹی۔ | دونوں قیدیوں میں سے کوئی ملزم نہیں تھا۔ | ۱۶. |
| There are many/a number of students in the class. | دیر آر مینی رائے نمبر آف اسٹوڈینٹس ان ڈ کلاس۔ | درجے میں بہت سے لڑکے ہیں۔ | ۱۷. |
| <i>Both</i> Rajni and Meena should work hard. | بوٹھ رجنی اینڈ مینا شڈ ورک ہارڈ۔ | رجنی اور مینا دونوں کو محنت کرنی چاہیے۔ | ۱۸. |
| My shirt is white. Your shirt is white too. | مائی شرٹ از وائٹ۔ یور شرٹ از وائٹ ٹو۔ | میری قمیص سفید ہے اور تمہاری قمیص بھی سفید ہے۔ | ۱۹. |

۲۰. میرا کوٹ کالا نہیں ہے، تمہارا کوٹ بھی کالا نہیں ہے۔
My coat is not black. مائی کوٹ از نوٹ بلیک۔
Your coat is not black either. یور کوٹ از نوٹ بلیک آئیڈر۔

C

۲۱. یہاں کے منظر خوبصورت ہیں۔
The scenery here is nice/beautiful/lovely. ڈسینری ہیئر از نائس ایوٹی فل لولی۔
۲۲. میں نے اس کتاب کو دو تہائی پڑھ لیا ہے۔
I have finished two-thirds of this book. آئی ہیو فنشڈ ٹو تھر ڈس اوف ڈس بک۔
۲۳. مجسٹریٹ نے اس کی گرفتاری کا حکم دیا۔
The magistrate ordered his arrest. ڈ مجسٹریٹ آرڈرڈ ہز اریسٹ۔
۲۴. جب میں بمبئی جاؤں گا تو اس سے ملونگا۔
I'll see him when I go to Mumbai. آئل سی ہم وین آئی گو ٹو ممبئی۔
۲۵. میں نے کھانا کھا لیا ہے۔
I have had my food/meals. آئی ہیو ہیڈ مائی فوڈ/میلز۔
۲۶. وقت قیمتی ہے۔
Time is money. ٹائم از منی۔
۲۷. کیا تمہیں سو روپے ماہانہ کا خرچ ملا۔
Did you get a monthly allowance of a hundred rupees? ڈ ڈیو گیٹ اے منٹھلی الاؤڈنس اوف اے ہنڈریڈ روپیز؟
۲۸. میں پینتالیس برس کا ہوں۔
I am forty-five. آئی ایم فورٹی فائیو۔
۲۹. اب کیا کیا جاسکتا ہے؟
What can be done now? واٹ کین بی ڈن ناؤ؟
۳۰. میرے دونوں ہاتھ زخمی ہو گئے ہیں۔
Both my hands have been injured. بوٹھ مائی ہینڈز ہیو بین انجیورڈ۔
۳۱. میں نے پینٹنگ چھوڑ دی ہے۔
I have given up painting. آئی ہیو گیون اپ پینٹنگ۔

برائے یادداشت (To Remember)

اسم ضمیر (Pronoun) it کا کئی طرح سے استعمال کیا جاتا ہے: (۱) کسی Lower animal چھوٹے جانور یا چھوٹے بچوں کے لئے جیسے:

"After dressing the wound of the dog, the doctor patted it and sent it home. ڈاکٹر نے اسے تپتھپایا اور اسے گھر بھیج دیا۔"

"جیسے ہی بچے نے اپنی ماں کو دیکھا وہ اس کی طرف لپک پڑا۔" As soon as the child saw its mother, it jumped towards her. (۲) کسی noun یا Pronoun پر زور دینے کے لئے "گاندھی جی نے ہی سول نافرمانی کی تحریک شروع کی تھی۔"

It was Gandhi ji who started the Civil Disobedience Movement.

۳. موسم کے بارے میں بات کرنے کے لئے۔ It is hot گرمی ہے۔ It is cold سردی ہے۔ It is raining outside باہر بارش ہو رہی ہے۔

۴. Object کے طور پر۔ Children find it difficult to sit quietly. (بچوں کے لئے خاموش بیٹھنا مشکل ہے۔)

۵. پہلے ہوئی بات کے لئے۔ He was wrong and he realises it. (وہ غلطی پر تھا، اور وہ اس بات کو محسوس کرتا ہے) اس جملے میں it کا استعمال۔
was wrong کے لئے کیا گیا ہے۔

It کے بے شمار استعمال انگریزی میں ہیں۔ ان کی مشق کافی غور سے کرنی چاہئے۔

29th Day

انتیسواں دن

تعدادی اور مقدارى جملے (Countables & Uncountables)

1. اس میز پر رکھی سب ہی کتابیں نیلی ہیں۔
All the books on this table are blue. اول دیکس اون دس ٹیبل آر بلو۔
2. بھیڑ میں ہر آدمی حیران کھڑا تھا۔
Everyone in the crowd was stunned. ایوری دن ان دکر اوڈوازا اسٹنڈ۔
3. ان میں ہر ایک کی اپنی کار ہے۔
Each of them has his own car. ایچ او ف دیم ہیڈ ہنراون کار۔
4. میں نے چار پنسلیں پندرہ پیسے کے حساب سے خریدیں۔
I bought four pencils at fifteen paise each. آئی باؤٹ فور ہینسلس ایٹ ففٹین پیسے ایچ۔
5. سونیا اور رینا ایک دوسرے کو چاہتی ہیں۔
Sonia and Rina are fond of each other. سونیا اینڈ رینا آر فونڈ آف ایچ اڈر۔
6. راجیو اپنی والدہ کو ہر دوسرے ہفتے دیکھنے جاتا ہے۔
Rajiv visits his mother every other week. راجیو وزٹس ہنر مدر ایوری ادر ویک۔
7. ان دونوں میں سے کوئی بھی چابی تالے میں لگ جائیگی۔
Either of these two keys will fit the lock. آئیڈر آف دیز ٹو کیوزول فٹ دلوک۔
8. مجھے کچھ کھانے کو دو۔
Give me something to eat. گیومی سم تھنگ ٹو ایٹ۔
9. تمہاری جیب میں کچھ ہو تو نکالو۔
Take out anything you have in your pocket. ٹیک آؤٹ اینی تھنگ یو ہیوان یور پوکٹ۔
10. میں نے بہت سی چیزیں گم کر دی ہیں۔
I've lost many a thing. آئی لو سٹ مینی اے تھنگ۔
11. کیا کوئی آیا ہے؟
Has someone come? ہیڈ سم دن کم؟
12. ہاں! کوئی آپ کا انتظار کر رہا ہے۔
Yes, somebody is waiting for you. یس سم بڈی ازوینٹنگ فور یو۔
13. گھر گھر میں شور مچا ہوا تھا۔
There was commotion/uproar in every house. ڈیر واز کموشن/اوپروران ایوری ہاؤس۔
14. کیا اور کوئی آدمی آیا تھا؟
Had anybody/anyone else come. ہیڈ اینی بڈی/اینی ون ایلس کم۔
15. یہاں کوئی نہیں آیا۔
Nobody/No one came here. نوبڈی/نودن کیم ہیئر۔
16. اس گھر کی ہر ایک چیز آپ کے لئے ہے۔
Everything in this house is at your disposal./You can use anything in this house. ایوری تھنگ ان دس ہاؤس از ایٹ یور ڈسپوزل/یو کان یوز اینی تھنگ ان دس ہاؤس۔
17. میرے گھر میں ہر ایک بیمار ہے۔
Everyone in my house is ill. ایوری دن ان مائی ہاؤس ازال۔
18. وہ تمام وقت باغ میں رہے۔
They were in the garden all the time. ڈے ویئر ان ڈگارڈن اول ڈٹائم رڈے اسپینٹ۔
19. ہم نے پورے باغ کا چکر لگایا۔
They spent all the time in the garden. اول ڈٹائم ان ڈگارڈن۔
20. انہوں نے ملک بھر کا دورہ کیا۔
We went all around the garden. وی وینٹ اول اروونڈ ڈگارڈن۔
21. اس سارے وقت میں اس کا انتظار کرتا رہا۔
They travelled all over the country. ڈے ٹریولڈ اول اوور ڈکنٹری۔
22. All this while I waited for her.
اول دس وائل آئی ویٹڈ فور ہر۔

B

(Idiomatic Sentences) محاورے دار جملے

۲۲. بری عادتیں شروع ہی میں روک دینی چاہئے۔ Bad habits should be *nipped in the bud*. بیڈ ہینٹس شد بی پڈان ڈبڈ۔
۲۳. موہن کا گزر بسر بہت مشکل ہے۔ Mohan lives from *hand to mouth*. موہن لیوز فروم ہینڈ ٹو ماؤتھ۔
۲۴. ڈاکو ابھی تک نہیں پکڑے گئے۔ The dacoits are still *at large*. ڈیکوئٹس آر اشل ایٹ لارج۔
۲۵. خونی رنگے ہاتھوں پکڑا گیا۔ The murderer was caught *red handed*. ڈ مرڈرر واز کاؤٹ ریڈ ہینڈڈ۔
۲۶. مجھے اس بات کا پتہ لگ گیا۔ I *got wind* of this matter. آئی گوٹ وینڈاؤف ڈس میٹر۔
۲۷. اس کی موت بالکل قریب ہے۔ His days are *numbered*. ہنڈیز آر نمبرڈ۔
۲۸. خیالی پلاؤ پکانے سے کیا فائدہ؟ Building castles in the air won't help. بلڈنگ کاسلز ان ڈائر وونٹ ہیپ۔
۲۹. وہ لاری کے حادثے میں بال بال بچا۔ He had a *narrow escape* in the lorry accident. ہی ہیڈاے نیر واسکیپ۔
۳۰. ہمیں اتنی چھوٹی چھوٹی بات پر آپے سے باہر نہیں ہونا چاہئے۔ We should not *lose our temper* over trifles. وی شد ٹوٹ لوڈ آور ٹمپراؤور ٹریفلز۔
۳۱. اس نے زندگی کے بڑے نشیب و فراز دیکھے ہیں۔ He has seen many *ups & downs* in his life. ہی ہیڈ سین منی اپس اینڈ ڈاؤنزان ہنڈ لائف۔
۳۲. میں لگاتار بارہ گھنٹے کام کر سکتا ہوں۔ I can work for twelve hours *at a stretch*. آئی کین ورک فور ٹوئلو آورز ایٹ اے اسٹریچ۔
۳۳. وہ کسی بھی طرح سب سے اونچے عہدہ پر پہنچنا چاہتا ہے۔ He wants to reach the top *by hook or by crook*. ہی وائنٹس ٹوپ بیج ڈ ٹوپ بائی ہوک اور بائی کروک۔

برائے یادداشت (To Remember)

۱. ہر ایک زبان میں بولتے بولتے کچھ الفاظ پختہ ہو جاتے ہیں۔ کچھ تو ایسے رائج ہو جاتے ہیں کہ اپنا اصل معنی چھوڑ کر دوسرے معنی دینے لگتے ہیں۔ انہیں محاورہ Proverb کہتے ہیں۔
۲. اگر ہم کسی زبان کو ٹھیک سے سیکھنا چاہتے ہیں تو اس کے محاوروں کو ٹھیک اسی شکل میں یاد کرنا ہوگا تبھی ہم اس زبان کے جانکار کہلا سکیں گے۔
۳. کچھ لوگ محاورے کے الفاظ میں رد بدل کر دیتے ہیں، یہ غلط ہے۔ اگر کوئی کہے Mohan lives from *foot to mouth*. تو یہ غلط مانا جائے گا۔ ٹھیک استعمال ہوگا۔ Mohan lives from *hand to mouth*. محاوروں کا استعمال زبان میں بہت احتیاط سے کرنا چاہئے۔

30th Day

جداول مشق (Drill Tables)

یہ جداول مشق جملوں کو بار بار دہرانے کے لئے ہیں۔ آپ جتنی زیادہ بار دہرا سکتے ہیں، دوہرائے۔ اس سے آپ کی زبان پر انگریزی کے یہ اور دوسرے جملے ازبر ہو جائیں گے اور اس طرح آپ روانی کے ساتھ نئے نئے جملے بول سکیں گے۔

جدول-8-A میں his, her, their, your وغیرہ ضمیر لفظ اسم house سے پہلے آئے ہیں۔ یہ لفظ عام طور پر اسی طرح استعمال میں آتے ہیں لیکن جدول-8-B میں his, hers, theirs, yours, mine or ours الفاظ جملہ کے اخیر میں اکیلے آئے ہیں Possessive pronouns کی شکل میں۔

Example: This is *my pen*. (Possessive adjective) کے ساتھ اسم کا استعمال نہیں ہوتا ہے۔

This pen is *mine*. (Possessive pronoun) اس فرق کو ہمیشہ یاد رکھیں۔

ایکسوال دن

[Table]-8

جملہ ۱۲ (a)

جملہ ۱۲ (b)

جملہ ۸

1	2	3
This is	his	house.
That isn't	her	
	their	
	your	
	my	
	our	

1	2
This house is That house isn't	his.
	hers.
	theirs.
	yours.
	mine.
	ours.

Mr. Ram's کا مطلب ہے۔ مسٹر رام کا۔ Apostrophe + s ('s) کا استعمال کسی چیز یا شخص کا دوسرے شخص سے تعلق بتانے کے لئے ہوتا ہے۔

This is Mr. Mehta's house. She is Meena's sister. اس کا زیادہ تر استعمال جاندار چیزوں کے ساتھ ہوتا ہے پر کبھی کبھی غیر جاندار چیزوں

کے ساتھ اس کا استعمال قابل قبول ہے۔ a day's work, a month's supply, a year's growth وغیرہ۔ یہ اسی لئے صحیح مانے جاتے ہیں

کیونکہ یہ expressions زبان میں کافی مستعمل ہیں۔ انہیں غیر صحیح کہہ کر نکالا نہیں جاسکتا۔

بایکسوال دن

جدول 9 میں (Platial words) مقام ظاہر کرنے والے الفاظ in, under, on, near جملے میں استعمال ہوئے ہیں۔

جدول 9۔

[Table]-9

جملے ۳۸۲

1	2	3	4	5
It Your plate The bottle The cup	is isn't	in under on near	that this your Mr. Ram's	bag. basket. table.

تیسواں دن

جدول 10 میں too, to متعلقہ حروف (Linking words) کی مشق دی گئی ہے۔ I am too tired to do such heavy work. کا مطلب ہے ”میں اتنا زیادہ تھک گیا ہوں کہ ایسا بوجھل کام نہیں کر سکتا“۔ اسی طرح دوسرے جملوں میں ان لفظوں کا مطلب سمجھنا چاہئے۔

جدول 10۔

[Table]-10

جملے ۲۷

1	2	3	4	5
I am The little boy was You will be	too	tired hungry weak	to	do such heavy work. go back so soon. answer their questions.

جدول 11 میں when, as well as, after, before وغیرہ کی مشق دی گئی ہے ان کے ساتھ Linking words نہیں جڑتے۔ سیدھے دوسرے Clause سے جڑ جاتا ہے۔ جیسے When we arrived (then نہیں آتا) it began to rain وغیرہ۔

جدول 11۔

[Table]-11

جملے ۶۲

1	2	3
When As soon as After Before	we arrived the train left they came she noticed	it began to rain. he started crying. the lights went out. he moved away.

جدول 12 میں since اور for کے مثبت (Positive) جملے دیئے گئے ہیں۔

جدول 12۔

[Table]-12

جملے ۶۲

1	2	3	4
She He I You	has been have been	discussing this matter quarrelling over it playing hockey reading a novel	since morning. for many days. since 2 P.M. for two hours.

جدول 13 میں prepositions کے الٹ پلٹ جملے دیئے گئے ہیں۔ انہیں ٹھیک سے ملا کر با معنی جملہ بنائیے۔ ایک preposition کا استعمال ایک سے زیادہ جملے میں ہو سکتا ہے۔ دقت پر متعلق سبق سے مدد لیجئے۔

جدول-۱۳

[Table]-13

جملے ۲۳

1	2	3
You must refrain	by	my story
He was highly amused	into	working too hard
He prevents me	against	her son's health
The mother is worried		music
His work is progressing		his work
We got fed up		the matter
He was absorbed	about	his behaviour
The police looked	in	smoking
He is well versed		going there
My boss is pleased	with	leaps and bounds
She went		my work
The doctor warned him	from	the room

جدول 14 میں فعل متعدی (Passive Voice) کے جملے دیئے گئے ہیں ان کی اچھی طرح سے مشق کیجئے اور ذہن نشین کیجئے۔ اسمیں معاون فعل (is, is being, has been) کے ساتھ اصل فعل کی 3rd form جوڑی جاتی ہے۔

جدول-۱۴

[Table]-14

جملے ۱۶۵

1	2	3
The money	is	collected.
	is being	kept in a secret place.
	has been	
	is going to be	
	was	
The jewellery	was being	
	had been	sent away.
	will be	
	will not be	buried in my garden.
	will have been	
	should be	moved from here.
The body of the lion		

جدول 15۔ میں صفات میں تقابل روم (Comparative Degree) کے جملوں کی مشق کرائی گئی ہے۔ اس میں than کا استعمال ہوتا ہے۔

جدول 15۔

[Table]-15

جملے ۲۰

1	2	3	4	5
He was	more	wicked	than	anyone else.
They were		honest		she was.
		cruel		you were.
		willing		I was.
		cheerful		we were.
		foolish		

جدول 16۔ میں صفات میں تقابل سوم (Superlative Degree) کے جملوں کی مشق کرائی جا رہی ہے اس میں 'best of' وغیرہ الفاظ کا استعمال کیا جا رہا ہے۔

جدول 16۔

[Table]-16

جملے ۲۸

1	2	3	4	5	6
Your coat	is	the	thickest	of	all.
This one			worst		those in the shop.
That one			best		the lot.
			finest		any I have seen.

جدول 17-A میں تعداد ظاہر کرنے والے (Countable) الفاظ سے بنے سوالیہ جملے دیئے گئے ہیں۔ نقشہ 17-B میں مقدار ظاہر کرنے والے (Uncountable) الفاظ سے بنے سوالیہ جملے۔ Many تعداد بتانے والا (Countable) ہے، much مقدار بتانے والا (Uncountable) دھیان دیجئے، cup, knife, pen, pencil, book وغیرہ تعدادی (Countable) چیزیں ہیں جب کہ money, oil, bread, tea, sand وغیرہ مقدار (Uncountable) چیزیں ہیں۔

جدول 17۔

[Table]-17

جملے ۱۵

1	2	3	4
How many	cups knives pens pencils books	are there	on the table? in the store? in the cupboard?

1	2	3	4
How much	money oil salt tea sand	is there	in the house? in his possession? for use?

اٹھائیس واں دن

جدول 18 میں ضمیر 'it' کے مختلف استعمال کی مشق دی گئی ہے۔

جدول 18

[Table]-18

جملے ۱۳

1	2	3
It	is was	my friend. not my turn. four o'clock. not noon yet. not true. very easy.

اٹنیس واں دن

جدول 19 میں دو طرح کے فاعل میں منفی (Negative) اور مثبت (Positive) Nobody منفی ہے۔ Everybody اور Somebody مثبت (Positive) ہیں۔ Nobody took anything last time کا معنی ہے۔ کسی نے پچھلی بار کوئی چیز نہیں لی۔ جبکہ Somebody took something last time کا مطلب ہے۔ کسی نے پچھلی بار کچھ چیز لی۔ منفی جملے میں اکثر anything اور مثبت جملے میں Something لفظ کا استعمال ہوتا ہے۔

جدول 19

[Table]-19

جملے ۱۰۰

1	2	3	4
No one Nobody One of us None of you	wrote wanted cared for	anything	at that time.
Everybody Somebody Some of you A few of us	noticed took	something	before breakfast. last time.

مشق (Practice)

۱. نیچے سوال و جواب ہیں۔ سوال یا جواب میں زیادہ تر جملے 21 سے 29 دنوں کے جملوں سے لئے گئے ہیں لیکن کچھ جملوں کو بدل دیا گیا ہے۔ آپ اپنے ساتھی سے کہیں کہ وہ آپ سے سوال پوچھے۔ آپ اس کا جواب دیں۔ پھر وہ جواب والے جملے بولے اور آپ سوال بنائیں۔ اس طری دوہرا کر مشق کیجئے۔

۲۱ واں دن

سوال (Question)

1. What are you?
2. What's your nationality?
3. Is this the book you need?
4. Who went there?
5. Where is the book?
6. Where is the clerk?
7. Where is Kamla going?

جواب (Answer)

- I'm a clerk. (8)
Indian. (12)
Yes, this is it. (13)
None of us. (25)
On the table. (2)
At the table/seat. (3)
Into the room. (7)

۲۲ واں دن

8. Where is Kamla? In the room. (9)
 9. What do you play besides hockey? Football. (23)
 10. Who is inside? My brother.
- ۲۳واں دن
11. Why does he work hard? Because he wants to win a prize.
 12. Can she walk easily? No, she is quite weak. (20) or She can't.
 13. Who is guilty? Either you or your brother. (19)
 14. For how long have you been learning English? (35) For the last two years.
 15. When shall I receive his letter? Within three days. (27)
- ۲۴واں دن
16. Was the boy absent from school? Yes, he was. (1)
 17. Does he know his weakness? Yes, he is fully conscious/aware of it. (22)
 18. Are you sure of your success? (19) Yes, I'm dead sure.
 19. Are his remarks based on facts? No, they aren't. (37)
 20. Why do you want to leave? To try for a better job or for better prospects.
- ۲۵واں دن
21. What's to be done? Let the post be advertised. (26)
 22. What am I requested to do? You are requested not to smoke. (27)
- ۲۶واں دن
23. Shall we ever forget these good days? (4) No, we'll never forget them or
 No, how can we ?
 24. Is man immortal? No, he is not. (19)
 25. Is there any gain without hard work? No, there isn't.
- ۲۷واں دن
26. Did any of you play football? (5) No, none of us did.
 27. Isn't there any milk in the bottle? No, there isn't.
 28. Shall I give you some more milk? (14) No, thank you./I need no more.
 29. Will you give whatever I want? (18) With great pleasure./Yes, of course.
- ۲۸واں دن
30. Who is that? (1) It's my friend. (2)
 31. Is it me you are calling? (10) Yes, I need you.
 32. How many boys are there in the class? There are many. (19)
- ۲۹واں دن
33. Had anybody else come? (15) No, nobody.
 34. For how long did you stay in the garden? (20) We stayed there all the time.
 35. How much money can you lend me? At the most I can lend you ten rupees.

II. سوال نمبر ایک کے سوال اور جواب دونوں جملوں کا آسان اردو میں ترجمہ کیجئے:

- (i) Lata does come. (ii) Lata comes. (iii) Lata did come. (iv) Lata came.

III. مندرجہ بالا جملوں کو دھیان سے دیکھئے اور بتائیے کون سے درست ہیں؟ آپ کہیں گے پہلا اور تیسرا جملہ غلط ہے۔ ہمارا کہنا ہے کہ چاروں جملے بالکل درست ہیں۔

آپ پوچھیں گے کہ اگر چاروں جملے درست ہیں تو آپس میں ان کے مطلب میں کیا فرق ہے؟ ہاں! جو فرق ہے اسے سمجھئے Lata does come اور Lata did come دونوں جملے آنا (come) کے معنی میں زور (emphasis) دیتے ہیں۔ اوپر کے دونوں جملوں کے معنی ہونگے۔ (1) لتا ضرور آتی ہے۔ اور لتا ضرور آئی! یا لتا آتی تو ہے۔ اور لتا آئی تو تھی دوسرے اور چوتھے جملے Lata comes اور Lata came کا مطلب ہوگا لتا آتی ہے اور لتا آئی! یہ دونوں عام معنی کے فعل ہیں۔ (Positive Sentences) میں do, does اور did کے استعمال کے بارے میں اوپر جو کچھ کہا گیا ہے اس کے مطابق مندرجہ ذیل جملوں کا اردو میں ترجمہ کرو۔

- (i) My mother does like children. (iii) The labourers did shout loudly.
(ii) Children do like to play. (iv) Do come tomorrow.

IV. مندرجہ ذیل خالی جگہوں کو قوسین میں دیئے گئے لفظوں میں سے مناسب لفظ سمجھ کر بھریئے:

1. He is (a, an) American. 2. The train is late by half... (a, an) hour. 3. Is he....(a, an) Russian? 4. Qutab Minar is....(a, an, the) highest tower in India. 5. Sonapat is.... (a, an, the) small town in Haryana. 6. These pictures....(is, are) mine. 7. He has gone....(to, out) of Delhi. 8. Are you going....(to, for) sleep? 9. Put on a raincoat lest you....(will, shall, should) get wet. 10. Neither Mahesh nor Ramesh.... (play/plays) football. 11. Is she.... (known, knew) to you? 12. They pray everyday (for, till) fifteen minutes. 13. Either Sati or Mati.... (is, are) to blame. 14. She is....(too, so) weak to walk. 15. I am (too, so) weak that I can't walk.

1. (an), 2. (an), 3. (a), 4. (the), 5. (a), 6. (are), 7. (out), 8. (to), 9. (should), 10. ٹھیک جوابات یہ ہیں :
(plays), 11. (known), 12. (for), 13. (is), 14. (too), 15. (so).

V. نیچے دو جملوں میں ایک ایک جملہ ٹھیک ہے۔ غور سے پڑھ کر ٹھیک جملوں کا انتخاب کیجئے :

- | | |
|---|---|
| 1. (A) He looks older to his years/age. | (B) He looks older than his years/age. |
| 2. (A) My mother is right now. | (B) My mother is alright now. |
| 3. (A) Mother as well as father is happy. | (B) Mother as well as father are happy. |
| 4. (A) I couldn't understand but a few words. | (B) I could understand but a few words. |
| 5. (A) He was capable to support himself. | (B) He was capable of supporting himself. |
| 6. (A) I always see you with one particular person. | (B) I always see you with one certain person. |

صحیح جوابات یہ ہیں : 1. B, 2. B, 3. A, 4. B, 5. B, 6. A.

VI. ذیل کے جملوں کو درست کر کے لکھئے :-

1. This is a ass. 2. That is a book. That is my book. 3. We travelled by ship. It is a fine ship. 4. I am taller than he. 5. He was looking me. 6. He had hardly finished the work then his friend came. 7. Either you are thief or a robber. 8. I have been studying this subject since ten years. 9. He spent plenty of money at his wedding. 10. I no sooner left the house when it began to rain. 11. Though his arms were weak, but his legs were strong. 12. Neither you nor I are lucky. 13. It is too hot for work. 14. Have you much toys? 15. This is a bread. Bread is a food. 16. She is too weak that she can't walk. 17. He works hard lest he will fail. 18. Somebody spoke to me, I forget whom. 19. He is a man whom I know is corrupt. 20. Put everything in their place. 21. None of them were available there. 22. There is misery in the life of all men. 23. Are you senior from him?

صحیح جملے نیچے ہیں مگر لکئے :

23. Are you senior to him?

1. This is an ass. 2. That is a book. 3. We travelled by ship. It is a fine ship. 4. I am taller than him. 5. He was looking at me. 6. He had hardly finished the work when his friend came. 7. You are either a thief or a robber. 8. I have been studying this subject for ten years. 9. He spent plenty of money on his wedding. 10. No sooner did I leave the house than it began to rain. 11. Though his arms were weak, his legs were strong. 12. Neither of us is lucky. 13. It is too hot to work. 14. Do you have many toys? 15. This is bread. Bread is food. 16. She is too weak to walk. 17. He works hard lest he should fail. 18. Somebody spoke to me, I forget who. 19. He is the man whom I know is corrupt. 20. Put everything in its place. 21. None of them was available there. 22. There is misery in the lives of all men.

31 اکتیسواں دن st Day

چوتھی منزل (4th Expedition)

اب شروع ہوئی آپ کے سفر کی چوتھی منزل۔ یہاں سے آپ قواعد کی بھول بھلیوں سے نکل کر عملی روزمرہ کی زبان کو سمجھیں گے۔ پچھلے تین سٹس (Sets) میں آپ کو صحیح غلط کی تمیز ہو گئی۔ آپ نے جانا کہ الفاظ کو جملہ میں کیسے رکھیں تاکہ موزوں جملے بن سکیں۔ اب آپ سیکھیں گے مضامین کے اعتبار سے چھوٹے چھوٹے جملوں کا بولنا چالنا۔ آپ نے گزشتہ تین منازل میں جو کچھ سیکھا ہے اس کے سہارے آپ کو آگے بڑھنا ہے۔ اس سبق میں دئے گئے جملے روز کی زندگی میں کام آنے والے جملے ہیں۔ انہیں سیکھ کر ان کی مشق کیجئے اور بات چیت میں استعمال کرنا شروع کیجئے۔ مشق کے لئے ساتھ دیئے گئے تلفظ کو سیکھ لینے پر آپ آسانی سے جملوں کو بول سکیں گے اور انگریزی میں بات کر پانے کا لطف اٹھا سکیں گے۔ دھیرے دھیرے آپ کی جھجک ختم ہو جائے گی اور یقین بڑھتا جائے گا۔ سب سے پہلے دعوتی باتوں کو سیکھیں۔

۱. دعوت (Invitation)

- | | | |
|---|--|--|
| 1. اندر آئیے۔ | 1. Come in please. | کم ان پلیز۔ |
| 2. کچھ ٹھنڈا لیجئے۔ | 2. Please have something cold. | پلیز ہیو سم تھنگ کولڈ۔ |
| 3. کیا آپ ذرا یہاں آئیں گے؟ | 3. Will you please come over here? | ول یو پلیز کم اوور ہیئر؟ |
| 4. ٹہلنے کے لئے آئیے۔ | 4. Come for a walk please./Let's have a stroll. | کم فور اے واک پلیز/لیٹس ہیو اے سٹروول۔ |
| 5. کیا آپ ہمارے ساتھ سینما دیکھنے جائیں گے؟ | 5. Would you like to come with us to the cinema? | ووڈ یو لائک وو کم وو اس ٹو سینما؟ |
| 6. کیا آپ سارا دن ہمارے ساتھ گزاریں گے؟ | 6. Will you spend the whole day with us? | ول یو اسپنڈ وو ہول ڈے وو اس؟ |
| 7. مجھے ویسا کرنے میں خوشی ہوگی۔ | 7. I'll be glad/pleased to do so. | آئی بی گلڈ/پلیزڈ ٹو ڈوسو۔ |
| 8. آؤ بس میں چلیں۔ | 8. *Let's go by bus. | لیٹس گو بائی بس۔ |
| 9. کیا آپ میرے ساتھ ناچیں گی؟ | 9. Would you join me in the dance? | ووڈ یو جوائن می ان ڈانس؟ |
| 10. نہیں میں نہیں ناچتی۔ | 10. May I dance with you? | مے آئی ڈانس وو یو؟ |
| 11. نہیں میں تا ش کھیلنا نہیں جانتا۔ | 11. No, I don't dance. | نو، آئی ڈونٹ ڈانس۔ |
| 12. آپ اگلا اتوار ہمارے یہاں گزارئے۔ | 12. No, I don't know how to play cards. | نو آئی ڈونٹ نو ہاؤ ٹو پلے کارڈز۔ |
| 13. کھانے کے لئے آپ کی دعوت کا شکریہ۔ | 13. Please spend next Sunday with us. | پلیز، اسپنڈ نکسٹ سنڈے وو اس۔ |
| ہم وقت پر حاضر ہونے کی کوشش کریں گے۔ | 14. Thanks for your invitation to dinner. | تھینکس فور یور انوایشن ٹو ڈنر۔ |
| | 15. We'll try to be punctual. | ویئل ٹرائی ٹو بی پنکچوئل۔ |
| | 16. Thanks for inviting us to dinner. | تھینکس فور انوائٹنگ اس ٹو ڈنر۔ |
| | 17. We'll try to come in time. | ویئل ٹرائی ٹو کم ان ٹائم۔ |

*Let's یہ Let us کا مختصر ہے۔

۱۴. کھانے پر آپ کی دعوت قبول نہیں کر سکتا ہوں۔
اس کا مجھے افسوس ہے۔
I'm sorry, I can't accept
your invitation to dinner.
آئم سوری، آئی کانت ایکسپٹ
یور انوٹیشن ٹو ڈنر۔
۱۵. آپ نے یاد کیا، اس کے لئے شکریہ۔
کیا آپ فتح پور سیکری تک ٹیکسی میں
ہمارے ساتھ چلیں گے؟
Thank you for remembering me.
Will you come with us in taxi to
Fatehpur Sikri?
تھینک یو فور ریممبرنگ می۔
ول یو کم ود اس ان ٹیکسی ٹو
فتح پور سیکری؟
۱۶. آپ کی دعوت کے لئے بہت شکریہ۔
آپ کا ٹیکسی ٹور کا مشورہ بڑا ہی اچھا ہے۔
Many thanks for your kind invitation.
Your idea of a taxi tour is really grand.
منی تھینکس فار یور کائنڈ انوٹیشن۔
یور آئیڈیا آف اے ٹیکسی ٹور رازر ٹیلی گرانڈ۔
- میں ضرور ساتھ چلوں گا۔
I'll surely join you.
آئل شیور لی جو آئن یو۔

۲. ملاقات ، الوداع (Meeting & Parting)

۱۷. آداب عرض (صبح میں)۔
آپ کیسے ہیں؟
Good morning!
Hello, how are you?
گوڈ مورنگ۔
ہیلو! ہاؤ آر یو؟
۱۸. بہت بہتر، شکریہ آپ کا۔ آپ کیسے ہیں؟
میں ٹھیک ٹھاک ہوں۔
Very well, thank you. And you?
I'm fine.
دیری ول، تھینک یو، اینڈ یو؟
آئی ایم فائن۔
۱۹. آپ سے ملکر مجھے بہت خوشی ہوئی۔
یہ میرے لئے خوشی کی بات ہے۔
I'm glad to see you.
It's my pleasure.
آئی ایم گلڈ ٹو سی یو۔
اٹس مائی پلینزر۔
۲۰. بہت دنوں بعد ملے۔
میں نے آپ کے بارے میں بہت کچھ سنا ہے۔
It's been a long time since we met.
I've heard a lot about you.
اٹس بین اے لونگ ٹائم سنس وی میٹ۔
آئیو ہرڈ اے لوٹ اباؤٹ یو۔
۲۱. دیکھو، کون ہے؟
کیا آپ مجھے دیکھ کر متعجب ہو رہے ہیں؟
Look, who is it?/Who is here?
Are you surprised to see me?
لک، ہوازاٹ؟ ہو ازہمیر؟
آریوسر پرائزڈ ٹو سی می؟
۲۲. واقعی، میں سوچتا تھا کہ آپ لندن میں ہیں۔
میں وہاں تھا پر میں وہاں سے
پچھلے ہفتہ لوٹا ہوں۔
Really, I thought/was under the
impression that you were in London.
اچھا، پھر ملیں گے۔
آئی واز دیرٹ آئی ریٹرنڈ/
came back last week.
امپریشن دیٹ یو ویر ان لندن۔
آئی واز دیرٹ آئی ریٹرنڈ/
کیم بیک لاسٹ ویک۔
۲۳. اچھا، پھر ملیں گے۔
کیا آپ اب ضرور جائیں گے؟
O.K., see you again./O.K., we will meet again.
Must you go/leave now?
او۔ کے۔ سی یو اگین۔ / او۔ کے۔ ول میٹ اگین۔
مسٹ یو گو/لیو ناؤ؟
۲۴. آپ کا سفر اچھا ہو۔
خدا آپ پر کرم کرے۔
Have a pleasant/nice journey!
God bless you.
ہیو اے پلینٹ/نائس جرنی!
گوڈ بلیس یو۔
۲۵. براہ کرم والد صاحب سے میرا سلام کہئے گا۔
قسمت آپ کے ساتھ ہو۔
Please convey my regards/
compliments to your father.
مے لک بی ود یو۔ / بسٹ او ف لک۔
May luck be with you./Best of luck.

گڈ نائٹ۔	Good night.	اچھا چلیں۔ (رات کو)	۳۵
بائی بائی / گڈ بائی۔	Bye bye./Goodbye.	آداب عرض۔ (وداع میں آداب کا جواب)	۳۶

۳. احسان مندی (Gratitude)

تھینکس اے لٹ۔	Thanks a lot.	بہت بہت شکریہ!	۳۷
تھینکس فور یور ایڈوائس۔	Thanks for your advice.	آپ کی صلاح کے لئے مبارکباد۔	۳۸
تھینکس فور د پریزینٹ / گفٹ۔	Thanks for the present/gift.	تحفے کے لئے مبارکباد۔	۳۹
دس از اے ویری کوسٹلی / اکنسیو پریزینٹ۔	This is a very costly/expensive present.	یہ بہت قیمتی تحفہ ہے۔	۴۰
آئم چی / ویری اوبلائیجڈ گریٹ فل ٹویو۔	I'm much/very obliged/grateful to you.	میں آپ کا بہت احسان مند ہوں۔	۴۱
یو آر ویری کائنڈ / سو کائنڈ آف یو۔	You are very kind. So kind of you.	آپ بہت ہمدرد ہیں۔	۴۲
نوٹ ایٹ آل۔ اٹس مائی پلیزیر۔	Not at all. It's my pleasure.	ارے نہیں مجھے تو خوشی ہوئی۔	۴۳
دس از نو میٹر آف کائنڈنس۔	This is no matter of kindness.	یہ احسان کی بات نہیں بلکہ،	۴۴
اٹ ول ریڈر پلیزری۔	It will rather please me.	اس سے مجھے مسرت حاصل ہوگی۔	

۴. مبارکباد اور نیک خواہشات

(Congratulations & Good Wishes)

ویش یو اے ہاپی نیو ایئر۔	Wish you a happy new year.	ہماری جانب سے آپ کو نئے سال کی نیک خواہشات۔	۴۵
ہارٹی فیلٹی ٹیشن اون یور برتھ ڈے۔	Hearty felicitations on your birthday.	آپ کے یوم پیدائش پر دلی مبارکباد۔	۴۶
مانی ہاپی ریٹرنس آف د ڈے۔	Many happy returns of the day.	خدا کرے یہ دن بار بار آئے۔	۴۷
کنگرچولیشنز اون یور سیکس۔	Congratulations on your success.	آپ کی کامیابی پر مبارکباد۔	۴۸
کنگرچولیشنز اون یور ویڈنگ۔	Congratulations on your wedding.	آپ کی شادی پر مبارکباد۔	۴۹
می یو آلویز بی لکی۔	May you always be lucky./	آپ پر قسمت ہمیشہ مسکرائے۔	۵۰
می لک آلویز شائن اون یو۔	May luck always shine on you.		
ہوپ یو ڈو ویل ان ڈا ایگزیمینشن۔	Hope you do well in the examination.	آپ کو امتحان میں کامیابی نصیب ہو۔	۵۱
آئی کنگرچولیت یو اون بی ہاف او ف اول۔	I congratulate you on behalf of all.	میں آپ کو سب کی طرف سے مبارکباد دیتا ہوں۔	۵۲
ویش یو اول ڈ بٹ۔	Wish you all the best.	آپ کامیاب ہوں۔	۵۳

۵. متفرق جملے

(Miscellaneous Sentences)

لیٹس ہیو فوڈ ناؤ۔	Let's have food now.	آؤاب کھانا کھائیں۔	۵۴
واٹ ووڈ یو لائک۔ ٹی اور کوفی؟	What would you like – tea or coffee?	آپ کیا پسند کریں گے؟ چائے یا کوفی۔	۵۵
آئی ول کم ٹو ڈسٹیشن ٹوسی یو او ف۔	I will come to the station to see you off.	میں آپ کو اسٹیشن تک چھوڑنے چلوں گا۔	۵۶

۵۷. جب بھی آپ دلی آئیں، مجھ سے ملیں۔
Please look me up whenever
پلیز لکھی آپ وین اپور
you come to Delhi.
یو کم ٹو ڈلی۔
۵۸. آئیے، میں آپ کو اپنے گھر والوں سے ملاؤں۔
Let me introduce you to my family.
لیٹ می انٹروڈیوس یو ٹو مائی فیملی۔
۵۹. میری بیوی نیشا،
Please meet my wife Nisha, my daughter
پلیز میٹ مائی وائف نیشا، مائی ڈاٹر
میری بیٹی کٹی اور بیٹے سومت سے ملئے۔
Kitty and my son Sumit.
۶۰. آپ کے بچے بہت پیارے ہیں۔
You have lovely children.
یو ہیو لوولی چلڈرن۔
۶۱. مجھے لگتا ہے ہم پہلے مل چکے ہیں۔
I think we have met before.
آئی تھنک وی ہیو میٹ بفور۔
۶۲. ایسی بھی کیا جلدی ہے تھوڑا رکو نا!
What's the hurry? Please stay a little more.
واٹس دہری؟ پلیز اسٹے اے لٹل مور۔
۶۳. میرے پاس آپ کا شکریہ
I have no words to express my thanks to you.
آئی ہیو نو ورڈس ٹو ایکسپریس مائی تھینکس ٹو یو۔
ادا کرنے کے لئے الفاظ نہیں ہیں۔
۶۴. آپ نے واقعی مجھے بچا لیا۔
You really saved my life.
یو ریئلی سیوڈ مائی لائف۔
۶۵. آپ کی شادی شدہ زندگی
May you have a long, happy and
سے یو ہیو اے لونگ ہپی اینڈ
prosperous married life.
پرو سپرس میرڈ لائف۔
دراز، خوش و خرم و با مراد ہو۔

برائے یادداشت (To Remember)

- * التجا (request) کرنے کے لئے would اور please دونوں کا ایک ساتھ استعمال کرنا چاہئے۔ جیسے: Would you please lend me one rupee?
Will you please lend me one rupee?
کیا آپ مجھے ایک روپیہ (دھار دیں گے؟) میں زیادہ ادب و عاجزی ہے۔ ایسی عاجزی
me one rupee? میں نہیں ہے۔
- ** صرف Thanks کہنا روکھا پن ظاہر کرتا ہے۔ اس سے عمدہ استعمال ہے۔ Thanks - Thank you کے ساتھ for بھی لگتا ہے۔ ایسا استعمال بھی اچھا ہے اگر
چہ یہ کچھ لمبا ہے۔ I thank you, sir, for your interest in my family. (آپ جو دلچسپی میرے اہل خانہ میں لیتے ہیں اسکے لئے میں
آپ کا شکریہ ادا کرتا ہوں) لیکن صرف I thank you ہرگز نہ کہئے۔ یہ روکھا استعمال ہے۔
- Congratulations اور Felicitations کے ساتھ on لگتا ہے، for اور at نہیں۔ Congratulations for/at your success غلط
ہے۔ آپ کو کہنا چاہئے Congratulations on your success.
- کسی بھی مبارکبادی کے موقع پر ہم صرف Congrats یا Congratulations ہی کہیں تو بھی ٹھیک ہے۔

32nd Day

بتیسواں دن

۶. نامنظوری (Refusal)

- | | | | |
|---|---|---|-----|
| آئی وونٹ بی ایبل ٹو کم۔ | I won't be able to come. | میں نہیں آسکوں گا۔ | ۱. |
| آئی وونٹ بی ایبل ٹو ڈو ایز یو ویش۔ | I won't be able to do as you wish. | آپ جو چاہتے ہیں میں وہ نہیں کر سکوں گا۔ | ۲. |
| آئی ڈونٹ وائٹ ٹو کم۔ | I don't want to come. | میں آنا نہیں چاہتا۔ | ۳. |
| آئم سوری ٹو ری فیوز۔ | I'm sorry to refuse. | مجھے افسوس ہے کہ مجھے انکار کرنا پڑ رہا ہے۔ | ۴. |
| دے وونٹ ایگری ٹو دس۔ | They won't agree to this. | وہ اس سے اتفاق نہیں کریں گے۔ | ۵. |
| اٹس نوٹ پوسیبیل۔ | It's not possible. | یہ ممکن نہیں ہے۔ | ۶. |
| آئی ریگریٹ، آئی کینٹ ایکسپٹ دس پروپوزل۔ | I regret, I can't accept this proposal. | افسوس میں یہ درخواست منظور نہیں کر سکتا۔ | ۷. |
| یو ڈونٹ ایگری وڈ می، ڈو یو؟ | You don't agree with me, do you? | آپ میری رائے سے متفق نہیں ہیں، نا؟ | ۸. |
| اٹ کینٹ بی ایرینجڈ۔ | It can't be arranged. | اس کا انتظام نہیں ہو سکتا ہے۔ | ۹. |
| شیز ایورس ٹو دس آئیڈیا ٹو اٹ۔ | She's averse to this idea/to it. | اسے یہ پسند نہیں ہے۔ | ۱۰. |
| شی ڈونٹ لائک اٹ۔ | She does not like it. | | |

۷. یقین (Believing)

- | | | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|---|----|
| ڈونٹ یوبلیواٹ؟ | Don't you believe it? | کیا آپ یقین نہیں کرتے؟ | ۱. |
| اٹس اونلی اے ریومر۔ | It's only a rumour. | یہ صرف انواہ ہے۔ | ۲. |
| اٹس اونلی اے ہیئر سے اریومر۔ | It's only a hearsay/rumour. | یہ سنی سنائی بات ہے۔ | ۳. |
| ہڈا کین وی ٹرسٹ دس ٹیکسی ڈرائیور؟ | Should/Can we trust this taxi driver? | کیا ہمیں اس ٹیکسی ڈرائیور کا یقین کرنا چاہئے؟ | ۴. |
| یو کین ٹرسٹ دیم فلی۔ | You can trust them fully. | آپ ان کا پوری طرح یقین کر سکتے ہیں۔ | ۵. |
| آئی ہیو فیل فیٹھ ان ہم۔ | I have full faith in him. | مجھے اس پر پورا بھروسہ ہے۔ | ۶. |

۸. التجا (Request)

- | | | | |
|-------------------|----------------------|---------------|----|
| پلیز ویٹ۔ | Please wait. | ذرا ٹھہریے۔* | ۱. |
| پلیز کم بیک۔ | Please come back. | واپس آئیے۔ | ۲. |
| لیٹ اٹ بی۔ | Let it be. | جانے دیجئے۔** | ۳. |
| پلیز کم ہیئر۔ | Please come here. | ذرا یہاں آنا۔ | ۴. |
| پلیز رپلائی/آنسر۔ | Please reply/answer. | جواب دیجئے۔ | ۵. |

۶. ذرا اسے جگائے۔
پلیز ویک ہم اپ۔ Please wake him up.
۷. امید ہے تم خط لکھو گے۔
ہو پ نو ہیر فر دم یو۔ Hope to hear from you.
۸. میرا ایک کام کرو گے؟
ول یو ڈومی اے فیور؟ Will you do me a favour?
۹. مجھے کام کرنے دو۔
لیٹ می ورک۔ Let me work.
۱۰. ذرا دیکھنے تو دو۔
لیٹ می سی۔ Let me see.
۱۱. انھیں آرام کرنے دیجئے۔
لیٹ دیم ریلیکس۔ Let them relax.
۱۲. ذرا کاغذ پنسل دیجئے۔
پلیز گیومی اے پنسل اینڈ پیپر۔ Please give me a pencil and paper.
۱۳. پرسوں ضرور آئیے گا
بھولے گا نہیں۔
پلیز ڈو کم ڈے آفٹر ٹومورو۔ Please do come day after tomorrow,
ڈونٹ فورگیٹ۔ don't forget.
۱۴. پھر سے کہئے۔
پلیز ریپیٹ/پارڈن/آئی بیگ یور پارڈن۔ Please repeat./Pardon./I beg your pardon.
۱۵. تھوڑا کھسک سکتے ہیں آپ؟
کڈ یو موو/شیفٹ اے لٹل۔ Could you move/shift a little.
۱۶. کیا آپ مجھ سے پرسوں مل سکتے ہیں؟
کیں یوسی می ڈے آفٹر ٹومورو؟ Can you see me day after tomorrow?
۱۷. مجھے معاف کریں۔
پلیز فورگیوی۔ Please forgive me.
۱۸. ذرا کھڑکی کھول دیجئے۔
پلیز اوپن ڈے ونڈو۔ Please open the window.
۱۹. سبھی سے درخواست ہے کہ وقت پر پہنچیں۔
اول آر ریکوئسٹڈ ٹو ریچ ان ٹائم۔ All are requested to reach in time.

برائے یادداشت (To Remember)

* انگریزی گفتگو میں Please کی جگہ بہت اہم ہے۔ اس کے استعمال سے مہذب سلوک کا پتہ چلتا ہے۔ اس لئے please کا زیادہ سے زیادہ استعمال کیجئے۔ صرف Yes (ہاں) کہنا بہت روکھا اور غیر مہذب جواب ہے۔ اس کے برعکس Yes please (ہاں جی) بہت مہذب اور عاجزانہ جواب ہے۔ کسی شخص سے گفتگو کرتے وقت Please کہنا نہیں بھولئے۔ (مجھے ایک گلاس پانی دو) مت کہئے بلکہ اس کی جگہ پر Please give me a glass of water. (مہربانی کر کے مجھے ایک گلاس پانی دیجئے) کہئے۔

** Let (i) کا استعمال ہمیشہ first person اور third person کے ساتھ ہوتا ہے۔ جیسے:-

Let them play (چلیں) (کتنا سہانہ موسم ہے! آؤ ندی کنارے چلیں) What a fine weather! Let us go to the river bank.

football. (انہیں فٹ بال کھیلنے دو۔) Second person کے ساتھ Let کا استعمال نہیں ہوتا۔ جیسے: Let you go for a walk. کہنا غلط ہوگا۔

اگر Second person کیساتھ First person بھی ہو تو ہم کہہ سکتے ہیں۔ (آؤ میں اور تم گھومنے چلیں۔) Let us go for a walk.

33rd Day

تینتیسواں دن

9. طعام (Meals)

- آئی ایم فیلنگ ہنگری۔ I am feeling hungry. ۱. مجھے بھوک لگ رہی ہے۔
- واٹ ول یو لائیک ٹو ایٹ؟ What will you like to eat? ۲. آپ کیا کھائیں گے؟
- ویچ پیکلز ڈو یو ہیو؟ Which pickles do you have? ۳. آپ کے پاس کون کون سے اچار ہیں؟
- ہیو یو ہیڈ یور بریک فاسٹ؟ Have you had your breakfast? ۴. کیا آپ نے ناشتہ کر لیا؟
- نوٹ یٹ، روہینہ۔ Not yet, Rubina. ۵. ابھی تک نہیں، روہینہ۔
- پری پیئر امیک د بریک فاسٹ۔ Prepare/make the breakfast. ۶. ناشتہ تیار کر لو۔
- لیٹس ہیو بریک فاسٹ ٹوگیڈر۔ Let's have breakfast together. ۷. آؤ! ہم لوگ ایک ساتھ ناشتہ کریں۔
- جسٹ ٹیسٹ اٹ۔ Just taste it. ۸. چکھ کر دیکھو۔
- نو، آئی ہیو ٹو اٹنڈ اے پارٹی۔ No, I have to attend a party. ۹. نہیں، مجھے ایک پارٹی میں جانا ہے۔
- واٹ سویٹ ڈشز ڈو یو ہیو؟ What sweet dishes do you have? ۱۰. آپ کے پاس میٹھی چیزیں کیا ہیں؟
- ہیز لٹا فنشڈ ہر میلز؟ Has Lata finished her meals? ۱۱. کیا لٹا نے کھانا کھالیا؟
- ہری اپ، فوڈ ہیو بن سرورڈ۔ Hurry up, food has been served. ۱۲. جلدی آؤ، کھانا چن دیا گیا ہے۔
- ڈو یو وانٹ اے پیکٹ آف سگریٹس؟ Do you want a packet of cigarettes? ۱۳. کیا آپ کو سگریٹ کا ایک پیکٹ چاہئے؟
- آئی پریفر سیگار ٹو سگریٹس۔ I prefer cigar to cigarettes. ۱۴. میں سگریٹ سے سگار زیادہ پسند کرتا ہوں۔
- یو ہارڈلی اٹ/ہڈ انیٹھنگ/یو اٹ وی لیٹل۔ You hardly ate/had anything./You ate very little. ۱۵. تم نے تو کچھ کھایا نہیں۔
- ہیو اے لیٹل مور/پلیز ہیو سم مور۔ Have a little more./Please have some more. ۱۶. تھوڑا اور لیجئے۔
- ڈو یو ایلسو اسموک؟ Do you also smoke? ۱۷. کیا آپ بھی سگریٹ پیتے ہیں؟
- ووڈ یو ہیو ٹی اور کوفی؟ Would you have tea or coffee? ۱۸. آپ چائے لیں گے یا کوفی؟
- برنگ/گیٹ می اے کپ آف کوفی۔ Bring/get me a cup of coffee. ۱۹. مجھے ایک پیالہ کوفی لا دو۔
- پور د کوفی۔ Pour the coffee. ۲۰. کوفی ڈالئے۔
- ویٹر، د اسپون از ڈرٹی/نوٹ کلیین۔ Waiter, the spoon is dirty/not clean. ۲۱. چچہ صاف نہیں ہے، ہیرا۔
- پاس می د سالٹ، پلیز۔ Pass me the salt, please. ۲۲. ذرا نمک پکڑائیے۔
- گیو سم فریش بٹر، پلیز۔ Give some fresh butter, please. ۲۳. مجھے تھوڑا تازہ مکھن دیجئے۔
- گیٹ برنگ سم مور، پلیز۔ Get/bring some more, please. ۲۴. تھوڑا اور لائیے۔
- ہیلپ یور سیلف، پلیز۔ Help yourself, please. ۲۵. برائے کرم شروع کریں۔
- چینج دی پلیٹ، پلیز۔ Change the plate, please. ۲۶. پلیٹ بدلتے۔
- آر یو اے ویجی ٹیرین؟ Are you a vegetarian? ۲۷. کیا آپ سبزی خور ہیں؟
- نو، آئی ایم اے نون ویجی ٹیرین۔ No, I am a non-vegetarian. ۲۸. نہیں، میں گوشت خور ہوں۔

۲۹. آج میرا کھانا باہر ہی ہے۔
I'll dine out today. آئل ڈائن آؤٹ ٹوڈے۔
۳۰. کیا آپ دودھ پیں گے؟
I'll have my dinner out today. آئل ہیومائی ڈینر آؤٹ ٹوڈے۔
۳۱. میں کھانا کھانے کو ابھی بیٹھا ہوں۔
Would you like some milk? ووڈ یو لائک سم ملک؟
۳۲. میں چاول نہیں کھاتا۔
I have just sat down to have my meals. آئی ہیوجسٹ سیٹ ڈاؤن ٹو ہیومائی میلز۔
۳۳. کھانے کے بعد بیٹھا کیا ہے؟
I'm not fond of rice. آئم نوٹ فونڈ آف رائس۔
۳۴. دو روٹیوں سے تو میری بھوک نہیں رکی۔
I don't eat rice. آئی ڈونٹ ایٹ رائس۔
۳۵. آلو اور مٹر میرا دل پسند کھانا ہے۔
What is there for dessert? واٹ از ڈیر فور ڈیزرٹ؟
۳۶. کھانے کا وقت ہو گیا ہے، تیار ہو جاؤ۔
Two Chapatis were not enough for me. ٹو چپاٹیز ویئر نوٹ انف فورمی۔
۳۷. سبزی میں نمک کم ہے۔
Alu-matar is my favourite dish. آلو مٹرا زامائی فیورائیٹ ڈش۔
۳۸. خالی پیٹ پانی نہ پو۔
It is dinner time. Get ready. اٹ از ڈنر ٹائم۔ گیٹ ریڈی۔
۳۹. آج کیا دال ر سبزی بنی ہے؟
There is less salt in the vegetable. ڈیر از لیس سالٹ ان دو بیجی ٹیبل۔
۴۰. اپنی ماں سے چٹکی بھر نمک لاؤ۔
Don't take water on an empty stomach. ڈونٹ ٹیک واٹر ان این امپٹی اسٹومک۔
۴۱. آلو کے علاوہ یہاں کچھ نہیں ملتا۔
What dishes are cooked today? واٹ ڈشیز آر ککڈ ٹوڈے؟
۴۲. میری پیاس ابھی نہیں بچھی۔
Bring a pinch of salt from your mother. برنگ اے پنچ آف سالٹ فروم یور مدر۔
۴۳. انہوں نے مجھے دوپہر کے کھانے پر بلایا ہے۔
Potatoes are all we get here. پوٹیٹوز آر اول وی گیٹ ہیئر۔
۴۴. آپ رات کا کھانا میرے ساتھ کھائیے۔
I'm still thirsty. آئییم اسٹل تھرستی۔
۴۵. ابلے ہوئے انڈے لیس گے یا تیلے ہوئے؟
They have invited me to lunch. ڈے ہیوانوا اینڈ می ٹو لنچ۔
۴۶. ان کی پارٹی میں سات طرح کے کھانے لگائے گئے۔
Please have your dinner with me. پلیز ہیو یور ڈنر ود می۔
۴۷. نینا اچھا کھانا بناتی ہے۔
Will you have boiled or fried eggs? ول یو ہیو بوائلڈ اور فرائیڈ ایگز؟
۴۸. تھوڑا شور بہ اور دیجئے۔
There were seven items/ dishes at their party. ڈیر ویئر سیون آئیٹمز / ڈشز ایٹ ڈیر پارٹی۔
۴۹. مجھے تندوری چکن بہت پسند ہے۔
Nina is an expert cook. نینا از این ایکسپٹ کک۔
۵۰. وہ بڑا پیٹو ہے۔
May I have little/some more gravy? مے آئی ہیو لٹل اسم مور گریوی؟
- I like tandoori/grilled chicken very much. آئی لائک تاندوری / گرلڈ چکن ویری مچ۔
- He's a glutton. ہی از اے گلٹن۔

برائے یادداشت (To Remember)

- * Feel کے ساتھ صفت لگتی ہے، اسم نہیں لگتا ہے۔ مثال کے طور پر I'm feeling thirsty. (مجھے پیاس لگی ہے) کہا جاتا ہے۔ اردو میں نقل کرتے ہوئے I feel thirsty. نہیں کہا جاتا۔
- ** پکوان کے لئے dish لفظ کا استعمال کیا جاتا ہے۔ ویسے اس کا مطلب طشتری ہوتا ہے۔ مثال کے طور پر آپ کے یہاں کیا کھانا ملتا ہے؟ کے لئے کہیں گے What dishes do you serve?
- *** انگریزی میں عام طور پر کھانے کیلئے eat اور پینے کے لئے drink لفظ کا استعمال نہیں کیا جاتا۔ اس کے برعکس کھانے اور پینے کے لئے take لفظ کا استعمال کیا جاتا ہے جیسے: Do you take tea? (کیا آپ چائے پیتے ہیں) اور Do you take fish? (کیا آپ مچھلی کھاتے ہیں؟) Drink کا استعمال شراب پینے کے معنی میں ہوتا ہے۔

34th Day

چونتیسواں دن

۱۰. وقت (Time)

۱. آپ کے گھڑی میں کیا بج رہا ہے؟*
۲. ساڑھے سات بجے ہیں۔
۳. تم کب اٹھتے ہو؟
۴. میں روز صبح ساڑھے چھ بجے اٹھتا ہوں۔
۵. میری بہن لگ بھگ آٹھ بجے ناشتہ کرتی ہے۔
۶. ٹیچر اسکول میں کب پہنچتی ہیں؟
۷. نو بجے سے تھوڑا پہلے۔
۸. اس کے اسکول میں پڑھائی کب ختم ہوتی ہے؟
۹. سواتین بجے۔
۱۰. آپ رات کا کھانا کب کھاتے ہیں؟
۱۱. ساڑھے سات بجے۔
۱۲. میں گھر پونے چار بجے پہنچتا ہوں۔
۱۳. اس وقت تین بج کر دس منٹ ہوئے ہیں۔
۱۴. مجھے چار بجنے سے بیس منٹ پہلے جانا ہے۔
۱۵. آپ کے والد صاحب رات کو گھر میں کتنے بجے تک آجاتے ہیں؟
۱۶. وہ اپنے دفتر سے کتنے بجے چھٹی کرتے ہیں؟
۱۷. وہ اپنے دفتر سے پانچ بجے چھٹی کر لیتے ہیں۔
۱۸. آج کیا تاریخ ہے؟
۱۹. آج ۱۵ مئی ۲۰۰۳ ہے۔
۲۰. تمہارا یوم پیدائش کب ہوتا ہے؟
۲۱. جناب میں نہیں جانتا۔
۱. واٹس د ٹائم بائی یور واچ؟
It's half past seven.
۲. واٹس ہاف پاسٹ سیون۔
۳. When do you wake up?
I wake up every morning
at half past six.
۴. آئی ویک اپ ایوری مورننگ ایٹ ہاف پاسٹ سکس۔
۵. My sister has her breakfast around
eight o'clock.
۶. مائی سسٹر ہیز ہر بریک فاسٹ اراؤنڈ ایٹ اوکلوک۔
۷. When does the teacher come to the school?
A little before nine.
۸. واٹس ڈیز ٹیچر کم ٹو د اسکول؟ اے لٹل بیفور نائن۔
۹. When are the classes over in her school?
At quarter past three.
۱۰. واٹس آر د کلاسز اوور ان ہر اسکول؟ ایٹ کوآرٹر پاسٹ تھری۔
۱۱. When do you have your dinner?
At half past seven.
۱۲. واٹس ڈو یو ہیو یور ڈنر؟ ایٹ ہاف پاسٹ سیون۔
۱۳. I reach home at quarter to four.
It's ten past three now.
۱۴. آئی ریچ ہوم ایٹ کوآرٹر ٹو فور۔ اٹس ٹین پاسٹ تھری ناؤ۔
۱۵. I have to go/leave at twenty to four/
at three-forty.
۱۶. آئی ہاؤ ٹو گو/لیو ایٹ ٹو ٹی ٹو فور۔ ایٹ تھری فورٹی۔
۱۷. By what time does your
father usually come home every night?
At what time does he leave his office?
He leaves his office at/by five o'clock.
۱۸. واٹس ڈیٹ ٹو ڈے؟
It is fifteenth May two thousand and three.
۱۹. واٹس ڈیٹ ٹو ڈے؟
When is your birthday?
I don't know, sir.

مائی واچ گینئر ٹومینٹس ڈیلی۔ My watch gains two minutes daily.	۲۲ میری گھڑی روز دو منٹ آگے ہو جاتی ہے۔
میک دہیسٹ یوز اوف یور ٹائم۔ Make the best use of your time.	۲۳ اپنے وقت کا پورا فائدہ اٹھاؤ۔
ناؤ ہی ویلوئے پونکتھو ٹیٹھی / انائم / Now he values punctuality/time./	۲۴ اب اسے وقت کی قیمت پتہ لگ گئی ہے۔
ناؤ ہی نوز ڈا اپیورٹنس اوف ٹائم۔ Now he knows the importance of time.	
ہی ویسٹس ہز ٹائم۔ He wastes his time.	۲۵ وہ اپنا وقت برباد کرتا ہے۔
ہی رشہ از پونکتھو ٹیٹھی ٹو ڈمنٹس۔ He/she is punctual to the minutes.	۲۶ وہ ایک ایک منٹ کا پابند ہے۔
ہاؤ ٹائم فلائز! How time flies!	۲۷ وقت کتنی تیزی سے گزرتا ہے۔
مائی واچ ہیز بروکن۔ My watch has broken.	۲۸ میری گھڑی ٹوٹ گئی ہے۔
انز ٹائم ٹو دیک اپ۔ It is time to wake up.	۲۹ اٹھنے کا وقت ہو گیا ہے۔
ہی از کو ائٹ ان ٹائم۔ He is quite in time.	۳۰ اسے دیر نہیں ہوئی ہے۔
ہی از نٹ لیٹ۔ He isn't late.	
ہی کیم ایٹ ڈ رائٹ ٹائم۔ He came at the right time.	۳۱ وہ ٹھیک وقت پر آ گیا۔
یو آر لیٹ ہائی ہاف این آور۔ You are late by half an hour.	۳۲ آپ کو آدھا گھنٹہ دیر ہو گئی ہے۔
وی ہیوانف ٹائم لوی ہیو پلنٹی اوف ٹائم۔ We have enough time./We have plenty of time.	۳۳ ہمارے پاس بہت وقت ہے۔
اٹس اول موسٹ منٹس۔ It's almost midnight.	۳۴ قریب قریب آدھی رات ہے۔
وی آر ٹو اری۔ We are too early.	۳۵ ہم بہت جلدی آ گئے ہیں۔
یو آر جسٹ ان ٹائم / آئی ووڈ You are just in time./I would have left in another minute.	۳۶ آپ بالکل وقت سے آ گئے ہیں۔ میں ایک منٹ میں چلا گیا ہوتا۔
بٹیر ڈیزول کم۔ / گڈ ڈیز آرا ہیڈ۔ Better days will come./Good days are ahead.	۳۷ اچھے دن آئیں گے۔
آئی ایم ٹرائنگ ٹو سیوا ایچ / ایوری مومنٹ۔ I am trying to save each/every moment.	۳۸ میں تو ایک ایک لمحہ بچانے کی کوشش کر رہا ہوں۔
ڈیر ازاے ٹائم فور ایوری تھنگ۔ There is a time for everything.	۳۹ ہر چیز کا ایک وقت ہوتا ہے۔
کیں یو اسپیر اے لٹل ٹائم؟ Can you spare a little time?	۴۰ کیا آپ کچھ وقت دے سکتے ہیں۔
ٹائم ونس لوسٹ کین نیور بی ریگینڈ۔ Time once lost can never be regained.	۴۱ گیا وقت پھر ہاتھ نہیں آتا۔

۱۱. اجازت (Permission)

ڈورہڈ وی کین؟ Do/Should we begin?	۱. شروع کریں؟*
مے آئی گور لیو؟ May I go/leave?	۲. میں چلوں؟**
مے آئی او سو کم الونگ؟ May I also come along?	۳. میں بھی چلوں؟
مے آئی جو آئن یو؟ May I join you?	
لیٹ میں گو۔ Let me go.	۴. مجھے جانے دو۔
یو مے گو / لیو ناؤ۔ You may go/leave now.	۵. اب آپ جا سکتے ہیں۔
پلیز پرمٹ / الاء می ٹو گو ناؤ۔ Please permit/allow me to go now.	۶. اب، مجھے جانے کی اجازت دیجئے۔

۷. کیا میں ٹیلیفون کر لوں؟
 ۸. کیا میں بجلی بند کر دوں؟
 ۹. کیا میں تمہارا ویڈیو گیم کھیل سکتا ہوں؟
 ۱۰. کیا میں اندر آ سکتا ہوں؟
 ۱۱. کیا میں اپنی کتابیں تمہارے پاس چھوڑ جاؤں؟
 ۱۲. کیا ہم تمہارے کمرے میں سگریٹ پی سکتے ہیں؟
 ۱۳. ہاں، بڑی خوشی سے۔
 ۱۴. کیا آپ مجھے اپنی کار میں لے چلیں گے؟
 ۱۵. کیا میں تھوڑی دیر کے لئے آپ کی سائیکل لے سکتا ہوں؟
 ۱۶. کیا میں آپ کو تکلیف دے سکتا ہوں؟
 ۱۷. کیا میں اس کمرے میں ٹھہر سکتا ہوں؟
 ۱۸. کیا ہم یہاں تھوڑا آرام کر لیں؟
 ۱۹. کیا میں آج پکچر دیکھنے جا سکتا ہوں؟
- کین آئی یوز یور فون؟ Can I use your phone?
 کین آئی سوئچ آف د لائٹ؟ Can I switch off the light?
 مے آئی پلے یو ویڈیو گیم؟ May I play your video game?
 مے آئی کم ان، پلیز؟ May I come in, please?
 کین آئی لیو مائی بکس ود یو؟ Can I leave my books with you?
 کین دی اسموک ان یور روم؟ Can we smoke in your room?
 اوف کورس، ود گریٹ پلیر۔ Of course, with great pleasure.
 ول یو پلیز گیو می اے لفٹ/ ٹیک می ان یور کار؟ Will you please give me a lift/ take me in your car?
 مے آئی بورو یور بائیک فور اے وائل؟ May I borrow your bike for a while?
 کین آئی ڈسٹرب یو؟ Can I disturb you?
 کین آئی اسٹے ان دس روم؟ Can I stay in this room?
 مے وی ریسٹ ہیئر فور اے وائل؟ May we rest here for a while?
 مے آئی گو تو سی اے مووی ٹو ڈے؟ May I go to see a movie today?

برائے یادداشت (To Remember)

* سوال دو طرح سے بنائے جاسکتے ہیں۔ ایک تو سوالیہ ضمیر (Pronoun) کی مدد سے۔ جیسے: What is your name, please. (آپ کا نام کیا ہے؟) اور دوسرے (معاون فعل) Auxiliary Verb کو جملہ سے پہلے رکھ کر۔ جیسے: Are you going? (کیا آپ جا رہے ہیں؟) اس دوسرے طریقے کا استعمال انگریزی میں ہوتا ہے، اردو میں نہیں۔ اسی طرح دوسری معاون فعل جیسے is, has, have, will, shall وغیرہ کو جملہ میں پہلے رکھ کر سوالیہ جملے بنائے جاسکتے ہیں۔ جیسے: Is she unwell? (ارشی ان ویل؟) کیا وہ بیمار ہے؟ Have you a pen? (ہیو یو اے پین؟) کیا تمہارے پاس پین ہے؟ Shall we go? (شیل وی گو؟) کیا ہم چلیں؟ وغیرہ۔

** اجازت مانگنے کیلئے انگریزی میں may لفظ کا استعمال ہوتا ہے۔ اس کا یہ مطلب نہیں ہے کہ اجازت کے لئے صرف یہی ایک لفظ ہے۔ کچھ اور الفاظ بھی ہیں جنکے ذریعہ اجازت مانگی جاسکتی ہے۔ جیسے: Shall we set out now? (کیا ہم اب چل پڑیں؟) مگر may لفظ کے ذریعہ مانگی ہوئی اجازت صحیح نہیں لگتی ہے۔ جیسے: مان لیجئے کہ آندھی آگئی ہو تو اسے دیکھتے ہوئے May I shut the window? نہ کہہ کر Should I shut the window? کہنا صحیح ہوگا۔ اردو میں دونوں جملوں کا مطلب ہے۔ کیا میں کھڑکی بند کر دوں؟

35th Day

پینتیسواں دن

۱۲. ہدایت / حکم (A) (Instruction/Order)

- | | |
|--|----------------------------------|
| Do your work. | آپ اپنا کام کریں۔ |
| See him off at the station. | اسے اسٹیشن تک چھوڑ آؤ۔ |
| Speak the truth, don't lie. | سچ کہنا، جھوٹ نہ بولنا۔ |
| Try this coat on. | یہ کوٹ پہن کر دیکھو۔ |
| Work wholeheartedly. | دل لگا کر کام کرو۔ |
| Don't drink. | شراب مت پیو۔ |
| Fetch/get me a glass of fresh water. | میرے لئے ایک گلاس تازہ پانی لاؤ۔ |
| Talk politely./Be polite. | ذرا نرمی سے بات کرو۔ |
| Reply by return post. | اس خط کا جواب واپسی ڈاک سے دو۔ |
| Check the accounts. | حساب چیک کرلو۔ |
| Sip the hot tea slowly. | گرم چائے کو دھیرے دھیرے پیو۔ |
| Get a tonga from the tonga-stand. | تانگا اسٹینڈ سے تانگا لاؤ۔ |
| Parking is not allowed here. | یہاں گاڑی کھڑی کرنا منع ہے۔ |
| Squeeze two oranges. | دو سنترے نچوڑ دو۔ |
| Keep to the left. | بائیں ہاتھ چلو۔ |
| Wake me up early in the morning. | مجھے صبح اٹھا دینا۔ |
| Mend your ways. | اپنے آپ کو سدھار لو۔ |
| Draw the curtain. | پردہ گرا دو۔ |
| Take him round the city. | اسے سارا شہر دکھا دو۔ |
| Bring the guest in. | مہمان کو اندر لے آؤ۔ |
| Be polite to all./Speak politely with everybody. | سب کے ساتھ نرمی سے بولو۔ |
| Remind me of it at the proper time. | یہ بات مجھے وقت پر یاد دلا دینا۔ |
| Keep pace with me. | میرے ساتھ قدم ملا کر چلو۔ |
| Put the child to sleep/bed. | بچے کو سلا دو۔ |

Remind me about it tomorrow.	مجھے کل اس کی یاد دلانا۔	۲۵
Keep everything ready.	سب بندوبست کر کے رکھنا۔	۲۶
Walk cautiously.	سنجھل کر چلنا۔	۲۷
Come afterwards.	بعد میں آ جانا۔	۲۸
Wake me up at 5 o'clock.	مجھے پانچ بجے جگا دینا۔	۲۹
Get ready if you want to come along.	چلنا ہو تو تیار ہو جاؤ۔	۳۰
Wait here until I'm back.	جب تک میں نہ آؤں یہیں بیٹھے رہنا۔	۳۱
Don't speak like this.	ایسی بات نہیں کہتے۔	۳۲
Work carefully.	اپنا کام دھیان سے کرو۔	۳۳
Do your own work.	اپنا کام کرو۔	۳۴
You may go now, I have some work.	آج تم جاؤ، مجھے کام ہے۔	۳۵
Note this down.	اسے لکھ لو۔	۳۶
Come back soon.	جلدی واپس آنا۔	۳۷
Come and see me some other time.	پھر کبھی آ کر ملنا۔	۳۸
Please mind your own business.	اپنا کام دیکھئے۔	۳۹
Have patience.	ذرا صبر کرو۔	۴۰
Respect your elders.	بڑوں کی عزت کرو۔	۴۱
You stay there.	تم وہیں رہنا۔	۴۲
Hope for good times.	اچھے وقت کی امید کرو۔	۴۳
Take care of the baby.	بچے کا دھیان رکھنا۔	۴۴

برائے یادداشت (To Remember)

* اردو میں ایک ہی مادہ لفظ سے سابقہ کی مدد سے کئی مختلف المعانی الفاظ بنائے جاتے ہیں۔ انگریزی میں بھی ایسا ہی ہوتا ہے۔ مثلاً: Adjudge, misjudge, prejudge, subjudge وغیرہ لفظ judge میں ad, mis, pre, sub سابقہ (prefix) لگانے سے بنے ہیں۔ انگریزی میں ایک خوبی یہ ہے جو اردو میں نہیں۔ انگریزی میں ایک ہی فعل کے ساتھ کئی (preposition) لگا کر کئی معانی میں استعمال ہوتا ہے جیسے: go (جانا) اصل فعل کو لیجئے۔ Go out کا مطلب ہے بچھڑنا۔ The light went out during the storm (طوفان کے دوران بتیاں بجھ گئیں) Go off کا مطلب ہے دھماکے کے ساتھ پھٹنا۔ The gun went off by itself (بندوق اپنے آپ چل پڑی) Go through کا مطلب ہے دھیان سے پڑھنا He went through the whole book, but could not discover anything new in it. (اس نے ساری کتاب پڑھ ڈالی لیکن اس سے کچھ بھی نئی بات نہیں نکلی)۔ ان جملوں میں Go کی جگہ پر اس کا went Past tense لیا گیا ہے۔

چھتیسواں دن 36th Day

۱۲. ہدایت / حکم (B) (Instruction/Order)

Go yourself. گویورسیلف۔	۴۵	تمہیں جاؤ۔
Be ready. بی ریڈی۔	۴۶	تیار ہنا۔
Light the lamp. لائٹ ڈلیپ۔	۴۷	لیپ جلانا۔
Switch on the light. سوچ اون دلائٹ۔	۴۸	لائٹ کھولو۔
Put off the lamp. پٹ اوف ڈلیپ۔	۴۹	لیپ بجھا دو۔*
Switch off the light. سوچ اوف دلائٹ۔	۵۰	لائٹ بند کر دو۔
Switch on the fan. سوچ اون ڈفین۔	۵۱	پنکھا چلا دو۔
Send for him. سینڈ فور ہم۔	۵۲	کسی کو بھیج کر اسے بلاؤ۔
Let these people do their work. لیٹ ڈیز پیپل ڈو دیر ورک۔	۵۳	ان لوگوں کو اپنا کام کرنے دو۔
Wash your hands. واش یور ہینڈز۔	۵۴	ہاتھ دھوؤ۔
Come soon. کم سون۔	۵۵	جلدی آؤ۔
Stop the car. اسٹوپ ڈکار۔	۵۶	گاڑی روکو۔
Go back. گوبیک۔	۵۷	واپس جاؤ۔
Don't delay./Don't be late. ڈونٹ ڈیلے/ڈونٹ بی لیٹ۔	۵۸	دیر مت کرو۔
Don't write with a pencil. ڈونٹ رائٹ ود اے پنسل۔	۵۹	پنسل سے مت لکھو۔
Write with a pen. رائٹ ود اے پین۔	۶۰	قلم سے لکھو۔
Don't copy others. ڈونٹ کاپی ادرس۔	۶۱	دوسروں کی نقل نہ کرو۔
Hire a taxi. ہائر اے ٹیکسی۔	۶۲	کوئی کرائے کی موٹر کرلو۔
Button up your coat. بٹن اپ یور کوٹ۔	۶۳	کوٹ کے بٹن بند کرو۔
Keep the fire going. کیپ دفائر گونگ۔	۶۴	آگ بجھنے نہ دینا۔
Feed the horse with grass. فیڈ دہورس ود گراس۔	۶۵	گھوڑے کو گھاس ڈال دو۔
Go and blow your nose. گو، اینڈ بلو یور نوز۔	۶۶	جاؤ، ناک صاف کرو۔
Don't forget to inform me. ڈونٹ فورگیٹ ٹو انفورم می۔	۶۷	مجھے خبر دینا مت بھولنا۔
Tighten your shoe-laces. ٹائٹن یور شو لیسز۔	۶۸	بوٹ کو کس کر باندھو۔
Don't study at the cost of your health. ڈونٹ اسٹڈی ایٹ دکوسٹ اوف یور ہیلتھ۔	۶۹	صحت کو بگاڑ کر مت پڑھو۔
Write a detailed letter./Write a long letter. رائٹ اے ڈیٹیلڈ لیٹر/رائٹ اے لونگ لیٹر۔	۷۰	تفصیل کے ساتھ خط لکھو۔
Don't do so in future. ڈونٹ ڈوسوان فیوچر۔	۷۱	مستقبل میں ایسا مت کرنا۔

لیٹ دس نوٹ ہین ان فیوچر۔	Let this not happen in future.	۷۲	تم خود خط ڈال کر آؤ۔
پوسٹ دس لیٹر یور سلف۔	Post this letter yourself.	۷۳	وقت کے پابند بنو۔
بی پکچوئل۔	Be punctual.	۷۴	ادھر ادھر کی باتیں نہ کرو۔
ڈونٹ بیٹ اباؤٹ ڈبش۔	Don't beat about the bush.	۷۵	پھول مت توڑو۔
ڈونٹ پلک ڈفلاورز۔	Don't pluck the flowers.	۷۶	خراب عادتیں چھوڑ دو۔
گیو اپ بیڈ ہینٹس۔	Give up bad habits.	۷۷	کھانا اچھی طرح چبا کر کھاؤ۔
چیو یور فوڈ ویل۔	Chew your food well.	۷۸	دانتوں کو برش کر لو۔
برش یور ٹیٹھ۔	Brush your teeth.	۷۹	بک بک نہ کرو۔
ڈونٹ چیٹر / ڈونٹ ٹوک نون سنس۔	Don't chatter./Don't talk nonsense.	۸۰	ہر چیز قرینے سے رکھو۔
ارینج ا کیپ ایوری تھنگ ان اورڈر۔	Arrange/keep everything in order.	۸۱	سیاہی سے لکھو۔
رائٹ ان انک۔	Write in ink.	۸۲	بیوقوف مت بنو۔
ڈونٹ بی سلی۔	Don't be silly.	۸۳	مہمانوں کی خدمت کرو۔
لوک آفٹر ڈ گیسٹس۔	Look after the guests.	۸۴	تم اپنے کام میں دھیان دو۔
مائنڈ یور اوون بزنس۔	Mind your own business.	۸۵	دونوں ہاتھوں سے پکڑے رہو۔
ہولڈ ود بوتھ ہینڈز۔	Hold with both hands.	۸۶	ملک کی خدمت میں جان دے دو۔
سیکریفائس یور لائف فور ڈ مدر لینڈ ا کنٹری۔	Sacrifice your life for the motherland/country.	۸۷	کام میں رکاوٹ مت ڈالو۔
ڈونٹ ہولڈ اپ ڈ ورک۔	Don't hold up the work.	۸۸	بری عادتوں سے ہوشیار رہنا چاہئے۔
بی کیئر فل اگینسٹ بیڈ ہینٹس۔	Be careful against bad habits.	۸۹	کمپیوٹر ری سیٹ کرو۔
ری سیٹ ڈ کمپیوٹر۔	Reset the computer.	۹۰	اس ریز گاری کو رکھو۔
کیپ ڈ چینج۔	Keep the change.		

برائے یادداشت (To Remember)

انگریزی میں Put فعل کا معنی ہوتا ہے 'رکھنا'۔ لیکن یہ بات قابل توجہ ہے کہ Prepositions کے جوڑنے سے Put کے کیسے عجیب و غریب معنی بن جاتے ہیں۔ مثلاً مندرجہ جملوں کو توجہ سے پڑھیے۔

Put down کا مطلب ہے لکھنا۔ Please put down all that I say. (جو میں کہتا ہوں اسے لکھ لیجئے)

Put forward کا مطلب ہے 'پیش کرنا'۔ He hesitated to put forward his plan. (وہ اپنی پلاننگ پیش کرنے میں ہچکچایا)۔

Put off کا مطلب ہے ملتوی کرنا۔ For want of a quorum the meeting was put off. (سما معین کی کمی کی وجہ سے مجلس ملتوی کر دی گئی)۔

Put on کا مطلب 'پہننا'۔ He put on new clothes on the Eid day. (اس نے عید کے دن نئے کپڑے پہنے)

Put out کا مطلب ہے 'بچھانا'۔ Put out the fire lest it should spread around. (آگ کو بجھا دو کہیں یہ آس پاس پھیل نہ جائے)

37th Day

سینتیسواں دن

۱۳. حوصلہ افزائی (Encouragement)

- | | | | |
|--|--|---------------------------------|-----|
| ریسٹ اشیورڈ۔ | Rest assured. | یقین رکھیے۔ | ۱. |
| اسٹوپ وری ونگ۔ | Stop worrying. | فکر مت کرو۔ | ۲. |
| ڈونٹ کرائی لائک چلڈرن۔ | Don't cry like children. | بچوں کی طرح مت روؤ۔ | ۳. |
| وائس بوورنگ یو؟ | What's bothering you? | تمہیں فکر کس بات کی ہے؟ | ۴. |
| ڈونٹ وری اباؤٹ می۔ | Don't worry about me. | میری فکر نہ کرو۔ | ۵. |
| ڈونٹ بی اسکیرڈ۔ | Don't be scared. | ڈرو مت۔ | ۶. |
| دیراز نوئیڈ ٹو وری۔ | There is no need to worry. | فکر کی کوئی بات نہیں۔ | ۷. |
| آئم نوٹ بوورڈ اباؤٹ اٹ۔ | I'm not bothered about it. | مجھے اس کی پروا نہیں۔ | ۸. |
| یو کین آسک می ایف دیراز ایچی ڈیفکلسٹی۔ | You can ask me if there is any difficulty. | کوئی دقت ہو تو پوچھیے۔ | ۹. |
| ٹیک واٹ ایور یونیڈ۔ | Take whatever you need. | جس چیز کی ضرورت پڑے وہ لے جانا۔ | ۱۰. |
| یو آران نیسریلی وریڈ۔ | You are unnecessarily worried. | آپ فضول پریشان ہو رہے ہیں۔ | ۱۱. |
| آئم پراؤڈ اوف یو۔ | I'm proud of you. | مجھے آپ پر فخر ہے۔ | ۱۲. |
| ڈونٹ ہیزٹی ٹیٹ۔ | Don't hesitate. | چکچکاؤ نہیں۔ | ۱۳. |
| اٹ ڈزنٹ میٹر۔ | It doesn't matter. | کوئی حرج نہیں۔ | ۱۴. |

۱۴. تسلی (Consolation)

- | | | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|-----|
| اٹس اے پیٹی۔ اٹس ویری سیڈ۔ | It's a pity./It's very sad. | بڑے افسوس کی بات ہے۔ | ۱۵. |
| کنسول ہم۔ | Console him. | اسے تسلی دو۔ | ۱۶. |
| اٹس ڈوے تھنگز آر۔ | That's the way things are. | دنیا کا کچھ ایسا ہی قاعدہ ہے۔ | ۱۷. |
| اٹ واز گوڈس ول۔ | It was God's will. | خدا کی یہی مرضی تھی۔ | ۱۸. |
| واٹ کین نوٹ بی کیورڈ مسٹ | What cannot be cured must | جس تکلیف کا علاج نہیں ہو سکتا | ۱۹. |
| بی انڈ یورڈ۔ | be endured. | اسے سہنا ہی پڑتا ہے۔ | ۲۰. |
| ہیو فیٹھ ان گوڈ، | Have faith in God, | خدا پر بھروسہ رکھو، مصیبت ٹل جائے گی۔ | ۲۱. |
| مس فور چون ول پاس۔ | misfortune will pass. | خدا تمہیں اس گہرے صدمے کو | ۲۲. |
| مے گوڈ گیو یو اسٹرنٹھ ٹو بیئر | May God give you strength to bear | برداشت کرنے کی طاقت دے۔ | ۲۳. |
| اٹس ٹیریبیل بلو۔ | this terrible blow. | ہم اپنا اظہار افسوس کرتے ہیں۔ | ۲۴. |
| وی او فر آور کنڈولنسز۔ | We offer our condolences. | ہم اس کے والد کے وفات پر رنجیدہ ہیں۔ | ۲۵. |
| وی آر ڈیپلی گریوڈ ایٹ ڈ | We are deeply grieved at the | | |
| ڈیٹھ اوف ہر فاڈر۔ | death of her father. | | |

۱۵. ناراضگی (Annoyance)

وای ہیونٹ یو بکن / اشارنڈ ڈورک یٹ؟	Why haven't you begun/started the work yet?	۲۴. آپ ابھی تک کام میں کیوں نہیں لگے؟
وای ڈو یو کنٹراڈکٹ می؟	Why do you contradict me?	۲۵. آپ میری بات کیوں کاٹتے ہیں؟
وای ڈو یو اسٹیر ایٹ می؟	Why do you stare at me?	۲۶. آپ میری طرف کیوں گھورتے ہیں؟
یو آر اینگری فور نوتھنگ۔	You are angry for nothing./	۲۷. آپ بیکار غصہ ہو رہے ہیں۔
یو آر ان یسسرلی گیٹنگ اینوائڈ۔	You are unnecessarily getting annoyed.	۲۸. تم بیکار وقت برباد کرتے ہو۔
یو جسٹ / سیمپلی ویسٹ یور ٹائم۔	You just/simply waste your time.	۲۹. کس کا تصور ہے؟
ہو از ٹو بلیم؟	Who is to blame?	۳۰. کیا میں نے آپ کو چوٹ پہنچائی ہے؟
ہیو آئی ہرٹ یو؟	Have I hurt you?	۳۱. کیسی شرم کی بات!
واٹ اے شیم!	What a shame!	۳۲. میں یہ یقین نہیں کر سکا کہ تم ایماندار نہیں ہو۔
آئی کڈنٹ بلیوڈیٹ یو آر نوٹ این اونسٹ پرسن!	I couldn't believe that you are not an honest person!	۳۳. میں کس کا یقین کروں؟
ہوم کین آئی ٹرسٹ؟	Whom can I trust?	۳۴. یہ میرا تصور نہیں تھا۔
اٹ واز نوٹ مائی فولٹ۔	It was not my fault.	۳۵. دراصل ایسا غلطی سے ہو گیا۔
ایکچو کلی، اٹ واز ڈن بائی مسٹیک۔	Actually, it was done by mistake.	۳۶. اس نے ناک میں دم کر رکھا ہے۔
ہی از اے نیوسینس۔	He is a nuisance.	۳۷. اس نے میرے یقین کو ٹھیس پہنچائی۔
ہی ہیز لیٹ می ڈاؤن۔	He has let me down.	۳۸. مجھے اس سے چڑھ آتی ہے۔
ہی از ایٹس می۔	He irritates me.	۳۹. اس نے مجھے دھوکا دیا۔
ہی ہیز بٹریڈ۔ / چھیڈ می۔	He has betrayed/cheated me.	

۱۶. شفقت / تعریف (Affection)

دیت ڈازوری بریو اوف یو۔	That was very brave of you.	۴۰. تم نے بڑی ہمت کا کام کیا ہے۔
ویل ڈن! گڈ شو! کیپ اٹ اپ!	Well done! Good show! Keep it up.	۴۱. شاباش!
دیش ونڈرفل۔	That's wonderful.	۴۲. کمال کر دیا۔
یور ورک از پریزورڈی۔	Your work is praiseworthy.	۴۳. تمہارا کام تعریف کے قابل ہے۔
یو آر سو نیک۔ / ہاؤ نیک یو آر!	You are so nice./How nice you are!	۴۴. تم کتنے اچھے ہو۔
یو ہیو بین اے گریٹ ہیلپ ٹومی۔	You have been a great help to me.	۴۵. آپ نے میری بڑی مدد کی۔

برائے یادداشت (To Remember)

Don't be afraid (ڈرومت) میں Don't دو الفاظ کے میل سے بنا ہے۔ Don't = Do + not۔ یہ دکھانے کے لئے not کا نائب کر کے اسکے جگہ پر (') apostrophe لگا دیتے ہیں۔ Won't = will + not نہیں ہے بلکہ will + not = Won't ہے۔ اس طرح ان الفاظ کی بناوٹ کا کوئی ایک مخصوص قاعدہ نہیں ہے۔ ہاں not کا ہمیشہ n't لکھا جاتا ہے۔ اسی طرح can't cannot کا اختصار ہے۔ یاد رکھیے کہ cannot کا معنی can not ہے لیکن اسے زیادہ تر ایک ہی لفظ کے طور پر لکھا جاتا ہے۔ الگ الگ can اور not نہیں۔ اسی طرح بنے کچھ اور رائج الفاظ مندرجہ ذیل ہیں:

Shouldn't = Should + not	Aren't = Are + not	Doesn't = Does + not
Needn't = Need + not	Weren't = Were + not	Shan't = Shall + not
Didn't = Did + not	Couldn't = Could + not	Wouldn't = Would + not

مندرجہ بالا الفاظ کا پورا تلفظ کر کے 'نٹ' لگانے سے بنتا ہے۔ جیسے وڈنٹ، کڈنٹ، شڈنٹ، ڈڈنٹ وغیرہ۔

38th Day

اڑتیسواں دن

۱۷. نفی / انکاریہ (Negation)

- | | | |
|---|---|--|
| آئی کانت ایکسپٹ واٹ یوسے۔ | I can't accept what you say. | ۱. میں آپ کا کہنا نہیں مان سکتا۔ |
| آئی نوٹھنگ ان دس کنکشن۔ | I know nothing in this connection. | ۲. میں اس بارے میں کچھ نہیں جانتا۔ |
| ڈونٹ ڈو سچ اے مس چیف اگین۔ | Don't do such a mischief again. | ۳. ایسی شرارت پھر نہ کرنا۔ |
| اٹس نوٹ سورلائک دیٹ۔ | It's not so/like that. | ۴. ایسا نہیں ہے۔ |
| ہی کڈنٹ ہیج ٹو گیٹ لیو۔ | He couldn't manage to get leave. | ۵. اسے چھٹی نہیں مل سکی۔ |
| آئی ہیو نو کمپلینٹس۔ / آئی ڈونٹ ہیو اینی کمپلینٹ۔ | I have no complaints./I don't have any complaint. | ۶. مجھے کوئی شکایت نہیں۔ |
| اٹس ایمپوسبل۔ / اٹ کانت بی سو۔ | It's impossible./It can't be so. | ۷. ایسا نہیں ہو سکتا۔ |
| نو آئی کڈنٹ گو۔ | No, I couldn't go. | ۸. نہیں، میں نہیں جا سکا۔ |
| آئی ڈونٹ نو۔ | I don't know. | ۹. میں نہیں جانتا۔ |
| آئی ڈونٹ وانٹ اینی تھنگ۔ | I don't want anything. | ۱۰. مجھے کچھ نہیں چاہئے۔ |
| تھنگ۔ | Nothing. | ۱۱. کچھ نہیں۔ |
| ہاؤ کین آئی ڈو دس؟ | How can I do this? | ۱۲. یہ میں کیسے کر سکتا ہوں؟ |
| آئی کانت ڈو دس۔ | I can't do this. | ۱۳. مجھ سے یہ کام نہیں ہوگا۔ |
| آئی ڈونٹ ایگری / بیلیو۔ | I don't agree/believe. | ۱۴. میں نہیں مانتا۔ |
| دس از نوٹ ٹرو۔ | This is not true. | ۱۵. یہ سچ نہیں ہے۔ |
| یو شڈ نوٹ الاؤ دس۔ | You should not allow this. | ۱۶. تمہیں اس بات کی اجازت نہیں دینی چاہئے۔ |
| ڈونٹ فائنڈ فولٹ وو ادرز / | Don't find fault with others./ | ۱۷. دوسرے پر تنقید نہ کرو۔ |
| ڈونٹ کریٹی سائز ادرز۔ | Don't criticise others. | |
| ڈونٹ بی پراؤڈ اوف یور ریچز / منی۔ | Don't be proud of your riches/money. | ۱۸. دولت کا غرور نہ کرو۔ |
| ڈونٹ چیٹ اینی بڈی۔ | Don't cheat anybody. | ۱۹. کسی کو دھوکا نہ دو۔ |
| ڈونٹ واک اون ڈائل گراس۔ | Don't walk on the tall grass. | ۲۰. لمبی گھاس پر مت چلو۔ |
| ڈونٹ بی اسٹبرن۔ | Don't be stubborn. | ۲۱. ضدی مت بنو۔ |
| سوری، آئی کینٹ ہائی / انورڈ اٹ۔ | Sorry, I can't buy/afford it. | ۲۲. میں اسے خرید نہیں سکتا۔ |
| سوری، آئی ڈونٹ ہیو اینی چینج۔ | Sorry, I don't have any change. | ۲۳. میرے پاس ریز گاری نہیں ہے۔ |
| آئی ڈونٹ نو ہاؤ ٹو سینگ۔ | I don't know how to sing. | ۲۴. میں گانا نہیں جانتا۔ |
| ڈونٹ بی اینگری / ڈونٹ لوز یور ٹمپر۔ | Don't be angry./Don't lose your temper. | ۲۵. غصہ مت کرو۔ |
| ڈونٹ بی روڈ ٹو اینی بڈی۔ | Don't be rude to anybody./ | ۲۶. کسی آدمی کے ساتھ روکھامت بولو۔ |
| ڈونٹ اسپیک ہارشلی وو اینی بڈی۔ | Don't speak harshly with anybody. | |

۱۸. حمایت (Consent)

As you like./As you please. ایز یو لایک / ایز یو پلیز۔

You are right. یو آر رائٹ۔

I have no objection./I don't have any objection. آئی ہیونو اوبجکشن۔ / آئی ڈونٹ ہیو اینی اوبجکشن۔

It doesn't matter. اٹ ڈزنٹ میٹر۔

It will be so. اٹ ول بی سو۔

I agree with you. آئی ایگری وڈ یو۔

I am with you. آئی ایم وڈ یو۔

Yes, it's true. یس اٹس ٹرو۔

I'll follow your advice. آئل فولو یور ایڈوائس۔

I accept your invitation. آئی ایکسپٹ یور انوٹیشن۔

I give* my consent to this. آئی گیو مائی کنسنٹ ٹو دس۔

Do as your father says. ڈو ایز یور فادر سیز۔

I'm not trying to impose my will on you. آئم نوٹ ٹرائنگ ٹو ایمپوز مائی ول اون یو۔

You don't seem to agree with me. یو ڈونٹ سیم ٹو ایگری وڈ می۔

۱. جیسی آپ کی مرضی۔

۲. آپ کا کہنا ٹھیک ہے۔

۳. مجھے کوئی اعتراض نہیں۔

۴. کوئی حرج نہیں۔

۵. ایسا ہی ہوگا۔

۶. میں آپ سے متفق ہوں۔

۷. میں آپ کے ساتھ ہوں۔

۸. ہاں، یہ سچ ہے۔

۹. میں آپ کے صلاح کے مطابق کام کروں گا۔

۱۰. میں آپ کی دعوت قبول کرتا ہوں۔

۱۱. میں اس کے لئے اپنی اجازت دیتا ہوں۔

۱۲. اپنے والد کی بات مانو۔

۱۳. میں آپ پر زبردستی اپنی مرضی

لا دینے کی کوشش نہیں کر رہا ہوں۔

۱۴. تم مجھ سے متفق نہیں معلوم ہوتے۔

۱۹. افسوس (Sadness)

Excuse me./Forgive me./Pardon me. اکسکیوز می / فورگیو می / پارڈن می۔

I'm sorry, you had to suffer because of me. آئم سوری۔ یو ہیڈ ٹو سافر

because of me. بکاؤزاؤف می۔

I'm very sorry to hear this. آئم ویری سوری ٹو ہیئر دس۔

My sympathies are with you. مائی سمپتھیز آر وڈ یو۔

۱. معاف کریں / معافی چاہتا ہوں۔

۲. افسوس ہے میری وجہ سے آپ کو تکلیف ہوئی۔

۳. مجھے یہ سن کر بڑا افسوس ہوا۔

۴. میری ہمدردی آپ کے ساتھ ہے۔

برائے یادداشت (To Remember)

* Give کا معنی ہے 'دینا'۔ اب دیکھئے Preposition کا کمال۔ Give up کا معنی ہے ترک کر دینا۔ Arshad gave up all hopes of

recovering from his illness. (ارشاد نے اپنی بیماری سے چھٹکارا پانے کی کبھی امیدیں ترک کر دیں) Give in = ہار ماننا، شکست ہونا

Inspite of Akbar's larger resources, Maharana Pratap refused to give in. (اکبر کے کثیر ساز و سامان کے باوجود

مہارانا پرتاپ نے ہار ماننے سے انکار کر دیا)۔ اسی طرح give way = بیٹھنا (زیادہ بوجھ سے پل وغیرہ کا) Give out = بتانا، ظاہر کرنا Give off چھوڑنا

Give ear = سننا۔ Give a piece of one's mind = جھڑکنا، Give oneself airs = شان بگھارنا Give chase = پیچھا کرنا

Give ground = پیچھے ہٹنا، پسپا ہونا وغیرہ

39th Day

انتالیسواں دن

۲۰. جھگڑا (Quarrel)

واکی آر یولو زنگ یور ٹمپر؟	Why are you losing* your temper?	آپ آپے سے باہر کیوں ہو رہے ہیں؟	۱.
بی ویر، ڈونٹ اٹراٹ اگین!	Beware, don't utter it again!	خبردار! دوبارہ منہ سے نہ نکالنا۔	۲.
یو آر ویری شورٹ ٹمپرڈ۔	You are very short-tempered.	تم بڑے چڑچڑے مزاج کے ہو۔	۳.
ہی ہیگز گوٹ اون مائی نرورز۔	He has got on my nerves.	اس نے میری ناک میں دم کر رکھا ہے۔	۴.
کم واٹ سے!	Come what may!	جو ہو، سو ہو۔	۵.
واٹ ہارم / ورونگ ہیو آئی ڈن ٹو یو؟	What harm/wrong have I done to you?	میں نے تمہارا کیا بگاڑا ہے؟	۶.
یول ہیو ٹو منڈ یور ویز۔	You'll have to mend your ways.	تمہیں خود کو سدھارنا پڑے گا۔	۷.
واکی ڈیو یو کوارل وڈ ہیم	Why do you quarrel with him	کیوں اس سے بیکار میں	۸.
ان نیسیس ریلی؟	unnecessarily?	جھگڑا مول لیتے ہو؟	۹.
ڈونٹ گیٹ ورکڈ اپ / اگسائٹڈ۔	Don't get worked up/excited.	طیش میں نہ آؤ۔	۹.
ناؤ سٹل ڈی مٹرسم ہاؤ۔	Now settle the matter somehow.	اب کسی نہ کسی طرح بات ختم کرو۔	۱۰.
آریوان یور سنسز؟	Are you in your senses?	کیا آپ کے ہوش ٹھکانے ہیں؟	۱۱.
گیٹ آؤٹ اوف مائی سائٹ / گیٹ لوسٹ۔	Get** out of my sight./Get lost.	میری نظروں سے دور ہو جاؤ۔	۱۲.
ہاؤ آر یو کنسرنڈ وڈ اڈر افئیرز۔	How are you concerned with our affairs?	آپ کا ہماری باتوں سے کیا تعلق؟	۱۳.
ناؤ پٹ این انڈ ٹو کنٹروورسی۔	Now put an end to controversy./	بات کو زیادہ نہ بڑھاؤ۔	۱۴.
ڈونٹ اسٹریچ ڈی مٹرس فرور۔	Don't stretch the matter further.		
گو ٹو ہیمل۔	Go to hell.	بھاڑ میں جاؤ۔	۱۵.
لیٹ ہم میڈی ایٹ بیٹوین ڈو ٹو پارٹیز۔	Let him mediate between the two parties.	انہیں دونوں فریقوں کے درمیان فیصلہ کرانے دو۔	۱۶.
ڈ کوارل از سیٹلڈ۔ / ڈی مٹرس اینڈز ہیر!	The quarrel is settled./The matter ends here!	جھگڑے کا فیصلہ ہو گیا ہے۔	۱۷.
ناؤ بی فرینڈز۔	Now be friends.	اب ایک دوسرے سے ملو۔	۱۸.

۲۱. معذرت معافی (Apologies)

پلیز ڈونٹ مائنڈس۔	Please don't mind this./	آپ برا نہ مانیں۔	۱.
پلیز ڈونٹ فیل بیڈ اباؤٹ اٹ۔	Please don't feel bad about it.		
آئی واز جسٹ جوکنگ۔	I was just joking.	میں تو مذاق کر رہا تھا۔	۲.
آئم سوری، آئی گوٹ لیٹ۔	I'm sorry, I got late.	معاف کیجئے میں وقت پر نہیں آسکا۔	۳.

۳. مجھے یہ جان کر صدمہ ہوا۔
آئی واز سوری۔ رپینڈ ٹو میر ڈس۔ I was sorry/pained to hear this.
۴. کوئی غلطی ہوئی، تو معاف کرنا۔
اکسکیوز می، ایف دیئر ہیز بین اینی مسٹیک۔ Excuse me, if there has been any mistake.
۵. میں آپ سے معافی چاہتا ہوں۔
آئی بیگ یور پارڈن۔ I beg your pardon.
۶. میرے غلط تلفظ کو معاف کریں۔
پلیز اکسکیوز می انکریکٹ پروننسی ایشن۔ Please excuse my incorrect pronunciation.
۷. بیچ میں بولنے کے لئے مجھے معاف کریں۔
آئی ایم سوری فور انٹرنپٹنگ یو۔ I'm sorry for interrupting you.
۸. معاف کیجئے میں ٹیلیفون نہیں کر سکا۔
آئی ایم سوری، آئی کڈنٹ کول یو۔ I'm sorry, I couldn't call you.
۹. میری طرف سے معافی مانگ لیجئے۔
اپولو جائز اون مائی بی ہالف۔ Apologize on my behalf.
۱۰. معافی مت مانگئے کوئی بات نہیں۔
ڈونٹ اپولو جائز۔ اٹ ڈونٹ میٹر۔ Don't apologize. It does not matter.
۱۱. یہ تو صرف غلطی سے ہو گیا۔
اٹ واز میری ڈن بائی مسٹیک۔ It was merely done by mistake.
۱۲. مجھے بہت افسوس ہے۔
آئی ایم ویری سوری۔ I am very sorry.
۱۳. آپ فکر نہ کریں کوئی نقصان نہیں ہوا۔
ڈونٹ وری۔ نو ہارم اڈون۔ Don't worry. No harm is done.
۱۴. اگر انجانے میں میں نے آپ کو تکلیف پہنچائی ہو تو مجھے اس کا افسوس ہے۔
آئی ایم ویری سوری ایف آئی ہیوان نو انکنگلی ہرت یو۔ I am very sorry if I have unknowingly hurt you.
۱۵. یہ انجانے میں ہوا تھا۔
اٹ واز ڈن ان نو انکنگلی۔ It was done unknowingly.
۱۶. یہ آپ کی غلطی نہیں تھی۔
اٹ واز نوٹ یور فاولٹ۔ It was not your fault.
۱۷. مجھے بڑا افسوس ہے جو آپ کو اتنی دیر تک میرا انتظار کرنا پڑا۔
آئی ایم آو فلی سوری ٹو ہیو کیپٹ یو وائٹنگ سو لونگ۔ I am awfully sorry to have kept you waiting so long.
۱۸. کوئی حرج نہیں۔
ڈیش اول رائٹ۔ That's all right.

۲۲. غصہ (Anger)

۱. چلو بھر پانی میں ڈوب مرو۔
یو شڈ بی اشیڈ آف یور سیلف۔ You should be ashamed of yourself./
۲. تمہیں شرم آنی چاہئے۔
شیم اون یو۔ Shame on you.
۳. تم بڑے چلتے پرزے ہو۔
یو شڈ بی اشیڈ آف یور سیلف۔ You should be ashamed of yourself.
۴. تم بڑے چالو آدمی ہو۔
یو آر ٹو کلیور/اسمارٹ۔ You are too clever/smart.
۵. لعنت ہے تم پر۔
یو آر این ایکسٹریملی کننگ مین۔ You are an extremely cunning man.
۶. تم بڑے کینے دغا باز ہو۔
شیم اون یو۔ Shame on you.
۷. میں تمہاری صورت دیکھنا نہیں چاہتا۔
یو آر اے مین کننگ فیلو۔ You are a mean/cunning fellow.
۸. بک بک مت کرو۔
آئی ڈونٹ وائٹ ٹو سی یور فیس۔ I don't want to see your face./
۹. یہ سب تمہاری وجہ سے ہوا ہے۔
ڈونٹ شو می یور فیس اگین۔ Don't show me your face again.
۱۰. یہ سب تمہاری کرتوت ہے۔
ڈونٹ ٹوک نون سنس۔ اسٹوپ یپنگ۔ Don't talk nonsense./Stop yapping.
۱۱. تم اس سے بچ نہیں سکتے۔
اٹس اول بکاؤز آف یو۔ It's all because of you.
۱۲. بک بک مت کرو۔
اٹس اول یور ڈوننگ۔ It's all your doing.
۱۳. یہ سب تمہاری کرتوت ہے۔
یو کینٹ گیٹ اوے لائنک ڈس۔ You can't get away like this.
۱۴. تم اس سے بچ نہیں سکتے۔
یو کینٹ اسیپ فروم ڈس۔ You can't escape from this.

۱۲. تمہیں کبھی معاف نہیں کیا جاسکتا۔
You don't deserve forgiveness./ یو ڈونٹ ڈیزرور فورگیونس۔
۱۳. اس کے ذمہ دار تم ہو۔
You can never be forgiven. یو کین نیور بی فورگیون۔
۱۴. اس کے ذمہ دار تم ہو۔
You are responsible for this/that. یو آر سپونسبل فور دس اردیٹ۔

برائے یادداشت (To Remember)

* تلفظ کے لحاظ سے lose (لوں) کھونا اور loose (لوں) ڈھیلا ایک جیسا نہیں ہے۔ معنی میں ایک دم الگ ہے۔ ہم ہندوستانی تلفظ کے مطابق Spelling کرنے کے مشاق ہونے کی وجہ سے lose کے جگہ پر loose [مشبہ لفظ goose (بلخ) noose (پھانسی کا پھندا) کو نظر میں رکھتے ہوئے] لکھ دیا کرتے ہیں۔ اس غلطی سے ہوشیار رہئے۔

Get⁺⁺ گیٹ (حاصل کرنا) فعل کے ساتھ مختلف preposition کے کیسے کیسے عجیب معنی بن جاتے ہیں۔ یہ قابل دید ہے۔

Get about کا مطلب ہے چلنا پھرنا۔ He gets about with difficulty since his illness. (اپنی بیماری کے وقت سے وہ مشکل سے چل پھر پاتا ہے۔)

Get back = واپس آنا : When will you get back? (آپ واپس کب آئیں گے؟)

Get down = اترنا She climbed the tree but then couldn't get down again (وہ پیڑ پر چڑھ تو گئی مگر اتر نہ سکی۔)

Get going = شروع کرنا They wanted to get going on the construction of the house. (وہ مکان بنانا شروع کرنا چاہتے تھے۔)

Get in = داخل ہونا "Please get in the train," said the guard. "The train is about to start." (گاڑی کے اندر آئیے "گاڑی نے کہا" گاڑی چلنے والی ہے۔)

Get off = اترنا He got off the noon train. (وہ دوپہر کی گاڑی سے اترتا)

Get out = نکلنا He couldn't get out of the room. (وہ کمرے سے باہر نہیں نکل سکا)

Get up = سو کر جاگنا It is a good habit to get up early in the morning. (صبح جلدی اٹھنا ایک اچھی عادت ہے)

Get together = اکٹھے ہونا We are planning a get together to celebrate our friend's marriage. ہم اپنے دوست کی شادی کے موقع پر اکٹھے ہونے کی سوچ رہے ہیں)

Get through = کامیاب ہونا He got through his examination. (وہ امتحان میں کامیاب ہو گیا) وغیرہ۔

40th Day

چالیسواں دن

یہاں کچھ ٹسٹ دیئے گئے ہیں۔
آئیے اب ان سے اپنی لیاقت کو جانچئے۔ ۲۰ جملوں کے ۲۰ نمبر ہیں۔ آپ کے ۱۶ یا اس سے زائد جملے درست ہوں تو آپ کی حالت بہت اچھی (very good) ہے۔
۱۲ یا اس سے زائد جملے ٹھیک ہوں تو 'اچھا' (fair) ہے۔

Test No.1

۳۱ سے ۳۵ دن

I. ذیل میں کچھ جملے دیئے گئے ہیں اس میں کوئی ایسی غلطی ہے جسے لوگ بولنے یا لکھنے میں کرتے ہیں۔ انہیں درست کیجئے۔ پھر ۳۱ سے ۳۵ دنوں کے جملوں سے ملا کر دیکھئے اور سمجھئے کہ ان کے لئے کیا اصول ہیں۔ (مضمون کا نمبر اور جملے کا نمبر ساتھ دیئے گئے ہیں۔)

1. Would you like to come with us to cinema? [1:5].
2. Let us go through bus. [1:8].
3. No, I don't know to play it. [1:11].
4. It's mine pleasure. [2:22].
5. Have nice journey. [2:31].
6. Thanks for present. [3:39].
7. Wish you new year. [4:45].
8. Congratulations for your success. [4:48].
9. Please wake up him. [7:6].
10. Let me do work. [7:9].
11. Please repeat again. [7:14].
12. What sweet dishes you have? [8:10].
13. Have little more. [8:16].
14. Are you an vegetarian? [8:27].
15. He is glutton. [8:50].
16. When you have dinner? [9:11].
17. You are late by half hour. [9:36].
18. May we rest here for while? [10:19].
19. Tell the truth and speak no lies. [11:3].
20. Note down this. [11:36].

Test No.2

۳۶ سے ۳۹ دن

II. ذیل میں جو جملے دیئے گئے ہیں انہیں آپ نے پچھلے دنوں تھوڑی بہت تبدیلیوں کے ساتھ دیکھا ہے۔ اب آپ انہیں ذرا غور سے پڑھیئے اور جہاں کہیں غلطی ہو اسے ٹھیک کر لیجئے۔ اور وجہ دریافت کریئے۔ (جملوں کے ساتھ Topic No. اور Sentence No. دیا گیا ہے۔)

1. Don't write in pencil. Please write with pen. [12:59-60].
2. Chew your food good. [12:77].
3. You must guard bad habits. [12:88].
4. You can ask if difficulty. [13:11].
5. It's pity. [14:1].
6. It was God will. [14:18].
7. Whom I should trust? [15:23].
8. He is nuisance. [15:36].
9. I can't accept what do you say. [17:1].
10. How I can do this! [17:12].
11. Don't be proud for your riches. [17:20].
12. Do not walk at the long grass. [17:22].
13. I don't know to sing. [17:26].
14. Don't angry. [17:27].
15. I entirely agree to you. [18:8].
16. Yes, that is truth. [18:10].
17. I'll follow your advices. [18:12].
18. Forgive me to interrupt you sir! [21:8].
19. It was merely done with mistake. [21:12].
20. I am awfully sorry for kept you waiting so long. [21:18].

Test No.3

III. ذیل میں دیئے گئے جملوں میں کچھ نہ کچھ غلطی ہے۔ انہیں درست کر کے لکھیں۔ غلطیاں ٹیڑھے رسم الخط (Italics) میں دی گئی ہیں۔

1. Be careful not to *loose* your money.
2. Has the clerk *weighed* the letter?
3. Physics are not easy to learn.
4. You have a *poetry* to learn by heart.
5. My *luggages* are at the station.
6. You have five *thousands* rupees.
7. When she entered the room, she saw a notebook on the *ground*.
8. Let us see a *theater* tonight.
9. Which is the *street* to the village?
10. My younger brother is five and a half feet *high*.
11. Are you *interesting* in your work?
12. I have now *left* cricket.
13. Madam, *will* I go home to get my exercise book?
14. She sometimes *puts* on red shoes.
15. She *wears* her clothes in the morning.
16. There *is* a lot of flowers on this tree.
17. How *many* paper do you want?
18. He has given up smoking, *isn't* it?
19. Why *he not* sees a film?
20. *What does* elephants eat?

1. lose, 2. weighed, 3. is, 4. poem, 5. luggage is, 6. thousand, 7. floor, 8. play, 9. road, 10. tall, 11. interested, 12. given up, 13. may, 14. wears, 15. puts on, 16. are, 17. much, 18. hasn't he, 19. doesn't he see, 20. what do.

118

Test No.4

IV. مندرجہ ذیل جملوں میں خالی جگہ کے آگے تو سین میں دیئے گئے لفظ بھریئے۔ ان میں مناسب الفاظ چن کر خالی جگہ کو پر کریئے۔

1. ... (Shall, Will) you please help me out of this difficulty? 2. She was over-joyed... (to, into) see her lost baby.
3. Thanks... (to, for) your food wishes. 4. We congratulated him... (at, on) his success. 5. ... (Get, Let) me go home. 6. Are you feeling... (thirst, thirsty)? 7. Do you... (drink, take) milk or tea? 8. What... (is, are) the news. 9. Remind him... (of, on) his promise. 10. Switch... (out, off) the light. 11. Go.... (on, in) person to post this important letter. 12. Give.... (in, up) smoking, it's harmful. 13. Is there any need.... (for, to) worry? 14. Do not find fault.... (on, in, with) others. 15. Are you angry.... (on, with) me? 16. I know very little..... (of, in, on) this connection. 17. Get out (from, of) my sight. 18. You are... (loosing, losing) temper. 19. We... (may, shall) have some coffee. 20. We must avoid.... (smoking, to smoke).

16. in, 17. of, 18. losing, 19. shall, 20. smoking.

1. Will, 2. to, 3. for, 4. on, 5. Let, 6. thirsty, 7. take, 8. is, 9. of, 10. off, 11. in, 12. up, 13. to, 14. with, 15. with,

درجہ ذیل جملوں میں

Test No.5

V. مندرجہ ذیل جملوں کا اردو میں ترجمہ کیجئے :

1. No, I don't take tea. 2. I won't be able to attend his birthday party. 3. He does not agree with me. 4. They didn't come. 5. The lion killed two shepherds. 6. Yamuna was flooded. 7. Raise the curtain. 8. Don't they run fast? 9. How can it be so? 10. The tiger in the cage frightened the children. 11. I want your kind help. 12. He did it. 13. Who plays football in the park? 14. He lives only on milk. 15. Isn't he twelve years old?

Test No.6

VI. سوال V کے منفی جملوں کو مثبت جملوں میں اور مثبت جملوں کو منفی جملوں میں نیچے دی گئی مثالوں کے مطابق بدلئے :

دئے گئے جملے

He didn't play cricket.
She sings very well.

دئے گئے جملے کا الٹا

He played cricket.
She doesn't sing very well.

Test No.7

VII. ان الفاظ کا ٹھیک تلفظ کریئے اور اردو میں لکھئے جیسے : would

invite, invitation, pleasure, journey, hearty, rumour, success, little stomach, quarrel, minutes, forty, fourteen, receipt, honest.

Test No.8

VIII. نیچے کچھ فعل دیئے گئے ہیں ان کے معنی لکھئے۔

(i) to fetch, to enjoy, to meet, to burst, to bring, to enter, to chew, to cheat, to want, to agree, to obey, to move, to forget, to forgive, to hire, to abstain.

(ii) ان دونوں میں کیا فرق ہے؟ لکھئے:-

believe---belief, (to) check---cheque, (to) speak---speech, (to) agree---agreement, (to) cool---cold, (to) invite---invitation, (to) pride---proud, (to) accept --- except

(iii) مندرجہ ذیل کے متضاد لفظ لکھئے جیسے:- (possible-impossible)

Patience, come, accept, clean, improper, without, switch off, back, early, disagree, many, able, empty.

Test No.9

IX. انگریزی فعل go کے بعد مختلف prepositions لگانے سے مختلف معنی ہو جاتے ہیں۔ اس طرح کے با محاورہ الفاظ کے استعمال کی ہر ایک زبان میں اپنی خصوصیت ہوتی ہے۔ ہم go کے کچھ بہت زیادہ بولے جانے والے محاورے نیچے دے رہے ہیں ان کو یاد کریں اور مشق کے لئے جملوں میں استعمال کریں۔

go into = تلاش کرنا

go down = ڈوبنا

go on = جاری رکھنا

go back on = نہ نبھانا

go in for = کسی کام میں منہمک ہونا

go out = بجھنا

go about = کسی کام میں لگنا

go with = ساتھ، میل ہونا

41st Day

اکتالیسواں دن

پانچویں منزل (5th Expedition)

چوتھی منزل میں ہم نے دعوت، آداب، ملاقات، انکار، حکم، جھگڑا، ناراضگی، معافی، التجا وغیرہ مختلف موضوعات پر بولے جاسکتے والے جملوں کو انگریزی میں بولنا سیکھا ہے۔ پانچویں منزل میں ہم صحت، موسم، کردار، لباس، پڑھائی لکھائی، کھیل کود اور گھر میں اور گھر سے باہر کسی سے ملنے پر یا شوپنگ کرتے وقت استعمال ہونے والے انگریزی جملوں کو بولنا سیکھیں گے۔ جہاں ان جملوں کے ذریعہ آپ موقع کے مطابق انگریزی میں بات کر سکیں گے۔ وہیں سبق کے آخر میں دی گئی ہدایت کی مدد سے نئے الفاظ کو پڑھنا اور سابقہ لگا کر بنائے گئے طرح طرح کے الفاظ کا ٹھیک ٹھیک استعمال بھی آپ جان سکیں گے۔

۲۳. گھر میں (At Home)

- | | | | |
|--|---|--------------------------------------|-----|
| لک، میک ڈبیدا اور ہیئر۔ | Look, make the bed over here. | دیکھو، یہاں بستر لگا دو۔ | ۱. |
| دملک ہیز ٹرنڈ ساور۔ | The milk has turned sour. | دودھ پھٹ گیا ہے۔ | ۲. |
| لیٹ می ٹیٹھر د کاؤ۔ | Let me tether the cow. | ٹھہرو، میں گائے باندھ آؤں۔ | ۳. |
| کیپ ڈروم کلین رڈسٹڈ۔ | Keep the room clean/dusted. | کمرہ صاف رکھو۔ | ۴. |
| ڈ کولز ور برنٹ ٹوایشنز۔ | The coals were burnt to ashes. | کونے جل کر راکھ ہو گئے۔ | ۵. |
| ہاؤ منی چلڈرن ڈو یو ہیو؟ | How many children do you have? | آپ کے کتنے بچے ہیں؟ | ۶. |
| وی کک پوٹیتوز ایورڈی ڈے فور آور میلز۔ | We cook potatoes everyday for our meals. | ہمارے یہاں آلو روز پکتے ہیں۔ | ۷. |
| واٹ نیوڈشز آر میڈ ٹوڈے؟ | What new dishes are made today? | آج نئی چیز کیا پکی ہے؟ | ۸. |
| وین ڈڈ د واشرین لاسٹ ٹیک | When did the washerman last take | دھوبی پچھلی دھلائی کب لے گیا تھا؟ | ۹. |
| ڈ کلوزز فور واشنگ؟ | the clothes for washing? | | |
| گیٹ دس کوٹ آئرڈ اگین۔ | Get this coat ironed again. | اس کوٹ کو پھر استری کراؤ۔ | ۱۰. |
| پٹ ویٹ کلوزز ان د سن۔ | Put wet clothes in the sun. | گیلے کپڑے دھوپ میں ڈال دو۔ | ۱۱. |
| لیٹ می گیٹ ریڈی۔ | Let me get ready. | میں ذرا تیار ہوں۔ | ۱۲. |
| یو آر ٹیکنگ ٹو لوگ۔ ریو آر ہیٹنگ ویری سلو۔ | You are taking too long./You are being very slow. | تم بڑی دیر لگا رہے ہو۔ | ۱۳. |
| ویئل ریچ دیر بفور ٹائم۔ | We'll reach there before time. | ہم وہاں وقت سے پہلے پہنچیں گے۔ | ۱۴. |
| ہر مدران لائز گڈ نیچرڈ۔ | Her mother-in-law is good-natured, | اس کی ساس اچھے مزاج کی عورت ہے۔ | ۱۵. |
| بٹ نوٹ ہر ڈاٹرز ان لاء۔ | but not her daughters-in-law. | لیکن اس کی بہنیں برے مزاج کی ہیں۔ | ۱۶. |
| یو آر ویلم۔ | You are welcome. | آپ کا استقبال ہے۔ | ۱۷. |
| یو شڈ نوٹ گو بیک اوں یور ورڈز۔ | You should not go back on your words./ | تمہیں اپنے وعدے سے نہیں پھرنا چاہیے۔ | ۱۸. |
| یو شڈ کیپ یور ورڈ۔ | You should keep your word. | | |

۱۸. اس نے بہت روکھا برتاؤ کیا۔ He behaved very rudely./He was impudent/rude. جی بی ہیوڈوپری روڈلی۔ رہی وازا چوڈنٹ روڈ۔
۱۹. اپنے برتنوں کو قلعی کرالو۔ Get your utensils tinned. گیٹ یور یوٹنسلز ٹینڈ۔
۲۰. اب میں زیادہ انتظار نہیں کر سکتا۔ I can't wait any longer. آئی کائٹ ویٹ اینی لونگر۔
۲۱. میں صبح کا گھر سے نکلا ہوا ہوں۔ I have been out since morning. آئی ہیو بین آؤٹ سنس مورنگ۔
۲۲. مجھے نیند آرہی ہے۔ I'm feeling sleepy. آئی ایم فیلنگ سلپی۔
۲۳. رات خوب نیند آئی۔ I had a sound sleep last night. آئی ہیڈ اے ساؤنڈ سلپ لاسٹ نائٹ۔
۲۴. اندر کوئی نہیں ہے۔ There is nobody inside. دیئر از نوڈی انسائیڈ۔
۲۵. بس، اب سو جاؤ۔ Now, go to sleep/bed. ناؤ گو ٹو سلپ ریڈ۔
۲۶. تم نے بڑی دیر لگائی۔ You took a long time. یونگ اے لونگ ٹائم۔
۲۷. میں ابھی تیار ہوتا ہوں۔ I'll be ready in a moment. آئی بی ریڈی ان اے مومنٹ۔
۲۸. آپ نے مجھے جگا کیوں نہیں لیا؟ Why didn't you wake me up? وائی ڈونٹ یو ویک می اپ؟
۲۹. میں نے آپ کو جگانا مناسب نہیں سمجھا۔ I didn't think it proper to wake you up. آئی ڈونٹ تھنک اٹ پردر پروڈیک یو اپ۔
۳۰. میں ذرا آرام کر لوں۔ I'll relax/rest for a while. آئی ریلکس ریریسٹ فور اے وائیل۔
۳۱. کرسی لیجئے۔ Pull/have a chair, please. پل رہیو اے چیئر پلیز۔
۳۲. آپ ابھی تک جاگ رہے ہیں۔ You are still awake! یو آراشل او ویک!
۳۳. دروازہ کون کھٹکھٹا رہا ہے۔ Who is knocking at the door? ہوا زونگ ایٹ د ڈور۔
۳۴. آج صبح میری آنکھ دیر سے کھلی۔ I woke up late this morning. آئی ووک اپ لیٹ دس مورنگ۔
۳۵. آپ سے کوئی ملنے آیا ہے۔ Someone has come./ سم ون ہیو کم۔
۳۶. اندر آئیے۔ There is someone to see you. دیئر از سم ون ٹوسی یو۔
۳۷. بیٹھئے۔ Please come in. پلیز کم ان۔
۳۸. انور کہاں ہے؟ Please be seated./Please have a seat./ پلیز بی سیڈ/پلیز ہیو اے سیٹ۔
۳۹. معلوم نہیں کہاں ہے۔ Please sit down. پلیز سٹ ڈاؤن۔
۴۰. کیا ہے؟ Where is Anwar? ویئر از انور؟
۴۱. کون ہے؟ I don't know where he is. آئی ڈونٹ نو ویئر ہی از۔
۴۲. میں مغیث ہوں۔ What's it? واٹس اٹ؟
۴۳. ارشداندر ہے کیا؟ Who's it? ہوز اٹ؟
۴۴. دن بہت چڑھ آیا ہے۔ It's me, Mughis. اٹس می مغیث۔
۴۵. آج کل میرا ہاتھ تنگ ہے۔ Is Arshad in? ازارشدان؟
۴۶. کوئی اچھا باورچی رکھ لو۔ The day is far advanced. د ڈے از فار ایڈوانسڈ۔
۴۷. میں بہت تھکا ہوں۔ I'm hard up/tight these days. آئی ہارڈ اپ رنائٹ دیئر ڈیز۔
۴۸. آؤگپ لڑائیں۔ Engage some expert cook. انگیج سم ایکسپرٹ کک۔
- آئی ایم ڈیڈ/ٹیریبلی ٹائرڈ۔ I am dead/terribly tired. آئی ایم ڈیڈ/ٹیریبلی ٹائرڈ۔
- لیٹس ہیو اے چیٹ۔ Let's have a chat. لیٹس ہیو اے چیٹ۔

بولٹ د ڈور۔	Bolt the door.	دروازے کی چٹختی لگا دو۔	۴۹
اٹس ٹائم ٹو ڈیپارٹ ناؤ۔	It's time to depart now.	اب جانے کا وقت ہے۔	۵۰
کیپ د ہاؤس ہولڈ تھنگز ان دیئر پلیس۔	Keep the household things in their place.	گھر کی چیزوں کو ٹھیک سے رکھو۔	۵۱
ٹیک ریٹ ریلیکس ہیئر ٹو نائٹ۔	Take rest/Relax here tonight.	آج رات یہیں آرام کریں۔	۵۲
یو آر ڈوونگ۔	You are dozing.	آپ تو اونگھ رہے ہیں۔	۵۳
میک مائی بیڈ۔	Make my bed.	میرا بستر کر دو۔	۵۴
یور نوز از رنگ۔	Your nose is running.	تمہاری ناک بہ رہی ہے۔	۵۵
وی کپٹ ٹوکنگ رچیننگ ٹل ویری لیٹ۔	We kept talking/chatting till very late.	ہم بہت دیر تک باتیں کرتے رہے۔	۵۶
رنگ اپ ڈ ڈاکٹر۔	Ring up the doctor.	ڈاکٹر صاحب کو فون کرو۔	۵۷
مائی میٹرنل انکل ہیئر کم ٹو سی می۔	My maternal uncle has come to see me.	میرے ماموں مجھ سے ملنے آئے ہیں۔	۵۸
دس جنٹلمین مین ہیئر سم ورک ود یو۔	This gentleman has some work with you.	ان کو آپ سے کچھ کام ہے۔	۵۹
آئی ہیو ٹو گو ٹو ہیز ہاؤس ر آئی ہیو ٹو کول اون ہم۔	I have to go to his house./I have to call on him.	مجھے اس کے گھر جانا ہے۔	۶۰
ہی لیوز سپیریٹلی فروم ہیز پیرنٹس۔	He lives separately from his parents.	وہ اپنے والدین سے الگ ہے۔	۶۱
ہیڈ ہی آسکڈ می، آئی ووڈ ہیو اسٹایڈ۔	Had he asked me, I would have stayed.	اگر اس نے مجھے کہا ہوتا تو میں رک گیا ہوتا۔	۶۲
آئی ٹیک رہیو اے شور باٹھ	I take/have a shower-bath	میں روز سویرے فوارے کے نیچے نہاتا ہوں۔	۶۳
ایوری مورننگ۔	every morning.		

برائے یادداشت (To Remember)

* انگریزی میں لفظ کے آخر میں s لگا کر جمع بناتے ہیں۔ لیکن کچھ الفاظ کے ساتھ s بڑی احتیاط سے لگانا پڑتا ہے۔ مثال کے طور پر son-in-law

سن۔ ان۔ لا (داماد) کی جمع sons-in-law سنز۔ ان۔ لا ہے، son-in-laws سن۔ ان۔ لا نہیں۔ اسی طرح مندرجہ ذیل الفاظ کے جمع بنتے ہیں:

Father-in-law	(فادر۔ ان۔ لا)	خسر، سر	Fathers-in-law
Brother-in-law	(بردر۔ ان۔ لا)	بھنوئی، سالادیور	Brothers-in-law
Mother-in-law	(مدر۔ ان۔ لا)	خوش دامن، ساس	Mothers-in-law
Sister-in-law	(سسٹر۔ ان۔ لا)	بھابی، سالی، سر بیج	Sisters-in-law
Governor-General	(گورنر جنرل)	سربراہ انتظامیہ	Governors-General
Commander-in-chief	(کمانڈر۔ ان۔ چیف)	فوج کا سربراہ	Commanders-in-chief

دیکھنا یہ ہوتا ہے کہ الفاظ کے مجموعہ میں جو خاص لفظ ہے۔ اسی کے ساتھ s جوڑا جائے۔ اسی قاعدے کے مطابق step-son اسٹیپ سن (سوتیلایا) کا جمع step-sons اسٹیپ سنس بنتا ہے اور maid-servant میڈ سرونٹ کی جمع maid-servants میڈ سرونٹس۔

42nd Day

پیا لیسواں دن

۲۴. گھر سے باہر (Out of Home)

- | | | |
|--|---|-----|
| دس شواز ویری ٹائٹ۔
This shoe is very tight. | یہ جوتا بہت تنگ ہے۔ | ۱. |
| ویئرڈ زڈس روڈ لیڈ ٹو؟
Where does this road lead to? | یہ سڑک کدھر جاتی ہے۔ | ۲. |
| دس روڈ لیڈز ٹو روہتک۔
This road leads to Rohtak. | یہ سڑک روہتک جاتی ہے۔ | ۳. |
| جسٹ ہولڈ مائی سائیکل/بائیک۔
Just hold my cycle/bike. | ذرا میری سائیکل پکڑنا۔ | ۴. |
| آئی ہیو ٹو کیپ او ایک برویک اپ ایٹ نائٹ۔
I have to keep awake/wake up at night. | مجھے رات کو جاگنا پڑتا ہے۔ | ۵. |
| الویز کیپ ٹو د لیفٹ۔
Always keep to the left. | ہمیشہ بائیں ہاتھ چلو۔ | ۶. |
| الویز واک اون د فوٹ پاتھ۔
Always walk on the footpath. | ہمیشہ فٹ پاتھ پر چلو۔ | ۷. |
| بی ویئر او ف پک پائٹس۔
Beware of pickpockets. | جیب تراشوں سے بچو۔ | ۸. |
| آئی ایم نوٹ فونڈ او ف تھیٹر/سینگ پلیز۔
I am not fond of theatre/seeing plays. | مجھے ناٹک دیکھنے کا شوق نہیں ہے۔ | ۹. |
| آئی ہیو چینجڈ مائی ہاؤس آئیو شفٹڈ
I have changed my house/I've shifted
from the old place. | میں نے اپنا مکان بدل لیا ہے۔ | ۱۰. |
| فرم دی اولڈ پلیس۔
Can one get a taxi/cab here? | کیا یہاں کوئی کرائے کی موٹر مل سکتی ہے؟ | ۱۱. |
| کم داٹ مے وی مسٹ ریچ د
میٹنگ ان ٹائم۔
Come what may, we must reach the
meeting in time. | چاہے کچھ ہو، ہمیں میٹنگ میں
ٹھیک وقت پر پہنچ جانا چاہئے۔ | ۱۲. |
| دس روڈ از کلوزڈ ٹو د پبلک۔
This road is closed to the public. | یہ سڑک لوگوں کے لئے بند ہے۔ | ۱۳. |
| نو انٹری وداؤٹ پرمیشن۔
No entry without permission. | بغیر اجازت اندر آنا منع ہے۔ | ۱۴. |

۲۵. ملازم سے (To Servant)

- | | | |
|--|---|----|
| کم ہیئر بوائے۔
Come here boy. | یہاں آؤ لڑکے! | ۱. |
| برنگ د فوڈ۔
Bring the food. | کھانا لاؤ۔ | ۲. |
| گیٹ می اے گلاس او ف واٹر۔
Get me a glass of water. | ایک گلاس پانی لاؤ۔ | ۳. |
| گو اینڈ پوسٹ ڈیز لیٹرس۔
Go and post these letters. | وہاں جاؤ اور یہ خطوط لیٹر بکس میں ڈالو۔ | ۴. |
| واش د کلوزز۔
*Wash the clothes. | کپڑے دھوؤ۔ | ۵. |
| ہری اپ رمیک ہسٹ۔
Hurry up/Make haste. | جلدی کرو۔ | ۶. |
| لیفٹ/پک اپ/کاری تھ بونڈل۔
Lift/Pick up./Carry the bundle. | بونڈل اٹھاؤ۔ | ۷. |
| گیو می ہاف اے بریڈ/چپاتی۔
Give me half a bread/chapati. | مجھے آدھی (ڈبل) روٹی دو۔ | ۸. |

(i) Clothes (کلوزز) سلے ہوئے کپڑوں کو کہتے ہیں۔ Cloth بغیر سلے کپڑوں کو

(ii) cloth (کلوڈ) فعل بھی ہے یعنی کپڑے پہننا/پہنانا

۹. اب تم جاؤ، مجھے کچھ کام کرنا ہے۔ You go now, I have to do some work. یو گوناؤ، آئی ہیو ٹو ڈوسم ورک
۱۰. راستہ دکھاؤ۔ Show the way. شو د وے۔
۱۱. انہیں باہر چھوڑ آؤ۔ Show him out. شو ہم آؤٹ۔
۱۲. بیچ میں مت بولو۔ Don't interrupt. ڈونٹ انٹراپٹ۔
۱۳. ذرا سنو۔ Just listen. جسٹ لسن۔
۱۴. گھبراؤ نہیں۔ Don't worry. ڈونٹ وری۔
۱۵. تھوڑی دیر تھہرو۔ Wait a bit. ویٹ اے بیٹ۔
۱۶. پنکھا چلا دو۔ Switch on the fan. سوئچ اون ڈفن۔
۱۷. شور مت مچاؤ۔ Don't make a noise. ڈونٹ میک اے نو آئز۔
۱۸. دیکھو! بچہ کیوں رورہا ہے۔ Go and see why the child is weeping/crying. گوائنڈسی وائی دچائیلڈ از ویپنگ / کرائنگ۔
۱۹. ذرا کاغذ پنسل دینا۔ Give me a pencil and a piece of paper. گیومی اے پنسل اینڈ اے پیس اوپ پیپر۔
۲۰. جب تک میں نہ آؤں یہیں بیٹھے رہو۔ Wait here until I'm back. ویٹ ہیئر اٹل آئم بیک۔
۲۱. اب تم جا سکتے ہو۔ You may go now. یو مے گوناؤ۔
۲۲. مجھے چار بجے جگا دینا۔ Wake me up at 4 o'clock. ویک می اپ ایٹ فور اوکلوک۔
۲۳. لیمپ جلاؤ۔ Light the lamp. لائٹ ڈیمپ۔
۲۴. لائٹ کھولو بند کرو۔ Switch on/off the light. سوئچ اون/اؤف ڈ لائٹ۔
۲۵. ایک طرف ہو جاؤ۔ Move aside. موو آسائیڈ۔
۲۶. اپنی عقل سے کام کرو۔ Use your mind/brains. یوز یور مائنڈ/برینس۔
۲۷. کل جلدی آنا نہ بھولنا۔ Don't forget to come early tomorrow. ڈونٹ فورگیٹ ٹو کم اری ٹومورو۔
۲۸. بس، اب تھوڑا آرام کرلو۔ Go and relax for a while. گوائنڈریلکس فور اے وائل۔

برائے یادداشت (To Remember)

اسم کی طرح کئی صفت کے صرف آخری حصے کو دیکھ کر پہچانا جاسکتا ہے۔ Articles of daily use are now available in the market. (روز مرہ کام میں آنے والی چیزیں اب بازار میں ملتی ہیں) avail فعل کے آگے able لگا کر available صفت بنایا گیا ہے۔ اسی طرح agreeable (اچھا لگنے والا) comfortable (آرام دہ) dependable (جس پر منحصر رہ سکیں) eatable (کھانے لائق) manageable (انتظام کرنے لائق) payable (جسکی ادائیگی کی جاسکے)، saleable (قابل فروخت) washable (دھونے لائق) اصل مادہ (اسم یا فعل) میں able لگانے سے بنے ہیں۔ کئی بار able کا کام کرنے کے لئے ible بھی لگتا ہے۔ جیسے: combust (جلنا) سے combustible (جلنے والا) eligible (قابل انتخاب) illegible (جو پڑھنا نہ جاسکے)

کچھ اسماء اور افعال کے آخر میں al لگا کر بھی صفت بنتے ہیں جیسے:

brute سے brutal (ظالم)	continue سے continual (لگاتار)
centre سے central (درمیانی)	term سے terminal (آخری حصہ کا)

ایسے میں لفظ کے آخر میں اگر 'e' ہو تو وہ ہٹ جاتی ہے۔

43rd Day

تینتالیسواں دن

۲۶. ملنے پر (On Meeting)

- | | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|
| اٹس بین نائس سی سنگ یو۔ | It's been nice seeing you. | ۱. آپ کے آنے سے بڑا لطف رہا۔ |
| وین ڈو آئی سی یو اگین؟ | When do I see you again./ | ۲. اب کب ملاقات ہوگی؟ |
| وین شیل وی میٹ اگین؟ | When shall we meet again? | |
| آئی ایم گلڈ ٹو سی یو۔ | I am glad to see you! | ۳. آپ سے ملکر بڑی خوشی ہوئی۔ |
| دیر از سمٹنگ امپورٹنٹ ٹو ڈو۔ | There is something important to do. | ۴. ایک ضروری کام آ گیا ہے۔ |
| وائی ڈڈنٹ یو کم ویٹ ڈے؟ | Why didn't you come that day? | ۵. آپ اس دن کیوں نہیں آئے؟ |
| یو آر مسٹیکن۔ ریو آرایٹ فولٹ۔ | You are mistaken./You are at fault. | ۶. تم غلطی پر ہو۔ |
| لونگ ٹائم نوسی۔ | Long time no see. (informal)/ | ۷. تم بہت دنوں سے نظر نہیں آئے۔ |
| ڈڈنٹ سی یو فور اے لونگ ٹائم۔ | Didn't see you for a long time. | |
| ہی ہیز آسکڈ فور یو۔ | He has asked for you. | ۸. انہوں نے آپ کو یاد کیا ہے۔ |
| مائی ورک از نوٹ یٹ اوور۔ | My work is not yet over. | ۹. ابھی میرا کام ختم نہیں ہوا۔ |
| آئیو کم ٹو سیک یو رائڈ وائس۔ | I've come to seek your advice. | ۱۰. میں آپ سے صلاح لینے آئی ہوں۔ |
| آئی ویش ٹو ٹوک ٹو یو۔ | I wish to talk to you. | ۱۱. مجھے تم سے باتیں کرنی ہیں۔ |
| آئی وینڈ لونگ فور یو۔ | I waited long for you. | ۱۲. آپ کا بڑا انتظار کیا۔ |
| یو آر لیٹ ہائی ہاف این آور۔ | You are late by half an hour.* | ۱۳. آپ آدھا گھنٹہ دیر سے ہیں۔ |
| وی ہیو کم ٹو اری۔ | We have come too early. | ۱۴. ہم بہت ہی جلدی آ گئے ہیں۔ |
| ہاؤ آریو؟ | How are you? | ۱۵. آپ کا کیا حال چال ہے؟ |
| انٹروڈیوس می ٹو ہم۔ | Introduce me to him. | ۱۶. اس سے میرا تعارف کرادو۔ |
| وائر اباؤٹ یور ویلفیئر۔ | Wire about your welfare. | ۱۷. اپنی راضی خوشی کا تار دو۔ |
| ٹیک ایکسرسائز ڈیلی ریوری ڈے۔ | Take exercise daily/everyday. | ۱۸. ہر روز ورزش ضرور کرو۔ |
| آئی ہینٹ ہیرڈ اباؤٹ ہم فور لونگ۔ | I haven't heard about him for long. | ۱۹. زمانے سے اسکی کوئی خبر نہیں آئی۔ |
| لیٹس ہیو سم گڈ نیوز۔ | Let's have some good news. | ۲۰. کوئی اچھی خبر سنائیے۔ |
| یور لیٹر ہیز جسٹ بین ریسیوڈ۔ | Your letter has just been received. | ۲۱. آپ کا خط ابھی ابھی ملا ہے۔ |
| رائٹ امی جیمپلی اون ریچنگ۔ | Write immediately on reaching. | ۲۲. جاتے ہی خط لکھنا۔ |

- ۲۳ کہیں بھول نہ جانا۔
Don't forget it./Keep it in mind. ڈونٹ فورگیٹ اٹ رکیپ اٹ ان مائنڈ۔
- ۲۴ ان کے آجانے پر مجھے خبر دینا۔
Let me know when he comes. لیٹ می نو وین ہی کمس۔
- ۲۵ پھر ملیں گے۔
See you again. سی یو اگیئن۔
- ۲۶ انہیں میرا سلام لکھ دینا۔
Give/convey my regards to him. گیور کنوے ماٹی ریگاردس ٹو ہم۔
- ۲۷ کبھی کبھی خط ضرور ڈال دیا کرو۔
Do write to me sometimes/off and on. ڈو رائٹ ٹو می سم ٹائمز براؤف اینڈ اون۔
- ۲۸ مجھے اپنا پتہ دیتے جاہیے۔
Please give me your address. پلیز گیوی یور ایڈرس۔
- ۲۹ اگلے اتوار مجھے ملو۔
Meet me next Sunday. میٹ می نیکسٹ سنڈے۔
- ۳۰ کیا تم نے اس کیساتھ ملاقات طے کر لی ہے۔
Have you arranged/fixed up a meeting with her/him? ہیو یو اریجڈ/فکسڈ اپ اے میٹنگ ود ہر/ہم۔
- ۳۱ ان سے مل کر بڑی خوشی ہوئی۔
It was nice meeting him. اٹ واز نائس میٹنگ ہم۔
- ۳۲ آپ کسی وقت بھی آئیے۔
You are always welcome. یو آرا ولویز ویلکم۔
- ۳۳ تکلف مت کیجئے۔
There is no need for formality./Don't be formal. دیسرازنونیدفور فورمیلسٹی رڈونٹ بی فورمل۔
- ۳۴ میرے تعلقات اس کے ساتھ بگڑے ہوئے ہیں۔
I am not on good terms with him. آئی ایم نوٹ اون گڈ ٹرمز ود ہم۔
- ۳۵ ہمارے آپسی تعلقات بہت اچھے ہیں۔
We have an excellent/perfect relationship with each other. وی ہیو این ایکسلینٹ/پرفیکٹ ریلیشن شپ ود ایچ ادر۔
- ۳۶ آج کی سہانی/خوبصورت شام کے لئے شکریہ
Thanks for a pleasant/wonderful/lovely evening!
تھینکس فور اے پلیزینٹ/ونڈرفل/لولی ایوننگ۔

برائے یادداشت (To Remember)

انگریزی میں کچھ ایسے الفاظ ہیں جن کا plural میں استعمال کرنے پر معنی میں تھوڑی تبدیلی ہو جاتی ہے۔ مثلاً Rich کا معنی امیر ہے، Rich, Riches کا جمع نہیں۔ مثلاً He is a rich man. وہ امیر آدمی ہے۔ Riches make men proud. (دولت لوگوں کو مغرور بنا دیتی ہے) اسی طرح مندرجہ ذیل الفاظ ہمیشہ جمع ہی ہوتے ہیں۔

alms (آمز) خیرات، spectacles (اسپیکٹیکلز) عینک، trousers (ٹراؤزرز) پینٹ، scissors (سیزرز) قچی، shorts (شورٹس) نیکر۔
کچھ الفاظ ایسے بھی ہیں جو جمع کے مگر ہمیشہ واحد لفظ کی طری کام میں لائے جاتے ہیں۔ جیسا کہ Mathematics is difficult. (میتھمیٹکس از ڈیفییکلٹ) حساب سخت مضمون ہے۔ اسی طرح یہ لفظ جمع الفاظ کی طرح مستعمل ہیں۔ ان کی خوب مشق کریں:

Innings (اننگز) پاری، News (نیوز) خبر، means (میںز) طریقہ، corps (کور) فوج کی ٹکڑی، series (سیریز) کتابوں کا سلسلہ۔
* آدھے گھنٹے کے لئے half an hour کا استعمال ہوتا ہے۔

44th Day

چوالیسواں دن

۲۷. خریداری (Shopping)

۱. وہ تو ایک معمولی دکاندار ہے۔
۲. ریزی والے اونچی
آواز سے چلا رہے ہیں۔
۳. یہ چاول گھٹیا درجے کا ہے۔
۴. یہ چیز کوڑیوں کے بھاؤ بک رہی ہے۔
۵. آج کل تجارت سست ہے۔
۶. یہ کتاب دھڑا دھڑ بک رہی ہے۔
۷. میرے پاس پچاس پیسے کم ہیں۔
۸. وہ حلوائی باسی چیزیں بیچتا ہے۔
۹. تم نے مجھے ایک روپیہ کم دیا۔
۱۰. یہ کپڑا دھونے پر سکڑ جاتا ہے۔
۱۱. یہ آم زیادہ پکا ہوا ہے۔
۱۲. ہڑتال کی وجہ سے سب کام بند ہے۔
۱۳. ہر طرح کا کپڑا اس دکان سے مل سکتا ہے۔
۱۴. یہ کتاب خوب چلتی ہے۔
۱۵. دام گر رہے ہیں۔
۱۶. یہ کوٹ تنگ ہے۔
۱۷. یہ کرسی ساٹھ روپے میں بہت سستی ہے۔
۱۸. بال بہت چھوٹے نہ کاٹنا۔
۱۹. ادھار کبھی مت خریدو۔
۲۰. میرا حساب چکا دو۔
۲۱. بازار سے بیس روپے کا آٹا لے آؤ۔
۲۲. میری پتلون ڈھیلی رنگ ہے۔
- He is a petty/an ordinary shopkeeper.
The hawkers are shouting at the top
of their voice.
This rice is of an inferior quality.
This article is selling at a
throw-away price.
There is depression in trade these days./
There is a slump in business these days.
This book is selling like hot cakes.
I am short by fifty paise.
This confectioner sells stale stuff/things.
You have given me one rupee less.
This cloth shrinks on washing.
This mango is over-ripe.
Everything is closed because of the strike.
All varieties of cloth are available
at this shop.
This book is very popular.
The prices are falling.
This coat is tight for me.
This chair is quite cheap for sixty rupees.
Don't cut the hair too short.
Don't buy on credit.
Clear my accounts.
Bring flour for twenty rupees
from the bazaar/market.
My trousers are loose/tight.

۲۳. میری گھڑی کو تیل اور صفائی چاہئے۔
 ۲۴. کیا تمہیں اپنا جوتا پاؤں میں لگتا ہے۔
 ۲۵. یہ کپڑا کوٹ کے لئے پورا ہے۔
 ۲۶. میرا ناپ لو۔
 ۲۷. مجھے کچھ اچھی کتابیں دیجئے۔
 ۲۸. ڈاکٹر صاحب کا کام خوب چلتا ہے۔
 ۲۹. اس قمیص کے ٹھیک ٹھیک دام لے لو۔
 ۳۰. کیا مال اچھا ہے؟
 ۳۱. رنگ پکا ہے نا؟
 ۳۲. یہاں سے بازار کتنی دُور ہے؟
 ۳۳. کافی دُور ہے۔
 ۳۴. اگر تم ایک ہی جگہ سے ساری چیزیں خریدنا چاہتے ہو تو سپر بازار میں جاؤ۔
 ۳۵. یہ دکان دار ملاوٹ کی ہوئی چیزیں بیچتا ہے۔
 ۳۶. کیا آپ چیک قبول کرتے ہیں۔
 ۳۷. یہ میلا/گندا ہے۔
 ۳۸. یہ پھٹا ہوا ہے۔
 ۳۹. یہ بالکل نیا ہے۔
 ۴۰. یہ دکان دار ادھار چیزیں نہیں بیچتا۔
- مائی واچ نیڈز کلیئنگ اینڈ آئیلنگ۔ My watch needs cleaning and oiling.
 ڈز یور شو پیچ یو؟ Does your shoe pinch you?
 دس کلوتھ از انف فور اے کوٹ۔ This cloth is enough for a coat.
 ٹیک مائی میزرنمنٹس۔ Take my measurements.
 گیومی سم گڈ بکس۔ Give me some good books.
 ڈڈاکٹر ہیڈز اے لارج پریکٹس۔ The doctor has a large practice.
 چارج اے ریژنبل پرائس فار دس شرٹ۔ Charge a reasonable price for this shirt.
 ازڈ اسٹف گڈ؟ Is the stuff good?
 ازڈ کلر فاسٹ؟ Is the colour fast?
 ہاؤ فار ازڈ مارکیٹ فروم ہیئر؟ How far is the market from here?
 اس کو ائنٹ فار۔ It's quite far.
 اف یو ویش ٹو بائی ایوری تھنگ فروم ون پلیس، گو ٹو سپر بازار۔ If you wish to buy everything from one place, go to Super Bazaar.
 دس شوپ کیپر سلز اڈلٹریٹڈ اسٹف/تھنگز۔ This shopkeeper sells adulterated stuff/things.
 ڈو یو اسیپٹ چیکیس؟ Do you accept cheques?
 اس سوائلڈ/ڈرنٹی۔ It's soiled/dirty.
 اس ٹورن۔ It's torn.
 اس برانڈ نیو۔ It's brand new.
 دس شوپ کیپر ڈزنٹ سیل تھنگز اون کریڈٹ۔ This shopkeeper doesn't sell things on credit.

لوگوں / چیزوں سے متعلق (Describing People/Things)

۱. وہ لمبا ہے۔ He is tall.
 ۲. وہ چھوٹے قد کی ہے۔ She is short.
 ۳. سمیر درمیانی قد کا ہے۔ Sameer is of medium height.
 ۴. ممتا ز فیٹ ہے۔ Mamta is fat.
 ۵. کٹی ڈبلی پتی ہے۔ Kitty is slim.
 ۶. نین کا جسم سڈول ہے۔ Nitin is well built.
 ۷. نیہا خوبصورت ہے۔ Neha is pretty/beautiful.
 ۸. وپن خوبصورت ہے۔ Vipin is handsome.
 ۹. سیمی گوری ہے۔ Simi is fair.
 ۱۰. سور بھ سا نولہ رکالا ہے۔ Saurabh is dark.

His complexion is wheatish.	اس کا رنگ گہواں ہے۔	۱۱
Nitin has moustache.	نتن کے مونچھ ہے۔	۱۲
Mr. Singh has a beard/moustache.	مسٹر سنگھ کے داڑھی مونچھ ہے۔	۱۳
Pradeep is clean-shaved.	پردیپ کی داڑھی مونچھ نہیں ہے۔	۱۴
This box is heavy.	یہ بکس وزنی ہے۔	۱۵
This packet is light.	یہ پیکٹ ہلکا ہے۔	۱۶
This table is round.	یہ میز گول ہے۔	۱۷
My purse is square.	میرا پرس چوکور ہے۔	۱۸
This basket is oval.	یہ ٹوکری انڈا نما ہے۔	۱۹
This book is circular.	یہ کتاب مدور ہے۔	۲۰
This well is very deep.	یہ کنواں بہت گہرا ہے۔	۲۱
This pond is shallow.	یہ تالاب اتھلا ہے۔	۲۲
This route is long but safe.	یہ راستہ لمبا ہے لیکن محفوظ ہے۔	۲۳
This route is short but risky/dangerous.	یہ راستہ چھوٹا ہے لیکن خطرناک ہے۔	۲۴
This chapati is stale and hard.	چپاتی باسی اور سخت ہے۔	۲۵
The bread is fresh and soft.	ڈبل روٹی تازہ اور نرم ہے۔	۲۶
The food is delicious.	کھانا بہت لذیذ ہے۔	۲۷
There is a high wall between the two houses.	دو گھروں کے درمیان اونچی دیوار ہے۔	۲۸
This room has a low ceiling.	اس کمرے کی چھت نیچی ہے۔	۲۹

برائے یادداشت (To Remember)

جن الفاظ کے آخر میں ant ہوتا ہے وہ اسم یا صفت ہوتے ہیں۔ جیسے: abundant (کافی مقدار میں موجود)، distant (دور کا)، ignorant (ناقص)، important (ضروری)، یہ لفظ صفت ہیں مگر applicant (مدعی راجتی)، servant (سروٹ) لوکر، وغیرہ اسم ہیں اگرچہ ان کے آخر میں بھی ant ہے۔ ent میں ختم ہونے والے لفظ بھی (ant میں ختم ہونے والے الفاظ کے جیسے) اسم جیسے کہ ascent (چڑھائی)، comment (رائے زنی) بھی ہوتے ہیں اور صفت بھی۔ جیسے: content (قناعت)، dependent (متحصر)، excellent (اعلیٰ، نفیس)، intelligent (ذہین و فطین) violent (متشدد) وغیرہ۔

صفت کی موٹی پہچان میں سے ایک یہ ہے کہ لفظ کے آخر میں ful ہو۔ مثال کے طور پر: This is a beautiful garden. (یہ خوبصورت باغ ہے)۔ یہاں beauty میں ful لگایا گیا ہے اور y بدل کر i ہو گیا ہے۔ کچھ اور مثالیں:

awe	سے	awful	بھیانک (اوفل)	bash	سے	bashful	شرمناک (بیش فل)
colour	سے	colourful	رنگین (کلر فل)	delight	سے	delightful	پرسرت (ڈیلائٹ فل)
power	سے	powerful	قوی (پاور فل)	truth	سے	truthful	سچا (ٹرتھ فل)

45th Day

پینتالیسواں دن

۲۸. مطالعہ (Study)

۱. جیسی ہم محنت کریں گے
As we labour, so shall we be rewarded./
۲. آپ نے انگریزی کی کون کون سی کتابیں پڑھی ہیں۔
Which books in English have you read?
۳. میں اتنا تھک گیا ہوں کہ اپنے درجے میں پڑھنے نہیں جا سکا۔
I'm too tired to attend the class.
۴. اس کا امتحان کب سے ہے؟
When does her examination begin?
۵. میں اس سال بی۔ اے پاس کر لوں گا۔
I'll pass my B.A. this year./
۶. آج میں کچھ نہیں پڑھ سکا۔
I couldn't study anything today.
۷. وہ بی۔ اے امتحان میں ناکامیاب ہو گیا۔
He failed in the B.A. examination.
۸. سوال بڑا آسان ہے۔
The question is very easy.
۹. نہ تو آشا اور نہ ہی اسکی بہن لگاتار اسکول آتی ہے۔
Neither Asha nor her sister comes to school regularly.
۱۰. میں ضرور پاس ہو جاؤں گا۔
I'll definitely pass/get through.
۱۱. میں نے چھپلی رات بڑی مزیدار کتاب پڑھی۔
I read a very interesting book last night.
۱۲. وہ ہندی میں کمزور ہے۔
He is weak in Hindi.
۱۳. آج کل درجہ جلدی لگ جاتا ہے۔
Classes start early nowadays/these days.
۱۴. ہم نے اپنی پڑھائی پوری کر لی۔
We have completed/finished our studies.
۱۵. تم یا تو اس سے معافی مانگو یا پھر جرمانہ ادا کرو۔
Either you beg his pardon or pay the fine.
۱۶. اسے کچھ نہیں آتا جاتا۔
He doesn't know anything./He's good for nothing.
۱۷. وہ بدھ سے حاضر نہیں ہے۔
She has been absent since Wednesday.
۱۸. میرے پاس اپنا کام پورا کرنے کا وقت نہیں۔
I had no time to finish my work.
۱۹. اس کا مطلب کیا ہے؟
What does it mean?
۲۰. وہ اچھی طرح جی لگا کر پڑھتی ہے۔
She takes keen interest in her studies.
۲۱. طلباء کو نتیجہ کل پتہ چلے گا۔
The students will know the result tomorrow.
۲۲. تم امتحان میں پاس ہو گئے۔
You have passed the examination.

۲۳. مجھے پڑھنے کیوں نہیں دیتے؟
 ۲۴. اگر تم پاس ہوئے تو تمہارے والدین خوش ہوں گے۔
 ۲۵. میں انگریزی بولنا جانتی ہوں۔
 ۲۶. تم کس کالج میں پڑھتے ہو؟
 ۲۷. تمہاری پڑھائی کیسی چل رہی ہے؟
 ۲۸. میں اس کالج میں دو سال سے ہوں۔
 ۲۹. میں اس کالج میں ۱۹۸۰ء سے ہوں۔
 ۳۰. تمہارا اسکول اچھا ہے۔
 ۳۱. وہ انگریزی میں اچھا ہے۔
 ۳۲. وہ اس سال امتحان میں نہیں بیٹھے گا۔
 ۳۳. وہ کھیلوں میں بہت ہوشیار ہے۔
 ۳۴. تمہاری لکھائی اچھی نہیں ہے۔
 ۳۵. کتاب ابھی اپنے پاس ہی رہنے دو۔
 ۳۶. وہ اکثر اسکول سے بھاگ جاتا ہے۔
 ۳۷. آپ کا دھیان کس طرف ہے؟
 ۳۸. کیا آپ کا ہیڈ ماسٹر پر کوئی اثر نہیں؟
 ۳۹. ہمارے اسکول میں کل چھٹیاں ہو جائیں گی۔
 ۴۰. لڑکوں! وقت ختم ہو گیا، پرچے دے دو۔
 ۴۱. نیا نظام الاوقات پہلی مئی سے چالو ہوگا۔
 ۴۲. بکواس کیوں کرتے ہو، منہ بند کرو؟
 ۴۳. میرے پاس فالٹو پنسل نہیں ہے۔
 ۴۴. ہماری آپس میں بول چال نہیں ہے۔
 ۴۵. ہمارا ایک دوسرے کے گھر آنا جانا نہیں ہے۔
 ۴۶. یہ طالب علم دسویں درجہ میں نہیں چل سکے گا۔
 ۴۷. بک بک مت کرو۔
 ۴۸. کیا حاضری لگ گئی۔
- Why don't you let me read/study.
 If you pass, your parents will be happy.
 I know how to speak English.
 In which college are you?
 How are you getting on with your studies?
 I have been in this college for two years.
 I have been in this college since 1980.
 Your school is good.
 He is good at English.
 He is dropping out of the examination this year.
 He is a good sportsman.
 Your handwriting is not good.
 Keep the book with you for the present.
 He often runs away from the school.
 What are you looking at?/
 Why don't you pay attention?
 Don't you have any influence on the headmaster?
 Our school will be closed for vacation from tomorrow.
 Boys, time is over, hand in your papers.
 The new time table will come into force from 1st May.
 Why do you chatter/speak nonsense?
 Hold your tongue./Keep shut.
 I don't have a spare pencil.
 We are not on speaking terms.
 We are not on visiting terms.
 This boy won't be able to get on in the 10th class.
 Don't speak nonsense./Stop yapping.
 Has the roll been called?
- وائی ڈونٹ یو لیٹ می ریڈ/اسٹڈی؟
 اف یو پاس، یور پیئرینٹس ول بی ہاپی۔
 آئی نو ہاؤ ٹو سپیک انگلش۔
 ان وچ کالج آریو؟
 ہاؤ آر یو گیٹنگ اون وو یور اسٹڈیز؟
 آئی ہیو بین ان دس کالج فور ٹو ایئرز۔
 آئی ہیو بین ان دس کالج سنس ۱۹۸۰ء۔
 یور اسکول از گڈ۔
 ہی از گڈ ایٹ انگلش۔
 ہی از ڈروپنگ آؤٹ اوف دی اگزامینیشن دس ایئر۔
 ہی از اے گڈ اسپورٹس مین۔
 یور ہینڈ رائٹنگ از نوٹ گڈ۔
 کیپ ڈ بک وو یو فور د پریزینٹ۔
 ہی آفسن رنز اوے فروم ڈ اسکول۔
 واٹ آر یو لکنگ ایٹ؟/
 وائی ڈونٹ یو پی اٹینشن؟
 ڈونٹ یو ہیو اینی انفلوئنس اون ڈ ہیڈ ماسٹر؟
 آور اسکول ول بی کلوزڈ فور ویکیشن فروم ٹومورو۔
 بوائز، ٹائم از اوور، ہینڈ ان یور پیپرز۔
 ڈ نیو ٹائم ٹیبل ول کم انٹو فورس فروم فرسٹ مے۔
 وائی ڈو یو چیٹر/سپیک نونسنس؟
 ہولڈ یور ٹنگ/ریکپ شٹ۔
 آئی ڈونٹ ہیو اے سپیر پنسل۔
 وی آر نوٹ اون سپیکنگ ٹرمز۔
 وی آر نوٹ اون ویزیٹنگ ٹرمز۔
 ڈس بوائے ووونٹ بی ایبل ٹو گیٹ اون ان ڈ ٹینتھ کلاس۔
 ڈونٹ اسپیک نونسنس۔ راسٹوپ پونگ۔
 ہیوز رول بین کالڈ؟

۴۹. حساب تو میرے لئے ہوا ہے۔
Mathematics is my bugbear. میتھے مینکس ازمانی بگ بیئر۔
۵۰. ساری کوششیں ناکام رہیں۔
All the efforts failed. اول ڈانورٹس فیلڈ۔
۵۱. نرین درجے کا سب سے ہوشیار طالب علم ہے۔
Naren is the best boy in the class. نرین از د بیسٹ بوائے ان دکلاس۔
۵۲. وہ مجھ سے ایک سال پیچھے ہے۔
He is junior to me by one year. ہی از جونیئر ٹومی بائی ون ایئر۔
۵۳. اچھا طالب علم درجہ کا نام روشن کرتا ہے۔
A good boy brings credit to his class. اے گڈ بوائے برنگز کریڈٹ ٹو ہیز کلاس۔
۵۴. وہ حساب میں مجھ سے آگے ہے۔
He is ahead of me in Mathematics. ہی از ایڈ او ف می ان میتھے مینکس۔
۵۵. یہ پیپر کس نے بنایا ہے؟
Who has set this paper? ہو ہیئر سیٹ ڈس پیپر؟
۵۶. اسکول جانے کا وقت ہو گیا۔
It is time for school. اٹ از ٹائم فور اسکول۔
۵۷. لڑکا اسکول نہیں آیا۔
The boy did not come to school. ڈ بوائے ڈ ڈنوٹ کم ٹو اسکول۔
۵۸. لڑکے نے نظم سنائی۔
The boy recited a poem. ڈ بوائے ریسیٹنڈ اے پوئم۔
۵۹. کیا کوئی فالٹو کو پی آپ کے پاس ہے؟
Do you have a spare exercise book/notebook? ڈویو ہیو اے اسپئر اکر سائز بک/نوٹ بک۔
۶۰. صدر مدرس نے میرا چرمانہ معاف کر دیا۔
The headmaster exempted my fine. ڈ ہیڈ ماسٹر اگز مپٹڈ مائی فائن۔
۶۱. اے انگریزی میں ڈسٹنکشن ملی ہے۔
He has got a distinction in English. ہی ہیئر گوٹ اے ڈسٹنکشن ان انگلش۔
۶۲. تمہارے پاس آرٹس کے مضمون ہیں یا سائنس کے؟
Have you offered arts or science? ہیو یو افرڈ آرٹس اور سائنس؟
۶۳. میرے پاس علم طبیعیات،
I have offered Physics, آئی ہیو افرڈ فزکس،
علم کیمیا اور علم الحیات ہے۔
Chemistry and Biology. کیمسٹری اینڈ بائیولوجی۔

برائے یادداشت (To Remember)

He recalled his school days. (یہ قرض بیس سال میں لوٹا دینا چاہیے) This loan is repayable within twenty years.

(اس نے اپنے اسکول کے دن یاد کئے) When will you return? (آپ کب لوٹیں گے؟) ان جملوں میں:

repayable	=	re + payable
recall	=	re + call
return	=	re + turn

re تینوں الفاظ کے شروع میں ہے۔ 're' کا معنی ہے 'واپس' جس سے:

re + payable	=	واپس + دیا یعنی لوٹانے لائق
re + call	=	واپس + بلانا یعنی یاد کرنا
re + turn	=	واپس + مڑنا یعنی واپس آنا

re کو لاحقہ (prefix) کہتے ہیں اس کے جوڑ سے بنے کچھ اور لفظ:

remark (ریمارک)	تشریح کرنا	replace (ریپلیس)	ایک کے بدلے دوسرے کو رکھنا
remove (ریموو)	ہٹانا	remind (ریمائنڈ)	یاد کرانا
rejoin (ریجوائن)	دوبارہ شامل ہونا	reform (ریفارم)	سدھارنا

46th Day

چھپالیسواں دن

۲۹. صحت (Health) (A)

۱. کل رات مجھے بخار ہو گیا تھا۔
آئی ہیڈ فیور لاسٹ نائٹ۔
I had fever last night.
۲. بخارا ترنے پر تین بار کیونین کھانا۔
ٹیک کونین تھرائس آفٹر ڈیور از ڈاؤن۔
Take quinine thrice after the fever is down.
۳. مجھے اپنی صحت کی فکر ہے۔
آئی ایم وریڈا باؤٹ مائی ہیلتھ۔
I am worried about my health.
۴. وہ آنکھوں کا ڈاکٹر ہے۔
ہی از این آئی اسپیشلسٹ۔
He is an eye specialist.
۵. اس کی صحت بگڑ گئی۔
ہی از رن ڈاؤن ان ہیلتھ۔
He is run down in health.
۶. میرے پیر کے انگوٹھے پر چوٹ آئی ہے۔
آئیو ہرٹ مائی بگ ٹو۔
I've hurt my big toe.
۷. اس کے سب دانت ٹھیک ہیں۔
اول ہر ٹیٹھ آر انٹی کٹ۔
All his teeth are intact.
۸. وہ کانہے۔
ہی از بلا سٹنڈ ان ون آئی۔
He is blind in one eye.
۹. وہ لنگڑا ہے۔
ہی از لیم۔
He is lame.
۱۰. مجھے اکثر قبض رہتی ہے۔
آئی او فن ہیو کونسٹی پشن۔
I often have constipation.
۱۱. میرا پیٹ خراب ہے۔
مائی ڈائجسٹن از بیڈ۔/مائی اسٹو مک از اپ سیٹ۔
My digestion is bad./My stomach is upset.
۱۲. دھیرے دھیرے میرا سر دبا دینا۔
پریس مائی ہیڈ جینٹلی۔
Press my head gently.
۱۳. اس سے مجھے آرام ملتا ہے۔
اٹس کمفورٹنگ۔
It's comforting.
۱۴. اس کی آنکھیں دکھتی ہیں اور پانی بہتا ہے۔
ہیز آئز آر سور اینڈ واٹرنگ۔
His eyes are sore and watering.
۱۵. اس کے سارے جسم پر پھوڑے پھنسیاں ہیں۔
ہیز بڈی از کورڈ وڈ بوائلز۔
His body is covered with boils.
۱۶. آج کل شہر میں ہیضہ پھیل گیا ہے۔
ڈیز ڈیزر ناؤ اے ڈیز کولرا بیز اسپریڈ ان ڈیٹی۔
These days/nowadays cholera has spread in the city.
۱۷. ورزش سبھی امراض کی اچوک دوا ہے۔
اکسر سائز از اے پناسیا فور اول ڈیزیز۔
Exercise is a panacea for all diseases.
۱۸. اسے دل کی بیماری ہے۔
ہی ہیز ہرٹ ٹریبل۔
He has heart trouble.
۱۹. دوا کڑوی ہوتی ہے لیکن مریض کو ٹھیک کرتی ہے۔
میڈی سین از ہرٹ اٹ کیورز ڈ پشٹ۔
Medicine is bitter but it cures the patient.
۲۰. آج کل بخار زور پر ہے۔
ناؤ اے ڈیز فیور از رینجنگ واپونٹلی
Nowadays fever is raging violently and the doctors are minting money.
۲۱. ڈاکٹر پیسہ بنا رہے ہیں۔
اینڈ ڈاکٹرز آر میننگ منی۔
Can you read the thermometer?
۲۲. کیا تمہیں تھرمامیٹر دیکھنا آتا ہے۔
کیمن یور یڈ تھرمامیٹر؟
Small pox and fever are raging in the city.
۲۳. شہر میں چچک اور بخار بہت زور پر ہے۔
اسمول پوکس اینڈ فیور آر رینجنگ ان ڈیٹی۔
How long has your brother been down with fever?
۲۴. آپ کے بھائی کو کب سے بخار ہے؟
ہاؤ لونگ ہیز یور برادر بین ڈاؤن وڈ فیور؟
Quinine is an effective remedy for malaria.
۲۵. کونین ملیریا کی پراثر دوا ہے۔
کوئین از این اکلٹیو ریمیڈی فور ملیریا۔
I'm feeling feverish.
۲۶. مجھے بخار لگ رہا ہے۔
آئم فیونگ فیورش۔

کونسلٹ اے رسم ڈاکٹر۔	Consult a/some doctor.	کسی ڈاکٹر کو دکھاؤ۔	۲۵
ہی ہیز کروٹک فیور۔	He has chronic fever.	اسے پرانا بخار ہے۔	۲۶
ہیز فیوراز ڈاؤن۔	His fever is down.	اس کا بخارا تر گیا۔	۲۷
ڈیلیڈی ریکورڈ فرم ہر انلس۔	The lady recovered from her illness.	عورت کی بیماری ٹھیک ہو گئی۔	۲۸
ناؤڈ پیٹنٹ از آڈٹ اوف ڈینجر۔	Now the patient is out of danger.	اب مریض خطرے سے باہر ہے۔	۲۹
ہی از بیلڈلی ہرٹ۔	He is badly hurt.	اس کو بہت چوٹ لگی ہے۔	۳۰
یوشڈاکسرسائزر گیولرلی۔	You should exercise regularly.	آپ کو پابندی سے ورزش کرنی چاہئے۔	۳۱
اودورورک ہیز روینڈ ہیز ہیلٹھ۔	Over work has ruined his health.	زیادہ کام نے ان کی صحت بگاڑ دی ہے۔	۳۲
ہی ہیز انڈائجیشن۔	He has indigestion.	اسے بد ہضمی ہے۔	۳۳
موسکیوٹوز آراے مینس۔	Mosquitoes are a menace.	چھڑوں نے ناک میں دم کر رکھا ہے۔	۳۴
آئی ہیور ریکورڈ فرم فیور۔	I have recovered from fever.	میرا بخارا تر گیا۔	۳۵
ہی از نوٹ فیلنگ ویل۔	He is not feeling well.	اسکی طبیعت ڈھیلی ہے۔	۳۶
ہی از اے ہیملڈی چائلڈ۔	He is a healthy child.	وہ ایک تندرست بچہ ہے۔	۳۷
آئی ایم سفرنگ فرم سم انٹسٹائنل ڈس اورڈر۔	I am suffering from some intestinal disorder.	مجھے آنتوں کی کچھ تکلیف ہے۔	۳۸
پری وینشن از ہڈرین کیور۔	Prevention is better than cure.	علاج سے پرہیز اچھا ہے۔	۳۹
آفٹر لنچ سلیپ اے وائل۔	After lunch, sleep a while.	دن میں کھا کر سو جائیے۔	۴۰
آفٹر ڈنر واک اے مائل۔	After dinner, walk a mile.	رات کو کھا کر گھوم آئیے۔	۴۱
شی از ان ہر پیریڈ۔	She is in her period.	وہ حالت حیض میں ہے۔	۴۲
شی از ٹرائنگ ٹورڈیوس ہرویت۔	She is trying to reduce her weight.	وہ اپنا وزن کم کرنے کی کوشش کر رہی ہے۔	۴۳
وحیدہ از ویری ویک۔	Waheeda is very weak.	وحیدہ بہت کمزور ہے۔	۴۴
رانی از ویری ویک۔	Rani is very weak.	رانی بہت کمزور ہے۔	۴۵
ہپی نیس از ڈوبیسٹ ٹونک۔	Happiness is the best tonic/	صحت کے لئے خوشی بہت اچھی چیز ہے۔	۴۶
تھنگ فور ہیلٹھ۔	thing for health.		

برائے یادداشت (To Remember)

Action (فعل)، Collection (مجموعہ)، Protection (حفاظت) وغیرہ اسماء ہیں۔ ان سب کے آخر میں tion ہے اور یہ سبھی 't' میں ختم ہونے والے افعال سے بنے ہیں۔ (act, collect, protect) وغیرہ) کئی بار ایسے افعال سے بھی tion کے ذریعہ اسماء بنتے ہیں جن کے آخر میں 't' نہ ہو جیسے: attend سے attention (توجہ)، destroy سے destruction (بربادی) convene سے convention (کمیٹی) receive سے reception (استقبال)، describe سے description (بیان) Timely action by the engine driver prevented a major railway accident. (انجن کے ڈرائیور کے ذریعہ بر وقت کارروائی نے ایک بڑے حادثے سے بچالیا) کہنا ٹھیک ہے کیوں کہ act سے action اسم بنا ہے۔ مگر His total investment amounts to rupees one lac. (اس کا کل سرمایہ ایک لاکھ روپے ہے) میں invest لفظ، کے آخر میں 't' ہے اس میں investment جوڑ کر اسم بنا ہے نہ کی آخر میں tion لگا کر۔ ظاہر ہے کہ 't' میں ختم ہونے والا فعل کئی بار ment جوڑ کر اسم بنا تا ہے۔ جیسے adjust سے adjustment (مجھوتہ)، assort سے assortment (انتخاب) وغیرہ۔

47 سینتالیسواں دن th Day

۲۹. صحت (Health) (B)

۴۶. میراجی متلا رہا ہے۔
۴۷. آئی فیل لائک وو میٹنگ آئی ایم فیلنگ سیک۔
۴۸. تازی ہوا ہماری طاقت کو بڑھاتی ہے۔
۴۹. آج میراجی ٹھیک نہیں ہے۔
۵۰. چلتے چلتے اسکے پاؤں میں سوجن آگئی۔
۵۱. میری صحت بگڑی ہوئی ہے۔
۵۲. جلاب لے لو۔
۵۳. وہ بیماری سے تنگ آ گیا ہے۔
۵۴. نیم حکیموں سے بچو۔
۵۵. ڈاکٹر اس کی بیماری معلوم نہ کر سکا۔
۵۶. تمہاری ناک بہہ رہی ہے۔
۵۷. میری بانہہ کی ہڈی ٹوٹ گئی۔
۵۸. میں تھک کر چور ہو گیا ہوں۔
۵۹. وہ آج کیسا ہے؟
۶۰. والی بال کھیلتے کھیلتے اس کا ہاتھ اتر گیا۔
۶۱. وہ کل سے آج اچھا ہے۔
۶۲. یہ دوا آپ کے بخار کو اتار دے گی۔
۶۳. اس کے سر میں درد ہے۔
۴۶. آئی فیل لائک وو میٹنگ آئی ایم فیلنگ سیک۔
۴۷. ٹیک اے ڈوز آف ڈمیڈ لیسن
یوری فور آرز۔
۴۸. فریش ایر از ریجو وینینگ۔
۴۹. آئی ایم نوٹ فیلنگ ویل ٹوڈے۔
۵۰. ہز فیٹ آرسوئلین بکا ڈز آف واکنگ۔
۵۱. مائی ہیلتھ از ڈاؤن۔
۵۲. ٹیک اے پریگیو۔
۵۳. ہی از فڈ اپ ود ہز انیس۔
۵۴. بی ویئر آف راو آئیڈ کونیکس۔
۵۵. ڈاکٹر کڈ نوٹ ڈائیگنوز ہز ڈیزیز۔
۵۶. یور نوز از رنگ۔
۵۷. مائی آرم بون ہیز گوٹ فریکچرڈ۔
۵۸. آئی ام ڈیڈ/ایکسٹریملی ٹیرڈ۔
۵۹. ہاؤ از ہی ٹوڈے؟
۶۰. ہز ہینڈ از ڈس لوکیٹڈ وائل
پلےنگ وولی بول۔
۶۱. ٹوڈے ہی از بیٹر دیں یسٹرڈے۔
۶۲. ہی از فیلنگ بیٹر ٹوڈے۔
۶۳. ڈس میڈ لیسن ول برنگ یور فیور ڈاؤن۔
۶۴. ہی ہیڈک۔
- I feel like vomiting./I am feeling sick.
Take a dose of the medicine
every four hours.
Fresh air is rejuvenating.
I am not feeling well today.
His feet are swollen because of walking.
My health is down.
Take a purgative.
He is fed up with his illness.
Beware of/Avoid quacks.
The doctor could not diagnose his disease.
Your nose is running.
My arm-bone has got fractured.
I am dead/extremely tired.
How is he today?
His hand was dislocated while
playing volleyball.
Today he is better than yesterday./
He is feeling better today.
This medicine will bring your fever down.
He has a headache.

۳۰. موسم (Weather)

۱. کل رات بھر تھوڑی تھوڑی بارش ہوتی رہی۔
۲. آسمان پر کالے بادل چھائے ہوئے ہیں۔
۳. آج تو بڑی گرمی سردی ہے۔
۴. گرمی سے سر چکر کھا رہا ہے۔
۱. اٹ کیپٹ ڈرزلنگ تھر آؤٹ وٹائنٹ۔
۲. ڈاسکائی از اڈور کاسٹ۔
۳. اٹ از ویری رٹیر بیلی ہوٹ رکولڈ ٹوڈے۔
۴. ڈ ہیٹ ہیڈ میڈ می گڈی۔
- It kept drizzling throughout the night.
The sky is overcast.
It is very/terribly hot/cold today.
The heat has made me giddy.

۵. زیادہ بارش میں چھاتیہ بھی کام نہیں دیتا۔ Even an umbrella is useless in heavy rain. ایون این امبریلہ از یوزلیس ان ہیوی رین۔
۶. دن بدن سردی بڑھ رہی ہے۔ It is getting colder day by day. اٹ از گٹنگ کولڈر ڈے بائی ڈے۔
۷. شملہ میں آجکل کڑا کے کی سردی پڑ رہی ہے۔ It is biting cold in Shimla these days. اٹ از بائیٹنگ کولڈ ان شملہ دیز ڈیز۔
۸. تیز ہوا کی وجہ سے لیپ بجھ جائے گا۔ The lamp will go off/blow off because of strong wind. Let it remain inside. اوف اسٹرونک ونڈ۔ لیٹ اٹ ریمین انسائیڈ۔
۹. آج کل بڑی لوچل رہی ہے۔ Hot winds are blowing these days. ہوٹ ونڈس آر بلونگ دیز ڈیز۔
۱۰. آپ کو پسینہ آرہا ہے۔ You are perspiring. یو آر پرسپائرنگ۔
۱۱. میں ٹھہر رہا ہوں۔ I am shivering. آئی ایم شیورنگ۔
۱۲. میں نہیں بھیگا۔ I did not get drenched. آئی ڈڈ نوٹ گیٹ ڈرنچڈ۔
۱۳. بہت دھول ہے۔ It's terribly dusty. اٹس ٹیریبلی ڈسٹی۔
۱۴. امید کرتا ہوں موسم اچھا رہے گا۔ I hope the weather will remain pleasant. آئی ہوپ د ویڈر ول ریمین پلیزنٹ۔
۱۵. ہوا میں ٹھنڈک ہے۔ There is a nip in the air. ویر ازاے نپ ان ڈائر۔
۱۶. باہر طوفان آرہا ہے۔ موسم بہت خراب ہو گیا ہے۔ A storm is raging outside. اے اسٹورم از ریبنگ آؤٹ سائیڈ۔
۱۷. زوروں کی بارش ہو رہی ہے۔ It's raining heavily. اٹس ریننگ ہیویلی۔
۱۸. آج صبح اولے پڑے تھے۔ There was a hailstorm this morning. ڈیر واز اے ہیل اسٹورم دس مورنگ۔
۱۹. اٹس بہت بڑھ گئی ہے۔ It hailed this morning. اٹس ہیلڈ دس مورنگ۔
۲۰. گرمی بہت ہے اور ہوا بالکل بند ہے۔ It's very humid. اٹس ویری ہیوئڈ۔
۲۱. ہوا لگ بھگ بند ہے۔ It's sultry. اٹس سلٹری۔
۲۲. ہوا میں خنکی ہے۔ The wind is almost still. ڈ ونڈ ازاول موسٹ اسٹل۔
۲۳. بارش کی وجہ سے میں نہیں گئی۔ Cool wind is blowing. کول ونڈ از بلونگ۔
۲۴. The rain prevented me from going. ڈ رین پر یوینڈ می فروم گونگ۔

برائے یادداشت (To Remember)

A patriot would gladly lay down his life for the sake of his country. (کوئی بھی محبت وطن اپنے ملک کے لئے خوشی خوشی

جان دیدے گا) The camel walks very clumsily. (اونٹ بڑے بھدے ڈھنگ سے چلتا ہے۔) میں glad سے gladly، clumsy سے

clumsily - clumsily میں ly لگا کر یہ الفاظ بنتے ہیں۔ یہ adverb کہلاتے ہیں۔ جیسے :

able	ably	(قابلیت کے ساتھ)	glad	gladly	(خوشی سے)
aimless	aimlessly	(بے مقصدیت)	humble	humbly	(عاجزی سے)
bad	badly	(بری طرح سے)	intelligent	intelligently	(تعمندی سے)
calm	calmly	(پرامن) (سکون سے)	kind	kindly	(مہربانی سے)
efficient	efficiently	(ہوشیاری سے)	honest	honestly	(ایمانداری سے)
wrong	wrongly	(غلط ڈھنگ سے)	right	rightly	(ٹھیک سے)

48th Day

اڑتالیسواں دن

۳۱. حیوانات (Animals)

۱. کون سے جانور ہمیں دودھ دیتے ہیں؟
س : گائے، بھینس اور بکری۔
ج : گائے، بھینس اور بکری۔
۲. کون سا جانور بھونکتا ہے؟
س : کتا۔
ج : کتا۔
۳. کون سے جانور کی گردن لمبی ہوتی ہے؟
س : زرافہ کی۔
ج : زرافہ کی۔
۴. کون سا جانور ہمیں اون دیتا ہے؟
س : بھینس۔
ج : بھینس۔
۵. کس جانور کی پونچھ جھاڑی کی طرح ہوتی ہے۔
س : گلہری کی۔
ج : گلہری کی۔
۶. کون سا جانور آدھا گھوڑا اور آدھا گدھا ہوتا ہے؟
س : فخر۔
ج : فخر۔
۷. کس فخر کس کام آتے ہیں؟
س : بوجھ ڈھونے کے۔
ج : بوجھ ڈھونے کے۔
۸. کون سے جانور کی سونڈ ہوتی ہے۔
س : ہاتھی کی۔
ج : ہاتھی کی۔
۹. کون سے جانور کے پیٹھ پر کوزہ ہوتا ہے؟
س : اونٹ کے پیٹھ پر۔
ج : اونٹ کے پیٹھ پر۔
۱۰. کس جانور کے سینگ ہوتے ہیں؟
س : گائے کے۔
ج : گائے کے۔
۱۱. کون سا جانور گاڑی کھینچتا ہے؟
س : ٹٹو۔
ج : ٹٹو۔
۱۲. کون سا حیوان چھتے میں رہتا ہے؟
س : شہد کی مکھیاں۔
ج : شہد کی مکھیاں۔
- Q. Which animals give us milk?
A. The cow, buffalo and goat.
- Q. Which animal barks?
A. The dog.
- Q. Which animal has a long neck?
A. The giraffe.
- Q. Which animal gives us wool?
A. The sheep.
- Q. Which animal has a bushy tail?
A. The squirrel has a bushy tail.
- Q. Which animal is a cross between horse and donkey?
A. The mule.
- Q. What do mules do?
A. They carry load.
- Q. Which animal has a trunk?
A. The elephant.*
- Q. Which animal has a hump on its back?
A. The camel.
- Q. Which animal has horns?
A. The cow.
- Q. Which animal pulls wagons?
A. The cart-horse/mule.
- Q. Which insect lives in a hive?
A. Bees.

* The elephant کا تلفظ دی ایلیفینٹ ہوتا ہے۔ The کا تلفظ حرف چار پر The owl اور The ape کا دی آؤل اور The cow, the giraffe کا تلفظ ڈکاوڈ ڈ جیراف ہوتا ہے۔

جیسے: a, e, o وغیرہ سے پہلے دی اور consonants جیسے ک، ج، ر، وغیرہ کے پہلے د ہوتا ہے۔

13. س : رات کو کون سا پرندہ چیختا ہے؟
ج : اٹو۔
14. س : کون سا جانور آدمی سے ملتا جلتا ہے؟
ج : بندر۔
15. س : کون سا جاندار جالا بنتا ہے؟
ج : مکڑی۔
16. س : شکاری جانور کون سے ہیں؟
ج : شیر، بھیڑیا، چیتا وغیرہ۔
- Q. Which bird hoots at night?
A. The owl.
- Q. Which animal resembles human beings?
A. The ape.
- Q. Which insect weaves webs?
A. The spider.
- Q. Which are the beasts of prey?
Q. Lion, wolf, leopard etc.

۳۱. کھیل کود (Games)

1. رومانہ کھیل رہی ہے۔
2. آپ کو زیادہ چوٹ تو نہیں آئی؟
3. میں سواری کو پیدل چلنے سے اچھا سمجھتا ہوں۔
4. میں پتنگ اڑا رہا ہوں۔
5. آج ہم شطرنج کھیلیں گے۔
6. کون جیتا؟
7. تم کون سے کھیل کھیلتے ہو؟
8. آؤ تاش کھیلیں۔
9. تم پتوں کو ملاؤ، میں کاٹتا ہوں۔
10. ہماری ٹیم جیتی ہے۔
11. کیا تمہیں لاٹھی چلانی آتی ہے۔
12. چلو، کھیلیں۔
13. کھیل شروع ہو گیا۔
14. کھیلنا اتنا ہی ضروری ہے جتنا کہ پڑھنا۔
15. چھلانگ لگاتے ہوئے مجھے موندج آگئی۔
16. اس نے اونچی کود میں ریکارڈ قائم کیا۔
17. وہ تیز دوڑنے والا ہے۔
18. کیا تمہارے اسکول میں ورزش سکھاتے ہیں؟
19. ہمارے اسکول کا کھیلنے کا میدان کافی بڑا ہے۔
20. تمہاری بیس بول ٹیم کا کپتان کون ہے؟
- Romana is playing.
Hope you are not hurt badly.
I prefer* riding to walking.
I am flying a kite.
We will play chess today.
Who won?
What games do you play?
Come, let's play cards.
You shuffle the cards and I'll cut.
Our team has won.
Can you wield a lathi?
Come, let's play.
The game has started.
Games are as important as studies.
I sprained my ankle while jumping.
He has set a record in high jump.
He is a fast sprinter/racer.
Do they teach you exercise/
gymnastics in your school.
Our school has a big playground.
Who is the captain of your baseball team?

*Prefer فضل کے بعد جو باتیں آتیں ہیں ان میں پہلی بات کو دوسری سے اچھا سمجھا جاتا ہے۔

۲۱. کیا میں بیڈمنٹن تمہارے بے سے کھیل لوں؟
 کیا میں بیڈمنٹن وڈیور ریکٹ؟
 ۲۲. کیا تمہاری ٹیم بھی ملکی فٹ بال
 از یور ٹیم اول سو پلے ٹینگ ٹینگ پارٹ
 مقابلہ میں حصہ لے رہی ہے؟
 ۲۳. مجھے ناؤ چلانا اچھا لگتا ہے۔
 وہ ٹیم کے لئے لگا تار کھیلتی ہے۔
 ۲۴. ہم ہفتے میں ایک بار ڈرل کرتے ہیں۔
 ان ڈیشنل فٹ بال ٹورنامنٹ؟
 I like rowing. آئی لائک روونگ۔
 She plays regularly for the team. شی پلیز ریگولری فور ڈٹیم۔
 We do drill once a week. وی ڈو ڈرل ونس اے ویک۔

برائے یادداشت (To Remember)

آپ نے پچھلے سبق میں پڑھا ہے کہ ly صفت کو Abverb میں بدل دیتا ہے۔ جیسے: kind سے kindly یہی 'ly' اسم کو صفت میں بھی بدل دیتا ہے۔ جیسے۔ His brotherly behaviour endeared him to all his colleagues. (اس کے بھائی کے مناسب سلوک نے اسے اپنے سبھی ساتھیوں کا پیارا بنا دیا۔) میں brother میں ly لگانے سے brotherly صفت بن گیا۔ اسی طرح:

father	سے	fatherly	(والد جیسا)	man	سے	manly	(مرد جیسا)
mother	سے	motherly	(ماں جیسا)	woman	سے	womanly	(عورت جیسی)
sister	سے	sisterly	(بہن جیسی)	king	سے	kingly	(بادشاہ جیسا)
scholar	سے	scholarly	(عالم جیسا)	body	سے	bodily	(جسمانی)

It was a windy day. (اس دن ہوا چلتی رہی) A fish has a scaly body (مچھلی کے بدن میں چھلکے ہوتے ہیں۔)

scaly سے scale (چھلکوں والا) صفت wind or scale اسماء میں Y جوڑنے سے بنے ہیں۔ اسی طرح بنے کچھ صفت یہ ہیں:-

breeze	سے	breezy	(ہوائی، ہلکی ہوا والا)	hand	سے	handy	(قابل استعمال)
craft	سے	crafty	(چالاک)	dust	سے	dusty	(دھول بھرا)
greed	سے	greedy	(لاالچی)	room	سے	roomy	(کھلا)
rain	سے	rainy	(برساتی)	sun	سے	sunny	(دھوپ والا)

49th Day

انچاسواں دن

۳۳. شخصیت اور عمر (Person & Age)

۱. آپ کا نام؟
Your name, please?/What is your good name?
یور نیم پلیز؟ روات از یور گڈ نیم۔
۲. براہ کرم اپنا تعارف کرائیں۔
Please introduce yourself.
پلیز، انٹروڈیوس یور سیلف۔
۳. آپ کی عمر کیا ہے؟
What is your age?/How old are you?
وات از یور ایج؟ رہاؤ اولڈ آر یو؟
۴. میں نے ابھی بیس سال پورے کئے ہیں۔
I have just completed twenty.
آئی ہیو جسٹ کمپلیٹڈ ٹوئنٹی۔
۵. آپ مجھ سے بڑے/چھوٹے ہیں۔
You are older/younger than me.
یو آر اولڈر/ینگر دین می؟
۶. میں غیر شادی شدہ ہوں۔
I am a bachelor.
آئی ایم اے بچلر۔
۷. وہ شادی شدہ ہے۔
She is married.
شی از میرڈ۔
۸. اسکے صرف دو لڑکیاں ہیں۔
She has only two daughters.
شی ہیو اوئی ٹو ڈاؤٹرز۔
۹. آپ کے والد کیا کرتے ہیں؟
What is your father?/
وات از یور فادر؟
۱۰. وہ سرکاری نوکری سے سبک دوش ہو چکے ہیں۔
What does your father do?
He has retired from government service۔
ہی ہیو ریٹائرڈ فرم گورنمنٹ سروس۔
۱۱. وہ زیادہ عمر کے لگتے ہیں۔
He looks aged.
ہی لکس ایجڈ۔
۱۲. ان کے بال سفید ہیں۔
He has grey hair.
ہی ہیو گری ہیر۔
۱۳. کیا وہ اپنے بالوں کو خضاب لگاتی ہے؟
Does she dye her hair?
ڈز شی ڈائی ہر ہیر؟
۱۴. کیا آپ کا مشترک خاندان ہے؟
Do you have a joint family?/
کیا آپ کا مشترک خاندان ہے؟
۱۵. ہاں!
Is yours a joint family?/
از یورز اے جوائنٹ فیملی؟
۱۶. آپ کتنے بھائی ہیں؟
Yes, it is.
لیس، اٹ از۔
۱۷. آپ کی کتنی بہنیں ہیں؟
How many brothers do you have?
ہاؤ مینی برادرز ڈو یو ہیو؟
۱۸. ہمارے بڑے بھائی الگ رہتے ہیں۔
How many sisters do you have?
ہاؤ مینی سسٹرز ڈو یو ہیو؟
۱۹. وہ بچہ ہے۔
Our eldest brother lives separately.
آؤر ایلڈسٹ برادر لیو سپیئر ایٹلی۔
۲۰. آپ اپنی عمر سے کم دکھائی دیتے ہیں۔
He is just a kid.
ہی از جسٹ اے کڈ۔
۲۱. میرا بھائی سولہ سال کا ہے۔
You look younger than your age./
یو لک ینگر دین یور ایج۔
- یو لک ینگ فور یور ایج۔
My brother is sixteen years old.
مائی برادر از سکسٹین اییرز اولڈ۔

۳۴. کردار (چال چلن) (Character)

1. غصہ کرنا کمزوری کی نشانی ہے۔
2. کابل آدمی ادھر ادھر جیسا ہے۔
3. نہ ادھار لو، نہ دو۔
4. تمہیں سچ بات بتا دینی چاہئے۔
5. بے لوث خدمت میں بڑا لطف ہے۔
6. اس نے اپنے گناہ کی تلافی کی۔
7. نہ دھوکہ دو، نہ کھاؤ۔
8. صرف نیک لوگ ہی خوش ہیں۔
9. خالی دماغ شیطان کی دکان ہے۔
10. زندگی اوروں کی خدمت کے لئے ہے۔
11. کسی سے کچھ نہ مانگو۔
12. میرا ضمیر اجازت نہیں دیتا۔
13. آرام حرام ہے۔
14. جو محنت کے بغیر کھاتا ہے، چوری کرتا ہے۔
15. وہ ہر وقت بات کرتی رہتی ہے۔
16. وہ اپنی بہن سے بہت حسد کرتی ہے۔
17. ہمیں تمہاری ایمانداری کا پورا بھروسہ ہے۔
18. وہ ایسا ظاہر کرتا ہے کہ جیسے سب کچھ جانتا ہے۔
- To get angry is to show weakness.
An idle man is as good as half-dead.
Neither borrow nor lend.
You must come out with the truth./
You must tell/speak the truth.
There is great joy in selfless service.
He has atoned for his sin.
Neither deceive nor be deceived.
The virtuous alone are happy.
An idle mind is a devil's workshop.
Life is for others' service.
Don't ask anything from anybody.
My conscience doesn't permit.
To rest is to rust.
He who eats without earning
is committing a theft.
She always keeps on talking.
She is very jealous of her sister.
We are sure of your honesty.
He pretends to know everything.

۳۵. لباس (Dress)

1. یہ کپڑا بارہ روپے میٹر ہے۔
2. برائے مہربانی برساتی کوٹ پہننا نہ بھولیں۔
3. یہ کپڑا بہت گرم ہے۔
4. ہندوستانی عورتیں اکثر ساڑھی پہنتی ہیں۔
5. گیلے کپڑے نہ پہنو۔
6. پرانا کوٹ پہنو، نئی کتاب خریدو۔
7. میں کپڑے بدل کر آتا ہوں۔
8. آج کل کے نوجوان نئے
- This cloth is twelve rupees a/per metre.
Please don't forget to wear a raincoat.
This cloth is extremely/very warm.
Indian women usually/mostly wear sarees.
Don't wear/put on wet clothes.
Wear old coat, buy a new book.
I will come after changing my clothes.
Nowadays the youth wear clothes

of the latest fashion. اوف ڈیٹسٹ فیشن۔

فیشن کے کپڑے پہنتے ہیں۔

She was wearing/clad in a silk sari. شی وازویرنگ/کلیدان اے سلک ساری۔

۹. وہ ریشمی ساڑھی پہنے ہوئے تھی۔

My clothes have gone to the laundry. مائی کلوزز ہیوگون ٹود لونڈری۔

۱۰. میرے کپڑے دھوئی کے پاس گئے ہیں۔

He was wearing a blue uniform. ہی وازویرنگ اے بلویونیفارم۔

۱۱. وہ نیلی وردی پہنے ہوئے تھا۔

It is a water-proof coat. اٹ ازاے واٹر پروف کوٹ۔

۱۲. یہ کوٹ پانی سے نہیں بھگتا۔

These dresses are for you. دیز ڈریس آر فور یو۔

۱۳. یہ کپڑے آپ کے لئے ہیں۔

A man is judged by his clothes./

۱۴. آدمی کی پہچان اس کے کپڑوں سے کی جاتی ہے۔

by the clothes he wears.

This dress is a little tight for me. دس ڈریس ازاے از لٹل ٹائٹ فور می۔

۱۵. یہ لباس مجھے کچھ تنگ ہے۔

This coat is loose at the waist. دس کوٹ از لوز ایٹ د ویسٹ۔

۱۶. یہ کوٹ کمر سے ڈھیلا ہے۔

Do you have shirtings? ڈویو ہیو شرٹنگز؟

۱۷. آپ کے پاس قمیص کا کپڑا ہے؟

Yes, we have good suitings also. یس، وی ہیو گڈ سوٹنگز اولسو۔

۱۸. جی ہاں! ہمارے پاس سوٹ کے اچھے کپڑے بھی ہیں۔

My suit is different from yours./

۱۹. میرا سوٹ تمہارے سوٹ سے مختلف ہے۔

Your suit is not like mine. یور سوٹ از نوٹ لائک مائن۔

His shirt is not like mine./similar to mine. ہیز شرٹ از نوٹ لائک مائن/سمیلر ٹو مائن۔

۲۰. اسکی قمیص میری قمیص جیسی نہیں ہے۔

برائے یادداشت (To Remember)

کسی لفظ کے آخر میں less آئے تو اسے صفت نفی سمجھئے۔ جیسے: He is a shameless person. (یہ بے غیرت آدمی ہے) Needless to say that
you are a thorough gentleman. (یہ کہنا غیر ضروری ہے کہ آپ نیک شخص ہیں۔) Cloudless sky in the month of 'Sawan' can
really worry the poor Indian farmers. (ساون کے مہینے میں بے بادل آسمان بھارت کے غریب کسانوں کو سچ سچ متفکر کر سکتا ہے۔)
Astronauts remain weightless while travelling in space. خلائی مسافر، خلائی سفر میں بے وزنی محسوس کرتے ہیں۔ 'less' کا معنی ہے بغیر
یا بلا۔

کچھ ایسے الفاظ ہیں جن کے ساتھ full لگایا جاسکتا ہے اور less بھی لگایا جاسکتا ہے۔ مثلاً merciful (ہمدرد)، merciless (بے درد)، colourful
(رنگین)، colourless (بے رنگ)، careful (ہوشیار)، careless (لا پرواہ)، pitiful (خیر خواہ)، pitiless (بدخواہ) وغیرہ۔ full اور less
سے بنے متضاد الفاظ ہیں لیکن سبھی الفاظ جنکے ساتھ 'less' لگایا جاسکتا ہے 'Full' نہیں لگایا جاسکتا ہے: Friendless (بے دوست) اور landless (بے
زمین)۔ ان کے ساتھ full لگا کر landful اور friendful نہیں بنایا جاسکتا۔ دھیان رہے کہ کسی دوسرے لفظ کے ساتھ جوڑنے پر 'full' میں 'a' single
لکھا جاتا ہے 'a' double نہیں۔

50th Day

پچاسواں دن

Test No. 1

کل نمبر ۲۰

۳۱ سے ۳۵ دن

۱۶ یا اس سے زیادہ **very good**، ۱۲ یا اس سے زیادہ **fair**

۱. مندرجہ ذیل جملوں سے ملے جلتے جملے گزشتہ اسباق میں آپ سیکھ چکے ہیں۔ دیکھئے ان جملوں میں کوئی نہ کوئی کسر باقی ہے۔ اس کو درست کر کے اپنی یادداشت کا خود امتحان لیجئے۔ اور ترجمے ٹائپ والے (*italics*) غلط الفاظ کا ذیل میں دیئے گئے درست الفاظ سے ملا کر جائزہ لیجئے۔

1. The milk has *become* sour.
2. Why didn't you wake me *on*?
3. You should not go back *from* your words.
4. Sonia is taller *of* a two girls.
5. Wait *the* bit.
6. I saw the woman *whom* the boss said was away.
7. This rice is *on* inferior quality.
8. I am short *for* fifty paise.
9. This chair is quite cheap *at* sixty rupees.
10. Do not buy *at* credit.
11. Does your shoe *pinches* you?
12. Show me a shoe with *an* narrow toe.
13. As we labour, so shall we be *reward*.
14. I am *so* tired to attend the class.
15. The question is *so* easy.
16. He is *week* in Hindi.
17. She has been absent *for* Wednesday.
18. *Should* you pass, your parents will be happy.
19. I have been in this college *since* two years.
20. He is junior *than* me by one year.

1. turned, 2. up, 3. on, 4. the, 5. a, 6. who, 7. of, 8. by, 9. for, 10. on, 11. pinch, 12. a, 13. rewarded, 14. too, 15. very, 16. weak, 17. since, 18. if, 19. for, 20. to.

Test No. 1: اسباق

Test No. 2

کل نمبر ۲۰

۳۶ سے ۳۹ دن

۱۶ یا ان سے زیادہ **very good**، ۱۲ یا اس سے زیادہ **fair**

II. ان جملوں میں چھوٹی چھوٹی غلطیاں ہیں۔ اپنی معلومات کا امتحان لیجئے۔ اور جملوں کے آخر میں دیئے گئے جوابوں سے اپنی قابلیت کے جوہر دیکھئے:

1. He is a eye specialist.
2. All his *tooth* are intact.
3. He is blind *from* one eye.
4. Nothing *for* worry.
5. Can you see thermometer?
6. He is *bad* hurt.
7. Prevention is better *to* cure.
8. Happiness is a best tonic.
9. I am not feeling *good*.
10. How are you getting *of* in your business?
11. My health has gone *for* on account of hard work.
12. The patient is shivering *from* cold.
13. Many people died *from* malaria.
14. It's getting *cold* day by day.
15. *Sheeps* give us wool.
16. I prefer riding *to* walk.
17. Who *did* win the match?
18. Is *your* a joint family?
19. My brother is sixteen *year* old.
20. We are quite sure *for* your honesty.

1. an, 2. teeth, 3. of, 4. to, 5. read, 6. badly, 7. than, 8. the, 9. well, 10. on, 11. down, 12. with, 13. of, 14. colder, 15. sheep, 16. walking, 17. won, 18. yours, 19. years, 20. of.

1. an, 2. teeth, 3. of, 4. to, 5. read, 6. badly, 7. than, 8. the, 9. well, 10. on, 11. down, 12. with, 13. of, 14. colder, 15. sheep, 16. walking, 17. won, 18. yours, 19. years, 20. of.

Test No. 2: اسباق

کل نمبر ۲۰

Test No. 3

۳۱ سے ۳۹ دن

۱۶ یا اس سے زیادہ پر **very good**، ۱۲ یا ان سے زیادہ پر **fair**

III. ذیل میں دیئے گئے نامکمل جملے کے درمیان میں دو دو متبادل الفاظ دیئے گئے ہیں۔ ان میں سے درست لفظ چن کر جملے کو مکمل کریں۔ ساتھ ہی ان میں جو اصول کام کرتے ہیں اسے بھی توجہ سے سمجھئے :

1. I ... (have passed/passed) the B.A. examination in 1976.
2. How ... (many/much) letters did she write to me?
3. They have not spoken to each other ... (for/since) two weeks.
4. She has been looking for a job ... (for/since) July 1975.
5. I ... (had/have) already bought my ticket, so I went in.
6. He was found guilty ... (for/of) murder.
7. They are leaving (for/to) America soon.
8. She was married (with/to) a rich man.
9. This shirt is superior ... (than/to) that.
10. Write the letter (with/in) ink.
11. She cannot avoid ... (to make/making) mistakes.
12. The train (left/had left) before I arrived.
13. She (finished/had finished) her journey yesterday.
14. You talk as if you (know/knew) everything.
15. She is (taller/tallest) than her sister.
16. It will remain a secret between you and ... (I/me).
17. A girlfriend of (his/him) told us this news.
18. Vagish and ... (myself/I) were present there.
19. Amitabh played a very good ... (game/play).
20. I played well yesterday ... (isn't it/didn't I)?

13. finished, 14. know, 15. taller, 16. me, 17. his, 18. I, 19. game, 20. didn't I?

1. passed, 2. many, 3. for, 4. since, 5. had, 6. of, 7. for, 8. to, 9. to, 10. in, 11. making, 12. had left,

Test No. 3 کا جواب

Test No. 4

IV. توہین میں دیئے گئے الفاظ میں سے مناسب لفظ چن کر خالی جگہ پر کیجئے:-

1. How ... (much, more, many) children do you have?
2. Custard is my favourite ... (food, dish).
3. Where does this road ... (lead, go) to?
4. Is he a ... (dependable, dependable) person?
5. He is an (important/important) minister.
6. When does your examination ... (start, begin, commence)?
7. (If /should) you pass, your parents ... (will, shall) be happy.
8. The boy is so weak in mathematics that he will not be able to get ... (up, on, in) with the class.
9. Good boys bring credit ... (to, for) their school.
10. A little girl ... (recalled, recounted, recited) a beautiful poem.
11. The squirrel has a ... (woolly hairy, bushy) tail.
12. The sun is bright because the sky is ... (cloudy, cloudless).
13. As he is a (shameful, shameless) person he pays a good deed with a bad one.
14. She had (wore, worn) a simple sari.
15. Children need ... (protection, defence) from traffic hazards.
16. (Quietly, Quietly) he went out of the convention hall.
17. Hamid and Majid help ... (each other, one another)
18. Small children help (each other, one another).
19. Minakshi has not come ... (too, either).
20. They went for a ... (ride, walk) on their bicycles.

جملے کے درست الفاظ

1. many, 2. dish, 3. lead, 4. dependable, 5. important, 6. commence, 7. if-will, 8. on, 9. to, 10. recited,
11. bushy, 12. cloudless, 13. shameless, 14. worn, 15. protection, 16. Quietly, 17. each other, 18. one another, 19. either, 20. ride.

Test No. 5

V. ان جملوں کا اردو میں ترجمہ کیجئے:

1. Do you have books?
2. Did the dhobi take the last wash?
3. Did you wake me up?
4. Is Anupam there?
5. Shall we meet again?
6. Why do you say this?
7. When will your college reopen?
8. Why don't you allow me to read?
9. Why are you looking at him?

Test No. 6

VI. انگریزی میں ترجمہ کیجئے

(۱) میں اس سے پیچھا چھڑانا چاہتا ہوں۔ (۲) بک بک بند کرو (۳) جلدی سوو، جلدی اٹھو (۴) اس کا بخارا تر گیا ہے۔ (۵) کسی ڈاکٹر سے مشورہ لیجئے۔ (۶) اس کے سر میں درد ہے۔ (۷) میں کانپ رہا ہوں۔ (۸) میں جیتا۔ (۹) آؤ کھیلیں۔ (۱۰) میں غیر شادی شدہ ہوں۔ (۱۱) ہم وقت سے پہلے پہنچیں گے۔ (۱۲) کوئی ملنے آیا ہے۔ (۱۳) میں بہت تھکا ہوا ہوں۔ (۱۴) میں نے اپنا مکان بدل دیا ہے۔ (۱۵) انہوں نے آپ کو یاد کیا ہے۔ (۱۶) کبھی کبھی خط ضرور ڈال دیا کرو۔ (۱۷) رنگ پکا ہے نا؟ (۱۸) کیا آپ چیک منظور کرتے ہیں۔ (۱۹) وہ حساب میں کمزور ہے۔ (۲۰) میں انگریزی میں اچھا ہوں۔

Test No. 7

VII. (i) نیچے کچھ الفاظ دیئے گئے ہیں۔ ان کے شروع میں کوئی نیا حرف جوڑ کر ایک نیا لفظ بنائیے۔ جیسے: old سے gold وغیرہ۔

now, he, ox, our, an, how, hen, ear, all, refer.

(ii) ان صفتوں کے تقابلی الفاظ لکھئے (جیسے: old سے old, older, oldest وغیرہ۔)

good, young, pretty, bad, fine, strong, hard, wealthy.

(iii) ان الفاظ کا تلفظ اردو میں لکھ کر مطلب بتائیے :

year, psalm, of, off, man, men, in, inn, to, too, answer, station, cloth, clothe, Mrs., bath, bathe, dare, dear, car, idea, idiom, white, who.

مندرجہ ذیل کے ساتھ 'more' or 'most' لگا کر تقابل کیجئے جیسے : beautiful سے more beautiful وغیرہ۔

peaceful, difficult, careful, intelligent, stupid.

Test No. 8

VIII (i) ان الفاظ کے plural بتائیے :

knife, journey, city, woman, ox, tooth, mouse, sheep, deer, foot, child, brother, church, fly, day, brother-in-law, myself.

(ii) کچھ فعل کے present, past اور past participle کی شکل لکھئے۔ جیسے: go کے فعل go, went, gone وغیرہ۔

to light, to lose, to mean, to pay, to say, to write, to throw, to win, to beat, to begin, to lie, to lay, to know, to hurt, to put, to cut, to hold, to forget, to shut, to take.

(iii) ذیل میں کچھ رائج الفاظ کے short forms دیئے گئے ہیں۔ آپ ان الفاظ کو اچھی طرح جانتے ہیں۔ ان کو پورا کر کے سامنے لکھئے :

Jan.	Mar.	Aug.	Oct.	Dec.	Mon.	Wed.	Fri.
Feb.	Apr.	Sep.	Nov.	Sun.	Tues.	Thurs.	Sat.
No.	Nos.	P.S.	P.P.	Co.	P.T.O.	K.M.	Dr.

اوپر دی گئی exercises میں کسی طرح کی دقت آنے پر لغت کی مدد لیجئے۔

51 اکیا ونواں دن st Day

چھٹی منزل (6th Expedition)

آپ نے اپنی پانچ منازل پوری کر لی ہیں۔ بہت کچھ آپ جان چکے ہیں۔ چند اور ضروری مضامین ابھی باقی ہیں جن کے متعلق بات چیت کا برابر موقع آتا رہتا ہے جیسے: آداب محفل کی باتیں، دفتر میں ہونے والی بات چیت، قانونی موضوع، لین دین اور تجارت سے متعلق باتوں کو انگریزی زبان میں بیان کرنے کے جملے وغیرہ۔ اسی طرح کے ضروری جملے چھٹی منزل میں دیئے گئے ہیں۔ اس کے علاوہ رائج محاورے دکھا دیئے گئے ہیں۔ اس جملے میں شامل کئے گئے ہیں۔

۳۶. آداب محفل (Etiquette)

- | | | |
|-----------------------------|-------------------------------------|--|
| دیٹ ول ڈورس رات از انف۔ | That will do./This/It is enough. | ۱. اتنا کافی ہے۔ |
| پلیز ڈونٹ بوڈر۔ | Please, don't bother. | ۲. آپ کیوں تکلیف کرتے ہیں۔ |
| نو ٹر بل ایٹ اول۔ | No trouble at all. | ۳. امیں کوئی تکلیف نہیں۔ |
| ڈونٹ وری اباؤٹ می۔ | Don't worry about me. | ۴. میری فکر نہ کیجئے۔ |
| سو کا سنڈرناکس اوف یو۔ | So kind/nice of you. | ۵. آپ کی مہربانی ہے۔ |
| اٹ ووڈ بی ویری کانڈ اوف یو۔ | It would be very kind of you. | ۶. آپ کی بڑی مہربانی ہوگی۔ |
| ہاؤ کین آئی ہیپ یو؟ | How can I help you? | ۷. میں آپ کی کیا خدمت کروں؟ |
| وائی ڈیڈ یو ٹر بل یور سیلف؟ | Why did you trouble yourself? | ۸. آپ نے کیسے زحمت کی؟ |
| ڈس از سنی شیٹ۔ | This is sufficient. | ۹. بس اتنا بہت ہے۔ |
| ڈونٹ بوڈر۔ | Don't bother. | ۱۰. تکلیف مت کیجئے۔ |
| پلیز اسٹے اے لٹل مور۔ | Please stay a little more. | ۱۱. ذرا اور ٹھہریئے۔ |
| پلیز ایکسکوز می۔ | Please excuse me. | ۱۲. معاف کیجئے۔ |
| آئم سوری۔ | I'm sorry. | ۱۳. مجھے افسوس ہے۔ |
| ڈونٹ بی فورل۔ | Don't be formal. | ۱۴. تکلف مت کیجئے۔ |
| مای آئی سے سم تھنگ۔ | May I say something. | ۱۵. میں کچھ عرض کروں۔ |
| ڈونٹ مائنڈ۔ | Don't mind. | ۱۶. برا نہ مانئے گا۔ |
| آئم ایٹ یور سروں رڈ سپوزل۔ | I'm at your service/disposal. | ۱۷. میں آپ کی خدمت میں حاضر ہوں۔ |
| وی کڈنٹ انٹرتین یو پروپرلی۔ | We couldn't entertain you properly. | ۱۸. ہم آپ کی اچھی خاطر تو وضع نہ کر سکے۔ |
| مای آئی سٹ ہیئر؟ | May I sit here? | ۱۹. کیا میں یہاں بیٹھ سکتا ہوں؟ |
| تھینکس فور یور ہیپ۔ | Thanks for your help! | ۲۰. آپ کی مدد کے لئے شکریہ۔ |
| وی آر گریٹ فل ٹویو۔ | We are grateful to you. | ۲۱. ہم پر آپ کا احسان ہے۔ |

۲۲. اس میں احسان کی کوئی بات نہیں،
بلکہ اس سے مجھے خوشی ہوگی۔
۲۳. آپ کے نیک مشورے کے لئے شکریہ۔
دلی محبت اور نیک خواہشات کے ساتھ
۲۴. آپ کا جگری دوست، امین
۲۵. برائے مہربانی تکلیف کے لئے معاف کریں۔
۲۶. بہنوں کو آداب عرض اور بچوں کو پیار۔
۲۷. میں آپ کا بے حد شکر گزار ہوں گا
اگر آپ میرا یہ کام کرا دیں گے۔
۲۸. میں آپ کی کیا خدمت کروں؟
۲۹. کبھی آئیے نا۔
۳۰. آرام سے بیٹھئے۔
- No question of kindness.*
نو کوئشن آف کائنڈنس۔
- It would rather please me.
اٹ ووڈ ریڈر پلیز می۔
- Thank you for your sensible/good advice.
تھینک یو فور یور سنسبل رگڈ ایڈوائس۔
- With love and best wishes —
ووڈ لوو اینڈ بیسٹ ویشز۔
- Yours sincerely, Amin.
یورز سنسریرلی، امین۔
- Kindly excuse me for the trouble.
کائندلی ایکسکوز می فور د ٹریبل۔
- Regards to sisters and love to children!
ریگاردز ٹو سسٹرز اینڈ لوو ٹو چلڈرن!
- I'll feel highly obliged,
آئیئل فیئل ہائیلی اوبلائیجڈ،
- if you get this work done.
اِف یو گیٹ ڈس ورک ڈن۔
- What can I do for you?
واٹ کین آئی ڈو فور یو؟
- Please drop in sometime.
پلیز ڈراپ ان سم ٹائم۔
- Please make yourself comfortable.
پلیز میک یورسیلف کمفرٹیبیل۔

۳۷. اشارات و نشانات (Signals)

۱. دھیرے چلئے۔
Drive slowly.
ڈرائیو سولوی۔
۲. بائیں طرف رہئے۔
Keep to the left.
کیپ ٹو د لیفٹ۔
۳. آگے خطرناک موڑ ہے۔
Dangerous turn ahead.
ڈینجرس ٹرن اہیڈ۔
۴. یہاں گاڑی کھڑی نہ کیجئے۔
No parking here.
نو پارکنگ ہیئر۔
۵. یہاں سے اس پار جائیے۔
Cross from here.
کروس فرم ہیئر۔
۶. کتے اندر نہیں آسکتے۔
Dogs not permitted.
ڈوگزنوٹ پرمیٹڈ۔
۷. اندر آنے کا راستہ نہیں۔
No entrance.**
نو انٹرنس۔
۸. باہر جانے کا راستہ۔
Exit.
اکزٹ۔
۹. اندر جانے کا راستہ۔
Entrance.
انٹرنس۔
۱۰. گھاس پر نہ چلئے۔
Keep off the grass.
کیپ آف د گراس۔
۱۱. بغیر اجازت اندر آنا منع ہے۔
No entry without permission.
نو انٹری ووڈاؤٹ پرمیشن۔
۱۲. سگریٹ نوشی منع ہے۔
No smoking.
نو اسموکنگ۔
۱۳. زنجیر کھینچئے۔
Pull the chain.
پل د چین۔
۱۴. کرائے کے لئے خالی ہے۔
To let.
ٹولیٹ۔
۱۵. آگے اسکول ہے۔
School ahead.
اسکول اہیڈ۔
۱۶. سڑک بند ہے۔
Road closed.
روڈ کلوزڈ۔
۱۷. آگے راستہ بند ہے۔
Dead end ahead.
ڈیڈ اینڈ اہیڈ۔
۱۸. غسل خانہ۔
W.C.¹
ڈبلوسی۔

Waiting room. ویننگ روم۔	۱۹ آرام گھر، راحت خانہ۔
Please stand in a queue. پلیز اسٹینڈ ان اے کیو۔	۲۰ ایک لائن میں کھڑے ہوں۔
For ladies only. فور لیڈیز اوٹلی۔	۲۱ صرف عورتوں کے لئے۔
Heavy vehicles are not allowed. ہیوی وھیگلز آرنوٹ الاؤڈ۔	۲۲ وزنی گاڑیوں کو چلانے کی اجازت نہیں۔
Photography is prohibited. فوٹو گرائی از پروہیبٹڈ۔	۲۳ تصویر لینا منع ہے۔
Beware of dogs. بی ویر اوف ڈوگز۔	۲۴ کتوں سے ہوشیار۔
Reserved. ریزروڈ۔	۲۵ محفوظ مخصوص
Tow Away Zone. ٹواوے زون۔	۲۶ گاڑی نہ ٹھہرائیں۔

برائے یادداشت (To Remember)

* اسم کی پہچان کئی بار بہت آسان ہوتی ہے۔ مثال کے طور پر جس لفظ کے آخر میں ness ہو وہ لفظ اسم ہوتا ہے جیسے : Long illness has made him weak. (لمبی بیماری نے اسے کمزور بنا دیا ہے) میں illness اسم ہے۔ وہ لفظ صفت میں ness لگانے سے بنتے ہیں۔ مثال کے طور پر کچھ الفاظ نیچے دئے جا رہے ہیں۔ دھیان دیں :

thick ے thickness

ill ے illness جیسے :

great ے greatness

good ے goodness

sad ے sadness

** Assistance (مدد) اسم یہاں assist فعل سے بنا ہے۔ ظاہر ہے کہ assist فعل کو اسم میں بدلنے کے لئے ance جوڑا گیا ہے۔ اسی طرح کے کچھ اور الفاظ نیچے دیئے جا رہے ہیں۔

clear ے clearance (صفائی)

allow ے allowance (خرچہ)

pursue ے pursuance (پیروی)

ally ے alliance (میل جوڑ)

(ance) لگانے سے pursue کا آخری e ہٹ گیا ہے

(یہاں ance جوڑنے سے پہلے y کو i میں بدلا گیا ہے)

۱ W.C دراصل water closet کا اختصار ہے۔ آج کل بیت الخلاء کے لئے زیادہ تر Gentleman's (جنٹلمینز) یا Men (میں) (مردوں کے لئے) اور Ladies (لیڈیز) یا Women (دیمین) (عورتوں کے لئے) استعمال کیا جاتا ہے۔ ویسے تو بول چال میں بیت الخلاء کے لئے Toilet (ٹوائلٹ) یا Lavatory (لیوٹری) لفظ کا استعمال کیا جاتا ہے پر عام استعمال کے لئے W.C. یا Gentleman's وغیرہ کا استعمال اچھا سمجھا جاتا ہے۔

52nd Day

باونواں دن

۳۸. دفتر (Office)

۱. یہ پنجاب نیشنل بینک کا چیک ہے۔ This is a Punjab National Bank cheque. دس ازاے پنجاب نیشنل بینک چیک۔
۲. یہ کلرک افسروں کے منہ لگا ہوا ہے۔ This clerk is a favourite of the officers. دس کلرک ازاے نیورٹ اوف ڈ آفیسر۔
۳. تمہیں کتنے دنوں کی رخصت لینے پڑے گی۔ For how many days would you have فورہاؤمی ڈیزوڈیوہیو to take leave? ٹوٹیک لیو؟
۴. آج کل کام کا زور ہے۔ Work pressure is very heavy these days. ورک پریشر ازویری ہیوی ڈیز ڈیز۔
۵. مجھے ٹیلیفون پر بات کرنی ہے۔ I want to make a call. آئی وانٹ ٹو میک اے کول۔
۶. نوٹس کو نوٹس بورڈ پر لگا دو۔ Put up the notice on the notice-board. پٹ اپ ڈ نوٹس اون ڈ نوٹس بورڈ۔
۷. صاحب ہیں؟ Is the boss in? از ڈ بوس ان؟
۸. یہاں دستخط کیجئے۔ Please sign here. پلیز سائن ہیئر۔
۹. میری درخواست منظور ہوگی۔ My application has been accepted. مائی اپلی کیشن ہیئر بین ایکس سپنڈ۔
۱۰. اسے چھٹی نہیں ملی۔ He didn't/couldn't get leave. ہی ڈ ڈنٹ/کڈنٹ گیٹ لیو۔
۱۱. اسے تنبیہ کر دیا گیا۔ He has been warned. ہی ہیئر بین وارنڈ۔
۱۲. میں اس معاملے پر سوچوں گا۔ I'll think over this matter. آئل تھنک اوور ڈس میٹر۔
۱۳. اس نے استعفیٰ دے دیا ہے۔ He has resigned. ہی ہیئر ریزائنڈ۔
۱۴. اس موضوع پر کوئی بات نہیں ہوئی۔ This point was not touched. ڈس پوائنٹ واز نوٹ ٹچڈ۔
۱۵. میں ضرور اس بات کا خیال رکھوں گا۔ I'll surely keep this in mind. آئل سیورلی کیپ ڈس ان مائنڈ۔
۱۶. آپ جو کہہ رہے ہیں میں سب سمجھ رہا ہوں۔ I follow all what you say./ آئی فولو اول واٹ یو سے / آئی ایم فولوونگ واٹ ایور یو آر سیونگ۔
۱۷. اس دفتر میں بڑے بابو ہی سب کچھ ہیں۔ The head clerk is all in this office. ڈ ہیڈ کلرک از اول ان ڈس افس۔
۱۸. اس کا استعفیٰ منظور ہو گیا ہے۔ His resignation has been accepted. ہیز ریزائنمنٹ ہیئر بین ایکس سپنڈ۔
۱۹. سگریٹ پینا منع ہے۔ No smoking.* نو اسموکنگ۔
۲۰. کیا تم یہ گرافک ڈیزائن کمپیوٹر پر بنا سکتے ہو؟ Can you make this graphic design on computer? کیمن یومیک ڈس گرافک ڈیزائن اون کمپیوٹر؟
۲۱. میری گھڑی بند ہو گئی ہے۔ My watch has stopped. مائی واچ ہیئر اسٹوپڈ۔
۲۲. کیا دیر ہو گئی ہے؟ Is it late? از اٹ لیٹ؟

کھیں کہیں 'No smoking' کی جگہ Smoking not allowed بھی لکھ دیا جاتا ہے۔ دراصل دونوں پورے جملے نہیں۔

- یو آر لیٹ بائی این آور۔ You are late by an hour. ۲۳ آپ ایک گھنٹہ دیر سے ہیں۔
- ٹائپ دس لیٹر فاسٹ۔ Type this letter fast. ۲۴ یہ خط جلدی سے ٹائپ کرو۔
- واٹس د ڈیٹ ٹوڈے؟ What's the date today? ۲۵ آج کون سی تاریخ ہے؟
- شی ہیجس جو آئیڈ ٹوڈے۔ She has joined today. ۲۶ وہ آج ہی نوکری پر آئی ہے۔
- ازدیر ایٹی فون کول فورمی؟ Is there any phone call for me? ۲۷ کیا میرے لئے کوئی فون ہے؟
- آئی ہیو فکسڈ این اپائنٹمنٹ ووڈ the director at 3 o'clock. ۲۸ میں نے ڈائریکٹر صاحب سے تین بجے کی اپائنٹمنٹ لی ہے۔
- آر یو ورکنگ ان دیٹ آفس؟ Are you working in that office? ۲۹ کیا تم اس دفتر میں نوکری کرتے ہو؟
- ایٹس بیٹر ایف یو ری زائن۔ It's better if you resign. ۳۰ بہتر ہوگا کہ آپ سبک دوش ہو جائیں۔
- واٹ پوسٹ ڈو یو ہولڈ؟ What post do you hold? ۳۱ آپ کس پوسٹ پر ہیں؟
- سکسس ہیجس گون ٹو ہیز ہیڈ۔ Success has gone to his head. ۳۲ اُسے اپنی کامیابی پر بڑا غرور ہے۔
- ایم ویری بیسی ٹوڈے۔ I'm very busy today. ۳۳ آج مجھے بہت کام ہے۔

۳۹. اشیاء (Things)

- ایس ازاے ویری فائن اناس! This is a very fine/nice! ۱ یہ بہت اچھی تصویر ہے۔
- بیوٹی فیل پکچر۔ beautiful picture.
- پلیز گیو چینج۔ Please give change. ۲ برائے مہربانی ریزگاری دیجئے۔
- یو ہیو نوٹ شون می یور فوٹو گراف۔ You have not shown me your photograph. ۳ تم نے مجھے اپنی تصویر نہیں دکھائی۔
- پلیز ڈیلیور د گڈز ایٹ مائی ہوٹل۔ Please deliver the goods at my hotel. ۴ ذرا یہ سامان میرے ہوٹل میں پہنچا دیجئے۔
- آئی ہیو ٹو گیٹ مائی اسپیکٹیکلز چینجڈ۔ I have to get my spectacles changed. ۵ مجھے چشمہ بدلوانا ہے۔
- آئی نیڈ انڈر بلیٹکٹ۔ I need another blanket. ۶ مجھے ایک اور کبل چاہئے۔
- مائی واچ ہیجس بین سینٹ فور ریپیرز۔ My watch has been sent for repairs. ۷ میری گھڑی ٹھیک ہونے لگی ہے۔
- آئی وانٹ رائس، پلسز اینڈ کری۔ I want rice, pulses and curry. ۸ مجھے چاول، دال اور کڑھی چاہئے۔
- آئی وانٹ ون ڈزن سگارز اینڈ دو ڈزن سگاریٹس۔ I want one dozen cigars and two dozen cigarettes. ۹ میں ایک درجن سگار اور دو درجن سگریٹ چاہتا ہوں۔
- د میرر وا ز بروکن بائی می۔ The mirror was broken by me. ۱۰ مجھ سے شیشہ ٹوٹ گیا۔
- پلیز ہیو سوم تھنگ کولڈ۔ Please have something cold. ۱۱ کچھ ٹھنڈا لیجئے۔
- آئی ہیونٹ سین یور بک۔ I haven't seen your book. ۱۲ میں نے تمہاری کتاب نہیں دیکھی۔
- دس بکس از ویری ہیوی۔ This box is very heavy. ۱۳ یہ بکس بڑا بھاری ہے۔

۱۴. ان سب چیزوں کو لے آؤ۔
Bring/get all these things. برنگ / گیٹ اول دیز تھنگز۔
۱۵. ان چیزوں کو باندھ دو۔
Pack these things/articles. پیک دیز تھنگز / آرٹیکلز۔
۱۶. اپنا بستر بندھا لیں۔
Please carry your holdall. پلیز کیری یور ہولڈول۔
۱۷. وہ اپنا سامان لیکر گھر سے چلا گیا۔
He left his house with bag and baggage. ہی لیفٹ ہز ہاوس ود بیگ اینڈ بگج۔
۱۸. سامان کم لیکر چلیں۔
You should travel light. یوشڈ ٹریول لائٹ۔
۱۹. اس کو خوب صورت چیزوں سے بہت لگاؤ ہے۔
He is fond of beautiful things. ہی از فونڈ آف بیوٹی فل تھنگز۔
۲۰. یہ کپڑا مضبوط لگتا ہے۔
This cloth appears durable. دس کلوتھ ایپیرس ڈوریبل۔
۲۱. برتنوں کو واپس شلف پر رکھ دو۔
Put the utensils back on the shelf. پٹ دیوٹنسلز بیک اون ڈشلف۔
۲۲. آپ اپنے کمرے میں ہرا رنگ کرا لیں۔
Get your room painted green. گیٹ یور روم پنٹڈ گرین۔
۲۳. کیا آپ نے اپنے گھر میں سفیدی کرائی؟
Have you got your house whitewashed? ہیو یو گٹ یور ہاوس وائٹ واشڈ؟
۲۴. مجھے اپنے فرنیچر کی مرمت کرانی ہے۔
I have to get my furniture repaired. آئی ہیو ٹو گیٹ مائی فرنیچر رپیرینڈ۔

بچائے یادداشت (To Remember)

۱. (a) یہ آم بہت میٹھا ہے۔ (b) ایک ٹوکری میں پچاس آم آتے ہیں۔ ان جملوں سے ظاہر ہو جاتا ہے کہ پہلے جملہ میں 'آم' اسم واحد ہے اور دوسرے جملے میں یہی لفظ (بغیر تغیر کے) اسم جمع ہے۔ اردو کے 'آم' وغیرہ الفاظ کی طرح انگریزی میں بھی کئی الفاظ ہیں۔ جن کا واحد (singular number) جمع (Plural) number کے جیسا ہوتا ہے۔ دیکھئے The hunter ran after the deer (شکاری ہرن کے پیچھے دوڑا) اور The deer are fine looking animal. (ہرن دیکھنے میں بہت خوب صورت جانور ہے) میں deer کا Plural number بھی deer ہی ہے۔ اسی طرح ان الفاظ پر دھیان دیجئے،

sheep (شپ)	بھیڑ	Chinese (چائیز)	چینی	hair (ہیر)	بال
a sheep (اے شپ)	ایک بھیڑ	(many) sheep	کئی بھیڑیں	a hair (ایک بال)	کئی بال

۲. Score (اسکور) کوڑی، gross (گروس) گروس (144 اشیاء)، hundred (ہنڈریڈ) سو، thousand (تھاؤزیڈ) ہزار وغیرہ اعدادی الفاظ انگریزی میں جب صفت کے طور پر آتے ہیں تو واحد ہی آتے ہیں۔ جیسے: three thousand soldiers, two dozen eggs, five hundred rupees, لیکن جب Adverb کے طور پر استعمال کئے جاتے ہیں تب جمع ہو جاتے ہیں۔ جیسے: dozens of eggs, hundreds of rupees, وغیرہ۔

53rd Day

ترہینواں دن

۴۰. قانون (Law)

۱. اس پر خون کا الزام لگایا گیا۔ He was accused of murder. ہی وازا یکوزڈاؤف مرڈر۔
۲. وہ دو دن جیل میں رہا۔ He was in the police lock-up for two days. ہی وازان دپولس لوک اپ فورٹوڈیز۔
۳. اس نے اس واقعہ کی رپورٹ پولس کو دی۔ He reported this incident to the police. ہی رپورٹڈ دس انسڈینٹ ٹوڈپولس۔
۴. ملزم بری کر دیا گیا۔ The accused was acquitted. ڈایکسیڈیزڈ واز اکیوٹڈ۔
۵. وہ فرار ہو گیا۔ He absconded. ہی اہیس کوٹڈ۔
۶. وہ ضمانت پر چھوڑ دیا گیا۔ He was released on bail. ہی وازریلیزڈ اڈن بیل۔
۷. شہر میں بدامنی پھیلی ہوئی ہے۔ Lawlessness prevails in the city. لالیس نیس پر یولیزان ر سیٹی۔
۸. تم نے غیر قانونی کام کیا ہے۔ Your act is illegal. یور ایکٹ از ایلگل۔
۹. انصاف کا یہی تقاضا تھا۔ Justice demanded it. جسٹس ڈیمانڈڈ ایٹ۔
۱۰. آپ میرے گواہ ہیں۔ You are my witness. یو آر مائی وٹنیس۔
۱۱. یہ قانون کے خلاف ہے۔ This is against the law. دس از اگینسٹ دلا۔
۱۲. وہ بالکل بے گناہ ہے۔ He is innocent. ہی از انوسنٹ۔
۱۳. آپ ہی انصاف کریں۔ It's for you to judge. اٹز فور یو ٹو جج۔
۱۴. یہ سب نقلی دستاویز ہیں۔ These are all forged documents.* دیز آر اول فورجڈ ڈاکومنٹس۔
۱۵. اس نے میرے خلاف مقدمہ کیا۔ He filed a suit against me. ہی فیلڈ اے سوٹ اگینسٹ می۔
۱۶. وکیلوں نے گواہوں سے سوالات کئے۔ The lawyers cross-examined the witnesses. ڈلائرز کروس اگزامنڈڈ وٹنیسز۔
۱۷. آج کل مقدمہ بازی بڑھ گئی ہے۔ Nowadays litigation is on the increase. ناواے ڈیز لٹگیشن از اون د انکریز۔
۱۸. پولس اس معاملہ کی چھان بین کر رہی ہے۔ The police is investigating the matter. دپولس از انوٹگیسٹنگ ڈمٹر۔
۱۹. میں نے اس کے خلاف فوجداری مقدمہ دائر کر دیا ہے۔ I have filed a criminal case against him. آئی ہیو فائلڈ اے کریمینل کیس اگینسٹ ہم۔
۲۰. مجسٹریٹ نے ملزم پر الزام لگا دیا۔ The magistrate convicted the accused. ڈمجسٹریٹ کنوٹنڈڈ اکیوزڈ۔
۲۱. آخر میں مدعا علیہ اور مدعی نے سمجھوتہ کر لیا۔ At last the plaintiff and the defendant reached a compromise. ایٹ لاسٹ ڈ پلینٹیف اینڈ ڈ ڈیفنڈینٹ ریچڈ اے کمپرومائز۔
۲۲. اس کو موت کی سزا ملی۔ He got a death sentence. ہی گوٹ اے ڈیٹھ سینٹنس۔

۲۳. جیوری نے ملزم کے حق میں فیصلہ دیا۔
The jury gave its verdict in favour of the accused.
ڈاکیوزڈ۔
۲۴. خون کو پھانسی مل چکی ہے۔
The murderer has been hanged.
۲۵. قانون نہ جاننا کوئی بہانا نہیں۔
Ignorance of law is no excuse.
۲۶. جج نے چور کو سزا دی۔
The judge punished the thief.
۲۷. مقدمے کا کیا فیصلہ ہوا؟
What was the judgement* in the case?
۲۸. وہ چشم دید گواہ ہے۔
He is an eyewitness.
۲۹. وہ قانون کا ماننے والا ہے۔
He is a law-abiding man.
۳۰. انصاف میں دیر کا مطلب اندھیر ہے۔
Justice delayed is justice denied.
۳۱. صفائی کے وکیل نے خوب پیروی کی۔
The defence counsel argued the case well.

۳۱. ریڈیو، ٹی وی، ڈاکخانہ (Radio/T.V./Post Office)

۱. میں نے رنگین ٹیلی ویژن خریدا ہے۔
I have bought a colour television.
آئی ہو باؤٹ اے کلر ٹیلی ویژن۔
۲. آپ کا ٹی وی چل رہا ہے۔
Your T.V. is on.
یور ٹی وی از اون۔
۳. میرا ریڈیو بند ہے۔
My radio is off.
مائی ریڈیو از او ف۔
۴. خبریں سبھی اسٹیشنوں سے ایک ساتھ نشر ہوتی ہیں۔
News bulletin is broadcast simultaneously from all radio stations.
نیوز بلیٹن از بروڈ کاسٹ سائل ٹینی اسلی فروم اول ریڈیو اسٹیشنز۔
۵. میں ٹی وی دیکھنے کا بڑا شوقین ہوں۔
I'm very fond of watching T.V.
آئم ویری فونڈ او ف واچنگ ٹی وی۔
۶. ڈاک کیہ خطوط چھانٹ رہا ہے۔
The postman is sorting out the letters.
ڈپوسٹ مین از سورٹنگ آؤٹ ڈیلیٹرز۔
۷. اب چینل زی لگا دو۔
Now switch on/tune into channel Zee.
ناؤ سوچ او ن ریون اتنو چینل زی۔
۸. اگلی ڈاک ساڑھے چار بجے نکلے گی۔
The next clearance is due at 4.30 p.m.
ڈنیکسٹ کلیرنس از ڈیو ایٹ فور تھرٹی پی ایم۔
۹. ڈاک دن میں دو وقت بنتی ہے۔
The mail is delivered twice a day.
ڈمیل از ڈیلیورڈ ٹو اے ڈے۔
۱۰. میں نے پچاس روپے منی آرڈر کے ذریعے بھیجے۔
I sent Rs. 50 by money order.
آئی سینٹ روپیز ففٹی بائی منی آرڈر۔
۱۱. رجسٹرڈ پیکٹ پر پورے ٹکٹ نہیں ہیں۔
The registered packet needs more stamps.
ڈ رجسٹرڈ پیکٹ نیڈز مور اسٹامپس۔
۱۲. برائے مہربانی منی آرڈر کی رسید بھیجنا۔
Please acknowledge the money order.
پلیز اکنو لج منی آرڈر۔
۱۳. ٹیلی ویژن کا ہماری زندگی میں بہت اہم رول ہے۔
The television plays an important role in our daily life.
ان اور ڈیلی لائف۔
۱۴. میرا ریڈیو بڑی صاف آواز پکڑتا ہے۔
My radio has a very clear/sharp reception.
مائی ریڈیو ہیڈز اے ویری کلیر/شارپ رسپشن۔
۱۵. کیا تم نے پارسل کا وزن کر لیا ہے؟
Have you weighed the parcel?
ہیو یو ویڈ پارسل؟

۱۶. مجھے ڈاکخانے سے کچھ لفافے اور I have to buy some envelopes and inland .
انلینڈ خریدنے ہیں۔
۱۷. اس چینل میں گڑبڑی ہے۔ This channel is disturbed.
دس چینل از ڈسٹر بڈ۔
۱۸. تم نے اسے ٹھیک ٹیون نہیں کیا ہے۔ You haven't tuned it properly.
یو ہیونٹ ٹیونڈاٹ پروپرلی۔
۱۹. محکمہ ڈاک کے ملازمین ہڑتال پر ہیں۔ The workers in the postal department
د ورکرز ان د پوسٹل ڈیپارٹمنٹ
آراون اسٹرائیک۔ are on strike.
۲۰. اس خط پر کتنے کی ٹکٹ لگے گی؟ What will the stamp on this letter cost?
واٹ ول د اسٹامپ اون دس لیٹر کوسٹ؟

برائے یادداشت (To Remember)

* Here's a good government after decades. (آج کافی عرصہ کے بعد ایک اچھی سرکار بنی ہے) میں govern فعل میں ment لگانے

سے اسم government بنا ہے۔ اسی طرح کچھ دیگر اسماء مندرجہ ذیل ہیں :

employ سے employment (نوکری)

agree سے agreement (مجھوتہ)

excite سے excitement (جوش)

amaze سے amazement (تعجب)

settle سے settlement (نہمانا)

amend سے amendment (تصحیح)

He is a civil servant (وہ ایک افسر ہے) اس جملہ میں servant اسم ہے۔ آخر میں ant والی کچھ اور اسماء ہیں۔

اور دیئے گئے اسماء میں servant ، defendant اور accountant جیسے الفاظ بالترتیب defend, serve اور account میں ant اور

apply میں 'cant' لگانے سے بنتے ہیں۔ لیکن کچھ لفظ جیسے merchant اور consonant الگ ہیں۔ کسی دوسرے لفظ میں جوڑنے سے نہیں بنتے ہیں۔

اس طرح important کے آخر میں 'ant' ہے لیکن یہ اسم نہیں، صفت ہے۔

54th Day

چونواں دن

۴۲ . سفر (Travel)

۱. جلدی چلئے۔
Hurry up please. ہری اپ پلیر۔
۲. ہم راستہ بھول گئے۔
We have lost our way. دی ہیولوسٹ اور دے۔
۳. سفر لمبا ہے۔
It's a long journey. اٹس اے لونگ جرنی۔
۴. مجھے آگرہ جانا ہے۔
I have to go to Agra. آئی ہیو ٹو گوٹو آگرہ۔
۵. تم جلدی ہی کیوں واپس آ گئے؟
Why did you come back so soon? وائی ڈیو یو کم بیک سو سون؟
۶. آپ کہاں ٹھہرے ہوئے ہیں؟
Where are you staying? ویر آریو اسٹے ٹینگ؟
۷. کیا آپ نے ٹکٹ لے لیا؟
Have you bought the ticket. ہیویو باؤٹ ڈ ٹکٹ؟
۸. کیا جودھ پور میل وقت پر آرہی ہے؟
Is the Jodhpur Mail arriving on time? از د جودھ پور میل ارا سوننگ اون نام؟
۹. میں ساڑھے دس بجے کی گاڑی سے کولکاتہ جاؤں گا۔
I'll go to Kolkata by the 10.30 train. آئل گو ٹو کولکاتہ بائی دٹین تھرٹی ٹرین۔
۱۰. ہم ساتھ ساتھ چلیں گے۔
We'll go together. ویل گوٹو گیدر۔
۱۱. اس برس بدری ناتھ مندر جون میں کھلے گا۔
Badrinath temple will reopen in June this year. بدری ناتھ ٹیمپل ول ری اوپن ان جون دس ایئر۔
۱۲. پنجاب میل کس وقت روانہ ہوتی ہے؟
When does the Punjab Mail leave? وین ڈزد پنجاب میل لیو؟
۱۳. ہم وقت پر پہنچ جائیں گے۔
We'll reach in time. وی ٹیل ریچ ان نام۔
۱۴. گاڑی کس پلیٹ فارم پر آئے گی؟
On which platform will the train arrive? اون وچ پلیٹ فارم ول ڈٹرین ارا سونو؟
۱۵. ریلوے اسٹیشن یہاں سے کتنی دور ہے؟
How far is the railway station from here? ہاؤ فار از د ریلوے اسٹیشن فرم ہیئر؟
۱۶. جلدی کیجئے نہیں تو گاڑی چھوٹ جائیگی۔
Hurry up, otherwise you'll miss the train. ہری اپ، اور وائز یو ول مس ڈٹرین۔
۱۷. گاڑی اب دکھائی نہیں دیتی۔
The train is out of sight now. ڈٹرین از آؤٹ او ف سائٹ ناؤ۔
۱۸. میں اپنے بھائی کو اسٹیشن پر رخصت کرنے جا رہا ہوں۔
I am going to the station to see off my brother. آئی ایم گوٹنگ ٹو ڈ اسٹیشن ٹوسی او ف مائی برادر۔
۱۹. پیدل تو صرف دس منٹ کا راستہ ہے۔
It is only ten minutes walk. اٹ از اوٹلی ٹین منٹس واک۔
۲۰. میں انہیں لینے اسٹیشن جا رہا ہوں۔
I am going to the station to receive them. آئی ایم گوٹنگ ٹو ڈ اسٹیشن ٹو ریسیو ڈیم۔
۲۱. یہ عام راستہ نہیں ہے۔
It's no thoroughfare. اٹس نو تھوروفیر۔
۲۲. ہم شکار کے لئے جنگل میں گئے۔
We went to the forest for hunting. وی وینٹ ٹو ڈ فورسٹ فور ہنٹنگ۔
۲۳. سڑک مرمت کے لئے بند ہے۔
The road is closed for repairs. د روڈ از کلوزڈ فور ریپیرز۔
۲۴. وہ گاڑی میں چڑھ نہ سکے۔
They couldn't catch the train. دے کڈنٹ کیچ ڈ ٹرین۔
۲۵. اگلے پھینے میں ہوا کم تھی۔
The front wheel had less air. ڈ فرنٹ وییل ہیڈ لیس ایر۔
۲۶. موٹر ٹائر پھٹ گیا۔
The tyre of the car burst. ڈ ٹائر او ف ڈ کار برسٹ۔
۲۷. میں سائیکل چلانے کا شوقین ہوں۔
I'm fond of cycling. آئی ایم فونڈ او ف سائیکلنگ۔

- آئی چینجڈ ڈٹرین ایٹ سہارنپور۔ I changed the train at Saharanpur. ۲۸ میں نے سہارن پور میں گاڑی بدلی۔
- دکنگ آفس ریمینز اوپن ٹوئنٹی فور آرز۔ The booking office remains open twenty-four hours. ۲۹ ٹکٹ گھر دن رات کھلا رہتا ہے۔
- ازدس اے ڈائریکٹ ٹرین ٹو کولکاتا۔ Is this a direct train to Kolkata? ۳۰ کیا یہ گاڑی سیدھی کولکاتا جاتی ہے۔
- آئل آکمپنی یوٹوڈ اسٹیشن۔ I'll accompany you to the station. ۳۱ میں آپ کے ساتھ اسٹیشن چلوں گا۔
- آئل بی ان کشمیر نیکسٹ ویک۔ I'll be in Kashmir next week. ۳۲ اگلے ہفتے میں کشمیر میں ہوؤں گا۔
- کراسنگ ڈریلوے ٹریکس از پروہیبیڈ۔ Crossing the railway tracks is prohibited. ۳۳ ریل کی پٹری پر سے جانا منع ہے۔
- ڈکنٹ اسٹیشن از ڈلہی۔ The next station is Delhi. ۳۴ اب آگے دہلی کا اسٹیشن ہے۔
- ڈیراز اسٹیل ہاف این آور فور ڈٹرین ٹو اسٹارٹ۔ There is still half an hour for the train to start. ۳۵ ابھی گاڑی چلنے میں آدھا گھنٹہ باقی ہے۔
- ہری اپ، ڈٹرین اسٹوپس ہیر فور اے شورٹ وائل۔ Hurry up, the train stops here for a shortwhile. ۳۶ جلدی کرو، گاڑی یہاں تھوڑی دیر ٹھہرتی ہے۔
- ڈٹرین از ڈیو ایٹ ہاف پاسٹ ایون۔ The train is due at half past eleven. ۳۷ گاڑی کا ٹھیک وقت ساڑھے گیارہ بجے ہے۔
- اور کار بروک ڈاؤن اون دوے۔ Our car broke down on the way. ۳۸ راستے میں ہماری موٹر خراب ہوگئی۔
- ہی ول لینڈ ان ممبئی اون منڈے۔ He will land in Mumbai on Monday. ۳۹ وہ سوموار کو ممبئی اترے گا۔
- ڈپورٹرز آران لوڈنگ دکارگو۔ The porters are unloading the cargo. ۴۰ قلمی جہاز سے سامان اتار رہے ہیں۔
- آئی ہائرڈ اے ہورس۔ I hired a horse. ۴۱ میں نے ایک گھوڑا کرائے پر لیا۔
- از اے ٹیکسی ریکب اوپیلبل ہیر؟ Is a taxi/cab available here. ۴۲ کیا کوئی کرائے کی موٹر مل جائیگی۔
- ڈٹرین ہیز اول ریڈی ریچڈ ڈپلیٹ فارم۔ The train has already reached the platform. ۴۳ گاڑی تو پلیٹ فارم پر پہنچ چکی ہے۔
- ڈس بوگی از ریزروڈ فور سولجرز۔ This bogey is reserved for soldiers, ۴۴ یہ ڈبہ تو فوجیوں کے لئے ریزرو ہے۔
- وی آر ٹریونگ بائی ڈسلیپر کوچ۔ we are travelling by the sleeper coach. ہم تو سلیپر میں جا رہے ہیں۔
- ڈیر اول یو اسپینڈ یور سمر ویکیشن ڈس ایئر؟ Where will you spend your summer vacation this year? ۴۵ اس سال آپ گرمی کی چھٹیاں کہاں گزار رہے ہیں؟
- آئل گو ٹوسم ہل اسٹیشن، پروہلی ٹوشری نگر۔ I'll go to some hill station, probably to Srinagar. ۴۶ میں کسی پہاڑی جگہ پر جاؤں گا، شاید شری نگر۔

برائے یادداشت (To Remember)

Curzon Road in New Delhi has been renamed (ہمارا اسکول کل کھلے گا)، Our school will reopen tomorrow.

Kasturba Gandhi Marg. (نئی دہلی میں کرزن روڈ کا نام بدل کر کستور بے گاندھی مارگ رکھا گیا ہے۔) میں reopen = re + open, renamed

re = re + named یہاں re لاحقہ کا مطلب ہے پھر دوبارہ اس معنی کے کچھ اور الفاظ یہ ہیں:-

rebound (اچھل کر واپس آنا)	reenter (پھر سے داخل ہونا)	replant (پھر سے پودا لگانا)
reclaim (پھر سے حاصل کرنا)	refill (پھر سے بھرنا)	reprint (پھر سے چھاپنا)
retrace (اسی راہ پر لوٹنا)	reload (پھر سے بھرنا)	recount (پھر سے گننا، تفصیل سے بیان کرنا)
rejoin (پھر سے ملنا)	remake (پھر سے بنانا)	recross (پھر سے پار کرنا)

55th Day

پچنواں دن

۴۳. تفریح (Recreation)

- | | | | |
|---|--|--|-----|
| وی ور لسٹنگ ٹومیوزک۔ | We were listening to music. | ہم گانا سن رہے تھے۔ | ۱. |
| شی ول ویٹ فور یو ایٹ ڈسینما۔ | She will wait for you at the cinema. | وہ سینما پر تمہارا انتظار کرے گی۔ | ۲. |
| شی کین پلے دیپیانو بٹ نوٹ د وائلن۔ | She can play the piano but not the violin. | وہ پیانو بجا سکتی ہے پروائلن نہیں۔ | ۳. |
| آئی یوز ڈو ٹو گو ٹو سی اے فلم ایوری سنڈے۔ | I used to go to see a film every Sunday. | میں ہر ایک اتوار سینما جایا کرتا تھا۔ | ۴. |
| اسٹامپ کلکٹنگ / فیلٹلی از مائی ہوبی۔ | Stamp collecting/philately is my hobby. | ٹکٹیں اکٹھی کرنا میرا شوق ہے۔ | ۵. |
| آئی شوڈ سم او ف مائی اسٹامپس ٹو ایٹابھ۔ | I showed some of my stamps to Amitabh. | میں نے اپنی کچھ ٹکٹیں ایٹابھ کو دکھائیں۔ | ۶. |
| اٹ واز اے سویٹ / میلوڈیس سونگ۔ | It was a sweet/melodious song. | بہت پیارا نغمہ تھا۔ | ۷. |
| اٹ واز اے ویری انٹرسٹنگ اسٹوری۔ | It was a very interesting story. | یہ بڑی مزیدار کہانی تھی۔ | ۸. |
| از ٹوڈیز پلے ورتھ سی انگ؟ | Is today's play worth seeing? | کیا آج کا ڈرامہ دیکھنے کے لائق ہے؟ | ۹. |
| د فلم 'کرم' ول بی ریلیزڈ شورٹلی۔ | The film 'Karm' will be released shortly. | دکرم فلم جلدی دکھائی جائے گی۔ | ۱۰. |

۴۴. ایسا مت کیجئے (Don'ts)

- | | | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|-----|
| ڈونٹ شریک ورک۔ | Don't shirk work. | کام سے جی مت چراؤ۔ | ۱. |
| ڈونٹ بی ان اے ہری۔ | Don't be in a hurry. | جلدی نہ کرو۔ | ۲. |
| ڈونٹ اسپیک ال او ف آدرز۔ | Don't speak ill of others. | دوسروں کی برائی مت کرو۔ | ۳. |
| ڈونٹ لاف ایٹ آدرز۔ | Don't laugh at others. | دوسروں کی ہنسی مت اڑاؤ۔ | ۴. |
| ڈونٹ کوآرل ود آدرز۔ | Don't quarrel with others. | دوسروں سے جھگڑا مت کرو۔ | ۵. |
| ڈونٹ ڈپنڈ اپون آدرز۔ | Don't depend upon others. | دوسروں پر منحصر مت رہو۔ | ۶. |
| ڈونٹ گو آؤٹ بیئر فوٹیڈ۔ | Don't go out barefooted. | ننگے پیروں سے باہر مت جاؤ۔ | ۷. |
| ڈونٹ ویسٹ یور ٹائم۔ | Don't waste your time. | اپنا وقت برباد مت کرو۔ | ۸. |
| ڈونٹ اسٹیل آدرز تھنگز۔ | Don't steal others' things. | دوسروں کی کوئی چیز مت چراؤ۔ | ۹. |
| ڈونٹ لوز یور بیلنس۔ | Don't lose your balance. | اپنا اعتدال مت کھوؤ۔ | ۱۰. |
| ڈونٹ سیٹ آئیڈل۔ | Don't sit idle. | بیکار مت بیٹھو۔ | ۱۱. |
| ڈونٹ ڈوز وائل ورکنگ۔ | Don't doze while working. | کام کرتے ہوئے مت اونگھو۔ | ۱۲. |
| ڈونٹ پلک فلاورز۔ | Don't pluck flowers. | پھول مت توڑو۔ | ۱۳. |
| ڈونٹ اسپٹ اون د فلور۔ | Don't spit on the floor. | فرش پر مت تھوکو۔ | ۱۴. |
| ڈونٹ ڈسٹرب آدرز۔ | Don't disturb others. | دوسروں کے کام میں دخل مت ڈالو۔ | ۱۵. |
| ڈونٹ ٹرن دکارنرز او ف دی پیجز۔ | Don't turn the corners of the page. | ورق کے کونے مت موڑو۔ | ۱۶. |
| ڈونٹ رائٹ اینی تھنگ اون یور بکس۔ | Don't write anything on your books. | اپنی کتاب پر کچھ مت لکھو۔ | ۱۷. |

۴۵۔ ایسا کیجئے (Do's)

- | | |
|--|---|
| Write as neatly as you can. | ۱۔ جتنا ہو سکے، صاف لکھو۔ |
| Handle a book with clean hands. | ۲۔ کتاب پڑھتے وقت ہمیشہ ہاتھ صاف رکھو۔ |
| Keep to the left. | ۳۔ سڑک کے بائیں طرف چلو۔ |
| Always shake hands with your right hand. | ۴۔ ہمیشہ اپنے دائیں ہاتھ سے دوسرے سے ہاتھ ملاؤ۔ |
| Be hardworking./Cultivate the habit of working hard. | ۵۔ محنت کرنے کی عادت ڈالو۔ |
| Always keep the idiots off. | ۶۔ ہمیشہ جاہلوں کو اپنے سے دور رکھو۔ |
| Talk respectfully with elders. | ۷۔ بڑوں کے ساتھ عزت سے بات کرو۔ |
| Sink your differences. | ۸۔ اپنے اختلافات کو بھلا دو۔ |
| Wake up early in the morning. | ۹۔ صبح جلدی اٹھا کرو۔ |
| Go out for a walk in the mornings and evenings. | ۱۰۔ صبح شام سیر کے لئے جایا کرو۔ |
| Brush your teeth after both the meals. | ۱۱۔ دونوں وقت کھانے کے بعد دانت صاف کیا کرو۔ |
| Stand up right, don't bend. | ۱۲۔ سیدھے کھڑے رہو، جھکنا نہیں۔ |
| Patch up your disputes. | ۱۳۔ اپنے جھگڑے حل کرو۔ |
| Mend your ways. | ۱۴۔ اپنی عادتیں سدھا رو۔ |
| Obey your elders. | ۱۵۔ اپنے سے بڑوں کا کہنا مانو۔ |
| Love your younger. | ۱۶۔ اپنے سے چھوٹوں کو پیار کرو۔ |
| Give due regard to your equals. | ۱۷۔ اپنے برابر والوں کی قدر کرو۔ |
| Be punctual and attentive. | ۱۸۔ وقت پر کام کرو اور دھیان دو۔ |
| Chew your food properly. | ۱۹۔ کھانا پوری طرح چبا کر کھاؤ۔ |
| Hold firmly. | ۲۰۔ مضبوطی سے پکڑو۔ |

برائے یادداشت (To Remember)

I dislike mangoes. (میں آم پسند نہیں کرتا)۔ Do you give discount on your sales? (کیا آپ بیچے جانے والے مال پر رعایت دیتے ہیں)۔ He is a dishonest person. (وہ بے ایمان آدمی ہے) ان جملوں میں discount = dis+like, dislike = dis+like, dishonest = dis + honest وغیرہ الفاظ میں dis کا مطلب ہے۔ opposite (الٹا)۔ اسی طرح like (پسند کرنا) کا الٹا یعنی dislike (ناپسند کرنا) وغیرہ۔

dis لاحقہ (prefix) سے بنے کچھ اور الفاظ یہ ہیں:-

disable	(نا قابل بنانا)	disprove	(غلط ثابت کرنا)
disagree	(غیر متفق ہونا)	displace	(جگہ سے ہٹانا)
displease	(ناخوش رہنا)	disarm	(تھیلا چھیننا)
disobey	(نافرمانی کرنا)	disgrace	(بے عزت کرنا)

دھیان رہے dis سے شروع ہونے والے الفاظ سبھی ضد نہیں ہوتے۔ مثلاً: distance, disturb میں آپ نے آزا لفظ ہیں۔ turb یا tance ضد نہیں۔

56th Day

چھپنواں دن

۴۶. لین دین (Dealings)

- | | | |
|--------------------------------------|--|--|
| کیپ ڈ اکاؤنٹس کلیر۔ | Keep the accounts clear. | ۱. حساب صاف رکھو۔ |
| ہاؤاز د گرین مارکیٹ؟ | How is the grain market? | ۲. اناج کا کیا بھاؤ ہے؟ |
| پلیز کاؤنٹ د منی۔ | Please count the money. | ۳. پیسے گن لیجئے۔ |
| آئی گوٹ ڈیوڈ پڈ بائی ہم۔ | I got duped by him. | ۴. میں اس کے دھوکے میں آ گیا۔ |
| دس ازاے بیس کوائن۔ | This is a base coin. | ۵. یہ کھوٹہ سکہ ہے۔ |
| ہی انویسٹڈ اول د منی ان ٹریڈرز بزنس۔ | He invested all the money in trade/business. | ۶. اسنے اپنا مال تجارت میں لگا دیا۔ |
| مٹل ڈو بیجز۔ | Settle the wages. | ۷. مزدوری طے کر لو۔ |
| ہاؤاز یور بزنس گونگ؟ | How is your business going? | ۸. آپ کی تجارت کیسی چل رہی ہے؟ |
| گیو ڈ بوائز ٹو روپے پیراچ۔ | Give the boys two rupees each. | ۹. ان لڑکوں کو دو دو روپے دیتے۔ |
| ڈیو گیٹ یور وےجز؟ | Did you get your wages? | ۱۰. تمہاری مزدوری مل گئی؟ |
| ناؤ آئم اسکور و دیو۔ | Now I'm square with you. | ۱۱. اب میرا آپ کا حساب صاف ہے۔ |
| ایڈوانس منی دل ہیو ٹو بی پیڈ۔ | Advance money will have to be paid. | ۱۲. پیشگی روپیہ دینا ہوگا۔ |
| ہاؤ مچ منی کین یو اسپر فور می؟ | How much money can you spare for me? | ۱۳. آپ میرے لئے کتنا روپیہ دے سکتے ہیں؟ |
| ڈونٹ اسپنڈ مور دین یوارن۔ | Don't spend more than you earn. | ۱۴. آمدنی سے زیادہ خرچ نہ کرو۔ |
| ہیز ہی پیڈ یور سیلری؟ | Has he paid your salary? | ۱۵. کیا اس نے تمہاری تنخواہ دیدی؟ |
| دیش اول، پلیز میک د بل۔ | That's all, please make the bill. | ۱۶. بس، بل بنا دیجئے۔ |
| آئم ہارڈ اپ/ٹائٹ تھسے ڈےز۔ | I'm hard up/tight these days. | ۱۷. ان دنوں مجھے پیسوں کی تنگی ہے۔ |
| ڈونٹ لینڈ، فور اے لون اوفن لوزز | Don't lend, for a loan often loses | ۱۸. ادھار مت دو، اس سے نہ کہ صرف روپیہ جاتا ہے |
| بوٹھاٹ سیلف اینڈ اے فرینڈ۔ | both itself and a friend. | بلکہ دوست بھی۔ |
| آئی ڈونٹ ہیو اینی کیش۔ | I don't have any cash. | ۱۹. میرے پاس نقد روپیہ نہیں ہے۔ |
| ویئل ڈپوزٹ اول آور منی ان دی بینک۔ | We'll deposit all our money in the bank. | ۲۰. ہم اپنا سارا روپیہ بینک میں جمع کرادیں گے۔ |
| دیز ازاے شورٹیج اوف فنڈز/کیش۔ | There is a shortage of funds/cash. | ۲۱. روپے کی کمی ہے۔ |
| ہاؤ مچ از د کیش ان ہینڈ؟ | How much is the cash in hand? | ۲۲. آپ کے پاس کتنی نقدی ہے؟ |
| آئی ایم نوٹ آفٹر منی۔ | I am not after money. | ۲۳. میں پیسوں کا بھوکا نہیں ہوں۔ |
| آئل انویسٹ ایوری تھنگ ان د بزنس۔ | I'll invest everything in the business. | ۲۴. میں تجارت میں اپنی ساری پونجی لگا دوں گا۔ |
| اول د منی ہیز بین اسپنڈ۔ | All the money has been spent. | ۲۵. سب روپے خرچ ہو گئے۔ |
| کین یو لینڈ می ہنڈریڈ روپےز؟ | Can you lend me a hundred rupees? | ۲۶. کیا آپ مجھے سو روپے ادھار دیں گے؟ |
| آئی ہیو ٹو پے سیورل بلز۔ | I have to pay several bills. | ۲۷. مجھے کئی بلوں کا پیسہ چکانا ہے۔ |

۴۷. تجارت (Business)

۱. کیا ان سے آپ کا کوئی لین دین ہے؟
۲. آپ نوکری کرتے ہیں یا تجارت؟
۳. آج کل تجارت کی اچھی حالت ہے۔
۴. اسٹیشن سے پارسل چھڑالو۔
۵. آؤ ہم معاملہ کریں۔
۶. میرا محتانہ دلائیے۔
۷. پیسوں سے پیسہ کمایا جاتا ہے۔
۸. ذرا سو روپے پیشگی دیجئے۔
۹. کیا تم کوئی تجارت کرتے ہو۔
۱۰. میرے اوپر قرض ہے۔
۱۱. کتنے پیسے ہوئے؟
۱۲. اس چیز کی قیمت کیا ہے؟
۱۳. یہ چیک کیش کرانا ہے۔
۱۴. ان خطوط کو لیٹر بکس میں ڈالو۔
۱۵. آج کل تجارت کو بہت وقت کا سامنا کرنا پڑ رہا ہے۔
۱۶. آپ کا کام کیا ہے؟
۱۷. اس کمپنی میں کتنے حصہ دار ہیں؟
۱۸. وہ درآمد برآمد تجارت کرتا ہے۔
۱۹. ہم دلال ہیں۔
۲۰. کیا آپ نے مال کی رسید بھیج دی۔
۲۱. اس کا کام کیسا چل رہا ہے؟
- Do you have any dealings with him?
Are you in service or business?
Business is flourishing these days.
Get the parcel delivered from the station.
Let us have a deal.
Please arrange for the payment of my wages.
Money begets money.
Kindly give me hundred rupees in advance.
Are you in business?
I am under debt.
How much is the bill?
How much does it cost?
This cheque is to be encashed.
Post these letters.
Business is bad these days.
What is your profession?
How many shareholders are there in this company?
He is in the import-export trade.
We are brokers.
Have you sent an invoice for the goods?
How is he doing?

برائے یادداشت (To Remember)

Lectureship is a respectable profession. (لکچرشپ معزز پیشہ ہے) یہاں لکچرر (اسم) میں ship سابقہ لگانے سے نیا اسم Lectureship بنا گیا ہے۔

ship سابقہ (suffix) میں ختم ہونے والے کچھ لفظ اکثر اسم ہوتے ہیں۔ جیسے: scholarship (وظیفہ قابلیت)، membership (ممبری)،

kinship (تعلق)، hardship (دقت پریشانی) friendship (دوستی) وغیرہ۔

جن الفاظ کے آخر میں hood سابقہ (suffix) ہو وہ اسم بھی ہوتے ہیں۔ جیسے: I know him from childhood. اسی طرح کے کچھ اور الفاظ یہ ہیں:

father	سے	fatherhood	(پدریت)	boy	سے	boyhood	(لڑکپن)
mother	سے	motherhood	(مادریت)	girl	سے	girlhood	(لڑکپن)
man	سے	manhood	(مردانگی)	parent	سے	parenthood	(پدریت/مادریت دونوں)

57 ستاؤنواں دن th Day

۴۸. اقوال (Sayings)

- | | |
|--|---|
| Truth is bitter. | سچے بات سب کو کڑوی لگتی ہے۔ |
| Hard work always pays. | محنت ہی سب سے بڑی دولت ہے۔ |
| Idleness is the root cause of all ills. | سستی سبھی امراض کی جڑ ہے۔ |
| A divided house cannot stand. | جس گھر میں عداوت ہو وہ کھڑا نہیں ہو سکتا۔ |
| Truth always wins. | ہمیشہ سچ کی جیت ہوتی ہے۔ |
| Familiarity breeds contempt. | زیادہ آمد و رفت عزت کھودیتا ہے۔ |
| Prosperity gains friends,
but adversity tries them. | خوشحالی دوست بناتی ہے لیکن
بدحالی ان کو پرکھتی ہے۔ |
| Honesty is the best policy. | ایمانداری سب سے اچھی چیز ہے۔ |
| Extolling/praising you at your face is flattery. | منہ پر کی گئی تعریف خوشامد ہوتی ہے۔ |
| Learning breeds controversy. | علم میں اختلاف ہونا فطری ہے۔ |
| All are not alike. | پانچوں انگلیاں برابر نہیں ہوتیں۔ |
| Nothing is permanent in this world. | دنیا میں ثبات نہیں۔ |
| Experience teaches the unskilled. | کام کو کام سکھاتا ہے۔ |
| All is fair in love and war. | محبت اور عداوت میں سب کچھ جائز ہے۔ |
| A base coin never runs. | کھونا سکہ ہمیشہ لوٹ آتا ہے۔ |
| Man is slave to his stomach. | آدمی پیٹ کا غلام ہے۔ |
| Perseverance prevails. | استقامت میں حصول مقصد ہے۔ |
| Courtesy costs nothing. | شرافت میں کچھ خرچ نہیں ہوتا۔ |
| Death pays all debts. | مر گئے، مگر گئے۔ |
| Every ass loves his bray. | ہر گدھے کو اپنی آواز سہی لگتی ہے۔ |
| Give a dog a bad name and hang him. | کسی کو مارنا ہو تو الزام لگا کر مارو۔ |
| Handsome is that handsome does. | خوبصورت وہ جو خوبصورت کام کرے۔ |

(متفرق جملے) (Miscellaneous Sentences)

- | | |
|--|------------------------------|
| The gas has finished. | گیس ختم ہو گئی۔ |
| The situation in the city is tense. | شہر میں حالات کشیدہ ہیں۔ |
| There is pin-drop silence in the room. | کمرے میں سناٹا چھایا ہوا ہے۔ |

۴. آج کل اچھی نوکری پانے کے لئے
کمپیوٹر کی نوکری ہونا ضروری ہے۔
Computer knowledge is essential these days to get a good job.
۵. انیس ایک سادا اور صاف بات کرنے والا آدمی ہے۔
Anis is a simple and straightforward man.
۶. وہ بلا اختلاف چنا گیا۔
He was elected unanimously.
۷. آپ کو تیار ہونے میں کتنی دیر لگے گی؟
How long will you take to get ready?
۸. قانون و انتظام دن بدن بگڑ رہا ہے۔
The law and order situation is deteriorating day by day.
۹. دشمن کو کبھی کم نہیں سمجھو۔
Never underestimate the enemy.
۱۰. آج کل شیر بازار دھیمہ ہے۔
There is a slump in the share market these days.
۱۱. شیروں کی قیمتیں بڑھ رہی ہیں۔
There is a boom in the share market.
۱۲. وہ ہر وقت بھنبھناتی رہتی ہے۔
She is grumbling all the time.
۱۳. پٹرول بہت جلدی آگ پکڑتا ہے۔
Petrol is highly inflammable.
۱۴. اسکی پسند اچھی ہے۔
He is a man of good taste.
۱۵. مجھے اس طرح سے مت دیکھو۔
Don't look at me like this.
۱۶. اندرا گاندھی کی شخصیت بہت بڑا اثر تھی۔
Indira Gandhi had an impressive personality.
۱۷. موقع کا پورا فائدہ اٹھائیے۔
Make the most of the opportunity.
۱۸. اس سے بات کرنا میری شان کے خلاف ہے۔
Talking to him is below my dignity.
۱۹. دونوں ملکوں نے معاہدہ امن پر دستخط کئے۔
The two countries signed a peace treaty.

برائے یادداشت (To Remember)

کچھ ایسے جملے دیئے جا رہے ہیں جن میں فعل کے آخر میں ive اور ous لگا کر صفت بنائے گئے ہیں۔ اگر آپ ذرا بھی دھیان دیں گے تو بلاشبہ آپ بھی فعل اور اسم سے صفت بنانے میں ماہر ہو جائیں گے۔

This soap comes in several attractive shades. Attract + ive = Attractive

This is a preventive medicine. Prevent + ive = Preventive

Even at seventy he leads an active life. Act + ive = Active.

اوپر کے جملوں میں attract سے attractive اور prevent سے preventive اور act سے active صفت بنے ہیں۔ ان سب کے آخر میں ive لگا ہے۔ کچھ اور مثالیں: defend سے defensive (حفاظتی)، destroy سے destructive (برباد کن)، elect سے elective (انتخابی)، impress سے impressive (پراثر) وغیرہ ہیں۔

It is dangerous to drive fast. (گاڑی تیز چلانا خطرناک ہے)، The Nilgiris is a mountainous district. (نیل گری ایک

پہاڑی ضلع ہے) The cobra is a poisonous snake. (کوبرا زہریلا ہوتا ہے) Ramayan is a famous epic. (راما میں ایک

مشہور کتاب ہے) poison + ous = poisonous, mountain + ous = mountainous, danger + ous = dangerous

fame + ous = famous, وغیرہ (fame میں ous جوڑنے سے پہلے 'e' ہٹ گیا ہے) 'ous' میں ختم ہونے والے نیچے دیئے گئے صفت

enormity (دست)، nerve (عصب)، prosperity (خوشحالی)، humour (مزاح) وغیرہ اسم سے بنے ہیں: humorous (مزاحیہ)

prosperous (خوشحال) nervous (شانداز) enormous

58th Day

اٹھاونواں دن

۴۹. شادی کی تقریب میں (Attending a Wedding)

- | | | |
|--|---|---|
| Where has the barat come from? | ویر بہیزد بارات کم فروم؟ | ۱. بارات کہاں سے آئی ہے؟ |
| Where will the barat be going? | ویر ول د بارات بی گونگ؟ | ۲. بارات کہاں جائے گی؟ |
| Do you have the dowry system? | ڈویو ہیو د ڈویری سسٹم؟ | ۳. کیا آپ لوگوں میں جہیز کی رسم ہے؟ |
| When is the muhurat for wedding? | وین ازدمہورت فور ویڈنگ؟ | ۴. شادی کی تاریخ کب پڑی؟ |
| I want to/would like to see the bride and groom. | آئی وائٹ ٹورووڈ لائک ٹوسی د برائیڈ اینڈ گروم۔ | ۵. میں دولہا اور دولہن کو دیکھنا چاہتا ہوں / چاہتی ہوں۔ |
| The wedding/party was very good. | د ویڈنگ / پارٹی وازویری گڈ۔ | ۶. شادی / پارٹی بہت اچھی رہی۔ |
| Please accept this small/little gift. | پلیز ایکسپٹ دس اسمول لٹل گفٹ۔ | ۷. یہ چھوٹا سا تحفہ قبول کریں۔ |

۵۰. سینما میں (In the Cinema)

- | | | |
|--|--|-------------------------------------|
| Which film/movie is running in this cinema hall? | ویچ فلم / مووی از رنگ ان دس سینما ہول؟ | ۱. یہاں کون سی فلم لگی ہے؟ |
| Is this a good movie? | از دس اے گڈ مووی؟ | ۲. کیا یہ فلم اچھی ہے؟ |
| Who are all acting in this movie?/ | ہو آراول ایکٹنگ ان دس مووی؟ | ۳. اس فلم میں کون کون سے فنکار ہیں؟ |
| What is the cast in this movie? | واٹ از د کاسٹ ان دس مووی؟ | |
| Please give me a ticket for the balcony. | پلیز گیومی اے ٹکٹ فور د بالکونی۔ | ۴. بالکنی کا ایک ٹکٹ دے دیجئے۔ |
| At what time/when will the film start? | ایٹ واٹ ٹائم / وین ول د فلم اشارٹ؟ | ۵. فلم کس وقت شروع ہوگی؟ |

۵۱. کھیل کے میدان میں (On the Playground)

- | | | |
|---|--|--|
| I want to see a football/hockey/ cricket match today. | آئی وائٹ ٹوسی اے فٹ بال / ہوکی / کرکٹ میچ ٹو ڈے۔ | ۱. میں آج فٹ بال / ہوکی / کرکٹ میچ دیکھنا چاہتا ہوں / چاہتی ہوں۔ |
| Which teams are playing the match? | ویچ ٹیمز آر پلے ٹنگ د میچ؟ | ۲. میچ کن ٹیموں کے میچ ہو رہا ہے؟ |
| When will the match start? | وین ول د میچ اشارٹ؟ | ۳. میچ کس وقت شروع ہوگا؟ |
| Who is that player? | ہو از دیٹ پلیئر؟ | ۴. اس کھلاڑی کا نام کیا ہے؟ |
| Who won the match yesterday? | ہو اولن د میچ یسٹریڈے؟ | ۵. کل کھیل میں کون جیتا؟ |
| What games do you like? | واٹ گیمنز ڈویو لائک؟ | ۶. آپ کو کون سے کھیل پسند ہیں؟ |

۵۲. دفتر سیاحت میں (In the Tourist Office)

۱. اس شہر میں کون کون سی جگہ دیکھنے کے لائق ہے؟
Which are the worth seeing places in this city?
ان دس سیٹی؟
۲. میں اجنتا اور ایلورا کے غار دیکھنا چاہتا چاہتی ہوں۔
I would like to see/visit the Ajanta and Ellora Caves.
آئی دوڈ لائنگ ٹوسی روزٹ د اجنتا اینڈ ایلورا کیوز۔
۳. مقررہ جانے کے لئے ٹرین ٹھیک رہے گی یا بس؟
What's the best transport to Mathura— train or bus?
واٹس د بیسٹ ٹرانسپورٹ ٹو مٹھرا ٹرین اور بس؟
۴. آگرہ میں کہاں ٹھہرنا چاہئے؟
Where should I stay in Agra?
ویئر سٹڈ آئی اسٹے ان آگرہ؟
۵. مجھے دہلی بہت اچھا شہر لگا۔
I liked Delhi a lot.
آئی لائیکڈ ڈلھی اے لوٹ۔
۶. مجھے ایک ٹورسٹ گائیڈ چاہئے، کہاں ملے گا؟
I want a tourist guide.
آئی وائنٹ اے ٹورسٹ گائیڈ۔
۷. کہاں ملے گا؟
Where will I get one?
ویئر ول آئی گیٹ ون؟

۵۳. ہوٹل میں (In the Hotel)

۱. کیا کوئی کمرہ خالی ہے؟
Is there any room available in this hotel?
از دیئر اینی روم اوپیلبل ان دس ہوٹل؟
۲. سنگل روم بیڈ کے کمرے کا کیا کرایہ ہوگا؟
What do you charge for a single/double bedroom?
واٹ ڈو یو چارج فور اے سنگل/ڈبل بیڈ روم۔
۳. میرا سامان کمرہ نمبر چھ میں لے جاؤ۔
Take my baggage/luggage to room no. 6, please.
ٹیک مائی بگ گج روم نمبر ۶، پلیز۔
۴. میرا ناشتہ/کھانا کمرے میں بھیج دیجئے۔
Please send my breakfast/lunch/dinner in my room.
پلیز سنڈ مائی بریک فاسٹ/لنچ/ڈنر ان مائی روم۔
۵. میں ایک گھنٹے کے لئے باہر جا رہا جا رہی ہوں۔
I am going out for an hour (or so).
آئی ایم گونگ آؤٹ فور این آور (اور سو)۔
۶. میرا کوئی خط/فون تو نہیں آیا؟
Was there a call for me?
واز دیئر اے کول فور می؟
۷. کیا کوئی خط/فون تو نہیں آیا؟
Is there any letter for me?
از دیئر اینی لیٹر فور می؟
۸. کوئی ملنے آئے تو کمرے میں بھیج دیں۔
Please send my visitors to my room.
پلیز سنڈ مائی ویزٹرز ٹو مائی روم۔
۹. مجھے گرم/ٹھنڈا پانی چاہئے۔
Get me some hot/cold water.
گیٹ می سم ہوٹ/کولڈ واٹر۔
۱۰. دھوئی ابھی تک نہیں آیا۔
The laundry-man hasn't come yet.
ڈوونڈری مین ہیونٹ کم ہیٹ۔

۵۴. ملازم سے (With the Servant)

۱. بازار سے سبزی لے آؤ۔
Get some vegetables from the market.
گیٹ سم ویجیٹبلز فورم د مارکیٹ۔
۲. سامان کو آپریٹو سے لانا۔
Get the stuff/things from the Co-operative store.
گیٹ ڈاسٹف/ٹھنگز فورم کو اوپریٹو اسٹور۔
۳. مجھے پانچ بجے جگا دینا۔
Wake me up at five o'clock.
ویک می اپ ایٹ فائیو او کلوک۔
۴. یہ خط لیٹر بکس میں ڈال آؤ۔
Go and post this letter.
گو اینڈ پوسٹ ڈس لیٹر۔
۵. کپڑے دھل کر آگئے کیا؟
Are the clothes back from the laundry?
آر د کلوزز بیک فورم ڈوونڈری؟
۶. ایک کپ چائے بناؤ۔
Make me a cup of tea.
میک می اے کپ آف ٹی۔
۷. کیا کھانا تیار ہے؟
Is the food/lunch/dinner ready?
از ڈوونڈری لنچ/ڈنر ریڈی؟

۵۵. ڈاکٹر سے (With the Doctor)

۱. مجھے بخار ہے/کھانسی بھی آتی ہے۔ I have some temperature/fever and also cough. آئی ہیوسم ٹمپریچر فیور اینڈ ایل سوکف۔
۲. یہ دوا دن میں کتنی بار لینی ہے؟ How many times a day should I take this medicine? ہاؤ مینی ٹائمز اے ڈے شڈ آئی ٹیک دس میڈیسین؟
۳. کھانے میں کیا کیا لے سکتا/سکتی ہوں؟ What all can I eat? واٹ اول کین آئی ایٹ؟
۴. آپ کو ہر ماہ اپنے وزن کا ریکارڈ رکھنا چاہئے۔ You should keep a monthly record of your weight. یوشڈ کیپ اے منٹھلی رکارڈ اوف یور ویٹ۔
۵. آپ کا بلڈ پریشر نورمل ہے۔ Your blood pressure is normal. یور بلڈ پریشر از نورمل۔
۶. نمک اور چینی کم کھائیں۔ Cut down on sugar and salt. کٹ ڈاؤن اوں شوگر اینڈ سالٹ۔
۷. ہری سبزی آپ کو زیادہ لینی چاہئے۔ You should eat lots of green vegetables. یوشڈ ایٹ لوٹس اوف گرین ویجی ٹیبلز۔
۸. ایکسرے کے لئے کدھر جانا ہوگا؟ Where should/does one go for X-ray? ویئر شڈ/ڈوزون گو فور ایکسرے؟
۹. یہاں مریض سے پیسہ نہیں لیا جاتا۔ Where is the X-ray department? ویئر از دایکسرے ڈیپارٹمنٹ؟
- This is a free dispensary./ دس از اے فری ڈسپنسری۔
- Medical care is free here/in this hospital./ میڈیکل کیئر از فری ہیئر ان دس ہوسپٹل۔
- There is no consultation fee./ دیئر از نو کنسلٹیشن فی۔
- We don't charge the patients anything. وی ڈونٹ چارج ڈیپنٹس اینی ٹھنگ۔

یہاں طبی مشورے کی کوئی فیس نہیں لی جاتی۔

۵۷. عام موضوعات (General Topics)

۱. اس کے کام سے میں خوش نہیں تھا۔ His work was quite disappointing. ہنورک داز کو اٹ ڈس اپوائنٹنگ۔
۲. اس سے پیچھا چھڑا کر میں خوش ہوں گا۔ I'll be glad to get rid of him. آئل بی گلڈ ٹو گیٹ ریڈ اوف ہم۔
۳. تمہارا کوٹ میرے کوٹ جیسا نہیں ہے۔ Your coat is not like mine. یور کوٹ از نوٹ لائک مائن۔
۴. تم غلطیاں ٹھیک نہیں کر سکتے۔ You cannot correct the mistakes. یو کین نوٹ کرکٹ د مسٹیکس۔
۵. اسی نے میچ جیتا۔ He's the one who won the match. ہیئر ڈون ہو وون دی میچ۔
۶. دو لڑکیوں میں سے کون سی لمبی ہے؟ Who is taller of the two girls? ہواز ٹالراوف دو لڑکیوں؟
۷. زیادہ تر لوگ اس بات کو مانتے ہیں۔ Most of the people would agree with it. موسٹ اوف ڈیپپل وڈ ایگری وداٹ۔
۸. میں نے اس سے پوچھا کہ وہ بازار جا رہی تھی کہ نہیں۔ I asked her whether she was going to the market or not. آئی آسکڈ ہر ویڈر شی داز گو ٹنگ ٹو ڈ مارکیٹ اور نوٹ۔
۹. اگر وہ آئے گی تو کیا تم اس سے بولو گے؟ Will you speak to her if she comes? ول یو اسپیک ٹو ہر اف شی کمز؟
۱۰. بے چارہ گولی سے مارا گیا۔ The unfortunate/poor man was shot dead. ڈان فور چینیٹ پور مین واز شوٹ ڈیڈ۔
۱۱. اس کی شکل اس کی ماں سے ملتی ہے۔ He resembles his mother. ہی ریزمبلز ہنر مدر۔
۱۲. چاندی ایک قیمتی دھات ہے۔ Silver is a precious metal. سلور از اے پریشس میٹل۔
۱۳. مجھے آٹھ سو بیالیس روپے ملے۔ I got/received eight hundred and forty-two rupees. آئی گوٹ ریسیوڈ ایٹ ہنڈرڈ اینڈ فورٹی ٹو روپیز۔

13. وہ اتوار کو چرچ جاتی ہے۔
She goes to church on Sunday.
14. میں صبح ٹہلتا ہوں۔
I go for a walk in the morning.
15. میں نے یہ کتاب تین روپے میں خریدی۔
I bought this book for three rupees.
16. وہ انگریزی کے علاوہ جرمن پڑھیں گے۔
They will study German besides English.
17. میں نے پکا ارادہ کیا کہ میں جاؤں گا۔
I'm determined to go.
18. میں نے پکا ارادہ کیا کہ وہ جائے گا۔
I have made up my mind to send him.
19. ہم نے تصویر دیوار پر ٹانگ دی۔
We hung the picture on the wall.
20. خون پکڑا گیا اور پھانسی پر چڑھا دیا گیا۔
The murderer was caught and hanged.
21. کیا آپ مجھے اپنا قلم تھوڑی دیر کے لئے دیں گے؟
Will you please lend me your pen for a while?
22. کیا میں آپ سے قلم ادھار لے سکتا ہوں؟
Can I borrow a pen from you?
23. میٹنگ جلدی شروع ہوگی۔
The meeting will start early.
24. میں میٹنگ میں حصہ لوں گا۔
I'll attend the meeting.
25. میں رات جلدی لیٹ گیا تھا پر مجھے نیند نہیں آئی۔
I went to bed early last night but couldn't sleep.
26. تم کب سوتے ہو؟
When do you go to bed?
27. کیا وہ اپنا پیسہ بینک میں رکھتی ہے؟
Does she keep her money in the bank?
28. یہاں گرمیوں میں بہت گرمی پڑتی ہے۔
It is very hot here in the summer.
29. یہاں اس وقت اتنی گرمی ہے کہ ہوکی (ہاکی) کا کھیل نہیں کھیلا جاسکتا۔
It is too hot here to play hockey.
30. چنئی کو لکاتہ سے زیادہ دور ہے۔
Chennai is farther than Kolkata.
31. ہم اور زیادہ اطلاع حاصل کریں گے۔
We will collect/get/gather more information.
32. تم گھر مجھ سے دیر سے آئے۔
You came home later than I.
33. دہلی اور ممبئی دونوں بڑے شہر ہیں۔
Delhi and Mumbai are big cities.
34. دوسرا سمندر کے کنارے بسا ہے۔
The latter is situated by the sea.
35. اس پنساری کے بہت سے گاہک ہیں۔
This grocer has good business.
36. اس وکیل کے بہت سے موکل ہیں۔
This lawyer has many clients.
37. میری ماں نے مجھے اچھی صلاح دی۔
My mother gave me a good piece of advice.
38. یہ کیبورڈ ٹھیک سے کام نہیں کر رہا ہے۔
This keyboard is not functioning well.
39. رخسانہ کے بال لمبے ہیں۔
Rukhsana has long hair.
40. میرے پاس پھل زیادہ نہیں ہے۔
I don't have enough fruit.
41. کیا تم دو درجن کیلے خریدنا چاہتے ہو؟
Do you want to buy two dozen bananas?
42. اس فلوپی میں وائرس ہے۔
This floppy is virus-infected.
- شی گوز ٹو چرچ اون سنڈے۔
آئی گوفارے واک ان د مورنگ۔
آئی باؤٹ دس بک فور تھری روپیز۔
دے دل اسٹڈی جرمن بسائڈز انگلش۔
آئم ڈیٹرمینڈ ٹو گو۔
آئی ہیو میڈ اپ مائی مائنڈ ٹو سینڈ ہم۔
وی ہنگ د پکچر اون د وال۔
دمرڈر داز کاؤٹ اینڈ ہینڈ۔
دل یو پلیز لینڈ می یور پین فور اے وھائل؟
کین آئی بورو اے پین فرم یو۔
ڈ مٹنگ ول اسٹارٹ ارلی۔
آئل اسٹنڈ ڈ مٹنگ۔
آئی دینٹ ٹو بیڈ ارلی لاسٹ نائٹ۔
بٹ کڈنٹ سلیپ۔
وین ڈو یو گو ٹو بیڈ؟
ڈزشی کیپ ہر منی ان د بینک؟
اٹ از ویری ہوٹ ہیر ان د سمر۔
اٹ از ٹو ہوٹ ہیر ٹو پلے ہوکی (ہاکی)۔
چنئی از فارور دین کولکاتہ۔
وی ول کلکٹ ریگٹ ریگڈر مور انفورمیشن۔
یو کیم ہوم لیٹر دین آئی۔
ڈلھی اینڈ ممبئی آر بگ سٹیٹیز۔
د لیٹراز چوئنڈ ہائی د سی۔
دس گروسر ہیڈ گڈ بزنس۔
دس لائر ہیڈ مینی کلائنٹس۔
مائی مدر گیومی اے گڈ پیس او ف ایڈوائس۔
دس کیبورڈ از نوٹ فنکشننگ ویل۔
رخسانہ ہیڈ لونگ ہیئر۔
آئی ڈونٹ ہیو انف فروٹ۔
ڈو یو وانٹ ٹو بائی ٹو ڈوزن بنانا؟
دس فلوپی از وائرس انفیکٹڈ۔

۳۳. یہاں ایک بھیڑ ہے اور وہاں ایک ہرن۔
۳۴. گڈریئے کے پاس ۲۰ بھیڑ اور دو ہرن ہیں۔
۳۵. اس کی تنخواہ کم ہے۔
۳۶. شمینہ اور رانی یہاں آ رہی ہیں۔
۳۷. طالب علم کم ہو رہے ہیں۔
۳۸. بہت سے طالب علم آج آئے نہیں ہیں۔
۳۹. ہم کل رات کو کھانے میں مچھلی رچکن کھائیں گے۔
۴۰. میں نے اس کتاب کو ڈیڑھ گھنٹے میں پڑھا۔
۴۱. ذرا ہاتھ لگانا۔
۴۲. وہ ہمیشہ اپنی بات پر قائم رہے گا۔
۴۳. تم میری جاسوسی کر رہے ہو؟
۴۴. تم نے تو کمال کر دیا۔
۴۵. وہ تو بالکل چھوٹی موٹی ہے۔
۴۶. تم میری بات کیوں نہیں سنتے؟
۴۱. Here is a sheep and there is a deer.
۴۲. The shepherd has twenty sheep and two deer.
۴۳. Her wages are low.
۴۴. Samina and Rani are coming here.
۴۵. The number of students is decreasing.
۴۶. Many students are absent today.
۴۷. We will eat fish/chicken at dinner tomorrow.
۴۸. This book took me one hour and a half.
۴۹. I read this book in one and a half hour.
۵۰. Lend me a hand.
۵۱. He will always honour his word.
۵۲. Are you spying on me?
۵۳. You have done wonders/marvels.
۵۴. She is a touch-me-not.
۵۵. Why don't you listen to me?

برائے یادداشت (To Remember)

Possessive case دکھانے کے لئے انگریزی میں ایک آسان طریقہ ہے جسے apostrophe (اپوسٹروفی) اور s کہتے ہیں۔ مثال کے طور پر The boy destroyed the bird's nest. (دبوائے ڈسٹرواڈ برڈز نسٹ) لڑکے نے چڑیا کا گھونسلہ اجاڑ دیا۔ خاص توجہ کی بات یہ ہے کہ اگر اس لفظ کے جمع کے آخر میں s ہو جس کا case بنتا ہے تو صرف apostrophe لگاتے ہیں۔ بے جان چیزوں کے نام کے ساتھ apostrophe اور s نہیں لگائے جاتے۔ وہاں possessive case دکھانے کے لئے preposition کا استعمال کرتے ہیں۔ جیسے: The doors of the gateway are made of iron. پھانگ کے کواڑ لوہے کے بنے ہوئے ہیں۔ پھر بھی اس قاعدے کے کچھ ضد بھی ہیں۔ جیسے:-
a week's leave, a month's pay, a day's journey, to their heart's content, in my mind's eye, a hair's breadth, a stone's throw, sun's rays

59th Day

انسٹھواں دن

۵۸. محاورے (Idioms)

- | | | |
|--|--|---|
| ان دس ورلڈ ایوری بڈی وانٹس ٹو گرائنڈ ہزاروں ایکس۔ | In this world everybody wants to grind his own axe. | ۱. دنیا میں ہر ایک اپنا الو سیدھا کرنا چاہتا ہے۔ |
| پریکٹس میکس اے مین پرفیکٹ لیٹ بائی گونز بی بائی گونز، ٹیک کیئر ان فیوچر۔ | Practice makes a man perfect. Let bygones be bygones, take care in future. | ۲. کام کو کام سکھاتا ہے۔
۳. جو ہوا سو ہوا، آگے دھیان رکھئے۔ |
| دے ایکس چیجڈ ہوٹ ورڈز۔ | They exchanged hot words. | ۴. ان میں تو، تو، میں میں ہوگی۔ |
| اٹ ایپیرز، ہی از او ف ہز وٹس۔ | It appears he is off his wits. | ۵. لگتا ہے اس کے ہوش ٹھکانے نہیں۔ |
| ڈشاؤٹس رنٹ ڈاسکائی۔ | The shouts rent the sky. | ۶. نعروں سے آسمان گونج اٹھا۔ |
| آئی پریڈ ڈہم ٹو ڈاسکائز۔ | I praised him to the skies. | ۷. میں نے اس کے تعریف کے پل باندھ دیئے۔ |
| ناؤ اے ڈیز یور بریڈ از بٹرد۔ | Nowadays your bread is buttered. | ۸. آج کل آپ کی پانچوں انگلیاں گھی میں ہیں۔ |
| ہی از اے جولی فیلو۔ | He is a jolly fellow. | ۹. وہ خوش مزاج ہے۔ |
| پیک اپ یور بیگ اینڈ بیگ۔ | Pack up your bag and baggage. | ۱۰. اپنا پوریہ بستر باندھ لو۔ |
| وی آر پولس اپارٹ۔ | We are poles apart. | ۱۱. مجھ میں اور آپ میں آسمان اور زمین کا فرق ہے۔ |
| یو ہیو گیون الونگ روپ ٹو دس بوائے۔ | You have given a long rope to this boy. | ۱۲. تم نے اس لڑکے کو بڑا سرحڑھا رکھا ہے۔ |
| ناؤ اے ڈیز نی وی سٹس آر سلنگ لائک ہوٹ کیکس۔ | Nowadays T.V. sets are selling like hot cakes. | ۱۳. آج کل ٹی وی خوب بک رہے ہیں۔ |
| رتنا کرڈ میکوائٹ ٹرنڈ اور اے نیو لیف اینڈ بیکم اے سینٹ۔ | Ratnakar dacoit turned over a new leaf and became a saint. | ۱۴. ڈاکو رتنا کرنے جینے کا ڈھنگ بدل دیا اور فقیر بن گیا۔ |
| ٹیک ڈائٹم بائی د فور لوک اینڈ سکسیس از یورز۔ | Take the time by the forelock and success is yours. | ۱۵. موقعہ کو ہاتھ سے جانے نہ دو۔
پھر کیا، کامیابی تمہاری ہے۔ |
| اپور چونسٹس نیور ہیڈ ٹو ورشپ د رائزنگ سن۔ | Opportunists never hesitate to worship the rising sun. | ۱۶. موقعہ پرست نکلنے ہوئے سورج کی خوشامد کرنے سے نہیں چوکتے۔ |
| ہی از میکنگ میری رتھرائیونگ دیز ڈیز۔ | He is making merry/thriving these days. | ۱۷. وہ آج کل بڑی موج میں ہے۔ |
| موہن از اون ڈرائٹ سائڈ او ف فورٹی۔ | Mohan is on the right side of forty. | ۱۸. موہن چالیس برس سے کم کا ہے۔ |
| ڈتھیف واز کاؤٹ ریڈ ہینڈڈ۔ | The thief was caught red-handed. | ۱۹. چور چوری کرتے وقت پکڑا گیا۔ |
| ڈچائلڈ از انڈر ہزارنکلر کیئر۔ | The child is under his uncle's care. | ۲۰. بچہ اپنے چچا کی دیکھ ریکھ میں ہے۔ |

۲۱. اسٹیشن میرے گاؤں سے بہت نزدیک ہے۔
The station is within a stone's throw
from my village.
اسٹیشن ازودن اے اسٹونز تھر و
فروم مائی ویلج۔
۲۲. لڑکا پرنسپل کی آنکھوں میں چڑھ گیا ہے۔
The boy is in the good books
of the principal.
ڈیوائے ازان ڈگڈ بکس
اوف پرنسپل۔
۲۳. وہ میری آنکھ کا تارا ہے۔
He is an apple of my eye.
ہی ازان اپیل اوف مائی آئی۔
۲۴. بھلے آدمی جلد ہی خدا کو پیارے ہو جاتے ہیں۔
Whom God loves die young.
ہوم گوڈ لوڈ ڈائی یگ۔
۲۵. کمائے دھوتی والا، کھائے ٹوپی والا۔
One beats the bush,
انڈے سیوے کوئی، بچے لیوے کوئی۔
اندر ٹیکس دبرڈ۔
۲۶. بوڑھے آدمی پیسے کو ہوا نہیں لگنے دیتے۔
The older the goose, the harder to pluck.
دی اولڈر ڈگوز، ڈہارڈر ٹوپلک۔
بڑھاپے میں پیسے کی چاہت بڑھ جاتی ہے۔

۵۹. کہاوتیں (Proverbs)

۱. جہاں کا پئے پانی وہاں کی بولے بانی۔
While in Rome do as Romans do.
ڈائل ان روم ڈو ایز رومنز ڈو۔
۲. جیسی کرنی، ویسی بھرنی۔
As you sow, so shall you reap.
ایز یو سو، سو شیل یو ریپ۔
۳. جنگل میں موتی کی قدر نہیں ہوتی۔
A thing is valued where it belongs.
اے تھنگ از ویلڈ ویئر اٹ بلونگز۔
۴. آپ بھلا تو جگ بھلا۔
To the good the world appears good.
ٹو ڈی گڈ ڈ ورلڈ ایپیرز گڈ۔
۵. تھو تھا چنا بجا ہے گھنا۔
An empty vessel makes much noise.
این امٹی ویسل میکس مچ نوائز۔
۶. تندرستی ہزار نعمت۔
Health is wealth.
ہیلتھ از ویلتھ۔
۷. بدن کو تکلیف دیئے بغیر کام نہیں ہوتا۔
No pain, no gain.
نو پین، نہ گین۔
۸. گیا وقت پھر ہاتھ آتا نہیں۔
Time once lost cannot be regained.
ٹائم ونس لوسٹ کین نوٹ بی ریگیڈ۔
۹. خر بوزے کو دیکھ کر خر بوزہ رنگ پکڑتا ہے۔
Society moulds man.
سوسائٹی مولڈز مین۔
۱۰. ایک اور ایک گیارہ ہوتے ہیں۔
Union is strength.
یونین از اسٹریٹھ۔
۱۱. گدھے کو گدھا کھجاتا ہے۔
Fools praise fools.
فولس پریز فولس۔
۱۲. اپنی اپنی ڈفلی، اپنا اپنا راگ۔
Many heads many minds.
منی ہیڈس، منی مائنڈس۔
۱۳. جو گر جتے ہیں سو برستے نہیں۔
Barking dogs seldom bite.
بارکنگ ڈوگز سلڈم بائٹ۔
۱۴. من کے لڈو سے بھوک نہیں مٹی۔
It is no use building castles in the air.
اٹ از نو یوز بلڈنگ کاسٹلز ان ڈایئر۔
۱۵. گنوار گنا نہ دے، بھیلی دے۔
Penny wise, pound foolish.
پینی وائز پائونڈ فولش۔
۱۶. ادھار دیجئے دشمنی کیجئے۔
Give loan, enemy own.
گیولون، انیمی اولن۔
۱۷. ایک تھیلی کے پتے پتے۔
Birds of the same feather flock together.
برڈز اوف ڈسیم فیڈر فلوک ٹوگیڈر۔
۱۸. جہاں چاہ، وہاں راہ۔
Where there is a will, there is a way.
ویئر ڈیر ازانے ول، ڈیر ازانے وے۔
۱۹. ناچنا نہ جانے آگن ٹیڑھا۔
A bad carpenter quarrels with his tools.
اے بیڈ کارپینٹر کوارلز وٹ ہیز ٹولز۔
۲۰. چپ معنی آدمی مرضی۔
Silence is half consent.
سائیلنس از ہاف کنسنٹ۔

۲۱. اد چھارتن چھلکتا ہے۔
An empty vessel makes much noise. این امپی ویسل میکس مچ نوازے۔
۲۲. آدمی پیٹ کا غلام ہے۔
A man is a slave to his stomach. اے مین ازاے سلیو ٹو ہز اسٹومک۔
۲۳. آگے دوڑ پیچھے چھوڑ۔
The more haste, the worse speed. دسور ہیست ڈ ورس اسپید۔
۲۴. دودھ کا جلا چھانچھونک پھونک کر پیتا ہے۔
A burnt child dreads the fire./
Once bitten twice shy. اے برنٹ چائلڈ ڈریڈس ڈ فائر/ ونس بٹن ٹو افس شائی۔
۲۵. منہ میں رام، بغل میں چھری۔
A honey tongue, a heart of gall. اے ہنی ٹنگ، اے ہرٹ اوف گول۔
۲۶. نیم حکیم خطرہ جان۔
A little knowledge is a dangerous thing. اے لٹل نو لیج ازاے ڈینجرس تھنگ۔
۲۷. آخر بھلا تو سب بھلا۔
All's well that ends well. آلز ویل دیٹ اینڈز ویل۔
۲۸. کیڑے دیکھ کر عزت ملتی ہے۔
Style makes the man. اسٹائل میکس ڈ مین۔
۲۹. کانٹے سے کانٹا نکلتا ہے۔
One nail drives another. ون نیل ڈرائیوڈ انڈر۔
۳۰. موتی گہرے پانی میں ہوتا ہے۔
Truth lies at the bottom of a well. ٹرتھ لایز ایٹ ڈ بوٹم اوف اے ویل۔
۳۱. ہر چیز کا وقت ہوتا ہے۔
There is a time for everything. ڈیر ازاے ٹائم فور ایوری تھنگ۔
۳۲. جھوٹ کا اخیر نہیں۔
One lie leads to another. ون لائی لیڈز ٹو انڈر۔
۳۳. اس دنیا میں ہر طرح کے لوگ رہتے ہیں۔
It takes all sorts to make the world. اٹ ٹیکس اول سورٹس ٹو میک ڈ ورلڈ۔
۳۴. تالی دونوں ہاتھوں سے بجاتی ہے۔
It takes two to make a quarrel. اٹ ٹیکس ٹو ٹو میک اے کوارل۔
۳۵. دوست وہی جو مصیبت میں کام آئے۔
A friend in need is a friend indeed. اے فرینڈ ان نیڈ ازاے فرینڈ اینڈیڈ۔

برائے یادداشت (To Remember)

اگر ایسے لفظ کا possessive case بنانا ہے جس کا آخری حصہ 's' سے شروع ہو اور 's' میں ہی ختم ہو۔ تو صرف apostrophe لگاتے ہیں جیسے Moses' laws are found in the Bible: (موسسز لاز آرفاؤنڈ ان ڈ بائبل) حضرت موسیٰ کے قانون بائبل میں لکھے ہوئے ہیں۔ لیکن جس لفظ کا آخری حصہ 's' میں ختم ہو مگر 's' سے شروع نہ ہو تو apostrophe اور 's' کا استعمال کرتے ہیں۔ (پورسز آرمی واز Porus's army was large) I stopped at my uncle's house: (پورس کی فوج بڑی تھی۔ کئی بار اس اسم سے آگے آنے والے اسم کو چھوڑ دیتے ہیں جن کا possessive بنا ہے۔ جیسے: I stopped at my uncle's house last night. (آئی اسٹوپڈ ایٹ مائی انکلز لاسٹ نائٹ) میں کل رات اپنے چچا کے گھر ٹھہر گیا تھا۔ اس جملہ میں uncle's کا مطلب ہوا۔ uncle's house آسمیں house کو چھوڑ دیا گیا ہے۔

60 ساٹھواں دن 60th Day

Test No.1

۵۱ سے ۵۵ دن

۱۶ سے اوپر very good ، ۱۲ سے اوپر fair

مندرجہ ذیل جملوں میں تریچھے ٹائپ والے (Italics) الفاظ کی غلطیاں ہیں۔ اس طرح کے جملے آپ پہلے بھی سیکھ چکے ہیں۔ انہیں درست کر کے اپنی قابلیت کا امتحان لیں۔ درست الفاظ نیچے دیئے گئے ہیں۔

1. Please do not trouble *myself*.
2. Please stay *for* little more.
3. Put up the notice *at* the notice board.
4. He is very proud *for* his promotion.
5. He was accused *for* murder.
6. He has been released *at* bail.
7. He was sentenced *for* death.
8. My radio *is* stopped.
9. Now switch *on* to Vividh Bharati.
10. Have you *weighted* the parcel?
11. You *can new* your driving licence from the transport office.
12. We have *loosed* our way.
13. Why did you *came* back?
14. The road is *close* for repair.
15. The train is due *on* half past eleven.
16. We were listening *at* music.
17. It was a very *interested* story.
18. Do not depend *on* others.
19. Do not spit *at* the floor.
20. Go for *an* walk in the morning and evening.

14. closed 15. at 16. to 17. interesting 18. upon 19. on 20. a.
1. me 2. a 3. on 4. of 5. of 6. on 7. to 8. has 9. to 10. weighed 11. renew 12. lost 13. come

Test No.1 درستی

۵۶ سے ۵۹ تک

Test No.2

۱۶ سے اوپر very good ، ۱۲ سے اوپر fair

یہ جملے آپ پیچھے بھی پڑھ آئے ہیں لیکن یہاں پر وہ تھوڑے سے بدلے ہوئے ہیں۔ اور غلط بھی ہیں۔ تریچھے ٹائپ والے الفاظ غلط ہیں۔ انہیں درست کیجئے اور اپنی معلومات کا اندازہ کیجئے۔ درست الفاظ ذیل میں دیئے گئے ہیں۔

1. Have the account *clear*?
2. Did you *got* your wages?
3. There is shortage *on* money.
4. How is he getting *at* with his work?
5. Honesty is a best policy.
6. The man is *the* slave to his stomach.
7. Your coat is cleaner *to* mine.
8. Will you speak to her if she *come*.
9. Will you please *borrow* me a pen?
10. Come home *behind* me.
11. The number of the students *are* decreasing.
12. I read this book in a hour and a half.
13. Sita and Rita *is* coming here.
14. My mother gave me some good *advices*.
15. The unfortunate was *shoot* dead.
16. They will study German *beside* English.
17. The murderer was caught and *hung*.
18. A dog is a *wolf* in his lane.
19. All's well that *end* well.
20. A *crow* in hand is worth two in the bush.

14. advice 15. shot 16. besides 17. hanged 18. lion 19. ends 20. bird.
1. cleared 2. get 3. of 4. on 5. the 6. a 7. than 8. comes 9. lend 10. after 11. is 12. an 13. are

Test No.2 درستی

Test No.3

۱۲ سے اوپر very good ، ۸ سے اوپر fair

کچھ لوگ انگریزی بولتے وقت قواعد کی غلطیاں (Grammatical mistakes) کر جاتے ہیں۔ انہیں بڑی ہوشیاری سے ٹھیک کر کے یاد کرنا چاہئے۔ کچھ غلط جملے دیئے گئے ہیں۔ ان میں گرامر کی غلطیاں ٹھیک کیجئے۔

1. He *speak* English very well. 2. This film will be *played* shortly. 3. Your elder brother is five and a half feet *high*. 4. The player plays very *good*. 5. Many *homes* have been built up. 6. She is *coward* girl. 7. We had a nice *play* of football. 8. I *have no any* mistakes in my dictation. 9. Strong *air* blew my clothes away. 10. I hurt a *finger* of my right foot. 11. She doesn't look as her brother. 12. I have a *plenty* work to do. 13. She spent *the rest day* at home. 14. His father was *miser*. 15. *After* they went home for dinner.

Test No.3 : درست الفاظ :

1. speaks 2. released 3. tall 4. well 5. houses 6. a coward 7. game 8. have not any 9. wind 10. toe
11. like 12. lot of 13. the rest of the day 14. a miser 15. afterwards.

Test No.4

۱۲ سے اوپر very good ، ۸ سے اوپر fair

(i) ذیل کے ناقص جملوں میں a , an یا the لگائیے:

1... wheat grown in this area is of a good quality. 2. Is lead..... heavier than iron? 3. I like to have/eat.....apple daily. 4. This is... cheque drawn on the Overseas Bank. 5. This is very fine picture. 6. murderer has been hanged. 7. She is honest lady. 8. All... letters have been stamped. 9. She'll wait for you at...cinema hall. 10. Make....habit of working hard.

Test No.4 (i) (1) The (2) nil (3) an (4) a (5) a (6) the (7) an (8) the (9) the (10) a

(ii) قوسین میں دیئے گئے ٹھیک الفاظ کے فارم استعمال کیجئے:

1. What is the cause of your.....(sad). 2. His....has turned grey though he is still young (hair). 3. This ...not enough(be). 4. Ram.....not get leave(do). 5. Your watch....stopped(have). 6. There are more than a dozen.... in the zoo(deer). 7. Has he ...your salary (pay). 8. Let.... strike a bargain(we). 9. You can avoid ... mistakes (make). 10. Yesterday I.... the letter in an hour and a half (write).

Test No.4 (ii) (1) Sadness (2) hair (3) is (4) did (5) has (6) deer (7) paid (8) us (9) making (10) wrote

Test No.5

(i) for, into, of, in, by, with, to, from, besides, after میں سے مناسب الفاظ چن کر ذیل کے جملے مکمل کیجئے۔

1. What was the judgement ... the case? 2. Billoo is fond..... cycling. 3. The road is closedrepairs. 4. Do not quarrel... others. 5. I fell.... his trap. 6. I am not.....money. 7. Right..... his childhood he has been very kind to others. 8. They'll study German...English. 9. Your coat is not similar...mine. 10. The letter is sent...post.

مندرجہ ذیل سوالوں کے جوابات verb کی اسی فارم میں دیجئے جس میں سوال پوچھے گئے ہیں۔ مثال کے طور پر:

Test No. 5 (1) in (2) of (3) for (4) with (5) into (6) after (7) from (8) besides (9) to (10) by

When are you going home?

سوال

I am going around 6 o'clock.

جواب

(ii) 1. When will you go to office? 2. What will you be doing during the holidays? 3. How much money do you have? 4. Who will pay for the tickets tonight? 5. Are they leaving tomorrow? 6. When will you pay back the loan? 7. Have you written to her? 8. Do you like Delhi? 9. Will you please lend me some money? 10. Did he finish his work yesterday?

Test No.6

مندرجہ ذیل جملوں کو مکمل کیجئے۔

مثال : (ناقص جملہ) Barking dogs

(پورا کیا ہوا جملہ) Barking dogs seldom bite.

1. Practice makes a man.... 2.is a freind indeed. 3. While in Rome..... 4.is strength. 5. As you sow.... 6. ...no gains. 7. Penny wise.....8.dreads the fire. 9. All's well..... 10.is wealth. 11. A little knowledge is a..... 12. Where there is a will..... 13. Barking dogs seldom..... 14. Time and tide wait..... 15.vessel makes much noise.

Test No.7

نیچے دو دو جملے دیئے گئے ہیں ان میں سے انتخاب کیجئے۔

1. (a) There were not three. (b) There were but three. 2. (a) His opinion was contrary to ours. (b) His opinion was contrary of ours. 3. (a) He acted in a couple school plays. (b) He has acted in a couple of school plays. 4. (a) He refused to except my excuse. (b) He refused to accept my excuse. 5. (a) I failed in English. (b) I was failed in English. 6. (a) Get into the room. (b) Get in the room. 7. (a) He is always into some mischief. (b) He is always up to some mischief. 8. (a) I made it a habit of reading. (b) I made a habit of reading. 9. (a) It will likely rain before night. (b) It is likely to rain before night. 10. (a) She needn't earn her living. (b) She needs not earn her living.

Correct sentences: 1. (b) 2. (a) 3. (b) 4. (b) 5. (a) 6. (a) 7. (b) 8. (b) 9. (b) 10. (a).**Test No.8**

(a) ان الفاظ کے معنی لکھئے اور آپس میں فرق بھی ظاہر کیجئے:

always, usually; never, rarely; addition, edition; ready, already; anxious, eager; both, each; breath, breathe; cease, seize; couple, pair; fair, fare; habit, custom; its, it's; legible, readable; whose, who's.

(معنی پوری طرح سمجھ میں نہ آئے تو لغت کی مدد لیجئے)

(b) دو دو جملے دیئے گئے ہیں۔ دونوں میں تھوڑا سا ترتیب کا فرق ہے۔ غور کیجئے کہ معنی میں کیا فرق ہو جاتا ہے؟

1. (i) I don't try to speak loudly. 4. (i) The mother loves Amitabh better than me.
(ii) I try not to speak loudly. (ii) The mother loves Amitabh better than I.
2. (i) The young men carry a white and a blue flag. 5. (i) He forgot to do the exercise.
(ii) The young men carry a white and blue flag. (ii) He forgot how to do the exercise.
3. (i) I alone can do it. 6. (i) She was tired with riding.
(ii) I can do it alone. (ii) She was tired of riding.

PRONUNCIATION

(a) a	-	اے	(i) I	-	آئی
an, am	-	این، ایم	I'm	-	آیم
allow	-	الاء	I'll	-	آئل
auntie	-	آنٹی	(l) long	-	لوگ
at, as	-	ایٹ، ایز	(m) Mrs	-	مزن
any	-	اینی	many	-	منی
and	-	اینڈ	(n) now	-	ناؤ
another	-	اندر	not	-	نوٹ
agree	-	اگری	near	-	نیر
appear	-	اسپیر	(o) oh	-	اوہ/او
(b) being	-	بینگ	or	-	اور
by, buy, bye	-	بائی، بائی، بائی	on	-	اون
boy	-	بوائے	of	-	اوف
bed	-	بڈ	oil	-	آئل
bread	-	بریڈ	(p) pair	-	پیر
(c) care	-	کئر	prepare	-	پریپیر
chair	-	چئر	phases	-	فیزز
congratulations	-	کنگرٹولیشنز	(s) studying	-	اسٹڈینگ
(d) don't	-	ڈونٹ	(t) to	-	ٹو
(e) eye	-	آئی	two, too	-	ٹو، ٹو
ear	-	ایئر	there	-	دیر
egg	-	اگ	then	-	دین
examination	-	اگزامینیشن	than	-	دین
expect	-	اگسپکٹ	(w) where	-	دیر
explain	-	اگسپلین	wear	-	دیر
(f) four	-	فور	ware	-	دیر
forty	-	فورٹی	why	-	وائی
for	-	فور	while	-	وائل
far	-	فار	which	-	دج
(h) happy	-	ہپی	when	-	دین
hi	-	ہائی	wrong	-	رونگ
high	-	ہائی	(y) yes	-	یس
hot	-	ہوٹ	yet	-	یٹ
here	-	ہیر	yesterday	-	یسٹریڈے
hand	-	ہینڈ	year	-	ایئر
hello	-	ہلو	your	-	یور
how	-	ہاؤ			

GENERAL : 'the' is pronounced (دی) before a vowel and (ڈ) before a consonant.

Example: The egg (ڈ اگ) The cat (ڈ کیٹ) 'F' in English is (ف) not (پھ).

'S' after 'p', 'k', 't', 'f' is pronounced 'س'. After other sounds 'ز'.

Pronunciation of 'ed' in like 'interested' is (اڈ) not (ایڈ) and words ending in 'es' like promises will end in 'یز' not 'یز'.

اردو۔ انگلش گفتگو Conversation

گفتگو میں ماہر ہونے کے طریقے The Ways to be a Good Conversationist

انگریزی زبان سے اب آپ کا تعارف ساٹھ (۶۰) دن پرانا ہے۔ ان ساٹھ دنوں میں آپ نے انگریزی زبان کے قاعدے، آداب، تہذیب و مختلف مواقع پر استعمال کرنے کے لائق مناسب جملوں، محاوروں اور ضرب الامثال (کہاوتوں، روزمرہ) وغیرہ کی معلومات فراہم کی ہیں۔ دس دس دنوں میں بے ہوئے اس کورس کے ہر آخری سبق میں آپ نے اپنی معلومات کی مشق بھی کی اور امتحان بھی لیا۔

ہمیں یقین ہے کہ اب انگریزی آپ کو ایک شناسا دوست سی لگنے لگی ہوگی۔ دل سے ڈرا اور جھجک نکل کر نئی دلچسپی و خود اعتمادی آئی ہوگی۔ اب آپ کو اپنی دلچسپی بنائے رکھتے ہوئے اپنی خود اعتمادی کو اور بڑھانا ہوگا۔ اس کے لئے مندرجہ ذیل مشورہ پر غور کیجئے۔

● پختہ ارادہ کے ساتھ، اٹھتے بیٹھتے، گھریا ہر دفتر اور دوستوں کے درمیان انگریزی بولنے کی مشق کیجئے۔ ● بولتے وقت مت شرمائیے یاد رکھئے بہت سی غلطیاں معلومات کی نہیں ارادے کی کمی کے سبب ہوتی ہیں۔ ● غلطیوں سے مت گھبرائیے۔ بولتے رہئے آہستہ آہستہ زبان درست ہوگی اور اعتماد بھی بحال ہوگا۔ ● آغاز مختصر جملوں سے کیجئے۔ جیسے: آداب، القاب، استدعا اور حکمیہ جملے وغیرہ۔ ● ایک ہم نشین بنائیے۔ فون پر یا آمنے سامنے بیٹھ کر قاعدے سے انگریزی میں کچھ بات چیت کیجئے۔ ہر روز کم سے کم ۱۰-۵ نئے جملوں کی مشق کیجئے۔ اور گزشتہ جملوں کو دہرائیے۔

ہم نشین نہ ہو تو بھی آئینے کے سامنے بیٹھ کر خود اپنے آپ سے معقول اور فطری انداز سے گفتگو کی مشق کیجئے۔ ہر روز گفتگو کے لئے ایک نیا موضوع منتخب کیجئے۔

گفتگو کی اس طرز کو دلچسپ و اہل بنانے کے لئے روزانہ کی زندگی میں ضروری موضوع پر گفتگو کے چند نمونے اگلے صفحہ پر دیئے جا رہے ہیں۔ ان کو بخور مطالعہ کر کے بولنے کی مشق کیجئے۔ آپ پائیں گے کہ بہت سے جملے کو ہوا بہ ہوا آپ اپنی روزانہ زندگی میں استعمال کر سکتے ہیں انہیں گفتگو کو اپنے ہم سبق کے ساتھ بانٹ کر آپس میں بول سکتے ہیں اس سے دلچسپی بھی بڑھے گی اور انگریزی کا علم بھی ہوگا۔

گفتگو کو آپس میں بدل کر بولنے سے دوگنی مشق ہوگی۔ مثلاً: آپ گا ہک اور دکاندار کے بیچ گفتگو کی مشق کر رہے ہیں۔ آپ کا دوست گا ہک ہے اور آپ دکان دار تو دوسری بار رول بدل لیجئے اور آپ گا ہک بن جائیے۔

ایک بات ہمیشہ یاد رکھیں کہ انگریزی ایک غیر ملکی زبان ہے۔ اس میں کبھی کبھی انک جاننا شرم کی بات نہیں ہے۔ اچھے اچھے رواں انگریزی بولنے والے بھی کئی بار صحیح لفظ یاد نہ ہونے کی وجہ سے انک جاتے ہیں۔ ایسے میں آپ وہی کیجئے۔ جو کبھی ہوشیار لوگ کرتے ہیں۔ بڑی آسانی سے انگریزی جملے کے درمیان اردو یا کسی زبان کا لفظ جوڑیے۔ جب ہم اردو کے درمیان انگریزی الفاظ کا بڑی آسانی و اعتماد سے استعمال کر لیتے ہیں تو انگریزی الفاظ کے بیچ اردو الفاظ کے استعمال میں ہچک کیوں؟ یہ سننے میں قطعاً برا نہیں لگتا۔ آج کل کالج کے لڑکے لڑکیاں زبان کی روانی بنائے رکھنے کے لئے اس تکنیک کا بخوبی استعمال کرتے ہیں۔ ٹی وی پروگراموں میں بھی انگریزی و اردو گفتگو کا کچھ آج کل کافی مقبول ہو رہا ہے۔

لیکن یاد رکھئے کہ دو زبان کے الفاظ ملاتے ہوئے گھبراہٹ یا جھجک نہیں اطمینان سے کام لینا چاہئے۔ مثال کے لئے دیکھئے بات چیت کے یہ چند نمونے

[1]

Seema: Hi Rina, what a lovely dress!

Rina : Thank you! It's a birthday present.

Seema: Really! کس نے دی ہے؟

Rina : My uncle, he sent it from Mumbai.

[2]

Sohail : ذرا سنئے Where is Kamal Colony please.

Rahman : Go بالکل straight. You will see a gate to your left. اندر چلے جائیے That is Kamal Colony.

Sohail : Thank you.

Rahman : You are welcome.

[3]

Mrs. Gulab: Hello, Mrs. Shamim؟ کیسی ہیں؟

Mrs. Shamim : Fine, thank you. آپ کیسی ہیں؟

Mrs. Gulab : Coming from the market? ٹھیک ہوں!

Mrs. Shamim : Went to buy some سبزی بھاجی جی ہاں!

Mrs. Gulab : آئیے تا come for a while.

Mrs. Shamim : Thank you پھر کبھی . I am expecting some guests actually.

Mrs. Gulab : Oh I see! اچھا بانی Mrs. Shamim.

کچھ اس طرح کے جملے بھی نوجوانوں کے درمیان اکثر سنا دیئے جاتے ہیں :

He is a مہابور

Let's do some موج مستی رہنگامہ

Everything is الٹا پلٹا here.

Do it.

فنافٹ

Let me have a وغیرہ۔ اٹ at دیکھو

اوپر کی مثالوں میں آپ نے دیکھا کہ آسانی سے انگریزی کے درمیان جوڑے گئے اردو الفاظ یا جملے بول چال میں بالکل بھی اٹ پڑے نہیں لگتے بلکہ زبان کی روانی کو بنائے رکھنے میں معاون ہوتے ہیں۔

وقت وقت پر زبان و گفتگو کے ماہرین نے بات چیت کو پر اثر بنانے کے کچھ گرتائے ہیں۔ جنہیں دھیان میں رکھ کر آپ لوگوں کے بیچ میں اپنا مقام بنا سکتے ہیں۔ ایسے ہی کچھ اہم نکتوں کو جدول میں دیا جا رہا ہے۔

Do's (ایسا کریں)

1. ہمیشہ نرمی سے گفتگو کریں۔
(Always talk politely)
2. سوچ سمجھ کر بات کریں۔
(Think before you speak)
3. دوسروں کی بات توجہ سے سنیں۔
(Listen to others carefully)
4. اپنی آواز اور چہرے کے جذبات کو بات کرتے وقت قابو میں رکھیں۔
(Keep your voice and facial expressions under control while talking)
5. دوسروں میں دلچسپی لیں۔
(Show interest in others)
6. دوسروں کی باتیں ہمدردانہ سنیں۔
(Listen to others sympathetically)
7. بات چیت میں دوست بنائیں، دشمن نہیں۔
(Make friends not enemies while you talk)
8. بات چیت میں ہمیشہ آداب و اخلاق کا خیال رکھیں۔
(Be mannered while talking)
9. خوش اخلاق بنیں پر دوسروں کے جذبات کو دھیان میں رکھیں۔
(Be humorous, without hurting others' emotions)
10. عمر اور عہدے میں بڑے لوگوں سے تعظیمی بات کریں۔
(Always be respectful while talking to elders/ seniors.)

Don'ts (ایسا نہ کریں)

1. اپنی مت ہانکیں۔
(Don't blow your own trumpet)
2. بغیر بات کے منطقی نہ بگھاریں۔
(Don't argue unnecessarily)
3. لوگوں کے درمیان ذاتی ریمارکس نہ دیں۔
(Avoid giving personal comments in public)
4. بھدی زبان کا استعمال نہ کریں۔
(Avoid using obscene language)
5. بڑھا چڑھا کر بات نہ کریں۔
(Avoid exaggeration)
6. دوسروں کی تعریف سے کبھی گریز نہ کریں۔
(Never hesitate to praise and compliment others)
7. طنزیہ جملوں کا استعمال نہ کریں۔
(Avoid making sarcastic remarks)
8. گنواہری زبان کا زیادہ استعمال نہ کریں۔
(Avoid excessive use of slang)
9. پھسپھسائیں نہیں، صاف صاف بات کریں۔
(Avoid mumbling. Always speak clearly)
10. ضرورت سے زیادہ اپنائیت نہ دکھائیں۔
(Never try to be overintimate)
11. معنی جانے بغیر کسی لفظ کا استعمال مطلق نہ کریں۔
(Never use a word without understanding meaning)

کامیاب اور ہر دلعزیز مقرر بننے کے لئے اوپر دی گئی باتوں کو دھیان میں رکھنا بہت ضروری ہے۔ آگے دیئے گئے گفتگو کے نمونے بھی روزانہ استعمال کے مد نظر رکھے گئے ہیں۔ سبھی گفتگو کا انگریزی تلفظ اردو میں دیا گیا ہے۔ آواز کے نشیب و فراز و صحیح تلفظ کے مشق میں ریڈیو کیس کیسٹ آپ کی بہت مدد کرے گی۔ ہمیں یقین ہے کہ پختہ ارادہ و مسلسل مشق و مزاولت سے آپ جلد ہی رواں انگریزی بولنے لگیں گے۔ ہماری نیک تمنائیں آپ کے ساتھ ہیں۔

تعارف : اپنا دوسروں کا (انٹرویو یونگ سلف اینڈ ادرس) Introducing Self and Others

(راہل اور سیف پہلی بار ایک بس میں ملتے ہیں۔ دیکھئے وہ کس طرح ایک دوسرے سے جان پہچان کرتے ہیں)

Rahil : Excuse me, can I sit here please?	سیف : معاف کیجئے! کیا میں یہاں بیٹھ سکتا ہوں؟
Saif : Yes please.	سیف : جی ہاں!
Rahil : Thank you, Hello. I am Rahil Ahmed.	راہل : شکریہ! ہلو میں راہل احمد ہوں۔
Saif : I am Saifuddin.	سیف : میں سیف الدین ہوں۔
Rahil : What do you do Mr. Saif ?	راہل : مسٹر سیف آپ کیا کرتے ہیں؟
Saif : I am a salesman in Mega Electricals. What about you?	سیف : میں میگا الیکٹریکلز میں سیلز مین ہوں اور آپ؟
Rahil : I am an accountant in the Bank of India.	راہل : میں بینک آف انڈیا میں اکاؤنٹینٹ ہوں۔
Saif : Where are you from?	سیف : آپ کہاں سے ہیں؟
Rahil : I am from Mumbai, but now I am settled in Delhi. And you?	راہل : میں ممبئی کا رہنے والا ہوں پر اب میں دہلی میں بس گیا ہوں۔ اور آپ؟
Saif : I am from Delhi itself.	سیف : میں دہلی کا ہی رہنے والا ہوں۔
Rahil : My stop. O.K., bye Saif.	راہل : میرا اسٹاپ آگیا۔ اچھا، بائی سیف۔
Saif : Bye.	سیف : بائی!

(راہل اور سیف ایک پارٹی میں دوبارہ ملتے ہیں وہ اپنے گھر والوں کا آپس میں تعارف کراتے ہیں)

Saif : Hello Rahil. How are you?	سیف : ہلو راہل! کیسے ہو؟
Rahil : Fine, thank you. And you?	راہل : میں اچھا ہوں۔ شکریہ! تم کیسے ہو؟
Saif : Fine. Here, meet my wife Meena, my son Munis and my daughter Neha.	سیف : راہل میری بیگم مینا سے ملو۔ یہ میرا بیٹا مونیس ہے اور میری بیٹی نیہا۔
Rahil: Hello, Mrs. Ahmed, hello children. My wife Shefali and my daughter Shama.	راہل : ہلو! مسز احمد! ہلو بچے! میری بیگم شفالی سے ملئے۔ یہ میری بیٹی شمع۔
Saif : Hello!	سیف : ہلو!
Meena : Hello, nice meeting you.	مینا : (شفالی) آپ سے مل کر اچھا لگا۔
Shefali : Nice meeting you too.	شفالی : مجھے بھی۔
Meena : Do you work Shefali?	مینا : شفالی، آپ کہیں کام کرتی ہیں کیا؟
Shefali : No, I am a housewife.	شفالی : نہیں: میں تو بس گھریلو کام دیکھتی ہوں اپنے بارے میں بتائیے؟
Meena : I teach in a school.	مینا : میں ایک اسکول میں پڑھاتی ہوں۔
Shefali : Which school?	شفالی : کس اسکول میں؟
Meena : Nehru Public School.	مینا : نہرو پبلک اسکول۔
Shefali : Where is that?	شفالی : وہ کہاں ہے؟

Meena : In Punjabi Bagh. ان پنجابی باغ۔

Shefali : Where do you live? ویرڈو یولیو؟

Meena : We are in Shalimar Bagh. And you? دی آر ان شالیمار باغ۔ اینڈ یو؟

Shefali : In Model Town. Please drop in some time. ان موڈل ٹاؤن۔ پلیز ڈروپ ان سم ٹائم۔

Meena : Sure, you too. شیور، یو ٹو۔

میٹا : پنجابی باغ میں۔

شفالی : آپ کہاں رہتی ہیں؟

میٹا : شالیمار باغ میں۔ اور آپ؟

شفالی : موڈل ٹاؤن میں۔ کبھی آئیے گا۔

میٹا : ضرور، آپ بھی۔

Mother and Son (مدر اینڈ سن)

ماں اور بیٹا

Mother : Get up Nazish. It's five o'clock. گیسٹ اپ نازش۔ اس فائیو اوکلوک۔

Nazish : It's too early Mummy. اس ٹو اری ٹی۔

Mother : You have your science exam today. یو ہیو یور سائنس اگزام ٹوڈے۔

Get up and revise your course. گیسٹ اپ اینڈ ریویز یور کورس۔

Nazish : O.K. mummy, I will get up in two minutes. او کے می، آئی ول گیسٹ اپ ان ٹو منٹس۔

Mother : Hurry up and wash your face. ہری اپ اینڈ واش یور فیس۔

Meanwhile I'll get milk for you. مین وائل آئی ول گیسٹ ملک فور یو۔

Nazish : O.K. او کے۔

Mother : Did you take out ڈیڈ یونیک آؤٹ

your clothes last night Nazish? یور کلوزز لاسٹ نائٹ نازش؟

Nazish : Yes, I did. یس، آئی ڈیڈ۔

Mother : And your shoes? اینڈ یور شووز؟

Did you polish them? ڈیڈ یو پولش دیم؟

Nazish : No, I forgot to polish the shoes. نو آئی فورگٹ ٹو پولش دی شووز۔

I will do it now. آئی ول ڈو اٹ ناؤ۔

Mother : Do that later. ڈو دیٹ لیٹر۔

First finish your revision. فرسٹ فینش یور ریویژن۔

Mother : Haven't you finished yet Nazish? ہیونٹ یو فینشڈ یٹ نازش؟

Nazish : Yes, I have. یس، آئی ہیو۔

Mother : Have you revised everything well? ہیو یو ریویژڈ ایوری تھنگ ویل؟

Nazish : Yes Mummy, I remember everything. یس می آئی ریمبر ایوری تھنگ۔

Mother : Good! Now get ready, گڈ! ناؤ گیسٹ ریڈی،

I'll prepare breakfast for you. آئی ل پریپیر بریک فاسٹ فور یو۔

Nazish : What is there for breakfast? واٹ از دیئر فور بریک فاسٹ؟

Mother : Paratha and curd. پراٹھا اینڈ کرڈ۔

Nazish : I don't want paratha. آئی ڈونٹ وانٹ پراٹھا۔

Mother : What do you want? Bread and butter? واٹ ڈو یو وانٹ؟ بریڈ اینڈ بٹر؟

Nazish : And omelette. اینڈ اوملیٹ۔

ماں : اٹھو نازش، پانچ بج گئے۔

نازش : ابھی بہت جلدی ہے ٹی۔

ماں : آج تمہارا سائنس کا امتحان ہے۔

اٹھو اور اپنا سبق دہراؤ۔

نازش : اچھا ٹی دو منٹ میں اٹھتا ہوں۔

ماں : جلدی اٹھ کر منہ دھو لو۔ تب تک

میں تمہارے لئے دودھ لاتی ہوں۔

نازش : اچھا۔

ماں : نازش تم نے اپنے کپڑے رات کو

نکال کر رکھے تھے؟

نازش : ہاں رکھے تھے۔

ماں : اور تمہارے جوتے؟ انہیں

پولش کیا تھا؟

نازش : نہیں میں جوتے پولش کرنا

بھول گیا تھا۔ ابھی کرتا ہوں۔

ماں : نہیں، بعد میں کرنا۔

پہلے پڑھائی ختم کر لو۔

ماں : ابھی تک پورا نہیں ہوا نازش؟

نازش : ہو گیا۔

ماں : سب کچھ اچھی طرح دہرایا ہے؟

نازش : ہاں می مجھے سب کچھ یاد ہے۔

ماں : اچھا ہے! اب تیار ہو جاؤ میں

تمہارے لئے ناشتہ بناتی ہوں۔

نازش : ناشتے میں کیا ہے؟

ماں : پراٹھا اور دی۔

نازش : مجھے پراٹھا نہیں چاہئے۔

ماں : کیا چاہئے؟ بریڈ اور بٹر؟

نازش : اور اوملیٹ۔

- Mother** : Fine, go, get ready fast. فائن، گو گیٹ ریڈی فاسٹ۔
- It is 7.30 already.** اس از سیون تھرتی اول ریڈی۔
- Nazish** : I have yet to polish my shoes. آئی ہیو یٹ ٹو پولش مائی شوز۔
- Then I'll go and have a bath.** دین آئل گو اینڈ ہیو اے باٹھ۔
- Mother** : I have polished your shoes. آئی ہیو پولشڈ یور شوز۔
- Nazish** : Thank you, mummy. تھینک یومی۔
- Mother** : I'll go and prepare the breakfast now. Get ready fast Nazish. آئل گو اینڈ پریپئر ڈڈ بریک فاسٹ ناؤ۔ گیٹ ریڈی فاسٹ نازش۔
- Nazish** : Yes, mummy. یس می۔
- Mother** : Nazish come, have your breakfast. نازش کم ہیو یور بریک فاسٹ۔
- It is getting late.** اس از گینگ لیٹ۔
- Nazish** : I am ready mummy. آئی ایم ریڈی می۔
- Mother** : Did you pray to God? ڈڈ یو پریے ٹو گوڈ۔
- Nazish** : Yes mummy. یس می۔
- Mother** : Very good! Read the paper carefully son and finish it in time. ویری گڈ ریڈر پیپر کیئر فلی سن اینڈ فینش اس ان ٹائم۔
- Don't forget to revise it before handing it to the teacher, O.K.?** ڈونٹ فورگیٹ ٹو ریویز اس بیفور ہینڈنگ اس ٹو ٹیچر او کے؟
- Nazish** : O.K. او، کے۔
- Mother** : Where is your watch? ویرا زیور واچ؟
- Nazish** : Here it is. And mummy, no tiffin today. ہیئر اس از۔ اینڈ می نو ٹیفن ٹوڈے۔
- I will come back early.** آئی ول کم بیک اری۔
- Mother** : Yes I know. یس آئی نو۔
- Now finish eating quickly.** ناؤ فینش اینگ کوئیکلی۔
- Nazish** : I'm going mummy. آئم گوئنگ می۔
- Mother** : O.K. son. Best of luck. او کے سن۔ بسٹ اوف لک۔
- Nazish** : Thank you mummy, bye. تھینک یومی بائی۔

- ماں : ٹھیک ہے۔ چلو جلدی سے تیار ہو جاؤ۔
- نازش : ساڑھے سات تو بج گئے ہیں۔
- ماں : ابھی مجھے اپنے جوتے پولش کرنے ہیں۔
- ماں : اس کے بعد میں نہانے جاؤنگا۔
- ماں : میں نے تمہارے جوتے پولش کر دئے ہیں۔
- نازش : تھینک یومی۔
- ماں : اب میں جا کر ناشتہ بناتی ہوں۔
- نازش : تم جھٹ پٹ تیار ہو جاؤ۔
- نازش : اچھا می۔
- ماں : آؤ نازش ناشتہ کر لو۔ دیر ہو رہی ہے۔
- نازش : میں تیار ہوں ماں۔
- ماں : خدا سے دعا مانگی؟
- نازش : ہاں می!
- ماں : بہت اچھا۔ بیٹے پیپر دھیان سے پڑھنا اور وقت سے ختم کرنا۔ ٹیچر کو دینے سے پہلے پیپر ٹھیک سے دہرانا مت بھولنا۔ ٹھیک ہے؟
- نازش : اچھا۔
- ماں : تمہاری گھڑی کہاں ہے؟
- نازش : یہ رہی۔ اور می آج میں ٹیفن نہیں لے جاؤنگا۔ میں جلدی واپس آ جاؤں گا۔
- ماں : مجھے معلوم ہے۔
- نازش : اب جلدی سے کھا لو۔
- نازش : میں جا رہا ہوں۔
- ماں : اچھا بیٹے میری بہت دعائیں۔
- نازش : تھینک یومی، بائی۔

Talking to a Student (ٹاکنگ ٹو اے اسٹوڈینٹ)

طالب علم سے گفتگو

- Man** : What is your name? واٹ از یور نیم؟
- Boy** : I am Rumi. آئی ایم رومی۔
- Man** : Do you study? ڈو یو اسٹڈی؟
- Boy** : Yes uncle. یس انکل۔
- Man** : In which class? ان وچ کلاس؟

- آئی : تمہارا نام کیا ہے؟
- بوائے : میں رومی ہوں۔
- آئی : پڑھتے ہو؟
- بوائے : جی انکل۔
- آئی : کون سی کلاس میں؟

ٹویلتھ **Boy** : Twelfth.

Man : Are you a student of Science or Arts?
آریوے اسٹوڈنٹ آف سائنس اور آرٹس؟

Boy : Science. سائنس۔

Man : Which is your favourite subject, Rumi?
ویج از یور فیورٹ سبجیکٹ رومی؟

Boy : Physics. فزکس۔

Man : What do you want to be in life?
واٹ ڈو یو وانٹ ٹو بی ان لائف؟

Boy : I want to be an electronics engineer.
آئی وانٹ ٹو بی این الیکٹرونکس انجینئر۔

Man : What does your father do?
واٹ ڈو یور فاڈر ڈو؟

Boy : He is a chemist. ہی ازاے کیمسٹ۔

Man : And your mother?
اینڈ یور مدر؟

Boy : She is a teacher. شی ازاے ٹیچر۔

Man : Do you play any games?
ڈو یو پلے اینی گیمز؟

Boy : Yes, I play hockey and cricket.
لیس، آئی پلے ہوکی اینڈ کرکٹ۔

Man : Which is your favourite game?
ویج از یور فیورٹ گیم؟

Boy : Cricket. کرکٹ۔

Man : And who is your favourite player?
اینڈ ہواز یور فیورٹ پلیئر؟

Boy : Sachin Tendulkar. سچن تندولکر۔

Man : Do you like reading?
ڈو یو لائک ریڈنگ؟

Boy : Yes, I like reading mysteries and
لیس، آئی لائک ریڈنگ مسٹریز اینڈ

adventure books. I also read the
ایڈونچر بکس۔ آئی او سو ریڈ

newspaper regularly.
نیوز پیپر ریگولرلی۔

Man : That's very good. Do you
دیش ویری گڈ۔ ڈو یو

like watching T.V.?
لائک واچنگ ٹی وی؟

Boy : Oh yes! I love it.
اویس! آئی لوواٹ۔

Man : Which are your favourite channels?
ویج آریور فیورٹ چینلز؟

Boy : Zee, Metro and Siticable.
زی، میٹرو اینڈ سیٹی کیبل۔

I also like Prime Sports.
آئی او سولائک پرائم اسپورٹس۔

Man : What else do you do in your spare time?
واٹ ایلس ڈو یو ڈو ان یور اسپئر ٹائم؟

Boy : I play computer games.
آئی پلے کمپیوٹر گیمز۔

Man : Do you learn computers at school?
ڈو یو لرن کمپیوٹرز ایٹ اسکول؟

Boy : Yes, it's a part of our syllabus.
لیس ایٹس اے پارٹ آف آؤر سلیبس۔

Man : O.K. Rumi. It was great talking to you.
او، کے، رومی۔ ایٹ واڈ گریٹ ٹو ٹالک ٹو یو۔

I wish you all the best in life.
آئی ویش یو ال ڈی بیسٹ ان لائف۔

Boy : Thank you uncle, bye.
تھینک یو انکل، بائی۔

لڑکا : بارہویں میں۔

آدی : تم سائنس کے طالب علم ہو یا آرٹس کے؟

لڑکا : سائنس کا۔

آدی : رومی تمہارا سب سے پیارا

مضمون کیا ہے؟

لڑکا : علم طبیعیات (فزکس)

آدی : زندگی میں تم کیا بننا چاہتے ہو؟

لڑکا : میں الیکٹرونکس انجینئر بننا چاہتا ہوں۔

آدی : تمہارے والد کیا کرتے ہیں؟

لڑکا : وہ کیمسٹ ہیں۔

آدی : اور تمہاری ماں؟

لڑکا : وہ استانی ہیں۔

آدی : کیا تم کوئی کھیل کھیلتے ہو؟

لڑکا : جی ہاں، میں ہوکی اور کرکٹ کھیلتا ہوں۔

آدی : تمہارا پیارا کھیل کون سا ہے؟

لڑکا : کرکٹ۔

آدی : تمہارا پیارا کھلاڑی کون سا ہے؟

لڑکا : سچن تندولکر۔

آدی : کیا تمہیں مطالعہ کا شوق ہے؟

لڑکا : جی ہاں! میں حیرت انگیز پراسرار اور جانبازی کے

واقعات والی کتابیں پڑھنا پسند کرتا ہوں۔

میں اخبار بھی روز پابندی سے پڑھتا ہوں۔

آدی : بہت اچھی بات ہے۔ کیا تمہیں

ٹی وی دیکھنا اچھا لگتا ہے؟

لڑکا : جی ہاں، بہت اچھا لگتا ہے۔

آدی : تمہارے دل پسند چینل کون کون سے ہیں؟

لڑکا : زی، میٹرو اور سیٹی کیبل۔

مجھے پرائم اسپورٹس بھی پسند ہے۔

آدی : خالی وقت میں اور کیا کرتے ہو؟

لڑکا : میں کمپیوٹر گیمز کھیلتا ہوں۔

آدی : کیا تم اسکول میں کمپیوٹر سیکھتے ہو؟

لڑکا : جی ہاں، یہ ہمارے نصاب کا حصہ ہے۔

آدی : اچھا رومی، تم سے بات کر کے بہت اچھا لگا۔

میری نیک خواہشات تمہارے ساتھ ہیں۔

لڑکا : شکریہ انکل، بائی۔

Getting Ready to Go (گٹنگ ریڈی ٹوگو)

جانے کی تیاری

Wife : Aren't you going to office today?
 آرنٹ یو گونگ ٹو آفس ٹوڈے؟

Husband : Of course, I am. What's the time?
 اوف کورس، آئی ایم۔ واٹس ڈائٹائم؟

Wife : Get up then. It's seven thirty.
 گیٹ اپ ڈین۔ اٹس سیون تھرٹی۔

Husband : Oh, no.
 او، نو۔

Wife : Hurry up, otherwise you will miss the bus.
 ہری اپ، ادر وائز یوول مس د بس۔

Husband : (Getting up) Right. Who is in the bathroom?
 رائٹ۔ ہوازان ڈہا تھر روم؟

Wife : Saurabh.
 سوربھ۔

Husband : Saurabh, hurry up.
 سوربھ، ہری اپ۔

I am getting late.
 آئی ایم گٹنگ لیٹ۔

Saurabh : Coming, Papa.
 کمنگ، پاپا۔

Husband : (to wife) Reena give me hot water.
 رینا گیومی ہوٹ واٹر۔

I'll shave in the meanwhile.
 آئی شیاوان د مین وائل۔

Where is my towel?
 ویر ازمائی ٹوڈل؟

Wife : That is dirty. Take this one.
 ڈیٹ از ڈرٹی، ٹیک دس ون۔

Husband : Have my clothes been ironed?
 ہیومائی کلودز بین آرنڈ؟

Wife : Yes, I have put them in your cupboard.
 یس، آئی ہیو پٹ ڈیم یور کبڑ۔

Husband : I can't find my blue socks. Reena, did you wash them yesterday?
 آئی کانت فائنڈ مائی بلوسوکس۔ رینا، ڈڈیو واش ڈیم یسٹریڈے۔

Wife : I washed them the day before.
 آئی واشرڈ ڈیم ڈڈے بفور۔

All your socks are in the second drawer of your cupboard.
 اول یور سوکس آران د سیکنڈ ڈرائر آف یور کبڑ۔

Now let me finish cooking.
 ناؤ لٹ می۔ فنش کلنگ۔

Saurabh : You can go into the bathroom, Papa.
 یو کین گو انٹو ڈہا تھر روم پاپا۔

Mummy, Where is my uniform?
 ممی ویر ازمائی یونیفارم؟

Mother : On your bed. And your shoes are under the table.
 ادن یور بیڈ۔ اینڈ یور شووز آرانڈر ڈ ٹیبل۔

Saurabh : O.K. mummy.
 او کے ممی۔

Husband : (going into the bathroom) Reena please keep my breakfast and the tiffin ready,
 رینا پلیز کیپ مائی بریک فاسٹ اینڈ ڈفن ریڈی۔

I'll be back in fifteen minutes.
 آئی بی بیک ان ففٹین منٹس۔

بیگم : آج آفس نہیں جانا کیا؟

شوہر : بالکل جانا ہے۔ وقت کیا ہوا ہے؟

بیگم : اٹھئے پھر۔ ساڑھے سات بج گئے ہیں۔

شوہر : ارے نہیں۔

بیگم : جلدی کیجئے نہیں تو بس نکل جائے گی۔

شوہر : (اٹھتے ہوئے) ہاتھ روم میں کون ہے؟

بیگم : سوربھ۔

شوہر : سوربھ جلدی کرو۔ مجھے دیر ہو رہی ہے۔

سوربھ : آتا ہوں، پاپا۔

شوہر : (بیگم سے) رینا، مجھے گرم پانی دو، میں تب تک شیو کر لیتا ہوں۔

بیگم : میرا تولیہ کہاں ہے؟

شوہر : یہ لے لو۔ وہ گندا ہے۔

بیگم : میرے کپڑے پر لیس ہو گئے کیا؟

شوہر : ہاں میں نے تمہاری الماری میں رکھ دیئے ہیں۔

شوہر : میری نیلی جرابیں نہیں مل رہی ہیں۔ رینا کیا تم نے انہیں کل دھویا تھا؟

بیگم : جرابیں تمہاری الماری کے دوسرے ڈرائر میں ہیں۔

شوہر : اب مجھے کھانا بنالینے دو۔

سوربھ : پاپا، آپ ہاتھ روم میں جا سکتے ہیں۔ ممی، میرا یونیفارم کہاں ہے؟

شوہر : تمہارے بستر پر۔

سوربھ : اور تمہارے جوتے میز کے نیچے ہیں۔

شوہر : اچھا ممی۔

شوہر : (ہاتھ روم جاتے ہوئے) رینا پلیز میرا ناشتہ اور کھانے کا ڈبہ تیار رکھنا۔ میں پندرہ منٹ میں آ جاؤنگا۔

Wife : Don't worry. Everything is ready. ڈونٹ وری۔ ایوری تھنگ از ریڈی۔

Saurabh, hurry up. Your bus must be coming any moment. سوربھ، ہری اپ۔ یور بس مسٹ بی کمنگ اینی مومنٹ۔

Saurabh : I am ready mummy. آئی ایم ریڈی مئی۔

Mother : Here, drink the milk. ہیئر ڈرنک دملک۔

Saurabh : Where is my lunch box? ویر از مائی لنچ بکس؟

Mother : In your bag. And don't forget the water bottle. ان یور بیگ۔ اینڈ ڈونٹ فورگیٹ دواٹر بوتل۔

Saurabh : Mummy, don't forget the Parent-Teacher's Meeting today. مئی ڈونٹ فورگیٹ ڈ پیرنٹ ٹیچرس میٹنگ ٹوڈے۔

Mother : Good, you reminded me. گڈ، یو ریمائنڈڈ می۔

It had slipped out of my mind. اٹ ہیڈ سلپڈ آؤٹ ادف مائی مائنڈ۔

Saurabh : My bus. Bye mummy. مائی بس، بائی مئی۔

Mother : Bye son. بائی سن۔

Husband : My breakfast, Reena? مائی بریک فاسٹ رینا؟

Wife : It's on the dining table. اٹس اون د ڈائننگ ٹیبل۔

And this is your lunch. Listen, اینڈ ڈس از یور لنچ۔ لسن،

don't forget to pay the electricity bill. ڈونٹ فورگیٹ ٹو پے دی الیکٹری سیٹی بل۔

And also phone for the gas please. اینڈ اولسوفن فورڈگیس پلیز۔

It can finish any time. اٹ کین فنش اینی ٹائم۔

Husband : Yes, yes I will do that. یس، یس آئی ول ڈو دیت۔

Reena, please get me a clean hanky. رینا، پلیز گیٹ می اے کلین ہینکی۔

Wife : Here it is. And also your watch. ہیئر اٹ از۔ اینڈ اولسویور واچ،

You always forget it in the bathroom. یو اولویز فورگیٹ اٹ ان د باتھر روم۔

Husband : Thank you, Reena. تھینک یو رینا،

I have to rush now. Bye. آئی ہیو ٹورس ناؤ، بائی۔

بیگم : فکر مت کرو، سب تیار ہے۔

سوربھ جلدی کرو۔

کسی منٹ بھی تمہاری بس آجائگی۔

سوربھ : مئی میں تیار ہوں۔

ماں : یہ لو دودھ پی لو۔

سوربھ : میرا لنچ بکس کہاں ہے؟

ماں : تمہارے بستے میں۔

اور پانی کی بوتل مت بھول جانا۔

سوربھ : مئی آج پیرنٹ ٹیچرس میٹنگ ہے۔

بھول نہ جانا۔

ماں : اچھا کیا جو یاد دلادیا۔

میرے دماغ سے نکل گیا تھا۔

سوربھ : میری بس، بائی مئی۔

ماں : بائی، بیٹے۔

شوہر : رینا میرا ناشتہ؟

بیگم : کھانے کی میز پر رکھا ہے۔

اور یہ ہاتھ مارا لنچ۔

سنو بکلی کا بل دینا مت بھول جانا۔

اور گیس کے لئے بھی فون کر دینا۔

کسی وقت بھی ختم ہو سکتی ہے۔

شوہر : ہاں، ہاں کر دوں گا۔

رینا ذرا ایک صاف رومال لا دینا۔

بیگم : یہ رہا اور تمہاری گھڑی بھی۔

روز باتھر روم میں بھول جاتے ہو۔

شوہر : تھینک یو رینا۔ میں

جلدی میں ہوں بائی۔

Asking the Way (آسکنگ دے)

راستے کی معلومات

(روہت دلی میں نیا ہے۔ وہ ایکسپریس بلڈنگ پہنچنا چاہتا ہے)

Rohit : (to a man) Excuse me, اکسکیوز می۔

could you tell me the way to the کڈیوٹیل می ڈوے ٹوڈ

Express Building please? ایکسپریس بلڈنگ پلیز؟

The man : Yes, go straight, take the یس، گواسٹریٹ۔ ٹیک

first left turn and keep walking. ڈفرسٹ لفٹ ٹرن اینڈ کیپ واکنگ۔

You will reach Bahadurshah Zafar Road. یوول ریچ بہادر شاہ ظفر روڈ۔

روہت : (ایک آدمی سے) معاف کیجئے!

کیا آپ مجھے ایکسپریس بلڈنگ

کا راستہ بتا سکتے ہیں؟

آدمی : جی ہاں! سیدھے جائیے۔

پہلا بائیں موڑ مڑیے اور چلتے جائیے۔

آپ بہادر شاہ ظفر مارگ پہنچ جائیں گے۔

The Express Building is on that road. اکسپریس بلڈنگ ازاون دیٹ روڈ۔

Rohit : Thank you. تھینک یو۔

Rohit : (to a lady) Excuse me Madam! اکسکیوز می میڈم۔ فرام دیئر

From where can I get a کین آئی گیٹ اے
bus to Connaught Place? بس ٹو کنناٹ پلیس؟

Lady : From that bus stop near the bridge. فرام دیٹ بس اسٹوپ نیئر ڈبرج۔

Rohit : Thank you. تھینک یو۔

Rohit : (to the conductor) (ٹو کنڈکٹر)

Is this bus going to Jantar Mantar? از دس بس گونگ ٹو جنتر منتر؟

Conductor : Yes. لیس۔

Rohit : (to a man) Would you please tell me وڈ یو پلیز ٹیل می

when shall we reach Jantar Mantar? وین شیل دی ریچ جنتر منتر؟

The man : Yes, I will. لیس، آئی دل۔

Rohit : Can I get a bus to Shalimar کین آئی گیٹ اے بس ٹو شالیمار باغ

Bagh from there? فرام دیئر؟

The man : Yes easily. (after some time) لیس ایزیلی۔

This is Jantar Mantar. دس از جنتر منتر۔

Rohit : Thank you. تھینک یو۔

(روہت اتر کر بس اسٹاپ پر انتظار کرتا رہا۔ ایک بس آئی ہے)

Rohit : Is it going to Shalimar Bagh? ازات گونگ ٹو شالیمار باغ؟

Conductor : No. نو۔

Rohit : Shalimar Bagh? شالیمار باغ؟

Conductor : Yes. لیس۔

(روہت شالیمار باغ اترتا ہے)

Rohit : (to a man) Excuse me, which side اکسکیوز می۔ وچ سائڈ

is DESU Colony? از ڈیو کولونی؟

Man : Sorry, I don't know. سوری، آئی ڈونٹ نو۔

Rohit : (to a shopkeeper) How to reach ہاؤ ٹو ریچ

DESU Colony please? ڈیو کولونی پلیز؟

Shopkeeper : Go straight. After some time گواسٹریٹ۔ آفٹر سم ٹائم

you'll see a big iron gate یوئل سی اے بگ آئرن گیٹ

on the left side. Go inside. اون دلیفٹ سائڈ۔ گوان سائڈ۔

That is DESU Colony. دیٹ از ڈیو کولونی۔

Rohit : Is this DESU Colony? از دس ڈیو کولونی؟

Gatekeeper : Yes, sir. لیس سر۔

اکسپریس بلڈنگ اسی سڑک پر ہے۔

روہت : شکریہ۔

روہت : (ایک عورت سے) معاف کیجئے

میڈم! مجھے کنناٹ پلیس کی

بس کہاں ملے گی؟

عورت : پل کے پاس بس اسٹوپ سے۔

روہت : شکریہ۔

روہت : (کنڈکٹر سے) کیا یہ بس

جنتر منتر جا رہی ہے؟

کنڈکٹر : ہاں۔

روہت : (دوسرے آدمی سے) کیا آپ

مجھے جنتر منتر پہنچنے پر بتادیں گے؟

آدمی : ہاں بتا دوں گا۔

روہت : کیا وہاں مجھے شالیمار باغ

کے لئے بس مل سکتی ہے؟

آدمی : آسانی سے (تھوڑی دیر بعد)

یہ جنتر منتر ہے۔

روہت : شکریہ۔

روہت : کیا یہ شالیمار باغ جا رہی ہے؟

کنڈکٹر : نہیں۔

روہت : شالیمار باغ؟

کنڈکٹر : ہاں!

روہت : (ایک آدمی سے) معاف کیجئے!

ڈیو کولونی کدھر پڑے گی؟

آدمی : سوری، مجھے نہیں معلوم۔

روہت : (ایک دکاندار سے)

ذرا ڈیو کولونی کا راستہ بتائیں گے؟

دکاندار : سیدھے چلتے جائیے۔ تھوڑی دیر میں

بائیں کی طرف بڑا سالو ہے

کا پھاٹک آئے گا۔ اندر چلے جائیے۔

وہی ڈیو کولونی ہے۔

روہت : (گیٹ پر چوکیدار سے) ڈیو کولونی یہی ہے؟

چوکیدار : جی ہاں۔

Rohit : Where is C-block?
Gatekeeper : Do you see that park?
 The area around is C-block.
Rohit : Which side will be number 695?
Gatekeeper : Go straight and turn left.
 Then take the second right turn
 695 should be in that lane.
 I think it is next to
 Happy Public School.
Rohit : Thank you very much.

روہت : سی بلاک کدھر پڑے گا؟
 چوکیدار : وہ پارک دیکھتے ہیں نا۔
 اس کے چاروں طرف سی بلاک ہے۔
 روہت : ۶۹۵ نمبر کدھر پڑے گا؟
 چوکیدار : سیدھے جائیے اور بائیں طرف مڑ جائیے۔
 اس کے بعد سیدھے ہاتھ کو سیدھا موڑ لیجئے۔
 ۶۹۵ اسی گلی میں ہونا چاہئے۔
 میرا خیال سے ۶۹۵ پٹی پبلک اسکول سے اگلا نمبر ہے۔
 روہت : بہت بہت شکریہ۔

Inquiry About a Patient (انکوڑی اباؤٹ اے پیشنٹ) مریض کے بارے میں معلومات

Prashant : Hello Deepak, how are you?
Deepak : I am fine, but my father
 is not well.
Prashant : Oh, I am sorry to hear that!
 What's wrong?
Deepak : The doctor says his liver is not
 functioning properly.
Prashant : Which doctor have you consulted?
Deepak : Doctor Khanna. He had
 recommended some tests.
Prashant : Have you got the reports?
Deepak : Yes, and the doctor has
 already started the treatment.
Prashant : Oh, I see.
 Has there been any improvement?
Deepak : Yes, but the progress is very slow.
Prashant : Did you speak
 to the doctor about it?
Deepak : Yes I did. But he says
 we have to be a little patient.
Prashant : Any restrictions about diet, food etc?
Deepak : Yes, the doctor has recommended only

پرشانٹ : ہلو، دیکھ کیسے ہو؟
 دیکھ : میں تو ٹھیک ہوں پر میرے
 والد بیمار ہیں۔
 پرشانٹ : اچھا، کیا تکلیف ہے؟
 دیکھ : ڈاکٹر کا کہنا ہے کہ ان کا لیور
 ٹھیک سے کام نہیں کر رہا ہے۔
 پرشانٹ : کس ڈاکٹر کو دکھایا ہے؟
 دیکھ : ڈاکٹر کھننا کو۔ انہوں نے کچھ
 ٹسٹ بتائے تھے۔
 پرشانٹ : رپورٹس مل گئیں؟
 دیکھ : ہاں، اور ڈاکٹر نے
 علاج بھی شروع کر دیا ہے۔
 پرشانٹ : اچھا، تو کچھ فائدہ ہوا کیا؟
 دیکھ : ہاں، پر بہت دھیرے دھیرے
 فرق پڑ رہا ہے۔
 پرشانٹ : تم نے اس بارے میں
 ڈاکٹر سے بات کی کیا؟
 دیکھ : ہاں کی تو، وہ کہتا ہے کہ
 ہمیں تھوڑا صبر کرنا چاہئے۔
 پرشانٹ : کھانے میں کوئی پرہیز وغیرہ؟
 دیکھ : ہاں، ڈاکٹر نے صرف الجھا کھانا

boiled food, lots of liquids
and no tea or coffee.

Prashant : Please be careful about the diet.
Deepak : Yes we are doing our best.
Prashant : Anything I can do Deepak?
Deepak : No thanks, Prashant.
Just drop in some time.
Prashant : Yes, sure. Bye Deepak.

اور زیادہ سے زیادہ پینے کی
چیزیں لینے کے لئے کہا ہے۔ چائے
اور کافی کے لئے منع کیا ہے۔
پرشانٹ : ذرا کھانے پینے میں احتیاط رکھنا۔
دیپک : کوشش تو پوری ہے۔
پرشانٹ : دیپک میں کچھ کر سکتا ہوں تو بتاؤ۔
دیپک : شکریہ، کچھ نہیں پرشانٹ،
بس کبھی آؤ۔
پرشانٹ : ضرور، اچھا۔ بائی دیپک۔

Talking to a Doctor (ناکنگ ٹوائے ڈاکٹر)

ڈاکٹر سے بات چیت

Patient : Good Morning, doctor.
Doctor : Good Morning. Please sit down. Yes,
what's the problem?
Patient : I have fever and sore throat.
Doctor : Let me see. Open your mouth please.
Yes, there is infection. How much is the fever?
Patient : It was 101° when I started from home.
Doctor : It's the same even now.
Are you feeling cold?
Patient : Not much.
Doctor : Do you have cough?
Patient : Yes, specially at night. I can't sleep
because of it.
Doctor : Any other problem?
Patient : I have a headache.
Doctor : That's because of fever. O.K. Take
these capsules thrice daily for five days and
these tablets six hourly for three days.
Patient : How to take the medicine?
Doctor : With warm water. Also take this
cough mixture six hourly.
Patient : How much?
Doctor : Two teaspoons. Hot water
gargles 4 to 5 times a

مریض : آداب عرض ڈاکٹر صاحب۔
ڈاکٹر : آداب، بیٹھے کیا تکلیف ہے؟
مریض : مجھے بخار ہے اور گلہ خراب ہے۔
ڈاکٹر : لائیے دیکھیں، ذرا منہ کھولنے۔
ہاں! انفکشن تو ہے۔ بخار کتنا ہے؟
مریض : گھر سے چلا تھا تو 101 تھا۔
ڈاکٹر : (بخار دیکھتا ہے) ابھی بھی اتنا
ہی ہے۔ سردی لگ رہی ہے کیا؟
مریض : زیادہ تو نہیں۔
ڈاکٹر : کھانسی ہے؟
مریض : ہاں جی! خاص طور پر رات کو تو
میں سو نہیں سکتا۔
ڈاکٹر : اور کوئی تکلیف؟
مریض : سر میں درد ہے۔
ڈاکٹر : وہ بخار کی وجہ سے ہے۔ ٹھیک ہے۔ پانچ
دن تک یہ کپسول دن میں تین بار کھائیے۔
اور یہ گولیاں ہر 6 گھنٹے کے بعد تین دن تک۔
مریض : دوا کیسے لیں؟
ڈاکٹر : گرم پانی کے ساتھ۔ یہ کھانسی کی
دوا بھی ہر چھ گھنٹے کے بعد لینی ہے۔
مریض : کتنی؟
ڈاکٹر : دو چائے کے چمچہ بھر۔ دن میں چار
پانچ بار گرم پانی کے غرارے

day will help you a lot. ڈے ول ہیلپ یو اے لوٹ۔

Patient : Any restriction about food? اینی ریسٹرکشنز اباؤٹ فوڈ؟

Doctor : Don't eat oily or spicy food. ڈونٹ ایٹ آئیلی اور اسپائسی فوڈ۔

Avoid cold water and cold drinks, that will irritate the throat. Take rest and you will be alright in two-three days. او ایوڈ کولڈ واٹر اینڈ کولڈ ڈرنکس دیٹ ول اس سے گلے میں تکلیف ہو جائے گی۔ آرام کریں۔

irritate the throat. Take rest and you will be alright in two-three days. ٹیک ریسٹ اینڈ یو ول

بی اول رائٹ ان ٹو تھری ڈیز۔

Patient : O.K. Doctor, thank you very much. او، کے ڈاکٹر تھینک یو ویری مچ۔

سے بہت فائدہ ہوگا۔

مریض : کھانے میں کوئی پریزکریشنز ڈاکٹر صاحب؟

ڈاکٹر : زیادہ تیل اور مسالے دار کھانا مت کھائیے گا۔

ٹھنڈا پانی اور دوسرا ٹھنڈا بھی مت پیئیں۔ اس

سے گلے میں تکلیف ہو جائے گی۔ آرام کریں۔

آپ دو تین دن میں صحت یاب ہو جائیں گے

مریض : ٹھیک ہے ڈاکٹر صاحب شکریہ۔

At the General Store (ایٹ د جنرل اسٹور)

جنرل اسٹور پر

Customer : I want two cakes of lux soap. آئی وانٹ ٹو کیکس آف لکس سوپ،

How much? ہاؤ مچ؟

Shopkeeper : Ten rupees. What else? ٹن روپیز۔ واٹ ایلز؟

Customer : Why ten rupees? Lux is four rupees a cake! Look, it is printed here!

ایکے کیک۔ لک اٹ از پرنٹڈ ہیئر۔

Shopkeeper : Alright pay eight rupees. اول رائٹ پی ایٹ روپیز۔

What else do you want? واٹ ایلز ڈو یو وانٹ؟

Customer : Do you have refined oil? ڈو یو ہیو ریفائنڈ آئل؟

Shopkeeper : Yes, which one do you want? ایس، وچ ون ڈو یو وانٹ؟

Customer : Dhara one kg pack. دھارا ون کے جی پیک۔

and sugar one kg. اینڈ شوگر ون کے جی۔

Shopkeeper : This is Dhara one kg but sugar is out of stock. You will get it tomorrow.

آؤٹ آف اسٹاک یو ول گیٹ اٹ ٹوموررو۔

Customer : Give me a good shampoo also. گیومی اے گڈ شیمپو اولسو۔

Shopkeeper : Which one do you want? وچ ون ڈو یو وانٹ؟

Should I give this herbal shampoo? شڈ آئی گیو دس ہر بل شیمپو؟

Customer : What is the price? واٹ از پرائس؟

Shopkeeper : Sixty-five rupees. There is five rupees discount on it. It will cost you sixty rupees.

ڈسکاؤنٹ اون اٹ۔ اٹ ول کوسٹ

یوسکسٹی روپیز۔

Customer : Alright give me one. اول رائٹ، گیومی ون۔

Which flour do you have? وچ فلور ڈو یو ہیو؟

Shopkeeper : We have all, Suraj brand, Rajbhog and Cookwell. Which one do you want? وی ہیو اول۔ سورج برانڈ، راج بھوگ اینڈ

کک ویل۔ وچ ون ڈو یو وانٹ؟

Customer : Last time I used Suraj brand. I didn't like it.

سورج برانڈ۔ آئی ڈونٹ لائک اٹ۔

گا ہک : مجھے لکس کی دو ٹکیاں چاہیے۔

کتنے پیسے؟

دکاندار : دس روپے اور کیا دوں؟

گا ہک : دس روپے کیوں؟ لکس کی ٹکی چار

روپے کی ہے۔ یہ دیکھئے یہاں چھپا ہے۔

دکاندار : ٹھیک ہے آٹھ روپے ہی دے دیجئے۔

اور کیا چاہئے آپ کو؟

گا ہک : ریفائنڈ آئل ہے آپ کے پاس؟

دکاندار : جی ہاں، آپ کو کون سا چاہئے؟

گا ہک : ایک کلو دھارا دے دو

اور ایک کلو چینی۔

دکاندار : یہ دھارا۔ مگر چینی ختم ہو گئی ہے۔

آپ کو کل مل جائے گی۔

گا ہک : مجھے ایک اچھا سا شیمپو بھی دینا۔

دکاندار : کون سا چاہئے؟

یہ ہر بل شیمپو دے دوں؟

گا ہک : کتنے کا ہے؟

دکاندار : ۶۵ روپے کا۔ اس پر پانچ

روپے کی چھوٹ ہے۔

آپ کو ۶۰ کا پڑے گا۔

گا ہک : ٹھیک ہے۔ ایک دے دو۔

تمہارے پاس آٹا کون سا ہے؟

دکاندار : سورج برانڈ، راج بھوگ، کک

ویل سب ہیں۔ آپ کو کون سا چاہئے؟

گا ہک : چھلی بار میں نے سورج برانڈ

لیا تھا۔ مجھے پسند نہیں آیا۔

Shopkeeper : Try Rajbhog this time. It is like the real home-made flour.
Customer : Alright, give 10 kilos.
 Do you have home delivery?
Shopkeeper : Yes, upto 5 kilometres.
Customer : I live close by.
Shopkeeper : What is your address?
 C-95, Kamal Colony.
Shopkeeper : No problem, you make the payment. I'll just send the delivery boy to your house.
Customer : Thank you.
Shopkeeper : At your service, madam.

دکاندار : اس دفعہ راج بھوگ استعمال کر کے دیکھئے بالکل گھر کے آٹے جیسا ہے۔
 گاہک : ٹھیک ہے دس کلو دے دو۔
 پر کیا تم اسے گھر پہنچاؤ گے؟
 دکاندار : پانچ کلو میٹر تک گھر پہنچانے کا ذمہ ہمارا ہے۔
 گاہک : میں پاس ہی رہتی ہوں۔
 دکاندار : آپ کا پتہ۔
 گاہک : سی ۹۵۔ سی کمل کولونی۔
 دکاندار : کوئی دقت نہیں۔ آپ پیسے دے دیجئے۔
 میں ابھی آپ کے گھر لڑکے سے سامان بھیجا دیتا ہوں۔
 گاہک : شکریہ۔
 دکاندار : جی، اور کوئی خدمت بتائیے۔

Buying a Present (بانگ اے پریزنٹ)

تحفہ کی خریداری

Shopkeeper : Yes, can I help you madam?
Lady : I want a nice watch?
Shopkeeper : Lady's or gent's ?
Lady : Lady's.
Shopkeeper : We have a large variety. Please look here. In this showcase, we have Titan, Allwyn and H.M.T. In the next one, we have imported Swiss watches.
Lady : Please show me this one.
 The third in the fifth row.
Shopkeeper : Yes, of course.
 This is Titan, a very nice watch.
Lady : What is the price?
Shopkeeper : It's here on the tag.
 Twelve hundred and fifty rupees only.
Lady : No, I don't want such an expensive watch.
Shopkeeper : Then look at this one, five hundred and fifty only.
Lady : Which brand is it ?

دکاندار : میں آپ کی کیا خدمت کر سکتا ہوں، میڈم؟
 عورت : میں ایک اچھی گھڑی خریدنا چاہتی ہوں۔
 دکاندار : جنٹس یا لیڈیز؟
 عورت : لیڈیز۔
 دکاندار : ہمارے پاس بہت ورائٹی ہیں۔ ذرا یہاں دیکھئے۔
 اس شوکیس میں ٹائٹن، آلون اور ایچ ایم ٹی کی گھڑیاں ہیں۔ اس سے اگلے والے میں سبھی ایمپورٹڈ سوئس گھڑیاں ہیں۔
 عورت : ذرا یہ دکھائیے۔
 پانچویں لائن کی تیسری۔
 دکاندار : ضرور، یہ ٹائٹن کی ہے۔
 بہت اچھی گھڑی ہے۔
 عورت : قیمت کیا ہے؟
 دکاندار : یہ پرچی پر لکھا ہے۔
 بارہ سو پچاس روپے فقط۔
 عورت : نہیں، مجھے اتنی مہنگی گھڑی نہیں چاہئے۔
 دکاندار : پھر یہ دیکھئے۔ کل پانچ سو پچاس کی۔
 عورت : کون سا برانڈ ہے؟

Shopkeeper : H.M.T., very durable. ایچ ایم ٹی، بہت ڈیوری ڈیوری ہے۔
 Lady : No, I don't like the design. What نو، آئی ڈونٹ لائک د ڈیزائن۔ واٹ
 about that one, the fourth in the third row. اباؤٹ ڈاٹ ون، ڈ فورٹھ ان ڈ تھر ڈرو۔

Shopkeeper : This one? دس ون؟

Lady : Yes, what brand is that? واٹ برانڈ اڈیٹ؟

Shopkeeper : Temple. It is a new company ٹمپل اٹ ازاے نیو کمپنی

in collaboration with Seiko, Japan. ان کولبریشن ود سیکو جاپان۔

Lady : How is it? ہاؤ اڈیٹ؟

Shopkeeper : It's good. They are also اٹس گڈ۔ دے آراوسو

offering 10% discount. اوفرنگ ٹین پریسنٹ ڈسکاؤنٹ۔

Lady : What is the price? واٹ اڈیٹ پرائس؟

Shopkeeper : Seven hundred rupees. But after سیون ہنڈریڈ روپےز۔ بٹ آفٹر

10% discount it will cost you ٹین پریسنٹ ڈسکاؤنٹ اٹ ول کوسٹ یو

six hundred and thirty only. سکس ہنڈریڈ اینڈ تھرٹی اونلی۔

Lady : Is there any guarantee? اڈیٹ ایسی گارنٹی؟

Shopkeeper : Yes, two years. یس، ٹو ایرس۔

Lady : What does the guarantee include? واٹ ڈیٹ گارنٹی انکلوڈ؟

Shopkeeper : Free repair of minor faults فری ریپیر اوف مائنر فاولٹس

for two years and full replacement, فور ٹو ایرس اینڈ فل ریپلیس میٹ

if there is a major manufacturing defect. ایف ڈیر ازاے مینور مینوفیکچرنگ ڈیفیکٹ۔

Lady : O.K. I will buy this one. اوکے۔ آئی ول ہائی دس ون۔

Shall I get a case with the watch? شیل آئی گیٹ اے کیس ود ڈ واچ؟

Shopkeeper : Yes, a beautiful case. یس، اے بیوٹیفل کیس۔

Lady : Please get it gift wrapped. پلیز گیٹ اٹ گفٹ ریپڈ۔

Shopkeeper : Yes madam, please pay یس میڈم، پلیز پے

at that counter. And this is ایٹ ڈیٹ کاؤنٹر۔ اینڈ دس اڈیٹ

your guarantee card. Please don't lose it. یور گارنٹی کارڈ۔ پلیز ڈونٹ لوز اٹ۔

Lady : Yes, Thank you. یس، تھینک یو۔

دکاندار : ایچ ایم ٹی۔ بہت چلے گی۔

عورت : نہیں، مجھے اس کا ڈیزائن

پسند نہیں ہے وہ دکھائیے

تیسری لائن میں، چوتھی گھڑی۔

دکاندار : یہ والی۔

عورت : ہاں، کونسا برانڈ ہے؟

دکاندار : ٹمپل۔ یہ ایک نئی کمپنی ہے۔ جاپان کی

سیکو کے ساتھ مل کر گھڑیاں بناتی ہیں۔

عورت : یہ کیسی ہے؟

دکاندار : اچھی ہے۔

اس پر دس فیصد رعایت بھی ہے۔

عورت : اسکی قیمت کیا ہے؟

دکاندار : سات سو روپے۔ پر ۱۰٪ رعایت

کے بعد آپ کو ۶۳۰ کی پڑے گی۔

عورت : اسکی کوئی گارنٹی ہے؟

دکاندار : جی ہاں، دو سال کی۔

عورت : گارنٹی میں کیا ہے؟

دکاندار : دو سال کے لئے چھوٹی موٹی شکایت

کی مفت مرمت۔ کوئی بڑا مشینی

نقص ہونے پر گھڑی بدل کر مفت ملے گی۔

عورت : ٹھیک ہے۔ میں یہ خریدوں گی۔

اس کیساتھ کیس ملے گا۔ نا؟

دکاندار : جی ہاں ایک خوبصورت کیس ملے گا۔

عورت : اس کو تحفہ کی طرح پیک کر دو۔

دکاندار : جی میڈم، آپ اس کاؤنٹر پر پیسے دیں۔

اور یہ رہا آپ کا گارنٹی کارڈ

اسے کھو بیگا مت۔

عورت : جی شکریہ۔

Entertainment : Discussing Movies & T.V. Programmes

(انٹرنیشنل : ڈسکنگ مووی پروگرامز) تفریحی : فلموں اور ٹی وی پروگراموں کے بارے میں بات چیت

(دوسہیلیاں۔ نیا اور میگھا آپس میں فلموں اور ٹی وی پروگراموں کے بارے میں بات چیت کرتی ہیں)

Nima : Hi Megha. ہائی میگھا۔

Megha : Hi Nima. How are you? ہائی، نیا، ہاؤ آر یو؟

Nima : Fine. What's going on? فائن، واٹس گونگ اون؟

نیا : ہائی میگھا۔

میگھا : ہائی نیا، کیسی ہو؟

نیا : ٹھیک ہوں۔ کیا چل رہا ہے؟

- Megha** : Nothing, just watching T.V. نتھنگ جسٹ واچنگ ٹی وی۔
- Nima** : Which programme? وچ پروگرام؟
- Megha** : Philips Top Ten. فلپس ٹاپ ٹین۔
- I just love the programme. آپجسٹ لو د پروگرام
- Nima** : Me too. I also like Sa Re Ga Ma می تو۔ آئی اولسولانک
- and Close up Antakshari. سارے گاما اینڈ کلوز اپ انتا کشری۔
- Megha** : Same here. سیم ہیئر۔
- Which T.V. serial do you like most? - وچ ٹی وی سیریل ڈیولانک موسٹ؟
- Nima** : Well, I like Daastan. ویل آئی لانک داستان۔
- Also I like Shriman Shrimati, a lovely اولسوا آئی لانک شری مان شری متی اے لولی
- comedy, isn't it? کومیڈی، ازنٹ اٹ؟
- Megha** : My favourites are Junoon and مائی فیوریٹس آرجنون اینڈ
- Swabhiman. I also like سوا بھیمان۔ آئی اولسولانک
- Discovery and Turning Point. ڈسکوری اینڈ ٹرننگ پوائنٹ۔
- Nima** : I like them too. Megha, have you seen آئی لانک دیم نو، میگھا، ہیو یوسین
- Dilwale Dulhaniya Le Jayenge? دل والے دلہنیاں لے جائیں گے؟
- Megha** : Oh yes, thrice. It's a beautiful اولیس تھرائس۔ اٹس اے بیوٹی فل مووی،
- movie, isn't it? Shahrukh is so ازنٹ اٹ؟ شاہ رخ ازسو
- cute and Kajol looks so pretty. کیوٹ اینڈ کاجول لکس سو پریٹی
- Nima** : Really! And Anupam Kher is ریلی! اینڈ انوپم کھیر از
- simply fantastic! He is the best سہلی فنٹاسٹک ہی از د بیسٹ
- comedian we have. کومیڈین وی ہیو
- Megha** : Yes, of course. You know, لیس! اوف کورس! یونو
- the movie bagged all the awards this year? د مووی بیگڈ اول د ایوارڈس دس ایئر؟
- The best movie, best actor, د بیسٹ مووی، بیسٹ ایکٹریٹس
- best actress, best music, almost everything. بیسٹ میوزک، اول موسٹ ایوری تھنگ۔
- Nima** : And they deserved every اینڈ دے ڈیزروڈ ایوری
- bit of it, didn't they? بٹ اوف اٹ، ڈڈنٹ دے؟
- Thank God, the trend is changing. تھینک گوڈ د ٹرینڈ از چننگ۔
- I am fed up with movies آئی ایم فڈ اپ د موویز
- full of sex and violence. فل اوف سیکس اینڈ وائیولنس۔
- Megha** : Really, I too find such movies ریلی، آئی ٹو فائنڈ سچ موویز
- very boring. You can't sit ویری بورنگ۔ یو کانسٹ سٹ
- and watch them with family. اینڈ واچ دیم ود فیملی۔
- Nima** : There is Chitrahaar on DD 1. دیراز چتر ہارا دن ڈی ڈی ون۔
- میگھا** : کچھ نہیں، بس ٹی وی دیکھ رہی ہوں؟
- نیما** : کون سا پروگرام؟
- میگھا** : فلپس ٹاپ ٹین۔
- مجھے بہت پسند ہے۔
- نیما** : مجھے بھی، سارے گاما اور کلوز اپ
- (بیت بازی) بھی بہت اچھی لگتی ہے۔
- میگھا** : مجھے بھی۔ تمہیں کون سا ٹی وی سیریل
- سب سے زیادہ پسند ہے؟
- نیما** : مجھے تو داستان اچھا لگتا ہے۔
- اسکے علاوہ شریمان اور شری متی بھی
- مجھے پسند ہے۔ بڑھیا کومیڈی ہے۔ ہے نا؟
- میگھا** : میرے پسندیدہ ہیں جنون اور سوا بھیمان۔
- ویسے مجھے ڈسکوری
- اور ٹرننگ پوائنٹ بھی پسند ہے۔
- نیما** : وہ مجھے بھی اچھے لگتے ہیں۔
- سیگھا، تم نے دل والے
- دلہنیاں لے جائیں گے دیکھی ہے؟
- میگھا** : ارے ہاں تین بار۔
- بہت پیاری فلم ہے نا؛ شاہ رخ کتنا
- کیوٹ لگتا ہے اور کاجول کتنی خوبصورت۔
- نیما** : واقعی! اور انوپم کھیر کا تو جواب
- ہی نہیں۔ ہمارے یہاں اس سے اچھا
- مزاحیہ اداکار نہیں ہیں۔
- میگھا** : بے شک! معلوم ہے، اس بار
- سارے انعامات اسی فلم کو ملے ہیں؟
- سب سے عمدہ فلم، سب سے اعلیٰ اداکار،
- ادا کارہ، نغمہ قریب قریب سبھی کچھ۔
- نیما** : وہ واقعی ان سب کے حق دار تھے۔
- تھے نا؟
- خدا کا شکر ہے۔ ہو ابدل رہی ہے۔
- میں تو سیکس اور دہشت انگیز فلموں
- سے تنگ آ گئی ہوں۔
- میگھا** : واقعی! مجھے خود ایسی فلمیں ابانے والی لگتی ہیں۔
- پورے گھر کے ساتھ تو بیٹھ
- کر فلم دیکھی ہی نہیں جاسکتی۔
- نیما** : ڈی ڈی ون پر چتر ہارا آرہا ہے۔

Do you want to see? ڈو یو وائنٹ ٹوی؟

Megha : O.K. Let's see. او، کے لیس سی۔

Sometimes they show good songs. سم ٹائمز ڈے شو گڈ سونگز۔

دیکھو گی؟

میگھا : ٹھیک ہے دیکھ لیتے ہیں۔

کبھی کبھی اچھے گانے دکھاتے ہیں۔

Entertaining a Guest (انٹرٹیننگ اے گیسٹ)

مہمان نوازی

Host : Oh hello! Welcome, please come in. او ہلو، ویل کم پلیز کم ان۔

Let me help you with the luggage. لیٹ می ہیپ یو وڈ د لگج۔

Guest : No, No. It's alright. نو، نو، اول رائٹ۔

Thank you very much. تھینک یو ویری مچ۔

Host : Please make yourself comfortable. پلیز میک یور سیلف کمفرٹبل۔

How are you? ہاؤ آر یو؟

Guest : I am fine and you? آئی ایم فائن اینڈ یو؟

Host : I am fine too. How is the family? آئی ایم فائن ٹو۔ ہاؤ از فیملی؟

Guest : Everybody is fine. Thank you. ایوری بڈی از فائن۔ تھینک یو۔

Host : How was the journey? ہاؤ از جرنی؟

Guest : It was comfortable. No problems. ات واز کمفرٹبل۔ نو پرابلمز۔

Host : What would you like to have? واٹ وڈ یو لائک ٹو ہیو؟

Tea or coffee. ٹی آور کوفی۔

Guest : I would like to have bath first. آئی وڈ لائک ٹو ہیو باتھ فرسٹ۔

Host : Yes, of course. یس، او ف کورس۔

Let me show you the bathroom. لیٹ می شو یو د باتھ روم۔

Guest : Yes, thanks. یس، تھینکس۔

Host : Do you need anything? ڈو یو نیڈ اینی تھنگ۔

Guest : No, thanks. نو، تھینکس۔

میزبان : آہا! آئیے، آئیے، خوش آمدید۔

لائیے سامان ادھر دیجئے۔

مہمان : نہیں، نہیں، رہنے دیجئے۔

بہت بہت شکریہ۔

میزبان : یہاں آرام سے بیٹھئے۔ کیسے ہیں؟

مہمان : میں ٹھیک ہوں۔ آپ کیسے ہیں؟

میزبان : میں بھی ٹھیک ہوں۔ آپ کے

گھر میں سب کیسے ہیں؟

مہمان : سب ٹھیک ہیں، شکریہ۔

میزبان : آپ کا سفر کیسا رہا؟

مہمان : میں آرام سے آ گیا۔ کوئی دقت نہیں ہوئی۔

میزبان : کیا لینا پسند کریں گے چائے یا کوفی؟

مہمان : میں پہلے نہانا چاہوں گا۔

میزبان : ضرور، ضرور آئیے۔

آپ کو باتھ روم دکھا دوں۔

مہمان : جی، شکریہ۔

میزبان : کچھ چاہئے آپ کو۔

مہمان : جی نہیں۔

(نہانے کے بعد)

Host : What would you like to have for breakfast? واٹ وڈ یو لائک ٹو ہیو فور بریک فاسٹ؟

Guest : Anything will do. اپنی تھنگ ول ڈو۔

Host : Do you like stuffed potato parathas? ڈو یو لائک اسٹفڈ پوٹیٹو پرائٹھاز؟

Guest : Oh yes! I like them very much. او یس! آئی لائک ڈیم ویری مچ۔

Host : Here, please help yourself. ہیئر، پلیز ہیپ یور سیلف۔

Guest : Thank you. تھینک یو۔

Host : Do you like curd? ڈو یو لائک کرڈ؟

Guest : Yes, I'll take a little. یس، آئی ٹیک اے لٹل۔

میزبان : ناشتے میں آپ کیا پسند کریں گے؟

مہمان : کچھ بھی چلے گا۔

میزبان : آپ کو آلوکے پرائٹھے پسند ہیں؟

مہمان : جی ہاں، بہت پسند ہیں۔

میزبان : لیجئے۔

مہمان : شکریہ۔

میزبان : دہی لیجئے گا۔

مہمان : جی ہاں، تھوڑا سا لوں گا۔

- پلیز ٹیک سم بیٹر۔
Host : Please take some butter.
- نو ٹھینکس، آئی او آؤڈ ڈیٹ۔
Guest : No, thanks. I avoid that.
- واٹ ووڈ یو لائک ٹو ڈرنک؟
Host : What would you like to drink?
- ٹی پلیز۔
Guest : Tea, please.
- شکر؟
Host : Sugar?
- نو شکر، پلیز۔
Guest : No sugar, please.
- وائی، اینی پروبلیم؟
Host : Why, any problem?
- نو، جسٹ ٹیکنگ پری کوشٹنز۔
Guest : No, just taking precautions.
- دیش گڈ۔
Host : That's good.
- ڈپراٹھاز آر ویری گڈ۔
Guest : The parathas are very good.
- ٹھینک یو، پلیز ہیون مور۔
Host : Thank you, please have one more.
- نو ٹھینکس، آئی ہیو پیڈ انف۔
Guest : No thanks. I have had enough.
- ٹیک سم فروٹ دین۔
Host : Take some fruit then.
- ایس ٹھینکس۔
Guest : (takes an apple) Yes, thanks.
- وائس یور پروگرام فور ڈے؟
Host : What's your programme for the day?
- آئی دل گیٹ ریڈی ناؤ اینڈ
Guest : I will get ready now and
گو آؤٹ فور سم ورک۔
go out for some work.
- واٹ ٹائم شڈ وی
Host : What time should we
ایکسیکٹ یو بیک۔
expect you back.
- آئی وونٹ بی بیک فور لنچ۔ بٹ ان د
Guest : I won't be back for lunch. But in
ایوننگ آئل کم بیک بفور سیون۔
the evening, I'll come back before seven.
- واٹ ووڈ یو لائک فور ڈنر؟ آئی مین
Host : What would you like for dinner? I mean,
اینی وئیٹیبل اور دال یو پریفر۔
any vegetable or dal you prefer.
- آئی لائک ایوری ٹھنگ
Guest : I like everything.
- پلیز کک اے سیمپل میل۔
Please cook a simple meal.
- اوکے۔ آر یو فیمیلیر
Host : O.K. Are you familiar
ووڈ بس روٹس؟
with the bus routes?
- ایس، آئی نو سم۔ بٹ ان کیس او ف
Guest : Yes, I know some. But in case of
اینی پروبلیم، آئی دل ٹیک این آؤ۔
any problem, I will take an auto. I think,
آئی ٹھنگ، آئی شڈ گیٹ ریڈی ناؤ۔
I should get ready now.
- تھوڑا سا مکھن بھی لیجئے۔
میزبان : تھوڑا سا مکھن بھی لیجئے۔
- جی میں مکھن نہیں لیتا۔
میزبان : جی میں مکھن نہیں لیتا۔
- پینے کے لئے کیا لیس گے؟
میزبان : پینے کے لئے کیا لیس گے؟
- جی چائے۔
میزبان : جی چائے۔
- چینی۔
میزبان : چینی۔
- جی، چینی نہیں۔
میزبان : جی، چینی نہیں۔
- کیوں کوئی خاص بات؟
میزبان : کیوں کوئی خاص بات؟
- جی نہیں، بس تھوڑی احتیاط برت رہا ہوں۔
میزبان : جی نہیں، بس تھوڑی احتیاط برت رہا ہوں۔
- اچھی بات ہے۔
میزبان : اچھی بات ہے۔
- پراٹھے بہت اچھے بنے ہیں۔
میزبان : پراٹھے بہت اچھے بنے ہیں۔
- شکریہ۔ ایک اور لیجئے نا۔
میزبان : شکریہ۔ ایک اور لیجئے نا۔
- جی بس، شکریہ۔
میزبان : جی بس، شکریہ۔
- تو تھوڑا پھل لیجئے۔
میزبان : تو تھوڑا پھل لیجئے۔
- (سیب لیتا ہے) جی، شکریہ۔
میزبان : (سیب لیتا ہے) جی، شکریہ۔
- دن میں آپ کا کیا پروگرام ہے؟
میزبان : دن میں آپ کا کیا پروگرام ہے؟
- بس ابھی تیار ہو کر کچھ کام
میزبان : بس ابھی تیار ہو کر کچھ کام
سے نکلوں گا۔
- کس وقت تک واپس آنے کی امید ہے۔
میزبان : کس وقت تک واپس آنے کی امید ہے۔
- لنچ پر تو واپس نہیں آسکوں گا پر شام سات
میزبان : لنچ پر تو واپس نہیں آسکوں گا پر شام سات
بجے سے پہلے آ جاؤں گا۔
- ڈنر میں کیا کھانا پسند کریں گے؟
میزبان : ڈنر میں کیا کھانا پسند کریں گے؟
- میرا مطلب کوئی خاص دال
میزبان : میرا مطلب کوئی خاص دال
یا سبزی جو اچھی لگتی ہو۔
- مجھے سب کچھ پسند ہے۔
میزبان : مجھے سب کچھ پسند ہے۔
- برائے مہربانی سادا کھانا ہی بنائیے گا۔
میزبان : برائے مہربانی سادا کھانا ہی بنائیے گا۔
- جی آپ کو بس کے راستے کی جانکاری ہے؟
میزبان : جی آپ کو بس کے راستے کی جانکاری ہے؟
- کچھ تو ہے۔ اگر وقت ہوئی تو آؤ لے لوں گا۔
میزبان : کچھ تو ہے۔ اگر وقت ہوئی تو آؤ لے لوں گا۔
- میرے خیال سے اب
میزبان : میرے خیال سے اب
مجھے تیار ہو جانا چاہئے۔

(شام کو)

ہاؤ واز یور ڈے؟
Host : How was your day?

اٹ واز گڈ بٹ ہلک۔
Guest : It was good but hectic.

تائرڈ؟
Host : Tired?

میزبان : کیسا رہا آپ کا دن؟

میزبان : اچھا تھا لیکن کافی بھاگ دوڑ رہی۔

میزبان : تھک گئے ہیں نا؟

مہمان : جی میں جلدی سوؤں گا۔
 میزبان : جی ضرور۔ پہلے چلیے کھانا کھالیں۔

Guest : Yes, I'll go to bed early.
 Host : Yes, sure. Let's have dinner first.

(کھانے کی میز پر)

مہمان : آپ نے تو پوری دعوت کر ڈالی۔ آپ کو اتنی ساری چیزیں نہیں بنانی چاہئے تھیں۔
 میزبان : اتنا کچھ نہیں ہے۔ لیجئے۔
 مہمان : چکن دیکھ کر تو بھوک لگ گئی ہے۔
 میزبان : دال اور سبزیاں بھی لیجئے۔

Guest : It's a real feast. You shouldn't have prepared so many dishes.
 Host : It's nothing much. Please help yourself.

Guest : The chicken looks very appetizing.
 Host : Take dal and vegetables also.

Host : Take dal and vegetables also.
 Guest : Do you like, puri or chapati?

Guest : Chapati, please.
 Host : Rice?

Guest : I'll take rice later.
 Host : Would you pass some salt, please?

Host : Here you are.
 Guest : Please have some more chicken.

Guest : Just a little, please.
 Host : Are you dieting?

Guest : Oh no! Actually, I have eaten very well.
 Host : The food is really delicious.

Host : Thank you, take the dessert.
 Guest : What is it?

Host : Kheer.
 Guest : Kheer is my weakness.

Host : Why so little? Take some more.
 Guest : No thanks, I am really full.

Host : Would you like some tea or coffee.
 Guest : No, I avoid that at night.

Host : O.K. Your bed is ready, in case you want to rest now.
 Guest : Yes, after a shortwhile.

Host : O.K. Your bed is ready, in case you want to rest now.
 Guest : Yes, after a shortwhile.

Host : O.K. Your bed is ready, in case you want to rest now.
 Guest : Yes, after a shortwhile.

Host : O.K. Your bed is ready, in case you want to rest now.
 Guest : Yes, after a shortwhile.

Host : O.K. Your bed is ready, in case you want to rest now.
 Guest : Yes, after a shortwhile.

Host : O.K. Your bed is ready, in case you want to rest now.
 Guest : Yes, after a shortwhile.

Host : O.K. Your bed is ready, in case you want to rest now.
 Guest : Yes, after a shortwhile.

Host : O.K. Your bed is ready, in case you want to rest now.
 Guest : Yes, after a shortwhile.

Host : O.K. Your bed is ready, in case you want to rest now.
 Guest : Yes, after a shortwhile.

Host : O.K. Your bed is ready, in case you want to rest now.
 Guest : Yes, after a shortwhile.

Host : O.K. Your bed is ready, in case you want to rest now.
 Guest : Yes, after a shortwhile.

Host : O.K. Your bed is ready, in case you want to rest now.
 Guest : Yes, after a shortwhile.

Host : O.K. Your bed is ready, in case you want to rest now.
 Guest : Yes, after a shortwhile.

Host : O.K. Your bed is ready, in case you want to rest now.
 Guest : Yes, after a shortwhile.

(سونے سے پہلے)

Host : Do you need anything?
 Guest : Nothing, thanks.

Host : Do you need anything?
 Guest : Nothing, thanks.

Host : Alright, please take rest then. Goodnight.
 Guest : Thank you, goodnight.

مہمان : کسی چیز کی ضرورت تو نہیں؟
 میزبان : جی نہیں شکر یہ۔

مہمان : جی نہیں شکر یہ۔
 میزبان : ٹھیک ہے آرام کیجئے۔ گڈ نائٹ۔

مہمان : ٹھیک ہے آرام کیجئے۔ گڈ نائٹ۔
 میزبان : ٹھیک ہے آرام کیجئے۔ گڈ نائٹ۔

At Birthday Party (ایٹ برتھ ڈے پارٹی)

تقریب یوم پیدائش

(سدھیر اور مادھوری اپنی بیٹی رتو کا یوم پیدائش منا رہے ہیں۔ مسٹر اور مسز راتو اپنی بیٹی منی کے ساتھ آتے ہیں)

Mini : (giving the gift) Happy Birthday Ritu!

منی : (تحفہ دیتے ہوئے)

یوم پیدائش مبارک ہو، رتو۔

Ritu : Thank you Mini. تھینک یو منی۔

رتو : تھینک یو، منی۔

Mrs. Rao : Many happy returns of the day Ritu.

مسز راتو : خدا کرے، یہ دن بار بار خوشیاں لائے۔

Ritu : Thank you, auntie. تھینک یو آنتی۔

رتو : تھینک یو آنتی۔

Mrs. Rao : (To Sudhir) Congratulations.

مسز راتو : (سدھیر سے) مبارک ہو۔

Sudhir : Thank you very much, please be seated.

سدھیر : بہت بہت شکریہ آئیے بیٹھے۔

(دوسرے مہمان اور بچے آتے ہیں رتو اور اس کے والدین کو مبارک باد دیتے ہیں)

Madhuri : (to the guest's)

مادھوری : (مہمانوں سے) پلیز کچھ ٹھنڈا لیجئے۔

Please have cold drinks.

Ritu : Papa, all my friends have come.

رتو : پاپا میرے سارے دوست آگئے۔

Can I cut the cake now?

کیا اب میں کیک کاٹ لوں؟

Sudhir : All right. Call your mummy and

سدھیر : ٹھیک ہے۔ اپنی مئی اور سبھی مہمانوں

all the guests to the table.

کو میز کے پاس بلاؤ۔

Ritu : Everybody, please come to the table.

رتو : سبھی لوگ پلیز میز کے پاس آئیے۔

Madhuri : Ritu, come here,

مادھوری : رتو آؤ۔

take this knife and cut the cake.

یہ چاقو لو اور کیک کاٹو۔

(رتو کیک کاٹتی ہے، سبھی تالی بجاتے ہیں اور پتی برتھ ڈے ٹو یو گاتے ہیں)

Sudhir : Very good, now eat this.

سدھیر : بہت اچھے۔ اب یہ کھاؤ۔

Madhuri : Ritu, give these cake

مادھوری : رتو، لو یہ کیک کے

pieces to everybody.

ٹکڑے سبھی میں بانٹ دو۔

Ritu : Papa, I want to play games now.

رتو : پاپا، اب ہم کھیل کھلیں گے۔

Sudhir : What games do you want to play?

سدھیر : کون سا کھیل کھیلنا چاہتی ہو؟

Ritu : Pass the Parcel and Musical Chairs.

رتو : پاس دی پارسل اور میوزیکل چیئرز۔

Sudhir : All right. Let's go.

سدھیر : ٹھیک ہے چلو۔

Madhuri : I will lay the table in the meanwhile.

مادھوری : میں تب تک کھانا لگاتی ہوں۔

Madhuri : Ritu, come. Call your friends for food

مادھوری : رتو آؤ اپنے دوستوں کو کھانے

now (to other guests) Please come for food.

کے لئے بلاؤ۔ (مہمانوں سے)

پلیز کھانے کے لئے آئیے۔

(رتو اور دوسرے بچے بھاگتے ہوئے آتے ہیں)

Ritu : Mummy, we had a lot of fun.

رتو : مئی! بڑا مزا آیا۔

تھی، آئی اون ڈ فرسٹ پرائز ان پاس و پارسل۔	Mini : (to her mother) Mummy, I won the first prize in Pass the Parcel.	منی : (ماں سے) مجھے پاس و پارسل میں پہلا انعام ملا۔
آئی اون دفرسٹ پرائز ان میوزیکل چیئرز۔	Another child : I won the first prize in the Musical Chairs.	دوسرا بچہ : مجھے میوزیکل چیئرز میں پہلا انعام ملا۔
ونڈرفل ! کم اینڈ ایٹ سم تھنگ ناؤ۔	Madhuri : Wonderful! Come and eat something now.	مادھوری : بھئی واہ، آؤ اب کچھ کھا لو۔
مادھوری، دیز رسگلاز آر ویری نائس۔	Mrs. Kanwar : Madhuri, these Rasgullas are very nice.	مسز کنور : مادھوری یہ رسگلے بہت اچھے ہیں۔
دیز ڈ ڈیو بائی دیم فرم؟	Where did you buy them from?	کہاں سے منگوائے؟
فرم سندر سوتس۔	Madhuri : From Sunder Sweets.	مادھوری : سندر سوتس سے۔
یور سینڈویچز آر اولسو ویری ٹیسٹی۔	Mrs. Sharma : Your sandwiches are also very tasty.	مسز شرما : تمہارے سینڈویچز بھی بہت مزیدار بنے ہیں۔
تھینک یو، پلیز ہو سم مور۔	Madhuri : Thank you, please have some more.	مادھوری : تھینک یو اور لیجئے نا۔

(پارٹی کے بعد)

تھینک یو سدھیر۔	Mrs. Sharma : Thank you, Sudhir.	مسز شرما : تھینک یو، سدھیر۔
وی ریلی انجوائیڈ اور سلوز او کے بائی۔	We really enjoyed ourselves., O.K. bye.	بہت مزا آیا۔ اچھا بائی۔
تھینک یو فور کمنگ مسز شرما۔ بائی	Sudhir : Thank you for coming Mr. Sharma. Bye.	سدھیر : آنے کے لئے شکریہ مسز شرما، بائی۔
رتو یو پارٹی واز ویری نائس بائی۔	Mini : Ritu, your party was very nice. Bye.	منی : رتو تمہاری پارٹی بہت اچھی تھی، بائی۔
تھینک یو منی بائی!	Ritu : Thank you, Mini. Bye.	رتو : تھینک یو منی۔ بائی!
تمی کین آئی اوپن مائی گفٹس ناؤ؟	Ritu : Mummy, can I open my gifts now?	رتو : منی! کیا اب میں تحفے کھول کر دیکھ سکتی ہوں؟
یس، یو کین۔	Madhuri : Yes, you can.	مادھوری : ہاں، کھول دو۔
کم پاپا، لیس اوپن د گفٹس۔	Ritu : Come papa, let's open the gifts.	رتو : چلے پاپا، ہم تحفے کھولیں۔

At the Bus Stop (ایٹ د بس اسٹوپ)

بس اسٹاپ پر

اکسکوز می۔ ویئر کین آئی گیٹ اے بس ٹو ڈیہی گیٹ؟	A Man : (to another) Excuse me. Where can I get a bus to Delhi Gate?	ایک آدمی : (دوسرے سے) ذرا سنے دلی گیٹ کے لئے بس کہاں سے ملے گی؟
ویٹ ہیئر۔ منی بسز فرم ہیئر گونو ڈیہی گیٹ۔	Second Man : Wait here. Many buses from here go to Delhi Gate?	دوسرا آدمی : یہیں انتظار کیجئے۔ آپ کو اسی بس اسٹوپ سے بس ملے گی۔
تھینک یو۔ ہاؤ لونگ ڈز اٹ ٹیک ٹو ریچ ڈیہی گیٹ۔	First Man : Thank you, how long does it take to reach Delhi Gate?	پہلا آدمی : شکریہ دلی گیٹ پہنچنے میں کتنا وقت لگتا ہے؟
اباؤٹ ففٹین منٹس۔	Second Man : About 15 minutes.	دوسرا آدمی : قریب ۱۵ منٹ۔
وین دل دنیسٹ بس کم؟	First Man : When will the next bus come?	پہلا آدمی : اگلی بس کتنی دیر میں آئے گی؟
ڈیفیکلٹ ٹو سے۔ اٹ مے کم ان فائیو منٹس اور اٹ سے نوٹ کم فور اندر ٹو ٹینٹی فائیو منٹس۔	Second Man : Difficult to say. It may come in five minutes or it may not come for another twenty-five minutes.	دوسرا آدمی : کہنا مشکل ہے۔ پانچ منٹ میں بھی آ سکتی ہے اور ہو سکتا ہے کہ پچیس منٹ میں بھی نہ آئے۔

- First Man** : The condition of bus passengers in Delhi is very bad.
پہلا آدمی : دلی میں بسوں سے سفر کرنے والوں کی حالت بہت خراب ہے۔
- Second Man** : You are right. Here nobody cares for the traffic rules. Travelling by buses is getting harder day by day.
دوسرا آدمی : آپ ٹھیک کہتے ہیں۔ یہاں تو کوئی بھی ٹریفک کے قانون کا خیال نہیں کرتا۔ بسوں سے سفر کرنا دن بدن مشکل ہوتا جا رہا ہے۔
- First Man** : Yes, but common people have no other alternative.
پہلا آدمی : لیکن عام لوگوں کے پاس کوئی راستہ بھی تو نہیں ہے۔
- Second Man** : Yes, we are helpless.
دوسرا آدمی : جی ہاں مجبوری ہے۔ حالانکہ پچھلے سالوں میں بسوں کی تعداد بڑھی ہے۔ مسافروں کی تعداد اس سے کہیں زیادہ بڑھ گئی ہے۔
- First Man** : Road accidents are on the increase too.
پہلا آدمی : سڑک کے حادثات بھی بڑھتے جا رہے ہیں۔
- Second Man** : Everybody drives carelessly.
دوسرا آدمی : سبھی اندھا دھند گاڑی چلاتے ہیں بڑے شہروں میں سڑکوں پر زندگی بہت ہی غیر محفوظ ہو گئی ہے۔
- First Man** : Yes, that's true. A bus is coming.
پہلا آدمی : ہاں، واقعی ایک بس آرہی ہے۔
- Second Man** : Yes, it will. Get in quickly.
دوسرا آدمی : ہاں جائے گی۔ جلدی سے چڑھ جائیے۔
- First Man** : Road accidents are on the increase too.
پہلا آدمی : سڑک کے حادثات بھی بڑھتے جا رہے ہیں۔
- Second Man** : Everybody drives carelessly.
دوسرا آدمی : سبھی اندھا دھند گاڑی چلاتے ہیں بڑے شہروں میں سڑکوں پر زندگی بہت ہی غیر محفوظ ہو گئی ہے۔
- First Man** : Yes, that's true. A bus is coming.
پہلا آدمی : ہاں، واقعی ایک بس آرہی ہے۔
- Second Man** : Yes, it will. Get in quickly.
دوسرا آدمی : ہاں جائے گی۔ جلدی سے چڑھ جائیے۔

At the Railway Station (ایٹ ڈریلوے اسٹیشن)

ریلوے اسٹیشن پر

- Passenger** : When does the Delhi Mail come?
مسافر : دلی میل کب آتی ہے جی؟
- Clerk** : At seven o'clock.
کلرک : سات بجے۔
- Passenger** : When does it leave for Delhi?
مسافر : دلی کے لئے کب چلتی ہے؟
- Clerk** : At seven thirty.
کلرک : ساڑھے سات بجے۔
- Passenger** : From which platform, please?
مسافر : کس پلیٹ فارم سے؟
- Clerk** : Platform No. 4.
کلرک : پلیٹ فارم نمبر چار۔
- Passenger** : From where can I buy the ticket please?
مسافر : جی ٹکٹ کہاں سے ملے گا؟
- Clerk** : From window number 3.
کلرک : کھڑکی نمبر ۳ سے۔
- Passenger** : Thank you.
مسافر : شکریہ۔

At the Ticket Window (ایٹ ٹکٹ ونڈو)

ٹکٹ کھڑکی پر

- Passenger** : A ticket to Delhi, please.
مسافر : دلی کا ایک ٹکٹ دے دیجئے۔
- Clerk** : Which class? What train?
کلرک : کس کلاس کا؟ کون سی گاڑی کا؟
- Passenger** : Second class, Delhi Mail. How much?
مسافر : سکند کلاس، دلی میل۔ کتنا؟

کلیک : نوے روپے۔
Clerk : Ninety rupees. ٹائیکٹی روپیہ۔

مسافر : تھینک یو۔
Passenger : Thank you. تھینک یو۔

At the Platform (ایٹ و پلیٹ فارم)

پلیٹ فارم پر

پہلا مسافر : (دوسرے سے) کیا وقت ہوا؟
Passenger : (to another) What is the time, please? واٹ از و ٹائم پلیز؟

دوسرا مسافر : چھ پینتالیس۔
Second Passenger : 6:45. سکس فورٹی فائیو۔

پہلا مسافر : پندرہ منٹ رہ گئے۔
First Passenger : Fifteen minutes left. ففٹین منٹس لیفٹ۔

گاڑی وقت پر آ رہی ہے نا؟
Is the train on time? از ڈٹرین اون ٹائم؟

دوسرا مسافر : میرے خیال سے تو آئی چاہئے۔
Second Passenger : I think so. آئی تھینک سو۔

دیر کا اعلان نہیں ہوا ہے۔
They haven't announced any delay. دے ہیونٹ اناؤنسڈ ایچی ڈلے۔

پہلا مسافر : یہ دلی کب پہنچتی ہے؟
First Passenger : What time does it reach Delhi? واٹ ٹائم ڈز اٹ ریچ ڈیہی؟

دوسرا مسافر : صبح ساڑھے پانچ بجے،
Second Passenger : 5:30 in the morning, if it is on ان دمورننگ، اف اٹ از اون ٹائم۔

اگر وقت پر پہنچے تو۔
time. Last time it was six hours late. لاسٹ ٹائم اٹ واڈ سکس آؤرس لیٹ۔

پہلا مسافر : ہاں پکا تو کچھ بھی نہیں ہے۔

پہلا مسافر : کیا آپ ذرا میرے سامان پر نظر
First Passenger : Yes, you can never be sure. یس یو کین نیور بی شیور۔

دوسرا مسافر : رکھیں گے؟ میں جلدی سے سفر میں
Second Passenger : Could you please keep کڈ یو پلیز کیپ این آئی اون مائی لگج؟

ٹائم پاس کرنے کے لئے
an eye on my luggage? I'll soon be back آن ایل سون بی بیک

ایک میگزین لے کر آتا ہوں۔
with a magazine to pass time in the journey. وڈ ای میگزین ٹو پاس ٹائم ان ڈجرنی۔

پہلا مسافر : جی ہاں، کوئی بات نہیں۔
First Passenger : Yes, no problem. یس، نو پروبلیم۔

In a Party (ان اے پارٹی)

پارٹی میں

(مسٹر اور مسز مہتا کے بیٹے روہت کی شادی کی تقریب ہے۔ مسٹر اور مسز مہتا مہمانوں کا استقبال کرتے ہیں)

ایک مہمان : مبارک ہو۔
A Guest : Congratulations. کنگرچولیشنز۔

مسز مہتا : شکریہ، آئیے خوش آمدید۔
Mrs. Mehta : Thank you and welcome. تھینک یو، اینڈ ویل کم۔

دوسرا مہمان : نئے دولہا دولہن کہاں ہیں؟
Another Guest : Where are the newly weds? ویر آر ڈینیولی ویڈز؟

مسز مہتا : اندر ہال میں۔
Mrs. Mehta : There in the hall. دیر ان و ہال۔

ایک عورت : مبارک ہو، روہت۔
A Lady : Congratulations Rohit. کنگرچولیشنز روہت۔

تمہاری دولہن تو واقعی بہت پیاری ہے۔
Your bride is really lovely. یور برائڈ از ری لیلی ٹوولی۔

روہت : تھینک یو آئی۔
Rohit : Thank you auntie. تھینک یو آئی۔

(مہمان آپس میں بات چیت کرتے ہیں)

مسز مہرا : ہلو! مسز شرما کیسے ہیں؟
Mr. Mehra : Hello, Mr. Sharma. How are you? ہلو مسز شرما۔ ہاؤ آر یو؟

مسز شرما : میں ٹھیک ہوں تھینک یو مسز مہرا۔
Mr. Sharma : Fine, thank you فائن تھینک یو

- Mr. Mehra, and you? آپ کیسے ہیں؟
 Mr. Mehra : Fine. Where is Mrs. Sharma? مسٹر مہرا : ٹھیک ہوں مسز شرما کہاں ہیں؟
 Mr. Sharma : She isn't in town. She has gone مسٹر شرما : وہ یہاں نہیں ہیں۔ وہ چنڈی گڑھ
 to Chandigarh to attend her sister's wedding. اپنی بہن کی شادی میں گئی ہیں۔
 Even I am leaving tonight. میں بھی آج رات کو جا رہا ہوں۔
 Mr. Mehra : Oh I see. Yes, this is مسٹر مہرا : اچھا، اچھا ہاں ان دنوں
 the marriage season. کافی شادیاں ہو رہی ہیں۔
 Meena : Hello Deepa. Long time no see? مینا : ہلو دیپا۔ بہت دنوں سے نہیں دکھائی دیں؟
 Deepa : Long time really. How are you? دیپا : واقعی بہت دن ہو گئے۔ کیسی ہو؟
 Meena : Fine. Where are Sameer and children? مینا : ٹھیک ہوں۔ سمیرا اور بچے کہاں ہیں۔
 Deepa : Sameer is around but the children are دیپا : سمیرا یہیں ہیں اور بچوں کے
 having their exams. So they are at home. امتحان ہیں اس لئے وہ گھر پر ہیں۔
 Meena : Oh I see! When will the exams be over? مینا : او، اچھا! امتحانات کب ختم ہوں گے؟
 Deepa : On the twenty first. How is your دیپا : اکیس تاریخ کو۔ تمہارا بیٹا سومت
 son Sumit? Has he adjusted in the hostel? کیسا ہے؟ ہوٹل میں جی لگ گیا اس کا؟
 Meena : Yes, he has adjusted very well. مینا : ہاں! بہت اچھی طرح سے۔
 But he feels a little homesick at times. پر کبھی کبھی گھر کو یاد کرتا ہے۔
 I too miss him very much. مجھے بھی اس کی بہت یاد آتی ہے۔
 Deepa : That's but natural. دیپا : وہ تو فطری ہے۔
 A Lady : Hello Deepa. ایک عورت : ہلو دیپا!
 Deepa : Hi Seema. How are you? Here, meet دیپا : ہائی سیما۔ کیسی ہو؟ آؤ مینا پر ساد سے ملو۔
 Meena Prasad. And Meena, this is Seema Aggarwal. اور مینا یہ سیما آگر وال ہے۔
 Meena : Hello! مینا : ہلو۔
 Seema : Hello! سیما : ہلو۔
 Deepa : (to Seema) Beautiful necklace! دیپا : (سیما سے) بہت خوبصورت
 Is it new? نکلس ہے۔ نیا ہے؟
 Seema : Yes, my mother gave it to me. سیما : ہاں میری ماں نے دیا تھا۔
 Meena : Come, let us sit down. مینا : آؤ بیٹھتے ہیں۔
 Deepa : Yes, let's go. دیپا : ہاں چلو۔
 Mrs. Saxena : (to the waiter) I have a cold. مسز سکسینہ : (بیرے سے) مجھے زکام ہوا ہے۔
 Is there something hot? Some soup? کوئی گرم چیز ہے کیا؟ جیسے کوئی سوپ؟
 The waiter : Yes madam, دیٹر : جی میڈم، میں آپ
 I'll get soup for you. کے لئے سوپ لاتا ہوں۔
 Mr. Rai : So Sahni, how is business? مسز رائے : اور ساہنی تجارت کیسی چل رہی ہے؟
 Mr. Sahni : Well, so-so. مسز ساہنی : بس ٹھیک ٹھاک ہے۔
 Mr. Rai : There is a cut throat مسز رائے : بازار میں بڑا

competition in the market. کمپیشن ان ڈمارکیٹ۔
 Mr. Rai : Yes, many new products have been launched. But quality still sells. لیس مینی نیو پروڈکٹس ہیو این لچڈ بٹ کوالٹی اسٹیل سلز۔
 Mr. Rai : Yes, of course. لیس، او ف کورس۔
 Mr. Sharma : What does Mr. Mehta's son do? واٹ ڈز مسٹر مہتا زسن ڈو؟
 Mr. Rai : He is a Chartered Accountant. ہی ازاے چارٹرڈ اکاؤنٹینٹ۔
 Mr. Sharma : Where does he work? ویر ڈز ہی ورک؟
 Mr. Rai : In Naval Industries, I think. ان نول انڈسٹریز آئی تھنک۔
 Mr. Sharma : I see. The boy is really bright. آئی سی۔ دبوائے ازریلی برائٹ۔
 Mr. Mehta : (to the guests) Hope you are enjoying yourselves. ہوپ یو آرانجوائنگ یورسلوز۔
 Please have some more drinks and snacks. پلیز ہیوسم مورڈرنکس اینڈ اسٹیکس؟
 Mr. Sahni : Thank you, we have had enough. تھینک یو، وی ہیو ہیڈ انف۔
 The arrangement is very good. دارنجمنٹ از دیری گڈ۔
 Mrs. Mehta : Thank you very much. Nobody should go without having food, please. تھینک یو ویری مچ۔ نو بڈی شڈ گو وائٹ ہاوینگ فوڈ، پلیز۔

سخت مقابلہ ہے۔
 مسٹر سہنی : ہاں کئی نئی چیزیں آگئی ہیں۔
 پراچھی کوالٹی کی چیز ابھی بھی بکتی ہے۔
 مسٹر رائے : جی ہاں، بیشک۔
 مسٹر شرمہ : مسٹر مہتا کا بیٹا کیا کرتا ہے؟
 مسٹر رائے : چارٹرڈ اکاؤنٹینٹ ہے۔
 مسٹر شرمہ : کام کہاں کرتا ہے؟
 مسٹر رائے : میرے خیال سے نول انڈسٹریز میں۔
 مسٹر شرمہ : اچھا! لڑکا واقعی ہوشیار ہے۔
 مسٹر مہتا : (مہمانوں سے) آپ لوگ تو لطف اٹھا رہے ہیں نا؟ کچھ ڈرنکس، اسٹیکس وغیرہ اور لیجئے نا۔
 مسٹر سہنی : شکریہ، ہم لوگوں نے خوب کھایا آپ کا انتظام بہت عمدہ ہے۔
 مسٹر مہتا : شکریہ، کھانا کھائے بغیر کوئی مت جائیگا۔

(کھانا کھاتے وقت)

Mr. Khanna : The food is very nice. Specially the non-veg. is superb. فوڈ از دیری نائس۔ اسپیشلی دن ونن از سو پرب۔
 I wonder who are the caterers? آئی وندر ہو آرد کیٹرزز؟
 Mr. Rai : I will ask Mr. Mehta. I would like to engage the same caterers for my daughter's wedding. آئی ول آسک مسٹر مہتا۔ آئی وڈ لانک ٹوانگج ڈسیم کیٹرزز فور مائی ڈاؤٹرز ویڈنگ۔
 Mr. Mehra : When is the marriage? وین از دیرج؟
 Mr. Rai : On the 25th of March. اون رٹوئٹی ففٹھ مارچ۔
 Mr. Mehra : There is still enough time. دیر از اسٹل انف ٹائم۔
 Mr. Rai : Yes, but these people are booked heavily in advance. لیس بٹ دیز پیپل آربکڈ ہیو لی ان ایڈوانس۔
 Mr. Mehta : Thank you. تھینک یو۔
 Mrs. Mehta : (to Mrs. Khanna) Did you have food? او ایس، اٹ واژڈ بلیشیس۔
 Mrs. Khanna : Oh yes, it was delicious! اوکے مسٹر مہتا۔ بانی، گڈ نائٹ۔
 Mr. Rai : O.K. Mr. Mehta. Bye, goodnight. بانی، گڈ نائٹ۔
 Mr. Mehta : Bye, goodnight.

مسٹر کھنا : کھانا بہت اچھا ہے۔ خاص کر کے نن ونن تو کمال کا ہے۔
 جانے کیٹرزز کون سے ہیں؟
 مسٹر رائے : میں مسٹر مہتا سے پوچھوں گا۔
 میں اپنی بیٹی کی شادی میں انہیں کیٹرزز کو بلاؤں گا۔
 مسٹر مہرا : شادی کب ہے؟
 مسٹر رائے : پچیس مارچ کی۔
 مسٹر مہرا : ابھی تو کافی وقت ہے۔
 مسٹر رائے : ہاں ہے تو، پر یہ لوگ کافی پہلے سے بک ہو جاتے ہیں۔
 مسٹر مہتا : شکریہ۔
 مسٹر مہتا : (مسٹر کھنا سے) کھانا کھایا آپ نے؟
 مسٹر کھنا : جی ہاں بہت عمدہ کھانا تھا۔
 مسٹر رائے : اچھا مسٹر مہتا بانی۔ گڈ نائٹ۔
 مسٹر مہتا : بانی، گڈ نائٹ۔

Talking on the Phone (ٹاکنگ اون ر فون)

فون پر بات چیت

(گھر پر)

ہلو! از دیٹ ٹو سیون ون زیر و نائن ٹو ون ٹو؟	Mona : Hello, is that 27109212?	مونا : ہلو، ۲۷۱۰۹۲۱۲ سے بول رہی ہیں۔
ہاں! لیس	Roma : Yes.	روما : جی ہاں!
مے آئی اسپیک ٹو نیہا پلیز؟	Mona : May I speak to Neha, please?	مونا : ذرا نیہا سے بات کرا دیجئے۔
نیہا از نٹ اراؤنڈ۔	Roma : Neha isn't around.	روما : نیہا تو گھر پر نہیں ہے۔
ہوازا اسپیکنگ پلیز؟	Who is speaking, please?	آپ کون بول رہی ہیں؟
مونا سیٹھ۔	Mona : Mona Seth.	مونا : مونا سیٹھ
مونا آئم روما۔ نیہا از سٹر۔	Roma : Mona, I'm Roma, Neha's sister.	روما : مونا میں نیہا کی بہن روما بول رہی ہوں۔
نیہا از آؤٹ شوپنگ وڈمی۔	Neha is out shopping with mummy.	نیہا مئی کے ساتھ شوپنگ کے لئے گئی ہے۔
کین آئی ٹیک اے مسیج فور ہر؟	Can I take a message for her?	کوئی پیغام ہے کیا؟
کڈ یو پلیز آسک ہر ٹو کول	Mona : Could you please ask her to call	مونا : جیسے ہی وہ آئے اس سے کہنا
می ایز سون ایز شی از بیک۔	me as soon as she is back.	مجھ سے بات کر لے۔
او۔ کے ڈز شی ہیو یور نمبر؟	Roma : O.K., does she have your number?	روما : ٹھیک ہے۔ اسکے پاس تمہارا نمبر ہے؟
پلیز نوٹ اٹ ڈاؤن۔	Mona : Please note it down.	مونا : ذرا لکھ لینا۔ میں انکل کے
آئی ایم کولنگ فرم انکلز۔	I am calling from uncle's.	یہاں سے بول رہی ہوں۔
جسٹ اے مومنٹ، لیس پلیز۔	Roma : Just a moment, yes please.	روما : ایک منٹ، ہاں بولو
اٹ از سکس ایٹ ٹو ون فائیون فائیو۔	Mona : It is 26821515.	مونا : ۲۶۸۲۱۵۱۵۔
اٹ از ٹو ۲۶۸۲۱۵۱۵، از دیٹ رائٹ؟	Roma : It is 26821515, is that right?	روما : ۲۶۸۲۱۵۱۵ ٹھیک ہے نا؟
لیس تھینک یوروما، بائی۔	Mona : Yes, thank you Roma, bye.	مونا : ہاں تھینک یو بائی۔

(2)

ہوا از دیٹ ڈبل ٹو فور ون ٹو نائن ون ایٹ؟	Romesh : Hello, is that 22412918?	رومیش : ہلو ۲۲۴۱۲۹۱۸ سے؟
لیس ہوازا اسپیکنگ پلیز؟	Sachin : Yes, who is speaking please?	سچن : جی ہاں، آپ کون بول رہے ہیں؟
رومیش کین آئی اسپیک	Romesh : Romesh. Can I speak	رومیش : رویش۔ ذرا سچن سے بات کرا دیجئے۔
ٹو سچن پلیز؟	to Sachin please?	
ہائی رومیش، سچن ہیر۔	Sachin : Hi Romesh, Sachin here.	سچن : ہائی رومیش، سچن بول رہا ہوں۔
ہائی سچن، وائس اپ؟	Romesh : Hi Sachin, what's up?	رومیش : ہائی سچن، کیا ہو رہا ہے؟
تھنگ مچ، جسٹ گیٹنگ بورڈ۔	Sachin : Nothing much, just getting bored.	سچن : کچھ خاص نہیں بس بور ہو رہا ہوں۔
واٹ اباؤٹ گونگ ٹو اے مووی؟	Romesh : What about going to a movie?	رومیش : مووی دیکھنے کے بارے میں کیا خیال ہے؟
نوٹ اے بیڈ آئیڈیا۔ وٹچ ون؟	Sachin : Not a bad idea. Which one?	سچن : خیال تو برا نہیں۔ کون سی؟
دیر از اے نیو انگلش مووی ایٹ پریا۔	Romesh : There is a new English movie at Priya.	رومیش : پریا پر ایک نئی انگلش مووی لگی ہے۔
وی کین سی دیٹ۔	We can see that.	اسے دیکھ سکتے ہیں۔
بٹ واٹ اباؤٹ ٹکٹس؟	Sachin : But what about the tickets?	سچن : پر ٹکٹس؟
ڈونٹ وری اباؤٹ دیٹ۔ آئل گیٹ ڈ	Romesh : Don't worry about that. I'll get the	رومیش : اسکی فکر مت کرو آج دوپہر کے
ٹکٹس فور ڈ آفٹرنون شو۔	tickets for the afternoon show.	شوکی دو ٹکٹس میں منگوا لوں گا۔

Sachin : Great! Where should I meet you then?

سچن : بھئی واہ! تو پھر میں

تمہیں کہاں ملوں؟

Romesh : In the lobby at 3 o'clock sharp.

رومیش : لوبی میں، پورے تین بجے

Sachin : Sure, I'll be there on time.

سچن : پکا، میں وقت پر پہنچ جاؤں گا۔

Romesh : See you then, bye.

رومیش : پھر ملتے ہیں، بائی۔

(3)

(وکلوٹکسٹائلز آفس فون کی گھنٹی بجتی ہے۔ آپریٹر اٹھاتی ہے۔)

Caller : Hello, is that Prime International?

ایک آدمی : ہلو، پرائم انٹرنیشنل سے بول رہے ہیں؟

Operator : Sorry, wrong number.

آپریٹر : سوری، روٹنگ نمبر۔

(انٹرکام پر میٹریلز نیچر مسٹرسا ہنی)

Mr. Sahni : Hello Nina.

مسٹرسا ہنی : ہلو نینا۔

Operator : Yes sir.

آپریٹر : جی سر؟

Mr. Sahni : Please get me Jai Bharat Chemicals.

مسٹرسا ہنی : ذرا بے بھارت کیمیکلز ملانا۔

I want to speak to the

مجھے مارکنگ نیچر، سنجیو گپتا

marketing manager, Sanjeev Gupta.

سے بات کرنی ہے۔

Operator : Hello, is that Jai Bharat Chemicals?

آپریٹر : ہلو بے بھارت کیمیکلز

سے بول رہا ہوں۔

Receptionist : Yes please.

ریسپشنسٹ : فرمائیے۔

Operator : Can I speak to Mr. Sanjeev Gupta, the

آپریٹر : ذرا مارکنگ نیچر سنجیو گپتا

marketing manager, please?

سے بات کر دیجئے۔

Receptionist : May I know who is calling, please.

ریسپشنسٹ : جی کس کو بات کرنی ہے؟

Operator : Mr. Sahni from Wimco Textiles.

آپریٹر : وکلوٹکسٹائلز سے مسٹرسا ہنی کو

Receptionist : Please hold on.

ریسپشنسٹ : ذرا ہولڈ کیجئے (سنجیو گپتا سے)

(to Sanjiv Gupta) Sir,

سر وکلوٹکسٹائلز سے مسٹرسا ہنی کا

Mr. Sahni from Wimco Textiles wants to speak to you.

فون ہے۔

Mr. Gupta : O.K. put him through.

مسٹر گپتا : ہاں بات کرو دو۔

Mr. Sahni : Hello Sanjeev, Sahni here.

مسٹرسا ہنی : ہلو سنجیو، ساہنی بول رہا ہوں۔

What about our order

بھئی ہمارے کیمیکلز اور ڈائی

of chemicals and dyes?

کے آرڈر کا کیا ہوا؟

Mr. Gupta : You will get them tomorrow

مسٹر گپتا : کل، پکا پہنچ جائیں گے۔

without fail.

(وکلوٹکسٹائلز۔ فون کی گھنٹی پھر بجتی ہے)

Caller : Hello, is that Wimco Textiles?

ایک آدمی : ہلو، وکلوٹکسٹائلز؟

Operator : Yes.

آپریٹر : جی ہاں۔

Caller : Can I speak to

آدی : ذرا جی ایم صاحب

the P.A. to G.M., please? رپی اے ٹو جی ایم پلیز؟

Operator : Who is speaking, please? ہوازا اسپیکنگ پلیز؟

Caller : Amit Sehgal from Space امیت سہگل فرم اسپیس

Software Industries. سونٹ ویئر انڈسٹریز۔

Operator : Please hold on (to the P.A.) پلیز ہولڈاؤن۔

Hello, Mr.Chandra, call for you. ہلو، مسٹر چندرا کول فور یو۔

Mr. Chandra : Hello, Chandra here. ہلو، چندرا امیر۔

Caller : Mr. Chandra, good morning. مسٹر چندرا گڈ مورننگ۔

I am Amit Sehgal from آئی ایم امیت سہگل فرم اسپیس

Space Software Industries. I want an سونٹ ویئر انڈسٹریز۔ آئی وائٹ

appointment with the G.M., please. این اپوائنٹ منٹ وو جی ایم پلیز۔

Mr. Chandra : When do you want to see him? وین ڈو یو وائٹ ٹو سی ہم؟

Caller : If possible, tomorrow اف پوسیبیل ٹومورو

at 11:30 in the morning. ایٹ ایون تھرٹی ان ڈی مورننگ۔

Mr. Chandra : Sorry. Tomorrow the G.M. is out سوری ٹومورو جی ایم از آؤٹ آف ٹاؤن۔

of town. Is 25th at 4 p.m. O.K.? از ٹوئٹی ففٹھ ایٹ فور پی ایم او کے؟

Caller : All right. Thank you, Mr. Chandra. اول رائٹ تھینک یو مسٹر چندرا۔

(پھر سے گھنٹی بجتی ہے)

Operator : Hello, Wimco Textiles, good afternoon. ہلو، ویکو ٹیکسٹائلز۔ گڈ آفٹرنون۔

Caller : Good afternoon. گڈ آفٹرنون۔

Can I speak to the G.M., please? کین آئی اسپیک ٹو جی ایم پلیز؟

Operator : May I know who is speaking, please? مے آئی نو ہوازا اسپیکنگ پلیز۔

Caller : K.L. Rana from Sagar International. کے ایل رانا فرم ساگر انٹرنیشنل۔

Operator : Sorry sir, the G.M. سوری سر، جی ایم

is busy in a meeting right now. از بیزی ان اے میٹنگ رائٹ ناؤ۔

Could you please call after 3 p.m.? کڈ یو پلیز کول آفٹھر پی ایم؟

(تین بجے کے بعد)

Rana : Hello, is that Wimco Textiles? ہلو، از دیٹ ویکو ٹیکسٹائلز؟

Operator : Yes please, can I help you? یس پلیز، کین آئی ہیپ یو؟

Rana : Can I speak to the G.M. please? کین آئی اسپیک ٹو جی ایم پلیز؟

Operator : Who is speaking please? ہوازا اسپیکنگ پلیز؟

Rana : K.L. Rana from Sagar International. کے ایل رانا فرم ساگر انٹرنیشنل۔

Operator : Please hold on. (to the G.M.) پلیز ہولڈاؤن۔

Sir, Mr. K.L. Rana from Sagar سر مسٹر کے ایل رانا فرم ساگر

کے پی اے سے بات کروا دیجئے۔

اوپریٹر : آپ کون بول رہے ہیں؟

آدی : میں اسپیس سونٹ ویئر انڈسٹریز

سے امیت سہگل بول رہا ہوں۔

اوپریٹر : ذرا ہولڈ کیجئے (پی اے سے)

ہلو مسٹر چندرا آپ کا فون۔

مسٹر چندرا : ہلو! چندرا بول رہا ہوں۔

آدی : مسٹر چندرا آداب عرض۔ میں اسپیس سونٹ ویئر

انڈسٹریز سے امیت سہگل بول رہا ہوں۔

مجھے جی ایم صاحب کے ساتھ

اپوائنٹ منٹ چاہئے۔

مسٹر چندرا : آپ ان سے کب ملنا چاہتے ہیں؟

آدی : ہو سکے تو کل صبح

ساڑھے گیارہ بجے۔

مسٹر چندرا : سوری کل تو جی ایم صاحب

شہر سے باہر جا رہے ہیں۔

۲۵ تاریخ کو چارجے ٹھیک رہے گا۔؟

آدی : جی ٹھیک ہے تھینک یو مسٹر چندرا۔

اوپریٹر : ہلو ویکو ٹیکسٹائلز۔ گڈ آفٹرنون۔

آدی : گڈ آفٹرنون۔ ذرا جی ایم

صاحب سے بات کروائیں۔

اوپریٹر : ذرا بتائیں گے کہ آپ

کون بول رہے ہیں؟

آدی : ساگر انٹرنیشنل سے کے ایل رانا۔

اوپریٹر : سوری سر! جی ایم صاحب

ایک میٹنگ میں مشغول ہیں۔

آپ تین بجے کے بعد فون کر لیجئے۔

رانا : ہلو ویکو ٹیکسٹائلز؟

اوپریٹر : جی ہاں، بتائیے؟

رانا : کیا میں جی ایم صاحب سے بات کر سکتا ہوں۔

اوپریٹر : آپ کون بول رہے ہیں؟

رانا : ساگر انٹرنیشنل سے کے ایل رانا۔

اوپریٹر : ذرا رکئے (جی ایم سے) سر ساگر انٹرنیشنل سے

مسٹر کے ایل رانا آپ سے بات کرنا چاہتے ہیں۔

International wants to speak to you.	انٹرنیشنل وائٹس ٹو اسپیک ٹو یو۔	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔
G.M. : Yes, put him through.	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔
Operator : Yes sir. Mr. Rana the G.M.	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔
is on the line, please.	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔
Rana : Hello, good afternoon sir, Rana here.	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔
G.M. : Hello Rana. How are you?	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔
Rana : Fine, thank you, sir.	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔
I want to inform you that the consignment	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔
from Germany has been sent.	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔
It should be here in about 15 days' time.	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔
G.M. : Thank you, Rana. That's a good news.	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔
So when do I see you?	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔
Rana : Can I come tomorrow morning?	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔
G.M. : 4 o'clock in the afternoon will be better.	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔
Rana : O.K. I will be there. Bye sir.	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔
G.M. : Bye, see you.	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔	جی ایم : ہاں بات کرا دو۔

کیمپس میں پہلا دن (فرسٹ ڈے ایٹ دیکمپس) First Day at the Campus

(رینا نے بی اے فرسٹ ایئر میں داخلہ لیا ہے۔ یہ اسکا کیمپس میں پہلا دن ہے۔)		
Reena : (to a girl) Excuse me, where should I look for the time table, please?	Reena : (to a girl) Excuse me, where should I look for the time table, please?	رینا : (ایک لڑکی سے) سنئے مجھے ٹائم ٹیبل (نظام الاوقات) کہاں ملے گا؟
Girl : On the noticeboard in that corridor.	Girl : On the noticeboard in that corridor.	لڑکی : اس برآمدے میں نوٹس بورڈ پر
Reena : Thank you.	Reena : Thank you.	رینا : شکریہ۔
Reena : (to her friend) Hello, Nehal	Reena : (to her friend) Hello, Nehal	رینا : (سہیلی سے) ہلو نیہا!
Neha : Hi Reena. How are you?	Neha : Hi Reena. How are you?	نہا : ہائی رینا! کیسی ہو؟
Reena : Fine and you?	Reena : Fine and you?	رینا : ٹھیک ہوں اور تم؟
Neha : Fine, here meet Sonia.	Neha : Fine, here meet Sonia.	نہا : اچھی ہوں، لو سونیا سے ملو،
And Sonia this is Reena.	And Sonia this is Reena.	اور سونیا یہ رینا ہے۔
Sonia : Hi.	Sonia : Hi.	سونیا : ہائی۔
Reena : Hi, Sonia	Reena : Hi, Sonia	رینا : ہائی۔
Sonia : Are you also in the first year, Reena?	Sonia : Are you also in the first year, Reena?	سونیا : کیا تم فرسٹ ایئر میں ہو رینا؟
Reena : Yes, what course are you doing?	Reena : Yes, what course are you doing?	رینا : ہاں! تم کون سا کورس کر رہی ہو؟
Sonia : I am doing English honours.	Sonia : I am doing English honours.	سونیا : میں انگریزی میں آنرز کر رہی ہوں۔
Reena : And you Neha?	Reena : And you Neha?	رینا : اور نیہا تم؟
Neha : Commerce. What about you?	Neha : Commerce. What about you?	نہا : کامرس۔ اور تم؟

رینا : میں پاس کورس کر رہی ہوں۔
انگریزی، جغرافیہ اور تاریخ کے ساتھ۔
سونیا : کیا تم نے نظام الاوقات
(ٹائم ٹیبل) نوٹ کر لیا؟
رینا : نہیں کرنے جا رہی تھی۔
نیہا : چلو ہم سب ساتھ چلیں۔

Reena : I am doing Pass Course with
English, Geography and History.
Sonia : Have you noted down the time table?
Reena : No, I was going to.
Neha : Come, let's go together.

(نوٹس بورڈ سے وہ نظام الاوقات اور اپنے اپنے کمرے کا نمبر نوٹ کرتی ہیں)

رینا : میں سیکشن اے میں ہوں۔
اور میرا پہلا گھنٹہ کمرہ نمبر ۳ میں ہے۔
نیہا : میرا کمرہ نمبر ۱۰ میں ہے۔
سونیا : میرا پہلا گھنٹہ فری ہے۔
رینا : اچھا سونیا بعد میں ملتے ہیں، بائی۔
چل نیہا اپنے درجہ میں چلیں۔
نیہا : (ایک لڑکی سے) ذرا سنے،
کمرہ نمبر ۱ کہاں ہوگا؟
لڑکی : پہلی منزل پر۔
نیہا : تھینک یو۔
رینا : اور کمرہ نمبر ۳ کہاں پڑے گا، پلیز؟
لڑکی : وہاں اس برآمدہ میں۔
رینا : شکریہ! اچھا نیہا۔
نیہا : بائی رینا، سی یو۔
رینا : (دروازے پر) میم کیا میں اندر آ سکتی ہوں؟
لکچرر : ہاں آؤ۔ کیا رول نمبر ہے؟
رینا : جی ایک سو پینتالیس۔
لکچرر : (حیرانی سے)
ایک سو پینتالیس۔ کون سی کلاس؟
رینا : بی۔ اے فرسٹ ایئر۔
لکچرر : اچھا تبھی۔ پر یہ تو بی۔ اے فائنل ہے۔
رینا : اوسوری میم۔ میں غلطی سے
غلط کمرہ میں آ گئی۔
لکچرر : کوئی بات نہیں۔ تمہیں کون سے
کمرے میں جانا ہے؟
رینا : کمرہ نمبر ۳۔
لکچرر : اسی برآمدے میں دوسرے کونے سے

Reena : I am in section A. And my first
period is in room number three.
Neha : Mine is in room number ten.
Sonia : I'm free in the first period.
Reena : O.K. Sonia, see you later, bye.
Come, Neha let's go to our classes.
Neha : (to a girl) Excuse me.
Where is the room number ten, please?
The girl : It is on the first floor.
Neha : Thank you.
Reena : And room number three, please?
The girl : There, in that verandah.
Reena : Thank you. O.K. Neha.
Neha : Bye Reena, see you.
Reena : (at the door) May I come in ma'am.
Lecturer : Yes come in. What's your
roll number please?
Reena : One forty-five ma'am.
Lecturer : (surprised) One forty-five.
Which class?
Reena : B.A. first year.
Lecturer : Oh, I see! But this is B.A. final.
Reena : Oh, I am sorry ma'am. I came to the
wrong room by mistake.
Lecturer : Never mind. Which room
number are you looking for?
Reena : Room No. 3.
Lecturer : Go to the third room from the

other end of this verandah. اور اینڈ اوف دس درنڈا۔

Reena : Oh! thank you very much, ma'am. او تھینک یو، ویری مج میم۔

تیرے کمرے میں جاؤ۔

رینا : او تھینک یو، ویری مج میم۔

A Boy Talks to a Girl (اے بوائے ٹو اے گرل) ایک لڑکے اور لڑکی کی بات چیت

Mona : Hi Reena! ہائی رینا!

Reena : Hi Mona. How are you? ہائی مونا! ہاؤ آر یو؟

Mona : Fine. فائن۔

Sumit : Hello Mona. ہلو مونا!

Mona : Hi Sumit, long time no see. ہائی سومت لوگ نا تم نوی۔

Sumit : Yes, I was out of station. ایس، آئی واژ آؤٹ آف اسٹیشن۔

How is everything? ہاؤ ازا یویری تھنگ؟

Mona : Fine. Here meet my friend, Reena. فائن! ہیر میٹ مائی فرینڈ رینا۔

Sumit : Hello. ہلو!

Reena : Hi! ہائی!

Sumit : Are you new here? آریو نیو ہیر؟

Reena : Yes, I joined last week only. ایس، آئی جو آسنڈ لاسٹ ویک اونلی۔

Earlier I was at Chandigarh. اریئر آئی واژ ایٹ چنڈی گڑھ۔

(کوئی مونا کو آواز دیتا ہے اور مونا جاتی ہے)

Mona : Excuse me. اکسکوز می۔

Sumit : What course are you doing, Reena? واٹ کورس آریو ڈونگ رینا؟

Reena : Pass Course, I am in Second Year. پاس کورس، آئی ایم ان سیکنڈ ایئر۔

Sumit : What are your subjects? واٹ آریو سبجیکٹس؟

Reena : English, History and Economics. انگلش، ہسٹری اینڈ اکنومکس۔

What are you doing, Sumit? واٹ آریو ڈونگ سومت؟

Sumit : I am in B.Com. final. آئی ایم ان بی کام فائنل۔

How do you like Delhi, Reena? ہاؤ ڈو یو لائک ڈیہی رینا؟

Reena : O.K. But a bit too hectic. او کے بٹ اے بٹ ٹو ہلک۔

Sumit : I have been to Chandigarh. آئی ہیو بین ٹو چنڈی گڑھ۔

Nice city, but a little dull I think. نائس سٹی بٹ اے لٹل ڈل آئی تھنک۔

Reena : Well, I find Delhi too noisy. ویل آئی فائنڈ ڈیہی ٹو نو آئزی۔

Life here is really fast. لائف ہیر ازی ریل فاسٹ۔

Sumit : Soon you will get used to it. سوئن یوول گیٹ یوزڈ ٹو اٹ۔

Reena : I hope so. (the bell rings) I have آئی ہوپ سو۔ آئی ہو اے

a class. O.K., bye Sumit. کلاس۔ او کے ہائی سومت

Sumit : Bye, see you. ہائی سی یو۔

مونا : ہائی رینا!

رینا : ہائی مونا! کیسی ہو؟

مونا : ٹھیک ہوں۔

سومت : ہلو مونا!

مونا : ہائی سومت! بہت دنوں میں دکھائی دیئے۔

سومت : ہاں، باہر گیا ہوا تھا۔

اور سب کیسا چل رہا ہے؟

مونا : ٹھیک ہے۔ آرمیری سیکلی رینا سے ملو۔

سومت : ہلو!

رینا : ہائی۔

سومت : تم یہاں نئی آئی ہو کیا؟

رینا : ہاں! میں نے پچھلے ہفتہ ہی داخلہ

لیا ہے۔ اس سے پہلے میں چنڈی گڑھ تھی۔

مونا : معاف کیجئے۔

سومت : رینا تم کون سا کورس کر رہی ہو؟

رینا : پاس کورس، میں سیکنڈ ایئر میں ہوں۔

سومت : تمہارے مضامین کون کون سے ہیں؟

رینا : انگریزی، تاریخ اور معاشیات۔

سومت تم کیا کر رہے ہو؟

سومت : میں بی کام (فائنل) میں ہوں۔

رینا تمہیں دلی کیسی لگی؟

رینا : ٹھیک ہے۔ پرتھوڑی زیادہ ہی ہڑ بڑی ہے یہاں۔

سومت : میں چنڈی گڑھ گیا ہوں۔

اچھا شہر ہے پر مجھے تھوڑا سا سست سا لگا۔

رینا : مجھے تو دلی میں بہت شور شرابہ لگتا ہے۔

زندگی کی رفتار یہاں واقعی بہت تیز ہے۔

سومت : تمہیں جلدی ہی اسکی عادت پڑ جائیگی۔

رینا : (دیکھتے ہیں گھنٹی بجتی ہے)

میری کلاس ہے، اچھا ہائی سومت۔

سومت : اچھا پھر ملتے ہیں۔

(رینا اور سومت پھرتے ہیں)

Sumit : Hi Reena!

Reena : Hi! How are you?

Sumit : Fine and you?

Reena : Fine, thanks.

Sumit : Where are you going?

Reena : Actually I'm free in this period.

I was just wondering what to do?

Sumit : I was going to the canteen.

Reena : O.K.

(کینٹین میں)

Sumit : What do you like, coke or something else?

Reena : Coke is fine.

Sumit : Here you are.

Reena : Thanks.

Sumit : Where do you live, Reena?

Reena : In Model Town, and you?

Sumit : In Janakpuri.

Sumit : Are you mostly free in the fifth period?

Reena : Yes mostly, except on Friday when

we have tutorials. I have to go now.

Sumit : Thanks for the coke, Bye.

Sumit : Bye, see you.

(سومت اور رینا کتب خانہ کے سامنے)

Sumit : Hi Reena! Coming from the library?

Reena : Yes! How are you?

Sumit : Fine. Reena, what are you doing

this Sunday?

Reena : Nothing special, why?

Sumit : We friends are planning to see a movie

this Sunday. Want to join us?

Reena : Which movie?

Sumit : We haven't decided yet. May be the

new English movie on Chanakya.

Reena : How many persons are there?

سومت : ہائی رینا!

رینا : ہائی! کیسے ہو؟

سومت : اچھا ہوں۔ اور تم؟

رینا : اچھی ہوں۔ تھینکس۔

سومت : کہاں جا رہی ہو؟

رینا : دراصل میں اس گھنٹے میں خالی ہوں۔

سوچ رہی تھی کیا کروں؟

سومت : میں کینٹین جا رہا تھا۔ چلوگی؟

رینا : ٹھیک ہے۔

سومت : تم کیا لوگی، کوک یا کچھ اور؟

رینا : کوک ٹھیک ہے۔

سومت : یہ لو۔

رینا : شکریہ۔

سومت : رینا تم کہاں رہتی ہو؟

رینا : موڈل ٹاؤن میں اور تم؟

سومت : جنکپوری میں۔

کیا تم پانچویں گھنٹے میں زیادہ تر خالی ہوتی ہو؟

رینا : ہاں زیادہ تر جمعہ کو چھوڑ کر۔

جمعہ کو ٹیوٹوریلز ہوتے ہیں۔

اب مجھے جانا ہے۔ کوک کے لئے شکریہ سمٹ ہائی۔

سومت : ہائی! پھرتے ہیں

سومت : ہائی رینا! کتب خانہ سے آ رہی ہو؟

رینا : ہاں، کیسے ہو؟

سومت : ٹھیک ہوں۔

رینا اس اتوار کو کیا کر رہی ہو؟

رینا : کچھ خاص نہیں کیوں؟

سومت : ہم کچھ دوست مل کر اس اتوار کو

پکچر دیکھنے کا پروگرام بنا رہے ہیں۔

تم ساتھ میں آنا چاہو گی۔

رینا : کون سی مووی؟

سومت : ابھی سوچا نہیں ہے۔ چانکیہ پر ایک

نئی انگلش مووی لگی ہے شاید وہی دیکھیں۔

رینا : کتنے لوگ جا رہے ہیں؟

Sumit : Five, two boys and three girls.
 Mona is also coming.
 Reena : O.K.
 Can I bring a friend along?
 Sumit : Yes, of course.
 Reena : How much for the ticket?
 Sumit : I'll take the money after we buy the tickets.
 Reena : Fine. See you soon. Bye, Sumit.
 Sumit : Bye, Reena.

سومت : پانچ۔ دو لڑکے اور تین لڑکیاں۔
 مونا بھی آ رہی ہے۔
 رینا : ٹھیک ہے۔ کیا میں اپنی ایک سہیلی ساتھ میں لاسکتی ہوں؟
 سومت : ضرور۔
 رینا : ٹکٹ کے کتنے پیسے دوں؟
 سومت : پیسے میں ٹکٹ خریدنے کے بعد لے لوں گا۔
 رینا : ٹھیک ہے پھر جلدی ملتے ہیں۔
 سومت : بائی رینا۔

ہوٹل میں کمرے کی بکنگ (بکنگ اے روم ان اے ہوٹل) Booking a Room in a Hotel

Sudhir : Good morning!
 Receptionist : Good morning, sir.
 What can I do for you?
 Sudhir : I want a room.
 Receptionist : Single or Double?
 Sudhir : Single. What are your charges?
 Receptionist : Two hundred and fifty rupees per day.
 Sudhir : Your rates are very high. Only last month I paid one seventy-five for a single room.
 Receptionist : How many days do you want to stay, sir?
 Sudhir : Two days.
 Receptionist : Our rooms are very nice, sir. Anyhow for you, I'll make it two hundred per day.
 Sudhir : Alright. What is the check out time?
 Receptionist : 12 o' clock.
 Please fill in your particulars on this page and sign here.
 Sudhir : Do you have room service?
 Receptionist : Yes sir!
 Sudhir : And can you arrange

سدھیر : گڈ مورننگ!
 ریپشنٹ : گڈ مورننگ سر!
 کہئے کیا خدمت کروں؟
 سدھیر : مجھے کمرہ چاہئے۔
 ریپشنٹ : سنگل یا ڈبل؟
 سدھیر : سنگل کا کیا کرایہ ہے؟
 ریپشنٹ : دو سو پچاس روپے یومیہ۔
 سدھیر : آپ کے ریٹ بہت زیادہ ہیں۔
 پچھلے ماہ میں نے 175 روپے یومیہ کے حساب سے کمرہ لیا تھا۔
 ریپشنٹ : آپ کتنے دن رکھیں گے؟
 سدھیر : دو دن۔
 ریپشنٹ : ہمارے کمرے بہت اچھے ہیں۔ خیر میں آپ کے لئے دو سو روپے یومیہ لگا دوں گا۔
 سدھیر : ٹھیک ہے آپ کا چیک آؤٹ ٹائم کیا ہے؟
 ریپشنٹ : دوپہر بارہ بجے۔ برائے مہربانی اس صفحہ پر اپنا نام پتہ وغیرہ بھر دیں اور یہاں دستخط کر دیں۔
 سدھیر : آپ کے یہاں روم سروس ہے؟
 ریپشنٹ : لیس سر۔
 سدھیر : اور کیا شہر گھمانے کے لئے

ٹرانسپورٹ فوراً لے لوکل ٹور؟
transport for a local tour?

Receptionist : Yes sir, we are in touch
لیس سر وی آر ان ٹچ

with many tour agencies.
وڈ مینی ٹور ایجنسیز۔

They also give our clients discounts.
دے اڈسکو گیواڈر کلائنٹس ڈسکاؤنٹ۔

Sudhir : O.K. Could you please
اد کے۔ کڈ یو پلیز

wake me up at six in the morning?
ویک می اپ ایٹ سکس ان ڈمورنگ؟

Receptionist : Yes sure. Your keys, sir, room
لیس شیور! یور کیس سر،

number eighty-five on the second floor.
روم نمبر ایٹی فائیو اون ڈسکنڈ فلور

Sudhir : Thank you.
تھینک یو۔

Receptionist : Have a nice stay, sir!
ہواے نائس اسٹے سر!

سواری کا انتظام کروا سکتے ہیں؟

ریپشنٹ : جی ہاں! کئی ٹور ایجنسیز سے

ہمارا تعلق ہے وہ ہمارے یہاں ٹھہرنے

والوں کے لئے ڈسکاؤنٹ بھی دیتے ہیں۔

سدھیر : ٹھیک ہے۔ کیا آپ مجھے

صبح چھ بجے اٹھادیں گے؟

ریپشنٹ : جی ضرور۔ آپ کی

چابیاں سر۔ دوسری منزل پر کمرہ نمبر ۸۵

سدھیر : تھینک یو۔

ریپشنٹ : آپ کا قیام مبارک ہو۔

An Interview for the Child's Admission (ایک انٹرویو (این انٹرویو فور وچائلڈز ایڈمیشن)

(والدین بچے کے ساتھ پرنسپل کے دفتر میں آتے ہیں)

Father : Good morning, sir.
گڈ مورنگ سر۔

Principal : Good morning, please sit down.
گڈ مورنگ۔ پلیز سٹ ڈاؤن۔

Father : I am Paresh Khanna. My wife, Sunita.
آئی ایم پریش کھنا۔ مائی وائف سنیٹا۔

Principal : What do you do, Mr. Khanna?
واٹ ڈو یو ڈو مسٹر کھنا؟

Father : I am an assistant manager in
آئی ایم این اسسٹنٹ مینجر

Tirupati Fertilizers.
ان تروپتی فرٹیلائزرز۔

Principal : What are your qualifications?
واٹ آر یور کوالیفیکیشنز؟

Father : M.Sc. Chemistry.
ایم ایس سی کیمسٹری۔

Principal : And you Mrs. Khanna, what do you do?
اینڈ یو مسز کھنا، واٹ ڈو یو ڈو؟

Mother : I am a housewife.
آئی ایم اے ہاؤس وائف۔

Principal : What are your qualifications?
واٹ آر یور کوالیفیکیشنز؟

Mother : I am a B.Sc.
آئی ایم اے بی ایس سی۔

Principal : Who teaches the child at home?
ہو ٹیچر ڈچائلڈز ایٹ ہوم؟

Father : Both of us.
بوٹھ اوف اس۔

Principal : How much time do you spend
ہاؤ میچ ٹائم ڈو یو اسپنڈ

with the child, Mr. Khanna.
وڈ چائلڈ، مسٹر کھنا؟

Father : At least two hours daily.
ایٹ لسٹ ٹو آؤرس ڈیلی۔ آئی کم بیک

I come back from office around 6 o'clock
فرم آفس ارونڈ سکس او کلوک

in the evening. From 6:30 to 8:30,
ان ڈایوننگ، فرم 6:30 تو 8:30،

I play with Smita and teach her.
آئی پلے وڈ سمیتا اینڈ ٹیچ ہر۔

Principal : I see. And you, Mrs.
آئی سی۔ اینڈ یو، مسز

Khanna, when do you teach her?
وین ڈو یو ٹیچ ہر؟

والد : گڈ مورنگ، سر۔

پرنسپل : گڈ مورنگ، پلیز بیٹھئے۔

والد : میں پریش کھنا ہوں اور یہ میری بیگم سنیٹا۔

پرنسپل : آپ کیا کرتے ہیں مسٹر کھنا؟

والد : میں تروپتی فرٹیلائزرز میں

اسسٹنٹ مینجر ہوں۔

پرنسپل : آپ کی لیاقت کیا ہے؟

والد : جی میں علم کیمیا میں ایم ایس سی ہوں۔

پرنسپل : اور مسز کھنا آپ کیا کرتی ہیں؟

والدہ : جی میں ہاؤس وائف ہوں۔

پرنسپل : کہاں تک پڑھی ہیں آپ؟

والدہ : میں بی ایس سی ہوں۔

پرنسپل : بچے کو گھر میں کون پڑھاتا ہے؟

والد : ہم دونوں۔

پرنسپل : مسٹر کھنا آپ بچے کے ساتھ

کتنا وقت گزارتے ہیں؟

والد : کم سے کم دو گھنٹے روز۔ میں

آفس سے قریب ۶ بجے گھر لوٹتا ہوں۔

ساڑھے چھ بجے سے ساڑھے آٹھ بجے تک

میں سمیتا کے ساتھ کھیلتا ہوں اور اسے پڑھاتا ہوں۔

پرنسپل : اچھا، اور آپ مسز کھنا؟

آپ اسے کب پڑھاتی ہیں؟

Mother : Mostly in the afternoon. After موسلی ان د آفٹرنون۔ آفٹرنائی ایم	والدہ : زیادہ تر دوپہر میں۔
I'm free from the household chores. فری فرم د ہاؤس ہولڈ چورز۔	جب میں گھر کے کام سے خالی ہوتی ہوں۔
Principal : Why do you want to وائی ڈیووانٹ ٹو	پرنسپل : آپ بچے کو اسی اسکول میں بھرتی کرانا کیوں چاہتے ہیں؟
admit your child here? ایڈمٹ یور چائلڈ ہیئر؟	ماں : اسکول کا کافی نام ہے۔
Mother : This school has a very good reputation. دس اسکول ہیئر اے ویری گڈ ریپوٹیشن	اسکول کا کافی نام ہے۔
Besides, it is close to our house. بیسائڈز اٹ از کلوز ٹو آؤر ہاؤس۔	اسکے علاوہ ہمارے گھر کے پاس ہے۔

(پرنسپل بچی سمیتا سے بات کرتا ہے)

Principal : What's your name child? وائس یور نیم چائلڈ؟	پرنسپل : بچے تمہارا نام کیا ہے؟
Smita : Smita Khanna. سمیتا کھنا۔	سمیتا : استمیا کھنا۔
Principal : And your father's name? اینڈ یور فادرز نیم؟	پرنسپل : تمہارے باپا کا کیا نام ہے؟
Smita : Mr. Paresh Khanna. مسٹر پریش کھنا۔	سمیتا : مسٹر پریش کھنا۔
Principal : Where do you live? ویئر ڈو یو لیو؟	پرنسپل : تم کہاں رہتی ہو؟
Smita : A-796, Laxmi Nagar. اے۔ ۷۹۶ لکشمی نگر۔	سمیتا : اے۔ ۷۹۶ لکشمی نگر۔
Principal : Do you know tables? ڈو یو نو ٹیبلز؟	پرنسپل : تمہیں پہاڑے آتے ہیں؟
Smita : Yes, two to ten. یس، ٹو ٹو ٹین۔	سمیتا : جی ۲ سے ۱۰ تک
Principal : Do you know any nursery rhyme? ڈو یو نو انی نرسری رائم؟	پرنسپل : کوئی نرسری رائم یاد ہے؟
Smita : Yes, many. یس، مینی۔	سمیتا : جی کئی۔
Principal : Recite one. ریسائٹ ون۔	پرنسپل : ایک سناؤ۔

(بچی ٹوٹنکل ٹوٹنکل لٹل اشارناتی ہے)

Principal : (Showing a picture) What is this? واٹ از دس؟	پرنسپل : (ایک تصویر دکھا کر) یہ کیا ہے؟
Smita : An aeroplane. این ایرو پلین۔	سمیتا : ایرو پلین (ہوائی جہاز)۔
Principal : Can you spell the word? کیئن یو اسپل د ورڈ؟	پرنسپل : اسپیلنگ بتا سکتی ہو؟
Smita : Yes. یس	سمیتا : جی۔ (اسپیلنگ بتاتی ہے)
Principal : O.K. tell me when do you اد کے ٹیل می وین ڈو یو	پرنسپل : اچھا بتاؤ۔ گرم کپڑا
wear woollen clothes? ویئر وولن کلوتھس؟	کب پہنتے ہیں؟
Smita : In winter. ان وینٹر۔	سمیتا : سردی میں۔
Principal : What do you carry واٹ ڈو یو کیری	پرنسپل : ہم بارش میں باہر جاتے
when you go out in rain? وین یو گو آؤٹ ان رین؟	ہوئے کیا لیکر جاتے ہیں؟
Smita : Umbrella. امبریلا۔	سمیتا : امبریلا (چھاتا)۔
Principal : How many colours are ہاؤ مینی کلرز آر	پرنسپل : ٹریفک لائٹ میں
there in a traffic light? دیر ان اے ٹریفک لائٹ؟	کتنے رنگ ہوتے ہیں؟
Smita : Three. تھری۔	سمیتا : تین۔
Principal : Name them. نیم ریم۔	پرنسپل : نام بتاؤ۔
Smita : Green, yellow and red. گرین، یلو اینڈ ریڈ۔	سمیتا : ہرا، پیلا اور لال؟
Principal : What does green mean for traffic? واٹ ڈز گرین مین فو ٹریفک؟	پرنسپل : ٹریفک کے کیلئے ہرے کا کیا مطلب ہوتا ہے؟
Smita : Go. گو۔	سمیتا : چلو۔

Principal : And the red. اینڈ ریڈ؟
Smita : Stop. اسٹوپ۔
Principal : When do you cross the road? وین ڈو یو کراس د روڈ؟
Smita : When the light is red. وین دلائٹ از ریڈ۔
Principal : Where do you walk ویر ڈو یو واک
while crossing the road? وائل کراسنگ د روڈ؟
Smita : On the zebra-crossing. اون د زیبرا کراسنگ۔
Principal : Good! O.K. Mr. Khanna, گڈ! او کے مسٹر کھنا۔
we will admit your child? وی ول ایڈمٹ یور چائلڈ؟
Father : Thank you, sir. تھینک یو سیر۔

پرپل : اور لال کا؟
سمیتا : رکو۔
پرپل : تم سڑک کب پار کرتے ہو؟
سمیتا : جب بتی لال ہوتی ہے۔
پرپل : سڑک پار کرتے ہوئے
کہاں پر چلنا چاہئے؟
سمیتا : زیبرا کراسنگ پر۔
پرپل : شاباش، ٹھیک ہے مسٹر کھنا۔
ہم آپ کی بچی کو داخل کر لیں گے۔
والد : شکریہ جناب۔

With the Class Teacher (ود د کلاس ٹیچر)

کلاس ٹیچر سے بات چیت

Mother : Good afternoon Mrs. Sen. گڈ آفٹرنون مسز سین۔
I am Poonam Sharma, Shelly's mother. آئی ایم پونم شرما شیلیز مدر۔
Shelly told me, you wanted to see me. شیلی ٹولڈ می یو وائنڈ ٹو سی می۔
Class Teacher : Yes, please sit down. یس پلیز۔ سٹ ڈاؤن۔
Here is Shelly's monthly progress report. ہیر ازشیلی منٹھلی پروگریس رپورٹ۔
She has failed in two subjects. شی ہیز فیلڈ ان ٹو سبجکٹس۔
Mother : Yes she was unwell لیس شی واز ان ویل
during the Maths test. ڈیورنگ د مٹھس ٹیسٹ۔
Class Teacher : Fine, but what about English? فائن۔ بٹ واٹ اباؤٹ انگلش؟
She got only 3 marks out of 10. In Social Studies also, شی گوٹ اونلی تھری مارکس آؤٹ
she has barely got pass marks. او ف ٹین۔ ان سوشل اسٹڈیز اولسو،
Mother : Yes. Actually, even I'm quite شیلی ہیز بیئر لی گوٹ پاس مارکس۔
worried about her. Shelly doesn't لیس، ایکچوئیلی ایون آئی م کوئٹ
take interest in studies. وریڈ اباؤٹ ہر، شیلی ڈزنٹ
Class Teacher : I think, she is quite ٹیک انٹرسٹ ان اسٹڈیز۔
weak physically. آئی تھنک شی از کوئٹ
Mother : Yes, you are right. She also ویک فزیکلی۔
complains of a headache very often. لیس، یو آر رائٹ شی اولسو
Class Teacher : Please get her eyes tested. کمپلینس او ف اہیڈک ویری او فٹن۔
I have noticed that she is unable to read the پلیز، گیٹ ہر ایئز ٹیسٹڈ۔
blackboard properly. آئی ہونوٹسڈ دیت شی از انیبل ٹو ریڈ
Mother : I will take her to an eye بلیک بورڈ پروپری۔
آئی ول ٹیک ہر ٹو این آئی

بچے کی ماں : آداب عرض، مسز سین۔
میں شیلی کی ماں پونم شرما ہوں۔
شیلی نے بتایا کہ آپ مجھ سے ملنا چاہتی ہیں۔
کلاس ٹیچر : جی بیٹھے۔ یہ رہی شیلی کی ماہانہ
رپورٹ۔ وہ دو مضمون میں فیل ہے۔
ماں : جی! وہ حساب کے ٹسٹ میں بیمار تھی۔
کلاس ٹیچر : ٹھیک ہے پر انگلش میں کیا ہوا؟
اسے دس میں سے کل تین نمبر ملے۔
سماجیات میں بھی
وہ مشکل سے پاس ہوئی ہے۔
ماں : ہاں! دراصل میں بھی اسکے پارے
میں کافی پریشان ہوں۔
پڑھائی میں دلچسپی نہیں لیتی۔
ٹیچر : میرے خیال سے اسکی صحت کمزور ہے۔
ماں : جی آپ ٹھیک کہتی ہیں۔ اکثر وہ سر
درد کی بھی شکایت کرتی ہے
کلاس ٹیچر : آپ اس کی آنکھیں ٹیسٹ کروائیے
میں نے نوٹ کیا ہے کہ وہ بلیک بورڈ
ٹھیک سے نہیں پڑھ پاتی۔
ماں : میں آج ہی اسے آنکھوں کے ڈاکٹر کے پاس

specialist today itself. I'll also
consult the doctor regarding her general health.
Class Teacher : Besides, Shelly needs
extra coaching in Maths and English.
Who teaches her at home?
Mother : I do. But I must admit that
I am not very regular.
Class Teacher : Please be regular in future.
Shelly's handwriting is very bad.
She must practise handwriting at home.
Mother : Yes, I'll definitely pay more
attention to her now.
Class Teacher : Please do that. Shelly is an
intelligent and well-behaved girl . With a
little effort, she will definitely improve.
Mother : I will try my best. Thank you
very much Mrs. Sen. Please keep me
informed about her progress.
Class Teacher : Yes, of course.
Mother : O.K. Bye, Mrs. Sen.

لے جاؤں گی۔ میں ڈاکٹر سے اس کی صحیح
بارے میں بھی صلاح و مشورہ کروں گی۔
کلاس ٹیچر : اسکے علاوہ، شیلی کو میتھس اور
انگلش میں الگ سے پڑھانے کی ضرورت ہے۔
گھر میں اسے کون پڑھاتا ہے؟
ماں : میں ہی پڑھاتی ہوں۔ پر میں مانتی
ہوں کہ میں اسے باقاعدگی سے نہیں پڑھاتی۔
کلاس ٹیچر : برائے مہربانی آئندہ باقاعدگی سے پڑھائیے
شیلی کی لکھائی بھی کافی خراب ہے۔
اس کیلئے گھر پر لکھائی کی پریکٹس ضروری ہے۔
ماں : میں اب ضرور اس کی
طرف پہلے سے زیادہ دھیان دوں گی۔
کلاس ٹیچر : برائے مہربانی ایسا ہی کیجئے۔ شیلی
ایک ہوشیار اور اچھے اخلاق والی
بچی ہے۔ تھوڑی کوشش سے
ہی اس میں ضرور فرق آئے گا۔
ماں : میں پوری کوشش کر دوں گی مسز سن
آپ کا بہت بہت شکریہ۔ برائے مہربانی اس کی
ترقی کے بارے میں مجھے خبر کرتی رہا کریں۔
کلاس ٹیچر : جی ضرور۔
ماں : اچھا۔ آداب عرض مسز سن۔

Complaints (کمپلینٹس)

شکایتیں

Electricity Failure (الیکٹریسیٹی فیلیور)

بجلی فیل ہونے پر

Mr. Lal : (On the phone) Is that
Electricity Complaints, Shahdara?
Clerk : Yes.
Mr. Lal : Good morning, I am speaking from
New Colony. There is no electricity in
our locality for the last ten hours.
Clerk : Yes, there has been a breakdown.
Our men are at work.
Mr. Lal : In how much time should
we expect the electricity?

مسٹر لال : (فون پر) بجلی شکایت
شاہدرہ سے بول رہے ہیں؟
کلرک : جی ہاں۔
مسٹر لال : آداب عرض۔ میں نیو کولونی
سے بول رہا ہوں۔ ہمارے محلے
میں پچھلے دس گھنٹے سے بجلی گئی ہوئی ہے۔
کلرک : جی ہاں، بریک ڈاؤن ہو گیا ہے۔
ہمارے آدمی کام پر لگے ہیں۔
مسٹر لال : کب تک بجلی
آنے کی امید کریں؟

Clerk : In about an hour. ان اباؤٹ این آور۔

Mr. Lal : Thank you. تھینک یو۔

Telephone Disorder (ٹیلیفون ڈس آرڈر)

Mr. Khurana : (calling from P.C.O.)

Is that Telephone Complaints, Daryaganj? از دیٹ ٹیلیفون کمپلینٹس، دریا گنج؟

Clerk : Yes. ہاں۔

Mr. Khurana : I am speaking from F-385, آئی ایم اسپیکنگ فروم ۳۸۵ ایف دریا گنج

Daryaganj. Our telephone is out of order. اور ٹیلیفون از اوٹ آف آرڈر

Clerk : What is your telephone number? واٹ از یور ٹیلیفون نمبر؟

Mr. Khurana : 23345703. Could you give me complaint number, please? کمپلینٹ نمبر، پلیز؟

Clerk : D-76. ڈی-۷۶۔

Mr. Khurana : Thank you. تھینک یو۔

Please get it repaired fast. پلیز گیٹ اٹ ریپیرڈ فاسٹ

Clerk : Yes, it will be done soon. ہاں، اٹ ول بی ڈن سوون۔

کلرک : قریب ایک گھنٹہ میں۔

مسز لال : اچھا، شکریہ

ٹیلیفون کی گڑبڑی

مسز کھرانا : (پبلک ٹیلیفون پر) ٹیلیفون شکایت

دریا گنج سے بول رہے ہیں؟

کلرک : جی ہاں۔

مسز کھرانا : میں ۳۸۵ ایف دریا گنج سے بول رہا ہوں۔

ہمارا ٹیلیفون خراب ہے۔

کلرک : اپنا ٹیلیفون نمبر بتائیے؟

مسز کھرانا : ۲۳۳۴۵۷۰۳ مجھے

کمپلینٹ نمبر دیں گے؟

کلرک : ڈی-۷۶۔

مسز کھرانا : شکریہ، ذرا جلدی ٹھیک کر دیجئے۔

کلرک : جی ہاں جلدی کرادیں گے۔

Complaining about a Faulty Gadget (کمپلینٹنگ اباؤٹ اے فولٹی گڈٹ) مشین میں نقص کی شکایتیں

Salesman : (to the customer) Good morning, گڈ مورنگ

madam. Can I help you? میڈم کین آئی ہیلپ یو؟

Customer : Yes, I have a complaint. ہاں آئی ہیواے کمپلینٹ۔

Salesman : Yes, please. ہاں پلیز۔

Customer : I bought this mixer-grinder last آئی باؤٹ دس ماکس گر اینڈر لاسٹ ویک

week from your shop. فروم یور شوپ۔

It doesn't work properly. اٹ ڈز نٹ ورک پروپرلی۔

Salesman : Let me see. What is the problem, madam? لیٹ می سی۔ واٹ از د پرابلم میڈم؟

Customer : The grinder makes too د گرائنڈر میکس ٹوچ ٹو ایگز اینڈ

much noise and doesn't grind anything fine. ڈز نٹ گرائنڈ اینی تھنگ فائن۔

And the blender doesn't mix anything properly. اینڈ ڈی بلینڈر ڈز نٹ مکس اینی تھنگ پروپرلی۔

Salesman : I see. Does it have a guarantee? آئی سی۔ ڈز اٹ ہیو اے گارنٹی؟

Customer : Yes, one year. ہاں، ون ایئر۔

Salesman : Alright madam. Leave the machine اول رائٹ میڈم۔

with us. I will send it to the company's لیوڈ مشین وڈ اس۔ آئی ول سینڈ

workshop for repair. اٹ ٹوڈ کمپنیز ورک شوپ فور ریپیر۔

Customer : Can't you change the piece کانٹ یو چینج د پیس

or refund the money? اور ریفنڈ د منی؟

Salesman : We will change the piece وڈ ول چینج د پیس

بلیز مین : (کا کہے) گڈ مورنگ

میڈم کیا خدمت کروں؟

گاہک : میں ایک شکایت لے کر آئی ہوں۔

بلیز مین : جی کہئے۔

گاہک : میں نے پچھلے ہفتے آپ کی دکان

سے یہ ماکس گر اینڈر خریدا تھا۔

یہ ٹھیک سے کام نہیں کرتا۔

بلیز مین : دکھائیے، کیا شکایت ہے؟

گاہک : گرائنڈر شور بہت مچاتا ہے

اور کچھ بھی باریک نہیں پیتا۔

بلینڈر بھی ٹھیک سے کام نہیں کرتا ہے۔

بلیز مین : اچھا اسکی گارنٹی ہے؟

گاہک : جی ہاں ایک سال۔

بلیز مین : ٹھیک ہے میڈم آپ مشین ہمارے

پاس چھوڑ دیجئے۔ میں اسے کمپنی کے

ورک شوپ میں مرمت کے لئے بھیج دوں گا۔

گاہک : آپ پیس ہی کیوں نہیں بدل دیتے

یا پھر پیسے واپس کر دیں۔

بلیز مین : اگر نقص ٹھیک نہ ہو تو پیس

انف ڈ فولٹ کانٹ بی if the fault can't
ریپرڈ۔ بٹ وی کانٹ رفرنڈ ونی۔ be repaired. But we can't refund the money.
وین شد آئی کم بیک؟ Customer : When should I come back?
نیکسٹ ویک وینز ڈے۔ Salesman : Next week, Wednesday.
اول رائٹ، تھینک یو۔ Customer : Alright. Thank you.

بدل دیں گے۔
لیکن پیسے واپس نہیں ہو سکتے۔
گا ہک : تو پھر میں کب آؤں؟
سیلز مین : اگلے ہفتے بدھ کو۔
گا ہک : ٹھیک ہے، شکریہ۔

Complaining about Things in General (کمپلیننگ اباؤٹ تھنگس ان جنرل) روزانہ کی شکایتیں

Mrs. Sharma : Hello Mrs. Kartik. Mrs. Sharma : Hello Mrs. Kartik. ہلو مسز کارتک۔
Mrs. Kartik : Hello Mrs. Sharma. How are you? Mrs. Kartik : Hello Mrs. Sharma. How are you? ہلو مسز شرمہ۔ ہاؤ آر یو؟
Mrs. Sharma : Fine. Where are you coming from? Mrs. Sharma : Fine. Where are you coming from? مسز شرمہ : ٹھیک ہوں۔ کہاں سے آرہی ہیں؟
Mrs. Kartik : Market. And you? Mrs. Kartik : Market. And you? مسز کارتک : بازار سے۔ اور آپ؟
Mrs. Sharma : I too went to market. God! Mrs. Sharma : I too went to market. God! مسز شرمہ : میں بازار گئی تھی۔ اف!
How expensive the things have become. How expensive the things have become. چیزیں کتنی مہنگی ہو گئی ہیں۔
Mrs. Kartik : It's terrible really. Mrs. Kartik : It's terrible really. مسز کارتک : واقعی بڑی بری حالت ہے۔
The prices are shooting up everyday. The prices are shooting up everyday. ہر روز مہنگائی بڑھ رہی ہے۔
Mrs. Sharma : It's hard to survive these days. Mrs. Sharma : It's hard to survive these days. مسز شرمہ : آج کل تو زندہ رہنا مشکل ہے۔
Has your servant returned? Has your servant returned? آپ کی نوکرانی واپس آگئی؟
Mrs. Kartik : No, she is asking for a raise again. Mrs. Kartik : No, she is asking for a raise again. مسز کارتک : جی نہیں! وہ پھر سے پیسے
Last month only Last month only بڑھانے کو کہہ رہی ہے۔ ابھی
I increased her salary. I increased her salary. پچھلے مہینے میں نے اس کی تنخواہ بڑھائی تھی۔
Mrs. Sharma : Nobody wants to work Mrs. Sharma : Nobody wants to work مسز شرمہ : آج کل تو کوئی کام کرنا
these days. All they want is to these days. All they want is to ہی نہیں چاہتا۔ بس زیادہ
get paid more and more. get paid more and more. سے زیادہ پیسہ چاہئے۔
Mrs. Kartik : You are right. Mrs. Kartik : You are right. مسز کارتک : ٹھیک کہتی ہیں آپ۔
Oh God! How hot it is? Oh God! How hot it is? یا اللہ! اف کتنی گرمی ہے۔
Mrs. Sharma : Yes, and on top of it, Mrs. Sharma : Yes, and on top of it, مسز شرمہ : جی ہاں! اور اوپر سے
no electricity in our colony. no electricity in our colony. ہماری کولونی میں بجلی نہیں ہے۔
Mrs. Kartik : These power cuts are Mrs. Kartik : These power cuts are مسز کارتک : یہ پاور کٹس (بجلی کی کٹوتیاں) تو برداشت
unbearable. I called the complaints unbearable. I called the complaints سے باہر ہیں۔ میں نے کمپلینٹس فون
but nobody is lifting the phone. but nobody is lifting the phone. کیا تھا پر کوئی فون ہی نہیں اٹھا رہا ہے۔
Mrs. Sharma : My phone has been out of order Mrs. Sharma : My phone has been out of order مسز شرمہ : میرا فون پچھلے پندرہ دنوں سے خراب
for the last fifteen days. My husband lodged for the last fifteen days. My husband lodged پڑا ہے۔ میرے شوہر نے تین
the complaints 3-4 times but there the complaints 3-4 times but there چار بار شکایت کی ہے
is no response. is no response. پر کوئی نتیجہ نہیں نکلا۔
Mrs. Kartik : There is corruption in all the departments. Mrs. Kartik : There is corruption in all the departments. مسز کارتک : سبھی محکموں میں
Everybody wants his palm to be greased. Everybody wants his palm to be greased. دھاندلی ہے ہر کسی کو رشوت چاہئے۔
Mrs. Sharma : You are right. (A car speeds by) Mrs. Sharma : You are right. (A car speeds by) مسز شرمہ : آپ ٹھیک کہتی ہیں (ایک کار

Look at the way he's driving. There's no consideration for the pedestrians.

Mrs. Kartik : Did you see the amount of exhaust coming out of the vehicle?

All this talk about traffic and pollution control has no meaning.

Mrs. Sharma : Life in big cities is full of hazards.

Mrs. Kartik : Yes, but we have no choice. O.K.

Mrs. Sharma, please drop in sometime.

Mrs. Sharma : Yes, you too, Mrs. Kartik.

Bye, see you.

تیزی سے گزرتی ہے) دیکھئے تو ذرا کیسے گاڑی چلا رہا ہے۔ پیدل چلنے والوں کی تو کسی کو فکر ہی نہیں۔

سز کارتک : اور دیکھا آپ نے گاڑی سے کتنا دھواں نکل رہا تھا؟

ٹریفک اور کثافت کنٹرول کے اتنے شور کا کوئی مطلب نہیں۔

سز شرمہ : بڑے شہروں کی زندگی تو خطروں سے بھری پڑی ہے۔

سز کارتک : ہاں! لیکن اور راستہ بھی کیا ہے اچھا سز شرمہ کبھی آئیے نا۔

سز شرمہ : جی ہاں! آپ بھی سز کارتک۔ خدا حافظ

(انکوارنگ اباؤٹ د پروسپیکٹیو برائیڈ گروم)

ہونے والے شوہر کے بارے میں معلومات

Inquiring About the Prospective Bridegroom

Mr. Dutt : Hello Mr. Puri, what a surprise!

Please come in and have a seat.

Mr. Puri : Thank you Mr. Dutt.

Mr. Dutt : So, how is everything?

Mr. Puri : Fine, how is your health now?

Mr. Dutt : Much better, thank you.

What would you like to have, tea or coffee?

Mr. Puri : Nothing, thanks. Actually, Mr. Dutt,

I need your help in something.

Mr. Dutt : Yes, what can I do for you?

Mr. Puri : Do you know Mr. Kapoor,

the Assistant Manager in your office?

Mr. Dutt : Yes.

Mr. Puri : And also the family?

Mr. Dutt : Yes, I know them.

Mr. Puri : Actually, we are considering

a match between Mr. Kapoor's son

and my daughter, Renu.

Mr. Dutt : Oh, I see.

سز دت : ارے واہ سز پوری۔

آئیے، اندر آئیے، بیٹھے۔

سز پوری : شکریہ۔ سز دت۔

سز دت : اور کیا خبر ہے؟

سز پوری : ٹھیک ہے۔ اب آپ کی صحت کیسی ہے؟

سز دت : پہلے سے کافی اچھی ہے۔ شکریہ۔

کیا پسند کریں گے، چائے یا کوئی؟

سز پوری : کچھ بھی نہیں سز دت۔

سز دت : دراصل مجھے آپ کی کچھ مدد چاہئے۔

سز دت : جی ہاں، بتائیے۔ کیا کر سکتا ہوں؟

سز پوری : آپ کے دفتر میں ایک سز کپور ہیں۔

اسسٹنٹ مینجر۔ کیا آپ انہیں جانتے ہیں؟

سز دت : جی ہاں۔

سز پوری : اور ان کی فیملی کو بھی؟

سز دت : جی ہاں! جانتا ہوں۔

سز پوری : دراصل سز کپور کے بیٹے اور

میری بیٹی رینو کے بیچ

رشتے کی بات چل رہی ہے۔

سز دت : او اچھا!

- Mr. Puri : Could you give me some information regarding the boy and the family?
 کڈیو گیومی سم انفورمیشن رگا رڈنگ د بوائے اینڈ فیملی؟
- Mr. Dutt : Well, the Kapoors are very respectable people. Mr. Kapoor also is a nice and helpful person.
 ویل! د کپورس آرویری ر سٹیکٹبل پیپل۔ مسٹر کپور اولسوازائے نائس اینڈ ہیپفل فل پرسن۔
- Mr. Puri : How many members are there in the family?
 ہاؤ مینی ممبرس آر دیر ان د فیملی؟
- Mr. Dutt : Five. Mr. and Mrs. Kapoor, their two children, Rahul and Priya and Mr. Kapoor's mother who also stays with him.
 فائیو۔ مسٹر اینڈ مسز کپور، دیر ٹو چلڈرن ر اہل اینڈ پریا اینڈ مسٹر کپور زمدرو ہوا اولسوا سٹیز وڈ ہم۔
- Mr. Puri : What does Rahul do?
 واٹ ڈو ر اہل ڈو؟
- Mr. Dutt : He is a marketing executive in Navyug Industries.
 ہی ازاے مارکنگ ایگزیکوٹیو ان نوگی انڈسٹریز۔
- Mr. Puri : Where is his office?
 ویہرا ز ہراؤفس؟
- Mr. Dutt : In Noida.
 ان نوئیڈا۔
- Mr. Puri : What must be his age?
 واٹ مسٹ بی ہراؤج؟
- Mr. Dutt : About 26 or 27.
 اباؤٹ ٹوئیٹی سکس اور ٹوئیٹی سیون۔
- Mr. Puri : What must be his approximate salary?
 واٹ مسٹ بی ہراؤج اپروکسیمٹ سلیری؟
- Mr. Dutt : Around Rs. 5,000/- I think.
 ارواؤنڈ فائیو تھائو زینڈ آئی تھنک۔
- Mr. Puri : Could you tell me something about his nature?
 کڈیو ٹیل می سم تھنگ اباؤٹ ہرنیچر؟
- Mr. Dutt : He is a nice boy. Very respectful.
 ہی ازاے نائس بوائے دیری ر سپیکٹ فل۔
- Mr. Puri : Please tell me something about Mr. Kapoor's financial status.
 پلیز ٹیل می سم تھنگ اباؤٹ مسٹر کپورز فائنشل اسٹیٹس۔
- Mr. Dutt : I think they are quite well to do.
 آئی تھنک دے آر کوائٹ ویل ٹو ڈو۔
- Mr. Puri : Is their daughter married?
 از دیر ڈاؤٹر میرڈ؟
- Mr. Dutt : No, she is in college.
 نوشی ازان کالج۔
- Mr. Puri : What about drinking and smoking in the family?
 شی از یگر ٹو ر اہل۔
- Mr. Dutt : Well, as far as I know, neither Mr. Kapoor nor Rahul smokes.
 ویل، ایز فار ایز آئی نو نائسیر مسٹر کپور نور ر اہل اسموکس۔
- Mr. Puri : Yes, I understand. Just one
 آئی انڈر اسٹینڈ۔ جسٹ ون
- مسٹر پوری : کیا آپ لڑکے اور اس کے خاندان کے بارے میں بتائیں گے؟
 مسٹر ڈٹ : جی۔ کپور خاندان کے آدمی اچھے خاصے عزت دار ہیں۔ کپور صاحب بھی اچھے اور مدد کرنے والے آدمی ہیں۔
- مسٹر پوری : گھر میں کتنے لوگ ہیں؟
 مسٹر ڈٹ : پانچ۔ مسٹر اور مسز کپور ان کے دو بچے ر اہل اور پریا اور مسٹر کپور کی ماں جو ان کے ساتھ رہتی ہیں۔
- مسٹر پوری : ر اہل کیا کرتا ہے؟
 مسٹر ڈٹ : نوگی انڈسٹریز میں۔ مارکنگ ایگزیکوٹیو ہے۔
- مسٹر پوری : اس کا دفتر کہاں ہے؟
 مسٹر ڈٹ : نوئیڈا میں۔
- مسٹر پوری : کیا عمر ہوگی اس کی؟
 مسٹر ڈٹ : میرے خیال میں ۲۶ یا ۲۷ کے قریب
- مسٹر پوری : اندازاً اسکی تنخواہ کیا ہوگی؟
 مسٹر ڈٹ : میرے خیال میں پانچ ہزار کے قریب
- مسٹر پوری : اس کی عادت کے بارے میں کچھ بتا سکتے ہیں۔
 مسٹر ڈٹ : اچھا لڑکا ہے۔ بڑی عزت سے پیش آتا ہے۔
- مسٹر پوری : مسٹر کپور کی مالی حالات کے بارے میں کچھ بتائیے۔
 مسٹر ڈٹ : میرے خیال سے اچھے کھاتے پیتے لوگ ہیں۔ اکیلے مسٹر پوری کی تنخواہ ہی ۸۰۰۰ ہوگی پنجابی باغ میں اپنے مکان میں رہتے ہیں۔
- مسٹر پوری : ان کی بیٹی شادی شدہ ہے؟
 مسٹر ڈٹ : نہیں، کالج میں پڑھ رہی ہے ر اہل سے چھوٹی ہے۔
- مسٹر پوری : گھر میں سگریٹ شراب وغیرہ کے بارے میں؟
 مسٹر ڈٹ : دیکھئے میرے خیال میں تو مسٹر کپور اور ر اہل میں سے کوئی سگریٹ نہیں پیتا۔ پینے کے بارے میں کچھ کہنا مشکل ہے۔
- مسٹر پوری : جی ہاں میں سمجھتا ہوں۔ بس ایک آخری بات

لاست کوٹھن۔ ڈو یو تھنک دے ول ہیو last question. Do you think they will have high expectations in their son's marriage?
ہائی اگسپیکٹیشنز ان دیر سنز میرج؟
داٹ کین آئی سے اباؤٹ دیٹ؟
Mr. Dutt : What can I say about that?

It would be better if you ask them yourself.

یو آر رائٹ۔
Mr. Puri : You are right.

تھینک یو ویری مچ۔
Thank you very much

مسٹر دت فور یور کینڈ ہیلپ۔
Mr. Dutt for your kind help.

یو آر ویلکم۔
Mr. Dutt : You are welcome.

او کے آئل نیک یور لیوناؤ۔
Mr. Puri : O.K. I'll take your leave now.

پلیز ڈروپ ان سم ٹائم۔
Please drop in some time.

یس شیور۔ ہائی مسٹر پوری۔
Mr. Dutt : Yes, sure. Bye, Mr. Puri.

وہ یہ کہ آپ کا کیا خیال ہے لڑکے کی شادی میں انہوں نے بڑی امیدیں لگا رکھی ہوں گی؟
مسٹر دت : میں اس معاملے میں کیا کہہ سکتا ہوں؟
آپ کا ان سے بات کرنا ہی ٹھیک رہے گا۔

مسٹر پوری : آپ ٹھیک کہتے ہیں۔

مسٹر دت آپ کی مدد کے لئے بہت بہت شکریہ

مسٹر دت : نہیں کوئی بات نہیں۔

مسٹر پوری : اچھا میں اب چلوں گا۔

کبھی آپ آئیے گا۔

مسٹر دت : جی ضرور ہائی! مسٹر پوری۔

شادی سے متعلق بات چیت (میرج نگوٹیشن)

لڑکے اور لڑکی کے والدین کے درمیان پہلی ملاقات (فرسٹ میٹنگ بیٹن دیواؤز اینڈ ڈگرلز پیرنٹس)

First meeting between the boy's & the girl's parents

(مسٹر اور مسز پوری، کپور صاحب کے بیٹے رامل سے اپنی بیٹی رینو کے رشتے کی بات چلانے پہلی بار ان کے گھر آتے ہیں۔ مسٹر کپور دروازہ کھولتے ہیں)

نمسکار۔ آئی ایم ریش پوری۔
Mr. Puri : Namaskar. I am Ramesh Puri.

مسٹر پوری : آداب عرض۔ جی میں ریش پوری ہوں۔

او مسٹر پوری!
Mr. Kapoor : Oh, Mr. Puri!

مسٹر کپور : او مسٹر پوری۔ میں سمیش کپور ہوں، آئیے۔

آئی ایم سمیش کپور۔ پلیز کم ان۔
I am Somesh Kapoor. Please come in.

پلیز میٹ مائی وائف گیتا۔
Mr. Puri : Please meet my wife Geeta.

مسٹر پوری : یہ میری بیگم گیتا ہیں۔

نمسکار۔ مائی وائف میرا۔
Mr. Kapoor : Namaskar. My wife Meera.

مسٹر کپور : آداب۔ میری بیگم میرا۔

نمسکار۔
Mr. & Mrs. Puri : Namaskar.

مسٹر اور مسز پوری : آداب عرض۔

نمسکار۔ پلیز سٹ ڈاؤن۔
Mrs. Kapoor : Namaskar. Please sit down.

مسٹر کپور : آداب عرض۔

(سبھی بیٹھتے ہیں)

ڈو یو اور بیجنگلی
Mr. Puri : Do you originally

مسٹر پوری : مسٹر کپور کیا آپ خاص

بلونگ ٹو ڈیہی مسٹر کپور؟
belong to Delhi, Mr. Kapoor?

دہلی ہی کے رہنے والے ہیں؟

نوٹ اور بیجنگلی مائی پیرنٹس بلونگڈ
Mr. Kapoor : Not originally. My parents belonged

مسٹر کپور : جی شروع سے نہیں۔ میرے

ٹو امرت سربرٹ وی ہیولیوڈ فور
to Amritsar. But we have lived here for

والدین امرت سر سے تھے۔

د لاسٹ ٹوٹنٹی ایئرس۔ واٹ اباؤٹ یو؟
the last twenty years. What about you?

پر ہم پچھلے بیس سال سے دہلی

ہی میں بے ہیں۔ اور آپ؟

وی بلونگ ٹو ڈیہی۔ مائی پیرنٹس
Mr. Puri : We belong to Delhi. My parents

مسٹر پوری : جی ہم تو دہلی سے ہیں۔ میرے والدین

مائیگرڈ ہیر آفٹر پارٹیشن۔
migrated here after partition.

ہزارے کے بعد یہاں آئے تھے۔

آئی سی۔
Mr. Kapoor : I see.

مسٹر کپور : اچھا اچھا۔ آپ نگم صاحب کو کیسے جانتے ہیں؟

ہاؤ ڈو یو نو مسٹر نگم؟
How do you know Mr. Nigam?

وی آر نیمرز۔ Mr. Puri : We are neighbours.

ایکچونکی آئی دس آسکڈ ہم Actually I once asked him

نوٹھیٹ اے میچ فور مائی ڈاؤٹر نیو۔ to suggest a match for my daughter, Renu.

ہی اسپوک ویری ہائی او ف یور سن اینڈ یور family and also gave me your phone number.

لیس، نگم اینڈ آئی ورکنڈ together for ten years.

وی آر گڈ فرینڈز۔ ہاؤ ازی؟ We are good friends. How is he?

وی آر ویل۔ Mr. Puri : Very well.

ہی ہیئر سینٹ یو ہزر یگارڈز۔ He has sent you his regards.

پلیز کنوے د Mr. Kapoor : Please convey the

سیم او ن مائی بی ہاف same on my behalf.

(مسز کپور چائے اور ناشتہ لے کر آتی ہیں)

پلیز ہیو ٹی۔ Mr. Kapoor : Please have tea.

دیر واز نو نیڈ فور taking the trouble.

نو ٹر بل ایٹ اول۔ Mrs. Kapoor : No trouble at all.

پلیز ہیو سم نامکین۔ Please have some namkeen.

تھینک یو۔ آر یو اسٹیل وڈ Mr. Puri : (taking it) Thank you. Are you still with

این کے اینڈ سٹریز مسٹر کپور؟ N.K. Industries, Mr. Kapoor?

نو۔ آئی ایم وڈ شری کانت اینڈ سٹریز ناؤ۔ Mr. Kapoor : No, I am with Shrikant Industries

آئی ایم اسسٹنٹ مینجر دیر۔ now. I am Assistant Manager there.

او، آئی سی۔ Mr. Puri : Oh, I see!

مائی فرینڈ مسٹر جگدیش بھاسکر My friend, Mr. Jagdish Bhasker,

ایز ایلو تھر۔ ہی ازان اکاؤنٹس۔ is also there. He is in accounts.

لیس، آئی نو بھاسکر ویری ویل۔ Mr. Kapoor : Yes, I know Bhasker very well.

واٹ ڈو یو ڈو، مسٹر پوری؟ What do you do, Mr. Puri?

آئی ایم اکاؤنٹس مینجر Mr. Puri : I am Accounts Manager in the

ان ڈا اسٹیٹ بینک او ف انڈیا۔ ایز فور مائی State Bank of India. As for my family,

فیملی، وی ہیو ٹو، ڈاؤٹرز اینڈ ون سن۔ we have two daughters and one son.

آور ایلڈر ڈاؤٹرز اول ریڈی میرڈ۔ Our elder daughter is already married.

سومت مائی سن ایز دے نیگیٹ۔ Sumit, my son is the youngest.

اینڈ واٹ ایز Mr. Kapoor : And what is

یور یونگر ڈاؤٹرز ڈونگ؟ your younger daughter doing?

شی ازا اسٹڈی ٹنگ ان بی اے فائنل۔ Mr. Puri : She is studying in B.A. final.

مسٹر پوری : جی ہم پڑوسی ہیں۔ دراصل میں نے ایک بار ان سے اپنی بیٹی رینو کے لئے کوئی اچھا لڑکا بتانے کے لئے کہا تھا۔

انہوں نے آپ کے بیٹے کی بڑی

تعریف کی اور آپ کا فون نمبر بھی دیا۔

مسٹر کپور : جی ہاں! نگم اور میں نے

دس سال ساتھ کام کیا تھا۔ ہم

اچھے دوست ہیں۔ کیسے ہیں وہ؟

مسٹر پوری : بالکل ٹھیک ہیں۔

انہوں نے آپ کو آداب کہا ہے۔

مسٹر کپور : براہ کرم میری طرف سے

بھی انہیں آداب کہئے گا۔

مسز کپور : جی چائے لیجئے۔

مسز پوری : اس تکلیف کی کیا ضرورت تھی۔

مسز کپور : نہیں جی، تکلیف کی کیا بات ہے۔

لیجئے تھوڑا نمکین لیجئے۔

مسٹر پوری : (لیتے ہوئے) شکریہ، کپور صاحب،

آپ کیا ابھی بھی این کے اینڈ سٹریز میں ہی ہیں۔

مسٹر کپور : جی نہیں! اب میں شری کانت اینڈ سٹریز

میں ہوں۔ میں وہاں اسسٹنٹ مینجر ہوں۔

مسٹر پوری : اوہ اچھا۔ میرے دوست

جگدیش بھاسکر بھی وہیں ہیں۔

یہ اکاؤنٹس میں ہیں۔

مسٹر کپور : جی ہاں، میں بھاسکر کو اچھی طرح

جاننا ہوں۔ آپ کیا کرتے ہیں مسٹر پوری؟

مسٹر پوری : جی میں اسٹیٹ بینک او ف انڈیا میں

اکاؤنٹس مینجر ہوں۔ میرے گھر میں

ہماری دو بیٹیاں اور ایک بیٹا ہے۔

بڑی بیٹی کی شادی ہو چکی ہے۔

ہمارا بیٹا سومت سب سے چھوٹا ہے۔

مسٹر کپور : اور آپ کی چھوٹی بیٹی

کیا کر رہی ہے؟

مسٹر پوری : وہ بی اے فائنل میں پڑھ رہی ہے۔

She is also doing a course in interior decoration these days. She is fair, beautiful and very sensible girl.
Mr. Kapoor : Our son, Rahul, is also a very intelligent and sensible boy.

Mr. Puri : Where is Rahul

working, Mr. Kapoor.

Mr. Kapoor : He is a Marketing Executive

in Navyug Industries.

Mr. Puri : How long has he been working there?

Mr. Kapoor : About three years.

Mr. Puri : What course has Rahul done?

Mr. Kapoor : He is a first class

commerce graduate. After that, he has done a diploma in sales and marketing.

Mr. Puri : Oh, I see. Is Rahul around, Mr. Kapoor?

Mrs. Kapoor : Yes, he is just coming.

(راہل آتا ہے)

Mr. Kapoor : My son, Rahul.

Rahul : (sits down) Namaskar.

Mr. Puri : So Rahul, how is everything?

Rahul : Very well, thank you.

Mr. Puri : What is your job profile, Rahul?

Rahul : I look after sales, pricing,

distribution and advertising

of our consumer goods.

Mr. Puri : Which areas do you cover?

Rahul : Delhi, U.P., Punjab and Haryana.

Mr. Kapoor : Rahul is doing very well. His

annual package is about 70,000. And his

next promotion is also expected very soon.

Mr. Puri : That's very good.

Do you travel a lot, Rahul?

Rahul : Yes, about ten days a month.

Mr. Puri : Oh I see.

ساتھ ہی وہ انٹیریئر ڈیکوریشن کا ایک کورس کر رہی ہے۔ وہ گوری خوبصورت اور بہت سمجھ دار لڑکی ہے۔
مسٹر کپور : ہمارا بیٹا راہل بھی بڑا سمجھ دار لڑکا ہے۔

مسٹر پوری : کپور صاحب، راہل کہاں کام کرتا ہے؟

مسٹر کپور : نوگی انڈسٹریز

میں مارکنگ ایکو کیوٹیو ہے۔

مسٹر پوری : وہاں کب سے کام کر رہا ہے؟

مسٹر کپور : تقریباً تین سال سے۔

مسٹر پوری : راہل نے کون سا کورس کیا ہے؟

مسٹر کپور : جی وہ فرسٹ کلاس بی کام ہے۔

اس کے بعد اس نے سلز اینڈ

مارکنگ میں ڈپلوما کیا ہے۔

مسٹر پوری : اچھا، اچھا راہل گھر پر ہے کیا؟

مسٹر کپور : جی ہاں! بس ابھی آ رہا ہے۔

مسٹر کپور : میرا بیٹا، راہل۔

راہل : (بیٹھتا ہے) آداب عرض۔

مسٹر پوری : تو راہل، کیسا چل رہا ہے؟

راہل : جی سب ٹھیک چل رہا ہے، شکریہ۔

مسٹر پوری : راہل، تمہاری نوکری کس طرح کی ہے؟

راہل : جی میں اپنی کمپنی کی کنزیومر گڈس

کی سیلز پرائسنگ، ڈسٹری بیوشن

اور ایڈورٹائزنگ وغیرہ کا کام سنبھالتا ہوں۔

مسٹر پوری : کن کن علاقوں میں؟

راہل : دہلی، یوپی، پنجاب اور ہریانہ۔

مسٹر کپور : راہل کا کام بہت اچھا چل رہا ہے

جی اس کی سالانہ آمدنی ستر ہزار کے قریب

ہے۔ اور جلد ہی ترقی ہونے والی ہے۔

مسٹر پوری : یہ تو کافی اچھی بات ہے؟

راہل : کیا تم کافی باہر رہتے ہو؟

راہل : جی، مہینے میں قریب دس دن۔

مسٹر پوری : اچھا، اچھا۔ تمہارا آفس

How far is your office from here? یہاں سے کتنا دور ہے؟
 Rahul : About ten kilometres. جی قریب دس کلومیٹر۔
 Mr. Puri : What are your future plans, Rahul? مسٹر پوری : مستقبل کے لئے تمہارا کیا ارادہ ہے؟
 Rahul : For the time being, I am happy in Navyug. But for better prospects, رائل : ابھی تو نوگیگ میں خوش ہوں۔
 I can always consider a change. لیکن بہتر مستقبل کے لئے تو ہمیشہ
 چھینچ کے بارے میں سوچا جاسکتا ہے۔
 Mr. Puri : (to Mr. Kapoor) Yes, quite true. مسٹر پوری : (مسٹر کپور سے) سو تو ہے۔
 It's a real pleasure meeting you all. آپ سب سے ملکر واقعی بڑی خوشی ہوئی۔
 We will make a move now. اب ہمیں چلنا چاہئے۔
 Here this is my address and telephone number. یہ میرا پتہ اور ٹیلیفون نمبر ہے۔
 Soon I'll get in touch with you again. جلدی ہی میں آپ سے رابطہ قائم کروں گا۔
 Mr. Kapoor : O.K. Thank you. مسٹر کپور : جی اچھا، تھینک یو۔
 Mr. & Mrs. Puri : (to Mrs. Kapoor) O.K. Namaskar. مسٹر اور مسز پوری : (مسز کپور سے) اچھا جی۔
 Rahul & Mrs. Kapoor : Namaskar. رائل اور مسز کپور : آداب عرض۔

(مسٹر اور مسز پوری باہر آکر بات کرتے ہیں)

Mr. Puri : What do you think, Geeta? مسٹر پوری : گیتا کیا خیال ہے تمہارا؟
 Mrs. Puri : They seem to be O.K. مسز پوری : لگتے تو ٹھیک ہیں۔
 But you must speak to Jagdish Bhaskar پر تم بات چینی کرنے سے پہلے
 before finalizing anything. جگدیش بھاسکر سے بات ضرور کرنا
 Mr. Puri : Oh yes, of course! مسٹر پوری : بالکل۔ وہ تو ہے ہی۔

شادی سے متعلق بات چیت (میرجنگوشیشن) Marriage Negotiation

The Boy meets the Girl (دبوائے میٹس ڈگرل)

لڑکے اور لڑکی کی ملاقات

(مسٹر اور مسز کپور اپنے بیٹے رائل اور بیٹی پریا کے ساتھ مسٹر پوری کی بیٹی رینوکا کو دیکھنے کے لئے آتے ہیں)

Mr. Kapoor : Good evening (Namaskar) Mr. Puri. مسٹر کپور : آداب عرض، مسٹر پوری۔
 Mr. Puri : Good evening. مسٹر پوری : آداب عرض،
 Welcome, please come in. خوش آمدید، تشریف لائیے۔
 Mrs. Puri : Namaskar. Please be seated. مسز پوری : آداب عرض، آئیے بیٹھئے۔

(سب بیٹھتے ہیں)

Mr. Kapoor : This is my daughter, Priya. مسٹر کپور : یہ میری بیٹی پریا ہے۔
 Priya : Namaskar. پریا : آداب عرض۔
 Mr. Puri : This is my son, Sumit. مسٹر پوری : میرا بیٹا سومت۔
 Sumit : Namaskar. سومت : آداب عرض۔

(نوکر ٹھنڈا لیکر آتا ہے)

مسز پوری : لیجئے ٹھنڈا لیجئے۔
 مسز پوری : اور مسز پوری سب کیسا چل رہا ہے؟
 مسز پوری : خدا کی مہربانی سے سب خیریت ہے۔ شکر یہ۔
 مسز پوری : رینو کا امتحان تو ہو گیا ہے نا؟
 مسز پوری : جی! اس ماہ کی بیس تاریخ کو ختم ہو گیا۔

پلیز ہیوسم تھنگ کولڈ۔
 سو، ہاؤ ازا یوری تھنگ مسز پوری؟
 فائن بانی گوڈس گریس۔ تھینک یو
 آئی تھنگ رینو اگزامز آر اوور۔
 لیس، دے ویر اوور اون ڈ
 ٹوٹینٹھ او ف دس منٹھ۔

Mr. Puri : Please have something cold.
 Mr. Kapoor : So, how is everything Mr. Puri?
 Mr. Puri : Fine, by God's grace. Thank you.
 Mrs. Kapoor : I think Renu's exams are over.
 Mrs. Puri : Yes. They were over on the
 twentieth of this month.

(نوکر چائے، مٹھائی، نمکین وغیرہ لے کر آتا ہے)

مسز پوری : سومت،
 کبھی کو مٹھائی وغیرہ دو
 پریا : (چائے نہیں لیتی) جی نہیں آئی،
 میں چائے نہیں پیتی۔
 مسز پوری : اور تو کچھ لو نا، تھوڑا کوک اور لے لو۔
 پریا : جی نہیں، شکر یہ۔
 مسز پوری : اچھا یہ برنی اور تھوڑا نمکین تو لو۔
 پریا : (ایک ٹکڑا لیتی ہے) شکر یہ۔
 مسز پوری : رینو کہاں ہے؟
 مسز پوری : میں اسے بلاتی ہوں۔

سومت او فرائز اسٹیکس
 اینڈ سٹیس ٹو ایوری ون۔
 نو تھینکس آئی۔
 آئی ڈونٹ ٹیک ٹی۔
 او کے۔ ہیوسم تھنگ ایلس دین۔
 ہیوسم مور کوک
 نو، تھینکس۔
 او کے۔ ہیوسم برنی اینڈ نمکین۔
 تھینک یو۔
 ویر از رینو؟
 آئل کول ہر۔

Mrs. Puri : Sumit, offer snacks
 and sweets to everyone.
 Priya : (refuses tea) No, thanks auntie,
 I don't take tea.
 Mrs. Puri : Have something else then.
 Have some more coke.
 Priya : No, thanks.
 Mrs. Puri : O.K. Have some burfi and namkeen.
 Priya : (picks up one piece) Thank you.
 Mrs. Kapoor : Where is Renu?
 Mrs. Puri : I'll call her.

(اندر سے رینو کو بلا کر لاتی ہے)

رینو : آداب عرض۔
 مسز پوری : آؤ رینو میرے پاس بیٹھو؟
 تمہارے امتحان تو ہو گئے نا؟
 رینو : جی ہاں۔
 مسز پوری : آج کل کیا کر رہی ہو؟
 رینو : جی میں انیئر ڈیکوریشن (گھر کے
 اندر کی سجاوٹ) کا ایک چھوٹا سا کورس کر
 رہی ہوں۔ اس کے علاوہ مجھے کھانا بنانے اور
 طرح طرح کے کپڑے ڈیزائن کرنے کا بھی شوق ہے
 مسز پوری : جی، رینو بہت ہی عمدہ کھانا
 بناتی ہے۔ زیادہ تر کھانا بنانے
 اور گھر سنبھالنے کی ذمہ داری انہیں پر ہے۔
 مسز پوری : یہ تو بہت اچھی بات ہے۔
 لڑکی کو یہ سب آنا بہت ضروری ہے۔
 پریا : تمہی کیوں نا ہم بھینا اور رینو کو اکیلے
 میں کچھ بات چیت کرنے دیں۔

رینو : نامسکار۔
 رینو کم سیٹ نیڑی،
 سو یورا اگزامز آر اوور؟
 لیس۔
 داٹ آر یو ڈونگ دیز ڈیز۔
 آئی ایم ڈونگ اے شورٹ کورس
 ان انیئر ڈیکوریشن۔ بسا نڈز آئی
 لائنگ کلنگ اینڈ ڈیزائننگ کلورڈ اولسو۔

Renu : Namaskar.
 Mrs. Kapoor : Renu, come, sit near me.
 So, your exams are over?
 Renu : Yes.
 Mrs. Kapoor : What are you doing these days?
 Renu : I am doing a short course in interior
 decoration. Besides, I like cooking
 and designing clothes also.
 Mrs. Puri : Renu is a very good cook.
 Most of the cooking and household
 work is managed by her only.
 Mrs. Kapoor : That's very good. For a girl, it
 is very important to know all this.
 Priya : Mummy, why don't we let Renu and
 Bhaiya talk to each other alone for a while.

Mrs. Kapoor : (to Mrs. Puri) آئی تھنک اٹ
I think it is a good idea. Can we sit
somewhere else for sometime?
سم ویئر ایلس فور سم ٹائم؟
لیس، واکی نوٹ؟
Mr. Puri : Yes, why not?
لیٹ می شو یو اراؤنڈ
Let me show you around.
دین وی کین سٹ ان د اور روم۔
Then we can sit in the other room.
Mrs. Kapoor : (to Mr. Kapoor) Come,
کم،
let us sit in the other room.
لیٹ اس سٹ ان دادر روم۔
Let Rahul and Renu talk to each other.
لیٹ راہل اینڈ رینو ٹاک ٹو ایچ ادر۔
Mr. Kapoor : Alright.
اول رائٹ۔

مسز کپور : (مسز کپور سے) میری رائے میں
ٹھیک بات ہے۔ ہم تھوڑی
دیر کے لئے کہیں اور بیٹھ سکتے ہیں؟
مسز پوری : ہاں، ہاں! کیوں نہیں؟
آئیے میں آپ کو گھر دکھاتی ہوں۔
پھر ہم دوسرے کمرے میں بیٹھتے ہیں۔
مسز کپور : (مسز کپور سے) آئیے ہم دوسرے
کمرے میں چلیں۔ تھوڑی دیر راہل
اور رینو کو آپس میں بات کرنے دیتے ہیں۔
مسز کپور : ٹھیک ہے۔

(سبھی جاتے ہیں۔ راہل اور رینو آپس میں باتیں کرتے ہیں)

Rahul : Which college did you attend?
وچ کالج ڈیو اٹنڈ؟
Renu : Gargi College.
گارگی کالج۔
Rahul : What were your subjects?
واٹ ویئر سبجیکٹس؟
Renu : History, Economics and English.
ہسٹری، اکنومکس اینڈ انگلش۔
Rahul : What are your hobbies?
واٹ آر یور ہوبیز؟
Renu : Cooking and designing clothes.
کلنگ اینڈ ڈیزائننگ کلوڈز۔
In my spare time, I also
ان مائی اسپر ٹائم آئی اوسو
read novels and listen to music.
ریڈ ناولز اینڈ لیسن ٹو میوزک۔
Rahul : What type of music?
واٹ ٹائپ آف میوزک؟
Renu : Light film songs and ghazals.
لائٹ فلم سونگز اینڈ غزلز۔
Rahul : (shyly) What are your
واٹ آر یو
expectations from a husband?
ا کسپیکٹیشنز فرم اے ہسبند؟
Renu : (shyly) He should be loving,
ہی شڈ بھی لونگ،
caring and understanding.
کیئرنگ اینڈ انڈر اسٹینڈنگ۔
Rahul : Do you want to work
ڈیو وانٹ ٹو ورک
after marriage?
آفٹر میرج؟
Renu : That depends on my in-laws and
دیٹ ڈپنڈز اون مائی ان لوز اینڈ
the circumstances after marriage.
دسٹرکٹ اسٹانسز آفٹر میرج۔
Rahul : One last but very important
ون لاسٹ بٹ ویری امپورٹنٹ
question. Being the only son,
کوچھن۔ بیٹنگ د اونلی سن
I'll always stay with my parents.
آئیئل اول ویز اسٹے ودمائی پیرنٹس۔
Can you adjust in the family?
کین یو ایڈجسٹ ان د فیملی؟
Renu : Yes, sure.
لیس شیور۔
Rahul : Now you too
ناؤ یو ٹو کین آسک
can ask me whatever you want.
می واٹ ایور یو وانٹ۔

راہل : آپ کون سے کالج میں پڑھی ہیں۔
رینو : گارگی کالج میں۔
راہل : آپ کے پاس کون سے مضامین تھے؟
رینو : تاریخ، معاشیات اور انگریزی۔
راہل : آپ کی دلچسپیاں کیا ہیں؟
رینو : کھانا بنانا اور طرح طرح کی
ڈیزائن کے کپڑے بنانا۔ خالی وقت
میں مجھے ناول پڑھنا اور نغمہ سننا بھی اچھا لگتا ہے۔
راہل : کیسا نغمہ پسند ہے؟
رینو : ہلکا پھلکا فلمی گیت، غزل وغیرہ۔
راہل : (تھوڑا شرماتے ہوئے)
اپنے شوہر سے آپ کی کیا امیدیں ہیں؟
رینو : (شرماتے ہوئے) وہ پیار کرنے والا ہو،
میرا خیال رکھنے والا، مجھے سمجھنے والا ہونا چاہئے۔
راہل : کیا آپ شادی کے بعد
کام کرنا چاہتی ہیں؟
رینو : یہ تو میرے سسرال والوں اور شادی
کے بعد کے حالات پر منحصر کرتا ہے۔
راہل : ایک آخری لیکن بڑا اہم سوال
میں اپنے والدین کا اکلوتا بیٹا ہوں۔
اس لئے ہمیشہ ان کے ساتھ رہوں گا۔
کیا آپ گھر والوں کے ساتھ مل جل کر رہ سکیں گی؟
رینو : جی ضرور۔
راہل : اب آپ بھی مجھ سے جو چاہے
پوچھ سکتی ہیں۔

آئی ووڈ اولسولانگ ٹونو اباؤٹ
یورا کسپیکٹیشنز فرم یور وائف۔
آئی وانٹ ہر ٹوبی مائی
ٹریڈ فرینڈ اینڈ لائف پارٹنر۔

(دونوں کے والدین واپس آتے ہیں)

یو ہیو اے نائس اینڈ
اسپیشیال ہاؤس
تھینک یو۔

Mrs. Kapoor : Thank you.

ہاں،
ڈیڈ یو ٹو ک ٹو ایچ اور؟

پلیز ہیو انڈر کپ
اؤف ٹی اور سم تھنگ کولڈ۔

تھینکس،
آئی تھنک وی ول میک اے موو ناؤ۔
وی ہوپ ٹو میٹ اگین سوون۔

ہاں،
ڈیڈ یو ٹو ک ٹو ایچ اور؟

پلیز ہیو انڈر کپ
اؤف ٹی اور سم تھنگ کولڈ۔

تھینکس،
آئی تھنک وی ول میک اے موو ناؤ۔
وی ہوپ ٹو میٹ اگین سوون۔

یو ہیو مائی فون نمبر آئی ہوپ؟
ہاں، آئی ہو۔

ہاں، آئی ہو۔

ہاں، آئی ہو۔

ہاں، آئی ہو۔

رینو : میں بھی جانا چاہوں گی کہ آپ
اپنی بیگم سے کیا کیا امیدیں رکھتے ہیں۔
راہل : میں چاہتا ہوں کہ وہ میری سچی
دوست وہم شریک ہو۔

مسز کپور : آپ کا گھر کافی اچھا اور بڑا ہے۔

مسز پوری : جی شکریہ۔

مسز کپور : (راہل اور رینو سے) ہاں، تم لوگوں نے
آپس میں کچھ بات چیت کی؟

مسز پوری : اور ایک کپ چائے

اور کچھ ٹھنڈا لیجئے نا۔

مسز کپور : جی نہیں، بس شکریہ۔

میرے خیال سے اب چلنا چاہئے۔

امید ہے جلدی ہی پھر ملاقات ہوگی۔

مسز پوری : آپ کے پاس میرا فون نمبر ہے نا؟

مسز کپور : جی ہاں ہے۔

راہل : (رینو سے) ہاں، پھر ملتے ہیں۔

رینو : ہاں۔

Talking About Careers (ناکنگ اباؤٹ کیریئر)

کیریئر سے متعلق گفتگو

Sales And Marketing (سیلز اینڈ مارکیٹنگ)

سیلز اور مارکیٹنگ

(ندیم اپنے انکل پروفیسر کوشک کے پاس صلاح کے لئے جاتا ہے کہ وہ بارہویں کے بعد کس کیریئر کا انتخاب کرے)

گڈ ایوننگ انکل۔
گڈ ایوننگ ندیم، انکل۔

پروفیسر کوشک : گڈ ایوننگ ندیم کیسے ہو؟
پروفیسر کوشک : گڈ ایوننگ ندیم، انکل۔

فائن تھینک یو انکل۔ آئی نیڈ یو ریڈوائس
نڈیم : جی اچھا ہوں، شکریہ۔ انکل مجھے

اون سم تھنگ ویری امپورٹینٹ۔
آپ کی ایک ضروری صلاح چاہئے

ہاں ندیم کہو کیا بات ہے؟
پروفیسر کوشک : ہاں ندیم، کیا بات ہے؟

یونو انکل۔ آئی ہو اسپیرڈ
نڈیم : انکل آپ کو تو پتہ ہی ہے۔ اس سال میں

ان د ٹوئلٹھ کلاس اگزا مینیشن دس ایئر۔
نے بارہویں کا امتحان دیا ہے۔ میرا رزلٹ

مائی رزلٹ ازا اسپیکٹڈ ٹیکسٹ منتھ۔
اگلے ماہ آنے کی امید ہے۔ کیا آپ

کڈ یو پلیز ایڈوائس می اون
مجھے مشورہ دیں گے کہ بارہویں

واٹ کیریئر ٹو چوز آفٹر ٹوئلٹھ؟
کے بعد میں کس کیریئر کا انتخاب کروں؟

واٹ آر یور سبجیکٹس؟
پروفیسر کوشک : تمہارے مضامین کیا ہیں؟

Nadeem : Commerce. کومرس۔

ندیم : کومرس۔

Prof. Kaushik : How have you done your papers? ہاؤ ہیو یو ڈن یور پیپرز؟

Nadeem : Not very well uncle. I don't

ندیم : انکل، بہت اچھے نہیں ہوئے ہیں۔

expect to get more than sixty

مجھے ساٹھ فی صد سے

per cent marks.

اوپر نمبر کی امید نہیں ہے۔

Prof. Kaushik : I see.

پروفیسر کوشک : اچھا، کوئی بزنس شروع کرنے

What about starting some business?

کے بارے میں تمہارا کیا خیال ہے؟

Have you given it a thought?

کبھی اس بارے میں سوچا ہے؟

Nadeem : I don't think I have an

ندیم : جی میرا ایسا رجحان نہیں ہے۔

aptitude for that. I'll prefer doing

میں کوئی ایسا کورس چاہوں گا

some good job-oriented course.

جس سے مجھے اچھی نوکری ملے۔

Prof. Kaushik : I see. How are you in Maths, Nadeem? پروفیسر کوشک : اچھا تم میتھس میں کیسے ہو؟

Nadeem : I think

ندیم : میرے خیال سے تو

I am reasonably good in Maths.

میں میتھس میں ٹھیک ہوں۔

Prof. Kaushik : In that case, you can do a

پروفیسر کوشک : تب تو تم

course in finance management or

فائننس مینجمنٹ کا کورس کر سکتے

alternatively a course in sales and marketing.

ہو یا پھر سیلز اور مارکنگ کا۔

Nadeem : What is the duration

ندیم : انکل، ان کورسز میں کتنا وقت لگتا ہے؟

of these courses uncle?

Prof. Kaushik : Finance management is a one

پروفیسر کوشک : فائننس مینجمنٹ کا کورس تو

year course. But I will suggest, you should go

ایک سال کا ہے۔ پر میری صلاح ہے

in for a 2 or 3 years' courses in sales and

کی تمہیں دو یا تین سال کا سیلز اینڈ

marketing. Later you can do

مارکنگ کا کورس کرنا چاہئے۔ اس کے

a course in computer accountancy.

بعد تم کمپیوٹر اکاؤنٹنسی کا کورس کر سکتے ہو۔

Nadeem : Do these courses have

ندیم : کیا ان کورسز کے بعد اچھی

good job prospects?

نوکری مل جائے گی؟

Prof. Kaushik : Yes quite good.

پروفیسر کوشک : ہاں کافی اچھی۔

Nadeem : Could you suggest the

ندیم : کیا آپ مجھے کچھ ایسے

names of some institutes?

انسٹیٹیوٹ کے بارے میں بتا سکتے ہیں؟

Prof. Kaushik : National Institute of Sales

پروفیسر کوشک : نیشنل انسٹیٹیوٹ آف سیلز کا سیلز

offers a very good course in sales and

اینڈ مارکنگ کا کورس کافی اچھا ہے۔

marketing. As for computer

جہاں تک کمپیوٹر اکاؤنٹنسی کا سوال

accountancy, all the computer

ہے کسی بھی کمپیوٹر انسٹیٹیوٹ

institutes offer courses in that.

میں ایسے کورس کرائے جاتے ہیں۔

Nadeem : Thank you very much uncle. You have

ندیم : تھینک یو انکل۔ آپ نے واقعی

really given me valuable advice.

مجھے بہت اچھی صلاح دی ہے۔

Journalism (جرنلزم)

صحافت

(ندیم نے انگریزی آنرز فائنل ایئر امتحان دیا ہے۔ وہ اپنے کیریئر کے بارے میں صلاح لینے کے لئے پروفیسر کوشک کے پاس آتا ہے)

Nadeem : Good morning sir. گڈ مورنگ سر۔

ندیم : گڈ مورنگ سر۔

Prof. Kaushik : Good morning Nadeem. گڈ مورنگ ندیم۔

پروفیسر کوشک : گڈ مورنگ ندیم۔

What are you doing these days? واٹ آر یو ڈونگ دیز ڈیز؟

آج کل کیا کر رہے ہو؟

Nadeem : Waiting for the result sir. Actually, ویٹنگ فور ڈریزلٹ سر۔ اکیچوٹلی، آئی کیمن

ندیم : جی ریزلٹ کا انتظار ہے۔ سر دراصل میں

I came to seek your advice on what career ٹوسیک پورا ایڈوائس اون واٹ

آپ سے گریجویٹیشن کے بعد اپنے

to take up after graduation. کیریئر ٹو ٹیک اپ آفٹر گریجویٹیشن۔

اپنے کیریئر کے بارے میں کچھ مشورہ کرنا چاہتا ہوں۔

Prof. Kaushik : You are doing English یو آر ڈونگ انگلش

پروفیسر کوشک : تم انگلش آنرز کر رہے ہونا؟

honours, isn't it? آنرز ازنٹ اٹ؟

Nadeem : Yes sir, but I am not interested لیس سر، بٹ آئی ایم نوٹ انٹریسٹڈ

ندیم : لیکن میں انگلش میں ایم اے نہیں کرنا چاہتا۔

in M.A. English. Could you suggest ان ایم اے۔ انگلش۔ کڈ یو سجسٹ

کیا مجھے آپ گریجویٹیشن کے بعد کسی اچھے پروفیشنل

me some professional course می سم پروفیشنل کورس،

کورس کے بارے میں صلاح دے سکتے ہیں؟

I can do after my graduation? آئی کین ڈو آفٹر مائی گریجویٹیشن؟

Prof. Kaushik : What about journalism? واٹ اباؤٹ جرنلزم؟

پروفیسر کوشک : جرنلزم کے بارے میں تمہاری کیا رائے

I think you have a flair for writing. آئی تھنک یو ہیو اے فلیر فور رائٹنگ۔

ہے؟ میرے خیال سے تم اچھا لکھتے بھی ہو۔

Nadeem : Yes sir, I have also been لیس سر، آئی ہیو ایلسو بین

ندیم : جی سر، میں کان لے میگزین کے شعبہ

the editor of the English section of ڈ ایڈیٹور آف

انگریزی کا ایڈیٹر بھی رہا ہوں۔

our college magazine. Some of my انگلش سیکشن آف اور کالج میگزین۔

میرے کچھ مضامین مقامی

articles have also been published in local سم آف مائی آرٹیکلز ہیو ایلسو بین

اخبار اور میگزین میں بھی چھپے ہیں۔

newspapers and magazines. پبلشڈ ان لوکل نیوز پیپرز اینڈ میگزینز۔

Prof. Kaushik : Well in my opinion ویل ان مائی اوپینین

پروفیسر کوشک : میرے سمجھ سے تمہارے لئے

journalism is a good course for you. جرنلزم ازاے گڈ کورس فور یو۔

جرنلزم کا کورس اچھا رہے گا۔

Nadeem : What is the duration of this course sir? واٹ از ڈیوریوشن آف دس کورس سر؟

ندیم : اس کورس میں کتنا وقت لگتا ہے سر؟

Prof. Kaushik : Two years. But simple ٹو ایرز۔ بٹ سیمپل جرنلزم ازنوٹ ایف۔

پروفیسر کوشک : دو سال لیکن سادا جرنلزم کرنا

journalism is not enough. I suggest you should آئی سجسٹ، یوشڈ گوان

کافی نہیں ہے۔ میرے

go in for specialized courses in print media فور اسپیشلائزڈ کورسز ان پرنٹ میڈیا اور

سمجھ میں تو تمہیں پرنٹ میڈیا

or advertising. All these branches of ایڈورٹائزنگ اول ڈیز برانچز آف جرنلزم

اور ایڈورٹائزنگ کے میدان

journalism have very good job prospects. ہیو ویری گڈ جوب پروسپکٹس۔

میں تخصیص کرنا چاہئے۔

Nadeem : What kind of job واٹ کائنڈ آف جوب

ندیم : اسکے بعد مجھے کس طرح کی

will I get after that? ول آئی گیٹ آفٹر دیٹ؟

نو کری ملے گی؟

Prof. Kaushik : You can work for magazines یو کین ورک فور میگزینز اینڈ نیوز پیپر اور

پروفیسر کوشک : اس کے بعد تم رسائل و اخبارات

and newspapers or T.V. After you have نی وی۔ آفٹر یو ہیو گیٹڈ فائیو۔ سکس

یائی وی کے لئے کام کر سکتے ہو۔

gained 5-6 years of experience, you can ایئر زائف ایکسپیرینس یو کین

پانچ چھ سال کے تجربہ کے بعد تم

also work independently اولسو ورک اینڈ پینڈینٹلی

آزادانہ صلاح کار کی حیثیت

as a consultant. ایزاے کنسلٹینٹ۔

Nadeem : Which institutes do you recommend for the course?

Prof. Kaushik : Both Delhi University

and Jawaharlal Nehru University offer a variety of courses in journalism. Bhartiya Vidya Bhawan also has a good reputation.

Nadeem : Thank you very much sir. I think

journalism is the right career for me.

سے بھی کام کر سکتے ہو۔

ندیم : اس کورس کے لئے آپ کون سے ادارے کی صلاح دیتے ہیں؟

پروفیسر کوشک : دہلی یونیورسٹی اور جواہر لال نہرو یونیورسٹی دونوں ہی میں صحافت کے کئی کورس دستیاب

ہیں۔ اس کے علاوہ بھارتیہ وڈیا بھوان

کا بھی صحافت کے میدان میں بڑا نام ہے۔

ندیم : بہت بہت شکریہ۔ میرے خیال میں

صحافت ہی میرے لئے صحیح کیریئر ہے۔

Computers (کمپیوٹرز)

کمپیوٹرز

[بارہویں درجہ (سائنس) کا ایک طالب علم رقیب بھی پروفیسر کوشک کے پاس کیریئر کے متعلق مشورے کے لئے آتا ہے]

Raquib : Good evening sir.

Prof. Kaushik : Good evening Raquib,

how are you?

Raquib : Fine, thank you. Sir,

I need your advice on what

career to take up after twelfth.

Prof. Kaushik : What are your subjects?

Raquib : Science, non-medical.

Prof. Kaushik : Don't you want to

be an engineer?

Raquib : Actually sir, I am not expecting very good marks. It will be difficult for me to get admission in an Engineering College.

Prof. Kaushik : What about business?

Have you given it a thought?

Raquib : No sir, I don't think

I have an aptitude for business.

Prof. Kaushik : I see. Have you done

computers at school, Raquib?

Raquib : Yes sir,

it was a part of our syllabus.

Prof. Kaushik : Are you interested in computers?

رقیب : گڈ ایوننگ سر۔

پروفیسر کوشک : گڈ ایوننگ رقیب، کیسے ہو؟

رقیب : جی ٹھیک ہوں۔ سر بارہویں

کے بعد میں کیا کیریئر اپناؤں۔

اس کے لئے آپ کی صلاح چاہتا ہوں۔

پروفیسر کوشک : تمہارے پاس کون سے مضامین ہیں؟

رقیب : جی سائنس، نون میڈیکل۔

پروفیسر کوشک : کیا تم انجینئر نہیں بننا چاہتے؟

رقیب : جی دراصل، مجھے بہت اچھے

نمبروں کی امید نہیں ہے۔

میرے لئے انجینئرنگ کالج

میں داخلہ پانا مشکل ہوگا۔

پروفیسر کوشک : تم نے تجارت کے بارے

میں سوچا ہے؟

رقیب : جی نہیں سر، میرا بزنس کی طرف

ذرا بھی رجحان نہیں ہے۔

پروفیسر کوشک : اچھا تم نے اسکول میں

کمپیوٹر سیکھا ہے؟

رقیب : جی سر، وہ تو ہمارے نصاب کا حصہ تھا۔

- Raqib** : Yes sir, I find computers quite interesting. جی سر، مجھے کمپیوٹر میں مزہ آتا ہے۔
Prof. Kaushik : In that case, you can go ان دیت کیس یو کین گو
 in for a career in computers. ان فوراً کے کیریئر ان کمپیوٹرز۔
- Raqib** : Could you suggest me some course, sir? کیا آپ میرے لئے کسی کورس کا
 مشورہ دے سکتے ہیں؟
- Prof. Kaushik** : There are a variety of ڈیز آرے ورائٹی اوف کمپیوٹر کورسز
 computer courses offered by Delhi آفرڈ بائی ڈیہی یونیورسٹی اینڈ ویرس
 University and various other computer institutes. اور کمپیوٹر انسٹیٹیوٹس۔ یو کڈ گوان فوراً
 You could go in for a diploma course in ڈپلوما کورس ان کمپیوٹر پروگرامنگ اور
 computer programming or opt for specialized اوپٹ فور اسپیشلائزڈ کورسز
 courses like secretarial or hardware courses. لائک سکرٹیریٹل اور ہارڈ ویئر کورسز۔
- Raqib** : What is the duration of these courses, sir? ان کورسز میں کتنا وقت لگتا ہے؟
Prof. Kaushik : Diploma courses are ڈپلوما کورسز آر موٹلی اوف ٹو ٹو تھری ایئرز
 mostly of 2 to 3 years' duration. But in case of ڈیوڑیشن۔ بٹ ان کیس اوف
 short term job-oriented courses, شورٹ ٹرم جوب اورینٹڈ کورسز۔
 the duration may vary institute wise. ڈیوڑیشن مے ویری انسٹیٹیوٹ وائسز۔
- Raqib** : Could you suggest the names کڈ یوجسٹ د نیمز
 of some institutes, sir? اوف سم انسٹیٹیوٹس سر؟
- Prof. Kaushik** : All major universities اول میجر یونیورسٹیز
 offer courses in various branches of اوفر کورسز ان ویرس برانچز اوف
 computers. Among the private institutes, کمپیوٹرز۔ امونگ ڈی پرائیوٹ انسٹیٹیوٹس
 N.I.I.T. has very good name. این آئی آئی ٹی ہیز اے ویری گڈ نیم۔
- Besides Aptech, Uptron and Brilliant بسائڈس اپٹیک، اپٹرون اینڈ بریلیانٹ
 also offer diploma courses اولسو اوفر ڈپلوما کورسز
 with good job prospects. وڈ گڈ جوب پروسپیکٹس۔
- Raqib** : Sir, I can draw very well. سر آئی کین ڈرائو ویری ویل۔
 Is there a computer course where از ڈیر اے کمپیوٹر کورس، ویر دس ایبلٹی
 this ability of mine can be utilized? اوف مائن کین بی یوٹی لائزڈ؟
- Prof. Kaushik** : Yes, of course. You can do لیس اوف کورس۔ یو کین ڈو
 a diploma in Graphics and Animation. ڈپلوما ان گرافکس اینڈ اینیمیشن۔
- Raqib** : Thank you very much for تھینک یو ویری میچ فور یور گائڈنس سر۔
 your guidance, sir. I think, I should آئی تھینک، آئی شڈ
 join a computer course. جوائن اے کمپیوٹر کورس۔
- Prof. Kaushik** : دہلی یونیورسٹی اور دوسرے ادارے میں طرح طرح کے کمپیوٹر کورسز دستیاب ہیں۔ تم کمپیوٹر پروگرامنگ میں ڈپلوما کر سکتے ہو پھر دوسرے تجارتی کورسز جیسے سکرٹیریٹل ہارڈ ویئر کورسز وغیرہ۔
- Raqib** : ان کورسز میں کتنا وقت لگتا ہے؟
Prof. Kaushik : ڈپلوما کورسز میں دو سے تین سال تک کا وقت لگتا ہے۔ لیکن چھوٹے تجارتی کورسز کی میعاد الگ الگ اداروں پر منحصر ہے۔
- Raqib** : سر کیا آپ مجھے کچھ اداروں کے نام بتا سکتے ہیں؟
- Prof. Kaushik** : سبھی بڑی یونیورسٹی میں کمپیوٹر کے الگ الگ نصاب رائج ہیں۔ پرائیویٹ اداروں میں این آئی ٹی ایک مشہور ادارہ ہے۔ اس کے علاوہ اپٹیک، اپٹرون، بریلیانٹ وغیرہ۔ سبھی کے ڈپلوما کورسز ہیں جنہیں کر لینے پر اچھی نوکری کے امکانات ہوتے ہیں۔
- Raqib** : سر، میری ڈرائنگ کافی اچھی ہے۔ کیا کوئی ایسا کمپیوٹر کورس ہے جس میں میرے ٹیلنٹ کا استعمال ہو سکتا ہے۔
- Prof. Kaushik** : کیوں نہیں تم گرافکس اینڈ اینیمیشن میں ڈپلوما کر سکتے ہو۔
- Raqib** : جی آپ کے قیمتی مشورے کے لئے شکریہ، میرے خیال میں مجھے کمپیوٹر کورس میں داخلہ لینا چاہئے۔

Talking to a Property Dealer for Renting a Flat

فلیٹ کرائے پر لینے کے لئے پراپرٹی ڈیلر سے بات چیت (ٹانگ ٹوے پراپرٹی ڈیلر فور رینٹنگ اے فلیٹ)

Customer : Good morning. گڈ مورننگ۔

گاہک : آداب عرض۔

Property dealer : Good morning, sir. گڈ مورننگ سر۔ پلیز ہواے سیٹ۔

پروپرٹی ڈیلر : آداب عرض، جی کہئے۔ آئیے بیٹھے۔

Please have a seat. Yes, what can I do for you?? میں آپ کی کیا خدمت کروں؟

Customer : I want to rent a flat. آئی وائٹ ٹورینٹ اے فلیٹ۔

گاہک : مجھے کرائے پر مکان چاہئے۔

Property dealer : In which area, sir? ان وچ ایئر یا سر۔

پروپرٹی ڈیلر : جی کس جگہ؟

Customer : In Pashchim Vihar. ان پچھتم وہار۔

گاہک : پچھتم وہار میں۔

Property dealer : May I know your name, sir? مے آئی نو یور نیم سر؟

پروپرٹی ڈیلر : ذرا اپنا نام بتائیں گے؟

Customer : Prashant Shrivastav. پرشانت سری واستو۔

گاہک : پرشانت سری واستو۔

Property dealer : What do you do, sir? واٹ ڈو یو ڈو سر؟

پروپرٹی ڈیلر : جی آپ کیا کام کرتے ہیں؟

Customer : I am an assistant manager آئی ایم این اسسٹنٹ مینجر

گاہک : میں این پی اینڈ سٹریز

in N.P. Industries. ان این پی اینڈ سٹریز۔

میں اسسٹنٹ مینجر ہوں۔

Property dealer : What type of flat do you want? واٹ ٹائپ آف فلیٹ ڈو یو وائٹ؟

پروپرٹی ڈیلر : آپ کیسا فلیٹ چاہتے ہیں؟

Customer : A two-bedroom flat with drawing, اے ٹو بیڈروم فلیٹ ود ڈرائنگ،

گاہک : مجھے دو بیڈرومز کا ڈرائنگ، ڈائننگ

dining and kitchen. I want two toilets and اور کچن والا فلیٹ چاہئے۔ ٹوائلٹس

اور کچن والا فلیٹ چاہئے۔ ٹوائلٹس

also a good balcony. ٹو ٹوائلٹس اینڈ اگسواے گڈ بالکنی۔

میں دو چاہئیں۔ اور ایک اچھی بالکنی بھی۔

Property dealer : What is your budget? واٹ از یور بجٹ؟

پروپرٹی ڈیلر : آپ کا بجٹ کیا ہوگا؟

Customer : About Rs. 2,500/- per month. اباؤٹ ٹو تھاؤزینڈ فائیو ہنڈ ریڈر پر مہنتھ۔

گاہک : قریب پچیس سو روپیہ مہینہ۔

Property dealer : Which floor do you want? وچ فلور ڈو یو وائٹ؟

پروپرٹی ڈیلر : کون سا فلور چاہئے؟

Customer : Preferably, first floor. پری فریبلی فرسٹ فلور۔

گاہک : ہو سکے تو پہلا فلور۔

I want an airy and sun-facing house آئی وائٹ این ایئر ی اینڈ

ہو ادار کھلی دھوپ والا اور اچھے

in a good neighbourhood. سن فیسنگ ہاؤس ان اے گڈ نیبر ہوڈ۔

پڑوس میں ہونا چاہئے۔

Property dealer : When do you want وین ڈو یو وائٹ

پروپرٹی ڈیلر : مکان کب دیکھنا چاہتے ہیں؟

to see the flat? ٹو سی د فلیٹ؟

Customer : As soon as you can show me. You see, ایز سون ایز یو کین شو می۔

گاہک : جتنی جلدی آپ دکھائیں۔

I have to shift positively یوس، آئی ہیو ٹوشفٹ

دیکھئے مجھے مہینے کے آخر تک

by the end of this month. پوزیٹیو شیٹ

مکان ضرور بدلنا ہے۔

Property dealer : Oh I see. Let me note down او آئی سی۔ لیٹ می نوٹ ڈاؤن یور ایڈریس

پروپرٹی ڈیلر : اچھا اچھا۔ آپ مجھے اپنا پتہ

your address and telephone number. اینڈ ٹیلیفون نمبر۔

اور ٹیلیفون نمبر نوٹ کروا دیجئے۔

Customer : C-894, Azadpur. And my telephone سی۔ ۸۹۴۔ آزاد پور۔ اینڈ مائی ٹیلیفون نمبر

گاہک : سی۔ ۸۹۴۔ آزاد پور۔ اور میرا

number is 27513450. از۔ ۷۵۱۳۴۵۰۔

ٹیلیفون نمبر ہے۔ ۲۷۵۱۳۴۵۰۔

Property dealer : O.K. Mr. Shrivastav. او کے مسٹر شری واستو۔

پروپرٹی ڈیلر : ٹھیک ہے شری واستو صاحب۔

Give me some time. گیومی سم ٹائم۔

مجھے تھوڑا سا وقت دیجئے۔ میں آپ کے لئے

I will find a nice flat for you. آئی ول فائنڈ اے نائس فلیٹ فور یو۔

اچھا سا فلیٹ ڈھونڈ دوں گا۔

Customer : How much time will you take?
 ہاؤچج ٹائم ول یونیک؟
 Property dealer : I'll get back to
 آئی ول گیٹ بیک ٹو
 you in a day or two.
 یوان اے ڈے اور ٹو
 Customer : O.K. What is your commission?
 اوکے۔ واٹ از یور کمیشن؟
 Property dealer: Two months' rent, sir.
 ٹو منٹھس رینٹ سر،
 Customer : Alright.
 اول رائٹ۔
 Please do something quickly.
 پلیز ڈوسم تھنگ کو نکھی۔
 Property dealer : Yes, yes. Don't worry at all.
 یس، یس۔ ڈونٹ وری ایٹ اول۔
 Bye sir.
 بائی، سر۔

گاہک : کتنا وقت لگے گا؟
 پروپرتی ڈیلر : میں ایک دو دن میں ہی آپ سے
 رابطہ قائم کروں گا؟
 گاہک : ٹھیک ہے۔ آپ کا کمیشن کیا ہے؟
 پروپرتی ڈیلر : جی۔ دو مہینے کا کرایہ۔
 گاہک : اچھا چلتا ہوں۔
 ذرا جلدی کچھ کیجئے گا۔
 پروپرتی ڈیلر : جی آپ بالکل فکر نہ کریں۔
 اچھا جناب!

An Interview for a Job (این انٹرویو فور اے جوب)

نو کری کیلئے انٹرویو

Seema : May I come in, sir?
 مے آئی کم ان سر؟
 Manager : Yes, please!
 یس پلیز!
 Seema : Good morning, sir.
 گڈ مورنگ سر۔
 Manager : Good morning, please sit down.
 گڈ مورنگ، پلیز سٹ ڈاؤن۔
 Seema : Thank you.
 تھینک یو۔
 Manager : What is your name?
 واٹ از یور نیم؟
 Seema : Seema Viswas.
 سیما وسواس۔
 Manager : Married or unmarried?
 میرڈ اور ان میرڈ؟
 Seema : Married.
 میرڈ۔
 Manager : You have applied for the
 یو ہیواپلائیڈ فور د پوسٹ
 post of a personal assistant. Right?
 اوف اے پرسنل اسسٹنٹ، رائٹ؟
 Seema : Yes sir.
 یس سر۔
 Manager : What are your qualifications?
 واٹ آر یور کوالیفیکیشنز؟
 Seema : I am B.Sc. I have also done a
 آئی ایم۔ بی ایس سی۔ آئی ہیواڈوسوڈن اے
 diploma in typing and shorthand and
 ڈپلوما ان ٹائپنگ اینڈ شورٹ ہینڈ اینڈ
 a secretarial course from the
 اینڈ اے سکرٹیریٹل کورس فرم
 Govt. Polytechnic, Ghaziabad.
 ڈگورنمنٹ پولی ٹیکنک، غازی آباد۔
 Manager : What is your speed in
 واٹ از یور اسپید ان ٹائپنگ
 typing and shorthand?
 اینڈ شورٹ ہینڈ؟
 Seema : Seventy words per minute.
 سوٹی ورڈز پرمینٹھس۔
 Manager : Can you work on a computer?
 کین یو ورک اون اے کمپوٹر؟
 Seema : Yes, I can do the word
 یس، آئی کین ڈو ورڈ
 processing on it.
 پردیسینگ اون اٹ۔
 Manager : Have you worked in an

سیما : سر، کیا میں اندر آ سکتی ہوں؟
 مینجر : جی ہاں!
 سیما : گڈ مورنگ سر۔
 مینجر : گڈ مورنگ، پلیز بیٹھئے۔
 سیما : شکریہ۔
 مینجر : آپ کا نام؟
 سیما : سیما وسواس۔
 مینجر : آپ شادی شدہ ہیں یا غیر شادی شدہ؟
 سیما : شادی شدہ۔
 مینجر : آپ نے پرسنل اسسٹنٹ کی نو کری
 کے لئے اپلائی کیا ہے نا؟
 سیما : جی سر۔
 مینجر : آپ کی تعلیمی لیاقت کیا ہے؟
 سیما : جی میں بی ایس سی ہوں۔ اس کے
 علاوہ میں نے گورنمنٹ پولی ٹیکنک، غازی آباد
 سے ٹائپنگ اور شورٹ ہینڈ میں ڈپلوما سکرٹیریٹل
 کورس بھی کیا ہے۔
 مینجر : ٹائپنگ اور شورٹ ہینڈ میں آپ کی
 کیا اسپید ہے؟
 سیما : ستر لفظ فی منٹ۔
 مینجر : کیا آپ کمپوٹر پر کام کر سکتی ہیں؟
 سیما : جی، میں کمپوٹر پر ورڈ پروسیسنگ کا
 کام کر سکتی ہوں۔
 مینجر : کیا آپ نے پہلے کسی آفس

- office before? آفس بنور؟
- Seema : Yes, I have worked as a P.A. to the manager in J.K. Industries. ایس آئی ہیوور کڈ ایڑاے پی اے ٹو د مینجر ان جے کے انڈسٹریز۔
- Manager : Have you left them? ہیو یو لیفٹ دیم؟
- Seema : No, but I am looking for a change now. نو، بٹ آئی ایم لکنگ فور اے چینج ناؤ؟
- Manager : Why? واکی؟
- Seema : The place is very far. دیپلس ازویری فار۔
- Besides, the salary is not enough. بسائڈس د سیلری از نوٹ ایٹف۔
- Manager : What is your present salary per month? واٹ از یور پریزنٹ سیلری؟
- Seema : Twenty one hundred rupees per month. ٹوئنٹی ون ہنڈر ایڈرو پیڑ پریز پر منتھ۔
- Manager : What salary do you expect? واٹ سیلری ڈو یو اےکسپکٹ؟
- Seema : Around 3,000/-۔ اراؤنڈ ۳۰۰۰۔
- Manager : Can you communicate in English fluently? کین یو کمیونیکٹ ان انگلش فلونٹلی؟
- Seema : Of course, I can. اوف کورس، آئی کین۔
- Manager : One last but very important question. ون لاسٹ بٹ ویری ایمرٹنٹ کوشچن۔
- A personal assistant may have to stay back late in office sometimes. اے پرسنل اسسٹنٹ مے ہیو ٹوائے بیک لیٹ ان آفس سم ٹائمز۔
- Can you do that? کین یو ڈو دیٹ؟
- Seema : Only once in a while sir, not always. اوٹلی ونس ان اے وائل سر، نوٹ اولویز۔
- I have a small baby. آئی ہیو اے اسمول بے بی۔
- Manager : All right Mrs. Viswas. That will do. اول رائٹ مسز وسواس۔ ڈیٹ ول ڈو۔
- We will let you know soon. وی ول لیٹ یو نو سوون۔
- Seema : Thank you, sir. تھینک یو سر۔
- میں کام کیا ہے؟
- سیما : جی ہاں، میں نے جے کے انڈسٹریز میں مینجر کے پی اے کے عہدہ پر کام کیا ہے۔
- مینجر : کیا اب آپ نے وہاں نوکری چھوڑ دی ہے؟
- سیما : جی نہیں، پر میں اب نوکری بدلنا چاہتی ہوں۔
- مینجر : کیوں؟
- سیما : وہ جگہ بہت دور ہے۔ اسکے علاوہ تنخواہ بھی اچھی نہیں ہے۔
- مینجر : اب آپ کی تنخواہ کتنی ہے؟
- سیما : اکیس سو روپے ماہوار۔
- مینجر : آپ کتنی تنخواہ کی امید رکھتی ہیں؟
- سیما : قریب تین ہزار۔
- مینجر : کیا آپ اچھی طرح سے انگریزی میں بات چیت کر سکتی ہیں؟
- سیما : جی ہاں بالکل۔
- مینجر : ایک آخری پر بہت اہم سوال۔ پرسنل اسسٹنٹ کو کبھی کبھی آفس میں دیر تک رکنا پڑ سکتا ہے۔ کیا آپ رک سکتی ہیں؟
- سیما : جی صرف کبھی کبھی رک سکتی ہوں ہمیشہ نہیں۔ میرا چھوٹا سا بچہ ہے۔
- مینجر : ٹھیک ہے مسز وسواس۔ اتنا کافی ہے۔ ہم جلد ہی آپ کو بتا دیں گے۔
- سیما : تھینک یو سر۔

Door-to-Door Selling (ڈور ٹو ڈور سیلنگ)

گھر گھر فروختگی

(ایک سیلز گرل ایک گھر کی گھنٹی بجاتی ہے۔ خاتون دروازے سے جھانکتی ہے)

- Housewife : Yes, what's it? ایس، واٹس اٹ؟
- Salesgirl : (Smiling pleasantly) گڈ مورننگ میڈم۔
- Good morning, madam. I am Anupa Mishra from Healthy Hearts. Our company had brought out a breakfast cereal. It's very nourishing, delicious and good for heart. آئی ایم انوپا میشر افرم ہیلتھی ہارٹس۔ ہیلڈ براؤٹ آؤٹ اے بریک فاسٹ سیریل۔ اٹس ویری نرائشنگ، دلشش ایڈ گڈ فور ہارٹ۔
- Housewife : Look, I am very busy right now. لک، آئی ایم ویری بیسی رائٹ ناؤ۔
- خاتون : ہاں کیا بات ہے؟
- سیلز گرل : (مسکراتے ہوئے) گڈ مورننگ میڈم۔ میں ہیلڈی ہارٹس سے انوپا میشر ہوں۔ ہماری کمپنی نے ایک بریک فاسٹ سیریل نکالا ہے۔ بہت ہی صحت مند، مزے دار اور دل کے لئے اچھا ہے۔
- خاتون : دیکھو اس وقت مجھے بہت کام ہے۔

Salesgirl: I appreciate that madam.
 But just spare a moment and please
 look here. For the product's promotion,
 we are offering a bargain price. You will
 get 750 grams for the price of 500
 grams. Besides, this airtight
 container comes free with the 750 grams pack.

Housewife: What is the price?

Salesgirl: Only forty rupees. At the counter,
 the same pack is selling for fifty rupees.

Housewife: Forty rupees is too much.

Salesgirl: Believe me madam,

it is our economy pack. And if you

buy now, I will give these
 colourful ballpens as extra gifts to you.

Housewife: Well, I have never tried it before.

Salesgirl: Here please, taste it.

Your family will love the taste.

It is really very good. I have
 already sold 20 packs in the colony.

Housewife: Alright, I'll take it.

Salesgirl: How many packs, madam?

Housewife: Just one.

Salesgirl: Sure, madam. Your name please?

Housewife: Mohini Seth. Let me get the money.

Salesgirl: Thank you.

Have a good day madam, bye.

سیلز گرل: جی میں سمجھتی ہوں۔ بس ذرا سا
 وقت لوگئی۔ یہ دیکھئے۔ اپنے پروڈکٹ
 کی بکری بڑھانے کے لئے ہم آپ سے
 بہت کم قیمت لے رہے ہیں۔ ۵۰ گرام
 کا ڈبہ ۵۰ گرام کی قیمت میں ملے گا۔
 اور اوپر سے یہ ایئر ٹائٹ ڈبہ ۵۰
 گرام کے پیک کے ساتھ بالکل مفت۔

خاتون: کیا قیمت ہے؟

سیلز گرل: جی کل چالیس روپے۔

دکان پر یہ پیک ۵۰ روپے کا ہے۔

خاتون: چالیس روپے تو بہت ہے۔

سیلز گرل: یقین مانئے میڈم۔

یہ ہمارا بچت پیک ہے اور اگر

آپ ابھی خریدیں گی تو یہ رنگ

برنگے بول پن آپ کو بطور تحفہ ملیں گے۔

خاتون: پر میں اسے پہلے کبھی استعمال نہیں کیا۔

سیلز گرل: لیجئے ذرا سا چکھ کر دیکھئے۔

آپ کی فیملی کو اس کا ذائقہ بہت

پسند آئے گا۔ یہ واقعی بہت اچھی چیز ہے۔

میں ابھی اس کو لوٹی میں ۲۰ پیکٹ بیچ چکی ہوں۔

خاتون: ٹھیک ہے، میں خریدوں گی۔

سیلز گرل: کتنے پیکٹ میڈم؟

خاتون: صرف ایک۔

سیلز گرل: جی ضرور۔ ذرا اپنا نام بتائیں گی؟

خاتون: موہنی سیٹھ۔ میں پیسے لاتی ہوں۔

سیلز گرل: شکریہ۔

آپ کا دن مبارک ہو۔ بائی۔

Selling in Offices (سیلنگ ان آفسز)

Salesman: (to receptionist) Good afternoon
 madam. I am Dheeraj Sharma
 from Newlook Stationers and Printers.
 I want to see the Purchase Manager, please.
Receptionist: Do you have an appointment?
Salesman: Yes, madam.

سیلز مین: (ریسپشنسٹ سے) گڈ آفٹرنون
 میڈم میں دھیرج شرما ہوں۔
 نیولک اسٹیشنرز اینڈ پرنٹرز سے مجھے
 پرچیز مینجر سے ملنا ہے۔
 ریسپشنسٹ: کیا آپ کا اپوائنٹمنٹ ہے؟
 سیلز مین: جی میڈم۔

سر، مسٹر دھیرج شرما Receptionist : (on the intercom) Sir,
 فرم نیولک اسٹیشنرز اینڈ Mr. Dheeraj Sharma from Newlook
 پرنٹرز وائٹس ٹوسی یو۔ Stationers and Printers wants to see you.
 اول رائٹ، سینڈ ام ان۔ Manager : Alright, send him in.
 Receptionist : (to the salesman)
 یو کیمن گوان، پلیز۔ You can go in, please.
 وچ وے ان ڈاؤن میڈم؟ Salesman : Which way in the office, madam?
 گواسٹریٹ۔ Receptionist : Go straight.
 تھرڈ روم اون دلیفٹ۔ Third room on the left.
 تھینک یو۔ Salesman : Thank you.
 Salesman : (to the Purchase Manager)
 گڈ آفٹرنون سر۔ Good afternoon sir.
 گڈ آفٹرنون، پلیز سٹ ڈاؤن۔ Manager : Good afternoon, please sit down.
 سر، آئی ایم دھیرج شرما فرم نیولک Salesman : Sir, I am Dheeraj Sharma
 اسٹیشنرز اینڈ پرنٹرز۔ from Newlook Stationers and Printers.
 وی پرووائڈ اول کائنڈز آف اسٹیشنری We provide all kinds of stationery
 اینڈ پرنٹنگ سروسز۔ and printing services.
 ہیو یو براؤٹ اینی سیمپلس؟ Manager : Have you brought any samples?
 ایس سر، دیز آر سم اسٹیشنری آئیٹمز Salesman : Yes sir, these are some stationery
 اینڈ دیز آر سم کارڈز اینڈ بروشرز پرنٹڈ items and these are some cards and
 بائی اس۔ کائنڈلی لک ایٹ ڈکوالٹی brochures printed by us. Kindly look at the
 اوف پرنٹ اینڈ ڈیپیر یوز ڈبائی اس۔ quality of print and the paper used by us.
 واٹ آر ریٹس؟ Manager : What are the rates?
 ڈس از ڈ ریٹ لسٹ سر۔ Salesman : This is the rate list, sir.
 واٹ از ڈس کاؤنٹ؟ Manager : What is the discount?
 وی اوفریٹین پریسٹ ڈسکاؤنٹ سر۔ اون Salesman : We offer 10% discount sir, on
 اے پریچیز اوف روپیہز 1000 a purchase of Rs. 1000.
 آئی کیمن اولسو اوفریٹین پریسٹ I can also offer you 10%
 ڈسکاؤنٹ اون د پرنٹڈ ریٹس سر۔ discount on the printed rates, sir.
 یور ریٹس آر کوائٹ ہائی۔ Manager : Your rates are quite high.
 وی اوفریٹین آئیٹمز اینڈ سروس سر۔ Salesman : We offer quality items
 وی یوز اسٹیل ٹیبز ان پلیس and service, sir. We use steel tabs
 اوف آئرن ونز یوز ڈبائی اڈرنیٹس۔ in place of iron ones used by other
 وی یوز اے گریڈ پلاسٹک ان اوفریٹین، companies. We use 'A' grade plastic
 اوفریٹین اے لارج ورائٹی ان کلرز۔ بیسائڈز in our files, offering a large variety
 ڈیپیریوی یوز ان ایٹی جی ایس ایم انسٹیڈ in colours. Besides, the paper we

ریپشنٹ : (انٹرمکوم پر) سر
 نیولک اسٹیشنرز اینڈ پرنٹرز سے
 مسٹر دھیرج شرما آپ سے ملنا چاہتے ہیں۔
 مینجر : ٹھیک ہے بھیج دو۔
 ریپشنٹ : (سیلز مین سے)
 آپ اندر جا سکتے ہیں۔
 سیلز مین : دفتر کس طرف ہے؟
 ریپشنٹ : سیدھے چلے جائیے۔
 بائیں ہاتھ کو تیسرا کمرہ۔
 سیلز مین : تھینک یو۔
 سیلز مین : (پریچر مینیجر سے)
 گڈ آفٹرنون سر۔
 مینجر : گڈ آفٹرنون، بیٹھے۔
 سیلز مین : سر میں دھیرج شرما ہوں۔
 نیولک اسٹیشنرز اینڈ پرنٹرز سے۔
 ہمارے یہاں ہر طرح کی
 اسٹیشنری اور پرنٹنگ سروسز ملتی ہیں۔
 مینجر : آپ نمونے لائے ہیں۔
 سیلز مین : جی ہاں! یہ رہے اسٹیشنری آئیٹمز
 اور یہ کچھ کارڈ اور کتابچے جو ہم
 نے چھاپے ہیں۔ سر ذرا ہمارے
 کاغذ کی کوالٹی اور چھپائی دیکھئے۔
 مینجر : ریٹس کیا ہیں؟
 سیلز مین : جی سر! یہ رہی ریٹ لسٹ۔
 مینجر : آپ کیا رعایت دیں گے؟
 سیلز مین : ہم فی ہزار کی خرید پر 10% رعایت
 دیتے ہیں۔ میں آپ کو پرنٹنگ ریٹس
 پر بھی 10% رعایت دے سکتا ہوں۔
 مینجر : آپ کی قیمتیں بہت زیادہ ہیں۔
 سیلز مین : ہماری چیزوں کی کوالٹی بہت عمدہ ہے سر۔
 ہم اسٹیل ٹیبز استعمال کرتے ہیں۔ جبکہ دوسری
 کمپنیاں لوہے کی ٹیبز استعمال کرتی ہیں۔
 ہم اپنی فائلوں میں اے گریڈ پلاسٹک استعمال
 کرتے ہیں۔ رنگوں کی بھی مختلف اقسام ہیں۔
 اس کے علاوہ اتسی جی ایس ایم کاغذ استعمال

use is 80 G.S.M. instead of 70 G.S.M.
 commonly used by others.
Manager : Still, I find the rates very high.
Salesman : Sir, actually we
 are very keen on doing business
 with your company. I can, therefore, offer an
 additional 5% discount specially for you.
Manager : Alright, you can leave your
 brochures and samples here
 and call me next week.
Salesman : Fine sir, thank you
 very much and good day sir.

کرتے ہیں جبکہ عام طور پر دوسرے ستر
 جی ایس ایم کا غذا استعمال کرتے ہیں۔
 مینجر : پھر بھی مجھے قیمتیں بہت زیادہ لگ رہی ہیں۔
 بلیزین : سر، دراصل ہم آپ کی کمپنی سے بزنس
 ضرور کرنا چاہتے ہیں۔ اس لئے میں
 خاص آپ کے لئے پانچ فیصد کا اور
 ڈسکاؤنٹ دے سکتا ہوں۔
 مینجر : ٹھیک ہے۔ آپ نمونے اور کتابیں
 یہاں چھوڑ جائیے اور اگلے
 ہفتے مجھے فون کر لیجئے۔
 بلیزین : جی اچھا۔
 بہت بہت شکریہ۔ گڈ ڈے سر۔

Kitty Party (کٹی پارٹی)

کٹی پارٹی

(میرا بھارگو کے یہاں پارٹی ہے۔ مسز مہتا، مسز شرما، سنیتا، مسز دلش مکھ اور کویتا آتی ہیں)

Meera : (to the guests) Hello,
 Welcome! Please be seated.

میرا : (سہانوں سے) ہلو، آئیے۔
 خوش آمدید پلیز، بیٹھے۔

(میرا کی سہیلی دپتی دو اور عورتوں کے ساتھ آتی ہے)

Dipti : Hi Meera! How are you?
Meera : Hi! I am fine and you?
Dipti : Fine. Here meet Sucheta Mehra and
 Namrata Sen, our new members.
Meera : Hello and welcome!

دپتی : ہائی میرا! کیسی ہو؟
 میرا : ہائی! میں ٹھیک ہوں۔ تم سناؤ، کیسی ہو؟
 دپتی : ٹھیک ہوں۔ ان سے ملو سچیتا مہرا
 اور نمرتا سین۔ یہ ہماری نئی ممبر ہیں۔
 میرا : ہلو! آئیے خوش آمدید۔

(کچھ اور عورتیں آ کر بیٹھتی ہیں)

Mrs. Saxena : (to Mr. Sharma) Your sari
 is very beautiful Mrs. Sharma.
Mrs. Sharma : Thank you.

مسز سکینہ : (مسز شرما سے) مسز شرما آپ کی
 ساڑھی بہت خوبصورت ہے۔

Mrs. Saxena : Where did you buy it from?
Mrs. Sharma : Mohni Sari Palace, Lajpat Nagar.
Mrs. Saxena : What is the price?
Mrs. Sharma : Nine hundred and fifty.

مسز شرما : تھینک یو۔
 مسز سکینہ : کہاں سے لی؟
 مسز شرما : موہنی ساڑھی پالیس، لاجپت نگر سے۔
 مسز سکینہ : کتنے کی ہے؟
 مسز شرما : ۹۵۰ روپے کی۔

Sudha : (to Dipti) Hello,
 Dipti, looking very smart!
Dipti : Thank you.

سودھا : (دپتی سے) ہلو دپتی!
 بڑی اسمارٹ لگ رہی ہو۔
 دپتی : تھینک یو۔

Sudha : This new hairstyle is suiting you very much. Where do you go for cutting?

Dipti : At Shahida's.

Sudha : Isn't she expensive?

Dipti : Yes, but she is good.

Sudha : Yes, that's true.

Mrs. Mehta : I think we all are here.

Let us start.

Dipti : Mrs. Nayar hasn't come, but

she has sent her contribution.

Mrs. Mehta : Alright. Sudha, are you

making the collection?

Sudha : Yes I am. We are twenty members.

Five hundred each makes ten thousand.

Here Meera, take the money.

Meera : Thank you. Please excuse me.

(اندر جاتی ہے)

Mrs. Mehta : Sudha, who has got the next kitty?

Sudha : Mrs. Puri. Ladies, attention please.

The next party is at Mrs. Puri's house.

Dipti : Let us play Tambola now.

Sudha : All right. Ladies, please contribute

twenty rupees each for Tambola.

(کھیل پورا ہونے کے بعد)

Meera : Ladies, please come for lunch.

Sudha : Your baked vegetable

is very tasty Meera.

Meera : Thank you, I liked the stuffed tomatoes

very much at your place.

Sudha : We will exchange the recipes.

Meera : Yes sure. (to guests) Please have some more.

Mrs. Deshmukh : (to Preeti)

Looking very slim, Preeti.

Preeti : Thank you.

سدا : یہ نیا میرا اسٹائل تم پر خوب
پھب رہا ہے۔ کہاں سے بال کٹواتی ہو؟
شاحدہ کے یہاں سے۔

سدا : کافی مہنگی ہے نا؟

دپتی : ہاں، پر کام اچھا کرتی ہے۔

سدا : ہاں، وہ تو ہے۔

مسز مہتا : میرے خیال سے سبھی آگئے ہیں،

چلو شروع کریں۔

دپتی : مسز نایار نہیں آئے ہیں۔ لیکن انہوں

نے اپنے حصے کے پیسے بھیج دیئے ہیں۔

مسز مہتا : ٹھیک ہے سدا تم پیسے

اکٹھا کر رہی ہونا؟

سدا : جی ہاں۔ ہم بیس ممبر ہیں۔

ہر ایک کے پانچ سو لاکھ ہزار ہونے۔

یہ لو میرا تمہارے پیسے۔

میرا : تھینک یو۔ میں ابھی آئی۔

مسز مہتا : سدا اگلی کئی کس کی نکلی ہے؟

سدا : مسز پوری کی۔ لیڈیز ذرا سٹین،

اگلی پارٹی مسز پوری کے یہاں ہے۔

دپتی : چلو اب تمبولہ کھیلیں۔

سدا : ٹھیک ہے۔ لیڈیز پلیز تمبولہ

کے لئے ۲۰-۲۰ روپے جمع کریں۔

میرا : لیڈیز پلیز لنچ کے لئے آئیے۔

سدا : میرا تمہاری بیکڈ ویکھیل

تو بہت مزیدار بنی ہے۔

میرا : تھینک یو۔ مجھے تمہارے یہاں

بھرواں ٹماٹر بہت پسند آئے تھے۔

سدا : ہم ایک دوسرے سے بنانے

کا طریقہ سیکھیں گے۔

میرا : ہاں پکا۔ اور لیجئے نا۔

مسز دیش مکھ : (پرتی سے) بڑی دہلی پتی

لگ رہی ہو پرتی۔

پرتی : تھینک یو۔

Mrs. Deshmukh : Have you been dieting?
ہیو یو بین ڈائٹنگ؟

Preeti : Not really. But I have started
نوٹ ریلی۔ بٹ آئی ہیو اسٹارٹڈ
some Yoga and exercise.
سم یوگا اینڈ اکر سائز۔

Mrs. Deshmukh : Yes, that is very effective.
لیس، دیٹ از ویری اگٹیو۔

Mrs. Mehta : (to Mrs. Saxena)
ڈیو نو سنگرز آڈر نیبرز؟

Mrs. Saxena : Yes, why?
لیس، وائی؟

Mrs. Mehta : There was a big scene at
دیروازاے بگ سین ایٹ ڈیر
their place last night.
تھیلس لاسٹ نائٹ۔

Mrs. Saxena : Why, what happened?
وائی واٹ ہپنڈ؟

Mrs. Mehta : We had hardly
وی ہیڈ ہارڈلی
gone to sleep, when we heard
ٹوسلیپ، وین وی ہرڈ لاؤڈ
loud voices. Mr. and Mrs. Singh were
وائسز مسٹر اینڈ مسز سنگھ ویر
fighting and shouting at each other.
فائٹنگ اینڈ شائڈنگ ایٹ ایچ ادر۔

Mrs. Saxena : What was the matter?
واٹ واز دی مٹر؟

Mrs. Mehta : God knows but
گوڈ نوز بٹ دیس ویری
that's very bad, isn't it?
بیڈ از نٹ اٹ؟

Mrs. Saxena : Yes, of course.
لیس، او ف کورس۔

Dipti : (to Meera) What are you
واٹ آریو
going to buy with the kitty money?
گوئیگ ٹو بائی ووڈ کی منی؟

Meera : I haven't thought yet.
آئی ہیونٹ تھاؤٹ یٹ۔

What did you buy?
واٹ ڈڈ یو بائی؟

Dipti : Washing machine.
واشنگ مشین۔

Meera : Which one?
ویچ ون؟

Dipti : Videocon.
ویڈیو کون۔

Meera : Is it working well?
ازاٹ ورکنگ ویل؟

Dipti : Yes, very well.
لیس ویری ویل۔

Meera : I will come to see it.
آئی ول کم ٹوسی اٹ۔

Dipti : Yes, sure. Come tomorrow.
لیس شیور۔ کم ٹومورو۔

Meera : O.K.
او، کے۔

Mrs. Deshmukh : O.K. Meera.
او، کے میرا وی ہیڈاے ویری
We had a very nice time, bye.
نائس ٹائم، بائی۔

Meera : Thank you, please come again.
تھینک یو پلیز کم اگین۔

Sudha : O.K. Meera,
او کے میرا۔
thank you for the nice lunch, bye.
تھینک یو فور دی نائس لنچ، بائی۔

Meera : Thanks for coming, bye.
تھینکس فور کمنگ، بائی۔

مسز دیش مکھ : ڈائٹنگ کر رہی ہو کیا؟
پرتی : نہیں تو، پر میں نے یوگا
اور کچھ ورزش کرنا شروع کیا ہے۔

مسز دیش مکھ : ہاں! اس سے بہت فرق پڑتا ہے۔
مسز مہتا : (مسز سکسینہ سے) تم ہمارے
پڑوسی سنگھ پر یو اکو تو جانتی ہونا؟

مسز سکسینہ : ہاں، کیوں؟
مسز مہتا : کل رات تو ان کے یہاں کافی
تماشا ہوا۔

مسز سکسینہ : کیوں، کیا ہوا؟
مسز مہتا : ہم ابھی مشکل سے سوئے
ہی تھے کہ زور زور سے آوازیں سنائی دیں۔
مسٹر اور مسز سنگھ آپس میں لڑ رہے تھے اور
زور زور سے ایک دوسرے پر چلا رہے تھے۔

مسز سکسینہ : اچھا کیا بات تھی؟
مسز مہتا : خدا جانے۔ پر ہے تو بری
بات۔ ہے نا؟

مسز سکسینہ : ہاں بالکل۔
دپتی : (میرا سے) کئی کے روپیوں
سے کیا خریدو گی؟

میرا : ابھی سوچا نہیں ہے۔
تم نے کیا خریدا؟

دپتی : کپڑے دھونے کی مشین۔
میرا : کون سی؟

دپتی : ویڈیو کون۔
میرا : اچھی چل رہی ہے؟

دپتی : ہاں بہت اچھی۔
میرا : میں دیکھنے کے لئے آؤ گی۔

دپتی : ہاں ضرور، کل آؤ نا۔
میرا : ٹھیک ہے۔

مسز دیش مکھ : اچھا میرا چلتے ہیں۔
بھئی بڑا مزہ آیا۔

میرا : تھینک یو، پھر آئیے گا۔
سدا : میرا بہت اچھا لنچ کھلایا
تم نے، اچھا بائی۔

میرا : آنے کا شکریہ، بائی۔

Dipti : O.K. Meera, I too will leave now. او، کے میرا آئی ٹو دل لیو ناؤ۔

Meera : Why? Stay for sometime. وائی؟ اسے فورم ٹائم۔

Dipti : No, children must be back from tuition. نو چلڈرن مسٹ بی بیک فرم توشن۔

See you tomorrow. سی یو ٹومورو۔

Meera : O.K. Bye, see you. او، کے۔ بائی سی یو۔

دپتی : اچھا میرا میں بھی چلتی ہوں۔

میرا : کیوں تھوڑی دیر ٹھہرو نا۔

دپتی : نہیں، بچے ٹیوشن سے واپس

آگئے ہوں گے۔ کل ملتے ہیں۔

میرا : اچھا، بائی، پھر ملتے ہیں۔

At the Bank (ایٹ د بینک)

بینک میں

Customer : Excuse me. اکسکیوز می۔ آئی وانٹ ٹو

I want to open an account here. اوپن این اکاؤنٹ ہیئر۔

Bank employee : Please go to that cabin. پلیز گو ٹو ڈیٹ کیبن۔

Customer : May I come in? مے آئی کم ان؟

Bank officer : Yes, please. یس پلیز۔ واٹ کیبن

What can I do for you? آئی ڈو فور یو؟

Customer : I want to open an account here. آئی وانٹ ٹو اوپن این اکاؤنٹ ہیئر۔

What is the minimum deposit for

a savings account? واٹ ازڈ منیم ڈپوزٹ فور

Bank officer : You can open an ordinary

savings account with a minimum deposit

of two hundred and fifty rupees. او ف ٹو ہنڈریڈ اینڈ ففٹی روپیہز۔

But for a cheque book account, one

needs to deposit five hundred rupees. نیڈز ٹو ڈپوزٹ فائیو ہنڈریڈ روپیہز۔

Customer : How many times a week

can we withdraw money? ہاؤ منی ٹائمز اے ویک

Bank officer : In our bank, not

more than twice a week. ان آور بینک نوٹ مور دین

Customer : What is the rate of interest on

a savings account? واٹ ازڈ ریٹ ازڈ انٹرسٹ اون

Bank officer : Five per cent. فائیو پرسیینٹ۔

Customer : Alright. اول رائٹ۔ آئی وانٹ

I want an account here. این اکاؤنٹ ہیئر۔

Bank officer : O.K. Fill up this form, please. او کے فل اپ ڈس فورم پلیز

Do you want it single or joint? ڈو یو وانٹ اٹ سنگل اور جوائنٹ۔

Customer : I want it in a joint name

with my wife. وڈ مائی وائف۔

Bank officer : In that case, you both have

کسٹمر : ذرا سنے۔ میں اس بینک میں

اکاؤنٹس کھولنا چاہتا ہوں۔

بینک ملازم : براہ کرم اس کیبن میں جائیے۔

کسٹمر : کیا میں اندر آ سکتا ہوں؟

بینک افسر : جی ہاں۔ بتائیے میں آپ

کے لئے کیا کر سکتا ہوں؟

کسٹمر : میں یہاں کھانا کھولنا

چاہتا ہوں۔ بچت کھاتے کے

لئے کم سے کم کتنا جمع کرنا پڑتا ہے؟

بینک افسر : آپ کم سے کم ۲۵۰ روپیہ جمع

کر کے ایک عام بچت کھاتا کھول

سکتے ہیں لیکن چیک بک والے

کھاتے میں کم سے کم پانچ

سورویے جمع کرنے ہوں گے۔

کسٹمر : ہفتے میں کتنی بار ہم بینک سے

پیسہ نکال سکتے ہیں؟

بینک افسر : ہمارے بینک میں ہفتے

میں دو سے زیادہ نہیں

کسٹمر : بچت کھاتے میں سود کتنا ملے گا؟

بینک افسر : پانچ فیصد۔

کسٹمر : ٹھیک ہے۔ میں یہاں بینک

کھاتا کھولنا چاہتا ہوں۔

بینک افسر : ٹھیک ہے۔ اس فارم کو بھریے۔ آپ

اکاؤنٹ سنگل (اکیلے) چاہتے ہیں یا جوائنٹ؟

کسٹمر : میں اپنے بیگم کے ساتھ جوائنٹ

چاہتا ہوں۔

بینک افسر : تب آپ دونوں کو یہاں دستخط کرنے ہوں گے۔

- to sign here. Do you know somebody
ٹوسائن ہیئر۔ ڈو یو نو سم بڈی
to sign as witness?
ٹوسائن ایڈوٹس۔
- Customer :** Yes, my neighbour Mr. Sharma
نیس مائی نیبر مسٹر شرما ہیئر
has an account in this bank.
اکاؤنٹ ان دس بینک۔
- Bank officer :** Fine, please ask him
فائن۔ پلیز آسک ہم
to sign here.
ٹوسائن ہیئر۔
- Customer :** And after that?
اینڈ آفٹر دیٹ؟
- Bank officer :** Deposit the amount with the
ڈپوزٹ ڈا ماؤنٹ وڈ ڈ کیشیر۔
cashier. After that, you will get your account
آفٹر دیٹ یوول گیٹ یورا اکاؤنٹ نمبر
number and the passbook.
اینڈ پاس بک۔
- Customer :** Thank you very much.
تھینک یو ویری مچ۔
- Another customer :** I want a draft, please.
آئی وانٹ اے ڈرافٹ پلیز۔
- Bank officer :** Please go to the counter number three.
پلیز گو ٹو ڈاؤنٹر نمبر تھری۔
- Customer :** (at the counter)
آئی وانٹ اے ڈرافٹ پلیز۔
- Bank officer :** Do you have an account here?
ڈو یو ہیو این اکاؤنٹ ہیئر؟
- Customer :** No.
نو۔
- Bank officer :** Fill up this form and deposit
فل اپ دس فورم اینڈ ڈپوزٹ
the money at counter number six.
ڈسنی ایٹ کاؤنٹر نمبر سکس۔
- Customer :** How much time will it take?
ہاؤ مچ ٹائم ول اٹ ٹیک؟
- Bank officer :** About two hours.
اباؤٹ ٹو آورز۔
- Customer :** Please try to make it early.
پلیز ٹرائی ٹو میک اٹ ارلی۔
- Bank officer :** I will try.
آئی دل ٹرائی۔
- Another customer :** I want to encash
آئی وانٹ ٹو ان کیش
this cheque please.
دس چیک پلیز
- Bank officer :** Counter number six please.
کاؤنٹر نمبر سکس پلیز۔
- Another customer :** Thank you.
تھینک یو۔
- Customer :** I want a fixed deposit account.
آئی وانٹ اے فلکسڈ ڈپوزٹ اکاؤنٹ۔
- Officer :** For what amount?
نورواٹ اماؤنٹ؟
- Customer :** For ten thousand rupees.
نور ٹین تھاؤزینڈ روپیز۔
- Officer :** And for how many years?
اینڈ فور ہاؤ مینی ایئرز؟
- Customer :** For three years. What is the interest?
نور تھری ایئرز۔ واٹ از ڈ انٹرسٹ؟
- Officer :** Please study this chart.
پلیز اسٹڈی دس چارٹ۔
- Customer :** Is there compound interest for
از دیئر کمپاؤنڈ انٹرسٹ
the recurring deposit?
فور د ریکرننگ ڈپوزٹ؟
- Officer :** It is there in the chart, please.
اٹ از دیئر ان وچارٹ پلیز۔
- کیا آپ کسی کو جانتے ہیں جو گواہ کے
طور پر دستخط کر سکتا ہے؟
- کسٹمر :** جی ہاں، میرے پڑوسی مسٹر شرما کا
آپ کے بینک میں کھاتا ہے۔
- بینک افسر :** ٹھیک ہے انہیں یہاں دستخط
کرنے کو کہیں۔
- کسٹمر :** اور اس کے بعد؟
- بینک افسر :** کیشیر کے پاس رقم جمع کیجئے۔
اس کے بعد آپ اکاؤنٹ نمبر
اور پاس بک دونوں مل جائیں گے۔
- کسٹمر :** بہت بہت شکریہ۔
- دوسرا کسٹمر :** مجھے ایک ڈرافٹ بنانا ہے۔
- بینک افسر :** کاؤنٹر نمبر تین پر جائیے۔
- کسٹمر :** (کاؤنٹر پر)
مجھے ایک ڈرافٹ بنانا ہے۔
- بینک افسر :** آپ کا یہاں کھاتا ہے؟
- کسٹمر :** نہیں۔
- بینک افسر :** اس فارم کو پھریے اور
کاؤنٹر نمبر چھ پر پیسے جمع کیجئے۔
- کسٹمر :** کتنا وقت لگے گا؟
- بینک افسر :** قریب دو گھنٹے۔
- کسٹمر :** ذرا جلدی کر دیجئے۔
- بینک افسر :** کوشش کروں گا۔
- دیگر کسٹمر :** اس چیک کو کیش کرنا ہے۔
- بینک افسر :** کاؤنٹر نمبر چھ پر جائیں۔
- دوسرا کسٹمر :** تھینک یو۔
- کسٹمر :** مجھے فلکسڈ ڈپوزٹ اکاؤنٹ کھولنا ہے۔
- افسر :** کتنی رقم کا؟
- کسٹمر :** دس ہزار روپے کا۔
- افسر :** کتنے سال کے لئے۔
- کسٹمر :** ۳ سال کے لئے۔
- افسر :** اس چارٹ کو پڑھئے۔
- کسٹمر :** ریکرننگ ڈپوزٹ کے لئے
کیا وینڈ انٹرسٹ ہے کیا؟
- افسر :** چارٹ میں لکھا ہے۔

Boss & Secretary (بوس اینڈ سکریتری)

بوس اور سکریتری

- Secretary :** Good morning sir. گڈ مورنگ سر
- Boss :** Good morning Teena. Please take down this letter and fax it immediately. گڈ مورنگ ٹینا۔ پلیز ٹیک ڈاؤن دس لیٹر اینڈ فیکس اس امی جینکلی۔
- Secretary :** O.K. sir, you have an appointment with Mr. Mehta of N.K. Industries at 11.30 today. او، کے، سر! پوہیو این اپوائنٹ مینٹ وڈ مسٹر مہتا آف این کے اینڈ سٹریز ایٹ الیون تھرٹی ٹو ڈے۔
- Boss :** Alright, remind me about it at eleven o'clock. اول رائٹ۔ ریما سنڈی اباؤٹ ایٹ الیون اوکلوک۔
- Secretary :** Yes, sir. This is the letter from their company and the copy of the reply sent by us. ایس سر، دس از ڈی لیٹر فرم دیئر کمپنی اینڈ دی کاپی آف دی ریپلای سینٹ بائی اس۔
- Boss :** Alright, send me the concerned file. اول رائٹ، سینڈی کنسرنڈ فائل۔
- Secretary :** These are two applications. Mr. Sahil has reported sick and Mrs. Chaudhary has applied for an extension of her leave. دیز آر ٹو ایپلی کیشنز۔ مسٹر ساحل ہیز رپورٹڈ سیک اینڈ مسز چودھری ہیز اپلایڈ فور این ایکسٹنشن آف ہر لیو۔
- Boss :** For how many days? فور ہاؤ مینی ڈیز؟
- Secretary :** Three days, 25th to 28th. This is the electrician's bill. And also, I've sent for the plumber. The toilet flush is not working again. تھری ڈیز ٹو ٹوٹی ففٹھ ٹو ٹوٹینیٹی ایٹھ دس از ڈی الیکٹریشینز بل۔ اینڈ اوسو، آئیو سینٹ فور د پلمبر۔ ڈ ٹوائلٹ فلش از نوٹ ورکنگ آگین۔
- Boss :** O.K. Have you sent the reminder to Meghraj and Sons? او کے ہیو یو سینٹ ڈ ریما سنڈر ٹو میگھراج اینڈ سنز؟
- (فون بجاتا ہے)
- Secretary :** Yes, sir. ایس سر۔
- Secretary :** Hello, Vishal Industries. Please hold on. Sir, this is Mrs. D'souza from Standard Publishers. She wants an appointment this afternoon. ہلو، ویشال اینڈ سٹریز۔ پلیز ہولڈ اون۔ سر، دس از مسز ڈی سوزا فرم سٹانڈرڈ پبلشرز۔ شی وانٹس این اپوائنٹ مینٹ دس آفٹرنون۔
- Boss :** Is there any other appointment? از ڈیر اینی ادر اپوائنٹ مینٹ؟
- Secretary :** No, sir. نو، سر۔
- Boss :** Alright. Call her at four o'clock. اول رائٹ۔ کول ہر ایٹ فور اوکلوک۔
- Secretary :** O.K. Mrs. D'souza, you can come at four o'clock this afternoon. او کے مسز ڈی سوزا یو کین کم ایٹ فور اوکلوک دس آفٹرنون۔
- Boss :** Have our new brochures arrived? ہیو آور نیو بروشرز آرائیوڈ؟
- Secretary :** گڈ مورنگ سر۔
- Boss :** گڈ مورنگ ٹینا۔
- یہ خط لکھو اور فوراً فیکس کر دو۔
- Secretary :** جی ٹھیک ہے سر۔ این کے اینڈ سٹریز کے مسٹر مہتا کے ساتھ آج آپ کی ساڑھے گیارہ بجے اپوائنٹ مینٹ ہے۔
- Boss :** ٹھیک ہے مجھے گیارہ بجے یاد کروادینا۔
- Secretary :** جی اچھا، یہ ان کی کمپنی کا خط ہے اور یہ ہمارے جواب کی کاپی۔
- Boss :** ٹھیک ہے مجھے اس کی فائل بھی بھیج دو۔
- Secretary :** یہ دو عرضیاں ہیں۔ مسٹر ساحل بیمار ہیں۔ اور مسز چودھری چھٹی بڑھوانا چاہتی ہیں۔
- Boss :** کتنے دن کی؟
- Secretary :** ۳ دن۔ ۲۵ سے ۲۸ اپریل تک۔
- یہ بجلی مستری کا بل ہے۔ اور سر میں نے پلمبر کو بلوایا ہے۔ ٹوائلٹ فلش پھر سے خراب ہو گیا ہے۔
- Boss :** ٹھیک ہے تم نے میگھراج اینڈ سنز کو ریما سنڈر بھیج دیا۔
- Secretary :** جی سر۔
- Secretary :** ہلو! ویشال اینڈ سٹریز۔ جی ذرا ہولڈ کیجئے۔ سر، اسٹینڈرڈ پبلکیشنز سے مسز ڈی سوزا بول رہی ہیں۔ آج دوپہر میں کسی وقت آپ سے ملنا چاہتی ہیں۔
- Boss :** اور کوئی اپوائنٹ مینٹ ہے؟
- Secretary :** جی نہیں سر۔
- Boss :** ٹھیک ہے۔ چار بجے بلا لو۔
- Secretary :** ٹھیک ہے مسز ڈی سوزا آج آپ دوپہر چار بجے آ سکتی ہیں۔
- Boss :** ہمارے نئے بروشرز آگئے ہیں؟

Secretary : Yes, sir. This is the list of the
companies we are sending them to.

Boss : O.K., send all the brochures today without
fail. Also send this packet by courier.

Secretary : Yes, sir.

سکرٹری : جی سر، یہ ان کمپنیوں کی لسٹ ہے
جنہیں ہم بروشرز بھیج رہے ہیں۔

بوس : آج پکا بھیج دو۔ اور یہ پیکٹ
کوریر سے بھیج دو۔

سکرٹری : جی اچھا۔

The Salesman Reporting to His Boss (سیلز مین رپورٹنگ ٹو ہیز بوس)

Salesman : Good evening sir.

سیلز مین : گڈ ایوننگ سر۔

Boss : Good evening Amit. How was the day today?

Salesman : Quite good sir. I visited all the

بوس : گڈ ایوننگ امیت، دن کیسا رہا؟

companies and offices scheduled for today.

سیلز مین : کافی اچھا رہا۔ میں ان سبھی
کمپنیوں اور دفتروں میں گیا جو آج کے لئے
متعین کئے گئے تھے۔

Boss : Did you meet Mr. Rahman in

بوس : کیا تم سادان انٹرپرائزز میں رحمان

Sawan Enterprises?

صاحب سے ملے؟

Salesman : Yes sir, I gave him your reference.

سیلز مین : جی ہاں! میں نے انہیں آپ کا

ریفرنس بھی دیا ہے۔

Boss : How was his response?

بوس : ان کا جواب کیا تھا؟

Salesman : Very positive. He asked me to

سیلز مین : جی مثبت تھا۔ انہوں نے نمونے

leave the samples and brochures

اور کتابچہ چھوڑنے اور اگلے ہفتے رابطہ

and to contact him next week.

قائم کرنے کو کہا ہے۔ انہوں نے

He has assured me that he'll place

اس مہینے کے آخر تک ہمیں آرڈر

an order by the end of this month.

دینے کا یقین بھی دلایا ہے۔

Boss : Make it a point to see

بوس : اگلے ہفتے مسٹر رحمان سے

Mr. Rahman next week.

ضرور ملنا۔

Salesman : Definitely sir. Sir, we got

سیلز مین : جی بالکل۔ سر ہمیں راجیو انڈسٹریز

an order of five lacs from

سے 5 لاکھ روپے کا آرڈر ملا ہے۔

Rajeev Industries. But they want

پر انہیں سات دنوں کے اندر

delivery within seven days.

ڈیلیوری چاہئے۔

Boss : That can be arranged. What about

بوس : اس کا انتظام ہو جائے گا۔

N.K. Enterprises?

این کے انٹرپرائزز کا کیا ہوا ہے؟

Salesman : Their response was a little

سیلز مین : جی ان کا ریسپانس بہت اچھا نہیں تھا۔

lukewarm, sir.

Boss : Why?

بوس : کیوں؟

Salesman : They complained that last

سیلز مین : ان کی شکایت تھی کی بھولی

time the delivery wasn't on time.

بارڈیلیوری وقت پر نہیں ہوئی تھی۔

وہ ہمارے پیپر کی
کوالٹی سے بہت خوش نہیں تھے۔
بوس : تم نے انہیں منانے کی کوشش نہیں کی؟
سیلز مین : جی کی تھی۔ میں نے ان سے وعدہ کیا
کہ ڈیلیوری آگے سے وقت پر ہوگی۔
میں نے انہیں یہ بھی بتایا کہ اب ہماری
کاغذ کی کوالٹی پہلے سے بہتر ہے۔
میں نے خود پر چیز میٹجر سے بات کی۔
پھر؟
سیلز مین : انہوں نے کہا کہ وہ سوچیں گے۔
بوس : ٹھیک ہے کل تم بہتر کوالٹی کے کاغذ
اور اسٹیشنری سیمپلز کے ساتھ ان
سے دوبارہ ملو۔ انہیں تحریری طور پر
معافی نامہ بھیجاؤ اور وعدہ کرو کہ
آگے سے انہیں کوئی شکایت نہیں ہوگی۔
سیلز مین : جی، میں ایسا ہی کرونگا۔
بوس : اور تم کون کون سی
کمپنیوں میں گئے؟
سیلز مین : جی میں روہن انٹرپرائزز
اور نوئیگ انڈسٹریز میں گیا۔
میں نے نول انڈسٹریز نوئیڈا کے
پرچز مینجر سے بھی کل ملاقات کا
وقت لیا ہے۔ یہ ان سبھی جگہوں کی
تفصیلات ہیں جہاں میں گیا اور
جہاں سے مجھے آرڈرز ملے ہیں۔
بوس : (کاغذ پڑھتے ہوئے)
بہت اچھے، کل کہاں کہاں جاؤ گے؟
سیلز مین : جی نوئیڈا اور ایسٹ دہلی سر۔
بوس : موہن انٹرپرائزز ضرور جانا۔
مجھ سے مسز راجیش موہن کے
لئے ریفرنس لیٹر بھی ضرور لے کر جانا۔
سیلز مین : آپ انہیں کیسے جانتے ہیں سر؟
بوس : ہمارے پرانے تجارتی تعلقات ہیں
اس کے علاوہ وہ میرے دوست بھی
ہیں۔ وہ ہمیں بزنس ضرور دیں گے۔
سیلز مین : جی اچھا سر۔ گڈ نائٹ۔

They also seemed to be dissatisfied
with the quality of our paper.
Boss : Didn't you try to convince them?
Salesman : Yes sir, I did. I promised them
on-time delivery in future. I also told them
that we are offering better quality
paper now. I spoke to the purchase
manager myself.
Boss : Then?
Salesman : He said he would think about it.
Boss : Alright, you go to them tomorrow
with the new samples of the improved quality
of paper and stationery. Also send them a
written apology, that they won't have
any complaints in future.
Salesman : Alright, I will do that.
Boss : Which other companies did you visit today?
Salesman : I went to Rohan Enterprises and
Navyug Industries. I have also got an
appointment with the purchase manager of
Naval Industries, Noida tomorrow.
These are the details of
all the places I visited today
and the orders I have secured.
Boss : (Looking at the paper) Well done.
Which areas will you cover tomorrow.
Salesman : Noida and East Delhi, sir.
Boss : Make it a point to visit Mohan Enterprises
tomorrow. Also take from me the reference
letter for Mr. Rajesh Mohan.
Salesman : In what capacity do you know him, sir.
Boss : We have old business relations.
Besides, he is a personal friend.
He will definitely give us business.
Salesman : Alright, sir. Good night.

(APPENDIX-I) ضمیمہ - 1

انگریزی میں لفظ کی بناوٹ

WORD-BUILDING IN ENGLISH

1. فعل کے آگے *ance* یا *ence* لاحقہ لگانے پر (Abstract Noun) بنتے ہیں۔

Admit (v.)	(ایڈمٹ)	داخل کرنا	(+ance)	Admittance (n.)	(ایڈمیٹنس)	داخلہ
Utter (v.)	(اثر)	بولنا	(+ance)	Utterance (n.)	(اثرینس)	تلفظ
Grieve (v.)	(گریو)	ماتم کرنا	(+ance)	Grievance (n.)	(گریوینس)	ماتم
Guide (v.)	(گائیڈ)	راستہ دکھانا	(+ance)	Guidance (n.)	(گائیڈینس)	رہبری
Interfere (v.)	(انٹرفیر)	داخل دینا	(+ence)	Interference (n.)	(انٹرفرنس)	داخل اندازی
Differ (v.)	(ڈیفر)	اختلاف کرنا	(+ence)	Difference (n.)	(ڈیفرنس)	مختلف
Prefer (v.)	(پریفر)	اولیت دینا	(+ence)	Preference (n.)	(پریفرنس)	اولیت
Occur (v.)	(اوکر)	واقع ہونا	(+ence)	Occurrence (n.)	(اوکرنس)	واقعہ

اسی طرح ان الفاظ کے آگے *ance* یا *ence* لگائیں۔ *depend, reside, indulge, refer* میں *(+ence)* اور *contrive* *endure, insure, observe* میں *(+ance)* لاحقہ لگتا ہے۔

2. کئی بار Abstract Noun بنانے کے لئے *+ment* لاحقہ لگایا جاتا ہے۔ جیسے *improve* سے *improvement* وغیرہ۔

اب نیچے دئے گئے فعل کے ساتھ *+ment* لگا کر نئے لفظ بنائیں اور ان کے معنی لغت میں ڈھونڈیں۔

Achieve	(اچیو)	حاصل کرنا	Announce	(اناؤنس)	اعلان کرنا
Amuse	(امیوز)	خوشی منانا	State	(اسٹیٹ)	کہنا
Postpone	(پوسٹ پون)	ملتوی کرنا	Settle	(سٹل)	فیصلہ کرنا
Move	(موو)	ہلنا	Measure	(میژر)	ناپنا
Advertise	(ایڈورٹائز)	اشتہار دینا	Excite	(اکسائٹ)	جذبائی ہونا

N.B. : اوپر دئے گئے الفاظ میں *ment* لگایا جاتا ہے *achieve+ment = achievement*

ضد (Exception) - 1 نیچے دئے گئے لفظ میں *+ment* ملانے پر فعل کے آخر کا *e* معدوم ہو جاتا ہے *Argue + ment = Argument*

3. Y کے آخر والے فعل کے آگے لاحقہ (Suffix) لگانے پر *y* کا *i* ہو جاتا ہے۔ نیچے دئے گئے جدول سے اس کی مشق کیجئے۔

Ally (v.)	(الائی)	ساتھ دینا	(+ance) Alliance (n.)	(الائنس)	مدد، ساتھ
Carry (v.)	(کیری)	اٹھالے جانا	(+age) Carriage (n.)	(کیرج)	بوجھ اٹھانے والی گاڑی
Marry (v.)	(میری)	شادی کرنا	(+age) Marriage (n.)	(میرج)	شادی
Envy (v.)	(انوی)	حسد کرنا	(+ous) Envious (n.)	(انویس)	حاسد
Apply (v.)	(اپلائی)	درخواست دینا	(+cation) Application (n.)	(اپپلی کیشن)	درخواست
Qualify (v.)	(کوالیفائی)	لائق ہونا	(+cation) Qualification (n.)	(کوالیفیکیشن)	لیاقت، قابلیت
Try (v.)	(ٹرائی)	کوشش کرنا	(+al) Trial (n.)	(ٹرائل)	کوشش
Deny (v.)	(ڈنائی)	انکار کرنا	(+al) Denial (n.)	(ڈنائل)	انکار

لیکن but

betray (v.) (بڑے) دھوکہ دینا

betrayal (n.) (بیٹریل) دھوکا

4. کئی بار 'Abstract Noun' + al لاحقہ (Suffix) لگا کر بنائی جاتی ہے۔ جیسے refuse + al = refusal انکار۔ لفظ کے آخر میں e ہو تو وہ کا اہدم ہو جاتا ہے (جیسے refusal میں refuse کے e کا ہوا ہے)

اب آگے دئے گئے الفاظ میں + al لاحقہ لگائیں اور نئے الفاظ کو لغت میں ڈھونڈیں Approve (قبول کرنا)، arrive (آنا، پہنچنا)، dispose (بیچنا)، propose (پیش کرنا)، betray (دھوکا دینا)

5. کئی بار صفت بھی + al لاحقہ (Suffix) لگا کر بنائے جاتے ہیں۔ جیسے centre + al = central (centre کے آخری e معدوم ہو گیا ہے) اب نیچے دیئے الفاظ کے صفت + al لاحقہ جوڑ کر بنائیں اور لغت میں ان کے معنی بھی ڈھونڈیں۔

Continue (جاری رکھنا)، fate (قسمت)، nature (قدرت)، universe (عالم)، practice (مشق کرنا)

6. Y کے آخر والے صفت کے آگے لاحقہ (suffix) لگانے پر y کا i ہو جاتا ہے۔

Adj.	صفت	Adv.	اسم
Busy	(بیزی)	busily	مشغولیت سے
Easy	(ایزی)	easily	باسانی
Heavy	(ہیوی)	heavily	بھاری پن سے
Happy	(ہپی)	happily	بخوشی
Lucky	(لکی)	luckily	خوش قسمتی سے
Ready	(ریڈی)	readily	ایکدم، تیاری
Steady	(اسٹیڈی)	steadily	استحکام سے

دیکھتے ہی دیکھتے اب آپکو صفت سے Adv. اور اسم Noun بنانا آ گیا۔ اسی طرح اب خود ہی صفت سے اسم بنانے کی مشق کر سکتے ہیں۔

7. نیچے دئے گئے سابقہ (Prefix) سے نئے لفظ بنانے کی مشق کیجئے۔ معنی بھی ذہن نشین کیجئے۔ پھر لکھیئے۔

in (= نہیں)	dependent	independent
	dependence	independence
	definite	indefinite
	justice	injustice
im (= نہیں)	practicable	impracticable
	possible	impossible
	proper	improper
	patience	impatience
	moral	immoral
	mortal	immortal
irr (= نہیں)	reversible	irreversible
	responsible	irresponsible
	removable	irremovable
il (= نہیں)	legible	illegible
mis (= برا)	deed	misdeed
	conduct	misconduct
	management	mismanagement

رموزِ اوقاف اور بڑے حروف

(PUNCTUATION AND CAPITAL LETTERS)

کسی شہر کے میئر ایک بار کسی اسکول کا معائنہ کرتے ہوئے اس درجہ میں پہنچے جہاں Capital Letters اور Punctuation کا مضمون پڑھایا جا رہا تھا۔ وہ بہت ناراض ہوئے اور بولے کہ ایک بیوقوف کے سوا اور کوئی بھی شخص ایسا بے کار مضمون نہیں پڑھا سکتا۔ استاد نے خاموش رہتے ہوئے بلیک بورڈ (blackboard) پر یہ لکھا۔ "The Mayor says, "The teacher is a fool." یعنی میئر کہتے ہیں کہ استاد بیوقوف ہے۔ اس سے میئر بہت خوش ہوئے۔ اب استاد محترم نے میئر سے کہا کہ اب میں اس جملہ میں صرف Punctuation اور Capital letters بدل لوں گا اور تب سابقہ جملے کو ایسے لکھا۔ "The Mayor", says the teacher, " is a fool." یعنی استاد کہتے ہیں کہ میئر بیوقوف ہے۔ جملہ کا ایک دم الٹا معنی دیکھ کر میئر محترم بہت شرمندہ ہوئے اور انہوں نے Punctuation اور Capital letters کی اہمیت کو قبول کیا۔ ہمیں بھی ایسا ہی کرنا چاہیے۔ خاص خاص رموزِ اوقاف نیچے دئے جا رہے ہیں۔

Full stop.... ہر imperative اور assertive جملہ کے آخر میں اور abbreviations اور initials کے بعد لگتا ہے، جیسے:

(i) Alexander invaded India. (ii) Sit down.

(iii) Shri S.N. Mishra is a prominent M.P. from Bihar.

Have you seen the Taj? **Question Mark** (سوالیہ نشان = ؟) ہر interrogative جملہ کے آخر میں۔ جیسے:

What a marvel the newspaper is! **Exclamation Mark** (علامت کاہیہ = !) ہر exclamatory جملہ کے آخر میں۔ جیسے:

Semicolon (وقف ناقص = ;) یہ full stop سے آدھے وقت کو ظاہر کرتا ہے۔ جیسے:

Her mind was still untouched by any doubt as to what she ought to do; and she felt at rest in the assurance that Nala still loved her better than his own soul.

Colon (وقف توضیحی = :-) یہ semicolon سے لمبا ٹھہراؤ ظاہر کرتا ہے اور یہ کنفی کو شروع کرنے کے کام آتا ہے۔ جیسے

These are important rivers of India:

The Indus, the Ganges, the Brahmaputra, the Godavari, the Krishna and the Cauvery.

Quotations or Inverted Commas (حوالیہ نشان = " ") کسی کے الفاظ یا مضمون کو بیان کرنے کے لئے جیسے:

Ram says, "Dev bowls well".

Apostrophe (علامت حذفیہ = ') Possession، missing letter/letters کے لئے۔ جیسے۔

Mohan doesn't sit on his father's chair.

Comma (کو مارکتہ = ,) اس کے مختلف استعمال ہیں۔ جیسے:

(i) Yes, I know him.

(ii) Monday, 15th January. January 20, 1939.

(iii) Ravana, the king of Sri Lanka, kidnapped Sita, the wife of Rama.

(iv) Mohan, get me a glass of water. (مخاطب شخص کا نام الگ کرنے کے لئے)

(v) In the south, the Godavari, the Krishna and the Cauvery are the longest rivers.

(and کے ذریعہ نہ جڑے ہوئے یکساں الفاظ کو الگ کرنے کے لئے)

(vi) Light and fresh air are in abundance in villages, but they are shut out from the house.

(Conjunction کے ذریعے جڑی ہوئی coordinate clauses کو الگ کرنے کے لئے)

(vii) The teacher said, "Ice floats on water".

"Help me to get the golden fleece", said Jason to Medra.

(Direct speech کو main verb سے الگ کرنے کے لئے)

(viii) When he doesn't have any work in the off season, he idles away his time.

(جملہ کے شروع میں آنے والی adverb clause کو الگ کرنے کے لئے)

(ix) Damayanti, that was the name of the Princess, entered the pavilion with a garland in her hands.

(جملہ میں آئے Parenthetical یعنی تو سین میں رکھے جانے والے الفاظ کو الگ کرنے کے لئے)

(x) The time being favourable, Buddha quietly slipped away from the palace.

(nominative absolute کو الگ کرنے کے لئے)

(xi) The evil spirit, who had only been seen by Nala, disappeared from sight.

(adjective clause کو main clause سے الگ کرنے کے لئے)

(xii) Believing the words of the fox, the goat jumped into the well.

(Participle یا adjective کا کام کرنے والی phrases کو الگ کرنے کے لئے)

Capitals یعنی بڑے حروف کے استعمال کی جگہ مندرجہ ذیل ہیں:-

India has produced many great men and women.

(i) جملہ شروع کرنے کے لئے جیسے:

It takes two hours to reach Meerut by train.

(ii) Propernoun کے لئے

Alexander, the Great invaded India.

(iii) Title (خطاب) کی وضاحت کے لئے

This article is from the pen of M.K. Gandhi.

(iv) Initials نام کے شروعاتی حروف کے لئے

My God and king, to thee I bow my head.

(v) pronoun کے لئے خدا کے نام اور اس سے متعلق ضمائر کے لئے

It was over nine years ago when I visited Hardwar.

(vi) یعنی میں کے لئے جیسے:

Now is the time to study hard; work will bring its own reward;

(vii) Poetry کی ہر line کے شروع میں جیسے:

then work, work, work!

I said to you, "I want your help."

(viii) Quotation marks کے اندر جملہ شروع کرتے وقت۔ جیسے:

مخففات

(ABBREVIATIONS)

abbr.	abbreviated abbreviation	Chap.	chapter
adj.	adjective, adjourned, adjustment	Chq.	cheque
Advt.	Advertisement	C.I.D.	Criminal Investigation Department
A.M.	<i>ante meridiem</i> (before noon)	cm.	centimetre(s)
amt.	amount	Co.	company
ans.	answer	c/o.	care of
Apr.	April	cp.	compare
Aug.	August	D.	dollar
B.A.	Bachelor of Arts	Dec.	December
B.B.C.	British Broadcasting Corporation	deg.	degree(s)
B.C.	Before Christ	dft.	draft
B.Com.	Bachelor of Commerce	dict.	dictionary
B.Sc.	Bachelor of Science	dis.	discount, discoverer
B.P.	Blood Pressure	D.Litt.	Doctor of Literature
B.O.A.C.	British Overseas Airways Corporation	D.L.O.	Dead Letter Office
Capt.	Captain	do.	ditto (the same as aforesaid)
Cf.	Confer, compare	D.Phil.	Doctor of Philosophy
		dpt.	department
		Dr.	debtor, doctor
		D.C.	direct current, deputy commissioner

E.	East	Lat.	Latin
E. and O.E.	errors and omissions excepted	lat.	latitude
Ed.	editor, education	lab.	laboratory
Eng.	England, English	lang.	language
Engr.	engineer	Lb.	libra, pound
esp.	especially	Lt.	Lieutenant
Esq./Esqr.	esquire	Lt.-Gen.	Lieutenant-General
Est.	established	Ltd.	Limited
E.T.	English Translation	Lt.-Gov.	Lieutenant Governor
etc.	<i>et cetera</i> (and the other)		
ex.	example	mag.	magazine
		Maj.	Major
F. (Fahr)	Fahrenheit	Mar.	March
f.	following	marg.	margin, marginal
fam.	family	mas., masc.	masculine
Feb.	February	M.B.	<i>Medicinae Baccalaureus</i> (bachelor of medicine)
fem.	feminine		
ff.	folios (pl.), following	M.D.	<i>Medicinae Doctor</i> (Doctor of Medicine)
Fig.	figure		
f.o.r.	free on fail	med.	Medical, medicine, medieaval
ft.	foot, feet, fort	Messrs.	<i>Messieurs</i> (Fr.) Sirs, (used as plural of Mr.)
g.	gram	min.	minimum, minute
gaz.	gazette, gazetteer	misc.	miscellaneous
Gen.	General	ml.	millilitre
gen.	gender	M.L.A.	Member of Legislative Assembly
G.P.O.	General Post Office	M.L.C.	Member of Legislative Council
Gr.	Greek	mm.	millimetre(s)
		M.O.	Medical officer, money order
H.	Hydrogen	morn.	morning
h., hr.	hour	M.P.	Member of Parliament
Hon.	Honourable	m.p.h.	miles per hour
H.Q.	headquarters	Mr.	Master, Mister
		Mrs.	Miss,ress
I.A.	Indian Army	M.S.	Manuscript(s), Master of Surgery
ib.	<i>ibid.</i> , <i>ibidem</i> (in the same place)	mth.	month
id.	idem (the same)		
i.e.	<i>id. est.</i> (that is)	N.	North, Northern
I.G.	Inspector General	n.	name, noun
inst.	instant (the present month)	N.B., n.b.	<i>nota bene</i> (note well or take notice)
int.	interest, interior, interpreter	n.d.	no date, not dated
intro, introd.	introduction	neg.	negative
inv.	invoice	No., no	<i>numero</i> , (in number)
ital.	italic	Nos. nos.	numbers (pl.)
		Nov.	November
J.	Judge, Justice		
Jan.	January	O	Oxygen
junc.	junction	ob.	obituary (died)
		obj.	object, objective
kc.	kilocycle	Oct.	October
kg.	kilogram	off.	official
km.	kilometre	O.K.	<i>Oi Korrekt</i> (All correct)
kw.	kilowatts	o.p.	out of print

opp.	opposite	St.	Street, Saint
ord.	order, ordinary, ordinance	st.	stone
Oz.	ounce(s)	sub., subj.	subject
p.	page pp. pages (pl.)	T.B.	tuberculosis
P.C.	post-card	tech.	technical, technology
percent	<i>per centum</i> (by the hundred)	tel.	telegraph
Ph. D.	Doctor of Philosophy	T.O.	turn over
plu., plur.	plural	tr.	translator, transpose
P.M.	<i>post meridiem</i> (after noon)	T.V.	television
P.O.	Post Office	U.S.A.	United States of America
P.T.	physical training	U.S.S.R.	Union of Soviet Socialist Republic
P.T.O.	please turn over	U.	uranium, universal
P.W.D.	Public Works Department	U.D.C.	upper division clerk
		U.K.	United Kingdom
Q.	query, question	U.P.	United Provinces, Uttar Pradesh
Q.	queue		
qr.	quarter	vs.	versus (against)
qt.	quantity	vb.	verb
		vid.	<i>vide</i> (see)
Rd.	road	viz.	<i>videlicet</i> (namely)
Re.	Rupee	V.I.P.	Very Important Person
recd.	received	V.P.	Vice President
recpt.	receipt	vt.	verb transitive
ref.	reference		
Rep.	representative, report, reporter	W.	West
retd.	retired, returned	Wed.	Wednesday
Regt.	Regiment	w.e.f.	with effect from
Rs.	Rupees	w.f.	wrong font
R.S.V.P.	<i>repondez s' Il vous plait</i> (Fr.) reply, if you please	W.H.O	World Health Organisation
		wt.	weight
S.	South, seconds	X.	Roman numeral for ten
Sa., Sat.	Saturday	X., Xt.	Christ
s.c.	small capital	Xm., Xmas.	Christmas
s.d.	<i>sine die</i> (without a day fixed)		
SEATO	South-East Asia Treaty Organisation	Y., yr.	year
Sec., Secy.	Secretary	Y.M.C.A.	Young Men's Christian Association
sec.	second		
Sep., Sept.,	September	Zn.	Zinc
sig.	signature		
sing.	singular	&	<i>et</i> (and)
Sq., sq.	square		

(NUMERALS) اعداد

رومن عدد	انگریزی تلفظ	انگریزی اعداد	انگریزی خط	اردو تلفظ	اردو ہندسہ	رومن عدد	انگریزی تلفظ	انگریزی اعداد	انگریزی خط	اردو تلفظ	اردو ہندسہ
LI	ففتی ون	51	Fifty one	اکیاون	۵۱	I	ون	1	One	ایک	۱
LII	ففتی ٹو	52	Fifty two	باون	۵۲	II	ٹو	2	Two	دو	۲
LIII	ففتی تھری	53	Fifty three	ترپن	۵۳	III	تھری	3	Three	تین	۳
LIV	ففتی فور	54	Fifty four	چودن	۵۴	IV	فور	4	Four	چار	۴
LV	ففتی فائیو	55	Fifty five	چھپن	۵۵	V	فائیو	5	Five	پانچ	۵
LVI	ففتی سکس	56	Fifty six	چھپن	۵۶	VI	سکس	6	Six	چھ	۶
LVII	ففتی سیون	57	Fifty seven	ستاون	۵۷	VII	سیون	7	Seven	سات	۷
LVIII	ففتی ایٹ	58	Fifty eight	اٹھاون	۵۸	VIII	ایٹ	8	Eight	آٹھ	۸
LIX	ففتی نائن	59	Fifty nine	ان سٹھ	۵۹	IX	نائن	9	Nine	نو	۹
LX	سکسی	60	Sixty	ساٹھ	۶۰	X	ٹن	10	Ten	دس	۱۰
LXI	سکسی ون	61	Sixty one	اکٹھ	۶۱	XI	ایون	11	Eleven	گیارہ	۱۱
LXII	سکسی ٹو	62	Sixty two	باٹھ	۶۲	XII	ٹوٹلو	12	Twelve	بارہ	۱۲
LXIII	سکسی تھری	63	Sixty three	ترسٹھ	۶۳	XIII	تھرٹین	13	Thirteen	تیرہ	۱۳
LXIV	سکسی فور	64	Sixty four	چوسٹھ	۶۴	XIV	فورٹین	14	Fourteen	پندرہ	۱۴
LXV	سکسی فائیو	65	Sixty five	چھٹھ	۶۵	XV	فٹھٹین	15	Fifteen	سولہ	۱۵
LXVI	سکسی سکس	66	Sixty six	چھیٹھ	۶۶	XVI	سکھٹین	16	Sixteen	سولہ	۱۶
LXVII	سکسی سیون	67	Sixty seven	سٹھٹھ	۶۷	XVII	سیونٹین	17	Seventeen	سترہ	۱۷
LXVIII	سکسی ایٹ	68	Sixty eight	اڑھٹھ	۶۸	XVIII	ایٹھٹین	18	Eighteen	اٹھارہ	۱۸
LXIX	سکسی نائن	69	Sixty nine	ان ہتر	۶۹	XIX	نائنٹین	19	Nineteen	انیس	۱۹
LXX	سیونٹی	70	Seventy	ستر	۷۰	XX	ٹوٹھٹی	20	Twenty	بیس	۲۰
LXXI	سیونٹی ون	71	Seventy one	یکہتر	۷۱	XXI	ٹوٹھٹی ون	21	Twenty one	ایکس	۲۱
LXXII	سیونٹی ٹو	72	Seventy two	بہتر	۷۲	XXII	ٹوٹھٹی ٹو	22	Twenty two	باہیس	۲۲
LXXIII	سیونٹی تھری	73	Seventy three	تہتر	۷۳	XXIII	ٹوٹھٹی تھری	23	Twenty three	تیس	۲۳
LXXIV	سیونٹی فور	74	Seventy four	چوبہتر	۷۴	XXIV	ٹوٹھٹی فور	24	Twenty four	چوبیس	۲۴
LXXV	سیونٹی فائیو	75	Seventy five	چھہتر	۷۵	XXV	ٹوٹھٹی فائیو	25	Twenty five	پچیس	۲۵
LXXVI	سیونٹی سکس	76	Seventy six	تھہتر	۷۶	XXVI	ٹوٹھٹی سکس	26	Twenty six	چھیس	۲۶
LXXVII	سیونٹی سیون	77	Seventy seven	سٹہتر	۷۷	XXVII	ٹوٹھٹی سیون	27	Twenty seven	ستائیس	۲۷
LXXVIII	سیونٹی ایٹ	78	Seventy eight	اٹہتر	۷۸	XXVIII	ٹوٹھٹی ایٹ	28	Twenty eight	اٹھائیس	۲۸
LXXIX	سیونٹی نائن	79	Seventy nine	انیااس	۷۹	XXIX	ٹوٹھٹی نائن	29	Twenty nine	انیس	۲۹
LXXX	ایٹھٹی	80	Eighty	اسی	۸۰	XXX	تھرٹنی	30	Thirty	تیس	۳۰
LXXXI	ایٹھٹی ون	81	Eighty one	اکیاسی	۸۱	XXXI	تھرٹنی ون	31	Thirty one	اکتیس	۳۱
LXXXII	ایٹھٹی ٹو	82	Eighty two	بیااسی	۸۲	XXXII	تھرٹنی ٹو	32	Thirty two	تیس	۳۲
LXXXIII	ایٹھٹی تھری	83	Eighty three	تراسی	۸۳	XXXIII	تھرٹنی تھری	33	Thirty three	تینتیس	۳۳
LXXXIV	ایٹھٹی فور	84	Eighty four	چوداسی	۸۴	XXXIV	تھرٹنی فور	34	Thirty four	چونتیس	۳۴
LXXXV	ایٹھٹی فائیو	85	Eighty five	پچاسی	۸۵	XXXV	تھرٹنی فائیو	35	Thirty five	پینتیس	۳۵
LXXXVI	ایٹھٹی سکس	86	Eighty six	چھیاسی	۸۶	XXXVI	تھرٹنی سکس	36	Thirty six	چھتیس	۳۶
LXXXVII	ایٹھٹی سیون	87	Eighty seven	ستاسی	۸۷	XXXVII	تھرٹنی سیون	37	Thirty seven	سیتیس	۳۷
LXXXVIII	ایٹھٹی ایٹ	88	Eighty eight	اٹھاسی	۸۸	XXXVIII	تھرٹنی ایٹ	38	Thirty eight	اڑتیس	۳۸
LXXXIX	ایٹھٹی نائن	89	Eighty nine	نوااسی	۸۹	XXXIX	تھرٹنی نائن	39	Thirty nine	ایسائیس	۳۹
XC	نائنتی	90	Ninety	نوائے	۹۰	XL	فورٹنی	40	Forty	چالیس	۴۰
XCI	نائنتی ون	91	Ninety one	اکیانوے	۹۱	XLI	فورٹنی ون	41	Forty one	اکتالیس	۴۱
XCII	نائنتی ٹو	92	Ninety two	بانوے	۹۲	XLII	فورٹنی ٹو	42	Forty two	بیاالیس	۴۲
XCIII	نائنتی تھری	93	Ninety three	ترانوے	۹۳	XLIII	فورٹنی تھری	43	Forty three	تینتالیس	۴۳
XCIV	نائنتی فور	94	Ninety four	چورانوے	۹۴	XLIV	فورٹنی فور	44	Forty four	چوڑالیس	۴۴
XCV	نائنتی فائیو	95	Ninety five	پنچانوے	۹۵	XLV	فورٹنی فائیو	45	Forty five	پینتالیس	۴۵
XCVI	نائنتی سکس	96	Ninety six	چھیانوے	۹۶	XLVI	فورٹنی سکس	46	Forty six	چھیالیس	۴۶
XCVII	نائنتی سیون	97	Ninety seven	ستانوے	۹۷	XLVII	فورٹنی سیون	47	Forty seven	سیتالیس	۴۷
XCVIII	نائنتی ایٹ	98	Ninety eight	اٹھانوے	۹۸	XLVIII	فورٹنی ایٹ	48	Forty eight	اڑتالیس	۴۸
XCIX	نائنتی نائن	99	Ninety nine	ننانوے	۹۹	XLIX	فورٹنی نائن	49	Forty nine	انچاس	۴۹
C	ہندریہ	100	Hundred	سو	۱۰۰	L	ففتی	50	Fifty	پچاس	۵۰

اردو ہندسہ	اردو تلفظ	انگریزی خط	انگریزی اعداد	انگریزی تلفظ	رومن عدد
۲۰۰	دوسو	Two Hundred	200	ٹو ہنڈریڈ	CC
۳۰۰	تین سو	Three Hundred	300	تھری ہنڈریڈ	CCC
۴۰۰	چار سو	Four Hundred	400	فور ہنڈریڈ	CD
۵۰۰	پانچ سو	Five Hundred	500	فائیو ہنڈریڈ	D
۶۰۰	چھ سو	Six Hundred	600	سکس ہنڈریڈ	DC
۷۰۰	سات سو	Seven Hundred	700	سیون ہنڈریڈ	DCC
۸۰۰	آٹھ سو	Eight Hundred	800	ایٹ ہنڈریڈ	DCCC
۹۰۰	نوسو	Nine Hundred	900	نائن ہنڈریڈ	CM
۱۰۰۰	ایک ہزار	Thousand	1000	تھاؤزیڈ	M
۱۰۰۰۰	دس ہزار	Ten Thousand	10,000	ٹین تھاؤزیڈ	I
۱۰۰۰۰۰	ایک لاکھ	Hundred Thousand	1,00,000	ہنڈریڈ تھاؤزیڈ	X
۱۰۰۰۰۰۰	دس لاکھ	Million	10,00,000	ملین	M
۱۰۰۰۰۰۰۰	کروڑ	Ten Million	1,00,00,000	ٹین ملین	-
۱۰۰۰۰۰۰۰۰	دس کروڑ	Hundred Million	10,00,00,000	ہنڈریڈ ملین	-
۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰	ارب	Thousand Million	1,00,00,00,000	تھاؤزیڈ ملین	-
۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰	دس ارب	Billion	10,00,00,00,000	بلین	-

تعدادی اعداد

پہلا	First	(فرسٹ)	چھٹا	Sixth	(سکسٹھ)
دوسرا	Second	(سکنڈ)	ساتواں	Seventh	(سیونٹھ)
تیسرا	Third	(تھرڈ)	آٹھواں	Eighth	(ایٹھٹھ)
چوتھا	Fourth	(فورٹھ)	نواں	Ninth	(نائنٹھ)
پانچواں	Fifth	(ففتھ)	دسواں	Tenth	(ٹینٹھ)

تقسیمی اعداد

ایک گنا	Single	سنگل	چھ گنا	Six fold	سکس فولڈ
دو گنا <td>Double</td> <th>ڈبل</th> <td>سات گنا <td>Seven fold</td> <th>سیون فولڈ</th> </td>	Double	ڈبل	سات گنا <td>Seven fold</td> <th>سیون فولڈ</th>	Seven fold	سیون فولڈ
تین گنا <td>Triple</td> <th>ٹریپل</th> <td>آٹھ گنا <td>Eight fold</td> <th>ایٹ فولڈ</th> </td>	Triple	ٹریپل	آٹھ گنا <td>Eight fold</td> <th>ایٹ فولڈ</th>	Eight fold	ایٹ فولڈ
چار گنا <td>Four fold</td> <th>فور فولڈ</th> <td>نو گنا <td>Nine fold</td> <th>نائن فولڈ</th> </td>	Four fold	فور فولڈ	نو گنا <td>Nine fold</td> <th>نائن فولڈ</th>	Nine fold	نائن فولڈ
پانچ گنا <td>Five fold</td> <th>فائیو فولڈ</th> <td>دس گنا <td>Ten fold</td> <th>ٹین فولڈ</th> </td>	Five fold	فائیو فولڈ	دس گنا <td>Ten fold</td> <th>ٹین فولڈ</th>	Ten fold	ٹین فولڈ

اعداد ضربی

۱/۲	1/2 Half	(ہاف)	چھٹا حصہ	1/6 One sixth	(ون سکسٹھ)
۳/۴	3/4 Three fourth	(تھری فورٹھ)	ساتواں حصہ	1/7 One seventh	(ون سیونٹھ)
۲/۳	2/3 Two third	(ٹو تھرڈ)	آٹھواں حصہ	1/8 One eighth	(ون ایٹھٹھ)
۱/۴	1/4 One fourth	(ون فورٹھ)	نواں حصہ	1/9 One ninth	(ون نائینٹھ)
۱/۵	1/5 One fifth	(ون ففتھ)	دسواں حصہ	1/10 One tenth	(ون ٹینٹھ)

براہ راست اور بالواسطہ بیان الفاظ (DIRECT & INDIRECT SPEECH)

"I don't know how to swim," said the monkey. یہ جملہ بندر اور مگر چھ کی کہانی سے متعلق ہے۔ اس میں بندر نے جیسے کہا اسے ویسے ہی لکھ کر quotation یا inverted commas جنہیں marks کہتے ہیں۔

The monkey said that he didn't know how to swim. ایسے قول کو indirect speech کہتے ہیں۔

1. Haris said to me, "I am going to help you." 2. Haris said to you, "I am going to help you."

3. Haris said to Sami, "I am going to help you."

Direct speech کے ان تینوں جملوں کو indirect speech میں ایسے لکھا جائے گا۔

1. Haris said to me, "I'm going to help you." 2. Haris said to you, "I'm going to help you."

3. Haris said to Sajan, "I'm going to help you."

ظاہر ہے کہ indirect speech بناتے وقت (1) quotation marks کے باہر subject کا جو person ہو وہی person تو سین quotation marks کے اندر والے subject کا بھی کر دیا جاتا ہے۔ اوپر Haris third person ہے اس لئے indirect speech میں 'I' کو 'he' بنا دیا گیا ہے۔ (2) quotation marks کے باہر object کا جو person ہو وہی person quotation marks کے اندر والے object کا بھی کر دیا جاتا ہے۔ اوپر جملے میں me object کا first person ہے اس لئے quotation marks کے اندر second person کے you کو first person کے me میں بدل دیا گیا ہے۔ اس طرح میں 2 میں you کو اور 3 میں you کو he میں بدل دیا گیا ہے۔ (3) اگر quotation marks کے باہر past tense میں ہو تو اندر کی present or future tense کے فعل کو past tense میں بدل دیتے ہیں اور باہر کے said to کو told میں۔ اوپر present continuous کے am going to help کو was going to help میں بدلا گیا ہے۔

مندرجہ بالا جملوں سے ظاہر ہو جاتا ہے کہ جب بات past tense میں کہی گئی ہو تو indirect speech بناتے وقت مندرجہ ذیل باتوں کا دھیان رکھتے ہیں۔ (1) quotation marks کے باہر والے subject کا جو person ہوتا ہے وہی person quotation marks کے اندر والے subject کا بھی کر دیتے ہیں۔ جیسے: اوپر 1 کا he (استثنا کے لئے دیکھئے۔ (i) آگے۔ (2) باہر والے object کا جو person ہوتا ہے وہی person اندر والے object کا کر دیتے ہیں۔ جیسے۔

(1) میں you کا me (2) میں you کا you اور (3) میں you کا him استثنا کے لئے دیکھئے۔ (ii) آگے۔ (3) اندر والے فعل رانعال کے present tense یا future tense کو corresponding past tense میں بدل دیتے ہیں۔ جیسے: اوپر am going to help کو was going to help میں بدل دیا گیا ہے۔ (4) باہر والے said کو toic میں بدل دیتے ہیں۔ (5) باہر والے said کو said ہی رہنے دیتے ہیں۔

1. Hamid says, "I met the teacher on the way."

2. Romana says, "Bhatt writes well."

3. Ali says, "The train will arrive soon."

4. The teacher will say, "There is no school tomorrow."

5. My father will say to me, "You upset my plan."

6. The Government will say, "Exploitation in any form whatsoever shall be punishable."

ان جملوں سے ظاہر ہے کہ اگر باہر والی reporting verb کا present tense یا future tense ہو تو indirect speech بناتے وقت ان باتوں کا دھیان رکھتے ہیں۔

(i) جو person باہر والے subject کا ہو وہی اندر والے subject کا کرتے ہیں۔ جیسے: 1 میں I کا he.

(ii) اگر اندر subject ہو you تو اندر والے subject کو باہر والے subject کے مطابق بدلتے ہیں۔ جو person باہر والے object کا ہو وہی person اندر والے object کا کرتے ہیں۔ استثنا یہ ہے کہ اگر اندر subject ہو تو اسے باہر کے object کے مطابق بدلتے ہیں۔ جیسے: 5 میں you کو I میں۔ (iii) اندر کے فعل کا tense نہیں بدلتے۔

My teacher said that the earth is round. My teacher said, "The earth is round." indirect speech کا

round. فطری حقائق وغیرہ سے متعلق فعل (tense) کا نہیں بدلا جاتا۔ ہاں person کا قاعدہ لگتا ہے۔

کچھ منتخب افعال کے تین اقسام

(3 FORMS OF SOME SELECTED VERBS)

انگریزی میں فعل کی تین حالتیں (forms) ہوتی ہیں۔ ان کا زمانے (Tenses) سے گہرا تعلق ہے۔ مختلف Tense میں مختلف form لگتی ہیں۔ یہاں چند منتخب افعال کی تینوں حالتیں (forms) آپ کی سہولت و مشق کے لئے دی جا رہی ہیں۔

1. انگریزی میں کئی فعل ایسے ہیں جنکی II اور III forms ایک جیسی ہوتی ہیں۔ جیسے allow کی II اور III دونوں forms ایک جیسی allowed ہیں۔ یہ افعال I Group میں رکھے گئے ہیں۔

I form				II form		III form	
Present Tense, Pronunciation & Meaning				Past Tense		Past Participle	
1.	allow	(الاء)	حکم دینا	allowed	allowed	allowed	
2.	appear	(اپیئر)	ظاہر ہونا	appeared	appeared	appeared	
3.	build	(بلڈ)	بنانا	built	built	built	
4.	borrow	(بورو)	قرض لینا	borrowed	borrowed	borrowed	
5.	boil	(بوائل)	اپالنا	boiled	boiled	boiled	
6.	burn	(برن)	جلانا	burnt	burnt	burnt	
7.	catch	(کیچ)	پکڑنا	caught	caught	caught	
8.	copy	(کوپی)	نقل کرنا	copied	copied	copied	
9.	carry	(کیری)	لے جانا	carried	carried	carried	
10.	clean	(کلین)	صاف کرنا	cleaned	cleaned	cleaned	
11.	climb	(کلائم)	چڑھنا	climbed	climbed	climbed	
12.	close	(کلوز)	بند کرنا	closed	closed	closed	
13.	cook	(کک)	پکانا	cooked	cooked	cooked	
14.	care	(کیئر)	پرہیز کرنا	cared	cared	cared	
15.	cross	(کروس)	پار کرنا	crossed	crossed	crossed	
16.	complete	(کمپلیٹ)	پورا کرنا	completed	completed	completed	
17.	dig	(ڈگ)	کھودنا	dug	dug	dug	
18.	deceive	(ڈیسیو)	دھوکا دینا	deceived	deceived	deceived	
19.	decorate	(ڈیکوریٹ)	سجانا	decorated	decorated	decorated	
20.	die	(ڈائی)	مرنا	died	died	died	
21.	divide	(ڈیوائڈ)	بائٹنا	divided	divided	divided	
22.	earn	(ارن)	کمانا	earned	earned	earned	
23.	enter	(انٹر)	اندرا آنا	entered	entered	entered	
24.	fight	(فائٹ)	لڑنا	fought	fought	fought	
25.	find	(فائنڈ)	پانا	found	found	found	
26.	feed	(فیڈ)	کھلانا	fed	fed	fed	
27.	finish	(فینش)	ختم کرنا	finished	finished	finished	
28.	fear	(فیئر)	ڈرنا	feared	feared	feared	
29.	hang	(ہینگ)	لٹانا	hung	hung	hung	
30.	hang	(ہینگ)	پھانسی دینا	hanged	hanged	hanged	

31. hold	(ہولڈ)	پکڑنا	held	held
32. hire	(ہائر)	کرائے پر لینا	hired	hired
33. hunt	(ہنٹ)	شکار کرنا	hunted	hunted
34. iron	(آئرن)	استری کرنا	ironed	ironed
35. invite	(انوائٹ)	دعوت دینا	invited	invited
36. jump	(جمپ)	اچھلنا	jumped	jumped
37. knock	(نوک)	کھٹکھٹانا	knocked	knocked
38. kick	(کک)	ٹھوکر لگانا	kicked	kicked
39. lend	(لینڈ)	قرض دینا	lent	lent
40. lose	(لووز)	کھودینا	lost	lost
41. light	(لائٹ)	جلانا، روشنی کرنا	lighted/lit	lighted/lit
42. learn	(لرن)	سیکھنا	learnt/learned	learnt/learned
43. marry	(میری)	شادی کرنا	married	married
44. move	(موو)	ہلنا	moved	moved
45. open	(اوپن)	کھولنا	opened	opened
46. obey	(اوبے)	حکم ماننا	obeyed	obeyed
47. order	(اورڈر)	حکم دینا	ordered	ordered
48. pick	(پک)	چننا	picked	picked
49. pray	(پری)	التجا کرنا	prayed	prayed
50. pull	(پل)	کھینچنا	pulled	pulled
51. punish	(پنش)	سزا دینا	punished	punished
52. prepare	(پریپیر)	تیار کرنا	prepared	prepared
53. plough	(پلو)	ہل چلانا	ploughed	ploughed
54. please	(پلیز)	خوش کرنا	pleased	pleased
55. push	(پش)	دھکا دینا	pushed	pushed
56. quarrel	(کوآرل)	لڑنا	quarrelled	quarrelled
57. rain	(راین)	بارش	rained	rained
58. reach	(ریچ)	پہنچنا	reached	reached
59. refuse	(رفیوز)	انکار کرنا	refused	refused
60. ruin	(روین)	برباد کرنا	ruined	ruined
61. shine	(شائن)	چمکانا	shone	shone
62. sell	(سیل)	بیچنا	sold	sold
63. shoot	(شوٹ)	گولی مارنا	shot	shot
64. sleep	(سلیپ)	سونا	slept	slept
65. sweep	(سویپ)	بھاڑو دینا	swept	swept
66. smell	(اسمیل)	سوگھنا	smelt/smelled	smelt/smelled
67. spend	(اسپنڈ)	خرچ کرنا	spent	spent
68. thank	(ٹھینک)	شکریہ ادا کرنا	thanked	thanked
69. tie	(ٹائی)	باندھنا	tied	tied
70. test	(ٹیسٹ)	امتحان لینا	tested	tested
71. wait	(ویٹ)	انتظار کرنا	waited	waited

72.	work	(دربک)	کام کرنا	worked	worked
73.	wish	(وش)	چاہنا	wished	wished
74.	win	(ون)	جیتنا	won	won
75.	wind	(واسنڈ)	چاچی دینا	wound	wound
76.	weep	(ویپ)	رونا	wept	wept
77.	weigh	(وے)	وزن کرنا	weighed	weighed
78.	wring	(رنگ)	نچوڑنا	wrung	wrung
79.	yield	(ییلڈ)	ہار ماننا	yielded	yielded
80.	yoke	(یوک)	جوڑنا	yoked	yoked

2. کچھ فعل ایسے ہیں جن کی II اور III form ایک جیسی نہیں ہوتیں۔ ساتھ ہی III form میں مادہ کے ساتھ اکثر 'en' یا 'n' جڑتا ہے: 'arise' سے 'arisen' اور 'arose' سے 'arisen'۔ ان سبھی میں bitten, broken, beaten وغیرہ حالت III form میں بنتے ہیں۔

81.	arise	(ارائز)	اٹھنا	arose	arisen
82.	beat	(بیٹ)	مارنا	beat	beaten
83.	break	(بریک)	توڑنا	broke	broken
84.	bite	(بائٹ)	کاٹنا	bit	bitten
85.	bear	(بیر)	پیدا کرنا	bore	born
86.	bear	(بیر)	سہنا	bore	borne
87.	be (is, am, are)	(بی)	ہونا	was, were	been
88.	choose	(چوز)	چننا	chose	chosen
89.	drive	(ڈرائیو)	ہانکنا، گاڑی چلانا	drove	driven
90.	draw	(ڈراء)	کھینچنا	drew	drawn
91.	forget	(فورگیٹ)	بھولنا	forgot	forgotten
92.	fall	(فول)	گرنے	fell	fallen
93.	freeze	(فریز)	جم جانا	froze	frozen
94.	fly	(فلائی)	اڑنا	flew	flown
95.	give	(گیو)	دینا	gave	given
96.	grow	(گرو)	اگنا	grew	grown
97.	hide	(ہائڈ)	چھپنا	hid	hidden
98.	know	(نو)	جاننا	knew	known
99.	lie	(لائے)	لیٹنا	lay	lain
100.	ride	(رائڈ)	سواری کرنا	rode	ridden
101.	rise	(رائز)	اٹھنا	rose	risen
102.	see	(سی)	دیکھنا	saw	seen
103.	shake	(شیک)	ہلانا	shook	shaken
104.	steal	(اسٹیل)	چوری کرنا	stole	stolen
105.	speak	(اسپیک)	بولنا	spoke	spoken
106.	swear	(سویر)	عہد لینا	swore	sworn
107.	tear	(ٹیر)	پھاڑنا	tore	ton
108.	take	(ٹیک)	لینا	took	taken
109.	throw	(تھرو)	پھینکنا	threw	thrown

110. wake	(ویک)	جاگنا	woke	woken
111. wear	(ویز)	پہننا	wore	worn
112. weave	(ویو)	بنا	wove	woven
113. write	(رائٹ)	لکھنا	wrote	written

3. کچھ فعل ایسے ہیں جن کی II اور III form ایک جیسی نہیں ہوتیں II form کی حالت کا III form میں اکثر u بن جاتا ہے۔ جیسے۔ drank اور rang کے III form ہیں

drunk اور rung وغیرہ۔

114. begin	(بگن)	شروع کرنا	began	begun
115. drink	(ڈرنک)	پینا	drank	drunk
116. ring	(رنگ)	گھنٹی بجانا	rang	rung
117. run	(رن)	دوڑنا	ran	run
118. sink	(سنگ)	ڈوبنا	sank	sunk
119. sing	(سنگ)	گانا	sang	sung
120. spring	(اسپرنگ)	اچھلنا	sprang	sprung
121. swim	(سوئم)	تیرنا	swam	swum
122. shrink	(شرنگ)	سکڑنا	shrank	shrunk

4. انگریزی میں کچھ فعل ایسے ہیں جن کے تینوں forms کے روپ ایک جیسے ہوتے ہیں۔ تینوں جملوں کا معنی دیکھئے۔

(i) You bet now.

تم اب شرط لگاتے ہو۔

(ii) You bet yesterday.

تم نے کل شرط لگائی۔

(iii) You have bet.

تم نے شرط لگائی۔

ایسے فعل کو خاص طور پر یاد کیجئے تاکہ گفتگو میں غلط استعمال کر کے مضحکہ خیز نہ بن جائیں۔

123. bet	(بٹ)	شرط لگانا	bet	bet
124. bid	(بڈ)	بولی لگانا	bid	bid
125. burst	(برسٹ)	پھٹنا، ٹوٹنا	burst	burst
126. cut	(کٹ)	کاٹنا	cut	cut
127. cast	(کاسٹ)	پھینکنا	cast	cast
128. cost	(کوسٹ)	قیمت ہونا	cost	cost
129. hit	(ہٹ)	چوٹ لگانا	hit	hit
130. hurt	(ہرٹ)	چوٹ لگانا	hurt	hurt
131. knit	(نٹ)	بنا	knit	knit
132. put	(پٹ)	رکھنا	put	put
133. rid	(رڈ)	چھٹکارا پانا	rid	rid
134. read*	(ریڈ)	پڑھنا	read*	read*
135. spit	(اسپٹ)	تھوکننا	spit	spit

* لکھنے میں read کا تلفظ تینوں فورم میں ایک ہی جیسا ہوتا ہے اس لئے اس فعل کو اس فورم میں رکھا گیا ہے۔ اس فعل کے تینوں form کا تلفظ اس طرح ہوتا ہے۔ ریڈ، ریڈ، ریڈ

25 ضروری مجموعی الفاظ

(25 IMPORTANT COLLECTIVE PHRASES)

ہر ایک زبان کی اپنی لغت بن جاتی ہے اور اسی پس منظر میں الفاظ کا استعمال درست ہوتا ہے یہاں مشترکہ (مجموعی) اردو الفاظ کے انگریزی مترادفات دئے گئے ہیں۔ انگریزی زبان کے استعمال میں ان الفاظ کا استعمال کیجئے۔ 'a bouquet of grapes' نہیں بلکہ 'a bunch of grapes' کہیں گے اسی طرح اور دوسرے الفاظ کا مناسب استعمال کرنا ہوگا۔

A bunch (بچ) of keys.	1. چابیوں کا گچھا
A bunch (بچ) of grapes.	2. انگوروں کا گچھا
A bouquet (بوکے) of flowers.	3. پھولوں کا گلدرستہ
A bundle (بندل) of sticks.	4. لکڑیوں کا گٹھر
A crowd (کراؤڈ) of people.	5. لوگوں کی بھیڑ
A chain (چین) of mountains.	6. پہاڑوں کا سلسلہ
A flock (فلوک) of sheep.	7. بھیڑوں کا ریوڑ
A flight (فلائٹ) of birds.	8. پرندوں کا ڈل
A group (گروپ) of islands.	9. جزائر کا مجموعہ
A galaxy (گلیکسی) of stars.	10. تاروں کا جھنڈ
A grove (گروو) of trees.	11. پیڑوں کا جھنڈ
A gang (گینگ) of labourers.	12. مزدوروں کی ٹولی
A herd (ہرڈ) of deer.	13. ہرنوں کا جھنڈ
A herd (ہرڈ) of swine.	14. سوزوں کا جھنڈ
A hive (ہائیو) of bees.	15. مکھیوں (شہد کی مکھیوں) کا جھنڈ
A herd (ہرڈ) of cattle.	16. جانوروں کا جھنڈ
A heap (ہیپ) of rubbish.	17. کوڑے کا ڈھیر
A heap (ہیپ) of stones or sand.	18. پتھر بالو کا ڈھیر
A pack (پیک) of hounds.	19. شکاری کتوں کا جھنڈ
A pair (پیر) of shoes.	20. جو توں کا جوڑا
A regiment (رجیمینٹ) of soldiers.	21. فوجیوں کی ٹکڑی
A range (رینج) of cliffs.	22. چوٹیوں کا سلسلہ
A swarm (سوارم) of flies.	23. مکھیوں کا جھنڈ
A series (سیریز) of events.	24. واقعات کا تسلسل
A troop (ٹروپ) of horses.	25. گھوڑوں کی ٹکڑی

(YOUNG ONES OF SOME ANIMALS) کچھ جانوروں کے بچوں کے نام

جانور	جانور کا بچہ	جانور	جانور کا بچہ		
ass (ایس)	گدھا	foal (فول)	horse (ہورس)	گھوڑا	colt (کولٹ)
cow (کاو)	گائے	calf (کالف)	goat (گوت)	بکری	kid (کڈ)
dog (ڈوگ)	کتا	puppy (پپی)	sheep (شیپ)	بھیڑ	lamb (لیم)
hen (ہین)	مرغی	chicken (چکن)	wolf (وولف)	بھیڑیا	cub (کب)
bear (بیر)	رہیچھ	cub (کب)	lion (لائن)	شیر	cub (کب)
cat (کیٹ)	بلی	kitten (کٹن)	tiger (ٹاگر)	چیتا	cub (کب)
frog (فروگ)	مینڈک	tadpole (ٹڈپول)			

چالیس جانوروں کی آوازیں

(40 IMPORTANT WORDS DENOTING THE CRIES OF ANIMALS)

اردو زبان میں جانوروں کی آوازوں کے لئے کچھ خاص لفظ ہیں جیسے رینکنا، بھنکنا، چھہانا وغیرہ۔ رینکنا سے مراد گدھے کی آواز۔ بھنکنا سے مراد کھیوں کی آواز اور چھہانا سے مراد پرندوں کی آواز ہے۔ ان الفاظ کے بولنے سے پتہ چلتا ہے کہ کس کے متعلق کہا جا رہا ہے۔ اسی طرح انگریزی میں بھی چرند، پرند کی آوازوں کے الگ الگ لفظ ہیں۔

(ایس برے)	Asses bray.	گدھے رینکتے ہیں۔ (ڈھینچوں ڈھینچوں کرتے ہیں)	۱
(بیزس گراؤل)	Bears growl.	رکچھ غراتے ہیں۔	۲
(بیزہم)	Bees hum.	کھیاں بھنکتی ہیں۔	۳
(برڈس چرپ)	Birds chirp.	پرندے چھہاتے ہیں۔	۴
(کیملس گرنٹ)	Camels grunt.	اونٹ بکھلاتے ہیں۔	۵
(کیٹس میو)	Cats mew.	بلیاں میاؤں میاؤں کرتی ہیں۔	۶
(کیٹل لو)	Cattle low.	سویسی رنھاتے ہیں۔	۷
(کوکس کرو)	Cocks crow.	مرغ بانگ دیتے (ککڑوں کو کرتے) ہیں۔	۸
(کروز کاؤ)	Crows caw.	کوئے کائیں کائیں کرتے ہیں۔	۹
(ڈوگس بارک)	Dogs bark.	کتے بھوکتے ہیں۔	۱۰
(ڈووز کوو)	Doves coo.	فاختہ کوکتی ہے۔ (کوں کوں کرتی ہے)۔	۱۱
(ڈکس کوئک)	Ducks quack.	بطخ قیں قیں کرتے ہیں۔	۱۲
(ایلیفینٹس ٹریمپٹ)	Elephants trumpet.	ہاتھی چنگھاڑتے ہیں۔	۱۳
(فلائیز بزز)	Flies buzz.	کھیاں بھنکتی ہیں۔	۱۴
(فروگس کروک)	Frogs croak.	مینڈک ٹراتے ہیں۔	۱۵
(گیز کیکل)	Geese cackle.	نس کڑکڑاتے ہیں۔	۱۶
(ہاکس اسکریم)	Hawks scream.	باز چیختے ہیں یا سیٹی بجاتے ہیں۔	۱۷
(ہنس کیکل)	Hens cackle.	مرغیاں کڑکڑاتی ہیں۔	۱۸
(ہارس نے)	Horses neigh.	گھوڑے ہنہناتے ہیں۔	۱۹
(جے کالس ہاؤل)	Jackals howl.	گیدڑ روتے ہیں۔	۲۰
(کیٹنس میو)	Kittens mew.	بلی کے بچے میاؤں میاؤں کرتے ہیں۔	۲۱
(لیمب بلیٹ)	Lambs bleat.	مکھنے میاتے ہیں۔	۲۲
(لائونس رور)	Lions roar.	شیر دہاڑتے ہیں۔	۲۳
(مائس اسکویٹ)	Mice squeak.	چوہے پٹوں پٹوں کرتے ہیں۔	۲۴
(منکیز چیٹر)	Monkeys chatter.	بندر غراتے ہیں۔	۲۵
(نائٹنگلس سنگ)	Nightingales sing.	بلبل گاتی ہیں۔	۲۶
(آؤلس ہوٹ)	Owls hoot.	الوہو ہو کرتے ہیں۔	۲۷
(آکسن لو)	Oxen low.	تیل ڈکراتے ہیں۔	۲۸
(پیرٹس ٹاک)	Parrots talk.	طوطے نائیں نائیں کرتے ہیں۔	۲۹
(پیجینس کوو)	Pigeons coo.	کبوتر گنگوں کرتے ہیں۔	۳۰
(پگس گرنٹ)	Pigs grunt.	سور چیختے ہیں۔	۳۱
(پپیز یلپ)	Puppies yelp.	پلے بھوکتے ہیں۔	۳۲
(شپ بلیٹ)	Sheep bleat.	بھیڑیں میاتی ہیں۔	۳۳
(اسنیکیس ہس)	Snakes hiss.	سانپ پھنکارتے ہیں۔	۳۴
(اسپیروز چرپ)	Sparrows chirp.	چڑیاں چھہاتی ہیں۔	۳۵

(سویلوں ٹوئز)	Swallows twitter.	۳۶	ابابیل چہچہاتی ہے۔
(سوانس کرائی)	Swans cry.	۳۷	بطخیں کوجتی ہیں۔
(ٹانگرس رڈور)	Tigers roar.	۳۸	چیتے دھاڑتے ہیں۔
(دلچرس اسکریم)	Vultures scream.	۳۹	گدھ چیختے ہیں۔
(ولوزیل)	Wolves yell.	۴۰	بھیڑیے (غراتے) چیختے ہیں۔

وہ الفاظ جو اکثر سنے جاتے ہیں مگر سمجھے نہیں جاتے

(WORDS MOSTLY HEARD BUT NOT MOSTLY KNOWN)

آپ دیہات، قصبہ یا شہر جہاں بھی رہتے ہیں۔ اگر آپ زمانہ موجودہ کے مہذب انسان بننا پسند کرتے ہیں تو آپ کو زبان کے معاملے میں بھی غیر مہذب اور نااہل نہیں ہونا چاہیے۔ ہم میں سے بہت سے افراد ایسے الفاظ سنتے ہیں اور خود بھی ان کا استعمال کرتے ہیں لیکن بڑی عجیب بات یہ ہے کہ ہم ان کے ٹھیک معنی اور مطلب سے نا آشنا ہوتے ہیں۔ آپ ان الفاظ کو دیکھیں جس سے آپ کو علم ہوگا۔ دوسروں پر بھی آپ کی گفتگو کا رعب پڑنے لگے گا۔

علمی میدان کے دس الفاظ (Ten words about spheres of knowledge)

(انٹھروپولوجی)	Anthropology	۱	علم الانسان۔ انسانی مزاج، تاریخ و تمدن کا علم
(آرکیولوجی)	Archaeology	۲	قدیم چیزوں کا علم۔ علم الآثار
(اسٹروولوجی)	Astrology	۳	علم نجوم، علم ہیئت
(انٹومولوجی)	Entomology	۴	علم حشرات الارض۔ کیڑے مکوڑوں کا علم
(ایٹیمولوجی)	Etymology	۵	علم الاشتقاق۔ وہ علم جو کسی لفظ کے مخرج کے بارے میں بتائے
(جیولوجی)	Geology	۶	علم طبقات الارض
(فیلولوجی)	Philology	۷	علم زبان دانی۔ وہ علم جس سے زبان کی نشوونما اور فروغ کا پتہ چلے
(سائیکولوجی)	Psychology	۸	علم روح انسانی۔ انسان کے دل اور اس کے نفسیات کا علم
(ریڈیولوجی)	Radiology	۹	علم ایکس رے۔ وہ علم جس سے عکاسی کی جاسکے
(سوشیولوجی)	Sociology	۱۰	علم معاشرت۔ انسانی معاشرے کی ترقی اور اسکی شروعات کا علم

مندرجہ بالا الفاظ آپ کو سننے میں مشکل لگ سکتے ہیں لیکن ایک بار آپ کی سمجھ میں آگئے تو دوسروں پر اس کا خاصا اثر پڑے گا۔

شخصیت کو ظاہر کرنے والے دس الفاظ (Ten words showing personality)

مندرجہ ذیل الفاظ انسانی شخصیت کے کچھ پہلوؤں پر روشنی ڈالتے ہیں۔ آپ اس طرح کے لوگوں سے اچھی طرح متعارف ہیں۔ یہ الفاظ آپ نے بالکل نہ سنے ہوں، ایسی بھی کوئی بات نہیں۔ پھر کیوں نہ آپ انہیں یاد رکھنے کی کوشش کریں۔

(بلاز)	Blase	۱	انسانوں اور مادی چیز سے اکتایا ہوا
(ڈوگمٹک)	Dogmatic	۲	خود رائے رکھنے والا۔ اپنے قول اور فعل کو ادریت (فوقیت) دینے والا
(ڈیفیڈینٹ)	Diffident	۳	شرمیلہ۔ اپنے اوپر کم اعتبار کرنے والا
(ایکسٹروورٹ)	Extrovert	۴	اپنے علاوہ دوسری اشیاء اور انسانوں میں دلچسپی رکھنے والا
(گریگورس)	Gregarious	۵	ہر وقت لوگوں کے ساتھ رہنے کی خواہش رکھنے والا
(انہیبٹڈ)	Inhibited	۶	اپنی بات کو دو آدمیوں کے سامنے نہ کہہ سکنے والا
(انٹروورٹ)	Introvert	۷	اپنی بات کو اپنے تک ہی محدود رکھنے والا، جو دوسروں سے ملنے میں شرم محسوس کرے
(کیونٹک زونٹک)	Quixotic	۸	ہوائی قلعے بنانے والا۔ خوابوں میں رہنے والا
(سڈسٹک)	Sadistic	۹	دوسروں کو ستانے والا یا ان پر حکومت کرنے پر خوش ہونے والا
(ٹرکولینٹ)	Truculent	۱۰	وحشی، بے رحم، سنگدل شخص۔ تندخو، جنگ جو۔

نظام زندگی، آرٹ و فلسفہ سے متعلق نظریات (Theories about life, art & philosophy)

نیچے کچھ نظریات (ism) کے نام دیئے گئے ہیں۔ کچھ آپ نے سن رکھے ہیں اور کچھ نہیں۔ ان سے اپنی معلومات میں اضافہ کیجئے۔

۱. دوسروں کا خیر اندیش۔ ایمیں ہر کام دوسروں کے فائدے کے لئے کیا جاتا ہے۔ (الٹروازم) Altruism
۲. اس میں خدا کے وجود سے انکار کیا جاتا ہے۔ (اتھی ازم) Atheism
۳. اس میں کسی بھی آدمی کا اپنے ملک کے لئے بے حد رشک بھرے جذبات ہوتے ہیں۔ (شوونزم) Chauvinism
۴. اس میں کچھ ایسے خیالات ہوتے ہیں جو کچھ ہے ٹھیک ہے (توکل) اور کسی قسم کی کوئی تبدیلی کی گنجائش نہیں ہوتی۔ (کنزروٹیزم) Conservatism
۵. ملک اور مذہب کے معاملات میں آزاد خیال ہونا۔ (لیبرلزم) Liberalism
۶. اس کے مطابق یہ بنیادی خیال ہے کہ تشدد کے ذریعہ لائی گئی تبدیلیوں سے عمدہ حکومت قائم ہوتی ہے۔ (ریڈیکلزم) Radicalism
۷. اس میں یہ خیال ہوتا ہے کہ ہر چیز کو حقیقی زندگی کے قریب ترین ہونا چاہئے۔ (ریئلزم) Realism
۸. اس کے مطابق آرٹ اور ادب کی قدرت اور حقیقت کی خیالی اور جذباتی تصویر چینی چاہئے۔ (رومنٹیسزم) Romanticism
۹. اس کے مطابق ساری معلومات غیر معین ہے اس لئے اس دنیا کی کسی بھی چیز کے بارے میں بات نہیں کی جاسکتی۔ (اسکیپٹی سزم) Skepticism
۱۰. یعنی مملکت ہی سب کچھ ہے۔ شہری کچھ بھی نہیں۔ انسانوں کا وجود صرف مملکت کے لئے ہے۔ (ٹوٹلی ٹیریسزم) Totalitarianism

ذہن کی دس ناقص شدہ حالتیں (Ten abnormal conditions of mind)

آپ پڑھے لکھے اور سمجھدار لوگوں میں بیٹھیں گے تو یہ الفاظ آپ کی گفتگو کو خوبصورت بنا دیں گے۔

۱. پڑھنے میں دقت ہونا۔ (الکسیا) Alexia
۲. قوت یادداشت کا خاتمہ۔ (ایمنیزیا) Amnesia
۳. قوت گویائی کا خاتمہ۔ (ایفیشیا) Aphasia
۴. علم نفسیات میں انسان کی نفسیات کا بگڑ جانا۔ (دماغی کمزوری، انحطاط) Dementia
۵. منشیات کے استعمال کی بے قرار خواہش۔ (ڈیپسومینیا) Dipsomania
۶. کسی کے صحت کے بارے میں خوف، فکر یا گھبراہٹ ہونا (مراق)۔ (ہائپوکونڈریا) Hypochondria
۷. بے خوابی کا شکار۔ نیند نہ آنا۔ (انسومینیا) Insomnia
۸. کسی چیز کو چرانے کی زبردست خواہش۔ (کلپٹومینیا) Kleptomania
۹. اپنی عظمت کے بارے میں جھوٹے خیالات اور بے بنیاد یقین۔ (میگالومینیا) Megalomania
۱۰. دل گیری اور ناامیدی کی مسلسل برقرار رہنے والی دماغی حالت (مالینچولیا)۔ (میلانچولیا) Melancholia

ڈاکٹری پیشے سے متعلق دس الفاظ (Ten words about doctors' profession)

جب آپ کسی ماہر ڈاکٹر کے سلسلے میں کوئی مشورہ کرنے کی بات کرتے ہیں تو آپ کو ہر خاص بیماری کے لئے استعمال ہونے والے خاص الفاظ کی معلومات ہونی چاہئے۔ یہ الفاظ بظاہر تو بڑے ہی غیر معروف لگتے ہیں پر ہر بڑے متاثر کرنے والے۔ انہیں اپنے ذہن میں محفوظ کر کے دوسروں پر اپنی زبان کا رعب ڈالئے۔

۱. جلدی امراض کا ماہر۔ (ڈریمیٹولوجسٹ) Dermatologist
۲. امراض ماہر نسواں۔ (گائناکولوجسٹ) Gynaecologist
۳. جسم کے اندرونی اعضاء کے امراض کا ماہر۔ (انٹرنسٹ) Internist
۴. بچہ کے پیدائش کے عمل کا ماہر۔ (اوبسٹریٹیشن) Obstetrician
۵. ماہر امراض چشم۔ (اوپتھالمولوجسٹ) Ophthalmologist
۶. دانتوں کی بیماری کا ماہر۔ (اورتھوڈینٹسٹ) Orthodontist

(پیتھولوجسٹ)	Pathologist
(پیدیاٹریکین)	Paediatrician
(پوڈیاٹریسٹ)	Podiatrist
(سائیکے ٹریسٹ)	Psychiatrist

۷.	قدرتی بیماریوں کی وجوہات جاننے والا ڈاکٹر
۸.	صرف نومولود اور بچوں کا معالج
۹.	پاؤں کی چھوٹی چھوٹی بیماریوں کا معالج
۱۰.	نفسیاتی بیماریوں کا ماہر

۷۵. متبادل الفاظ

(75 ONE-WORD SUBSTITUTES)

ٹیکسٹ کا قول ہے اختصار عقل کی روح ہے۔ زبان کے متعلق یہ ایک بہت بڑی حقیقت ہے۔ جہاں تھوڑے سے الفاظ سے کام چل سکتا ہو وہاں طول طویل جملوں کا استعمال اپنے ذہن کا بے جا استعمال ہے اور وقت کی بربادی بھی۔ انگریزی میں ایسے بہت سے الفاظ ہیں جو بڑے بڑے جملوں پر بھاری ہوتے ہیں۔ ان الفاظ کا استعمال مختصر نوٹس، تار اور ٹیلیکی مضامین میں تو کام آئے گا ہی عام بول چال میں بھی ان الفاظ کا رعب اور اثر بھی پڑے گا۔

1. **Abdicate** (ایبڈیکیٹ) To give up a throne voluntarily. حکومت کو اپنی خوشی سے ترک کر دینا
2. **Autobiography** (آٹو بائیو گرافی) Life story of a man written by himself. خودنوشت سوانح حیات۔ اپنے ہاتھ سے لکھی ہوئی اپنی زندگی کی کہانی
3. **Aggressor** (ایگریسر) A person who attacks first. حملہ آور۔ جو آدمی پہلے حملہ کرے
4. **Amateur** (امپچر) One who pursues some art or sport as hobby. شوقیہ۔ جو کسی آرٹ، فن یا کھیل میں شوقیہ کام کرتے ہیں
5. **Arbitrator** (آربٹریٹر) One appointed by two parties to settle disputes between them. ثالث۔ جسے دو لوگوں کے درمیان جھگڑے کو ختم کرنے کے لئے مقرر کیا جائے
6. **Adolescence** (اڈولسنس) Stage between boyhood/girlhood and youth. سن بلوغت۔ بچپن اور جوانی کے بیچ کی عمر
7. **Bibliophile** (ببلیوفائل) A great lover of books. کتابوں کا شوقین
8. **Botany** (بوٹنی) The science of plant life. علم نباتات
9. **Bilingual** (بائی لنگوال) People who speak two languages. دو زبانوں کے بولنے والے
10. **Catalogue** (کیٹلاگ) A list of books. فہرست کتب
11. **Centenary** (سنٹینییری) Celebration of a hundredth year. صدی، سو سالہ جشن
12. **Colleague** (کولیگ) A co-worker or a fellow-worker in the same institution. ہم شریک، شریک کار
13. **Contemporaries** (کنٹمپریریز) Persons living in the same age. ہم عصر، ایک ہی زمانے کے آدمی
14. **Credulous** (کریڈولس) A persons who readily believes in whatever is told to him. سریع الاعتقاد۔ جو کچھ کہا جائے اس پر فوراً یقین کرنے والا
15. **Callous** (کیلس) A man devoid of kind feeling and sympathy. سنگدل۔ نرمی اور رحمہلی کے جذبات سے یکسر بے بہرہ شخص
16. **Cosmopolitan** (کوسموپولٹن) A man who is broad and international in outlook. محبت عالم، جو شخص وسیع النظر اور عالمی بھلائی کا حامل ہو
17. **Celibacy** (سیلیبسی) To abstain from sex. تجرؤ۔ اختلاط مرد و زن سے دور رہنا

18. **Deteriorate** (ڈیٹریوریٹ) To go from bad to worse. بد سے بدتر ہونا
19. **Democracy** (ڈیموکریسی) Government of the people, for the people, by the people. جمہوریت۔ عوام کی نمائندہ حکومت
20. **Monarchy** (مونارکی) Government by one. بادشاہت۔ ایک حکمران کی حکومت
21. **Drawn** (ڈران) A game or battle in which neither party wins. مساوی، برابر۔ جس میں کوئی فاتح نہ ہو
22. **Egotist** (اگوتسٹ) A person who always thinks of himself. خود بین۔ جو اپنے ہی لئے سوچتا ہو
23. **Epidemic** (اپی ڈیمک) A disease mainly contagious which spreads over huge area. متعدی۔ عام وبا، ایسی بیماری جو ایک علاقے میں ایک ساتھ پھیل جائے
24. **Extempore** (ایکسٹم پور) A speech made without previous preparation. برجستہ، بر محل، بنا تیاری کے تقریر کرنا
25. **Etiquette** (ایٹی کیٹ) Established manner or rules of conduct. آداب، آداب محفل کے طے شدہ طور طریقے
26. **Epicure** (اپی کیور) A person fond of refined enjoyment. نعمت شناس، خوش عادتوں کا مالک
27. **Exonerate** (ایکونوریٹ) To free a person of all blames in a case. معصوم بے گناہ۔ الزام سے بری کرنا
28. **Eradicate** (اریڈکیٹ) To root out an evil or a bad practice etc. بچ کئی کرنا، جڑ سے اکھاڑنا۔ (برائی یا بری عادتوں کا جڑ سے اکھاڑنا)
29. **Fastidious** (فاسٹی ڈیس) A person difficult to please. نازک مزاج۔ تنگ مزاج۔ ایسا آدمی جسے خوش کرنا مشکل ہو
30. **Fatalist** (فیتلیسٹ) A person who believes that all events are predetermined or subject to fate. تقدیر کو ماننے والا۔ جو قسمت کو سب کچھ مانتا ہو
31. **Honorary** (آنزیری) A post which doesn't carry any salary. بلا معاوضہ، عزت بخش، ایسا عمل جو مفت کیا جائے
32. **Hostility** (ہوسٹیلیٹی) State of antagonism. غیر قانونی کام
33. **Illegal** (ایگل) That which is against law. جاہل، جو آدمی لکھ پڑھ نہ سکتا ہو
34. **Illiterate** (الٹریٹ) A person who cannot read or write. عداوت، دشمنی و عناد
35. **Incorrigible** (انکورجبل) That which is past correction. ناقابل اصلاح۔ ایسی خرابی جسکی اصلاح یا درستی نہ ہو سکے
36. **Irritable** (اری ٹیبل) A man who is easily irritated. تنگ مزاج، ایسا شخص جو جلد ہی برا فرودختہ ہو جاتا ہے
37. **Irrelevant** (اریونٹ) Not to the point. غیر متعلق، خارج
38. **Invisible** (ان ویزبل) That which cannot be seen. پوشیدہ، غائبانہ
39. **Inaudible** (ان اوڈبل) That which cannot be heard. غیر مسوع
40. **Incredible** (ان کریڈبل) That which cannot be believed. ناقابل اعتبار، غیر معتبر
41. **Irreadable** (اریڈبل) That which cannot be read. جو پڑھانہ جاسکے
42. **Impracticable** (امپریکٹبل) That which cannot be practised. ناقابل عمل
43. **Invincible** (ان ونسیبل) That which cannot be conquered. ناقابل تسخیر
44. **Indispensable** (ان دیسنسیبل) That which cannot be ignored. جس کے بغیر چارہ نہ ہو
45. **Inevitable** (انوئیٹبل) That which cannot be avoided. برحق، جس سے بچانہ جاسکے
46. **Irrevocable** (اری وویکیبل) That which cannot be changed. ناقابل تیسخ یا تردید

47. **Illicit** (الیٹ) A trade which is prohibited. غیر قانونی، وہ تجارت جو غیر قانونی ہو. ۲۷
48. **Insoluble** (انسولیوبل) .. A problem which cannot be solved. نحل ہونے والا۔ وہ مسئلہ جس کا حل نہ ہو۔ تحلیل نہ ہونے والا۔ ۲۸
49. **Inflammable** (انفلیمبل) Liable to catch fire easily. آتش گیر۔ آگ پکڑنے والا، جو جلدی جل سکے ۲۹
50. **Infanticide** (انفینٹی سائڈ) .. The murderer or murderer of infants or killing of infants. طفل کش، بچوں کا قاتل. ۵۰
51. **Matricide** (میٹری سائڈ) The murder or murderer of one's own mother. مادر کش، ماں کا قاتل ۵۱
52. **Patricide** (پیٹری سائڈ).....The murder or murderer of one's own father. پدر کش، باپ کا قاتل ۵۲
53. **Kidnap** (کڈنیپ) To carry away a person forcibly. اغوا، کسی شخص کو زبردستی اٹھا کر پوشیدہ کر دینا ۵۳
54. **Medieval** (میڈیول) Belonging to the middle ages. درمیانی زمانہ، عہد وسطی ۵۴
55. **Matinee** (مٹینی) A cinema show which is held in the afternoon. دوپہر کے بعد کی فلم (شو) ۵۵
56. **Notorious** (نوٹوریس) A man with evil reputation. بدنام، وہ آدمی جو برائیوں کی وجہ سے بدنام ہو ۵۶
57. **Manuscript** (مینوسکرپٹ).....Hand written pages of a literary work. قلمی تحریر، قلمی کتاب ۵۷
58. **Namesake** (نیم سیک) Person having the same name. ہم نام، جس کا نام دوسرے کے نام سے ملتا ہو ۵۸
59. **Novice** (نووس)..... One who is new to some trade or profession. نو آموز۔ مبتدی جو کسی تجارت یا کسی کام میں نیا ہو ۵۹
60. **Omnipotent** (اومنی پونٹ) One who is all powerful. قادر، قادر مطلق۔ جس کے پاس ہر طرح کی طاقت ہو ۶۰
61. **Omnipresent** (اومنی پریزنٹ) One who is present everywhere. حاضر و ناظر، سب جگہ موجود رہنے والا ۶۱
62. **Optimist** (اوپٹیمسٹ) One who looks at the bright side of the thing. روشن پہلو کو دیکھنے والا ۶۲
63. **Panacea** (پینسیا) A remedy for all diseases. اکیسیر اعظم، سب بیماریوں کی اچوک دوا ۶۳
64. **Polyandry** (پولی اینڈری) Practice of having more than one husband at a time. ایک عورت کے کئی کئی شوہر رکھنے کا رواج ۶۴
65. **Polygamy** (پولی گمی)..... Practice of having more than one wife at a time. بیک وقت کئی بیویاں رکھنے کا رواج ۶۵
66. **Postmortem** (پوسٹ مارٹم) ... Medical examination of a body held after death. موت کے بعد لاش کی طبی جانچ ۶۶
67. **Pessimist** (پیسسٹ)One who looks at the dark side of things. جو کسی چیز کی صرف خرابی کی طرف ہی دیکھتا ہو ۶۷
68. **Postscript** (پوسٹ اسکرپٹ) ... Anything written in the letter after it has been signed. ضمیرہ، تتمہ وہ عبارت خط یا تحریر جو بعد میں لکھی گئی ہو۔ ۶۸
69. **Red-tapism** (ریڈ ٹیپ ازم) Too much official formality. بہت زیادہ دفتری الجھنیں ۶۹
70. **Synonyms** (سینونیمس) Words which have the same meaning. ہم معنی، مترادف ۷۰
71. **Smuggler** (اسمگلر) ... The importer or exporter of goods without paying customs duty. اسمگلر، بغیر محصول ادا کئے مال کو چرا کر لے جانے والا ۷۱
72. **Vegetarian** (وجیٹیرین) One who eats vegetables only. سبزی خور، ساگ سبزیاں کھانے والا ۷۲
73. **Venial** (وینیل) A pardonable fault. قابل معافی جرم، گناہ صغیرہ۔ ۷۳
74. **Veteran** (ویٹرن) A person possessing long experience of military service or of any occupation. تجربہ کار، آزمودہ کار۔ وہ آدمی جو کسی کام میں پختہ اور ماہر ہو۔ ماہر حرب وغیرہ ۷۴
75. **Zoology** (زولوجی) The science dealing with the life of animals. علم حیوانات ۷۵

جانوروں کے نام کا بطور محاورہ استعمال

(IDIOMATIC USE OF ANIMAL NAMES)

انگریزی زبان میں جانوروں کو با محاورہ یا استعارے کے طور پر استعمال کیا جاتا ہے۔ مندرجہ ذیل کچھ ایسے استعمال دیئے گئے ہیں۔ جن سے کوئی بھی انگریزی سیکھنے کا خواہش
آدی اپنی زبان کو شاندار بنا سکتا ہے۔

انگریزی الفاظ مع تلفظ	محاورہ دار معنی	اصل معنی
Phrases with Pronunciation	Idiomatic Meaning	Literal Meaning
(اے بیئر) A bear	ایک غیر مہذب آدمی	ایک ریچھ
(اے کیٹ) A cat	ایک خراب عورت	ایک بلی
(اے ڈرون) A drone	ایک بیکار آدمی	ایک زکھی
(اے ڈوٹریل) A dotterel	ایک بے وقوف آدمی	ایک مہری
(اے ڈوگ) A dog	ایک قابل نفرت انسان	ایک کتا
(اے فوکس) A fox	ایک خراب آدمی	ایک زلومڑی
(اے گوز) A goose	ایک بے وقوف انسان	ایک ہنس
(اے گل) A gull	ایک بھونڈا انسان	ایک مرغابی
(اے لیم) A lamb	معصوم، بے ضرر	ایک مینا
(اے منکی) A monkey	نقال	ایک بندر
(اے پیرٹ) A parrot	رٹو	ایک طوطا
(اے پگ) A pig	پیٹا	ایک سڑ
(اے اسکورپین) A scorpion	زہریلا، خطرناک شخص	ایک بچھو
(اے واپر) A viper	زہریلا، چالاک شخص	ایک سانپ
(اے وکسن) A vixen	تیز طرز ار عورت	ایک لومڑی

جانوروں کے ناموں سے بنائی گئی کچھ تشبیہات کا بھی انگریزی میں استعمال ہوتا ہے۔ انہیں سمجھنے اور یاد رکھئے۔

(کرد کوڈائل ٹیرس) crocodile-tears	جھوٹے آنسو
(ڈوگ چیپ) dog-cheap	کوڑیوں کے مول، بہت سستا
(ہورس لاف) horse-laugh	تیز بھدی ہنسی کی آواز
(ہین پیکڈ) hen-pecked	بیوی کا غلام
(پگ ہیڈڈ) pig-headed	بے وقوف
(چکن ہرٹڈ) chicken-hearted	بزدل، ڈرپوک

متضاد الفاظ

(ANTONYMS)

متضاد الفاظ کی معلومات بھی زبان کے شان کے لئے ضروری ہے۔ اس طرح آپ بڑی آسانی سے اپنے الفاظ کے ذخیرے میں اضافہ کر سکتے ہیں۔ کچھ الفاظ (سابقہ) بدلنے
متضاد بن جاتے ہیں۔ نیچے کچھ اس طرح کے الفاظ دیئے گئے ہیں ذہن نشین کر کے اپنی علمی قابلیت بڑھائیے۔

تلفظ	الفاظ	معنی	تلفظ	الفاظ	معنی
Pronunciation	Words	Meaning	Pronunciation	Words	Meaning
(ان ایبیلیٹی)	inability	نا قابلیت	(ایبیلیٹی)	ability	ت
(ان ہپنی)	unhappy	ناخوش	(ہپنی)	happy	

(ایکسپورٹ)	export	برآمد	(امپورٹ)	import	درآمد
(ایکسٹیریئر)	exterior	بیرونی	(انٹیریئر)	interior	اندرونی
(مینیمم)	minimum	کم سے کم	(میکسی مم)	maximum	زیادہ سے زیادہ
(ایکسکلوڈ)	exclude	نکالنا	(انکلوڈ)	include	شامل کرنا
(سینئر)	senior	بڑا، پرانا	(جونیئر)	junior	چھوٹا، نیا
(مائنورٹی)	minority	اقلیت	(مئیجورٹی)	majority	اکثریت
(پیسیمسٹ)	pessimist	ناامید رفتاری	(اوپٹیمیست)	optimist	پر امید رجحانی
(انفیریئر)	inferior	گھٹیا، خراب	(سپریریئر)	superior	عمدہ

بہت سے الفاظ کے متضاد الفاظ بنانے کے لئے دوسرے الفاظ ڈھونڈنے پڑتے ہیں۔ یعنی وہ مختلف لفظ ہوتے ہیں ایسے الفاظ مندرجہ ذیل ہیں۔

(بلو)	below	نیچے	(ابوڈ)	above	اوپر
(رفیوز)	refuse	نا منظور کرنا	(ایکسپٹ)	accept	منظور کرنا
(لووز)	lose	ضائع کرنا	(ایکوائر)	acquire	حاصل کرنا
(موڈرن)	modern	جدید	(اینٹینٹ)	ancient	قدیم
(ڈیفر)	differ	اختلاف	(ایگری)	agree	اتفاق کرنا
(ڈیڈ)	dead	مردہ	(الائیو)	alive	زندہ
(ڈسپائز)	despise	برائی کرنا	(ایڈمائز)	admire	تعریف کرنا
(فرٹائل)	fertile	زرخیز	(بارین)	barren	بخر
(اسمول)	small	چھوٹا	(بگ)	big	بڑا
(شارپ)	sharp	تیز	(بلنٹ)	blunt	کند
(ٹیمڈ)	timid	بزدل	(بولڈ)	bold	بہادر
(ڈم)	dim	دھندلا	(برائٹ)	bright	چمکیلا
(نیرو)	narrow	تنگ	(بروڈ)	broad	وسیع
(سیویج)	savage	غیر مہذب	(سولائزڈ)	civilised	مہذب
(نگلیکٹ)	neglect	لا پروا	(کیئر)	care	دیکھ بھال
(ڈرنی)	dirty	گندہ	(کلین)	clean	صاف
(ڈنائی)	deny	انکار کرنا	(کنفس)	confess	منظور کرنا، اقرار کرنا
(وارم)	warm	گرم، گنتنا	(کول)	cool	ٹھنڈا
(مرسی فل رکائینڈ)	merciful/kind	رحمدل	(کروئل)	cruel	ظالم
(وائلڈ)	wild	جنگلی	(ڈومیسٹک)	domestic	گھریلو پالتو
(ایزی)	easy	آسان	(ڈیفیکیٹ)	difficult	مشکل
(سیفٹی)	safety	حفاظت	(ڈینجر)	danger	خطرہ
(برائٹ)	bright	اجالا	(ڈارک)	dark	اندھیرا
(برٹھ)	birth	پیدائش	(ڈیٹھ)	death	موت
(کریڈٹ)	credit	جمع کھاتہ	(ڈیبٹ)	debit	ادھار کھاتہ
(لیٹ)	late	دیر	(ارلی)	early	سویرے، جلدی
(اسپنڈ)	spend	خرچ کرنا	(ارن)	earn	کمانا
(فل)	full	بھرا ہوا	(امپٹی)	empty	خالی
(سفر)	suffer	تکلیف برداشت کرنا	(انجوائے)	enjoy	تفریح
(سلیوری)	slavery	غلامی	(فریڈم)	freedom	آزادی
(جینٹل)	gentle	شریف	(فیرس)	fierce	وحشی
(ٹرو)	true	سچا	(فولس)	false	جھوٹا

(تھن)	thin	پتلا	(فیٹ)	fat	موٹا
(واژ)	wise	عقل مند	(فائن)	fine	عمدہ
(کورس)	coarse	گھٹیا گھردرا	(فولش)	foolish	بیوقوف
(اسٹیل)	stale	باہی	(فریش)	fresh	تازہ
(کریج)	courage	ہمت	(فیر)	fear	خوف
(انویسٹ)	innocent	معصوم	(گلی)	guilty	مجرم
(لوس)	loss	نقصان	(گین)	gain	فائدہ
(بیڈ)	bad	برا	(گڈ)	good	اچھا
(مس گائیڈ)	misguide	گمراہ کرنا	(گائیڈ)	guide	راستہ دکھانا
(اگلی)	ugly	بد صورت	(ہینڈسم)	handsome	خوبصورت
(لو)	low	نیچا	(ہائی)	high	اونچا
(پراڈراپرگنٹ)	proud/arrogant	مغرور	(ہمبل)	humble	زردل
(ڈس آزر)	dishonour	بے عزت کرنا	(آزر)	honour	عزت کرنا
(سورو)	sorrow	دکھ	(جوائے)	joy	خوشی
(انورنس)	ignorance	بے علم	(ناج)	knowledge	معلومات
(کروئل)	cruel	ظالم	(کائنڈ)	kind	رحمیل
(ٹرتھ)	truth	سچ	(لائے)	lie	جھوٹ
(مچ)	much	زیادہ	(لٹل)	little	تھوڑا
(فیمینین)	feminine	مؤنث	(میسکولین)	masculine	مذکر
(مار)	mar	برباد، تباہ	(میک)	make	بنانا
(آرٹیفیشیل)	artificial	مصنوعی	(نیچرل)	natural	قدرتی
(سایلنس)	silence	چپ سکون	(نوائز)	noise	شور
(رٹن)	written	تحریری	(اورل)	oral	زبانی
(ہیومیلٹی)	humility	عاجزی انکساری	(پراڈراپرگنٹ)	pride/arrogance	غرور
(ٹمپوریری)	temporary	عارضی	(پرمانینٹ)	permanent	مستقبل
(اپیننس)	absence	غیر موجودگی	(پریزنس)	presence	موجودگی
(لوس)	loss	نقصان	(پروفٹ)	profit	فائدہ
(پوئٹری)	poetry	نظم	(پروز)	prose	نثر
(سلو)	slow	دھیرے، آہستہ	(کونک)	quick	تیز
(گیو)	give	دینا	(ریسیو)	receive	موصول کرنا
(ایکسپٹ)	accept	منظور کرنا	(ریجکٹ)	reject	نامنظوری
(راو)	raw	کچا، خام	(رائپ)	ripe	پکا، پختہ
(اسموٹھ)	smooth	چکنا	(رف)	rough	گھردرا
(فورگٹ)	forget	بھولنا	(ریمبر)	remember	یاد کرنا
(پوار)	poor	غریب	(ریچ)	rich	مالدار، امیر
(انفریئر)	inferior	گھٹیا	(سپیریئر)	superior	عمدہ
(ڈل)	dull	کند	(شارپ)	sharp	تیز
(تھن)	thin	پتلا	(ٹھک)	thick	موٹا
(کمیڈی)	comedy	خوش و خرم طربیہ	(ٹریجڈی)	tragedy	غمگین داستان
(پارٹیکولر)	particular	خاص، ذاتی	(یونیورسل)	universal	عالمی
(ڈیفیٹ)	defeat	ہکست	(ویکٹری)	victory	فتح
(ٹیم/ڈومیسٹک)	tame/domestic	پالتو، گھریلو	(وائلڈ)	wild	جنگلی

(اسٹرونگ) strong
(فولی) folly
(ایجڈ) aged

مضبوطی
بے وقوفی
عمر رسیدہ، ادھیڑ

(ویک) weak
(وزڈم) wisdom
(یوتھ) youthful

کمزور
عظمتی
جوان

شہریت ظاہر کرنے والے الفاظ

(WORDS DENOTING NATIONALITY)

اردو میں جیسے چین، برما، امریکہ اور پاکستان وغیرہ کے رہنے والوں کو بالترتیب - چینی، برمی، امریکی اور پاکستانی وغیرہ کہتے ہیں۔ اسی طرح انگریزی میں بالترتیب، چائیز، برمن، امریکن اور پاکستانی وغیرہ کہتے ہیں۔ انگریزی سیکھنے والوں کو انگریزی میں ان ممالک کے نام اور ان کے باشندوں کے لئے استعمال کئے جانے والے الفاظ جس سے انگریزی کا رنگ ان کی زبان پر چڑھ جائے، مندرجہ ذیل ہے۔

Countries	Inhabitants	Countries	Inhabitants
ممالک	شہریت	ممالک	شہریت
America	امریکہ	American	امریکن
Argentina	ارجنٹائن	Argentine	ارجنٹائن
Belgium	بیلجیئم	Belgian	بیلجیئم
Bhutan	بھوٹان	Bhutanese	بھوٹانیز
Burma	برما	Burmese	برمیز
Canada	کناڈا	Canadian	کناڈین
China	چائنا	Chinese	چائیز
Egypt	ایجپٹ	Egyptian	ایجپٹین
France	فرانس	French	فرنج
Greece	گریس	Greek	گریک
India	انڈیا	Indian	انڈین
Iraq	عراق	Iraqi	عراقی
		Ireland	آئرلینڈ
		Israel	اسرائیل
		Italy	اطلی
		Kuwait	کویت
		Morocco	موروکو
		Nepal	نیپال
		Pakistan	پاکستان
		Poland	پولینڈ
		Russia	رشیاء
		Sri Lanka	سری لنکا
		Sweden	سویڈن
		Turkey	ترکی
		Yugoslavia	یوگوسلاویہ
		Irish	آئرش
		Israeli	اسرائیلی
		Italian	اطلیین
		Kuwaiti	کویت
		Moroccan	موروکن
		Nepalese	نیپالیز
		Pakistani	پاکستانی
		Pole	پول
		Russian	رشیین
		Sri Lankan	سری لنکن
		Swede	سویڈی
		Turk	ترک
		Yugoslav	یوگوسلاو

کچھ اہم فقرے

(SOME IMPORTANT PHRASES)

کچھ بار محاورہ فقروں میں ایک ہی طرح کے الفاظ (مرکب) استعمال میں آتے ہیں۔ یہ ایک طرح سے محاورے بن جاتے ہیں۔ اس لئے ان الفاظ میں ذرا سا بھی تغیر و تبدل نہیں ہونا چاہئے۔ با محاورہ بولنا زبان کو مزید پر لطف اور پر کیف بنا دیتا ہے۔

1. **Again and again** (اگین اینڈ اگین) بار بار
We shouldn't commit mistakes *again and again*.
ہمیں بار بار غلطیاں نہیں کرنی چاہئیں۔
2. **Now and again** (ناؤ اینڈ اگین) شاذ و نادر، گاہ بگاہ
Now and again, a genius is born.
عظیم انسان شاذ و نادر پیدا ہوتے ہیں۔
3. **All in all** (آل ان آل) سبھی کچھ
On his sister's marriage, Munis was *all in all*.
اپنی بہن کی شادی کے موقع پر مونس ہی سب کچھ تھا۔

4. **All and sundry** (آل اینڈ سڈری) ذاتی طور پر گردہ میں آئے لوگ
All and sundry came to the meeting. بہت سے لوگ ذاتی طور پر اور کچھ اکٹھے ہو کر جلسہ میں آئے ہیں۔
5. **Back and belly** (بیک اینڈ بیلے) روٹی کپڑا
The days have gone when the problems of a labourer concerned only back and belly. وہ دن چلے گئے جب مزدوروں کے مسائل صرف روٹی کپڑے تک محدود تھے۔
6. **Bag and baggage** (بیک اینڈ بیگ) بوری یا بستر باندھ کر
The British left India in 1947 bag and baggage. انگریز لوگ ۱۹۴۷ء میں بوری یا بستر باندھ کر ہندوستان سے چلے گئے۔
7. **Before and behind** (بہو اینڈ بہائینڈ) آگے بڑھ کر
In World War II our soldiers fought before and behind. دوسری جنگ آزادی میں ہمارے فوجی آگے بڑھ کر لڑے۔
8. **Betwixt and between** (بٹ وکسٹ اینڈ بیٹوین) آپس میں آدھا آدھا
Whatever they earn, they will share betwixt and between. جو کچھ وہ کمائیں گے آپس میں آدھا آدھا کر لیں گے۔
9. **Bread and butter** (بریڈ اینڈ بٹر) دال روٹی
One should be satisfied if one gets bread and butter these days. آج کل کوئی روزی روٹی کما لیتا ہے تو اسے مطمئن رہنا چاہئے۔
10. **Fetch and carry** (فچ اینڈ کیری) کم مرتبے والا
I'm content to fetch and carry, میں کم مرتبے والا ملازم ہونے پر مطمئن ہوں کیوں کہ اقتدار کا وزن جو سنبھالتا ہے وہ چین کی نیند نہیں سو سکتا۔
for uneasy lies the head that wears a crown.
11. **Goods and chattel** (گڈس اینڈ چٹل) متحرک دولت
We bought goods and chattel when we migrated to India. جب ہم ہندوستان آئے تو ہم نے متحرک دولت اکٹھی کی۔
12. **Chock-a-block** (چوک اے بلاک) ایک دوسرے سے جڑے ہوئے، ٹیڑھے میڑھے
Chock-a-block houses have made Indian cities ugly. ٹیڑھے میڑھے مکانوں نے شہروں کو بد صورت بنا دیا ہے۔
13. **Pick and choose** (پک اینڈ چوز) توجہ سے انتخاب کرنا
We must pick and choose our career before it is too late. ہمیں اپنے مستقبل کو وقت سے پہلے دھیان سے منتخب کرنا چاہئے۔
14. **Every now and again** (یوری ناؤ اینڈ اگیین) بیچ بیچ میں آنا
She comes every now and again. وہ مجھے دیکھنے کے لئے بیچ بیچ میں آتی ہے۔
15. **See eye to eye** (سی آئی ٹو آئی) پورے طور پر اتفاق کرنا
He didn't see eye to eye with me on many issues. وہ کئی باتوں میں مجھ سے اتفاق نہیں کرتا۔
16. **Face to face** (فیس ٹو فیس) آمنے سامنے دو بدو
We have had a face to face talk, so now we can understand each other's point of view. ہم نے دو بدو بات چیت کی ہے اس لئے ایک دوسرے کی نظروں کو سمجھ سکتے ہیں۔
17. **Fair and square** (فیر اینڈ اسکوائر) صاف اور صحیح
Let all our actions be fair and square. ہماری سبھی عادتیں صاف اور صحیح ہونی چاہئیں۔

18. **Fee-faw-fum** (فی فافم)
India is not to be cowed down by Pakistan's *fee-faw-fum*.
بچوں کو ڈرانے کے لئے شور مچانا
پاکستانی بچکانے شور سے ہندوستان کو ڈرایا دھمکا یا نہیں جاسکتا۔
19. **Flux and reflux** (فلکس اینڈ ریفلکس)
There was a great *flux and reflux* in the drawing room.
بڑا بحث و مباحثہ
بیٹھک میں بڑا بحث و مباحثہ ہوتا رہا۔
20. **Give and take** (گیو اینڈ ٹیک)
It's always *give and take* in life.
لین دین
زندگی ہمیشہ لین دین سے چلتی ہے۔
21. **Goody-goody** (گڈی گڈی)
The world is full of *goody-goody* people but hardly a good man.
اد پر سے اچھے دکھائی دینے والے لوگ
دنیا اد پر سے دکھائی دینے والے لوگوں سے بھری پڑی ہے
مگر کوئی اچھا انسان مشکل سے ہی ملتا ہے۔
22. **Hand in hand** (ہینڈان ہینڈ)
They walked *hand in hand*.
ہاتھ میں ہاتھ ڈال کر
وہ ہاتھ سے ہاتھ ملا کر چلے۔
23. **Haves and have-nots** (ہیوس اینڈ ہیونٹس)
There has always been a conflict between the *haves* and *have-nots*.
امیر و غریب
ہمیشہ امیر اور غریب کے درمیان ٹکراؤ رہا ہے۔
24. **Hodgepodge** (ہوج۔ پوج) / **Hotchpotch** (ہوج۔ پوج)
While trying his hand at cooking for the first time, he made a *hodgepodge*.
الٹ پلٹ، بے ترتیب
پہلی بار کھانا بنانے کی کوشش میں اس نے سب کچھ الٹ پلٹ کر دیا۔
25. **Humpty-dumpty** (ہمپٹی۔ ڈمپٹی)
Capitalism is *humpty-dumpty* these days.
لڑکھڑاتا ہوا
آج کل سرمایہ داری نظام لڑکھڑا رہا ہے (اب گرا، تباہ گرا)
26. **Ins and outs** (انس اینڈ آؤٹس)
He knows all the *ins and outs* of this profession.
باریک سے باریک باتیں جاننا
وہ اس پیشیہ کی باریکیوں کو جانتا ہے۔
27. **Law and order** (لا اینڈ آرڈر)
There cannot be any democracy without *law and order*.
نظم و ضبط
نظم و ضبط کے بغیر جمہوری حکومت کا وجود ممکن نہیں۔
28. **Off and on** (اوف اینڈ اون)
He comes to your shop *off and on*.
جب تباہ
وہ تمہاری دکان پر جب تباہ آتا ہے۔
29. **Rain or shine** (رین اور شائن)
Rain or shine, we must attend to your duties.
چاہے کیسا بھی موسم کیوں نہ ہو
بارش ہو یا تپتی دھوپ ہمیں اپنے کام پر جانا چاہئے۔
30. **Really and truly** (ریلی اینڈ ٹروی)
Really and truly, I'll do your work.
طے شدہ طور سے
طے شدہ طور پر میں آپ کا کام کر دوں گا۔
31. **Tit for tat** (ٹٹ فور ٹٹ)
Tit for tat cannot end a dispute.
جیسے کو تیسا
جیسے کو تیسا کرنے سے لڑائی کا خاتمہ نہیں ہو سکتا
32. **Tittle-tattle** (ٹیل، ٹیل)
We just waste time in *tittle-tattle*.
پھس پھس کرنا
پھس پھس کرنے کے چکر میں ہم صرف وقت خراب کرتے ہیں۔
33. **Ups and downs** (اپس اینڈ ڈاؤنس)
The great men rise through the *ups and downs* of life.
نشیب و فراز
عظیم انسان زندگی کے نشیب و فراز سے ہی اونچا اٹھتے ہیں۔

ایسے الفاظ جن کے معنی میں اکثر اشتباہ ہو جاتا ہے

(WORDS WHICH COMMONLY CONFUSE)

کسی بھی زبان میں الفاظ کا مناسب استعمال ہی اہم بات ہے اس کے لئے مسلسل مشق اور لگاتار کوشش کی ضرورت ہوتی ہے۔ ہمیں الفاظ کو استعمال کرنے سے پہلے اس کے معانی آنے چاہئیں۔ کچھ الفاظ ایسے ہوتے ہیں جو ہوتے تو الگ الگ ہیں مگر دونوں کے معنی قریب قریب یکساں ہوتے ہیں۔ ایسے الفاظ کو اچھی طرح ذہن نشین کر لیجئے۔ اور پھر دونوں کے معانی میں جو فرق ہے اسے جملوں میں استعمال کر کے واضح طور سے سمجھیں۔

artist (آرٹسٹ) فن کار، جو کسی ہنر میں ماہر و کامل ہو۔

(a) That carpenter is a good *artisan*.

بڑھئی ایک اچھا دستکار ہے۔

(b) Kalidas was a good *artist*.

کالی داس ایک اچھے فنکار تھے۔

۷. **as** (ایز) جیسا، مانند (مددگار لفظ جس کے بعد فعل لگتا ہے)

like (لائک) جیسا، طرح دو چیزوں کو ملانے والا لفظ

(a) Do as I do, not as I say.

جیسا میں کرتا ہوں ویسا ہی کرو، جیسا میں کہتا ہوں ویسا نہیں،

(b) Try not to behave *like* a child.

بچوں کی طرح سلوک کرنے کی کوشش نہ کرو۔

۸. **audience** (آڈینس) سامعین

spectators (اسپیکٹٹرس) تماشا بین، تماش بین

(a) The speaker bored the *audience* with his long speech.

مقرر نے اپنی طویل تقریر سے سامعین کو اکتا دیا۔

(b) The slow hockey game bored the *spectators*.

ہاکی کے دھیمے کھیل نے تماشا بین کو اکتا دیا۔

۹. **better** (بیٹر) بہتر

well (ویل) پوری طرح ٹھیک

(a) She is *better* today than she was a week ago.

پہلے ہفتہ سے آج تک اس کی صحت بہتر ہے۔

(b) In a month or two she will be quite *well*.

وہ ایک دو ماہ میں پوری طرح صحت یاب ہو جائے گی۔

۱۰. **both** (بوٹھ) دونوں

each (ایچ) ہر ایک

(a) *Both* the sisters are beautiful.

دونوں بہنیں خوبصورت ہیں۔

۱. **admit** (ایڈمٹ) درست قرار دینا، سچائی کو تسلیم کرنا

confess (کنفیس) جرم کا اقبال کرنا

(a) I *admit* that you are abler than I am.

میں یہ تسلیم کرتا ہوں کہ تم مجھ سے زیادہ قابل ہو۔

(b) He *confessed* his guilt before the judge.

اس نے جج کے سامنے اقبال جرم کر لیا۔

۲. **among** (امونگ) دو سے زیادہ لوگوں کے درمیان

between (دو کے درمیان)

(a) The property was divided *among* four children.

جانیداد کو چاروں بچوں میں تقسیم کر دیا۔

(b) The property was divided *between* two children.

جانیداد کو دونوں بچوں میں تقسیم کر دیا۔

۳. **amount** (اماؤنٹ) مقدار، جسے شمار نہ کیا جاسکے

number (نمبر) ایسی مقدار جو شمار ہو سکے

(a) A large *amount* of rice was delivered to the store-house.

اسٹور کو چاول کی کافی مقدار فراہم کی گئی۔

(b) A large *number* of bags of rice was delivered.

چادل کی بہت سی بوریاں دی گئیں۔

۴. **anxious** (اینکشس) فکر مند

eager (ایگر) مشتاق، آرزو مند

(a) We were *anxious* about his health.

ہم اسے دوبارہ صحت مند دیکھنے کے مشتاق ہیں۔

(b) We are *eager* to see him healthy again.

۵. **apt** (اپٹ) (adjective) راغب فطرت میں شامل کرنا

liable (لائبل) (adjective) ذمہ دار

(a) He is *apt* to get into mischief.

(b) If you drive rashly, you are *liable* to a heavy fine.

اگر گاڑی تیز چلاؤ گے تو جرمانے کے ذمہ دار ہو گے۔

۶. **artisan** (آرٹیزن) دستکار

۱۶. **each other** (ایک اور) آپس میں

one another (دن اندر) ایک دوسرے سے

(a) Kavita and Savita have known *each other* for ten years.

کویتا اور سویتا آپس میں دس سال سے متعارف ہیں۔

(b) These four girls have known *one another* for ten years.

یہ چار لڑکیاں ایک دوسرے سے دس برسوں سے متعارف ہیں۔

۱۷. **former** (فورمر) دو میں پہلا

latter (لیٹر) دو میں سے دوسرا

(a) The *former* half of the film was dull.

فلم کا پہلا آدھا حصہ غیر دلچسپ تھا۔

(b) The *latter* half of the film was interesting.

فلم کا دوسرا حصہ دلچسپ تھا۔

۱۸. **habit** (ہیٹ) عادت

custom (کسٹم) رسم

(a) Gambling is a *habit* with him.

اسے جو اکیلے کی عادت ہے۔

(b) It is a *custom* among Hindus to cremate the dead.

ہندوؤں میں مرے ہوئے آدمی کے جلانے کی رسم ہے۔

۱۹. **if** (اف) شرطیہ، اگر

whether (ویڈر) گویا

(a) She'll get through the examination *if* she works hard

اگر وہ محنت کرے گی تو کامیاب ہو جائے گی۔

(b) She asked me *whether* I intended to go to cinema.

اس (عورت) نے مجھ سے پوچھا کہ کیا میں سینما جانا چاہتا تھا۔

۲۰. **if it was** (اف ایٹ واز) اگر ایسا تھا

if it were (اف ایٹ ور) اگر ایسا ہوتا

(a) *If it was* there in the morning, It should be there now.

اگر وہ چیز صبح وہاں تھی تو اب بھی وہیں ہونی چاہئے۔

(b) *If I were* the Prime Minister of India, I would have removed poverty.

اگر میں ہندوستان کا وزیر اعظم ہوتا تو غریبی ہٹا دیتا۔

(b) *Each* girl has a new book.

ہر ایک لڑکی کے پاس نئی کتاب ہے۔

۱۱. **bring** (برنگ) لانا

take (ٹیک) لے جانا

(a) *Bring* a bread from the bazaar.

بازار سے ایک ڈبل روٹی لے آؤ۔

(b) *Take* your breakfast with you when you go to the school.

جب تم اسکول جاؤ تو اپنا ناشتہ ساتھ لے جاؤ۔

۱۲. **can** (کین) سکنا، جسمانی طور پر کام کے قابل

may (ے) اجازت کے معنی میں

(a) She is so weak that she *cannot* walk.

وہ اتنی کمزور ہے کہ چل پھر نہیں سکتی۔

(b) *May* I come in.

کیا میں اندر آ سکتی ہوں؟

۱۳. **climate** (کلائمیٹ) آب و ہوا، ایک معتدل موسم جو سال میں

کچھ دنوں تک رہتا ہے۔

weather (ویڈر) موسم کی ہر ایک دن کی بدلتی ہوئی حالت

(a) I like the *climate* of Simla more than that of Dehradun.

میں دہرہ دون کی آب و ہوا کے مقابلے شملہ کی آب و ہوا زیادہ پسند کرتا ہوں۔

(b) The *weather* was stormy.

آندھی کا موسم تھا۔

۱۴. **couple** (کپل) جوڑا

pair (پیئر) جوڑا (دو یکساں چیزیں)

(a) Two *couples* remained on dance floor.

دو جوڑے ناچ کے فرش پر رہ گئے۔

(b) I have a new *pair* of shoes.

میرے پاس جوتے کا ایک نیا جوڑا ہے۔

۱۵. **despise** (ڈیسپائز) نفرت کرنا

detest (ڈیٹسٹ) پسند نہ کرنا

(a) Some people *despise* the poor.

کچھ لوگ غریبوں سے نفرت کرتے ہیں۔

(b) I *detest* hot weather.

میں گرمی کا موسم پسند نہیں کرتا۔

۱. نفرت کرنا اور پسند نہ کرنا، دو الگ الگ باتیں ہیں۔

۲. poor لفظ واحد اور جمع میں یکساں رہتا ہے۔

(a) The artist thanked his *patrons* who eagerly awaited his paintings.
فن کار نے اپنے تعریف کرنے والوں کا شکریہ ادا کیا جو اسکی تصاویر کا انتظار کر رہے تھے۔

(b) The shopkeeper attended his *customers*.
دوکاندار نے اپنے خریداروں کو سامان دیا۔
۲۸. *people* (پپیل) لوگوں کا گروہ، باشندے
persons (پرسنس) بہت سے لوگ

(a) The *people* of India were poor.
ہندوستانی باشندے غریب تھے۔

(b) Only thirteen *persons* remained in the cinema-hall after the interval.
انٹردل کے بعد صرف ۱۳ آدمی سینما ہال میں رہ گئے۔

۲۹. *recruitment* (ریکروٹمنٹ) بھرتی (noun)

۳۰. *employment* (ایمپلائمنٹ) ملازمت (noun)

(a) The *recruitment* of soldiers is going on.
فوجیوں کو بھرتی کیا جا رہا ہے۔

(b) Suman is in search of *employment*.
سمن ملازمت کی تلاش میں ہے۔

۳۰. *rob* (روب) طاقت کے زور پر کسی سے کوئی چیز چھیننا
steal (اسٹیل) کوئی چیز چرانا

(a) The robbers *rob* wayfarers usually at night.
لٹیرے اکثر رات میں مسافروں کو لوٹتے ہیں۔

(b) Bad boys *steal* books of their class-fellows.
برے لڑکے دوسرے ہم جماعت کی کتابیں چراتے ہیں۔

۳۱. *shall* (شیل) زمانہ مستقبل کی we, I کے ساتھ لگنے والا
جیسے: I shall, We shall

will (ول) زمانہ مستقبل کی he, she, it, they, you کے ساتھ لگنے والا فعل
جیسے: he will, they will لیکن

پکا ارادہ ظاہر کرنا ہو تو shall اور will آپس میں بدل جاتے ہیں۔

(a) I *will* reach in time.

میں وقت پر ہی ضرور پہنچوں گا۔

(b) You *shall* not reach in time.

تم وقت پر بالکل نہیں پہنچو گے۔

۳۲. *state* (اسٹیٹ) بیان کرنا (رسمی طور سے)

say (سے) عام طور سے کہنا

(a) Indian ambassador *stated* the terms for a

۲۱. *in* (ان)، *into* (ان ٹو) (کے اندر) اس میں حرکت نہیں ہوتی

into (ان ٹو) (کے اندر) اس میں حرکت ہوتی ہے

(a) The papers are *in* my drawer.

کاغذات میری دراز میں ہیں۔

(b) You put the papers *into* my drawer.

تم نے میری دراز میں کاغذات رکھے۔

۲۲. *learn* (لرن) معلومات حاصل کرنا (سیکھنا)

teach (ٹیچ) معلومات کرانا (سکھانا)

(a) They *learn* to read English.

وہ انگریزی پڑھنا سیکھتے ہیں۔

(b) They *teach* English.

وہ انگریزی سکھاتے ہیں۔

۲۳. *leave* (لیو) چھوڑنا۔ (بذات خود فعل ہے)

let (لیٹ) اجازت دینا۔ (یہ معادن فعل ہے)

(a) *Leave* this room at once.

اس کمرے کو فوراً چھوڑ دو۔

(b) *Let* me go now.

اب مجھے جانے دو

۲۴. *legible* (لجبل) نہ پڑھا جاسکنے والا (مضمون)

readable (ریڈبل) پڑھا جانے والا، دلچسپ

(a) Your hand-writing is not *legible*.

تمہاری تحریر پڑھی نہیں جاسکتی۔

(b) This book being on technical subject is not *readable*.

یہ کتاب تکنیکی مضمون پر ہونے کی وجہ سے دلچسپ نہیں۔

۲۵. *many* (مینی) بہت، جیسے بہت سے لوگ، تعدادی

much (میچ) بہت، (جیسے بہت سا دودھ) مقداری

(a) There were *many* students in the class.

کلاس میں بہت سے طلباء تھے۔

(b) We haven't *much* milk.

ہمارے پاس زیادہ دودھ نہیں ہے۔

۲۶. *may* (مے) سکنا (امکان کے معنی میں مستعمل Present tense)

(زمانہ حال میں آتا ہے۔)

might (مائیٹ) سکنا۔ (امکان کے معنی میں آتا ہے) زمانہ ماضی میں

وہ آج آسکتا ہے۔ (a) He *may* come today.

(b) He *might* have come if you had written

a letter. اگر تم نے خط لکھا ہوتا تو وہ ضرور آ جاتا۔

۲۷. *patron* (پیٹرن) سرپرست

customer (کسٹمر) خریدار، گاہک

(b) He gave readily enough to the poor.

اس نے اپنی خوشی سے غریبوں کو بہت کچھ دیا۔

۳۵. testimony (ٹیسٹی منی) صرف زبانی طور سے دی ہوئی اطلاع

evidence (ایویڈینس) زبانی یا تحریری طور پر فراہم کیا گیا ثبوت

(a) He gave testimony before the jury.

اس نے جیوری کے سامنے زبانی ثبوت پیش کیا۔

(b) The defendant presented written evidence to prove that he was not present at the scene.

مدعا علیہ نے یہ ثابت کرنے کے لئے کہ وہ واقعہ کے

وقت موجود نہیں تھا، تحریری ثبوت پیش کیا۔

۳۶. win (ون) کھیل میں جیتنا

beat (بیٹ) دوسرے کھلاڑی کو ہرانا

(a) Hurrah! We won the match.

آہا! ہم نے میچ جیت لیا۔

(b) I beat you while playing cards.

میں تاش میں تمہیں ہرا دیتا ہوں۔

انگریزی میں کچھ لفظ ایسے بھی ہیں جن کی آواز تو ایک دوسرے سے ملتی ہے مگر ان کے معنی متضاد ہوتے ہیں۔ ایسے الفاظ میں اچھے خاصے پڑھے لکھے بھی غلطی کر بیٹھتے ہیں۔ آپ کی یا ہماری انگریزی زبان کی معلومات کتنی ہی زیادہ کیوں نہ ہوں لیکن اگر آپ یا ہم سے کوئی ایسی دوچار غلطیاں بھی ہو جائیں۔ تو اس کا اثر دوسروں پر اچھا نہیں پڑ سکتا۔ اس لئے ان الفاظ کے معنی، فرق کو سمجھئے اور ذہن نشین کر کے فائدہ اٹھائیے۔

(a) One must learn to adapt oneself to circumstances.

آدمی کو اپنے آپ کو حالات کے موافق بنانا ہوگا۔

(b) He adopted a child from orphanage.

اس نے یتیم خانے سے ایک بچہ گود لیا۔

(c) He is an adept carpenter.

وہ ایک ہوشیار بڑھتی ہے۔

۳۷. addition (ایڈیشن) زیادہ زیادتی (noun) شامل کرنا

edition (ایڈیشن) کتاب کا شمارہ (noun)

(a) Some alterations and additions have been made in this book.

اس کتاب میں کچھ تبدیلیاں اور شمولیات کی گئی ہیں۔

(b) Third and latest edition of the

Kitab-e-Aqdas has been published.

کتاب اقدس کا تیسرا اور نیا شمارہ چھپ چکا ہے۔

۳۸. adverse (ایڈورس) بد قسمتی (adjective)

averse (ایورس) کسی کام کو کرنے کی خواہش نہ ہونا (adjective)

(a) True friends never leave in adverse

cease-fire agreement.

ہندوستانی سفیر نے معاہدہ امن کی شرطیں رکھیں۔

(b) You say that you won't complete the job.

تم کہتے ہو کہ تم کام پورا نہیں کرو گے۔

۳۹. stay (اسٹے) قیام کرنا، ٹھہرنا۔

stop (اسٹوپ) ختم کرنا، روکنا

(a) We stayed at the hotel for two days only.

ہم صرف دو دن کے لئے ہوٹل میں ٹھہرے۔

(b) We stopped the work and returned home.

ہم نے اپنا کام ختم کیا اور گھر لوٹے۔

۴۰. tender (ٹینڈر) پیش کرنا

give (گیو) اپنی خوشی سے دینا، یا خیرات دینا

(a) On the orders of his boss, he tendered an apology for his misbehaviour.

افسر کے حکم سے اس نے اپنی بدسلوکی کی معافی مانگی۔

۴۱. accept (ایکسپٹ) قبول کرنا۔ (verb)

except (ایکسپٹ) چھوڑ کر۔ (prep)

(a) He accepted my advice in this matter.

اس نے اس بارے میں میری رائے منظور کر لی۔

(b) The entire staff except juniors has been called.

چھوٹے ملازموں کو چھوڑ کر سارے ملازمین بلا لئے گئے ہیں۔

۴۲. access (ایکسیس) پہنچ (noun)

excess (ایکسیس) زیادتی، کثرت (noun)

(a) He was a poor man and had no access to the higher authorities.

وہ ایک غریب آدمی تھا اور اعلیٰ عہدیداران تک اس کی پہنچ نہ تھی۔

(b) Excess of everything is bad.

کسی بھی چیز کی زیادتی بری ہے۔

۴۳. adapt (ایڈپٹ) موافق بنانا یا نئی شکل اختیار کرنا (verb)

adopt (ایڈوپٹ) اپنانا (verb)

adept (ایڈپٹ) ماہر، ہوشیار (adjective)

vow not to touch wine all his life.

اس نے قربان گاہ کے سامنے جھک کر عہد کیا کہ وہ تاحیات شراب کو ہاتھ نہیں لگائے گا۔

(b) I can't *alter* my plans now.

اب میں اپنے منصوبے بدل نہیں سکتا۔

۴۷. **amend** (امینڈ) درست کرنا، ترمیم کرنا (verb)

emend (امینڈ) ترمیم کرنا، تصحیح کرنا کسی ادبی کتاب میں۔ (verb)

(a) You must *amend* your ways.

تمہیں اپنا برتاؤ درست کرنا چاہئے۔

(b) Before publication, first part of the book had to be *emended*.

شائع کرنے سے پہلے کتاب کے پہلے حصے میں ترمیم کی جانی تھی۔

۴۸. **alternate** (الٹرنیٹ) ایک دن چھوڑ کر (adjective)

alternative (الٹرنیٹیو) دو میں سے ایک کو پسند کرنا (noun)

(a) The doctor comes to see him on every *alternate* day.

ڈاکٹر ایک دن چھوڑ کر اسے دیکھنے آتا ہے۔

(b) There was no other *alternative*, so I agreed to the terms.

دوسرا کوئی راستہ نہ تھا اس لئے میں نے اسکی تمام شرائط منظور کر لیں۔

۴۹. **bazaar** (بازار) یعنی وہ جگہ جہاں چیزوں کی خرید و فروخت ہوتی ہے۔ (noun)

bizarre (بزار) بھدایا عجیب، انوکھا (noun)

(a) She went to *bazaar* for shopping.

وہ سامان خریدنے بازار گئی۔

(b) She dresses in a *bizarre* manner.

وہ عجیب ڈھنگ سے کپڑے پہنتی ہے۔

۵۰. **berth** (برتھ) سونے کی جگہ (noun)

birth (برتھ) پیدائش، ولادت (noun)

(a) She got a *berth* reserved for herself in the Kalka Mail.

اس نے کالکا میل میں اپنے سونے کے لئے جگہ محفوظ کرائی ہے۔

(b) What's your date of *birth*?

تمہاری تاریخ ولادت کیا ہے؟

۵۱. **beside** (بسانڈ) قریب، نزدیک، ساتھ (Preposition)

besides (بسانڈس) کے علاوہ، علاوہ ازیں (adverb)

(a) He was sitting *beside* me.

وہ میرے نزدیک بیٹھا تھا۔

بدقسمتی میں سچے دوست کبھی ساتھ نہیں چھوڑتے۔

(b) In modern time, most of the students are *averse* to hard work.

موجودہ زمانے میں اکثر طلباء سخت محنت سے بچتے ہیں۔

۴۲. **affect** (افیکٹ) متاثر کرنا (verb)

effect (افیکٹ) اثر (noun)

effect (افیکٹ) لاگو کرنا (verb)

(a) Your behaviour should *affect* others.

تمہارے سلوک سے دوسرے کو متاثر ہونا چاہئے۔

(b) His speech didn't produce any *effect* on the audience.

اس کی تقریر کا سامعین پر کوئی اثر نہیں پڑا۔

(c) The old rule is still in *effect*.

پرانے قانون اب بھی لاگو ہیں۔

۴۳. **all ready** (آل ریڈی) سبھی لوگ اور سبھی چیزیں تیار

already (آل ریڈی) پہلے سے ہی

(a) We were *all ready* to go when the class-teacher arrived.

جب استاد پہنچے تو ہم سب جانے کو تیار تھے۔

(b) We had *already* begun writing when the class-teacher arrived.

استاد کے پہنچنے سے پہلے ہی ہم نے لکھنا شروع کر دیا تھا۔

۴۴. **all together** (آل ٹوگیڈر) سبھی ملکر، جمع ہو کر

altogether (آل ٹوگیڈر) پوری طرح سے

(a) The boys and girls sang *all together*.

سبھی لڑکے اور لڑکیوں نے ملکر گایا۔

(b) This was *altogether* strange for a person of my type.

مجھ جیسے شخص کے لئے یہ بات بہت ہی عجیب ہے۔

۴۵. **all ways** (آل ویز) سبھی طرح سے، تمام راستے

always (آل ویز) ہمیشہ، سدا

(a) The scheme was in *all ways* acceptable to the masses.

منصوبہ ہر طرح سے عوام کو منظور تھا۔

(b) *Always* help the poor.

غریبوں کی ہمیشہ مدد کرو۔

۴۶. **altar** (آلٹر) قربان گاہ، پوجا کی دیوی (noun)

alter (آلٹر) بدلنا، تبدیل کرنا (verb)

(a) He knelt before the *altar* and took a

(noun) عطر، خوشبو جات (سینٹ) **scent**

(a) *Cent* is a small coin of America.

سینٹ امریکہ کا ایک چھوٹا سکہ ہے۔

(b) The *scent* of flowers is very pleasant.

پھولوں کی خوشبو بہت خوشگوار ہے۔

۵۸. **childish** (چائلڈش) بچکانہ، بچونگی سی (عادت بد)

childlike (چلڈلائک) بھولا بھالا (اچھی عادت والا)

(a) You have *childish* habits and are not yet mature.

تمہاری عادتیں بچکانہ ہیں۔

(b) We like his *childlike* habits.

ہم اسکی بچوں جیسی عادتیں پسند کرتے ہیں۔

۵۹. **choose** (چوز)، چھانٹنا، انتخاب کرنا (verb)

chose (چوز) چنا، منتخب کیا (verb) مصدر سے ماضی

(a) *Choose* what you want.

جو چاہتے ہو منتخب کرلو۔

(b) I finally *chose* singing for a career.

میں نے آخر میں موسیقی کے پیشہ کو چن لیا۔

۶۰. **cite** (سائٹ) حوالہ دینا (verb)

sight (سائٹ) منظر (noun)

site (سائٹ) جگہ (noun)

(a) He was fond of *citing* from the Holy Quran.

وہ کلام پاک سے حوالہ دینے کا شوقین تھا۔

(b) The Taj presents a pleasant *sight* in full moon.

تاج محل چودھویں کی رات کو ایک خوشگوار منظر پیش کرتا ہے۔

(c) His father is looking for a *site* for his new shop.

اس کے والد اپنی نئی دوکان کے لئے جگہ تلاش کر رہے ہیں۔

۶۱. **comic** (کومک) مذاقیہ (مزاحیہ، بہروپ بھرنا) (adjective)

comical (کومکل) بھدرا، پھوہڑ (جس پر ہنسی آئے)

(adjective)

(a) *Comic* scenes are put in a drama.

ڈراموں میں مزاحیہ مناظر بھی رکھے جاتے ہیں۔

(b) The peculiar dress she wore gave her a *comical* appearance.

عجیب لباس پہن کر اس کا حلیہ بھدرا ہو گیا۔

۶۲. **complement** (کمپلی میٹ) مکمل کرنے والا حصہ (noun)

(b) The agents get commission *besides* their salary.

نمائندے اپنی تنخواہ کے علاوہ کمیشن لیتے ہیں۔

۵۲. **boar** (بور) جنگلی سور (noun)

bore (بور) سوراخ کرنا، چھید کرنا، برمانا (verb)

(a) The hunter shot a wild *boar*.

شکاری نے جنگلی سور کا شکار کیا۔

(b) They *bore* a hole in the soil to take out oil.

انہوں نے تیل نکالنے کے لئے زمین کو برمایا۔

۵۳. **born** (بورن) پیدا ہونا (verb)

borne (بورن) اٹھانا (verb)

(a) I don't know when I was *born*.

میں کب پیدا ہوا، میں نہیں جانتا۔

(b) We have *borne* our burdens with patience.

ہم نے اپنے بوجھ صبر کے ساتھ اٹھائے ہیں۔

۵۴. **breath** (بریٹھ) سانس (noun)

breathe (بریڈ) سانس لینا (verb)

breadth (بریڈتھ) چوڑائی (noun)

(a) Before you dive in, take a deep *breath*.

غوطہ لگانے سے پہلے لمبا سانس لو۔

(b) *Breathe* deeply in open air.

کھلی ہوا میں گہرا سانس لو۔

(c) In a square, the *breadth* is equal to the length.

مربع میں چوڑائی لمبائی کے برابر ہوتی ہے۔

۵۵. **canvas** (کینوس) موٹا کپڑا (noun)

canvass (کینوس) دوٹ مانگنا، تشہیر کرنا (verb)

(a) *Canvas* bags are very strong.

کینوس کے تھیلے بہت مضبوط ہوتے ہیں۔

(b) Student's were *canvassing* for the Congress candidate.

طلباء کانگریس کے امیدوار کے لئے دوٹ مانگ رہے تھے۔

۵۶. **cease** (سیز) بند کرنا، روکنا، قحمانا (verb)

seize (سیز) برآمد ہونا، پکڑنا (verb)

(a) At last the war has *ceased*.

آخر کار جنگ بند ہو گئی۔

(b) The policeman *seized* the stolen articles.

سپاہی نے چوری کا سامان برآمد کر لیا۔

۵۷. **cent** (سینٹ) ایک سکہ (noun)

اس نے غیر ممالک جانے کے لئے اس اقرار نامے پر دستخط کئے۔

(b) All metals *contract* on cooling.

سب دھاتیں ٹھنڈا ہونے پر سکڑ جاتی ہیں۔

۶۷. **course** (کورس) نصاب (noun)

coarse (کورس) گھٹیا کم حیثیت، کھردرا (adjective)

(a) What is the *course* of your studies.

تمہاری تعلیم کا نصاب کیا ہے؟

(b) This cloth is very *coarse*.

یہ کپڑا برا گھٹیا ہے۔

۶۸. **credible** (کریڈیبل) قابل یقین (adjective)

creditable (کریڈیٹبل) قابل تعریف (adjective)

credulous (کریڈلس) جلدی یقین کرنے والا (adjective)

(a) The story does not appear *credible*.

کہانی قابل یقین نہیں لگتی۔

(b) His success in the examination is *creditable*.

امتحان میں اس کی کامیابی قابل تعریف ہے۔

(c) Shiela is very *credulous*. She believes in what she is told.

شیلا بڑی جلدی یقین کرنے والی ہے اس سے جو کہا جائے وہ اس پر یقین کر لیتی ہے

۶۹. **decease** (ڈیسیز) موت، انتقال، مردہ (noun)

disease (ڈیزیز) بیماری (noun)

(a) The *deceased* person has been taken from the hospital.

مردہ آدمی کو ہسپتال سے لے جایا گیا۔

(b) That man died of an incurable *disease*.

اس آدمی کی موت ایک لا علاج مرض کی وجہ سے ہوئی۔

۷۰. **deference** (ڈیفرنس) عزت، تعظیم (noun)

difference (ڈیفرنس) فرق، اختلاف (noun)

(a) In *deference* to his father's memory, we did not play yesterday.

اس کے والد کی یاد کے احترام میں ہم کل نہیں کھیلے۔

(b) There is a *difference* of opinion on this subject.

اس موضوع پر خیالات میں اختلاف ہے۔

۷۱. **desert** (ڈزرت) ریگستان (noun)

desert (ڈزرت) چھوڑنا (verb)

dessert (ڈزرت) کھانے کے بعد کھائے گئے پھل یا مٹھائی

(noun)

compliment (کمپلی مینٹ) تعریف (noun)

compliments (کمپلی مینٹ) آداب (noun)

(a) This book is a *complement* to that one.

یہ کتاب اس کتاب کا مکمل کرنے والا حصہ (تکملہ) ہے

(b) Her husband paid her a *compliment*.

اس کے شوہر نے اس کی تعریف کی۔

(c) Pay my *compliments* to your parents.

اپنے والدین سے میرا آداب کہئے۔

۷۳. **conscience** (کانشنس) باطن، ضمیر، دل (noun)

cautious (کادشس) ہوشیار، چاق و چوبند (adjective)

conscious (کانشس) واقف، آگاہ (adjective)

(a) One should have a clear *conscience*.

انسان کا ضمیر صاف ہونا چاہئے۔

(b) One should be extremely *cautious* while driving.

گاڑی چلاتے وقت آدمی کو ہوشیار رہنا چاہئے۔

(c) He was *conscious* that he was being followed.

وہ آگاہ تھا کہ اس کا تعاقب کیا جا رہا ہے۔

۷۴. **consistently** (کنسس ٹینٹلی) مضبوطی سے (adverb)

constantly (کنسس ٹینٹلی) مسلسل، بار بار، لگاتار (adverb)

(a) If you want to give advice to others, first act *consistently* with that yourself.

اگر تم دوسروں کو نصیحت کرنا چاہتے ہو تو پہلے تم مضبوطی سے اس پر عمل کرو۔

(b) He *constantly* argued with me.

وہ مسلسل میرے ساتھ بحث کرتا رہا۔

۷۵. **continual** (کنٹینیوئل) بار بار، تھوڑا کر، (adjective)

continuous (کنٹینیوئس) مسلسل، لگاتار (adjective)

(a) The teacher gave the class *continual* warning.

استاد نے جماعت کو بار بار ہوشیار کیا۔

(b) We had *continuous* rain yesterday for many hours.

کل ہمارے یہاں کئی گھنٹے مسلسل بارش ہوتی رہی۔

۷۶. **contract** (کونٹریکٹ) اقرار نامہ (noun)

contract (کونٹریکٹ) سکڑنا (verb)

(a) He has signed a *contract* for going abroad.

(adjective) fair (فیئر) ٹھیک درست

(adjective) fair (فیئر) صاف

(a) Many people attend the National Book Fair.
بہت سے لوگ قومی کتاب میلے میں جاتے ہیں۔

(b) We must always play a fair game.
ہمیں ہمیشہ درست طریقہ سے کھیل کھیلنا چاہئے۔

(c) She is fair-complexioned and fair-haired.
وہ گورے رنگ اور ہلکے بھورے بالوں والی ہے۔

۷۷. fare (فیئر) کرایہ (noun)

fare (فیئر) ترقی (verb)

(a) What is the rail fare from Delhi to Agra?
دہلی سے آگرہ تک ریل کا کرایہ کتنا ہے؟

(b) How did you fare in your examination?
امتحان میں تم نے کتنی ترقی کی؟

۷۸. farther (فاردر) دور (adverb)

further (فردر) آگے (adverb)

(a) Mumbai is farther from Delhi than Banaras.
ممبئی بنارس کی نسبت دہلی سے زیادہ دُور ہے۔

(b) Proceed further, please.
مہربانی کر کے آگے بڑھئے۔

۷۹. feel good (فیل گڈ) خوش ہونا (verb)

feel well (فیل ویل) صحت یاب ہونا (verb)

(a) She feels very good amidst her friends.
وہ اپنی سہیلیوں میں خوش رہتی ہے۔

(b) She is feeling well now.
وہ اب خود کو صحت مند محسوس کر رہی ہے۔

۸۰. fewer (فیور) کم چیزیں یا آدمی جو گنے جاسکیں (adjective)

less (لس) کم چیزیں جو تعداد میں کم نظر آئیں (adjective)

(a) The doctor attended fewer patients than last week.
ڈاکٹر کے یہاں پچھلے ہفتہ کے مقابلہ میں مریض کم دیکھے۔

(b) I have less money in my pocket than you have.
تمہاری نسبت ہماری جیب میں کم رقم ہے۔

۸۱. floor (فلور) فرش (noun)

flour (فلور) آٹا (noun)

(a) She is sitting on the floor.

(a) Rajasthan is mostly a desert.

راجستھان زیادہ تر ایک ریگستان ہے۔

(b) An ideal husband must not desert his wife.
ایک خیال رکھنے والے شوہر کو اپنی بیوی نہیں چھوڑنی چاہئے۔

(c) The party was served with apples and fruit-cream as dessert.
پارٹی کو کھانے کے بعد کھانے کے لئے سیب اور فروٹ کریم دی گئی۔

۷۲. disinterested (ڈس انٹریسٹڈ) بے غرض (adjective)

uninterested (ان انٹریسٹڈ) غیر دلچسپ (adjective)

(a) The judge must always be a disinterested party in a trial.
کسی جھگڑے میں جج کو ہمیشہ بے غرض رہنا چاہئے۔

(b) I was uninterested in games, so I returned home early.
کھیلوں میں دلچسپی نہیں تھی۔ اس لئے میں گھر جلدی لوٹ آیا۔

۷۳. dual (ڈوئل) دوغلیہ، دو طرح کا (adjective)

duel (ڈوئل) دو آدمیوں کی لڑائی (noun)

(a) Some persons have a dual personality.
They say something and do otherwise.
کچھ انسان دوہرے کردار کے ہوتے ہیں۔ وہ کہتے کچھ ہیں، کرتے کچھ ہیں۔

(b) They fought a duel and one person was severely injured.
ان دونوں نے لڑائی کی اور ایک آدمی بری طرح زخمی ہو گیا۔

۷۴. eligible (ایلیجبل) قابل انتخاب (adjective)

illegible (ایلیجبل) جسے پڑھانہ جاسکے (adjective)

(a) Only a graduate is eligible for this post.
صرف بی اے پاس آدمی ہی اس عہدے کے لئے قابل انتخاب ہیں۔

(b) Your handwriting is illegible.
تمہاری تحریر پڑھی نہیں جاسکتی۔

۷۵. expand (ایکسپینڈ) پھیلا نا، وسیع کرنا (verb)

expend (ایکسپینڈ) خرچ کرنا (verb)

(a) As the work increases, we shall have to expand our office space.
جیسے کام پھیلے گا ہمیں اپنے دفتر کی جگہ بڑھانی ہوگی۔

(b) We shouldn't expend beyond our limit.
ہمیں آمدنی سے بڑھ کر خرچ نہیں کرنا چاہئے۔

۷۶. fair (فیئر) میلہ (noun)

however (ہاؤ ایور) کیسی بھی، کیسے بھی

- (a) I don't recommend this book *however*, you can read it.
میں اس کتاب کی سفارش تو نہیں کرتا پھر بھی آپ اسے پڑھ سکتے ہیں۔
- (b) I am certain that, *however*, you decide to work, you will succeed.
مجھے یقین ہے کہ تم کیسے بھی کام کرنے کا تہیہ کرو، کامیاب رہو گے۔
۸۸. **its** (اس) اس کا (pronoun)
it's (اس) یہ ہے

- (a) The shed lost *its* roof.
شید کی چھت گر گئی۔
- (b) *It's* an old house.
یہ ایک پرانا گھر ہے۔

۸۹. **last** (لاسٹ) آخری (adjective)

latest (لیسٹ) جدید ترین (adjective)

- (a) *Last* date of admission is near. So we should hurry up.
داخلے کی آخری تاریخ نزدیک ہے، اس لئے ہمیں جلدی کرنی چاہئے۔
- (b) The *latest* edition of the book is under print.
کتاب کا جدید ترین ایڈیشن شائع ہو رہا ہے۔
۹۰. **least** (لیسٹ) سب سے چھوٹا، کم (adjective)
less (لیس) دو میں سے چھوٹا، کم (adjective)

- (a) He walked the *least* distance of all.
وہ سب سے کم فاصلے پر گیا۔

- (b) Tea is *less* desirable for me than milk.
چائے میرے لئے دودھ کی نسبت کم ضروری ہے۔

۹۱. **lightening** (لائٹننگ) لگنا کرنا (verb)

lightning (لائٹننگ) بجلی کا چمکانا، برق کا ٹکڑا (noun)

lighting (لائٹنگ) روشنی کا انتظام (noun)

- (a) He is *lightening* my burden.
وہ میرا وزن ہلکا کر رہا ہے۔
- (b) Last night there was flash of *lightning* in the sky.
گذشتہ رات آسمان میں بجلی چمکی۔

- (c) There was good *lighting* arrangement at the marriage.
شادی میں روشنی کا انتظام بہت خوب تھا۔

ش پر بیٹھی ہے۔

- (b) We make chapatias (bread) of *flour*.
لڑکی چپاتی بناتے ہیں۔

formally (فورملی) باقاعدہ (adverb)

formerly (فورمرلی) زمانہ گزشتہ میں (ماضی) (adverb)

- (a) The letter was written *formally* by me.
میرے ہاتھوں باقاعدگی سے لکھا گیا۔
- (b) He was *formerly* a minister.
وہ ایک وزیر تھا۔

forth (فورٹھ) آگے (adverb)

fourth (فورٹھ) چوتھا (adjective)

- (a) They went *forth* like an ancient warrior.
انہوں نے بہادر کی طرح آگے بڑھے۔
- (b) The *fourth* of every month is our pay day.
مہینے کی چوتھی تاریخ کو ہماری تنخواہ کا دن ہوتا ہے۔

hair (ہیر) بال (noun)

heir (ائر) وارث (noun)

hare (ہیر) خرگوش (noun)

- (a) The colour of Shiela's *hair* is golden.
کے بال سنہرے ہیں۔
- (b) The eldest prince is the *heir* to the throne.
بادشاہ کا بڑا بیٹا (حکومت کا وارث) ہے۔

- (c) The *hare* runs very fast.
بہت تیز دوڑتا ہے۔

hanged (ہنگڈ) لگانا، پھانسی دینا (verb)

hung (ہنگ) لگانا، ٹانگنا (verb)

- (a) The prisoner was *hanged* at dawn.
طلوع آفتاب کے وقت پھانسی دی گئی۔
- (b) The picture was *hung* on the wall.
یووار پر لٹکی تھی۔

holy (ہولی) پاک، قابل احترام (adjective)

wholly (ہولی) پورا، مکمل، آخری حد تک (adverb)

- (a) Eid is our *holy* festival.
ایڈ پاک تہوار ہے۔
- (b) I *wholly* agree with your decision.
فیصلہ ہمیں ہر طرح سے منظور ہے۔

however (ہاؤ ایور) اس پر بھی، تو بھی

(b) He is employed in the *ordnance* department.

وہ سامان جنگ کے شعبے میں ملازم ہے۔

(verb) **passed** (پاسڈ) گزرا ہو

IIIrd form اور IInd ک **pass**

(adjective) **past** (پاسٹ) ماضی پچھلا

(a) The month *passed* away very soon.

یہ مہینہ بہت جلد گزر گیا۔

(b) The *past* month was very enjoyable.

پچھلا مہینہ بڑا تفریح کا تھا۔

(noun) **peace** (پیس) سکون، امن

(noun) **piece** (پیس) ٹکڑا، حصہ

(a) A treaty of *peace* was signed between two countries.

دونوں ملکوں کے درمیان امن کا سمجھوتہ ہوا۔

(b) The teacher asked for a *piece* of chalk.

استاد نے ایک چاک کا ٹکڑا طلب کیا۔

(verb) **persecute** (پرسے کیوٹ) پریشان کرنا

(verb) **prosecute** (پرسے کیوٹ) مقدمہ دائر کرنا۔

(a) The jews were *persecuted* in Nazi Germany.

یہودیوں کو نازی جرمنی میں تنگ کیا گیا۔

(b) Trespassers will be *prosecuted*.

غیر قانونی طور پر داخل ہونے والوں کو سزا دی جائے گی۔

(adjective) **personal** (پرسنل) ذاتی

(noun) **personnel** (پرسونل) شعبہ کے ملازمین

(a) It is my *personal* matter. Please don't interfere.

یہ میرا ذاتی معاملہ ہے براہ کرم آپ دخل انداز نہ ہوں۔

(b) The officer maintained the morale of the *personnel* in his division.

افسر نے اپنے شعبے کے ملازمین کی ہمت کو بنائے رکھا۔

(noun) **physic** (فزک) دوا (old use)

(noun) **physique** (فزیک) جسم کی بناوٹ

(a) No *physic* can cure the patient, if he is careless.

اگر مریض ہی لا پرواہ ہو تو کوئی دوا کام نہیں کر سکتی۔

(b) He has a fine *physique*.

اس کے جسم کی بناوٹ اچھی ہے۔

(noun) **loan** (لون) ادھار، قرض

(verb) **lend** (لینڈ) ادھار دینا، قرض دینا

(a) The bank granted him a *loan* of five thousand rupees.

بینک نے اسے پانچ ہزار روپے کا قرض دیا۔

(b) *Lend* me some money.

(noun) **moral** (مورل) اخلاق و عادات

(noun) **morale** (موریل) حوصلہ، ہمت، جرأت

(a) He is a man of good *moral*.

وہ اچھے اخلاق و عادات کا آدمی ہے۔

(b) The *morale* of the troops on the front is very high.

انگلے حصے کی ٹکڑیوں کا حوصلہ بہت بلند ہے۔

(adjective) **most** (موسٹ) سب سے زیادہ، خاص

(adjective) **almost** (آلموسٹ) لگ بھگ، تقریباً

(a) Mohan Das Gandhi was the *most* honest boy in the class.

موہن داس گاندھی اپنی جماعت کا سب سے ایماندار لڑکا تھا۔

(b) It's *almost* time to go for a walk.

یہ تقریباً گھومنے کا وقت ہے۔

(adjective) **notable** (نوٹیبل) مشہور، قابلِ تحریر

(adjective) **notorious** (نوٹوریس) بدنام

(a) August 15, 1947 is a *notable* day in the history of India.

ہندوستان کی تاریخ میں ۱۵ اگست ۱۹۴۷ء کا دن قابلِ تحریر ہے۔

(b) He is a *notorious* gambler.

وہ ایک بدنام جواری ہے۔

(adverb) **once** (ونس) ایک بار

(pronoun) **one's** (ونس) ایک آدمی کا، کسی آدمی کا اپنا

(a) I have been there *once*.

میں وہاں ایک بار ہوا یا ہوں۔

(b) One should obey *one's* conscience.

انسان کو اپنی ضمیر کی آواز پر چلنا چاہئے۔

(noun) **ordinance** (اورڈیننس) خاص حکم مضابطہ

(noun) **ordnance** (اورڈیننس) جنگ کا سامان، توپ خانہ

(a) The president has issued an *ordinance*

today. صدر جمہوریہ نے آج ایک خاص حکم جاری کیا۔

آپ کے کالج کے پرنسپل کون ہیں؟

(b) My uncle was a man of *principle*.

میرے چچا اصول پسند آدمی تھے۔

۱۰۹. **propose** (پروپوز) تجویز پیش کرنا (verb)

purpose (پرپس) ارادہ، مقصد (noun)

(a) Let them *propose* the subject for the debate.

انہیں اپنی بحث کا موضوع خود ہی تجویز کرنے دو۔

(b) I had come with a *purpose* to see you.

میں تمہیں دیکھنے کے ارادے سے آیا تھا۔

۱۱۰. **rain** (رین) بارش ہونا (verb)

reign (رین) حکومت کرنا (verb)

rein (رین) لگام (noun)

(a) *It's raining*. بارش ہو رہی ہے۔

(b) The queen *reigned* over England.

ملکہ نے انگلینڈ پر حکومت کی۔

(c) When the *reins* were pulled tightly the horse stopped.

جب لگام زور سے کھینچی گئی تو گھوڑا رک گیا۔

۱۱۱. **recollect** (ریکلیکٹ) بھولی بسری چیز کو یاد کرنا (verb)

remember (ریممبر) یاد کرنا (verb)

(a) I often *recollect* my childhood and feel amused.

میں اکثر اپنے بچپن کو یاد کرتا ہوں اور لطف اٹھاتا ہوں۔

(b) I *remember* my lesson every day.

میں روزمرہ اپنا سبق یاد کرتا ہوں۔

۱۱۲. **respectable** (ریسپیکٹ ٹیبل) معزز، عزت دار

(adjective)

respectful (رسپیکٹ فل) باادب (adjective)

respective (رسپیکٹیو) اپنی اپنی

(a) Our boss is a *respectable* gentleman.

ہمارے افسر ایک معزز آدمی ہیں۔

(b) You should be *respectful* to your parents.

تمہیں اپنے والدین کے لئے باادب ہونا چاہئے۔

(c) After the lecture was over, the students returned to their *respective* classes.

لکچر کے ختم ہونے کے بعد طلباء اپنی اپنی جماعتوں میں واپس چلے گئے۔

۱۰۳. **pore** (پور) سوراخ، مسام (noun)

pour (پور) ڈالنا، انڈیلنا، پلٹنا (verb)

(a) Sweat comes out from the *pores* of the skin.

پینہ جلد کے مسام سے نکلتا ہے۔

(b) *Pour* some water in my glass.

میرے گلاس میں تھوڑا سا پانی انڈیلو۔

۱۰۴. **portable** (پورٹیبل) ہاتھ سے اٹھا کر لے جانے کے قابل نقل پذیر

(noun)

potable (پوٹیبل) پینے کے لائق (adjective)

(a) She has brought a *portable* television from Germany.

وہ جرمنی سے ہاتھ سے اٹھا کر لیجانے والی، وی لے کر آئی ہے۔

(b) Pond water is not *potable*.

تالاب کا پانی پینے کے قابل نہیں ہوتا۔

۱۰۵. **prescribe** (پرس کرائب) (دوا کے لئے) ہدایت دینا (verb)

proscribe (پرو س کرائب) ملکی حقوق سے خارج کرنا (verb)

(a) The doctor *prescribed* a very costly medicine.

ڈاکٹر نے ایک مہنگی دوا لکھی ہے۔

(b) That man has been *proscribed* by law.

اس آدمی کو قانوناً نکال دیا گیا۔

۱۰۶. **president** (پریزیڈنٹ) صدر (noun)

precedent (پریسی ڈینٹ) سابق واقعہ یا مثال (noun)

(a) The *president* of India has gone to England for two weeks.

ہندوستان کے صدر دو ہفتہ کے لئے انگلینڈ گئے ہیں۔

(b) She has set a good *precedent* for others to follow.

اس نے دوسرے لوگوں کے لئے ایک اچھی مثال قائم کی ہے۔

۱۰۷. **price** (پرائس) قیمت، نرخ (noun)

prize (پرائز) انعام (noun)

(a) The *price* of paper has gone up.

کاغذ کی قیمت بڑھ گئی۔

(b) Ali got the first *prize* in the race.

علی کو دوڑنے میں اول انعام ملا۔

۱۰۸. **principal** (پرنسپل) اسکول یا کالج کا ذمہ دار (noun)

principle (پرنسپل) اصول (noun)

(a) Who is the *principal* of your college?

(b) There is a *table* in chapter six of this book.

اس کتاب کے چھٹے باب میں ایک فہرست ہے۔

۱۱۹ **tasteful** (ٹیسٹ فل) دلچسپ ترینے سے (adjective)

tasty (ٹیسٹی) لذیذ، مزیدار (adjective)

(a) The house of our madam was decorated in a *tasteful* manner.

ہماری استانی صاحبہ کا گھر بڑے اچھے ترینے سے سجا ہوا تھا۔

(b) Our madam served us very *tasty* meals.

ہماری استانی صاحبہ نے ہمیں بہت لذیذ کھانا کھلایا۔

۱۲۰ **two** (ٹو) دو (adjective)

to (ٹو) کی، کو، طرف (preposition)

too (ٹو) بھی، اتنا، زیادہ (adverb)

(a) There are *two* sides of everything.

ہر ایک چیز کے دو پہلو ہوتے ہیں۔

(b) Come *to* me, I'll advise you.

میرے پاس آنا، میں تمہیں مشورہ دوں گا۔

(c) She is *too* weak to walk.

وہ اتنی زیادہ کمزور ہے کی چل پھر نہیں سکتی۔

۱۲۱ **uninterested** (ان انٹریسٹڈ) دلچسپی نہ رکھنا (adjective)

disinterested (ڈس انٹریسٹڈ) لاتعلق، بے غرض

(adjective)

(a) I am *uninterested* in inactive games.

میں میدان کی کھیلوں میں دلچسپی نہیں رکھتا۔

(b) Let us ask any *disinterested* man to settle our dispute.

ہم اپنا جھگڑا سلجھانے کے لئے کسی لاتعلق یا بے غرض آدمی سے کہیں۔

۱۲۲ **valuable** (ویلیو ایبل) بیش قیمت (adjective)

invaluable (ان ویلیو ایبل) انمول (adjective)

(a) This is a *valuable* manuscript.

یہ ایک بیش قیمت قلمی تحریر ہے۔

(b) Kohinoor is an *invaluable* diamond.

کوہ نور ایک انمول ہیرا ہے۔

۱۲۳ **whose** (ہوز) کس کا؟

who's (ہوز) کون ہے؟ (who is)

(a) *Whose* pen is this? یہ قلم کس کا ہے؟

(b) *Who's* at the door? دروازے پر کون ہے؟

۱۱۳ **root** (روٹ) جڑ، بنیاد (noun)

route (روٹ) راہ سفر (noun)

(a) Love of money is the *root* of all evils.

دولت کی محبت تمام برائیوں کی جڑ ہے۔

(b) What is the railway *route* between Delhi and Mumbai.

دہلی اور ممبئی کا ریل کار راستہ کیا ہے؟

۱۱۴ **roust** (راؤٹ) ہار، شکست (noun)

riot (رائٹ) جھگڑا، لڑائی (noun)

(a) The morale of the enemy was very low, because of its *roust*.

ہارنے کے وجہ سے دشمن کے حوصلے پست ہو گئے۔

(b) There is a great disturbance in the town because of the Hindu-Sikh *riot*.

ہندو سکھ جھگڑے کی وجہ سے شہر میں بڑی بد امنی پھیلی ہوئی ہے۔

۱۱۵ **shoot** (شوٹ) کونیل (noun)

shoot (شوٹ) شکار کرنا (verb)

(a) A *shoot* has sprung up from the plant.

پودے میں ایک کونیل نکل آئی ہے۔

(b) That man has gone to *shoot* duck.

وہ شخص بطخ کا شکار کرنے گیا ہے۔

۱۱۶ **sole** (سول) جوتے کا تلا۔ پیر کا تلو (noun)

soul (سول) روح (noun)

(a) Get the *sole* of the shoe changed.

جوتے کا تلا بدلوا لو۔

(b) A good *soul* goes to heaven.

اچھی روح جنت میں جاتی ہے۔

۱۱۷ **stationary** (اسٹیشنری) ٹھہرا ہوا، قائم (adjective)

stationery (اسٹیشنری) پڑھنے لکھنے کا سامان، جیسے: قلم،

دوات، وغیرہ (noun)

(a) The sun is *stationary*.

سورج ٹھہرا ہوا ہے۔

(b) He deals in *stationery*.

وہ اسٹیشنری فروخت کرتا ہے۔

۱۱۸ **table** (ٹیبیل) میز (noun)

table (ٹیبیل) فہرست (noun)

(a) There is a book on the *table*.

میز پر ایک کتاب ہے۔

کچھ الفاظ کے استعمال میں عام غلطیاں

(COMMON ERRORS IN THE USE OF WORDS)

انگریزی بات چیت میں کچھ غلطیاں ایسی ہیں جنہیں ہم اور آپ اکثر کرتے ہیں۔ آپ ادنیٰ درجے کے ملازم ہوں یا اعلیٰ انسر، عورت ہوں یا مرد، طالب علم ہوں یا تجارت پیشہ یا کوئی دست کار۔ باہمی گفتگو میں غلطیوں سے واسطہ پڑتا رہتا ہے۔ آپ کی سہولت کے لئے مندرجہ ذیل دو کالموں میں آمنے سامنے صحیح اور غلط جملے دیئے گئے ہیں۔ انہیں ذہن نشین کریں۔

Incorrect غلط	Correct درست
1. My <i>hairs</i> are black.	My <i>hair</i> is black.
2. I need a <i>blotting</i> .	I need a <i>blotting paper</i> .
3. He works better than <i>I</i> .	He works better than <i>me</i> .
4. I <i>availed</i> of the opportunity.	I <i>availed myself</i> of the opportunity.
5. The two brothers are quarrelling with <i>one another</i> .	The two brothers are quarrelling with <i>each other</i> .
6. He is guilty. Isn't <i>it</i> ?	He is guilty. Isn't <i>he</i> ?
7. I beg <i>you</i> leave.	I beg <i>leave</i> of you.
8. He is more <i>cleverer</i> than his brother.	He is <i>cleverer</i> than his brother.
9. <i>The</i> Gold is a precious metal.	Gold is a precious metal.
10. She has <i>got</i> headache.	She has got <i>a</i> headache.
11. Stop <i>to write</i> .	Stop <i>writing</i> .
12. It is <i>raining</i> for four hours.	It <i>has been raining</i> for four hours.
13. I live <i>in</i> Lajpat Nagar <i>at</i> New Delhi.	I live <i>at</i> Lajpat Nagar <i>in</i> New Delhi.
14. Work hard lest you <i>may not</i> fail.	Work hard lest you <i>should</i> fail.
15. The boy is <i>neither</i> fool <i>or</i> lazy.	The boy is <i>neither</i> fool <i>nor</i> lazy.

مندرجہ بالا پندرہ جملوں میں پہلے کالم میں غلط جملے دیئے گئے ہیں اور دوسرے کالم میں درست ان جملوں میں مختلف قسم کی غلطیاں ہیں۔ جنہیں ہر زبان داں کو سیکھنے سمجھنے اور ذہن نشین کرنا چاہئے۔ انگریزی ایک عالمگیر زبان ہے۔ اس میں الفاظ کے استعمال کا میدان وسیع ہونا بھی قدرتی بات ہے۔ اردو بھی ایک وسعت پذیر زبان ہے اس میں بھی اکثر ایسے مواقع جو زبان سیکھنے والے کو سمجھنے اتنے آسان نہیں ہوتے لیکن اردو ہماری ماوری زبان ہے۔ اس لئے اس کی باریکیاں اتنی محسوس نہیں ہوتیں جتنی کہ انگریزی زبان کی۔

اب ذرا سا مندرجہ بالا جملوں کو توجہ سے پڑھئے جس سے ہم بہت اچھی طرح آگاہ ہیں۔

وہ دقت کیا ہے؟ ہم آپ کو بتاتے ہیں جب آپ پہلے کالم کا جملہ پڑھتے ہیں تب وہ آپ کو درست سا لگتا ہے۔ مگر جب آپ پھر دوسرے کالم کے جملے کو پڑھتے ہیں تو تھوڑا چومک جاتے ہیں۔ کبھی تو آپ کو بھول کا احساس ہونے لگتا ہے۔ لیکن کبھی آپ سمجھ ہی نہیں پاتے کہ دوسرا جملہ کیوں کر درست ہے۔

ٹھیک ہے نا یہی بات! آپ بالکل پریشان نہ ہوں اور اس جملے کو ذہن نشین کر لیجئے بالکل ٹھیک اور صحیح زبان سیکھنا دنیا کا اہم ترین کام ہے۔ یہ کوہ ہمالیہ پر چڑھنے کے مترادف ہے۔ لیکن اگر آپ اس پر آہستہ آہستہ چڑھنا شروع کریں تو آپ اس کی بلندیوں کو یقیناً ایک ایک کر کے ناپ سکتے ہیں اور منزل مقصود تک پہنچ سکتے ہیں۔

کیا آپ اس کے لئے کمر بستہ ہیں؟ اگر ہاں، تو آئیے ایک ایک قدم آگے بڑھیں۔

اسم کے استعمال میں غلطیاں

(ERRORS IN THE USE OF NOUNS)

(1) Scenery, issue, hair, furniture, machinery, fruit, (b) poor, rich, bread, work (1) وغیرہ الفاظ واحد (singular form) میں رہتے ہیں۔

Incorrect غلط	Correct درست
1. The sceneries of Simla are very charming.	The scenery of Simla is very charming.
2. Sarla has no issues .	Sarla has no issue .
3. She had gone to buy fruits .	She had gone to buy fruit .
4. Her hairs are jet black.	Her hair is jet black.
5. The mother feeds the poors .	The mother feeds the poor .
6. I told these news to my father.	I told this news to my father.
7. The fleet were destroyed by the enemy.	The fleet was destroyed by the enemy.
8. These buildings are made of bricks and stones .	These buildings are made of brick and stone .
9. I have no more bread s to give to the beggars.	I have no more bread to give to the beggars.
10. I'll go to the town on feet .	I'll go to the town on foot .
11. All her furnitures have been sold.	All her furniture has been sold.
12. The machineries are not functioning properly.	The machinery is not functioning properly.
13. I have many works to do.	I have much work to do.

(2) Advice, mischief, abuse, alphabet (singular) یہ لفظ واحد ہی رہتے ہیں۔ ان کی جمع کا رواج نہیں بلکہ ان کو اس طرح استعمال کیا جاتا ہے۔۔۔ pieces of advice وغیرہ۔

14. The teacher gave us many advices .	The teacher gave us many pieces of advice .
15. My younger brother did many mischiefs .	My younger brother did many acts of mischief .
16. The boys were shouting abuses .	The boys were shouting words of abuse .
17. I have learnt the alphabets .	I have learnt the letters of the alphabet .

(3) Rupee, dozen, mile, year, foot (numeral) کے لئے استعمال کئے جاتے ہیں تو ہمیشہ واحد (singular) میں ہی استعمال ہوتے ہیں۔ جیسے۔ five rupee note ہوگا۔ five rupees note نہیں کہیں گے۔

18. I have a five rupees note.	I have a five rupee note.
19. We bought two dozens pencils.	We bought two dozen pencils.
20. He ran in a two miles race.	He ran in a two mile race.
21. Abida is a ten years old girl.	Abida is a ten year old girl.
22. It's a three feet rule.	It's a three foot rule.

(4) Vegetables (سبزیاں)، spectacles (عینک)، trousers (پتلون) یا پاجامہ Himalayas (ہمالیہ)، people (لوگ)، orders (حکم)، repairs (مرمت) یہ الفاظ ہمیشہ جمع میں ہی استعمال ہوتے ہیں، واحد (singular) میں نہیں۔

23. I had gone to buy **vegetable**. I had gone to buy **vegetables**.
24. The road is closed for **repair**. The road is closed for **repairs**.
25. The judge passed **order** for his release. The judge passed **orders** for his release.
26. Very few **peoples** are hard-working. Very few **people** are hard-working.
27. His **spectacle** is very expensive. His **spectacles** are very expensive.
28. The **scissor** is blunt. The **scissors** are blunt.
29. Your **trouser** is not loose. Your **trousers** are not loose.
30. The **Himalaya** is the highest **mountain**. The **Himalayas** are the highest **mountains**.
31. The fisherman catches many **fishes** in the pond. The fisherman catches many **fish** in the pond.
32. I saw many **sheeps** and **deers** in the jungle. I saw many **sheep** and **deer** in the jungle.
33. The **cattles** are returning to the village. The **cattle** is returning to the village.
34. The **gentry** of the town **has** been invited. The **gentry** of the town **have** been invited.
35. This is not my **copy**. This is not my **copy-book**.
36. Bring some **blotting** from the office. Bring some **blotting paper** from the office.
37. She lives in the **boarding**. She lives in the **boarding house**.
38. Please put your **sign** here. Please put your **signature** here.
39. Your servant is a **coward boy**. Your servant is a **coward**.
40. She is my **cousin sister**. She is my **cousin**.

اسم ضمیر کے استعمال میں غلطیاں

(ERRORS IN THE USE OF PRONOUNS)

- | Incorrect غلط | Correct درست |
|---|---|
| 41. It is I . | It is me . |
| 42. I, you and he will go to Kolkata tomorrow. | You, he and I will go to Kolkata tomorrow. |
| 43. You are wiser than I . | You are wiser than me . |
| 44. Let her and I do this work. | Let her and me do this work. |
| 45. One should do his duty. | One should do one's duty. |
| 46. Everyone must do their best. | Everyone must do his best. |
| 47. Every man and boy is busy with their work. | Every man and boy is busy with his work. |
| 48. These two sisters love one another . | These two sisters love each other . |

49. These three sisters love **each other**.
50. **Neither** Kanta **nor** Abita **are** in the class.
51. Neither **you nor I are** lucky.
52. She has studied **neither** of these ten books.
53. **Who** is this for?
54. **Who** are you expecting now?
55. Say **whom** you think will get the prize.
56. **Who** do you think we met?
57. I am enjoying now.
58. Jasbir hid behind the wall.
59. They resigned to the will of God.
60. We applied heart and soul to the task before us.
61. **Which** is cleverer, Rajiv or Rakesh?
62. Please bring **mine** pen.
63. This pen is **my**.
64. I do not like **any** of these two books.
65. I like **not any** of these two books.

- These three sisters love **one another**.
- Neither Kanta nor Abida **is** in the class.
- Neither **of us is** lucky.
- She has studied **none** of these ten books.
- For whom** is this?
- Whom** are you expecting now?
- Say **who** you think will get the prize.
- Whom** do you think we met?
- I am enjoying **myself** now.
- Jasbir hid **herself** behind the wall.
- They resigned **themselves** to the will of God.
- We applied **our** heart and soul to the task before us.
- Who** is cleverer, Rajiv or Rakesh?
- Please bring **my** pen.
- This pen is **mine**.
- I do not like **either** of these two books.
- I like **neither** of these two books.

(1) جب میں تم، اور وہ الفاظ انگریزی میں ایک ساتھ استعمال کئے جاتے ہیں تو وہ اس ترتیب سے آتے ہیں۔ you (تم) he (وہ) اور I (میں)

(2) Let کے ساتھ him, her اور me (Pronoun) آتے ہیں۔ he, she, I نہیں استعمال ہوتے۔

(3) Everyone, every man الفاظ کے بعد his یا her لگتا ہے۔ لیکن one (Pronoun) کے بعد one's لگتا ہے۔ his, her یا their نہیں۔

(4) دو آدمیوں کے لئے each other آتا ہے اور تین یا تین سے زیادہ آدمیوں کے لئے one another

Neither....nor کے ساتھ singular (is وغیرہ) لگتا ہے اور یہ الفاظ دو آدمیوں کے معنوں میں استعمال ہوتے ہیں۔

(6) بہت چیزوں کے بیچ میں کوئی بھی نہیں کے لئے none آتا ہے۔ neither نہیں۔

(7) Enjoy, hid, resign, apply, avail, absent ان افعال کے بعد myself, herself, themselves, yourself, ourselves وغیرہ لگتے ہیں۔

(8) My اور mine کا مطلب ہے میرا۔ your اور yours کا مطلب تمہارا اور our اور ours کا مطلب ہے ہمارا۔ لیکن استعمال میں my, your, our (a) تب

آتے ہیں جب ان کے بعد کوئی اسم (noun) رہتا ہے۔ جیسے: my pen, Your father, our mother

(b) جب ان ضمیر کے بعد میں کوئی اسم نہیں ہوتا تو اکثر mine, yours, ours وغیرہ جڑتے ہیں۔

صفت کے استعمال میں غلطیاں

(ERRORS IN THE USE OF ADJECTIVES)

Incorrect غلط

Correct درست

66. You are **more** stronger than I.
67. She is growing **weak** and **weak** everyday.
68. Mohan is **elder** than Salim.

- You **are** stronger than I.
- She is growing **weaker** and **weaker** everyday.
- Mohan is **older** than Salim.

- | | |
|---|--|
| 69. Delhi is older than other cities in India. | Delhi is the oldest city in India. |
| 70. Bombay is further from Delhi than Amritsar. | Bombay is farther from Delhi than Amritsar. |
| 71. Have you any ink? | Do you have some ink? |
| 72. Have she much books? | Does she have many books? |
| 73. Lila was her oldest daughter. | Lila was her eldest daughter. |
| 74. Lila was the eldest of the two sisters. | Lila was the elder of the two sisters. |
| 75. He is the youngest and most intelligent of my two sons. | He is younger and more intelligent of my two sons. |
| 76. I visited many worth seeing places. | I visited many places worth seeing. |
| 77. I told you the last news. | I told you the latest news. |
| 78. You are junior than I . | You are junior to me . |
| 79. I have less worries than Mohan. | I have fewer worries than Mohan. |
| 80. No less than fifty persons died of cholera. | No fewer than fifty persons died of cholera. |
| 81. This is the worst of the two. | This is worse of the two. |
| 82. After lunch we had no farther talk. | After lunch we had no further talk. |
| 83. He wasted his all wealth. | He wasted all his wealth. |
| 84. I prefer cycling more than walking. | I prefer cycling to walking. |
| 85. I am more stronger than he. | I am stronger than he. |
| 86. He is the weakest boy of the two. | He is the weaker boy of the two. |
| 87. I have got few books. | I have got a few books. |

- (1) Elder اور older دونوں کا مطلب ہوتا ہے۔ دو میں سے بڑا۔ لیکن elder سگے رشتے میں ہی آتا ہے۔ جیسے:۔ elder brother, elder sister, جب دو آدمی یا دو چیزیں مختلف ہوں تو older استعمال ہوتا ہے جیسے:۔ Mohan is older than Salim.
- (2) Eldest اور oldest دونوں کا مطلب ہوتا ہے۔ 'سب سے بڑا' مگر elder کی طرح eldest سگے رشتے میں ہی آتا ہے۔
- (3) Further (اگلا) اور farther (دو میں سے دور والا) ان الفاظ کو سمجھ کر استعمال کرنا چاہئے۔
- (4) Many تعداد بنانے والی صفت ہے۔ جیسے (بہت سی کتابیں) many books اور much مقدار ظاہر کرنے والی صفت۔ (بہت سا پانی) much water
- (5) صفت کی تین ڈگری (Three degrees) کا استعمال وقت کے مطابق ہوشیاری سے کرنا چاہئے۔
- (6) Many کی طرح Few بھی تعداد بنانے والی صفت ہے اور Much کی طرح less مقدار بتانے والی صفت ہے ان کا استعمال بھی ہوشیاری سے کرنا چاہئے۔

فعل کے استعمال میں غلطیاں

(ERRORS IN THE USE OF VERBS)

- | | |
|---|--|
| (Incorrect) غلط | (Correct) درست |
| 88. Her father told me that honesty was the best policy. | Her father told me that honesty is the best policy. |
| 89. The cashier-cum-accountant have come. | The cashier-cum-accountant has come. |

90. The cashier and the accountant **has** come. The cashier and the accountant **have** come.
91. **Can** I come in, sir? **May** I come in, sir?
92. I'm so weak that I **may not** walk. I'm so weak that I **cannot** walk.
93. Tell me why **are you** abusing him. Tell me why **you are** abusing him.
94. Pushpa as well as her other sisters **are** beautiful. Pushpa as well as her other sisters **is** beautiful.
95. I **am** ill for two weeks. I **have been** ill for two weeks.
96. The ship **was drowned**. The ship **sank**.
97. He has **stole** a pen. He has **stolen** a pen.
98. Dhulip **sung** well. Dhulip **sang** well.
99. Mohamed has often **beat** me at tennis. Mohamed has often **beaten** me at tennis.
100. I **laid** in bed till eight in the morning. I **lay** in bed till eight in the morning.
101. I **will** be drowned and nobody **shall** save me. I **shall** be drowned and nobody **will** save me.
102. You **will** leave this place at once. You **shall** leave this place at once.
103. We **shall** not accept defeat. We **will** not accept defeat.
104. I should learn to ride if I **buy** a cycle. I should learn to ride if I **bought** a cycle.
105. I never **have** and I never **will** do it. I **have** never done, and I **will** never do it.
106. Neither he came nor he **wrote**. Neither **did** he **come** nor **did** he **write**.
107. Seldom I go to the hills. Seldom **do** I go to the hills.
108. This food is hard to be **digested**. This food is hard to **digest**.
109. He ordered to withdraw **the army**. He ordered **his army** to withdraw.
110. Each and every father love **their** children. Each and every father loves **his** children.

- (1) Can اور May کا مطلب ہے سکتا۔ لیکن can کا استعمال طاقت کے معنی میں ہوتا ہے اور may کا استعمال اجازت کے معنوں میں ہوتا ہے، دیکھئے جملے نمبر 91، 92
- (2) As well as سے پہلے اگر کوئی فاعل واحد ہو تو فعل بھی واحد ہونا چاہئے دیکھئے جملہ نمبر 94
- (3) جب جملہ Why وغیرہ الفاظ کے ساتھ Indirect form میں رہتا ہے تو Why are you کی جگہ Why you are ہوتا ہے۔ ایسے جملے میں سوالیہ نشان بھی نہیں لگتا۔ دیکھئے جملہ نمبر 93
- (4) Drown اور sink دونوں کا مطلب ہے 'ڈوبنا' مگر جاندار چیزوں کے ڈوبنے کے لئے drown استعمال کیا جاتا ہے۔ اور بے جان چیزوں کے لئے sink آتا ہے۔ دیکھئے جملہ نمبر 101 اور 96
- (5) عام طور پر مستقبل کے جملے کو بتانے کے لئے I, we کے ساتھ shall اور he, she, they نیز you کے ساتھ will لگتا ہے دیکھئے جملہ نمبر 101 لیکن اگر پختہ ارادے اور دھمکی ظاہر کرنا ہو تو اس کے برعکس استعمال ہوتا ہے۔ I, we کے ساتھ will اور he, she, they, you کے ساتھ shall دیکھئے جملے نمبر 102-103
- (6) Shall کا past tense کا صیغہ should ہوتا ہے۔ جس جملے میں should کا اس معنی میں استعمال ہو تو اس جملے میں دوسرا فعل بھی past tense میں آئے گا۔ دیکھئے جملہ نمبر 104
- (7) Neither, seldom منفی (negative) لفظ ہیں ان کے استعمال میں (مختلف negative جملوں کی طرح) do, did کا استعمال ہوتا ہے۔ دیکھئے جملے نمبر 106-107
- (8) ذرا سوچئے کی جملہ 110 میں his children کیوں آیا ہے۔ their children کیوں نہیں آیا؟ (ٹھیک ہے his کا تعلق father سے ہے۔ children سے نہیں اس لئے یہاں his ٹھیک ہے۔)

صفت فعل کے استعمال میں غلطیاں

(ERRORS IN THE USE OF ADVERBS)

Incorrect غلط	Correct درست
111. I play basketball good .	I play basketball well .
112. I am very much sorry.	I am very sorry.
113. It is much cold today.	It is very cold today.
114. The horse is too tired.	The horse is very tired.
115. This girl is very poor to pay her dues.	This girl is too poor to pay her dues.
116. She is too weak for walk.	She is too weak to walk.
117. I am too pleased.	I am much pleased.
118. We slowly walked.	We walked slowly .
119. We should only fear God.	We should fear God only .
120. This house is enough large for them.	This house is large enough for them.
121. He doesn't know to swim.	He doesn't know how to swim.
122. I don't know to do it.	I don't know how to do it.
123. Don't run fastly .	Don't run fast .
124. She is not clever to do it.	She is not clever enough to do it.
125. He explained clearly his case.	He explained his case clearly.
126. You have done it very quick .	You have done it very quickly .
127. It's too hot.	It's very hot .
128. It's very hot to play tennis.	It's too hot to play tennis.
129. Poona is known for its figs.	Poona is well known for its figs.
130. I went directly to school.	I went direct to school.
131. I feel comparatively better today.	I feel better today.
132. He runs fastly .	He runs fast .
133. The child walks slow .	The child walks slowly .
134. I am very delighted to see you.	I am much delighted to see you.
135. He is now too strong to walk.	He is now strong enough to walk.

- (1) well (adverb) کی جگہ good (adjective) کا استعمال درست نہیں ہے دیکھئے جملہ نمبر۔ 111
- (2) Too اور very دونوں کا مطلب ہے 'بہت' مگر too (a) کے بعد (relative) لفظ to جڑتا ہے۔ جیسے وہ اتنی کمزور ہے کہ چل پھر نہیں سکتی۔ She is too weak to walk. دیکھئے جملہ نمبر 116 (b) بہت کے معنوں میں عام طور پر very یا much جڑتا ہے۔ دیکھئے جملہ نمبر 117, 127
- (3) Slowly, clearly وغیرہ سبھی adverbs اکثر فعل کے بعد آتے ہیں دیکھئے جملہ نمبر 118, 125
- (4) کئی لوگ comparatively better کہتے ہیں۔ ذرا سوچئے جب better ہی دو میں سے اچھا ہونے کا پتہ چلتا ہے تو comparatively کیوں؟ دیکھئے جملہ نمبر 131.

- (5) ذرا بتائیے تو جملہ نمبر 135 غلط کیوں لگتا ہے؟ He is now too strong to walk. (ہاں یہ جملہ اس لئے غلط ہے کیونکہ اس کا مطلب ہوگا کہ وہ اتنا طاقت ور ہے کہ چل پھر نہیں سکتا۔ مطلب الٹا ہے اس لئے too strong کی بجائے strong enough لگے گا۔)

حروف عطف کے استعمال میں غلطیاں

(ERRORS IN THE USE OF CONJUNCTIONS)

Incorrect غلط

136. Though he works hard **but** he is weak.
 137. The teacher asked **that** why I was late.
 138. Wait here till I **do not** come.
 139. No sooner we reached the station,
 the train started.
 140. Not only he **abused** me but also beat me.
 141. We had hardly gone out **before** it began to rain.
 142. Run fast lest you should **not** be late.
 143. As Satish is fat **so** he walks slowly.
 144. I doubt that she will pass this year.
 145. When I reached there **then** it was raining.
 146. Although he is poor **but** he is honest.
 147. Wait here **until** I do not come.
 148. Unless you **do not** try, you will never succeed.
 149. There is no such country **which** you mention.
 150. He had scarcely reached the station
than the train started.

Correct درست

- Though he works hard **yet** he is weak.
 The teacher asked why I was late.
 Wait here till I come.
 No sooner **did** we reach the station **than** the
 train started.
 Not only **did** he abuse me but beat me also.
 We had hardly gone out **when** it began to rain.
 Run fast lest you should **be** late.
 As Satish is fat, he walks slowly.
 I doubt **whether** she will pass this year.
 When I reached there, it was raining.
 Although he is poor, **yet** he is honest.
 Wait here **till** I come.
 Unless you try, you will never succeed.
 There is no such country as you mention.
 He had scarcely reached the
 station when the train started.

- (1) کچھ حروف عطف ایک ساتھ استعمال ہوتے ہیں جیسے though...yet; no sooner...than also; not only...but also; hardly...when; scarcely... when اور lest...should; although...yet; such...as
 (2) No sooner, not only (3) lest (4) As (5) when کے آگے then نہیں جڑتا ہے، جیسے اردو میں جڑتا ہے۔ دیکھئے جملہ 145.
 (2) No sooner, not only (3) lest کے بعد should آئے گا، should not نہیں دیکھئے جملہ 142.
 (4) As کیساتھ relative لفظ so نہیں آتا دیکھئے جملہ 143.
 (5) when کے آگے then نہیں جڑتا ہے، جیسے اردو میں جڑتا ہے۔ دیکھئے جملہ 145.

حروف اضافت کے استعمال میں غلطیاں

(ERRORS IN THE USE OF PREPOSITIONS)

(i) کوئی حرف اضافت نہیں لگتا

Incorrect غلط

151. My mother loves **with** me.
 152. He reached **at** the station.
 153. He ordered **for** my dismissal.
 154. Rajiv married **with** your cousin.
 155. Amitabh entered **into** the room.

Correct درست

- My mother loves me.
 He reached the station.
 He ordered my dismissal.
 Rajiv married your cousin.
 Amitabh entered the room.

استعمال کا by (ii)

156. What is the time *in* your watch?What's the time *by* your watch?157. They went to Banaras *in* train.They went to Banaras *by* train.158. She was killed *with* a robber.She was killed *by* a robber.

استعمال کا with (iii)

159. He is angry *upon* me.He is angry *with* me.160. Are you angry *on* her?Are you angry *with* her?161. My principal is pleased *from* me.My principal is pleased *with* me.162. Wash your face *in* water.Wash your face *with* water.163. The dacoit was killed *by* a sword.The dacoit was killed *with* a sword.164. Compare Akbar *to* Rana Pratap.Compare Akbar *with* Rana Pratap.165. She covered her face *by* her shawl.She covered her face *with* her shawl.

استعمال کا at (v)

166. Open your book *on* page ten.Open your book *at* page ten.167. Ram lives *in* Sonapat.Ram lives *at* Sonapat.168. Why did you laugh *on* the beggar?Why did you laugh *at* the beggar?169. Who is knocking *on* the door?Who is knocking *at* the door?170. The train arrived *on* the platform.The train arrived *at* the platform.

استعمال کا on (v)

171. We go to school *by* foot.We go to school *on* foot.172. We congratulate you *for* your success.We congratulate you *on* your success.173. The rioters set the house *to* fire.The rioters set the house *on* fire.174. The house was built *over* the ground.The house was built *on* the ground.175. Father spent a lot of money *at* her wedding.Father spent a lot of money *on* her wedding.

استعمال کا to (vi)

176. Vimal was married *with* Shyam.Vimal was married *to* Shyam.177. You are very kind *on* me.You are very kind *to* me.

178. We should pray God everyday.

We should pray *to* God everyday.

179. I won't listen what you say.

I won't listen *to* what you say.180. I object *at* your statement.I object *to* your statement.

استعمال کا in (vii)

181. Swatantra Kumari lives *at* Bombay.Swatantra Kumari lives *in* Bombay.182. He was walking *into* the garden.He was walking *in* the garden.183. Please write *with* ink.Please write *in* ink.184. I have no faith *upon* your story.I have no faith *in* your story.185. The rain will cease *after* a little while.The rain will cease *in* a little while.

into (viii) کا استعمال

186. Divide the cake **in** five parts.
 187. Please look **in** the matter.
 188. She jumped **in** the river.
 189. I fear that she will fall **in** the hands of robbers.
 190. Translate this passage **in** Hindi.

- Divide the cake **into** five parts.
 Please look **into** the matter.
 She jumped **into** the river.
 I fear that she might fall **into** the hands of robbers.
 Translate this passage **into** Hindi.

of (ix) کا استعمال

191. She died **from** plague.
 192. We are proud **on** our country.
 193. The child is afraid **from** you.
 194. Hamida is not jealous **to** Abdul.
 195. We should take care **for** our books.
 196. He died **from** hunger.

- She died **of** plague.
 We are proud **of** our country.
 The child is afraid **of** you.
 Hamida is not jealous **of** Abdul.
 We should take care **of** our books.
 He died **of** hunger.

from (x) کا استعمال

197. My shirt is different **to** yours.
 198. His mother prevented him **of** going to cinema.
 199. I commenced work **since** 14th July.
 200. He hindered me **to** do this.

- My shirt is different **from** yours.
 His mother prevented him **from** going to cinema.
 I commenced work **from** 14th July.
 He hindered me **from** doing this.

for (xi) کا استعمال

201. He won't be there **before** four months.
 202. The employer blames her **of** carelessness.
 203. Three scholarships are competed.
 204. Free meals should be provided **with** the poor children.
 205. Who cares **of** you?

- He won't be there **for** four months.
 The employer blames her **for** carelessness.
 Three scholarships are competed **for**.
 Free meals should be provided **for** the poor children.
 Who cares **for** you?

between, among, since, up, against (xii) وغیرہ کا استعمال

206. Distribute the fruit **among** Kamla and Vimla.
 207. Divide this money **between** these girls.
 208. Rakesh has been absent **from** college from last Monday.
 209. He tore **away** the bills.
 210. The English fought **with** the Russians.

- Distribute the fruit **between** Kamla and Vimla.
 Divide this money **among** these girls.
 Rakesh has been absent from college **since** last Monday.
 He tore **up** the bills.
 The English fought **against** the Russians.

جہاں تک حرف اضافت (Preposition) فعل کے ساتھ استعمال کا سوال ہے تو یہ اس لئے استعمال ہوتے ہیں کہ انگریزی زبان میں ان کا اسی طرح استعمال ہوتا ہے۔ اس میں بحث کی گنجائش نہیں ہے۔ اس لئے انگریزی سیکھنے کی خواہش مند حضرات کو ان کا صحیح استعمال ذہن نشین کرنا چاہئے۔
 اردو میں بھی بہت سے استعمال روایتی بن گئے ہیں تو وہی آج ٹھیک مانے جاتے ہیں۔ یہ بات تو ہر زبان کے ساتھ کم و بیش ہوتی ہی ہے اس لئے اسے ضروری مان کر سمجھنے کی کوشش کرنا چاہئے۔

حروف تنکیر A, an, the کے استعمال میں غلطیاں

(ERRORS IN THE USE OF ARTICLES)

Incorrect غلط

Correct درست

(i) the کا استعمال :

211. **The** Delhi is the capital of India.
 212. She met me in **the** Faiz Bazaar.
 213. He has failed in **the** English.
 214. She was suffering from **the** typhoid.
 215. **The** union is strength.

- Delhi is the capital of India.
 She met me in Faiz Bazaar.
 He has failed in English.
 She was suffering from typhoid.
 Union is strength.

(ii) ایسے الفاظ سے پہلے the کا استعمال ہوتا ہے

216. This is **a** best player I have ever met.
 217. Ganga flows into Bay of Bengal.
 218. Rose is sweetest of all flowers.
 219. Rich are happy but poor are unhappy.
 220. Ramayana and Mahabharata
 are the epics of India.

- This is **the** best player I have ever met.
The Ganga flows into **the** Bay of Bengal.
The rose is **the** sweetest of all **the** flowers.
The rich are happy but **the** poor are unhappy.
The Ramayana and **the** Mahabharata are
 epics of India.

۱. اسم معرفہ (جیسے: Delhi, Faiz Bazaar, English language) اسم مادہ (جیسے: gold, silver وغیرہ) اور اسم حیات (union, honesty) اور امراض کے نام وغیرہ کے ساتھ the کا استعمال نہیں ہوتا۔

۲. صفت کی تیسری حالت میں شہروں، پہاڑوں، ندیوں اور سمندروں وغیرہ کے ناموں سے پہلے the لگتا ہے جیسے: (the Ganga, the Himalayas وغیرہ) نیز کتابوں کے ناموں سے پہلے the لگتا ہے جیسے: (the Ramayana, the Mahabharata وغیرہ)

اسم کی شکل میں استعمال ہونے والے صفاتی الفاظ سے پہلے the لگتا ہے۔ جیسے: (the rich, the poor وغیرہ) اس کے علاوہ کسی چیز یا آدمی پر زور دینا ہو تو وہاں بھی پہلے the استعمال ہوتا ہے جیسے: (the rose, the flower, the epic وغیرہ)۔

(iii) ان حالتوں میں **a** نہیں استعمال ہوتا :

221. **A** man is mortal.
 222. Your sister is in **a** trouble.
 223. He made **a** rapid progress.
 224. There is **a** vast scope for improvement.
 225. He writes **a** good poetry.

- Man is mortal.
 Your sister is in trouble.
 He made rapid progress.
 There is vast scope for improvement.
 He writes good poetry.

۳. جملہ نمبر 221 میں کسی فرد واحد (a man) کی بات نہیں ہے۔ بلکہ پوری انسانی برادری کی ہے۔ اس لئے **a** نہیں لگے گا۔ جملہ نمبر 222 میں حادثہ مشکل (trouble) تعداد بتانے والے الفاظ نہیں ہیں اس لئے **a** نہیں لگے گا۔ اسی طرح صفت اور اسم مادہ سے پہلے عام طور پر **a** یا **an** نہیں لگے گا۔

(iv) عام طور پر صفت سے پہلے **a** لگتا ہے۔

Incorrect غلط

Correct درست

226. Don't make noise.
 227. He is good boy.
 228. I got headache.
 229. Your words are not worth penny.
 230. He is an European.

- Don't make **a** noise.
 He is **a** good boy.
 I got **a** headache.
 Your words are not worth **a** penny.
 He is **a** European.

(v) جن الفاظ کے شروع کا حرف vowel ہوتا ہے یا تلفظ vowel کا ہوتا ہے وہاں an لگتا ہے

231. She was not **a** Indian.

She was not **an** Indian.

232. Please buy **a** umbrella from the Bazaar.

Please buy **an** umbrella from the Bazaar.

233. I'll finish with my work in **a** hour.

I'll finish with my work in **an** hour.

234. He was **a** M.L.A.

He was **an** M.L.A.

235. She is **a** M.A.

She is **an** M.A.

۴. an اور a یکساں وزن والے articles میں فرق ہے تو صرف اتنا ہے کہ جن الفاظ کا پہلا حرف consonant ہوتا ہے وہاں a لگتا ہے۔ اور جن الفاظ کا پہلا حرف vowel ہوتا ہے وہاں an استعمال ہوتا ہے جیسے:-

a: a book, a nation, a noise

an: an Indian, an umbrella, an apple وغیرہ

۵. an کا استعمال کبھی دوسرے حروف کے ساتھ بھی ہو جاتا ہے عام طور پر ان کا پہلا حرف خاموش (silent) ہوتا ہے۔ جیسے (آدر) hour نیز (آنر) honour اور (آنیٹ) honest ایسے لفظ کیساتھ an لگے گا نہیں جیسے۔ an honour, an hour, an honest وغیرہ

۶. an کے استعمال کی بات یہیں پر ختم نہیں ہو جاتی۔ آگے چل کر short form یعنی مختصر الفاظ دیکھئے، M.A., M.L.A. اب ذرا سوچئے ان کے ساتھ a لگے گا یا an آپ سوچ رہے ہوں گے دونوں میں پہلا حرف صحیح 'M' ہے۔ اس لئے a لگے گا لیکن بات ایسی نہیں ہے کیوں کہ M.A. اور M.L.A. دونوں میں m کا تلفظ a لگے گا جیسا ہوتا ہے۔ اس لئے یہاں an M.A. اور an M.L.A. ہوگا۔ دیکھئے جملے 234 اور 235

۷. اب 230 واں جملہ پڑھئے۔ وہاں 'a European' کیوں ٹھیک سمجھا جاتا ہے جو اب وہی ہے جو an hour کے بارے میں تھا اے یوروپین میں 'E' silent ہے اور u کا تلفظ بھی یو (solid) ہے اردو کی طرح۔

اخیر میں ہم آپ سے ایک بات کہنا چاہیں گے۔ وہ یہ ہے کہ آپس کی بول چال میں استعمال میں آنے والی انگریزی میں ایسی عام غلطیوں پر غور کیجئے۔ جب آپ زبان سے متعلق ایسے نظریے اپنائیں گے تو غلطیاں اپنے آپ ہی آپ کے سامنے کھلتی چلی جائیں گی۔ اور آپ محسوس کریں گے کہ انگریزی میں بات چیت کرنا نہ صرف آپ کے پیشہ کے لئے فائدے مند ہے بلکہ یہ تو آپ کے لئے بہت لطف اندوز بھی ہے۔ ہماری نیک خواہشات آپ کے ساتھ ہیں۔

انگریزی میں لفظ کی بناوٹ

(WORD BUILDING IN ENGLISH)

انگریزی زبان میں الفاظ دو طرح کے ہوتے ہیں: بنیادی عام (Simple) اور مصدری (Derived)

(a) بنیادی/عام الفاظ کو ابتدائی (Primitive) بھی کہتے ہیں۔ ایسے الفاظ کو موضوع عنکڑوں میں نہیں بانٹا جاسکتا مثلاً: man, good, far وغیرہ۔

(b) بنیادی الفاظ سے بنے الفاظ کو (Derived یا Derivatives) کہتے ہیں۔ ایسے الفاظ چار طرح سے بنتے ہیں۔

(i) بنیادی لفظ میں تھوڑی سی تبدیلی کر کے۔ ایسے الفاظ کو ابتدائی مصدری الفاظ (Primary Derivative) کہتے ہیں۔ مثلاً: hot سے heat, tale سے tell, full سے fill وغیرہ۔

(ii) عام لفظ سے پہلے سابقہ (prefix) جوڑ کر۔ جیسے: wise سے قبل un سابقہ لگانے سے unwise اور side سے ماقبل out یا in جوڑ کر outside یا inside وغیرہ لفظ۔

(iii) عام لفظ کے آگے لاحقہ (suffix) جوڑ کر۔ جیسے: man کے آگے hood لاحقہ لگانے سے manhood اور good کے آگے ness لاحقہ لگانے سے goodness اور اسی طرح fear کے آگے less لاحقہ لگانے سے fearless وغیرہ الفاظ۔

(iv) ایک لفظ کے ساتھ دوسرا لفظ جوڑنے سے۔ ایسے الفاظ کو مرکب الفاظ (compound words) کہتے ہیں۔ جیسے: sometime, midday, footpath وغیرہ۔

نیچے ان چاروں قسم کے الفاظ کی تفصیلی معلومات دی جا رہی ہیں۔ اس کے مشق سے آپ اپنا ذخیرہ الفاظ (vocabulary) جتنا چاہیں بڑھا سکتے ہیں۔

۱- ابتدائی مصدری الفاظ (Primary derivatives) کئی طرح سے بنتے ہیں۔

(1) فعل سے اسم بنانا :

معنی	تلفظ	اسم	معنی	تلفظ	فعل
غذا/کھانا	(فوڈ)	food	کھانا/کھلانا	(فیڈ)	feed
موت	(ڈیٹھ)	death	مرنا	(ڈائی)	die
حملہ/چوٹ	(اسٹروک)	stroke	حملہ/چوٹ کرنا	(اسٹرائیک)	strike
تحریری حکم	(رٹ)	writ	لکھنا	(رائٹ)	write
تقریر	(اسپیچ)	speech	بولنا	(اسپیک)	speak
یقین	(بلیف)	belief	یقین کرنا	(بلیو)	believe
مداخلت	(بریچ)	breach	مداخلت کرنا	(بریک)	break

(2) صفت سے اسم بنانا :

معنی	تلفظ	اسم	معنی	تلفظ	صفت
تکلیف	(گریف)	grief	سنجیدہ	(گریو)	grave
غرور کرنا	(پرائیڈ)	pride	منور	(پراؤڈ)	proud
گرمی	(ہیٹ)	heat	گرم	(ہوٹ)	hot

(3) اسم سے صفت بنانا :

معنی	تلفظ	صفت	معنی	تلفظ	اسم
دانش مند	(وائز)	wise	دانش مندی	(وزڈم)	wisdom
دودھ دینے والی	(ملچ)	milch	دودھ	(ملک)	milk

(4) اسم سے فعل بنانا :

معنی	تلفظ	فعل	معنی	تلفظ	اسم
خون بہانا	(بلیڈ)	bleed	خون	(بلڈ)	blood
سونا چڑھانا	(گلڈ)	gild	سونا	(گولڈ)	gold
کہنا	(ٹل)	tell	کہانی، قصہ	(ٹیل)	tale
کھلانا	(فیڈ)	feed	غذا	(فوڈ)	food
مالا پہنانا	(ریڈ)	wreath	مالا	(ریٹھ)	wreath
کیڑا پہنانا	(کلور)	clothe	کیڑا	(کلوتھ)	cloth
غسل کرنا	(بید)	bathe	غسل	(باتھ)	bath
سانس لینا	(برید)	breathe	سانس	(بریٹھ)	breath

(5) صفت سے فعل بنانا :

معنی	تلفظ	فعل	معنی	تلفظ	صفت
مکمل، بھرنا	(فل)	fill	مکمل	(فل)	full
تکلیف دہ	(گریو)	grieve	سنجیدہ	(گریو)	grave
پالا پڑنا	(فروسٹ)	frost	پالے سے ڈھکا	(فروٹی)	frosty

II- انگریزی میں French, Latin, Anglo saxon اور Greek زبانوں کے الفاظ کثرت سے مستعمل ہیں اس لئے ان الفاظ سے ان کے الگ الگ سابقہ (prefix) استعمال میں آتے ہیں۔ ان سے تعارف حاصل کیجئے۔

(English, French, Latin, Greek Prefixes)

انگریزی، فرانسیسی، لاطینی اور یونانی سابقہ

سابقہ	معنی	مثال
A-	پر، دور، بغیر	ashore, away, apathy
Ab-	پرے، دور، الگ	abnormal
Ad-	ساتھ، طرف سے	adhere, advocate
After-	بعد میں	afterwards, aftergrowth
Al-	سب، پورا	Almighty, almost, altogether
Amphi-	دونوں، دو مشترک	amphibious, amphitheatre
An-	غیر، بنا	anarchy
Ana-	پر، اور، پھر	analyse, anatomy
Ant, Anti-	ضد، دشمنی، فی	antagonist, antipathy
Ante-	پہلے، قبل	antecedent, antedate, ante meridiem
Arch-, Archi-	پہلا، خاص، اول	archbishop, architect
Auto-	خود، اپنا	autovehicle, autobiography, autograph
Bi-	دو، دونوں	binocular, bilingual, bicentenary
By-	اضافی، عرف	byelection, byname, bypath, byproduct
Circum	مدور شے کے معلق	circumference, circumnavigation, circumscribe
Circu	چاروں طرف	circus, circular, circuit
contra		contradict, contraband
counter	مختلف، ضد، فی	counteract, counterbalance, counterfeit, counterfoil
contro		controversy, controvert
De-	نیچے، جلد، لپت	descend, defame, decrease
Demi-	آدھا، نصف	demigod, demistruature
Dia-	ذریعہ	dialogue, diameter
Dis-	الٹے یا نفی کے معنی میں	disorder, disobey, disgrace
E-	فرانسیسی زبان کا ایک سابقہ جو مخصوص صوتی اثر پیدا کرتا ہے	estate, esquire, especial
Em-, En-	میں، کے اندر	embark, enlist
Epi-	اوپر، پر	epitaph, epilogue, epidermis
Ex-	ماقبل، باہر الگ	ex-student, ex-minister, exclude
Extra-	علاوہ	extraordinary, extrajudicial
Fore-	پہلے، آگے، مستقبل	foresee, forewarn, foreword, forethought
Gain-	خلاف	gainsay
Hetero-	مختلف، الٹا برے معنی میں	heterodox, heterogeneous
Homo-	ز، آدمی، برابر	homogeneous, homosexual
Homoeo-	ایک جیسا، مساوی	homoeopathy
Hyper-	علاوہ، زیادہ	hypersensitivity, hypertension

in-	نہیں، میں	<i>inconvenience, include, inward</i>
Inter-, Intro-	فرق، درمیان	<i>international, intercontinent, introduce</i>
Mal, Male-	براء، خراب، بد	<i>maltreatment, malcontent, malefactor, malediction</i>
Mid-	بیچ، درمیان	<i>midnight, midwife</i>
Mis-	براء، خراب	<i>misfortune, misuse, misbehaviour</i>
Non-	نہیں، نفی	<i>nonsense, nonpayment</i>
Off-	سے پرے، الگ	<i>offshoot, offshore</i>
On-	اوپر، پر	<i>onlooker</i>
Out-	باہر	<i>outside, outcome, outcast</i>
Over-	اوپر	<i>overcoat, overdone, overlook</i>
Para-	اوپر، باہر	<i>paraphrase, parapsychology</i>
Post-	بعد پیچھے	<i>postdated, postscript</i>
Pre-	پہلے، قبل	<i>prearrange, precaution, predict</i>
Re-	دوبارہ	<i>reset, resound, retract, rearrange</i>
Sub-	نائب	<i>subheading, sub-editor, subbranch</i>
Super-	ماورا، بہت	<i>supematural, superpower, superman</i>
Sur-	زیادہ	<i>surpass, surcharge, surplus</i>
Tele-	دور	<i>telephone, television, telegraph</i>
Trans-	پار، پرے	<i>transform, transport</i>
Un-	الٹا یا ضد کے معنی میں	<i>unwise, unripe, unable</i>
Vice-	نائب	<i>vice-chancellor, vice-principal</i>
Wel-	اچھا، خوش	<i>welcome, weldone, welfare</i>
With-	پچھے	<i>withstand, withdraw</i>

III- سابقہ کی طرح انگریزی میں اینگلو سیکسن لاطینی، فرانسیسی اور یونانی لاحقے کا بھی استعمال ہوتا ہے۔ ان کی معلومات بھی حاصل کیجئے

انگریزی، فرانسیسی، لاطینی اور یونانی لاحقے

(English, French, Latin, Greek Suffixes)

Suffixes (لاحقے)	معنی و تشریح	مثال
-able, -ible	کے لائق (اردو میں، دار لاحقہ کے ہم پلہ عزت + دار = عزت دار)	<i>respectable, portable, serviceable</i>
-acy	کی حالت	<i>supremacy</i>
-age	کی حالت	<i>bondage</i>
-archy	نظام، حکومت	<i>hierarchy, monarchy</i>
-ary	اس لاحقہ سے صفت اور اسم بنائے جاتے ہیں	<i>arbitrary, dictionary, exemplary</i>
-cide	قتل، قاتل	<i>genocide, homicide</i>
-cracy	نظام (یہ لاحقہ یونانی زبان کے ماہ کے ساتھ جوڑا جاتا ہے)	<i>democracy, plutocracy</i>
-craft	ہنر، فن	<i>woodcraft, bookcraft</i>

-crat	کسی نظام کا حامی یا مندوب	democrat, plutocrat, bureaucrat
-cule	چھوٹا/چھوٹے پن کا اشارہ	molecule, animalcule
-dom	درجہ، حالت، حصے کا اشارہ	freedom, kingdom, boredom
-ed	اسم کو صفت بنانے کا لاحقہ	tailed, feathered
-ee	(Passive voice) بنانے میں مستعمل	trustee, employee, payee
-en	(i) چھوٹے پن کا معنی دینے والا	chicken
	(ii) مادہ کا معنی دینے والا	vixen
	(iii) جمع کا معنی دینے والا	oxen
	(iv) اسم کو صفت بنانے والا	golden, wooden
	(v) صفت کو فعل بنانے والا	deepen, moisten
-er -or	(i) فعل سے اسم بنانے والا	preacher, teacher, sailor
	(ii) تقابلی صفت بنانے والا	greater, bigger
-ess	مادہ اسم میں	princess, governess
-et	(Nominative case) بنانے میں مستعمل	prophet, poet
-ette	تصغیر کے معنی میں (قدیم انگریزی میں استعمال)	cigarette
-fold	گنا، تعدادی الفاظ میں جوڑا جاتا ہے	manifold, fourfold, tenfold
-ful	والا، پر، شامل	delightful, cheerful, graceful
-hood	زمانہ اور مدت سے متعلق	childhood, boyhood
-ian	اسم سے صفت بنانے میں مستعمل	Christian, Arabian, Indian
-il	صفت بنانے والا	civil, utensil
-ing	(i) رہے، رہا، رہی Continuous tense کے فعل میں	killing, reading
	(ii) فعل سے اسم بنانے میں مستعمل	(mass) killing
-ion	لاحقہ اسم بنانے میں مستعمل	religion, tension, opinion
-ise	اسم بنانے میں مستعمل	franchise, exercise
-ish	اسم بنانے میں مستعمل	bluish, childish, boyish
-ism	(i) خاص حالت کا اشاراتی	egoism, heroism
	(ii) ازم (نظام)	Communism, Capitalism, Nazism
-ist	(i) فاعل کے معنی میں	novelist, artist
	(ii) نظامی، نظام فعل کا منج	Communist, impressionist
-ite	متعلق کے معنی میں، تصغیر کے معنی میں	Israelite
-ive	حالت کا اشارہ کرنے والا	active, passive
-kin	چھوٹے کے معنی میں	lambkin
-ling	چھوٹے کے معنی میں	duckling
-less	بغیر	guiltless, homeless
-let	چھوٹے کے معنی میں	leaflet
-ly	کے جیسا، کی طرح، خصوصیت بتانے والا	homely, manly, wickedly
-ment	فعل سے اسم بنانے میں	establishment, nourishment
-most	اوج کا اشاراتی	topmost, supermost, innermost
-ness	صفت سے اسم بنانے میں	goodness, kindness, sweetness

-ock	(تصغیر) چھوٹے کے معنی میں	bullock, hillock
-ous	زیادتی، متعلق، ساتھ	religious, glorious
-red	(کی) حالت	hatred
-right	بالکل، پوری طرح کے معنی میں	outright
-ry	کسی کام، فعل کے نتیجہ کے معنی	poetry, slavery
-se	صفت سے فعل بنانے میں	(clean) سے (cleanse)
-ship	اسم بنانے میں	friendship, hardship
-some	اسم و فعل سے صفت بنانے میں	wholesome, handsome, troublesome
-th	(i) اسم میں مادی حالت کا علم (ii) تعداد کے ساتھ واں کے معنی میں	strength, breadth tenth, fourth
-tor	فعل سے اسم بنانے والا	conductor, creator, traitor
-ty	اسم بنانے والا	dignity, priority, seniority
-ule	تصغیر کے معنی میں	globule, granule, pustule
-ward	طرف، کی طرف	wayward, homeward
-way	حالت، سمت کا اشارہ	straightway
-y	(i) اسم بنانے میں (ii) ساتھ، مع صفت بتانے میں (iii) اسم کے معنی میں	family, memory mighty, dirty army, deputy, treaty

۱۷- مرکب الفاظ (Compound words) مندرجہ ذیل قسم کے ہوتے ہیں۔

(۳) مرکب اسم (Compound Nouns)

(الف) اسم سے پہلے اسم ملانے سے مرکب اسم بنتے ہیں۔ جیسے :

دو الفاظ	مرکب الفاظ	معنی
foot + path	foot – path	پگڈنڈی
mother + land	mother – land	مادر وطن
fountain + pen	fountain – pen	قلم
sun + beam	sun – beam	شعاع شمس
sun + shade	sun – shade	دھوپ سے بچنے کے لئے سایہ دار جگہ

(ب) اسم سے قبل اسم کے علاوہ دوسرے الفاظ ملانے سے نئے مرکب الفاظ بنتے ہیں جیسے :

دو الفاظ	مرکب الفاظ	معنی
he + goat	he – goat	بکرا
she + wolf	she – wolf	بھیڑیا (مادا)
blotting + paper	blotting – paper	سوختہ
looking + glass	looking – glass	آئینہ
spend + thrift	spend – thrift	فضول خرچ
mid + day	mid – day	دوپہر، نصف النہار
gentle + man	gentle – man	شریف آدمی

(۱) مرکب صفت (Compound Adjectives)

دو الفاظ	مرکب الفاظ	معنی
child + like	child – like	بچے کی طرح
life + long	life – long	تاحیات
home + made	home – made	گھر کی بنی ہوئی
out + spread	out – spread	باہر پھیلی ہوئی
out + come	out – come	نتیجہ
bare + foot	bare – foot	ننگے پاؤں

(۲) مرکب فعل (Compound Verbs)

دو الفاظ	مرکب الفاظ	معنی
back + bite	back – bite	چغٹل خوری کرنا
full + fill	ful – fil	پورا کرنا
put + on	put – on	پہننا
switch + off	switch – off	بجلی بجھانا
switch + on	switch – on	بجلی جلانا

* مرکب الفاظ بننے کے بعد یہ دونوں الفاظ الگ رہتے ہیں

(TWO-WORDS VERBS) مرکب افعال بدوالفاظ

(A)

copies.

2. بستر سے اٹھنا

He will **be up** at five in the morning.

Bear down – زبردستی اکھاڑ پھینکنا یا دبا دینا

The dictator **bore down** all opposition./The

president **bore down** all dissent.

Bear on – متعلق ہونا

Does this book **bear on** the same subject as

that?

Bear out – ثابت کرنا، بنیاد بنانا

If the evidence **bears out** the charge, Mahesh

will be convicted for armed robbery.

Bear with – برداشت کرنا

It is very difficult to **bear with** Rani's bad temper.

Beat back – پیچھے ہٹانا

The flames **beat back** the firemen.

Beat off – حملے کا ڈٹ کر مقابلہ کرنا اور حملہ آور کو پیچھے ہٹانا

In the battle of Waterloo the British **beat off**

Napoleon.

Believe in – یقین کرنا

I do not **believe in** astrology.

Bid fair – اچھی امید ہونا

His coaching has been so good that he **bids**

fair to win the race.

Bind over – قانونی بندھن رکھنا

The man was **bound over** by the court not to

indulge in any criminal activity for at least

six months.

Blow down – طوفان سے گرنا

The storm last night **blew down** many big trees.

Blow out – بجھانا

On her birthday she **blew out** fifteen candles on

her cake.

Blow over – نقصان نہ کرتے ہوئے چلے جانا یا ختم ہونا

We hope that this crisis will **blow over** and be

forgotten.

Blow up – دھماکہ کرنا/ ہونا

The retreating army **blew up** all the bridges.

Act for – کسی کے بدلے اس کی جگہ پر کام کرنا

The senior clerk was asked to **act for** head clerk when he went on leave.

Act upon – متاثر کرنا

Heat **acts upon** bodies and causes them to expand.

2. بھروسہ رکھنا، بھروسہ رکھ کر کارروائی کرنا

Acting upon a witness's evidence the police

caught the thief.

Agree with – مناسب، لائق ہونا

Oil does not **agree with** my stomach.

Answer for – ذمہ دار ہونا

Every man must **answer for** his actions to God.

Ask after – کسی شخص کے بارے میں پوچھنا

He was **asking after** you when I met him this morning.

Ask for – مانگ لینا

You can **ask for** anything you need.

Attend on – خدمت، خدمت کرنا

Acting as a good hostess she **attended on** her guests well.

(B)

Back out – زبان سے پھر جانا

He had promised me two hundred rupees but later he **backed out** from his words.

Back up – متفق ہونا، حمایت دینا/ کرنا

Let us all **back up** his demands.

Be off – چلے جانا

I'll **be off** to the railway station now.

Be on – چالو، وقوع

The concert will **be on** till nine p.m.

Be over – اختتام ہونا

After the picture will **be over** we will go home.

Be up – ختم ہونا (وقت)

Time is going to **be up**, hand over your answer

Break off – دوستی ٹوٹنا توڑنا

Vijay and Arun were close friends, but they seem to have **broken off** now.

Bring about – بنانا، وقوع پذیر کرنا

The new government **brought about** many reforms.

Bring forward – منصوبہ رکھنا

The proposal he **brought forward** did not seem practical.

Bring in – اکٹھا کرنا، فروخت سے کمانا

How much does your monthly sale **bring in**?

Bring off – مشکل وغیرہ متوقع کام کر دکھانا

The touring Indian cricket team in England **brought off** a spectacular victory.

Bring on – پیدا کرنا

Dirt often **brings on** diseases.

Bring out – باہر نکالنا

War **brings out** the worst in people.

Bring to – ہوش میں لانا

The unconscious man was **brought to** consciousness by a passer-by through artificial respiration.

Bring under – دبانا، اختیار استعمال کرنا

The king **brought under** the rebels and established peace in his kingdom.

Bring up – (بچے کی) پرورش پر داخت کرنا

Anil was **brought up** by his uncle.

Brush off – غیر مہذب طریقے سے ٹالنا

As he became irritating she had to **brush him off**.

Buckle to – کام میں مشغول ہو جانا

With his examinations round the corner Ramesh has to **buckle to** at once.

Build up – بڑھانا، مضبوط کرنا

You need a good tonic to **build up** your strength after your recent illness.

Burn down – جل کر برباد ہونا کرنا

The house was completely **burnt down** in the great fire in the city.

2. اچانک غصہ ہونا

I did not understand why he **blew up** at my answer.

Border upon – نزدیک ہونا

His ranting **bordered upon** madness.

Break away – خود کو بندھن سے چھڑا کر بھاگنا

The horseman tried to hold the horse by the bridle, but the horse **broke away**.

Break down – (مشین کا) خرابی کی وجہ سے بند پڑنا، رکنا

Our car **broke down** on the way to Agra.

2. جذبات کے طوفان سے رو پڑنا

She **broke down** at his departure.

3. تشریح کرنا، الگ الگ فہرست بنانا

If you **break down** the figures you will find out your mistake.

Break in – (گھوڑے کو) سکھانا

How much time will you need to **break in** this house?

2. (دردازہ وغیرہ) زبردستی کھولنا

We had to **break in** the room when there was no response from her.

Break into – چوری سے یا زبردستی اندر گھسنا

The thieves **broke into** the bank and stole the money from its lockers.

Break loose – کھل جانا، بندھن ٹوٹنا

During the storm the boat **broke loose** from its anchor and was washed away by strong current.

2. بھاگنا

The buffalo **broke loose** the rope and ran away.

Break off – اچانک رکنا، ختم کرنا

She was saying something, but **broke off** as she saw him.

Break out – اچانک شروع کرنا

No one could tell the police how the fire **broke out**.

Break up – لڑائی جھگڑا روکنا

He intervened to **break up** the quarrel.

2. تتر بتر ہونا کرنا

The police resorted to a lathi-charge to **break up** the crowd.

This house has **changed hands** twice during the last ten years.

Check out – (ہوٹل) چھوڑنا

He was caught before he could **check out** without paying the bill.

Check up – پتہ لگانا، جانچ کرنا

Please **check up** if he is at home or not.

Clear off – بھاگ جانا

I went to see who had thrown the stone, but the boys had **cleared off**.

Clear out – چلے جانا

His impudence infuriated me so much that I asked him to **clear out** of my house.

Close down – ہمیشہ کے لئے بند کرنا

On account of a slump in the market he had to **close down** his shop.

Close up – کچھ وقت کے لئے بند کرنا

He **closed up** the shop for the day and went home.

Come about – وقوع پذیر ہونا

You have grown so thin! How did this **come about**?

Come along – ترقی کرنا

How is your book **coming along**?

Come by – حاصل کرنا

Initially he was not doing very well, but now he has **come by** a fantastic contract.

Come into – وراثت میں ملنا

He will **come into** the estate on his father's death.

Come of – نتیجہ نکالنا

Nothing **came of** his proposal.

Come off – وقوع پذیر ہونا

When does the concert **come off**?

Come out – ظاہر ہونا، پتہ چلنا

It **comes out** that she was aware of the startling facts all the time.

Come round – دھیرے دھیرے صحت بہتر ہونا

My friend was seriously ill for some days, but is now **coming round**.

(C)

Call at – گھر پر ملنے جانا

I **called at** my friend's place to inquire about his health.

2. رکنا

This ship does not **call at** Cochin.

Call for – لینے کے لئے آنا

The washerman **called for** the wash.

2. ضرورت ہونا

Good painting **calls for** a great skill.

Call off – روڈ کرنا

I had to **call off** the party because of my wife's illness.

Call on – ملنے جانا

The visiting Australian prime minister **called on** the president.

Care for – اچھا لگنا، پسند کرنا

Would you **care for** a cup of tea?

2. حفاظت، نگرانی کرنا، پالنا پوسنا

Mother Teresa **cares for** many orphans.

Carry on – چالو رکھنا، کام کرتے رہنا

Despite the accident they **carried on** with the show.

Carry out – تکمیل، مکمل کرنا، حکم کی تعمیل کرنا

My secretary **carries out** her duties very efficiently.

Carry through – کام مکمل کرنا

It required lot of effort for the engineers to **carry through** the building construction.

Catch on – سمجھ میں آنا

When he explained his plan I **caught on** to his motive.

Catch up – کسی کے برابر پہنچ جانا

He ran so fast that it was difficult to **catch up** with him.

Cave in – گرنا، ڈھبہ جانا

On account of a major earthquake recently the outer wall of our house **caved in**.

Change hands – (جاندار، مکان کی) ملکیت بدلنا

Don't **cut in** while I am speaking to someone.

Cut off – کاٹ دینا، بیچ میں روکنا، روک لگانا

Our army **cut off** the enemy's escape route.

Cut out – نکال دینا

You can safely **cut out** the last paragraph of this article.

Cut short – وقت سے پہلے ختم کرنا

The meeting was **cut short** as the chief speaker suddenly fell ill.

Cut up – دکھی ہونا

He was greatly **cut up** by his failure in the examination.

2. سخت تنقید کرنا، چھوٹا کرنا

The reviewers mercilessly **cut up** his autobiographical novel.

(D)

Dash off – کہیں جلدی سے جانا

The horse **dashed off** down the street.

2. جلدی میں لکھنا

He **dashed off** three letters in half an hour.

Dawn on – سمجھ میں آنا

It only later **dawned on** me that he was all this while pulling my leg.

Deal in – کاروبار کرنا

My friend **deals in** ready-made garments.

Deal out – بانٹنا

Justice Ram Nath Bajaj of Delhi High Court is famous for **dealing out** equal justice to all.

Deal with – کسی کے ساتھ تجارت کرنا

I've had bad experience with him. I won't **deal with** him any further.

2. متعلق ہونا

This book **deals with** foreign policy matters.

Deliver from – نجات دلانا، بچانا

Oh God, **deliver us from** evil!

Die away – کم ہونا، ختم ہونا

After a while the sounds **died away**.

Die down – کم ہونا، ختم ہونا

After a while the noise **died down**.

2. مان لینا

He was strongly opposed to the idea of going to Badkal lake for picnic, but after lot of persuasion he **came round** to others' wishes.

Come through – کامیاب ہونا

As I've studied hard for the examination

I am quite confident that I'll **come through**.

Come to – ہوش میں آنا

He **came to** after a long period of unconsciousness.

2. بل بنانا

How much does the bill **come to**?

Come upon – اتفاق سے پانا، دکھانا

While wandering through the jungle I **came upon** a strange bird.

Cook up – بات بنانا، جھوٹی کہانی بنانا

As he feared beating he **cooked up** a story to explain his absence.

Correspond to – اس جیسا دکھائی دینا

The bird's wing **corresponds to** the man's arm.

Cry out – چلانا

She **cried out** for help when she saw a car speeding towards her child.

Count in – شامل کرنا

If you are planning to make a trip to Simla you can **count me in**.

Count on – بھروسہ رکھنا

You can always **count on** my help.

Count out – شامل نہ کرنا

If you are planning any mischief, please **count me out**.

Cover for – دوسرے کے کام کی ذمہ داری لینا

Go and take your coffee break, I'll **cover for** you until you return.

Cross out – کاٹ دینا، نکال دینا

She **crossed out** his name from the invitees' list.

Cut down – مقدار کم کرنا

If you want to reduce you must **cut down** on starchy and oily food.

Cut in – بیچ میں بول پڑنا

Draw out – کسی کو اپنی رائے دینے کے لئے تیار کرنا
He was reluctant to comment on Anil's behaviour, but in the end I managed to **draw him out**.

Draw toward – کسی کی طرف کشش ہونا
Kumar finds Asha very charming and feels **drawn towards** her.

Draw up – تیار کرنا، بنانا
Let us **draw up** a list of all the people we want to invite.

Drive at – مقصد، نشانہ
I listened to his rambling talk and could not make out what he was **driving at**.

Drop in – یوں ہی ملنا
I **dropped in** on Prakash on my way to market.

Drop out – چھوڑ دینا
Arun **dropped out** of the medical course as he found it very laborious.

Dwell on – کسی بات پر زیادہ دیر تک بولنا
In his speech he **dwelt on** the importance of prompt action.

(E)

Eat into – زنگ کھانا، زنگ سے کٹ جانا
Rust **eats into** iron.

Egg on – اکسانا (عام طور پر برے کام کے لئے)
He is a well-behaved boy, but he was **egged on** by Kumar to fight with Ashok.

Enlarge upon – کسی موضوع پر لمبی تقریر کرنا
The lawyer **enlarged upon** this part of the evidence and treated it as of great importance.

Explain away – بہانا بنانا، جھوٹ موٹ کی تفصیلات بیان کرنا
Although he was at fault yet he tried to **explain away** his mistake.

(F)

Fall back – پیچھے ہٹنا
When our army charged, the enemy **fell back**.

Fall behind – کچھڑنا، ترقی نہ کرنا
On account of a prolonged illness, she **fell**

Die off – برباد ہونا
As the civilisation advanced, many backward tribes **died off**.

Die out – برباد ہونا
As the night advanced the fire **died out**.

Dip into – معلوم کرنا، کسی کتاب پر طائرانہ نگاہ ڈالنا
I have not read this book; I have only **dipped into** it. I had to **dip into** my savings to buy a motor cycle.

Dish out – آسانی سے تعریف، مذمت تنقید کرنا، نکالنا
The flattery he **dishes out** would turn anyone's head. Everybody, please **dish out** Rs. 10 each for this trip.

Dispense with – کسی شخص کے بغیر کام چلانا
You can easily **dispense with** his services.

Dispose of – بیچ دینا
The rich man **disposed of** all his property and became a sadhu.

Do for – کسی شے کی جگہ پر کام آنا
This plot of land is fairly large and will **do for** a playground.

Do over – پھر سے کرنا
You will have to **do over** this sum, as you have made a mistake.

Do up – کمرہ ٹھیک ٹھاک کرنا
If you **do up** this place it will look beautiful.

Do without – کسی چیز کے بغیر کام چلانا
We will have to **do without** many facilities at this village.

Draw back – پیچھے ہٹنا، مکر جانا
I cannot **draw back** from my promise.

Draw in – اندر کی طرف لے لینا
The cat **drew in** its paws and curled up on the floor.

Draw near – پاس آنا
As winter **draws near**, people start wearing woollen clothes.

Draw on – نزدیک آنا
As the time of the concert **drew on** the audience got anxious.

the candidates had to **fill out** several forms.

Fit out – سامان کو سجانا

Today, she is very busy **fitting out** her house for the big party.

Fix up – مرمت کرنا

We decided to **fix up** the old house ourselves.

Flare up – یکا یک غصہ ہونا

It is immature to **flare up** on trifles.

Fly at – یکا یک غصہ ہونا

I asked him to lend me five rupees and at once he **flew at** me.

Fly open – زور سے کھلنا

Suddenly the door **flew open** and he ran out.

Fly out – جلدی میں باہر بھاگنا

As the fire spread all the people **flew out** of the burning house.

Follow suit – نقل کرنا

She asked the speaker a probing question and gradually everyone **followed the suit**.

Fool around – ہنسی مذاق کرنا

Stop **fooling around** and get to work.

Fool away – بیکار گنوا دینا

Don't **fool away** your time like this.

Front for – کسی کی نیابت کرنا

The chairman is the real boss in this company but the general manager **fronts for** him.

(G)

Get about – گھومنا، ادھر ادھر چرانا

For last two months he was bed-ridden on account of typhoid. Now, he is **getting about** again.

Get across – سمجھانا

At last I was able to **get across** my point.

Get ahead – آگے بڑھنا، آگے نکل جانا

Unless you work hard how will you **get ahead** of others in studies?

Get along – کھل مل کر رہنا، دوستی رکھنا

She is highly sociable and **gets along** with every body.

behind in her studies.

Fall flat – پرکشش نہ ہونا

Although she is an accomplished dancer her performance last week **fell flat**.

Fall for – پرکشش ہونا

Usha **fell for** the pretty sari displayed in a window shop.

Fall in – قطار میں کھڑے ہونا

The captain ordered the soldiers to **fall in**.

Fall off – کم ہونا

On account of the heavy snowfall, attendance at the evening class has **fallen off** considerably.

Fall on – حملہ کرنا

The angry mob **fell on** the running thief.

Fall out – جھگڑا کرنا

Anil and Sunil were good friends, but now they seem to have **fallen out**.

Fall through – کسی کام کا نامکمل یا ناکام رہنا

We had been planning to go to Nainital this summer but for want of money the programme **fell through**.

Fall under – شمولیت ہونا

This entire district **falls under** my jurisdiction.

Feel for – ہمدردی رکھنا

I deeply **feel for** you in your suffering.

Feel like – خواہش ہونا

I **feel like** taking a long walk.

Figure on – اندازہ لگانا، امید کرنا

I had **figured on** your attending the meeting.

Figure out – سمجھنا، معنی لگانا، سلجھانا

His lecture was long and boring and I couldn't **figure out** what he was driving at.

Figure up – حساب یا اندازہ لگانا

Have you **figured up** the cost of this entire project?

Fill in – کسی دوسرے کی جگہ لینا

As the principal was on leave, the vice-principal **filled in** for him.

Fill out – فارم بھرنا

For the marketing management examination

He **gave away** Ram's name as he had drawn teacher's cartoon.

Give in – ہار ماننا

He knew he was losing the match, but he refused to **give in**.

Give off – خارج کرنا، باہر پھینکنا

Some gases **give off** a pungent smell.

Give out – ظاہر کرنا

He **gave out** that he had got nominated on the Welfare Board.

Give up – چھوڑ دینا، ہار ماننا

When he realised that he would not be able to win the race, he **gave up**.

Give way – ٹوٹ پڑنا

Ashok kept on kicking the door vigorously and finally it **gave way**.

Gloss over – طمع چڑھانا، لپ پوت کرنا، گناہ چھپانا

In Ram Chandra's biography the writer has **glossed over** many of his shortcomings.

Go around – کافی ہونا، مکمل ہونا

I am afraid we do not have enough chairs to **go around**.

Go back – بات سے پھر جانا

He promised to lend me his history notes but now he has **gone back** on his word.

Go down – یقین کرنا

Your story is highly unconvincing and will not **go down** with the authorities.

Go for – حملہ کرنا

The boys **went for** the poor dog with stone.

Go off – دھماکے سے پھوٹنا، اڑنا

The gun **went off** with a loud bang.

Go on – بننا، وقوع پذیر ہونا

What's **going on** here?

2. جاری ہونا

Jaya **went on** reading and did not pay attention to her friends.

Go out – بجھنا

The lights **went out** as Sanjeev entered the room.

2. پیش رفت ہونا، ترقی کرنا

How is Mr. Rao **getting along** in his new job?

Get around – ٹالنا

He tried to **get around** the policeman's inquiries.

Get at – کوشش سے حاصل کرنا

Our enquiry's object is to **get at** the truth.

Get away – نکل کر بھاگنا

Despite vigilance of the policeman the thief **got away**.

Get back – واپس آنا

He has just **got back** from his tour after two months.

Get by – کوشش کرنا

You will have to somehow **get by** with this work.

Get down – کسی سواری سے اترنا، شروع کرنا

Let us **get down** at the next stop. The exams are approaching fast. Let's **get down** to studies.

Get off – بس یا موٹر گاڑی سے اترنا

We have to **get off** the bus at the next stop.

Get on – بس یا گاڑی پر سوار ہونا

I saw him **get on** to the bus at the last stop.

2. ترقی کرنا

Ashok is quite industrious and sure to **get on** in the world.

Get over – کسی بیماری سے آزاد ہونا

Have you **got over** your cold?

Get round – کسی شخص کو خوشامد سے راضی کرنا

I'm sure he'll somehow **get round** the money-lender for a loan.

Get through – پورا کرنا

When will you **get through** with your work?

Get to – پہنچنا

Balrampur is a remote village in Madhya Pradesh and very difficult to **get to**.

Get up – بستریا کرسی سے اٹھ بیٹھنا

He **got up** from his seat to receive me.

Give away – بانٹنا

The chief guest **gave away** the prizes.

2. راز کھولنا

Hang on to the rope lest you should fall down.

Hang up – ٹیلیفون نیچے رکھ دینا

I rang him up but as soon as he heard my voice he **hung up**.

Hang upon – دھیان سے سننا

The audience **hung upon** every word of the distinguished speaker.

Happen on – اچانک دکھائی دینا

During my Himalayan trek I **happened on** a tiger in a forest.

Have on – پہنے ہوئے ہونا

What sari did she **have on** when you saw her?

Hear of – پتہ چلانا

Have you **heard of** the bus accident at Okhla in which ten persons got killed.

Hit upon – اتفاق سے پتہ چلانا

To begin with, I tried quite a bit and finally by sheer luck I **hit upon** the right solution.

Hold forth – لمبی چوڑی تقریر کرنا

He **held forth** on his favourite topic for one full hour.

Hold good – چالو رہنا

The promise I made you last week still **holds good**.

Hold off – کوئی فیصلہ کرنے میں دیر لگانا

Everybody in the office is wondering why Mr. Rao is **holding off** his decision?

Hold on – کس کر پکڑے رہنا

Hold on to the rope, lest you should fall down.

Hold out – مقابلہ جاری رکھنا

Despite massive strength of the enemies our soldiers **held out** to the last.

Hold over – روکنا، دیر لگانا

In view of the fresh evidence available the judge has decided to **hold over** the case till the next month.

Hold still – خاموش کھڑے رہنا

How can I take your photograph if you do not **hold still**.

Hold together – اکٹھے رہنا

Go over – دوہرانا، یاد کرنا

I **went over** the events of the day as I lay in bed at night. **Go over** this chapter again and again until you have learnt it thoroughly.

Go through – تکلیف اٹھانا، سہنا

You will never know what she **went through** to give her children good education.

Go upon – کسی بنیاد پر چلنا

Is this the principle you always **go upon**?

Go with – میل کھانا

A blue cardigan will not **go with** a green sari.

Go without – کسی چیز کے بغیر کام چلانا

How long can you **go without** food?

Go wrong – خراب ہونا

What has **gone wrong** with your car?

Grow upon – عادی ہونا، عادت لگانا

The habit of taking drugs is **growing upon** college boys.

(H)

Hand down – عدالت میں سزا سنانا

The judge **handed down** his verdict in the case.

Hand in – دے دینا

Time is up, please **hand in** the answer books.

Hand out – ہاشنا

The examiner **handed out** the question papers to the candidates.

Hand over – سونپنا

The retiring sales engineer **handed over** the charge to the new engineer.

Hang about – کسی جگہ کے ارد گرد گھومنا

A suspicious-looking man was seen **hanging about** the house last night.

Hang around – بغیر کام کے کسی شخص یا جگہ کے ارد گرد گھومنا

I have often seen him **hanging around** her house.

Hang back – پیچھے رہنا

I asked him to receive the chief guest, but he **hung back**.

Hang on – لٹکنا، لٹکے رہنا

(K)

Keep at – کرتے رہنا

If he only **keeps at** his work, he will soon finish with it.

Keep back – چھپانا

I won't **keep back** anything from you.

Keep away – دور رہنا

We should advise our children to **keep away** from bad company.

Keep house – گھر سنبھالنا

He wants his wife only to **keep house** and not work in an office.

Keep off – دور رکھنا

The curtains will **keep off** the mosquitoes.

Keep on – جاری رکھنا، چلتے رکھنا

It was a long journey and he was tired, but he **kept on** going.

Keep out – باہر رکھنا

The woolen clothes are warm enough to **keep out** the cold.

Keep to – جاری رکھنا، کرتے رہنا

Unless you **keep to** the job you are doing, you will never be able to finish with it.

2. قول کا پاس رکھنا

You must learn to **keep to** your word.

Keep together – ساتھ ساتھ رہنا

I asked my children to **keep together** in the crowd.

Keep up – سلسلہ جاری رکھنا

India must **keep up** with the development and progress in the world of science.

Knock down – نیچے گرانے

The boxer struck his opponent a heavy blow and **knocked** him **down**.

Knock off – کام بند کرنا

He did not take long to **knock off** the work.

Knock out – پوری طرح سے ہارنا، بے سدھ کرنا

A heavy blow on the nose by his opponent **knocked out** the boxer.

This chair is so rickety that it will not **hold together** if you sit in it.

Hold true – سچا ہونا

Newton's Law of Gravitation will always **hold true** on earth.

Hold up – دیر لگانا، روک دینا

Your late arrival has **held up** the work.

2. ڈاکہ ڈالنا

Two armed robbers **held up** the bank staff.

Hunt for – ڈھونڈھنا

What were you **hunting for** in the newspaper?

Hunt up – کوشش کر کے ڈھونڈ نکالنا

I am **hunting up** material for my new book on politicking in India.

(I)

Inquire after – خیریت پوچھنا

Since last week Ashok had not been feeling well, so I went to his place to **inquire after** him.

Introduce into – نئی چیز بیچ میں لانا

He **introduced into** the debate a fresh approach.

Issue from – کسی جگہ یا شے سے باہر نکلنا

Water **issued from** a small crack in the stream.

(J)

Join in – شامل ہونا، حصہ لینا

At first he kept aloof from our games, but later, **joined in**.

Join with – بانٹ لینا

I'll **join with** you in the expenses of the trip.

Join up – فوج میں بھرتی ہونا

When the war was declared, the government appealed to all young men to **join up**.

Jump at – بے قراری میں قبول کرنا

When I suggested that we could go for picnic tomorrow he **jumped at** the proposal.

Jump to – جلدی بازی میں نتیجہ اخذ کرنا

Don't be hasty in judging him and **jumping to** the conclusion that he is hostile to you.

Let out – کرائے پر دینا

As I am hard up nowadays I had to **let out** a portion of my house.

Let up – کم ہونا

If the rain **lets up** we will go to the market.

Light on – اتفاق سے معلوم ہونا

While wandering in the jungle the boys suddenly **lighted on** a secret cave.

Live on – کسی چیز پر منحصر رہنا

Squirrels **live on** nuts.

Look after – دیکھ بھال کرنا، دھیان دینا، سنبھالنا

Will you please **look after** the house in my absence?

Look for – ڈھونڈنا

I **looked for** my lost watch everywhere in the house, but couldn't find it.

Look in – یوں ہی تھوڑے وقت کے لئے ملنے جانا

Do **look in** after dinner if you are free.

Look into – جانچ کرنا

Have the police **looked into** the matter relating to theft at your house.

Look out – ہوشیار رہنا

Look out there is a car coming.

Look over – جانچ کرنا

The examiner was **looking over** the students' answer papers.

Look up – معنی ڈھونڈنا

Suresh **looked up** the word in the dictionary as he did not know its meaning.

2. بڑھنا

Prices of cooking oil are **looking up**.

(M)

Make after – پیچھے دوڑنا

The policemen **made after** the thief very fast.

Make believe – یقین کرنے کے لئے تمہید باندھنا

Arun **made believe** that he was sick to take a leave from school.

Make clear – سمجھانا، تفصیل بتانا

The teacher **made clear** to me my mistake.

Knuckle under – ہار ماننا

We thought it would be a tough bout, but it was not long before one of the boxers was **knuckling under**.

(L)

Lay about – چاروں طرف سے پٹائی کرنا

As the watchman spotted a man stealing watches from a shop he **laid about** him with his cane.

Lay down – استعفیٰ دینا

After ten long years he **laid down** the chairmanship of the company.

Lay off – کچھ وقت کے لئے کام سے نکال دینا

If the sales continue to fall like this we may have to **lay off** one or two people.

Lay on – زور سے پٹائی کرنا

Taking up a stick he caught the mischievous boy and **laid on** vigorously.

Lay open – راز کھولنا

I shall not rest till I've **laid open** the whole conspiracy.

Lay out – خاکہ بنانا

The garden was **laid out** by an expert.

Lay up – مستقبل کے لئے اکٹھا کرنا

The squirrel was busy **laying up** nuts.

Leave alone – ساتھ چھوڑنا

How can you **leave me alone** in my hard times?

Leave out – چھوڑ دینا

It will be unfair to **leave him out** of the picnic programme.

Let down – نیچا کرنا، مایوس کرنا، دھوکا دینا

I was counting on your help, but you **let me down**.

Let off – چھوڑ دینا

You must prepare hard. Interviewers won't **let you off** so easily.

Let on – بتا دینا

Don't **let on** to Dev that we are going to a movie tonight.

(O)

Occur to – خیال میں آنا

As I always considered him an honest person it never **occurred to** me that he was lying.

Offend against – ناگوار گزرنا

There was nothing in his speech to **offend against** good taste.

(P)

Pack off – جلدی میں رخصت کر دینا

As he was getting on my nerves I **packed** him **off**.

Palm off – ٹھگنا

He tried to **palm off** a forged hundred-rupee note on me.

Part with – دے دینا

Nobody likes to **part with** one's property.

Pass away – مرنا

Kumar's father **passed away** yesterday.

Pass for – سمجھ لیا جانا

Our villagers being largely illiterate he **passes for** a learned man in our village.

Pass out – ہوش دہوا س کھونا

She could not bear the sight of accident and **passed out**.

Pass over – خیال نہ کرنا

I **passed over** many candidates before I could choose this one.

Pay attention – دھیان دینا

The teacher asked the student to **pay attention** to him.

Pay off – حساب چکا کر چھٹی دے دینا

He was not happy with his servant so he **paid** him **off**.

Pick on – چڑھانا، جھگڑا مول لینا

The quarrelsome boy always **picked on** fights with small children.

Pick out – چننا، پسند کرنا

Anil spent a long time **picking out** a nice gift

Make faces – منہ ٹیڑھا کر کے دکھانا

Stop **making faces** at me.

Make for – کسی طرف جانا

The thief entered the house and **made for** the safe.

Make good – ترقی عہد ہونا

Being a hard worker he is sure to **make good** in that new job.

Make of – سمجھ پانا

I cannot **make of** this statement.

Make merry – مہوچ منانا

As we have now an unexpected holiday, so let us **make merry**.

Make out – مشکل سے سمجھ پانا

Can you **make out** his handwriting?

Make over – سپرد کرنا

He has **made over** all his property to his son.

2. مرمت کرنا

She is an efficient housewife and **makes over** all her old clothes.

Make room – جگہ بنانا

I cannot **make room** for anything more in this trunk.

Make sense – بامعنی ہونا

How can you be so foolish in dealing with your clients? It doesn't **make sense** to me.

Make towards – کسی طرف جانا

The swimmer **made towards** the right bank of the river.

Make up – بنانا، گڑھنا

Don't **make up** such silly excuses for your absence yesterday.

Make way – راستہ دینا

The crowd hurriedly **made way** for the leader as he arrived.

Mix up – گڑبڑ گھونٹنا کرنا

As they were introduced to me in a hurry I **mixed up** their names and called him by the wrong name.

fighting together. If they manage to **pull together** they'll succeed.

Pull up – رکنا

The taxi **pulled up** at the entrance of the hotel.

Push off – چل پڑنا

I'm getting quite late, so I must **push off** now.

Push on – وقت سے آگے بڑھنا

He was exhausted and ill, but he **pushed on**.

Put across – سمجھانا، اجازت دلوانا

He **put across** his arguments very eloquently and convincingly.

Put away – کسی صحیح جگہ پر رکھ دینا

The workmen **put away** their tools and left the factory.

Put down – دبانا

The army easily **put down** the revolt.

Put forward – قابل غور بات رکھنا

He **put forward** his suggestions for our consideration.

Put off – ملتوی کرنا

The match had to be **put off** because of bad weather.

Put on – کپڑے پہننا

She **put on** her best dress for the party.
دکھانا

Don't **put on** as if you don't know anything.

Put out – بجھانا

He **put out** the light and went to sleep.

2. تکلیف پہنچانا

You should take care not to **put out** people by your irresponsible behaviour.

3. شائع کرنا

The party **put out** a pamphlet to explain its economic policy.

Put right – مرمت کرنا

Ask the carpenter to **put right** this broken table.

Put together – جوڑنا، اکٹھا کرنا

The child took the watch apart but couldn't **put it together** again.

for Anita.

Pick up – تھوڑا سا علم حاصل کرنا

The children don't take long time to **pick up** what they see around.

Play down – اہمیت کم کرنا

Some newspapers **played down** the significance of disturbances in Poland.

Play off – ایک کو دوسرے سے بھڑانا

The crooked man **played off** the two friends against each other for his own benefit.

Play on – بجانا

Can you **play on** a violin?

2. الفاظ کا ہوشیاری سے استعمال کرنا

His skill to **play on** words makes him a very forceful speaker.

Play with – چھیڑ خانی کرنا

It is dangerous to **play with** fire.

Prevail over – متاثر کرنا

None of these considerations **prevailed over** his prejudices.

Prevail with – منانا

He is a difficult person. So I found difficult to **prevail with** him.

Proceed against – کسی کے خلاف کارروائی کرنا

I have decided to **proceed against** him in a court of law.

Provide against – کسی برے دن کے لئے انتظام کر کے رکھنا

A wise man takes care to **provide against** emergencies.

Pull in – آنا

The coolies started running towards the train as it **pulled in**.

Pull out – چلے جانا، نکلنا

At the guard's signal the train **pulled out** of the station.

Pull through – بچ جانا

Although he was seriously ill and doctors had given up hope he **pulled through**.

Pull together – متفق ہونا، مل کر کام کرنا

The partners of Adarsh Enterprise have been

Rule out – نکال دینا، نہ ماننا

The police has **ruled out** the possibility of sabotage in this train accident?

Run across – اتفاق سے ملنا / پانا

I was quite surprised to **run across** him in the market.

Run after – پیچھے دوڑنا

Running after money does not speak well of you.

Run against – انتخاب میں خلاف کھڑا ہونا

She will **run against** her husband in the municipal elections.

Run down – نیچا دکھانا

Certain malicious reviewers will **run down** even the best book ever written.

Run errands – پیغام پہنچانا

Ramesh is of obliging nature and **runs errands** for all the neighbours.

Run for – انتخاب لڑنا

He **ran for** presidency in the college elections.

Run into – اتفاق سے ملاقات ہونا

I **ran into** an old friend yesterday at the cinema hall.

ناداقتیت کے سبب مصیبت مول لینا

If you spend your money so recklessly you will soon **run into** debt.

Run out – ختم ہونا

We were afraid that we might **run out** of our food supply at the excursion.

Run over – گاڑی کے نیچے آنا

The unlucky dog was **run over** by a car.

Run short of – ختم ہونا

If we **run short of** food we will get more from some restaurant.

Run through – جلدی سے دیکھ لینا

I had to **run through** the book in an hour.

Put up – رہنا، قیام کرنا

Where should I **put up** in Bombay?

(R)

Rail against – شکایت، مذمت کرنا

It is useless **railing against** your master's orders.

Rail at – شکایت کرنا

He has always **railed at** his parents for not understanding him.

Rake up – پرانا جھگڑا پھر سے شروع کرنا

Please do not **rake up** old quarrels at this critical juncture.

Rank with – ہم پلہ

There is scarcely any poet who can **rank with** Kalidas.

Reason with – سمجھانے کی کوشش کرنا

I had to **reason hard with** him for my proposal's acceptance.

Reckon on – بھروسہ رکھنا

I was **reckoning on** her presence at the function.

Reflect on – برا اثر پڑنا

Your misconduct will **reflect on** your character.

Relate to – متعلق ہونا

Please get me the file that **relates to** this matter.

Resort to – مدد لینا

As the crowd became unruly the police had to **resort to** lathi-charge.

Rest on – بنیاد رکھنا

His whole theory **rests on** a wrong assumption.

Ride out – طوفان سے بچ کر نکلنا

Fortunately our ship **rode out** the storm.

Root out – اکھاڑ پھینکنا، جڑ سے ختم کرنا

The government is determined to **root out** corruption.

Rout out – زبردستی باہر نکالنا

I **routed him out** of bed early in the morning.

Set about – کام کا آغاز کرنا

As your examination is near you should **set about** your work without delay.

Set apart – محفوظ رکھنا

One day in the week is **set apart** as the rest day.

Set aside – مسترد کرنا، رد و بدل کرنا

The supreme court **set aside** the verdict of the high court in Bihari Lal case.

Set down – نوٹ کرنا

The magistrate **set down** in writing the witness' statement.

Set forth – پیش کرنا

He **set forth** his views with clarity and force.

Set in – آغاز ہونا

Just as I was about to go out, the rain **set in**.

Set off – نکل پڑنا

As we have to go a long distance we will **set off** early in the morning.

Set up – انتظام کرنا

The state government has **set up** a new auditorium at Mehta Chowk to encourage performing arts.

Set upon – حملہ کرنا

As the poor old beggar approached the corner house two dogs **set upon** him.

Set out – نکل پڑنا

He **set out** on his travels.

Set to – کام شروع کرنا

You have a lot to do, so you should **set to** work at once.

Settle down – مستقل سکونت اختیار کرنا

After retirement I have **settled down** in Delhi.

Settle on – غیر یقینی حالت کے بعد کسی نتیجے پر پہنچنا

Finally, she **settled on** a blue sari.

Show off – نمائش کرنا

She went to the party as she was quite keen to **show off** her new dress.

Show up – آہو چننا

(S)

Search out – ڈھونڈ نکالنا

Our aim in this inquiry is to **search out** the truth.

See about – انتظام کرنا

I am badly tied up with other things, so you will have to **see about** the catering arrangements at the party.

See off – وداع کرنا

I went to the airport to **see off** my friend who left for U.S.A. last night.

See through – مشکلات کے باوجود مکمل کرنا

He **saw through** the entire job by himself.

2. راز جان لینا

He was trying to be clever, but I **saw through** his trick.

See to – ذمہ داری لینا

Will you please **see to** the catering arrangements for the function?

Seek out – کوشش کر کے ڈھونڈ نکالنا

Ramesh and Vikas have gone to the nearby wood to **seek out** the place of rabbits.

Sell out – ملکیت بیچ دینا

He **sold out** his business as he could not make a profit.

Send away – کسی کو چلتا کرنا

He was becoming a nuisance, so I had to **send him away**.

Send for – بلا بھیجنا

She has fallen unconscious. Please **send for** a doctor immediately.

Send word – پیغام بھیجنا

He **sent word** to me that he would come in a week's time.

Serve out – پورے وقت تک کام کرنا

The apprentice has **served out** his period of apprenticeship, so he is due for an increment.

Serve up – پیش کرنا

She **served up** a tasty meal.

rebellion.

Stand against – مقابلے پر آنا

Parashuram was so powerful that no king could **stand against** him.

Stand by – انتظار کرنا

Please **stand by** for an important announcement.

Stand for – علامت ہونا، نیابت کرنا

The stars in the American flag **stand for** fifty states.

2. انتخاب لڑنا

My uncle **stood for** chairmanship of the Municipality.

3. برداشت کرنا

I will not **stand for** such a rude behaviour.

Stand out – متوجہ کرنا

She **stood out** in the crowd because of her beauty.

Stand up – برداشت کرنا

How can you **stand up** to such tremendous pressure of work?

Start for – چل پڑنا

When did he **start for** Bombay?

Stay up – رکے رہنا

I had to finish with some work last night, so I **stayed up** till one o'clock.

Stay with – کسی کے ساتھ رہنا

When you come to Bombay, please **stay with** me.

Step down – عہدہ چھوڑنا

Next month our company's president will **step down** in favour of his son.

Step up – رفتار بڑھانا

I **stepped up** the speed of my car.

Stick around – ٹھہر جانا، اسی جگہ پر بنے رہنا

After dinner we requested our guest to **stick around** for the movie on the TV.

Stick at – ہچکچانا

He will **stick at** nothing to fulfil his ends.

Stick by – ساتھ دینا

I have been waiting for him for more than an hour, but he has not yet **shown up**.

پول کھولنا

If he provokes me further, I will have to **show him up**.

Shut in – اندر بند رکھنا

As night came the shepherd **shut** his flock of sheep **in**.

Shut off – کوئی مشین بند کر دینا

There appeared to be some trouble with his car so he **shut off** its engine.

Shut up – زبردستی چپ کرانا

As the boy was chattering a lot, the teacher asked him to **shut up**.

Side with – طرفداری کرنا

No matter what happens, I will always **side with** you.

Sit out – ختم ہونے تک بیٹھے رہنا

I **sat out** his long lecture.

Sit up – اٹھ بیٹھنا

The poor old man was too weak to **sit up**.

Sleep off – سو کر تازگی حاصل کرنا

I was exhausted after the day's work, so I decided to **sleep off** my fatigue.

Slow down – دھیرے دھیرے رفتار کم کرنا

The train **slowed down** as it approached the station.

Smart under – ذلت یا سہنا

The clerk was **smarting under** the officer's rebuke.

Snap at – بے تابی کے ساتھ قبول کرنا

He **snapped at** the offer made to him.

Speak up – زور سے بولنا

As the audience could not hear the speaker it requested him to **speak up**.

Spell out – تفصیل سے بتانا

He **spelt out** his trekking plan in detail and asked me to accompany him.

Stamp out – دبا دینا

The government tried its best to **stamp out** the

(T)

Take after – ملتا جلتا ہونا، برابر دکھائی دینا۔

She has **taken after** her mother.

Take apart – پرزے الگ کرنا، کوئی مشین کھولنا

Can you **take apart** a watch?

Take down – لکھ لینا

Take down carefully whatever I say.

Take for – سمجھ بیٹھنا

I **took** him **for** a doctor.

Take in – دھوکا دینا، دھوکا کھانا

He tried to play a trick on me, but I couldn't be **taken in**.

Take off – کپڑے اتارنا

He **took off** his coat.

اڑان بھرنا

We watched the plane **take off**.

Take on – نوکری پر رکھنا

They are **taking on** many new workers at that factory.

Take over – ذمہ داری سنبھالنا

After the Chairman retired, the Managing Director **took over** as the new Chairman.

اختیار جمانا

They defeated the enemy and **took over** the fort.

Take place – منعقد ہونا، وقوع ہونا

Where did the meeting **take place**?

Take to – کشش ہونا

I **took to** Anil right from the very beginning.

Take turns – باری باری سے کام کرنا

During the trip Jeevan and I **took turns** at car driving.

Take up – اپنانا، پڑھائی شروع کرنا

After completing school he **took up** mechanical engineering.

Talk back – بے ادبی سے جواب دینا

It is very rude to **talk back** to your elders.

Talk over – رائے مشورہ کرنا

The committee is **talking over** our report.

Stick by your friends in their difficulty.

Stick out – باہر نکالنا

I went to the doctor with a stomach complaint and he asked me to **stick out** my tongue.

Stick to – ایک ہی بات پڑٹے رہنا

Despite interrogation he **stuck to** his story till the end.

Stir up – اکسانا، بھڑکانا

He tried to **stir up** trouble between the management and the workers.

Stop short – اچانک رکنا

He was talking about Naresh, but suddenly **stopped short** as he saw him coming.

Strike down – مسترد کرنا، رد کرنا، غیر قانونی قرار دینا

The court **struck down** the government's ordinance as unconstitutional.

Strike off – فہرست سے خارج کر دینا

At the last moment something came into her mind and she **struck off** his name from the list of invitees.

Strike up – گیت شروع کرنا

At the end of the programme the band **struck up** the national anthem.

Strike work – ہڑتال کرنا

The factory workers **struck work** to demand higher wages.

Subscribe to – کسی رائے سے متفق ہونا

Do you **subscribe to** the philosophy of Karma?

Subsist on – زندگی گزارنا

The sadhu **subsisted on** nuts and roots for many weeks.

Succeed to – کسی کے بعد عہدہ سنبھالنا

The prince will **succeed to** the throne on the king's death.

Sue for – قانونی چارہ جوئی کرنا، عدالت میں حق مانگنا

As he developed after-operation complication, he **sued** the Verma Nursing Home **for** damages to the extent of ten thousand rupees.

The photographer **touched up** my photograph.

Trade in – بدلے میں لینا دینا

I **traded in** my old car for a new one.

Trade on – ناکندہ اٹھانا

I **traded on** his good nature to help me out of my financial difficulties.

Trifle with – مذاق اڑانا

It is cruel to **trifle with** anybody's feelings.

Trump up – جھوٹ موٹ بات بنانا

The story you have **trumped up** is not at all convincing.

Try on – پہن کر دیکھنا

The tailor asked me to **try on** the coat.

Try out – جانچ کے لئے چلا کر دیکھنا

You should **try out** that TV set before you finally buy it.

Turn about – مڑ جانا، الٹی طرف منہ کرنا

The moment she saw him coming she **turned about**.

Turn against – کسی کے خلاف کھڑے ہو جانا

We have been such good friends and I had no idea that he would **turn against** me.

Turn around – پورا گھومنا

Being a novice he could not **turn around** the car in the narrow lane.

Turn aside – راستے سے منحرف ہونا

Never **turn aside** from the path of truth.

Turn away – واپس بھیجنا

He has **turned away** three applicants for the new post of purchase-officer.

Turn back – پیچھے ہٹنا، ہٹانا

Please **turn back** from the edge of the water.

Turn down – نامنظور کرنا، انکار کرنا

I'm counting a lot on this so please do not **turn down** my request.

2. کم کرنا

Please **turn down** the volume of the radio.

Turn in – پیش کرنا

He **turned in** his answer paper and came out of the examination hall.

Talk shop – اپنے کام کے بارے میں بات چیت کرنا

The two lawyers always **talk shop**.

Taste of – ویسا ہی مزہ ہونا

This coffee is no good, it **tastes of** kerosene.

Tear down – گرانے، برباد کرنا

They brought bulldozers to **tear down** the building.

Tell against – خلاف جانا

The new evidence relating to this case **tells against** the accused.

Tell off – مذمت کرنا

The headmaster **told off** the rowdy student.

Tell on – چغلی کرنا

It is unfair to **tell on** others.

Tell upon – متاثر کرنا، دکھانا

You must not work so hard. It will **tell upon** your health.

Think of – رائے ہونا

What did you **think of** the movie?

Think out – سوچ سمجھ کر دستور العمل بنانا

They will have to **think out** some good idea to produce this kind of advertisement.

Think up – سوچ کر کھوج نکالنا

You will have to **think up** a good excuse for the delay.

Throw out – نامنظور کرنا، باہر نکالنا

He was making a nuisance of himself, so he was **thrown out** of the lecture hall.

Throw up – استعفیٰ دینا

Why have you **thrown up** your job?

Tide over – نبھالینا

Will this amount enable you to **tide over** your financial difficulties?

Touch at – بہت کم وقت کے لئے رکنے

The Rajdhani Express between Delhi and Bombay **touches at** Baroda.

Touch on – مختصر میں ذکر کرنا

Your lecture was illuminating but did not **touch on** the problem of casteism in the country.

Touch up – تھوڑا ٹھیک کرنا

Wash out – دھو کر نکال دینا

Can this stain be **washed out**.

Watch over – نگرانی کرنا، حفاظت کرنا

The dog faithfully **watched over** his master's sleeping child.

Wear off – دھندلا پڑنا

This colour will **wear off** soon.

Wear out – پھینکنے لائق بنانا

Constant use will **wear out** any machine.

While away – وقت برباد کرنا

Get to work. Don't **while away** your time in trifles.

Wind up – ختم کرنا، بند کر دینا

Recurring losses compelled him to **wind up** his business.

گھڑی کی چابی دینا

I **wound up** my watch when I went to bed.

Wink at – نظر انداز کرنا

I can **wink at** his faults no longer.

Work away – کام کرتے رہنا

He is a hard-working man. He can **work away** at his job for hours at a stretch.

Work into – زبردستی اندر داخل ہونا

The miner's drill **worked into** the hard rock.

Work open – کسی طریقے سے کھولنا

I had lost my suitcase's key, but somehow I managed to **work** it **open**.

Work out – سلجھانا، جواب ڈھونڈ نکالنا

Could you **work out** that problem?

Work up – جذباتی ہونا

Why are you so **worked up**?

(Y)

Yield to – قبول کرنا، مان لینا

It took me long to persuade him to **yield to** my request.

Turn on – چالو کرنا

Please **turn on** the light.

Turn out – پیداوار، تیاری

How many cars does this factory **turn out** everyday?

ثابت ہونا

To begin with he looked like any other carpenter, but later he **turned out** to be a very talented one.

Turn tail – بھاگ جانا

The enemy had to **turn tail** as it could not hold against the massive attack of our army.

Turn up – اچانک آہو پنچنا

Everybody was surprised to see him **turn up** at the meeting.

ظاہر ہونا

Some interesting facts have **turned up** during the inquiry.

(U)

Used to – عادت ڈالنا

I am quite **used to** driving in crowded places.

Use up – استعمال کر کے ختم کرنا

Have you **used up** all the paper I had given you?

(W)

Wade into – حملہ کرنا

Ram could not tolerate Shyam's insulting remark. He **waded into** him and knocked him down.

Wade through – لمبا کام ہاتھ میں لینا

Today I have to **wade through** a lot of correspondence.

Wait for – انتظار کرنا

I'll **wait for** you at my office till you come.

Wait on – خدمت کرنا

She **waited on** us efficiently.

IDIOMS & PHRASES

محاورے اور فقرے

spirits.

Apple of discord – جھگڑے کا نتیجہ، جھگڑے کی وجہ

Ever since their father's death, this property has been **an apple of discord** between the two brothers.

Apple of one's eye – بہت محبوب

His lovely little daughter is the **apple of his eye**.

Ask for something – نقصان یا خطرہ مول لینا

Now you are complaining about the cut in your salary. You had **asked for** it by regularly coming late.

At all – تھوڑا سا بھی

He told me that he did not have any money **at all**.

At daggers drawn – دشمنی ہونا

Once upon a time they were friends, but now they are **at daggers drawn** over the issue of money.

At large – دائرہ عمل سے باہر پکڑا نہ جانا

A convict who had escaped from prison last month is still **at large**.

At once – فوراً

The boss was furious over secretary's mistake and asked him to come to his room **at once**.

At the eleventh hour – آخری لمحہ پر، عین موقع پر

The mob was getting out of control, but **at the eleventh hour** the police arrived and averted a riot.

At times – کبھی کبھی

At times she feels a little better, but then again relapses into her old condition.

Aware of – جانکاری ہونا

I was not **aware of** his intentions.

(B)

Back out of – دئے گئے قول سے پھر جانا

He **backed out of** the promise he had given me.

Backstairs influence – چھپا، ناجائز اثر

(A)

Abounding in – سے بھرپور

Sea **abounds in** all kinds of animals.

Above all – خاص کر، سب کچھ ہوتے بھی

Above all, don't mention this to Hari.

Abreast with – جانکاری رکھنا

He keeps himself **abreast with** the latest developments in the world of science.

Absent-minded person – خیال الذہن، غیر متحرک شخص

Our professor is a very **absent-minded person**.

Accessory to – معاون

This man was **accessory to** the crime.

Affect ignorance – کچھ معلوم نہ ہونے کا دکھاوا کرنا

You cannot **affect ignorance** of the law and escape punishment.

Aghast at – ہکا بکا ہونا

As she entered the hospital, she looked aghast at the bed of the wounded.

Agreeable to – پسند مطابق، موافق

He being very fussy, the plan was not **agreeable to** his wishes.

Alive to – جانکاری رکھنا، روشیار رہنا

He is not at all **alive to** the current economic problems.

All at once – اچانک

All at once the sky became dark and it began to rain.

All moonshine – بالکل جھوٹا، بناوٹی

What you are saying is **all moonshine**.

All of a sudden – اچانک

All of a sudden the walls of the room started shaking.

All the same – پھر بھی

Although your agreements appear convincing, **all the same** it will not happen.

Animal spirits – جوشیلی فطرت

Young children are by nature full of **animal**

- They own a house and a car, so they certainly are **well-off**.
- Be worth its weight in gold** – بہت قیمتی ہونا
In the desert a bottle of water is **worth its weight in gold**.
- Bear down upon** – حملہ کرنا (جنگی جہاز سے)
Our warship **bore down upon** the enemy convoy.
- Beast of burden** – مال ڈھونے والا جانور
Mules are used as **beasts of burden** by the Indian Army.
- Beast of prey** – شکاری جانور
A tiger is a **beast of prey**.
- Beat about the bush** – ادھر ادھر کی باتیں کرنا
Come to the point. Don't **beat about the bush**.
- Beck and call** – بلائے پر حاضر ہونا
You cannot expect me to be at your **beck and call** everytime.
- Bed of roses** – خوش حالی
Life is not a **bed of roses**.
- Beggar description** – ناقابل بیان
Her beauty **beggared description**.
- Behind the scenes** – چھپ کے
The leaders had been discussing **behind the scenes** for long and finally they arrived at an agreement.
- Bent on** – رجحان، ذوق
I am sure the two boys are **bent on** some mischief.
- Better half** – زوجہ، بیوی
His **better half** takes good care of him.
- Bide his time** – مناسب موقع کے لئے خاموش انتظار کرنا
The hunter **bided his time** till the tiger approached the pond for a drink.
- Big deal** – حد سے زیادہ خود اعتمادی
You think you can beat me! A **big deal**.
- Birds's eye view** – طائرانہ نظر
We had a **bird's eye view** of the city from the plane.
- Birds of a feather** – ہم مزاج لوگ

- He managed to get the job through **backstairs influence**.
- Bad blood** – جانی دشمنی
There is **bad blood** between the two neighbours.
- Be a party to something** – طرفداری، متفق ہونا
I disagree with your proposals, so I won't **be a party to** this agreement.
- Be all ears** – بہت دھیان سے سنا
The children were **all ears** as I began to tell the story of Alibaba.
- Be beside oneself** – جذبات سے بے قابو ہونا
She was **beside herself** with grief when she heard about her son's death.
- Be born with a silver spoon in one's mouth**
نہایت ہی مالدار ہونا
Pandit Nehru was **born with a silver spoon in his mouth**.
- Be bound to** – یقینی طور پر
We are **bound to** be late if you don't hurry up.
- Be bound for** – کسی یقینی جگہ پر جانا
This ship is **bound for** London.
- Be ill at ease** – پریشان ہونا
The whole night mosquitoes kept on biting him and he was quite **ill at ease**.
- Be in the way** – راستہ روکنا
Is this chair **in your way**?
- Be no more** – مرجانا
Since her husband is **no more**, she feels quite lost.
- Be off** – چلے جانا، نکل جانا
I was tired of his chattering and asked him to **be off**.
- Be out of the question** – ناممکن ہونا
Without oxygen life is **out of question**.
- Be under age** – نابالغ ہونا
You cannot vote as you are **under age**.
- Be up to something** – کوئی منصوبہ بنانے میں مشغول رہنا
These boys have suspicious movements. I am sure they are **up to something**.
- Be well-off** – مالدار ہونا

- the sad news* to his family somehow.
- Breathe one's last** – مرجانا
The nation plunged into grief as the beloved leader Pandit Nehru **breathed his last**.
- Bring to light** – راز کھولنا
The C.I.D. **brought to light** a hideous conspiracy to assassinate the police chief.
- Bring to the hammer** – نیلام کرنا
As he went bankrupt, all his goods were **brought to the hammer**.
- Broad daylight** – دن دہاڑے
Yesterday the bank near our house was robbed in **broad daylight**.
- Brown study** – اپنے خیالوں میں مگن رہنا
Shyam is in the habit of getting into **brown study**.
- Build castles in the air** – ہوا میں محل بنانا
Be content with what you have. There is no point in **building castles in the air**.
- Burning question** – سلگتا مسئلہ، ہنگامی حالات
In the world today, issue of Iraq is a **burning question**.
- Burn the candle at both ends** –
اپنی طاقت یا دولت کا اسراف
If you **burn the candle at both ends** like this, you will soon land up in the hospital.
- Bury the hatchet** – دشمنی بھول کر دوستی کرنا
The two warring nations reached a truce and at last **buried the hatchet**.
- By and by** – آہستہ آہستہ
By and by people began to come into the lecture hall.
- By heart** – زبانی
I know many passages from Shakespeare **by heart**.
- By himself** – اکیلے
I have often seen him walking all **by himself** in the woods.
- By the way** – بات بات میں، یوں ہی
By the way, are you married?

- Birds of a feather* tend to flock together.
- Black sheep** – بدنام شخص
Ramesh is the **black sheep** of the family.
- Blind alley** – ایک طرف سے بندگلی
They had to turn back as they had entered a **blind alley**.
- Blind to** – اندیکھی کرنا
He is **blind to** his son's actions.
- Blow one's own trumpet** – اپنے منہ میاں مٹھو
Blowing one's own trumpet speaks of ill breeding.
- Blow one's top** – بہت غصے میں ہونا
Ram has not been caring for his studies at all. Naturally, his father had to **blow his top**.
- Blue stocking** – ادیبہ، ادیب
She has made a name for herself in society as a **blue stocking**.
- Body and soul** – جی جان سے
He gave himself **body and soul** to the pursuit of learning.
- Boil down** – خلاصہ، مطلب
It all **boils down** to a clear case of murder.
- Bolt upright** – بالکل سیدھا
As he was suddenly awakened by a passing procession's noise he got up and sat **bolt upright**.
- Bosom friend** – جگر دوست
Arun and Anil are **bosom friends**.
- Brazen-faced fellow** – غیر مہذب شخص
I cannot stand that **brazen-faced fellow**.
- Break cover** – چھپنے کی جگہ سے باہر آنا
The enemy resumed heavy firing as the soldiers **broke cover**.
- Break in** – زبردستی داخل ہونا
The thief quietly **broke in** when everyone was asleep.
- Break the ice** – خاموشی توڑنے کے لئے باتیں چھیڑنا
They sat in awkward silence till I **broke the ice**.
- Break the news** – کوئی خبر دینا
Ram had drowned and somebody had to **break**

Karan had committed a **cold-blooded murder**, so the judge didn't show any mercy in awarding death sentence.

Cold feet – ڈر جانا

At the sight of his opponent he got **cold feet**.

Cold reception – بے دلی سے خوش آمدید، سرد مہری سے استقبال

I wonder why she gave him such a **cold reception**.

Cold shoulder – کسی کا ساتھ نامناسب لگنا

He tried to talk to her, but she gave him the **cold shoulder**.

Come of age – بالغ ہو جانا

Now that you have **come of age**, you should take your own decisions.

Come off it – عادت کو چھوڑنا

Come off it, don't start with that boasting again.

Come to an end – ختم ہونا

It was such a boring film that I thought it would never **come to an end**.

Come to light – پتہ چلنا

The conspiracy **came to light** at the right time and plotters were arrested.

Come up to – برابر ہونا

The profit from this deal with M/s Renuka Enterprise has not **come up to** my expectations.

Come up with – اعلیٰ خیالی ہونا

I must say you have **come up with** an excellent idea.

Commanding view – اونچائی سے دکھائی دینے والا منظر

Come, we can go up and get a **commanding view** of the harbour from the hill top.

Confirmed bachelor – ناسزد کوٹوارا

Is he going to marry late or is he a **confirmed bachelor**?

Corresponding to – ملتا جلتا ہونا

While digging in the field other day I found an old coin **corresponding to** the one shown in this picture.

Cover a lot of ground – تفصیل سے بتانا

In his very first lecture the professor **covered**

(C)

Call a spade a spade – صاف صاف کہہ دینا

I'm not rude but at the same time I don't hesitate to **call a spade a spade**.

Call to order – مجلس، مجلس کا آغاز کرنا

The chairman **called** the meeting **to order**.

Capital crime – موت کی سزا جیسا گناہ

Murder is a **capital crime**.

Capital idea – بہترین سوچ

Going on a picnic this Sunday is a **capital idea**.

Capital punishment – موت کی سزا

The murderer was awarded **capital punishment**.

Carry one's point – اختلاف ختم کرنا

In the beginning Mohan was slightly vague in his speech but gradually he succeeded in **carrying his point**.

Carry the day – کامیاب ہونا، جیت جانا

The opener scored a century and **carried the day**.

Cast about for – انتظار میں رہنا

He will **cast about for** an opportunity to take revenge on you.

Catch one's eye – متوجہ کرنا

I could not **catch his eye**, else I would have greeted him.

Chicken-hearted fellow – ڈرپوک آدمی

A **chicken-hearted fellow** like you will never make a soldier.

Clear off – جانا، بھاگنا

Don't bother me? **Clear off!**

Close-fisted man – بخیل

Although having lot of money, he is a **close fisted man**.

Close shave – بال بال بچنا

My car was just about to dash against the lamp post. It was quite a **close shave**.

Cock and bull story – بناوٹی کہانی

Who would believe such a **cock and bull story**?

Cold-blooded murder – بے رحمانہ قتل

are now a **dead letter**.

Dead loss – قطعہ پورا نہ ہونے والا نقصان

He invested quite a lot of money in paper business but it proved to be a **dead loss**.

Dead of night – آدھی رات کو

The thief entered the house at **dead of night**.

Dead silence – زبردست خاموشی

There was **dead silence** in the deserted house.

Dead tired – بہت تھکا ہوا

Having walked four miles I felt **dead tired** and immediately fell asleep.

Dish something out – بہت صفائی سے تنقید کرنا

He is a glib talker and very good at **dishing out** flattery.

Do a city – شہر میں سیر کر کے پرکشش مقامات دیکھنا

While I **do the city** you can relax in the hotel and watch the television.

Do away with – برباد کرنا

The murderer seems to have **done away with** the body.

Done to death – مار ڈالنا

The poor man was **done to death** by repeated lathi blows on the head.

Do well – ترقی کرنا، شہرت یافتہ

He is **doing** quite **well** in his new business.

Dog-eared book –

کتاب کے وہ مخصوص صفحات جو خاص توجہ کے لئے موڑ دئے جاتے ہیں

This **dog-eared book** suggests that you have read it carefully and marked the important pages.

Down and out – بے ہمت ہونا

He was without money and without food. In short, just **down and out**.

Draw out a person –

کسی شخص کی خواہش کے برخلاف ہوشیاری سے جانکاری حاصل کرنا

For a long time he was reluctant to say anything, but in the end I managed to **draw him out**.

Draw a line – حد طے کرنا

I can at the most give you one thousand rupees. And then I must **draw a line**.

a lot of ground.

Creature comforts – جسمانی آرام کی اشیاء

Being rich he would equip his mansion with all **creature comfort**.

Crocodile tears – بناوٹی آنسو

He shed **crocodile tears** at the loss incurred by his friend.

Crux of a problem – مسئلہ کا خاص پہلو

The **crux of the problem** is how we are going to raise the funds we require for this project.

Cry over spilt milk – بعد از وقت پچھتانا، خواہ تو اہ کی معذرت

In the beginning only, I had told you that was a bad bargain. It is no use **crying over spilt milk** now.

Curtain lecture – اکیلے میں بیوی کا شوہر کو ملامت کرنا

The henpecked husband had to endure a **curtain lecture** every night.

Cut a sorry figure – نا اہل ثابت ہونا

When asked to make a speech he **cut a sorry figure**.

Cut out for – لائق ہونا

Vikas is not **cut out for** army.

Cut to the quick – دل لگتی بات کہنا

Your reproaches **cut** him **to the quick**.

(D)

Dance attendance on one – آگے پیچھے گھومنا

He **danced attendance on** her all the time, but she ignored him.

Day in, day out – روز روز

He worked **day in, day out** to pass his C.A. Examination.

Dead against – بالکل خلاف

Her mother is **dead against** her acting in the films.

Dead letter – گم شدہ خط

As there was no address on the letter it went to the **dead letter** office.

2. ملتوی قانون

Several enactments still on the statute book

I read this copy very carefully, but don't know how this mistake **escaped** my **notice**.

Escape one's lips – بول جانا

Never let that abusive word **escape** your **lips** again.

Every now and then – اکثر و بیشتر

We are very good friends and visit each other **every now and then**.

(F)

Fast living – عیش و آرام کی زندگی

Rich men's children generally like **fast living**.

Feather one's nest – ناجائز طریقے سے حاصل شدہ مال

The corrupt people are always busy **feathering** their **nests**.

Fed up with – تنگ آ جانا

I am **fed up with** this daily drudgery.

Feel up to – خود کو اہل پانا

Do you **feel up to** writing letters after a hard working day?

Fellow feeling – بھائی چارہ، اپنائپن

One should have **fellow feelings** for all.

Few and far between – بہت کم

His visits to our place are now **few and far between**.

Fight shy of – ڈالنا

I **fight shy of** air travel as it makes me sick.

Fill one in – جانکاری دینا

As Ramesh could not attend the meeting he asked me to **fill him in**.

Fish out of water – نامناسب حالات میں لوگوں کے درمیان رہنا

I felt like a **fish out of water** in the company of those scientists.

Flowery style – مسجع عبارت

Flowery style is not suited to every kind of writing.

Fly in the face of – جان بوجھ کر انا سلوک کرنا

Why should you recklessly **fly in the face of** danger?

Fly off at a tangent – بیچ میں کوئی غیر متعلق بات چھیڑنا

Drop a line – چھوٹا سا خط لکھنا

As soon as I get to Mumbai, I'll **drop** you **a line**.

Drop a subject – کسی موضوع پر مباحثہ بند کرنا

We don't seem to agree, so let us **drop** the **subject**.

Drop in on – ملنے جانا

Do **drop in on** me whenever you have the time.

Drop out of – چھوڑ دینا

He had to **drop out of** the race when his car broke down.

Dutch courage – شراب پی کر آنے والی جھوٹی بہادری

He showed a lot of **Dutch courage**, but got frightened as the drink wore off.

(E)

Ease someone out – پر وجاہت برخاستگی

After the two companies merged, a number of their officers had to be **eased out**.

Easy come, easy go – بغیر کوشش حاصل ہونا، خرچ ہو جانا

He inherited great wealth but spent it all foolishly. It was a case of **easy come, easy go**.

Eat humble pie – غرور ترک کرنا، عاجزی کرنا

He used to boast about his intelligence.

Now with such bad examination results he has to **eat the humble pie**.

Eat one's words – جملے واپس لینا

He was vehemently insisting on his point, but finally had to **eat his words**, when the truth came out.

Eat out – ہوٹل میں کھانا کھانا

When you **eat out**, what restaurant do you generally go to?

Elbow room – کام کرنے کی آزادی

He is a go-getter and needs just **elbow room** to succeed.

Err on the safe side –

دو متبادل میں نقصان نہ دینے والا، متبادل غلط ہو تو بھی قبول کرنا

To **err on the safe side**, I gave him fifty-five when he asked seventy pieces.

Escape notice – دھیان نہ جانا

with these days are just **fair weather friends**.

Fall a prey to – ٹھگ جانا

The innocent man **fell a prey to** the designs of the cheat.

Fall back upon – کسی چیز کا سہارا لینا

If I don't do well as a businessman I'll have to **fall back upon** my old profession of journalism.

Fall behind in – کچھڑ جانا

He fell ill and had to miss his college for a month. As a result he **fell behind in** his studies.

Fall foul of – کسی سے دشمنی مول لینا

If this new clerk continues with his criticism like this he will soon **fall foul of** the manager.

Fall in with – متفق ہونا

He found my plan very profitable and so readily **fell in with** it.

Fall out of use – غیر مستعمل

As a language grows new words are added and many old ones **fall out of use**.

Fall out with – جھگڑا کرنا

It is indeed sad to see that you have **fallen out with** your best friend.

Fall to one's lot – نصیب میں ہونا

I **fell to my lot** to become a writer.

Fall to work – کام شروع کرنا

He **fell to work** with enthusiasm and completed the job in an hour.

Family likeness – خاندانی مشابہت، خاندانی برابری

There is a **family likeness** between the two cousins.

Family tree – شجرہ

Our **family tree** is rooted in eighteenth century.

Fan the flame – کسی بری عادت کو بڑھاوا دینا

Although outwardly he professed loyalty, in secret he was **fanning the flame** of sedition.

Fancy price – بہت زیادہ قیمت کا ہونا

He has recently bought an imported TV set at a **fancy price**.

(G)

Gain ground – دھیرے دھیرے ترقی کرنا

Stick-to the point. Don't **fly off at** a tangent.

For good – ہمیشہ کے لئے

He proposes to leave India **for good**.

For long – بہت وقت کے لئے

I cannot go on with this boring work **for long**.

Force one's hand – دل کی بات ظاہر کرنے کے لئے مجبور کرنا

I **forced his hand** to learn the real motive behind his plan.

Forty winks – بہت تھوڑی دیر کے لئے جھپکی لینا

After lunch I must have my **forty winks**.

Fill in for – کسی کی جگہ لینا

Our manager has not been keeping well. So, I have **filled in for** him.

For the time being – کچھ وقت کے لئے

For the time being, I am staying at a hotel, but I propose to rent a flat shortly.

Freelance – آزاد صحافی

He is a **freelance** and contributes to several papers and magazines.

French leave – ہنگامی چھٹی

The boss is angry with him for taking **french leave**.

Fresh lease of life – تجدید کاری

The heart patient was almost dying. But now through the relentless efforts of the doctor, he has got a **fresh lease of life**.

Fringe benefits – تنخواہ کے علاوہ ملنے والے فائدہ

His salary is small, but he gets good **fringe benefits**.

Face up to – کسی ناگوار بات کو قبول کرنا

You have to **face up** the fact that you are not capable of handling this job.

Fair play – منصفانہ برتاؤ

I know him well and can count on his sense of **fair play**.

Fair sex – عورت ذات

She was the only representative of the **fair sex** at the meeting.

Fair weather friend – مصیبت میں ساتھ نہ دینے والا دوست

Most of the people you are associating

Naresh and I **get on with** each other quite well.

Get out of – باہر نکل جانا

Sita is a very affectionate mother and does not let her children **get out of** her sight.

Get out of line – انداز توڑنا

The headmaster warned unruly Gopal that he would be expelled if he **got out of line** in future.

Get rid of – چھٹکارا پانا

Don't ask what all I had to do to **get rid of** a bore like Vinay.

Get the better of – فتح حاصل کرنا، مات کرنا

He easily **got the better of** her in the argument.

Get the sack – نوکری سے ہٹایا جانا

He is thoroughly incompetent and I know that one day he will **get the sack**.

Get the upper hand – مات کرنا، فوقیت حاصل کرنا

It was a keenly fought match, but in the end I **got the upper hand**.

Get through with – کام پورا کرنا

When will you **get through with** your homework?

Get wind of – راز کا پتہ لگانا

There was a well-guarded conspiracy, but somehow the government **got wind of it**.

Get word – پیغام ملنا

I **got word** that my brother had suddenly become ill.

Gift of the gab – فن تقریر

He has a **gift of the gab** and can hold his audience spellbound.

Give a break – موقع دینا

Considering the fact that it was his first offence the judge **gave him a break** and let him off only with a warning.

Give a piece of mind – کوسنا

He is so negligent in his work that I had to **give him a piece of my mind**.

Give a ring – ٹیلیفون کرنا

I'll **give you a ring** as soon as I get there.

Give a wide berth – ٹالنا، دور رکھنا

India lost the first two matches, but began to **gain ground** gradually.

Game is not worth the candle –

تکلیف کی حالت میں مناسب فائدہ نہ ہونا

If you have to send your article to a dozen editors to get it published, I must say that the **game is not worth the candle**.

Get ahead of – آگے نکل جانا

Ram has **got ahead of** Shyam in mathematics.

Get all dolled up – بہت سجا دھج کر تیار ہونا

She **gets all dolled up** when she gets ready to go to parties.

Get along with – دوستانہ رہنا

He has the knack for **getting along with** all sorts of people.

Get away with – برا کام کر کے سزا سے بری رہنا

You can't cheat me like that and **get away with** it.

Get by heart – زبانی یاد کرنا

Have you **got** the whole poem **by heart**?

Get down to – کام مستعدی سے شروع کرنا

Now as we have had an hour's rest let us **get down to** business.

Get even with – بدلہ لینا

The other day Arun made a fool of Anil. And Anil wants to **get even with** him.

Get hold of – مطلب سمجھ پانا

I was quite far from the stage and couldn't **get hold of** what the speaker was saying.

Get into a soup – جھنجھٹ میں پڑنا

You will **get into a soup** if you neglect your studies like this.

Get into the swing of things – نئی حالت میں کھل مل جانا

Many of the Indian students don't take long to **get into the swing of things** in the U.S.A.

Get on one's nerves – تنگ کرنا

She talks so much that she **gets on my nerves**.

Get on with – کام چالو کرنا

Get on with your work.

2. ساتھ ہونا

to serve his motherland.

Go through with – کوئی کام آخر تک کرتے رہنا

Do you have the determination enough to **go through with** this job?

Go to law – قانون کا سہارا لینا

In the western countries people **go to law** on very petty issues.

Go to rack and ruin – برباد ہونا

The government must do something to save this sick sugar mill from **going to rack and ruin**.

Go to town – کوئی کام دھیان سے کرنا

The interior decorator **went to town** on my flat and made it like a palace.

Go without saying – واضح ہونا

It **goes without saying** that honesty pays in the long run.

Going concern – اچھی طرح سے چلتی والی تجارت

He has expanded his business and it is now a **going concern**.

Golden mean – نیچے کا راستہ

We shall not go to the extremes, rather find a **golden mean** between the two.

Golden opportunity – بہت معقول حالت، سہرا موقع

It was a **golden opportunity** for me to show my mettle.

Good deal – بہت زیادہ، بہت مقدار میں

This sofa set has cost me a **good deal** of money.

Good hand – ماہر

She is quite a **good hand** at knitting.

2. اچھی لکھاوٹ

You have a **good hand**.

Good humour – پرسرت

He has got a promotion today, so he is in **good humour**.

Good offices – مدد سے

This dispute between the two countries can be resolved only through the **good offices** of the Irrigation Ministers.

Green room – پس پردہ، مقام رقص و سرود

He is not to be trusted. You should always **give him a wide berth**.

Give chapter and verse – ثابت ہونا

I can **give you chapter and verse** for every statement I am making.

Give currency to – ظاہر کرنا، پھیلانا

Many new words in English have **got currency** of late.

Give into – مان لینا، متفق ہونا

He **gave into** her wishes.

Give quarter – ہمدردی دکھانا

The conqueror **gave no quarter** to the defeated.

Give the go by – بھولنا، ٹالنا

There are many old religious practices to which we have now **given the go by**.

Give the slip – چھمکے کر بھاگ جانا

As the thief saw the policeman he **gave him the slip** by getting into a nearby lane.

Give to – لے

I was sorry to see that he was **given to** heavy drinking.

Go a long way – کافی حد تک مناسب ہونا

This amount will **go a long way** in defraying your trip's expenses.

Go hand-in-hand – ساتھ ساتھ چلنا

Going hand-in-hand with this expansion programme of the company is a massive plan of modernisation.

Go in for – دلچسپی لینا

What sports do you **go in for**?

Go off the deep end – جلدی سے کچھ کر بیٹھنا

Think with a cool mind. There is no need to **go off the deep end** and act foolishly.

Go through channels – مناسب راستے سے

You will have to **go through the channels** if you want your representation for promotion to be considered.

Go through fire and water – کوئی بھی خطرہ مول لینا

A patriot is ready to **go through fire and water**

He can be very funny if he **has a mind**.

Have a thing at one's finger tips – مکمل طور پر معلوم ہونا

He has the Maratha history **at his finger tips**.

Have an easy time of it – آرام ہونا

As long as Mr. Rao was there as the manager, the staff had **an easy time of it**, but now things have changed.

Have another guess coming – غلط ہونا

If you think I'll be with you in this mischief, you **have another guess coming**.

Have been to – کسی جگہ کو ہونا

Have you been to Mumbai of late.

Have clean hands – بے گناہ پانا

You can't suspect him of taking bribe. I am sure his **hands are clean**.

Have in hand – کوئی کام ہاتھ میں ہونا

What job do you **have in hand** at present?

Have it out with – جھگڑا کرنا

I am sure he has cheated me and I am going to **have it out with him**.

Have an eye on a thing – کسی چیز پر نظر رکھنا

Be content with what you have. Don't **have an eye on others' things**.

Have one's hands full – کسی کام میں مشغول ہونا

Please do not ask me to do anything more, my **hands are already full**.

Have one's heart set on – بہت خواہش رکھنا

Ever since he had heard of accounts of the U.S.A. from his brother he **has his heart set on** going abroad.

Have one's way – اپنی ہی بات رکھنا

Little children must **have their way** in everything.

Have the right ring – ٹھیک محسوس ہونا

The statesman's speech about the problem **had the right ring about it**.

Have too many irons in the fire –

ایک ہی ساتھ کئی کام کرنے کی کوشش کرنا

Beware of your health breaking down under the strain of overwork; I think you **have too**

After the play was over I went to the **green room** to see the hero.

Grow grey – ایک ہی کام میں زندگی گزارنا

Prasad began working at the age of twenty and has **grown grey** in the same office.

Grow out of – عمر بڑھنے کے ساتھ کوئی عادت چھوڑنا

As a child he used to stutter, but now has **grown out of** it.

(H)

Hall mark – چھاپ، پہچان، بہترین یادگار

He is generally a good painter, but Batik painting is one of his **hall marks**.

Hammer and tongs – بڑے زور زور سے

The opposition went for the government's policies **hammer and tongs**.

Hang by a thread – بہت نازک حالت میں ہونا

Naresh has been badly injured in the train accident and he is still **hanging by a thread**.

Hang fire – دیر ہونا

This matter had been **hanging fire** for more than a month.

Hard-boiled – تجارت کے آگے جذبات کی قربانی

He is a **hard-boiled** businessman.

Hard of hearing – کچھ حد تک بہرا

You will have to speak a little louder, as Mr. Rao is **hard of hearing**.

Hard up – روپے کی تنگی ہونا

Ever since he has left his job, he has been quite **hard up**.

Haul over the coals – مذمت کرنا

The boss **hauled him over the coals** for his insubordination.

Have a brush with – تھوڑی سی آن بن ہونا

Our union's president **had a brush with** the general secretary in a meeting last week.

Have a finger in the pie – کسی چیز میں حصہ لینا

Why should you be so interested in what he is being paid? Do you **have a finger in the pie**?

Have a mind – راضی ہونا، دل کرنا

Hold out against – مقابلہ جاری رکھنا

Although our force was small we **held out against** a large number of enemies.

Husband one's resources –

کسی آڑے وقت کے لئے چیز بچا کر رکھنا

We were careful to **husband our resources** for our journey across the desert.

Hush money – رشوت

A lot of **hush money** passed between the minister and his favourite business house.

(I)

Idle compliment – جھوٹی تعریف

Although he praised my work yet I knew it was an **idle compliment**.

In a bad way – صحت قابل فکر ہونا

Rajiv had an accident yesterday and now he is **in a bad way**.

In a body – سب ملا کر

The boys went **in a body** to the headmaster to request him to declare a holiday on account of their winning a cricket match.

In a fair way – اچھی امید ہونا

The doctor thinks that Ramesh is **in a fair way** to recovery.

In a fix – کشمکش میں پڑنا

I could not decide whether to leave or stay, I was **in a fix**.

In a mess – مشکل میں پڑنا

Do your work properly, else you'll get **into a mess**.

In a person's good books – کسی کا پیارا ہونا

Ram is a bright boy and naturally **in his teacher's good books**.

In a temper – غصے میں ہونا

The boss seems to be **in a temper** today.

In a word – مختصر میں

In a word he doesn't care for your company.

In an instant – ایک ہی لمحہ میں

In an instant the panther leapt onto its prey.

many irons in the fire.

Help oneself to – خود لے لینا

Please **help yourself to** whatever you would like to have.

Henpecked husband – زن مرید

Prakash is known among his friends as an **henpecked husband**.

Herculean task – بہت مشکل کام

Preparing such a big report in such a short time was indeed a **herculean task**.

Hide one's light under a bushel – خوبی چھپا کر رکھنا

To keep such a learned man in his present obscure position is like **hiding his light under a bushel**.

High and low – ہر جگہ

I searched for my pen **high and low**.

High-flown style – اعلیٰ رنگ ڈھنگ

He has a **high-flown style** which does not cater to masses.

High living – عیش و آرام کی زندگی

Many diseases are brought on by **high living**.

High noon – دوپہر

At **high noon** during summer in Delhi, people generally keep indoors.

High time – ٹھیک وقت پر ہونا

It is **high time** to get up.

Hit it off – گھل مل جانا

She and her husband do not seem to **hit it off**.

Hit the nail on the head – صحیح بات کہنا

The reviewer **hit the nail on the head** when he wrote that the main shortcoming of the book was the author's ignorance of the subject.

Hold on to – مضبوطی سے پکڑے رہنا

He **held on to** the rope for fear of falling.

Hold one's own – اپنا مقام قائم رکھنا

Will you be able to **hold your own** in front of a great player like him?

Hold one's tongue – خاموش رہنا

She talked so much that I had to ask her to **hold her tongue**.

Iron hand – سختی

The despots usually rule their kingdom with an **iron hand**.

Iron will – پر جوش خواہش

Sardar Patel is known as a man of an **iron will**.

(J)**Jack of all trades** – ہر فن مولا

Anand is a **jack of all trades** and master of none.

Jail bird – بار بار جیل جانے والا ملزم

He being a notorious **jail bird** the judge did not show any mercy to him.

Join in with – حصہ لینا

We requested him to **join in with** us, but he preferred to act independently.

Jaundiced eye – یرقان زدہ نگاہ

Don't look at the proposal with a **jaundiced eye**.

Jump to a conclusion – جلد بازی میں نتیجہ اخذ کرنا، پورا غور نہ کرتے ہوئے

Don't **jump to the conclusion** that Ravi does not care for you only because he could not help you this time.

Just the thing – بالکل صحیح

You are being critical but in my opinion Arun's appointment to this post is **just the thing**.

(K)**Keep a thing to oneself** – راز نہ کھولنا

I knew he did not mean what he was saying, so I **kept the whole thing to myself**.

Keep an eye on – نگرانی رکھنا

Please **keep an eye on** my suitcase while I buy my ticket.

Keep body and soul together – زندہ رہنا

His income is just enough to **keep his body and soul together**.

Keep company with – صحبت

If you **keep company with** bad people you will automatically acquire bad habits.

Keep good time – ٹھیک وقت بتانا**In all** – سب ملا کر

In all there were thirty students in the class.

In a bad taste – غیر مناسب، نامبارک

You should not have criticised him so viciously. It was **in a bad taste**.

In course of time – وقت کے ساتھ، وقت گزرنے پر

In course of time the little boy grew into a fine young man.

In keeping with – مطابق

I knew he would help you. This is **in keeping with** his character.

In one's element – موافق حالات میں

Everyone at the party laughed at his jokes and I could see that he was **in his element**.

In one's line – پیشے کے مطابق ہونا

He writes quite well. After all this is **in his line**.

In one's teens – عالم شباب میں

Some girls get married while still **in their teens**.

In the air – کسی خبر کی افواہ اڑانا

It's **in the air** that he is going to become a minister.

In the chair – صدر کے عہدہ پر

Who was **in the chair** at the meeting?

In the doldrums – ترقی رک جانا

On account of trade recession his business is **in the doldrums** for more than a year.

In time – وقت پر

Did you reach office **in time**?

In the long run – آخر کار، آخر میں

You will find that he proves to be your best friend **in the long run**.

In the van – سب سے آگے

Kalidas will always be **in the van** of Sanskrit poets.

In vain – بیکار

All efforts of the doctor went **in vain** and the patient could not be saved.

Ins and outs – پوری تفصیلات

Only Prakash knows the **ins and outs** of this affair.

wonder how come he has **kicked this habit**.

Kick something around – کسی درخواست پر غور کرنا

They will first **kick around with** many proposals and then finally settle on one.

Kill two birds with one stone – ایک ہی وقت میں دو کام کرنا

While in New Delhi I'll call on a friend and also do some shopping. Thus, I'll **kill two birds with one stone**.

Knock off – کوئی کام ختم کرنا

He did not take long to **knock off** the work.

Know by sight – شکل سے پہچانا

Although I haven't been introduced to our new neighbour, yet I **know him by sight**.

Knowing look – معنی خیز نظر

He gave me a **knowing look**, when I said I was busy in the evening.

(L)

Laid up with – بیمار ہو کر بستر پر پڑے رہنا

He was out in the rain yesterday and now is **laid up with** cold and fever.

Lame excuse – بے کار کا بہانا

Whenever Virendra is late for office he gives some **lame excuse**.

Land on one's feet – کسی خطرے سے بچ نکلنا

It was dangerous dive in the air, but he finally **landed on his feet**.

Laugh in one's sleeve – دل ہی دل ہنسنا

He was wearing a funny dress at the party and everyone was **laughing in his sleeve**.

Laughing stock – ہنسی مذاق کا نشانہ بننا

He talked nonsense and made himself the **laughing stock** at the party.

Lay bare – راز کھولنا

I can't rest until I've **laid bare** this conspiracy.

Lay down the law – حکم چلانا

In his house his wife **lays down the law**.

Lay hands on – زبردستی پکڑنا

The bandit **laid hands on** the poor travellers.

Lay one's hand on – ضرورت کی چیز کا مل جانا

My watch always **keeps good time**.

Keep in mind – نہ بھولنا

Please **keep in mind** that you promised to phone her this evening.

Keep in the dark – جانکاری نہ دینا

Why did you **keep me in dark** about your illness.

Keep in touch with – باخبر رکھنا، تعلق بنائے رکھنا

He promised to **keep in touch with** us while he was abroad.

Keep late hours – دیر تک جگے رہنا

If you **keep late hours**, you will ruin your health.

Keep on with – حواس نہ کھوना، ہنگامی حالت میں جہمت رکھنا

I asked him to check these proofs and he has **kept on with** it for the last four hours.

Keep one's head – ہنگامی حالات میں حوصلہ رکھنا

When I saw a thief enter the room, I **kept my head** and bolted the door from outside.

Keep out of the way – دور رکھنا

Keep selfish people like Govind **out of the way**.

Keep pace with – ساتھ ساتھ، اسی رفتار سے

Jeewan is really fast in Mathematics. I cannot **keep pace with** him.

Keep someone at arm's length – پاس پھینکنے نہ دینا

He is a cheat so I take care to **keep him at arm's length**.

Keep the wolf from the door – غریب سے لڑنا

The poor man found it hard to **keep the wolf from the door**.

Keep to the house – گھر سے باہر نہ جانا

He has not been keeping well of late so he **keeps to the house**.

Keep track of – نوٹ کر کے رکھنا

We are going to **keep track of** all our expenses while we are in the U.S.A.

Keep up with – اسی رفتار سے چلنا

Ram walks so fast that it is difficult to **keep up with** him.

Kick a habit – عادت چھوڑ دینا

He used to be quite a heavy smoker. I

Thousand rupee notes are not **legal tender** any more.

Lend a hand – امداد کرنا

Let us all **lend him a hand** in carrying these books to the basement.

Lend one's ear – دھیان سے سننا

Friends, **lend me your ears**.

Let bygones be bygones – گزری ہوئی باتیں بھول جانا

We are now friends, so let **bygones be bygones**.

Let fly – زور سے پھینکنا

The boy **let fly** a stone in the direction of the dog.

Let go of – چھوڑ دینا

Don't **let go of** the rope until I tell you.

Let loose – کھلا چھوڑنا

The dogs were **let loose** on the running thief.

Let the cat out of the bag – بھید کھولنا

Ramesh **let the cat out of the bag** when he said Renu was just pretending to be ill because she did not want to go to school.

Let the grass grow under your feet –

کسی کام میں بے حد تاخیر کرنا

Do this work quickly; don't **let the grass grow under your feet**.

Lie in one's power – اختیار میں ہونا

I will do whatever **lies in my power** to get you the job.

Lie in wait for – انتظار میں رہنا

The tiger hid and **lay in wait for** its prey.

Light-fingered gentry – پاکٹ مار

As he reached his trousers' pocket for his wallet, he realised that he had fallen a victim to the **light-fingered gentry**.

Light reading – ہلکا ادب

I think I'll do some **light reading** during train journey to pass time.

Light sleeper – آسانی سے جاگ جانے والا شخص

I am a **light sleeper** and even a slight sound can wake me up.

I hope I'm lucky to **lay my hand on** the history book I'm looking for.

Lay oneself open to – خود کو خطرے میں ڈالنا

Fault finders **lay themselves open to** attack if they make a slip anywhere.

Lay up for a rainy day – مشکل وقت کے لئے انتظام رکھنا

Don't spend your money so lavishly. You should **lay up something for a rainy day**.

Lay waste – برباد کرنا

During World War II many cities in Europe were **laid waste** by continuous bombardment.

Lead a charmed life – بڑے بڑے خطروں سے بچ نکلنا

I wonder how he has come out unscathed from this dangerous mission. He seems to be **leading a charmed life**.

Lead a person a dance – کسی کو ضرورت سے زیادہ تکلیف دینا

Why don't you pay him his dues instead of **leading him a dance**?

Lead by the nose – کسی کو اپنے حکم کے تابع رکھنا

He is quite a henpecked husband and is **led by nose** by his wife.

Leading question – جن کا جواب سوال ہی میں نہیں ہے

The lawyer asked the witness many a **leading question**.

Leave in the lurch – مشکل میں ساتھ چھوڑ دینا

He stood by me as long as all was well but **left me in the lurch** the moment he sensed danger.

Leave much to be desired – خواہش کے مطابق نہ ہونا

The arrangements they made for the function **left much to be desired**.

Leave the beaten track – گھسی پٹی لکیر سے ہٹنا

This author had **left the beaten track** and suggested a fresh look on the age-old problem of casteism.

Leave to oneself – اکیلا چھوڑنا

At times I prefer to be **left to myself**.

Left-handed compliment – الٹا معنی نکلنے والی تعریف

It is no **left-handed compliment**. You really acted very well.

Legal tender – سرکاری منظور شدہ

car.

Look up to – عزت کرنا

When Gandhiji was alive everybody used to **look up to** him.

Lord it over – حکومت کرنا

Try to be independent. Don't let others **lord over you**.

Lose ground – کچھڑ جانا

To begin with, he was ahead of others in the race; but later he **lost ground**.

Lose heart – حوصلہ کھونا

Don't **lose heart**, everything will be all right in due course.

Lose one's cool – جذباتی ہونا

One should not **lose one's cool** even in the most difficult situation.

Lose one's head – حوصلہ کھو بیٹھنا

You are, of course, in fix but still you must not **lose your head**.

Lose one's touch – مشق نہ رہنا، پہلے جیسی مہارت نہ رہنا

I'm afraid I will not be able to play well anymore; I seem to have **lost my touch**.

Lose one's way – راستہ بھولنا

We had gone for hunting, but while returning, **lost our way** in the woods.

(M)

Maiden name – شادی شدہ عورت کا شادی سے قبل کا نام

What is the **maiden name** of Mrs. Kapur?

Maiden speech – پہلی تقریر

The new M.P. of our area promised to bring electricity in our town in his **maiden speech**.

Make a clean breast of something – سب کچھ بتا دینا

The accused **made a clean breast of everything**.

Make a hash – گڑبڑ گھونالہ کر دینا

Don't meddle in my cooking, you will **make a hash** of everything.

Make a mountain of a molehill –

چھوٹی سی بات کو بڑھا چڑھا کر پیش کرنا

Lion's share – بہت بڑا حصہ ہونا

The **lion's share** of his profit was appropriated by his financier.

Little by little – دھیرے دھیرے

His health is improving, but **little by little**.

Live from hand to mouth – مفلسی میں گزارا کرنا

Majority of Indian population **lives from hand to mouth**.

Live it up – عیش و آرام کی زندگی گزارنا

The rich man's son went to America and **lived it up**.

Live up to – قول کا خیال رکھنا

Kuldip had great expectations of his son but he did not **live up to** them.

Long and short – مختصر میں

The **long and short** of what I have to say to you is that you are inefficient.

Long winded – لمبی تقریر

The audience visibly appeared bored with his **long winded** speech.

Look a gift horse in the mouth – ملے ہوئے تحفہ کی تحقیر کرنا

You should not say that the book Mohan has gifted you is rubbish, it is improper to **look a gift horse in the mouth**.

Look back on – یاد کرنا

It is usually pleasant to **look back on** the childhood memories.

Look daggers at someone – کسی کو بہت غصے سے گھورنا

What have I done? Why are you **looking daggers at me**?

Look down upon – حقیر سمجھنا، نفرت کرنا

We should not **look down upon** him just because he is poor.

Look every inch – صحیح صحیح لگنا، پوری طرح، مکمل طور پر، صحیح صحیح لگنا

He **looks every inch** a king.

Look forward to – بیتابی سے انتظار کرنا

We are all **looking forward to** your visit to Mumbai.

Look out for – کھوج میں ہونا

I am on the **look out for** a good second hand

When business was good he worked hard and made money, he believes in **making hay while the sun shines**.

Make it up with – صلح کرنا

I had quarrelled with Ram yesterday, but now I have **made it up with** him.

Make light of – زیادہ اہمیت نہ دینا

Although Naresh had committed a serious mistake in the ledger, yet he tried to **make light of** it.

Make much ado about nothing –

چھوٹی سی بات کا بہت شور مچانا

I am only five minutes late, so don't **make much ado about nothing**.

Make much of – بہت اہمیت دینا

Every mother **makes much of** her children.

Make neither head nor tail – کچھ بھی سمجھ میں نہ آنا

He was so confused that I could **make neither head nor tail** of what he said.

Make no bones about – کسی بات کو صاف صاف کہہ دینا

She **made no bones about** her distaste for mathematics.

Make off with – چوری سے لیکر بھاگ جانا

The thief **made off with** a thousand rupees.

Make one fire – حوصلہ مندانہ کام کرنا

I am amazed at your capacity for hard work and I wonder what **makes you fire**.

Make his mark – خوبیوں کا صلہ

It did not take him long to **make his mark** at the college.

Make their mouth water – منہ میں پانی بھرنا

As I was hungry the sight of cakes **made my mouth water**.

Make his way – غیر موافق حالات میں دھیرے دھیرے ترقی کرنا، آگے جانا

I **made my way** through the great crowd.

Make oneself at home – اپنا ہی گھر سمجھ کر بغیر ہچک استعمال کرنا

Please **make yourself at home**, there is no need to be formal.

Make oneself scarce – چلے جانا

Don't trouble me, **make yourself scarce**.

This job will not take you more than a few minutes, so don't **make a mountain of a molehill**.

Make a living – زندگی گزارنا

In India it is difficult to **make a living** as an artist.

Make a point – کوئی کام یقینی طور پر کرنے کا ارادہ رکھنا

I **make it a point** of buying a new book every month.

Make a virtue of necessity

کوئی ناموافق کام مجبوری میں کرنا لیکن اس کو احساسِ ذمہ داری سے نبھانا

Knowing that the landlord was about to drive him out he vacated the house himself, thus **making a virtue of necessity**.

Make an example of – مثال دینا بریلنا

I must **make an example of** behaving in the same rude manner as he does with others.

Make amends for – نقصان پورا کرنا

By his good deed today he had **made amends for** past misbehaviour.

Make away with – چوری سے بھاگ جانا

The thief **made away with** a thousand rupees.

Make believe – یقین دلانا

The little girl **made believe** that she was a princess.

Made bold to –

جس کو کرنے کے لئے ہمت مردانہ کی ضرورت ہو ایسا کام کرنا

We **made bold to** call directly on the minister to present our memorandum of demands.

Make both ends meet – کم آمدنی میں گزارا کر پانا

In a poor country like India a lot of people find it difficult to **make both ends meet**.

Make common cause with – کسی کام میں کسی کی مدد کرنا

I will **make common cause with** you in your efforts to eradicate the evil of casteism from the country.

Make fun of – کسی کا مذاق اڑانا

Anita had made a very funny hairdo for the party and everybody **made fun of** it.

Make hay while the sun shines –

حالات کی سازگاری کا فائدہ اٹھانا

young.

Milk of human kindness – ہمدردی کا جذبہ

She is full of the *milk of human kindness*.

Mind one's own business –

دوسروں کے کام میں دخل نہ دینا، اپنا ہی کام کرنا

Mind your own business; don't interfere in my personal affairs.

Miss the boat – موقعہ کھونا

It was a golden opportunity for him to make a profit, but choosy as he is, he *missed the boat*.

Moot point – اختلافی موضوع

Whether school children should be given sex education or not is a *moot point*.

Move heaven and earth – کسی کام کے لئے بہت زیادہ کوشش کرنا

He will *move heaven and earth* to find out about the murderer.

(N)

Naked eye – نکلی آنکھ سے، کھلی آنکھ

You cannot look straight at the sun at noon with *naked eye*.

Narrow escape – بال بال بچنا

No sooner did we run out of the burning house than it collapsed. It was indeed a *narrow escape*.

Never mind – کوئی بات نہیں، تکلیف کرنے کی کوئی ضرورت نہیں ہے

Never mind, if you cannot arrange for the books I had asked for.

Next to nothing – قریب قریب کچھ بھی نہیں

The children have eaten the entire loaf of bread and there is *next to nothing* left.

Nine days wonder – چار دن کی چاندنی

Many a scientific inventions have proved just *nine day's wonders*.

Nip in the bud – شروع ہی میں ختم کر دینا

The government *nipped the* revolt *in the bud*.

No love lost between – ان بن، دشمنی ہونا

Although Mr. Sharma and Mr. Verma do not quarrel openly there is *no love lost between* them.

Make short of – جلد ختم کر دینا

Our lawyer was quite smart and *made short of* the defence counsel's arguments.

Make the best of – غیر موافق حالات کو خوشی سے جھیلنا

If we cannot find a larger apartment we will continue living here and *make the best of* what we have.

Make the best of a bad bargain –

مایوس کن حالات کا ہر ممکن فائدہ اٹھانا

As the cloth was little damaged, I got it very cheap, thus *making the best of a bad bargain*.

Make up for – نقصان پورا کرنا

You will have to *make up for* the loss you have caused.

Make up one's mind – فیصلہ کرنا، سوچ کر کام کا لائحہ عمل طے کرنا

Have you *made up your mind* about my proposal to go to Simla this summer?

Make up to – خوشامد کرنا

Ramkrishan has been *making up to* the manager in the hope of a promotion.

Man in a thousand – ہزاروں میں ایک

I like Ramesh very much; in my opinion he is a *man in a thousand*.

Man in the street – عام آدمی رنائب

The critics praised him as a great author, but the *man in the street* did not think much of him.

Man of letters – ادیب

He started writing at a very young age and is now an acknowledged *man of letters*.

Man of parts – مختلف خصوصیات والا شخص

He is a singer, a dancer and a musician; in short, a *man of parts*.

Man of straw – ناقابل اعتبار شخص

Gulzar is a *man of straw*. You cannot possibly rely on him.

Meet one half way – سمجھوتہ کرنا

I cannot accept, but I am prepared to *meet one half way*.

Middle age – چالیس سے ساٹھ کی درمیانی عمر

Although he is *middle aged*, yet he looks quite

- He tried to trick me, but I was **on my guard**.
- On one's last legs** – ختم ہونے کی تیاری میں ہونا
The hotel project is **on its last legs** now.
- On purpose** – جان بوجھ کر
I suspect he made that mistake **on purpose**.
- On the alert** – ہوشیار
The commander asked the guards to be **on the alert**.
- On the double** – دوڑ کر، ایکدم، جلدی
Double up to your quarters, soldiers.
- On the eve of** – کسی کام کا وقت آپہنچنے پر
On the eve of his marriage, he fell ill.
- On the look out** – تلاش میں، ہوشیار، خبردار رہنا
The police inspector asked all constables to be **on the look out** for the thief.
- On the spot** – جائے وقوع پر، ابھی، اسی وقت
During police firing one man died **on the spot**.
- On the wane** – اثر کم ہوتے جانا
The British Empire's influence is now on **the wane**.
- On the whole** – عام طور پر
I have slight doubts about certain things but **on the whole** I agree with you.
- On time** – وقت پر
Did you reach office **on time** today?
- Once and for all** – آخری بار یقینی طور پر
I am warning you **once and for all** to mend your ways.
- Once in a while** – کبھی کبھی، ایک آدھ بار
Earlier I used to see a film every Sunday, but now I go only **once in a while**.
- Once upon a time** – قدیم زمانہ میں (کسی وقت)
Once upon a time there was a king, who was very powerful.
- One and all** – سب کے سب
The soldiers **one and all** were drunk.
- Open fire** – گولی چلانا شروع کرنا
As the enemy approached, we **opened fire**.
- Open-handed man** – شاہ خرچ
He is an **open-handed man** and will certainly

- No matter** – کچھ بھی ہو تو بھی
No matter where the thief tries to hide, the police will find him out.
- Not fit to hold a candle** – نچلے درجے کا ہونا
Most of the English dramatists are **not even fit to hold a candle** to Shakespeare.
- Not on your life** – بالکل نہیں
I asked Ashok if he was interested in joining politics and he retorted: "**not on your life**".
- Not worth his salt** – نالائق آدمی
I had employed him as he had brought good certificates, but I soon found out that he was really **not worth his salt**.
- Now and then** – کبھی کبھی
I don't often fall ill, but **now and then** I do catch cold.
- Null and void** – بے کار
This offer is open for six months, after which it will become **null and void**.

(0)

- Of a piece** – برابر، اس جیسا
Ram and Shyam are **of a piece** in their general conduct.
- Of late** – آج کل
Of late many girls have started dressing like boys.
- Off and on** – کبھی کبھی، غیر یقینی طور پر
He drops in **off and on** for a chat with me.
- Off one's head** – عقل ماری جانا
How can you say I won't help you? Are you **off your head**?
- Oily tongue** – خوشامدی زبان
I have seen many people falling prey to his **oily tongue**.
- On edge** – نتھن ہونا
Expecting his examination result any moment he was **on an edge** throughout.
- On one's guard** – ہوشیار، خبردار

I had to take a taxi because my car was **out of order**.

Out of pocket – خالی ہاتھ

I'm sorry I cannot lend you any money as I am **out of pocket** myself.

Out of sight, out of mind –

کوئی چیز یا کوئی کام سامنے نہ ہونے سے بھول جانا

Even when I was in Mumbai I remembered you always, it was not a question of **out of sight, out of mind**.

Out of sorts – طبیعت ٹھیک نہ ہونا

I feel **out of sorts** today.

Out of step – بے وقت یا غیر متعلق

Your remark is quite **out of step** in what we are discussing.

Out of temper – غصے میں ہونا

Be on your guard, the boss seems to be **out of temper** today.

Over and over – بار بار

He is such a dull boy that I have to explain to him the same thing **over and over**.

Over head and ears – دل و جان سے چاہنا

He is **over head and ears** in love with her.

Over night – رات بھر، رات میں

It's quite late, why don't you stay here **over night**?

Over and above – اسکے علاوہ

Over and above this consideration, there is another I wish to mention.

Over one's head – کچھ میں نہ آنا

The speech of chairman was so pedantic that it went **over the heads** of the audience.

(P)

Part and parcel – ایک ہی چیز کا حصہ ہونا

Every person is **part and parcel** of the society.

Passing strange – تعجب خیز

Rakesh has turned out to be a spy for the enemy! It's **passing strange**.

Pay one back in his own coin – جیسے کو تیسے

help you with money.

Open-hearted man – کھلے دل کا آدمی

He is an **open-hearted person** and liked by all.

Open mind – کشادہ ذہن رکھنا، کسی بات پر (فیصلہ پر) نہ پہنچنا

I have an **open mind** on this question.

Open one's mind – اپنا راز بتا دینا

She **opened her mind** to me and told me that she was in love with him.

Open question – فیصلہ کن بات

Whether the government will accept opposition's this proposal or not is an **open question**.

Open secret – کھلی حقیقت

It is an **open secret** that this film star is bald and wears a wig.

Order of the day – کوئی چیز کام رائج ہونا

Nowadays jeans are the **order of the day** among youth.

Out and out – پوری طرح سے

He is **out and out** a docile character.

Out at elbows – غریب، مسکین

He has suffered heavy losses in business and is now **out at elbows**.

Out of breath – تھک جانا، زور زور سے سانس لینا

He ran very fast and was **out of breath**, when he reached here.

Out of date – پرانا، قدیم

Double-breasted coats are now **out of date**.

Out of doors – گھر کے باہر

One must spend some time **out of doors** everyday.

Out of favour – نفا ہونا

Mr. Sharma, once a great favourite of our boss, now seems to be **out of favour** with him.

Out of hand – بلا تاخیر، فوراً

If you do this job **out of hand** you will be free in the evening.

Out of one's mind – پاگل ہو جانا

You are shouting and screaming as if you are **out of your mind**.

Out of order – کام نہ کرنے والی مشین

Play truant – بھاگ جانا

Playing truant is a bad practice among school children which should be checked at a proper stage.

Play up to – خوشامد کرنا

Ravi *plays up to* every girl he meets.

Plume oneself on – ڈینگ مارنا

Vikas always *plumes himself on* his record in mathematics.

Pocket an insult – بے عزتی سہہ کر خاموش رہنا

A debtor unable to pay, has to often *pocket insults* from his creditor.

Poet laureate – درباری شاعر

Wordsworth was the *poet laureate* for England during the early nineteenth century.

Point blank – فوراً

When I asked him to loan me 200 rupees, he refused *point blank*.

Poison the mind – کسی کے خلاف دماغ میں زہر گھولنا

Ramesh tried to *poison my mind* against Umesh.

Pros and cons – کسی مسئلہ کے دونوں پہلو

Don't pester me about your appointment. I shall take a decision only after weighing the *pros and cons* of the matter.

Provide against a rainy day – برے دن کے لئے بچت کرنا

Wise men save to *provide against a rainy day*.

Pull one's punches – نرم تنقید کرنا

When I complained to the neighbour about his vicious dog, I did not *pull any punches*.

Pull one's weight – ذمہ داری نبھانا

If you do not *pull your weight* you will be sacked.

Pull oneself together – خود پر قابو پانا

You can't go on weeping like this over bad results. *Pull yourself together*.

Pull well with – مل جل کر کام کرنا

I resigned my job because I could not *pull well with* my ill-tempered boss.

Don't play tricks on him, otherwise he will *pay you back in your own coin*.

Pick a lock – چابی کے بغیر تالا کھولنا

The burglar *picked the lock* and broke into the house.

Pick a quarrel with – کسی کے ساتھ الجھنا

The soldier was furious over his insulting remark and was determined to *pick a quarrel with* the sailor.

Pick holes – غلطیاں نکالنا

Scientists tried to *pick holes* in his theory.

Pick pocket – پاکٹ مارنا

A young boy was arrested by the police for *picking* a man's *pocket*.

Pick up the tale – دوسرے کا بل چکانا

When he went abroad to attend an international conference, his company *picked up the tale*.

Pin something on – کسی کو ذمہ دار ٹھہرانا

Despite his best efforts the public prosecutor could not *pin* the robbery *on* the accused.

Pink of condition – اعلیٰ صحت ہونا

If you want to make a name as an athlete, you must be in the *pink of condition*.

Piping hot – بہت گرم تازہ

I always prefer to have my tea *piping hot*.

Play a trick on – کسی کے ساتھ مذاق کرنا

The boys tried to *play a trick on* the professor, but he was too clever for them.

Play fast and loose with – کام پورا نہ ہونے کی پروا نہ کرنا

You promised to stitch my shirt by today, but you haven't. How can you *play fast and loose with* your promises like this.

Play second fiddle – چلی جگہ قبول کرنا

He always *plays second fiddle*.

Play something by the ear – انداز سے کارروائی کرنا

As I did not know much of subject, I decided to *play it by the ear* rather than show my ignorance by asking too many questions.

Play the game – قاعدہ سے کرنا

Whatever you do, always *play the game*.

Unless you **put the screw** on your extravagant expenditure you'll be in debt soon.

Put everything ship shape – ٹھیک ٹھاک رکھنا
Clean the room and **put everything ship shape**.

Put to bed – سنانا

She **put** her children **to bed**.

Put to flight – بھگانا

During the 1971 war, the Indian Army put up a tremendous show and **put** the enemy **to flight**.

Put to sea – بحری سفر شروع کرنا

That ship will be **put to sea** tomorrow.

Put to shame – شرمندہ کرنا

I had been unfair to him, but he **put** me **to shame** by his generous behaviour.

Put to the sword – قتل کرنا

Nadir Shah **put** many innocent Indians **to sword**.

Put up to – اکسانا

Who **put** you **up to** this mischief?

Put up with – برداشت کرنا

How do you **put up with** that kind of noise whole day?

(Q)

Quarrel with one's bread and butter – لگی روزی سے لڑائی

Giving it back to your superiors is just like **quarrelling with your bread and butter**.

Queer fish – عجیب آدمی

You never know how he might behave. He's a **queer fish**.

Quick of understanding – تیز عقل والا

I didn't think much of him, but he was **quick of understanding** and easily grasped the subject.

Quite a few – بہت سارے

Quite a few students were absent in our class today.

(R)

Rack one's brains – بہت زیادہ سوچنا

Put a spoke in one's wheel – ترقی میں رکاوٹ

Babu Ram was getting on well in business till Lala Ram opened a rival establishment and thus **put a spoke in his wheel**.

Put down in black and white – لکھ کر رکھنا

I am not lying. The evidence is here in **black and white**.

Put it to one – رائے کے لئے پیش کرنا

I **put it to you**, is it wise to squander money like this.

Put on trial – کیس کرنا

Although Ram hadn't stolen any money he was **put on trial**.

Put one on his guard – کسی کو ہوشیار کرنا

As the robber saw the watchman he **put his accomplice on his guard**.

Put one out of countenance – شرمندہ کرنا

My friendly response to his hostile attitude **put him out of countenance**.

Put one's foot down – سخت ممانعت، سخت انکار

I did not mind my son spending some money on clothes, but when he asked for a hundred rupees for a new tie, I had to **put my foot down**.

Put one's foot in it – بہت بڑی غلطی کرنا

He **put his foot in** when he addressed the chief guest by the wrong name.

Put one's hand to a thing – کوئی کام ہاتھ میں لینا

Once you **put your hand to this** job you won't find it very difficult.

Put one's shoulder to the wheel – خود خوب کوشش کرنا

It was a very tough job to be handled by one person, but he **put his shoulder to the wheel**.

Put something by for a rainy day – بچت کرنا

Don't be in a hurry to spend all your money; **put something by for a rainy day**.

Put the cart before the house – اگلے سرے سے کوئی کام کرنا

How can you prepare the plan before you have got the loan sanctioned. It's like **putting the cart before the horse**.

Put the screw – زبردستی رد کرنا

See me **right here** at this shop after half an hour.

Right now – فوراً، اسی وقت

Let us do it **right now**.

Rise like a phoenix from its ashes –

فنا کی ہوئی چیز کا پھر سے وجود ہونا

Many times the tyrant stamped out revolt in his kingdom, but it kept on **rising like a phoenix from its ashes**.

Rise to the occasion – کسی خاص موقعہ کا مقابلہ کرنا

During the Chinese aggression many people **rose to the occasion** and raised crores of rupees for war efforts.

Roaring business – بہت تیزی کی تجارت

Till yesterday he was a small time shopkeeper. But ever since he has started with book trade he has been doing **roaring business**.

Rough guess – موٹا اندازہ

At a **rough guess** I would say there were about fifty people at Shyam's party.

Round dozen – پورا درجن

This man has a **round dozen** of children.

Rule of thumb – قابلیت نہیں تجربہ کی بنا پر کام کرنا

He is an efficient mechanic although he does the job only by **rule of thumb**.

Rule the roost – دوسروں پر رعب ڈالنا، حکم لگانا

I don't like Ashok. He always tries to **rule the roost**.

Ruling passion – زندگی کا خمیر

Love of money has been the **ruling passion** of his life.

Run away with – بہہ جانا

If you let your feelings **run away with** your judgement, you won't make a good judge.

2. ایک ہی جذبہ کو لئے بیٹھے رہنا

Don't **run away with** the notion that I do not want to succeed.

Run in the blood – خاندان میں (خاندانی ہونا)

Acting **runs in** Kapoor family's **blood**.

Run of good luck – موافق قسمت کا سوتلہ

I **racked my brains** over this algebra problem for two hours, but could not find a solution.

Racy style – خاص انداز

He writes in a **racy style**.

Read between the lines – بین السطور پڑھنا

His speech was very simple, but if you **read between the lines** you can find it was full of biting criticism.

Read upon – جانکاری اکٹھی کرنا

I am **reading upon** Canada as I shall be shortly visiting it.

Ready money – نقد روپیہ

Do you have **ready money** to make the payment?

Ready pen – جلد لکھنے کا ہنر

A journalist has to have a **ready pen**.

Real estate – مکان وغیرہ مستقل ملکیت

The most safe investment these days is the one in the **real estate**.

Red letter day – سنہرا دن

15 August 1947 is a **red letter day** in Indian history.

Red tape – دفتری کارروائی میں تاخیر پر تاخیر

The **red tape** of government thwarts many a promising projects.

Rest on one's laurels –

اور زیادہ حصول کامیابی کے لئے کوشش نہ کرنا

It's a great achievement to have secured a first position in university but you must not **rest on your laurels**.

Rest on one's oars – تھوڑی کامیابی کے بعد کوشش بند کر دینا

Don't **rest on your oars** until you've reached the top.

Ride a hobby – اپنے پیارے مضمون کی ہی باتیں کرتے رہنا

I tried to converse with him on various subjects, but he kept **riding his hobby**.

Right hand man – دست راست ہونا، داہنہ ہاتھ ہونا یعنی خصوصی مددگار

Ram Prashad is the minister's **right hand man**, so you can't displease him.

Right here – اسی جگہ

It **served him right**.

Set a scheme on foot – منصوبہ شروع کرنا

After we had worked out all the details we **set the scheme on foot**.

Set at defiance – پرواہ نہ کرنا

He **set** the law of land **at defiance** and landed up in jail.

Set at liberty – رہا کرنا

As the police could not prove the case against the prisoner he was **set at liberty**.

Set eyes on – دیکھنا

While wandering in the woods yesterday I happened to **set my eyes on** a strange sight.

Set one on his legs again –

مصیبت زدہ کی مدد کر کے پھر سے کھڑا کرنا

After he sustained serious losses in his business I gave him a loan to **set him on his legs again**.

Set one's face against – پرزور اختلاف کرنا

They tried their best to draw him in the conspiracy but he **set his face against** it.

Set one's heart on – بہت چاہنا

My son has **set his heart on** going abroad for higher studies.

Set one's house in order –

اپنے دستور العمل کا مناسب لائحہ عمل

Ever since Lal Singh's son has taken over the business he has **set the house in order**.

Set one's teeth – مشقت برداشت کرنے کا حوصلہ رکھنا

I know I had to suffer hardship, but I had **set my teeth** and determined not to give up.

Set one's teeth on edge – نفرت پیدا کرنا

His disgusting behaviour **set my teeth on edges**.

Set sail – سمندری سفر شروع کرنا

Let us go on board, the ship is about to **set sail**.

Set store in – بہت اہمیت دینا

You don't seem to **set store in** his advice.

Settle an account – جھگڑا کرنا

I have to **settle an account** with Ram.

In the beginning he had a **run of good luck** and made a big profit, but has been suffering losses now.

Run on a bank – بینک سے فوراً روپے نکالنے کی درخواست

There was a **run on the bank** as the rumour spread that it was being closed down.

Run out of – ختم ہو جانا

We **ran out of** petrol on our way to Agra.

Run riot – غیر شریفانہ برتاؤ کرنا

The poet's imagination has **run riot** in this poem.

(S)

Scot free – بچ کر نکلنا

As the police could not collect enough evidence against the robber he went **scot free**.

Search me – مجھے پتہ نہیں

"Why did she get so angry suddenly?"

Search me.

Seasoned food – مسالے دار غذا

Seasoned food is tasty, but not good for digestion.

See how the land lies – چاروں جانب کے حالات کا اندازہ لگانا

We'll attack the enemy at night after **seeing how the land lies**.

See how the wind blows – حالات کا جائزہ لگانا

We might launch the product in the market next month after **seeing how the wind blows**.

See the light – شائع ہونا

He says he has written a book. But if he has, it is yet to **see the light**.

See through coloured spectacles – پیشگی اندازہ، تکمیل کرنا

If you couldn't do well in the hockey tournament you should not lose heart. Don't **see through coloured spectacles**.

Send one about his business – کسی کو حقارت سے چلتا کرنا

As the salesman started getting on my nerves I **sent him about his business**.

Serve one right – جیسی کرنی ویسی بھرنی

He was trying to push Sanjay but fell himself.

Sit up with – بیٹھے رہنا

As her husband was ill she **sat up with** him throughout the night.

Skin of one's teeth – بال بال بچنا

When the ship sank everybody drowned except Vimal who managed to escape with the **skin of his teeth**.

Sleeping partner – غیر منتظم شریک، کسی تجارت میں سست شریک کار

I told him that I could invest some money in a joint venture with him, but as I was busy with my own affairs, I could only be a **sleeping partner**.

Slip of the pen – لکھنے میں تسامح ہونا، لغزش قلم

It was just a **slip of the pen** when I wrote 'boot' instead of 'foot'.

Slip of the tongue – بولنے میں چوک ہونا

I didn't mean to hurt you. It was just a **slip of the tongue**.

Slip through one's fingers – ہاتھ سے نکل جانا

Had you been a little careful, this golden opportunity would not have **slipped through your fingers**.

Small arms – پستول وغیرہ ہتھیار

Illegal distribution of **small arms** has given a fillip to crime in our area.

Small fry – چھوٹا معمولی

I have a factory of my own, but as compared to a big industrialist like you I am only a **small fry**.

Small hours – صبح سے قبل کا وقت

As I had to catch a flight, I got up in the **small hours** of the morning.

Small talk – گپ شپ

We passed a pleasant hour in **small talk**.

Snake in the grass – آستین کا سانپ

Don't ever trust Mohan. He is a **snake in the grass**.

So far – اب تک

So far I have completed only five chapters of this book.

Sound a person – کسی بات کا پتہ بتانا

Sharp practice – غیر شریفانہ سلوک

It is said that he has made good money through **sharp practice**.

Shooting star – شہاب ثاقب

Have you ever seen a **shooting star**?

Short cut – نزدیک کاراستہ

This lane is a **short cut** to my house.

Show a bold front – اٹھ کر اختلاف کرنے کا حوصلہ دکھانا

You only have to **show a bold front** and he will yield to your demand.

Show fight – لڑنے کی تیاری دکھانا

A bully is a coward, and he will back out if you **show fight**.

Shut one's mouth – کسی کو چپ کرانا

You can easily **shut his mouth** if you remind him of his foolish behaviour in the last party.

Sick bed – بیمار شخص کا بستر

How did you get into **sick bed**? Till yesterday you were alright.

Sick leave – بیماری کی وجہ سے لی گئی چھٹی

I am on **sick leave** for the last one week.

Side issue – ضمنی بات

We'll take up the **side issues** after we are through with the main problem.

Side line – اصل کام کے علاوہ کام

We are mainly dealers in ready-made garments, but sale of hosiery items is our **side line**.

Sightseeing – سیر و تفریح

During our halt in Madras we went **sightseeing**.

Single blessedness – غیر شادی شدہ ہونا

Why should I marry? I don't want to give up the state of **single blessedness**.

Sink money – کسی تجارت میں ہمیشہ کے لئے شمولیت

He has **sunk** in a lot of **money** in a business of precious stones and nothing has come out of it.

Sink or swim – کرو یا مرو

Whatever be the situation I will never leave you. We shall **sink or swim** together.

view of the matter.

Spur of the moment – اسی لمحہ

On the **spur of the moment** we decided to go to Simla for vacation.

Stand in another man's shoes – کسی دوسرے کی جگہ پر

In his absence I have to **stand in his shoes**.

Stand in good stead – بہت کام آنا

His regular habit of saving **stood him in good stead** in difficult times.

Stand on ceremony with – آداب کا لحاظ کرنا

Please be at ease, you don't have to **stand on ceremony with** me.

Stand one's ground – اپنی بات پڑھنے پر رہنا

He put forth many objections to my proposal but I **stood my ground**.

Stand a chance – پر امید ہونا

Although the rival cricket team was quite good, it did not **stand a chance** of beating us.

Stand out against – ہار نہ ماننا

We tried our best to take him along for the expedition, but he **stood against** all our efforts.

Stand to reason – سمجھداری کے مطابق ہونا

It **stands to reason** that he would side with you.

Stand up for – زور سے مانگ کرنا

If you yourself don't **stand up for** your rights, no one else will do it for you.

Standing joke – ہمیشہ کے لئے ہنسی مذاق کا موضوع

His so-called skill at horse riding has become a **standing joke** after his fall from the horse the other day.

Standing order – ہمیشہ عمل کرنے کے لئے بنائے گئے قاعدے

Our **standing orders** are to answer all letters the same day.

Stare one in the face – کوئی مشکل سامنے آجانا

During his trek across the desert he ran out of water supply and death **stared him in the face**.

Steer clear of – دور رہنا

Why do you get involved with bad

I learn you have been **sounded for** the general manager's post.

Sound beating – اچھی طرح پٹائی کرنا

The teacher caught on to Gopal's mischief and gave him a **sound beating**.

Sour grapes – کٹھے انگور

The fox tried her best to reach the grapes but couldn't. Finally she said that **grapes were sour**.

Sow one's wild oats – عالم شباب میں بے ہنگم زندگی گزارنا

After **sowing his wild oats** he has now got a job and finally settled down.

Spare time – آرام کا وقت

In my **spare time** I prefer to read.

Speak extempore – کسی موقع پر بغیر پیشگی تیاری کے تقریر کرنا

Although he **spoke extempore**, it was a fine speech.

Speak for itself – خود بولنا

I am not exaggerating by praising him. His work **speaks for itself**.

Speak for one – کسی کی طرف سے بولنا

As he was too shy to put forward his case, I had to **speak for him**.

Speak of one in high terms – خوب تعریف کرنا

You **speak of him in high terms**. But does he deserve so much praise?

Speak one's mind – صاف صاف بتانا

Since you have asked for my candid opinion, I shall **speak my mind**.

Speak volumes – اچھی طرح ثابت کرنا

It **speaks volumes** for her love for him that she left her home to marry him.

Speak well for – اچھا نتیجہ نکالنا

The neatness of his writing **speaks well for** him.

Spin a yarn – کہانی کہنا

Are you telling the truth or just **spinning a yarn**?

Split hairs – بہت باریک فرق نکالنا

You should not **split hairs**, but take a broad

swan song.**Sworn enemies** – کٹر دشمنNothing can bring these two **sworn enemies** together.**(T)****Take a fancy** – بہت پسند آناAlthough there is nothing outstanding about this bedsheet, yet I have **taken a fancy** to it.**Take a leap in the dark** – نتیجہ کی پرواہ کئے بغیر کوئی خطرہ کا کام کرناYou **took a leap in the dark** by going into partnership with a dishonest person like Kuldip.**Take advantage of** – فائدہ اٹھاناI **took advantage of** the sale at 'Babulal and Company' and bought some cheap shirts.**Take by storm** – اچانک متاثر ہوناRuna Laila, melodious singer, **took** the audience **by storm**.**Take into account** – غور کرناIn judging his performance in the examination, you should also **take into account** the fact that he was ill for a month.**Take it easy** – زیادہ فکر نہ کرناThe test is still quite far. So, **take it easy**.**Take it ill** – براناI hope you will not **take it ill** if I tell you the truth.**Take one at his word** – کسی کے کہنے پر یقین کرنا**Taking him at his word** I put in Rs. 10,000 in sugar business.**Take one's time** – جلدی نہ کرناI am in no hurry to go out. You **take your time**.**Take oneself off** – چلے جاناMunnu, don't trouble me. **Take yourself off**.**Take sides** – دو کے جھگڑے میں کسی ایک کی طرفداری کرناI would not like to **take sides** in this quarrel.**Take someone by surprise** – تعجب کرناI didn't know he could sing so well. He **took me by surprise** that day.**Take someone for** – غلط سمجھ بیٹھناHe resembles you so much that I **took him for** your brother.characters? You should **steer clear of** them.**Stick at nothing** – کچھ بھی کرنے سے نہ جھکناHe is so ambitious that he will **stick at nothing** to get ahead of others.**Stick up for** – طرف دارIf anybody criticises you in the meeting, I'll **stick up for** you.**Stone deaf** – کامل بہرہMy grandmother was already hard of hearing but, of late, she has become **stone deaf**.**Stone's throw** – بہت تھوڑا سا فاصلہ ہوناThe railway station is just at a **stone's throw** from our house.**Strain every nerve** – بہت زیادہ کوشش کرناAlthough he **strained every nerve** to get audience's attention, nobody listened to him.**Strait-laced person** – تنگ دل شخصHis ideas are too liberal for a **strait-laced person** like his father.**Strike a bargain** – سورا پٹاناThe fruitseller was asking for eight rupees for one kilogram of grapes. But I managed to **strike a bargain** and got them for six only.**Strike while the iron is hot** – موقع سے فائدہ اٹھاناNow that prices are rising let us sell our stocks. We should **strike while the iron is hot**.**Strong language** – غصہ سے بھری زبانDon't use such **strong language** in the company of ladies.**Sum and substance** – کل ملا کر، مطلبThe **sum and substance** of my argument is that it is now too late to do anything.**Swallow the bait** – جھوٹی اور بناؤٹی بات سے ٹھگا جاناElection time promises are made to catch votes and many illiterate and ignorant men **swallow the bait**.**Swan song** – آخری بات

Mr. Pronob Ghoshal, a leading communist leader, issued a statement to the press during his serious illness, which proved to be his

years old.

Tell two things/persons apart – دو چیزوں میں فرق سمجھنا

The two brothers look so much alike that no one can **tell them apart**.

Through and through – پورے طور پر

I was caught in the rain yesterday and by the time I reached home, I was wet **through and through**.

Through thick and thin – مخالف ماحول میں

The two friends stayed together **through thick and thin**.

Throw away money – اندھا دھند خرچ کرنا

If you **throw away money** like this, you will soon be on the streets.

Throw cold water upon – بہت حوصلہ کرنا

I was eager to set up a business in precious stones, but he **threw cold water upon** my enthusiasm by pointing out its minus points.

Throw dust in one's eyes – ٹھگنا، آنکھوں میں دھول جھونکنا

He outlined a grand plan and asked for a loan for it, but I knew he was trying to **throw dust in my eyes**.

Throw oneself on – کسی سے التجا کرنا

He knew I could help him out of the tight corner so he **threw himself on** my mercy.

Throw people together – لوگوں کو جمع کرنا

The purpose of my party is to **throw persons of like interests together**.

Time after time – بار بار

He applied for a professor's job **time after time** but could not succeed.

Time hangs heavy – مشکل سے وقت گزارنا

Time hangs heavy on my hands on a holiday.

To a man – سب کے سب

They rose **to a man** and left the room agitatedly.

To and fro – آگے پیچھے

Preoccupied with his emotional problems he walked **to and fro** about the room in a pensive mood.

Take stock – حالات کا جائزہ لینا

It is time for us to **take stock** of the situation before we take any further steps.

Take the air – کھلی ہوا میں گھومنا

To improve your health you should **take the air** every morning.

Take the bull by the horns – مصیبت کا ڈٹ کر مقابلہ کرنا

Finally he decided to **take the bull by the horns** and ask his boss for a promotion.

Take the law into one's hands –

کسی کو اپنے ہی ہاتھوں سزا دینا

Even if he is guilty, you can't **take law in your hands** and beat him like this.

Take time off – چھٹی لینا

Since I was not feeling well, I **took** two days **off** last week.

Take to heart – قلبی تعلق سے

She has **taken** her father's death **to heart**.

Tell to one's face – منہ پر مخالفت کرنا

Do you have the courage to **tell him to his face** that he is a fool ?

Take to one's heels – بھاگ جانا

As the thief heard policeman's whistle, he **took to his heels**.

Take to pieces – پرزے الگ الگ کرنا

Only yesterday I bought Raja this toy train and today he has **taken it to pieces**.

Take to task – کوسنا، مذمت کرنا

Mother **took** Naresh **to task** for his idleness.

Take aback – متعجب ہونا

I was **taken aback** at a strange sight in the jungle.

Taken up with – مشغول رہنا

My time is **taken up with** a lot of household jobs.

Take upon oneself – ذمہ داری لینا

I **took upon myself** to look after Gopal's ailing father.

Tell time – گھڑی کا وقت بتانا

My son could **tell time** when he was only four

What not – کیا کچھ نہیں، وغیرہ

She went to the market on a shopping spree and bought shirts, socks, ties and **what not**.

What's what – کسی حالت میں کیا ضروری ہے

He is an intelligent person and knows **what's what**.

Wheels within wheels – مشکل کام کا اور مشکل ہونا

To begin with I thought I could tackle this job, but then I found that there were **wheels within wheels**.

Wide awake – پورا جاگنا ہوا

I thought Manmohan was asleep. But as I talked of the plan for a film, he got up **wide awake**.

Wide of the mark – نشانہ چوکنا

His argument sounds impressive, but is **wide of the mark**.

With might and main – پوری طاقت لگا کر

They pushed the huge rock **with might & main** & cleaned the way.

With bated breath – بڑے تجسس سے

They all waited **with bated breath** for the election results.

Within an ace – قریب قریب

He was **within an ace** of being killed by the tiger.

Wolf in sheep's clothing – دوستی جتانے والا خطرناک شخص

Beware of Suresh. He is a **wolf in sheep's clothing**.

World of good – بہت اچھا اثر ہونا

This ayurvedic medicine has done a **world of good** to my stomach problem.

Worn out – راز پتہ لگا لینا

The spy pretended to be his friend and tried to **worn his secret out** of him.

Worship the rising sun – اگتے سورج کو سلام کرنا

The newly appointed manager has taken over and the staff has been **worshipping the rising sun**.

Turn away from – توجہ ہٹانا، فارغ ہونا

I tried to **turn** them **away from** their evil purpose, but was unsuccessful.

Turn over a new leaf – نئی زندگی شروع کرنا

He gave up his bad habits and **turned over a new leaf**.

Turn the tables – کسی کی برتری کو الٹ دینا

He was ahead of me in the terminal examination, but I **turned the tables** on him in the annual examination.

Turn up one's nose at – نیچا بھننا

He is so poor that he hardly gets anything to eat, and yet he **turns up his nose at** the idea of working for a living.

(U)

Under a cloud – مشتبہ ہونا

After his misbehaviour on the field in India, boycott is **under a cloud**.

Up in arms – لڑنے کو تیار ہونا

In Afghanistan many Pathans are **up in arms** against Russians.

Up-to-date – جدید

He is very careful to keep up with **up-to-date** fashions.

Ups and downs of life – زندگی کے نشیب و فراز

I have had my share of **ups and downs of life**.

(W)

Wash one's hands of – ذمہ داری ختم کر لینا

I don't think anything is going to come off your programme of going for a trek, so I **wash my hands of** it.

Waste one's breath – بے کار کوشش کرنا

Don't argue with Harish any longer. You are only **wasting your breath**.

Watch out for – نظر رکھنا

One thief went inside while the other waited outside near the gate to **watch out for** the police.

Some Difficult Words Commonly Misspelt) کچھ مشکل الفاظ جن کے لکھنے میں اکثر بھول ہو جاتی ہے

<i>Correct</i>	<i>Incorrect</i>	<i>Correct</i>	<i>Incorrect</i>	<i>Correct</i>	<i>Incorrect</i>
Absorption	absorpshun, absorpsion	Gaiety	gayty, gaily	philosophy	phylosophy
abundant	abudent, abundant	galloping	galloping, galopping	physique	physic
abyss	abiss, abis	gorgeous	gorgeus, gorgias	persuasion	persuasion
access	acces	Hammer	hammar, hamer	pleasant	plesant, plesent
accident	accidant	handicraft	handecraft	professor	professor, professer
acquaintance	acquintance	hindrance	hinderance, hindrence	profession	profession, profesion
advertisement	advertismant, advartisement	humour	humor (American), humar	proprietor	proprior, propriter
aerial	airial, aireal	hygiene	hygeine, higiene	prominent	prominant
aggregate	aggregat, agregrate	Illiterate	illitrate, illetrate	Quinine	quinin
alcohol	alcohol, alkohal	indigenous	indigenus, indeginous	quotation	quotetion, quottation
altar	altre	influential	influensial, influntial	Rabbit	rabit, rabitt
aluminium	alluminium, alumminium	ingenious	ingeneaus, inginious	railing	railing, relling
amateur	amature, ameture	ingenuous	ingenuous	realm	relm, rilm
analysis	analisis, analises	irresistible	irrestable	receipt	receit, reciept
appropriate	appropriat, apropritate	Jealous	jelous, zelus	recur	recurr
aquatic	acquatic	jester	jestor	recurred	recured
ascertain	assertain, asertain	jugglery	juglery, jugglary	recurrence	recurrence, recurrence
ascetic	asetic, aestik	Kerosene	kerosin, kerosino	referred	referred
autumn	autamn, autum	knack	nack	reference	referrence
Balloon	baloon, ballon	Laboratory	labrartory, laboratery	regrettable	regretable, regretteble
banana	bannana	language	languge	relieve	releive, relive
banquet	bankuet, banquette	leopard	lepard, leppard	removable	removeable
barrier	berrier, barriar	library	liberary, librery	repetition	repeatition, repitiion
beneficent	beneficent, benificent	licence (noun)	license	Salutary	salutory
bequeath	bequethe, bequith	licence (verb)	licence	saviour	savior, saviur
besiege	besige, beseege	lieutenant	leftenant, leutenant	scholar	scholer, skolare
bouquet	bokuet, bequett	lily	lilly	scissors	sissors, scisors
buoyant	boyant, bouyant	limited	limitid	separate	separat, saporate
Calendar	calender, calandar	literary	litrary	several	severel, sevarel
calumny	calumni, calamny	livelihood	livlihood, livelyhood	shield	sheild, shild
candour	candoar, cander	lustre	luster, lustrar	shyly	shily, shiely
canvas	canvass	Maintenance	maintainance	smoky	smokey
canvass	canvas	manageable	managable, managible	sombre	somber
career	carrier	manoeuvre	manover, manour	sovereignty	sovereinty
carcass	carcas, carcese	marvellous	marvelous, marvellus	spectre	spector, specter
catalogue	catalog, catalaug	millionaire	millioner	sufficient	sufficent
certain	sertain, certen	miscellaneous	misellaneous, miscellenous	summary	summury, sumary
chew	choo, cheu	mischief	meschief	superintendent	superintandant
coffee	cofee, coffe	modelled	modled, moddied	susceptible	suseptible, susespible
coincide	concide, conecide	moustache	moustashe, mustance	Technique	technic
commission	comission, commison	mystery	mystry, mistery	tolerance	tolerence
committee	comittee	Nasal	nazal	tranquillity	tranquillity, tranquility
Decease (death)	disease, dicease	necessity	nescity, necesity	transferred	transferred
disease (ill-health)	decease, dicease	neighbour	naghour, neighbor	tributary	tributory, tributery
deceive	decieve, deceeve	noticeable	noticable, notiseable	tuition	tution
defendant	defendent	Obedient	obidient, obdiant	Unintelligible	uninteligeble
depth	deapth	occasion	occesion, ocasion	unmistakable	unmistakeable
descendant	discendant	occurred	ocured	utterance	utterence
desperate	desparate, disperate	occurrence	occurance	Vaccinate	vaxinate, veccinate
detector	detector	odour	odor, oder	Vacillate	vascilate, vacillate
develop	develope, devalop	offence	offense	valley	valey, velley
diamond	daimond	offensive	offensev	veil	vail
director	directer	offered	offerrd	ventilator	vantilatar, ventilater
discipline	descipline	offering	oiferring	verandah	varanda, varandah
Element	eliment, elemant	omelette	omlette, oumlet	victuals	victuels
elementary	elimentary, elementary	omitted	ometted, ommitted	vigorous	vigoros, vigoros
embarrassed	embarassed	opportunity	oppurtunity, oportunity	visitor	visiter, visitar
endeavour	endeavour, endeavur	orator	orater, oratar	Wield	weild, wilde
entrance	enterance	Parallel	paralel	wilful	willful, wilfull
Fascinate	facinate, fashinat	parlour	parler	woollen	wollen, woolen
fibre	fiber	persuade	pursuade, parsuade	Yawn	yan, yaun
fiery	firy, firey			yearn	yern
forfeit	forfit				
fusion	fushion				
furniture	farniture, furnetur				

■ Technical terms

<i>Correct</i>	<i>Incorrect</i>	<i>Correct</i>	<i>Incorrect</i>	<i>Correct</i>	<i>Incorrect</i>
algebra	algabra	dynamo	dinomo	oxygen	oxigen
arithmetic	arithmatic	eclipse	eciypse	peninsula	pennisula
adjacent	adjcent	electricity	elektricity	parliament	parleament
ambiguous	ambiguous	equilibrium	equilibriam	plateau	plato
apparatus	aparatus	executive	exeke tive	positive	posetive
artillery	artillary	expedition	expidition	percentage	percentege
barley	barly	formulae	formuli	phenomenon	phenomenun
barometer	barometre	governor	governer	phosphorus	phosforus
circumference	circumferance	government	governmant	quotient	quoshant
carnivorous	carnivorus	hypothesis	hipothisis	route	rule
corollary	corolary	insect	insact	revenue	ravenue
chocolate	chokolate	lens	lensce, lense	season	season
compass	compas	liquid	lequid	sepcy	sepoi
conqueror	conqerer	league	leegue	science	sience
column	colum	mammal	mamal	secretary	secretery
concave	conkave	mathematics	mathametics	subtraction	subtrection
convex	conveks	machinery	machinary	sulphur	sulpher
cocoa	coco	metre	mitter	temperate	tamperate
cyclone	syklone	mercury	mercary	theoretical	theoreticle
cylinder	cylindar	mineral	minarel	triangle	trangle
diagonal	digonai	microscope	microskope	tobacco	tobaco
diagram	digram	neutral	netural	veins	vains
decimal	decimale	negative	negetive	vacuum	vaccum

■ Proper nouns

<i>Correct</i>	<i>Incorrect</i>	<i>Correct</i>	<i>Incorrect</i>	<i>Correct</i>	<i>Incorrect</i>
Alexander	Alexendar	Buddhism	Budhism	Guinea	Gunea
Andes	Andis	Buenos Aires	Bonus Aeres	John	Jhon
Antarctic	Antratic	Caesar	Ceaser	Mediterranean	Maditeranian
Arctic	Arktic	Calcutta	Calcatta	Muhammad	Mohammad
Atlantic	Atlantik	Delhi	Dehli	Napoleon	Napolian
Bombay	Bombai	Egypt	Egipt	Philip	Phillip
Buddha	Budha	Europe	Erope	Switzerland	Swizerland
Buddhist	Budhist	European	Europian	Scotch	Scoch

■ Words which are erroneously combined

<i>Correct</i>	<i>Incorrect</i>	<i>Correct</i>	<i>Incorrect</i>	<i>Correct</i>	<i>Incorrect</i>
all right	alright	at least	atleast	some one	someone
all round	alround	in spite of	inspite of	some time	sometime
at once	atonce	per cent	percent	uptill	uptil

■ Words which are erroneously divided

<i>Correct</i>	<i>Incorrect</i>	<i>Correct</i>	<i>Incorrect</i>	<i>Correct</i>	<i>Incorrect</i>
anyhow	any how	into	in to	sometimes	some times
anything	any thing	instead of	in stead of	somebody	some body
almost	all most	madman	mad man	schoolboy	school boy
already	all ready	more over	moreover	somehow	some how
anybody	any body	nobody	no body	together	to gether
afterwards	after wards	newspaper	news paper	today	to day
cannot	can not	nowadays	now-a-days	tomorrow	to morrow
everybody	every body	ourselves	our selves	utmost	ut most
everywhere	every where	otherwise	other wise	welfare	well fare
elsewhere	else where	outside	out side	welcome	well come

مرتب لغات CLASSIFIED VOCABULARY

جسم کے حصے

(PARTS OF BODY)

(پیلیٹ) Palate	تالو	(انٹسٹائن، بول) Intestine, Bowel	آنت (انٹری)
(سول) Sole	تلوہ	(آئی) Eye	آنکھ (چشم)
(اسپلین) Spleen	تیلی	(آئی برو) Eyebrow	ایرو (بھوں)
(اسناؤٹ) Snout	تھوٹھنی	(وجائنا) Vagina	اندام نہانی (فرج)
(اینکل) Ankle	ٹخننا (ٹخنہ)	(فنگر) Finger	انگلی (ہاتھ کی)
(چن) Chin	ٹھوڑی (ٹھڈی)	(ٹو) Toe	انگلی (پیر کی)
(جاء) Jaw	جہڑا	(انڈکس فنگر) Index finger	انگلی (چھوٹی)
(جوائنٹ) Joint	جوڑ	(مڈل فنگر) Middle finger	انگلی (درمیانی)
(لوک، بن) Lock, bun	جوڑا (بالوں کا) ، لٹ	(رنگ فنگر) Ring finger	انگلی (شہادت کی)
(لیور) Liver	جگر	(لٹل فنگر) Little finger	انگلی (چھوٹی انگلی یا چھنگلی)
(اسکین) Skin	چمڑہ، جلد	Thumb	انگلی ٹمبا
(ریمپ) Rump	چوڑا	Heel	ایڑی
(فیس) Face	چہرہ	Arm	بازو
(گلٹ) Gullet	حلق	Hair	بال
(مولر ٹیٹھ) Molar teeth	داڑھ	Armpit	بغل
(بیزرڈ) Beard	داڑھی	Bile	پتا (پت)
(ٹوتھ) Tooth	دانت	(بائیل) Eyeball	پٹلی (آنکھ کی) دیدہ
(ہارٹ) Heart	دل	Muscle	پٹھے
(برین) Brain	دماغ	Pericardium	پردہ دل
(ٹرنک) Trunk	دھڑ	Breast	پستان
(ٹھائی) Thigh	ران (جانگھ)	Nipple	پستان کا سرا
(ووم) Womb	رحم	(آئی لیش) Eyelash	پٹنی، پلک، مڑگان
(یوٹرس) Uterus	رحم	Rib	پلی
(چیک) Cheek	رخسار (گال)	(آئی لڈ) Eyelid	پلک، پوٹے
(وین) Vein	رگ (نس) درید	Calf	پنڈلی
(ہیزر) Hair	رواں	Abdomen	پیٹ
(ٹنگ) Tongue	زبان	Belly	پیٹ (بیرونی)
(لوک) Lock	زلف (لٹ)	Stomach	پیٹ (اندرونی)
(ٹریکیا) Trachea	سانس کی نالی	Back	پٹھہ
(گلانس پنس) Glans penis	سپاری	Lung	پھیپھڑا
(برسٹ) Breast	سینہ (زنانہ)	Foot	پیر (پاؤں)
(چسٹ) Chest	سینہ (مردانہ)	Forehead	پیشانی
(آرٹری) Artery	شریان		
(ڈنس سیروٹینس) Dens serotinous	عقل داڑھ		
(نرو) Nerve	عصب (ہٹھہ)		

(ابورشن) Abortion	استقاط	(پنيس) Penis	عضوتناسل
(بلاسنڈ) Blind	اندھا (نا بینا)	(گلانس کلاٹورس) Glans clitoris	فرج کا بھار
(انفلونزا) Influenza	انفلونزا	(ایئر) Ear	کان
(البینو) Albino	البینو (سورج مکھی)	(ایئر ڈرم) Eardrum	کان کا پردہ
(فیور) Fever	بخار	(کارٹی لیج) Cartilage	کرکری ہڈی
(انورکسیا) Anorexia	بھوک کی شدید کمی	(رسٹ) Wrist	کلائی
(انڈا ہجیشن) Indigestion	بد ہضمی	(ویسٹ) Waist	کمر
(فلیم) Phlegm	بلغم (کف)	(شوڈر) Shoulder	کندھا (شانہ)
(ڈوارف) Dwarf	یونا	(ٹمپل) Temple	کپٹی
(پائلس) Piles	بواسیر	(البو) Elbow	کہنی
(اسٹول) Stool	پاخانہ	(اسکل) Skull	کھوپڑی
(میڈ) Mad	پانگل	(نیک) Neck	گردن
(لونسی) Lunacy	پانگل پن	(کڈنی) Kidney	گردہ
(ہائی من) Hymen	پردہ بکارت	(تھروٹ) Throat	گلا
(اسٹون) Stone	پتھری	(نی) Knee	گھٹنا
(سویٹ) Sweat	پینہ	(لپ) Lip	لب (ہونٹ)
(تھرسٹ) Thirst	پیاں	(یورینری بلیڈر) Urinary bladder	مثانہ
(پس) Pus	پیپ (مواد)	(پور) Pore	سام
(اسٹومکک) Stomach ache	پیٹ درد	(گم) Gum	مسوڑہ
(یورن) Urine	پیشاب	(انس) Anus	مقعد
(ڈی سنٹری) Dysentery	پیش	(ماؤتھ) Mouth	منہ
(پمپل) Pimple	پھنسی (مہاسہ)	(ماؤسٹچ) Moustache	موچھ
(بوائل) Boil	پھوڑا	(نیل) Nail	ناخن
(ٹیوبرکولوسس) Tuberculosis	تپ دق	(نویل) Navel	ناف
(اسپٹل) Spittle	تھوک	(نوز) Nose	ناک
(چل) Chili	ٹھنڈ	(پالس) Pulse	نبض
(ایسی ڈیٹی) Acidity	جلن (تزابیت)	(نوسٹریل) Nostril	نتھنا
(یاونگ) Yawning	جماہی	(ہینڈ) Hand	ہاتھ
(او بے سیٹی) Obesity	چربی بڑھنا	(پالم) Palm	پتھلی
(گڈی نیس) Giddiness	چکر آنا	(بون) Bone	ہڈی
(ہرٹ) Hurt	چوٹ	(کولربون) Collar-bone	ہنلی
(اسمول پوکس) Small pox	چچک		
(اسیزنگ) Sneezing	چھینکنا		
(اسکے بیز) Scabies	خارش		
(میزلس) Measles	خسرہ		
(بلیڈنگ) Bleeding	خون بہنا		
(انیمیا) Anaemia	خون کی کمی		

بیماریاں اور جسمانی حالات

(AILMENTS & BODY CONDITIONS)

(سفلس) Syphilis	آتشک
(ہرنیا) Hernia	آنت اترنا
(ٹیرس) Tears	آنسو
(ڈروپسی) Dropsy	استسقا (استسقی)

(ٹیومر) Tumour	گانٹھ	(اکریمیا، رنگ ورم) Eczema, ringworm	داد
(ڈمب) Dumb	گوزگا	(لین) Lean	دبلا
(سلیوا) Saliva	لار	(پین) Pain	درد
(سن اسٹروک) Sunstroke	لو، لگنا	(ہیڈیک) Headache	درد سر
(لیم) Lame	لنگڑا	(لوز موٹن، ڈائریا) Loose-motion, diarrhoea	دست
(ڈینگی) Dengue	لنگڑا بخار	(پیری کارڈٹس) Pericarditis	دل کی بیماری
(لیوکودرما) Leucoderma	لیوکوڈرما	(ایزما) Asthma	دمہ
(گریپنگ) Griping	مروڑ	(سائکوسس) Psychosis	دماغی پریشانی
(اپیلیسی) Epilepsy	مرگی	(لونگ سائیدٹنس) Long-sightedness	نزدیک کی نظر کمزور ہونا
(وارٹ) Wart	مستا	(بلچنگ) Belching	ڈکار
(ٹائیفائیڈ) Typhoid	موتی جھرا	(سلیوا) Saliva	رال
(کٹاریکٹ) Cataract	موتیابند	(سور، وونڈ) Sore, wound	زخم
(ایکنی) Acne	مہاسہ	(ڈیلیوری) Delivery	زچگی
(فستولا) Fistula	ناسور	(کوریزا) Coryza	زکام
(اپیسٹیکسس) Epistaxis	نکسیر	(ڈائی بیٹس) Diabetes	زیابیطیس
(انسونیا) Insomnia	نیند نہ آنا	(ایگو) Ague	سردی کا بخار
(نارکولپسی) Narcolepsy	نیند کی بیماری	(سویلنگ) Swelling	سوجن
(اسپرین) Sprain	موج (نس چڑھنا)	(گونوریا) Gonorrhoea	سوزاک
(سویلنگ) Swelling	ورم	(لیوکوریا) Leucorrhoea	سیلان الرحم
(ہکپ) Hiccup	پھکی	(پلیگ) Plague	طاعون
(کولرا) Cholera	ہیضہ	(کونٹسٹیشن) Constipation	تقبض
(جوڈیس) Jaundice	یرقان	(وومٹ) Vomit	قے کرنا
(DRESSES) لباس		(ٹائیفیس) Typhus	کالا بخار
(سلیو) Sleeve	آستین	(برونکائٹس) Bronchitis	کالی کھانسی
(لائنگ) Lining	استر	(ون آئیڈ) One-eyed	کانا
(پاجاما) Pyjama	پاجاما	(ہنچ بیک) Hunchback	کبڑا
(پینٹ، ٹراؤزر) Pant, trousers	پتلون	(ورم) Worm	کیڑا (پیت کا)
(لیس) Lace	پنا	(لپروی) Leprosy	کوڑھ
(ٹوویل) Towel	تولیہ	(کینسر) Cancer	کینسر (زہر بار)
(ہیٹ) Hat	ٹوپ	(کف) Cough	کھانسی
(کیپ) Cap	ٹوپی	(ایچ، اسکیر) Itch, scabies	سکھلی
(انڈر ویئر) Underwear	جانکھیہ	(بالڈ) Bald	مٹھیا
(گوز) Gauze	جالی	(رومیٹزم) Rheumatism	مٹھیا
(ڈیمسک) Damask	جامدانی	(ہورس نس) Hoarseness	گلابیٹھنا
(ٹریمنگ) Trimming	جھار	(سور تھروٹ) Sore throat	گلے کی تکلیف
(جیکٹ) Jacket	جیکٹ	(ٹونسلائٹس) Tonsillitis	گلے کی خراش
(شیٹ) Sheet	چادر	(گلینڈ) Gland	غده (گلت)

(سن) Son	بیٹا	(گاؤن) Gown	چونہ (لبادہ)
(ڈاؤٹر) Daughter	بیٹی	(بوڈس) Bodice	چولی
(سسٹر) Sister	بہن	(گلوو) Glove	دستانہ
(برادران لا) Brother-in-law	بہنوئی	(اسکارف) Scarf	دوپٹہ
(وائف) Wife	بیوی	(شال) Shawl	دوشالہ
(بردر) Brother	بھائی	(کوئٹ) Quilt	رضائی
(نپھیو) Nephew	بھتیجہ، بھانجھ	(ہینڈ کرچیف، ہینکی) Handkerchief, hanky	رومال
(نیس) Niece	بھتیجی، بھانجھی	(سلک) Silk	ریشم
(انکل) Uncle	چچا، تایا، خالو	(ڈرل) Drill	زین
(اٹھ) Aunt	چچی، تائی	(سسپنڈرس) Suspenders	سسپنڈرس
(مدرس سسٹر) Mother's sister, Aunt	خالہ	(سرج) Serge	سرج
(گریڈ فادر) Grandfather	دادا	(چیسٹر، اوور کوٹ) Chester, overcoat	الشہ
(گریڈ مدر) Grandmother	دادی	(ٹربن) Turban	صافہ
(کنکوبائن) Concubine	داشتہ	(ٹیپ) Tape	فینٹہ
(سن ان لا) Son-in-law	داماد	(شرٹ) Shirt	قمیص
(فرینڈ) Friend	دوست	(ڈا پیر بروکڈ) Diaper brocade	کامدانی
(لینڈ لارڈ) Landlord	زمیندار، مالک مکان	(کینوس) Canvas	کرچ
(مدران لا) Mother-in-law	ساس	(کشمیری) Cashmere	کشمیرا
(برادران لا) Brother-in-law	سالا	(بیلٹ) Belt	کمر بند
(سسٹران لا) Sister-in-law	سالی (تندر پورانی رجھانی)	(بلینکٹ) Blanket	کبیل
(فادران لا) Father-in-law	سر	(کوٹ) Coat	کوٹ
(اسٹپ فادر) Step-father	سو تیل باب	(سوٹ) Suit	کوٹ پتلون
(اسٹپ سن) Step-son	سو تیل بیٹا	(میٹرس) Mattress	گدا
(اسٹپ بردر) Step-brother	سو تیل بھائی	(مفلر) Muffler	گلوبند
(اسٹپ ڈاؤٹر) Step-daughter	سو تیلی بیٹی	(اسکرت) Skirt	گھاگھرا (گھنگھرا)
(اسٹپ مدر) Step-mother	سو تیلی ماں	(ویل) Veil	گھونگھٹ
(اسٹپ سسٹر) Step-sister	سو تیلی بہن	(لونگ اسکرت) Long skirt	لہنگا
(ڈس اپل، پوپل) Disciple, pupil	شاگرد	(بورڈر) Border	مگزی
(ٹیننٹ) Tenant	کرایہ دار	(اسٹوکنکس، سوکس) Stockings, socks	موزہ
(کسٹمر) Customer	گاہک	(ویسٹ کوٹ) Waist-coat	واسٹ
(میٹرنل انکل) Maternal uncle	ماموں	(یونی فارم) Uniform	وردی
(اڈوپٹڈ سن) Adopted son	متبنتی بیٹا		
(اڈوپٹڈ ڈاؤٹر) Adopted daughter	متبنتی بیٹی		
(لور) Lover	محبوب، محبوبہ		
(میٹرنل آٹھ) Maternal aunt	ممانی		
(پیشینٹ) Patient	مریض		
(کلائنٹ) Client	مٹوکل		

تعلقات

رشتہ نامے برائے قرابت

(RELATIONS)

(ٹیچر) Teacher	استاد
(مسٹرس، میڈم) Mistress, madam	استانی
(فادر) Father	باپ

(پلو) Pillow	تکیہ
(پلوکور) Pillow-cover	تکیہ کا غلاف
(اوون) Oven	تندور
(پلیٹ) Plate	تھالی
(باسکیٹ) Basket	ٹوکری
(ٹری) Tray	ٹرے
(گریٹ) Grate	جالی (چولہے کی)
(بروم) Broom	جھاڑو
(سوانگ) Swing	جھولا
(کی) Key	چابی
(بیڈ شیٹ) Bed-sheet	چادر
(کوت) Cot	چارپائی
(میٹ) Mat	چٹائی
(پیسٹری بورڈ) Pastry-board	چکلا (چوکی)
(اسپون) Spoon	چمچ
(ٹونگ) Tong	چمٹا
(پنسر) Pincers	چیشی
(سیو) Sieve	چلنی (چھانی)
(اسٹوو) Stove	چولہا
(الیکٹرک اسٹوو) Electric-stove	چولہا (برقی)
(امبریلا) Umbrella	چھتری (چھاتا)
(اسٹک) Stick	چھتری
(اٹیچے) Attache	چھوٹا بکس
(ہبل ببل، ہوکاہ) Hubble-bubble, hookah	ھتہ
(ٹوتھ پک) Toothpick	خلال
(تھریڈ) Thread	دھاگا
(سنسر) Censer	دھوپ دانی
(بوس) Box	ڈبہ
(باؤل) Bowl	ڈونگا
(ایش) Ash	راکھ
(ڈش) Dish	رکابی (تھالی)
(اسٹرینگ) String	رستی
(روپ) Rope	رسا
(نٹ کریکر) Nut cracker	سروتا
(کاسکٹ) Casket	سنگار دان
(نڈل) Needle	سوئی

(ہوسٹ) Host	میزبان
(گیسٹ) Guest	مہمان
(پریسپٹر) Preceptor	ناصح
(میٹرنل گریڈ فادر) Maternal grandfather	نانا
(میٹرنل گریڈ مدر) Maternal grandmother	نانی
(ایئر) Heir	وارث
(مدر) Mother	والدہ (ماں/اماں/امی/مئی)

گھریلو چیزیں

(HOUSEHOLD ARTICLES)

(مرر) Mirror	آئینہ
(المیرا) Almirah	الماری
(کبڑ) Cupboard	الماری (دیواری)
(وارڈروب) Wardrobe	الماری (کپڑوں والی)
(آئرن) Iron	استری
(بوبین) Bobbin	انٹی (پھرکی)
(سنڈر) Cinder	انکارہ
(ٹھمبل) Thimble	انگشتانہ
(ہرٹھ) Hearth	انگلیٹھی
(مورٹر) Mortar	ادھلی (کھول)
(فیول) Fuel	ایندھن
(وک) Wick	بتی
(پرامبولیٹر) Perambulator	بچوں کی گاڑی
(برتن) Pot	برتن
(برش) Brush	برش
(بٹن) Button	بٹن
(آئس بکس) Ice-box	برف بکس
(بوتل) Bottle	بوتل
(سیک) Sack	پورا
(رولنگ پن) Rolling pin	پیلن
(پالانکوئین) Palanquin	پانگی
(ڈورمیٹ) Doormat	پاندان
(کپ) Cup	پیالہ
(فلاور ویز) Flower-vase	پھول دان (گل دان)
(اسپٹون) Spittoon	پیکدان
(لوک) Lock	تالا
(بیلنس) Balance	ترازو

(ایک لٹ) Anklet	پازیب	(ننگ نڈل) Knitting needle	بننے کی سلائی
(ہیر پن) Hair-pin	پن (بالوں کی)	(فائل) Phial	شیشی
(ایمرلڈ) Emerald	پنا	(سوپ) Soap	صابن
(بٹ) Belt	پٹی	(سوپ کیس) Soap-case	صابن دانی
(ٹوپاز) Topaz	پتھر	(فلکین) Flagon	صراحی
(کراؤن، تیارا) Crown, tiara	تاج	(بوکس، ٹرک) Box, trunk	صندوق
(زرکن) Zircon	گھڑی	(سوسر) Saucer	طشتری
(مڈل) Medal	تمغہ	(شینیڈ لیر) Chandelier	فانوس
(رسٹ لیٹ) Wristlet	توڑہ (پہوچی)	(پن) Pen	قلم
(ٹوپس) Tops	ٹوپس	(فنل) Funnel	قیف (ٹیپ)
(ہیڈ لوکٹ) Head-locket	ٹیکہ (مانگ ٹیکہ)	(فورک) Fork	کانا
(جوئلری) Jewellery	جواہرات	(لیڈل) Ladle	کرچھل
(سلور) Silver	چاندی	(چیئر) Chair	کرسی
(کلیپ) Clip	چٹی	(کالڈرن) Cauldron	کڑاہی
(بینگل) Bangle	چوڑی	(بلینٹ) Blanket	کبیل کتھنسی
(اوپل) Opal	دردھی پتھر	(کوم) Comb	کتھنسی
(ٹرکواز) Turquoise	فیروزہ	(کنسٹر) Canister	کنسٹر
(ایئر اسٹڈ) Ear stud	کان کا بندہ	(باؤل) Bowl	لوتا
(چین) Chain	کڑی	(لیپ) Lamp	لیپ
(بروچ) Brooch	کانا (ساڑی کا)	(ماچس) Matches	ماچس
(برا سلٹ) Bracelet	کتھن (کڑا)	(میچ اسٹک) Match-stick	ماچس کی تیلی
(روبی) Ruby	لال پتھر	(میچ بوکس) Match-box	ماچس کی ڈبیہ
(کیٹس آئی) Cat's eye	لہنیا	(چرنر) Churner	متھنی
(گارلینڈ) Garland	مالا	(جار) Jar	مرتبان
(پرل) Pearl	موتی	(ٹیبیل) Table	میز
(مدر اوف پرل) Mother of pearl	موتی کی سیپ	(بولسٹر) Bolster	مسند (تکیہ)
(کورل) Coral	مونگا	(کیروسین آئل) Kerosene oil	مٹی کا تیل
(نوزرنگ) Nose-ring	تھہ	(پسٹل) Pestle	موسلی
(سپائر) Sapphire	نیلیم	(کینڈل) Candle	موم بتی
(نیگلکس) Necklace	ہار، گلوبند	(ٹیپ) Tap	تل
(ڈائمنڈ) Diamond	ہیرا		

آلات موسیقی

(MUSICAL INSTRUMENTS)

(فلوٹ) Flute	پانسری
(بگل) Bugle	بگل
(ماؤتھ آرگن) Mouth-organ	بین باجا

زیورات و گہنے

(ORNAMENTS & JEWELLERY)

(رنگ) Ring	انگوٹھی
(آرم لٹ) Armlet	پازوبند
(کوآرز) Quartz	بتور
(نوزپن) Nose-pin	بے سر (لونگ)

(آئس) Ice	برف	(بنجو) Banjo	بنجو
(بسکٹ) Biscuit	بسکٹ	(واکمن) Violin	پلا
(کورن ایئر) Corn-ear	بھٹہ	(پیانو) Piano	پیانو
(چیز) Cheese	پنیر	(کلیرین) Clarion	ترہی
(پوپپی) Poppy	پوست	(سمبل) Cymbal	جھانجھ
(وجی ٹیبل) Vegetable	ترکاری (سبزی)	(ٹمبورن) Tambourine	دف
(سیس مم) Sesamum	تل	(ڈرمت) Drumet	ڈگڈگی
(آئل) Oil	تیل	(ڈرم) Drum	ڈھول
(ٹمپلو کچپ رسوس) Tomato ketchup, sauce	ٹماٹر کی چٹنی	(ٹوم ٹوم) Tomtom	ڈھولک
(بارلے) Barley	جو	(ہارپ) Harp	سارگی (چنگ)
(ملٹ) Millet	جوار	(ستار) Sitar	ستار
(اوٹ) Oat	جئی	(وہسل) Whistle	سیٹی
(اوٹ میل) Oat-meal	جئی کا آٹا	(کوئچ) Conch	شنگھ
(بٹن پیڈی) Beaten paddy	چوڑا	(کلیرینٹ) Clarionet	شہنائی
(رأس) Rice	چادل	(ٹمبر) Tabor	طبلہ
(ٹی) Tea	چائے	(گٹار) Guitar	گٹار
(لوف) Loaf	چپاتی	(گھنٹی) Bell	گھنٹی
(سوس) Sauce	چٹنی	(بیک پائپ) Bagpipe	مشک بین
(بران) Bran	چوکر	(جیوز ہارپ) Jew's harp	مرچنگ
(سوگر) Sugar	چینی	(ڈرم) Drum	نقارہ (نگاڑا)
(پوپپی) Poppy	خشخاش	(ہارمونیم) Harmonium	ہارمونیم
(پلس) Pulse	دال		
(ملک) Milk	دودھ		
(گرڈل) Gruel	دلیہ		
(پیڈی) Paddy	دھان		
(کرڈ) Curd	دہی		
(بریڈ) Bread	روٹی (ڈبل روٹی)		
(مسٹرڈ) Mustard	سرسوں (رائی)		
(وائٹ مسٹرڈ) White mustard	سرسوں (سفید)		
(وینگر) Vinegar	سرکہ		
(سیمولینا) Semolina	سوجی		
(بین) Bean	سیم		
(وائن) Wine	شراب		
(سیرپ) Syrup	شربت		
(سوگر) Sugar	شکر		
(بروتھ) Broth	شوربہ		

کھانے پینے کی چیزیں

(CEREALS & EATABLES)

(فلور) Flour	آٹا
(پیکل) Pickle	اچار
(ایئروروت) Arrowroot	اراروت
(پگین پی) Pigeon pea	ارہر
(کاسٹریڈ) Castor-seed	ارنڈ کے بیج (رینڈی کے بیج)
(وچ) Vetch	اڑد
(کم فٹ) Comfit	الپچی دانہ
(گرین) Grain	اناج (دانہ)
(کاسٹریڈ) Castor-oil	ارنڈی کا تیل
(پرل ملٹ) Pearl millet	باجرہ
(گم اکیا) Gum acacia	بول کا گوند

(لنسڈ) Linseed	السی	(ہنی) Honey	شہد
(کارڈوم) Cardamom	الایچی	(ٹریکل) Treacle	شیرہ (رابرچاشنی)
(منتھول) Menthol	پودینہ کاست	(آئس کریم) Ice-cream	قلنی
(ایلم) Alum	سپٹکری	(کوفی رکافی) Coffee	قبوہ
(نگر) Niger	تل	(منڈمیٹ) Minced meat	قیمہ
(باسل) Basil	تلسی	(کری) Curry	کرھی
(کیسیا) Cassia	تیج پات	(میٹ) Meat	گوشت
(میس) Mace	جاوتری	(مٹن) Mutton	گوشت (بھیڑار بکرار بکری کا)
(نٹ مگ) Nutmeg	جائے پھل	(بیف) Beef	گوشت (گائے/بھینس رتیل کا)
(چرٹا) Chirata	چرٹا	(پورک) Pork	گوشت (سورکا)
(پیسٹ) Yeast	خمیر	(چکن) Chicken	گوشت (مرغار مرغی رچوزہ)
(پوپلی سیڈ) Popy seed	خشخاش	(کلسر بین) Cluster-bean	گوار
(سنامن) Cinnamon	دارچینی	(گھی) Ghee	گھی
(کوری اینڈر سیڈ) Coriander seed	دھنیا	(وھیٹ) Wheat	گیہوں
(سیفرن) Saffron	زعفران	(پی) Pea	مٹر
(کیومن سیڈ) Cumin seed	زیرہ	(فلڈ پی) Field-pea	مٹر (گول)
(ساگو) Sago	سابودانہ	(سویٹ میٹ) Sweetmeat	مٹھائی
(بٹل نٹ) Betel-nut	سپاری	(وھے) Whey	مٹھا
(لتھارج) Litharge	سفیدا	(لنٹل) Lentil	سور
(سنا) Senna	سنایا	(سوگر کیٹڈی) Sugar-candy	مصری
(اینی سیڈ) Aniseed	سونف	(بٹر) Butter	مکھن
(ڈرائی جنجر) Dry ginger	سونٹھ	(میز) Maize	مکھائی
(سالٹ پیٹر) Saltpetre	شورا	(کریم) Cream	مائی
(نائٹر) Niter	شورا (قلمی)	(کنزرو) Conserve	مریہ
(کامفر) Camphor	کافور (کپور)	(پفڈرائس) Puffed-rice	مرہ
(بلیک پیپر) Black pepper	کالی مرچ	(کڈنی بین) Kidney-bean	مویگ
(کیتچو) Catechu	کتھ	(میدہ) Maida	میدہ
(مسک) Musk	کستوری	(بک وھیٹ) Buck-wheat	میتھی
(وٹرائل) Vitriol	کسیس		
(نائی جیلا) Nigella	کلونجی		
(کویکین) Cocain	کویکین		
(الکلئی) Alkali	کھار		
(سیفرن) Saffron	کیسر		
(صندل) Sandal	صندل		
(کلود) Clove	لونگ		
(گول نٹ) Gall-nut	ماجو، پھل		

مسالے

(SPICES)

(آملہ) Amla	آملہ رآنولہ
(کیراوے) Caraway	اجوائن
(پارسلی) Parsley	اجوائن (خراسانی)
(تھائی مول) Thymol	اجوائن (کاست)
(جنجر) Ginger	ادرک

(کول) Coal	کوندہ	(رڈ پیپر، چلی) Red pepper, Chilli	مرچ
(سلفر) Sulphur	گندھک	(لتھارج) Litharge	مردہ سنگ
(رڈ اوکر) Red ochre	گیرد	(انڈین میڈر) Indian madder	مچھنڈ
(آئرن) Iron	لوہا	(ایلو) Aloe	مسٹر (اگر)
(فولرس ارتھ) Fuller's earth	ملتان مٹی	(لک رائس) Liquorice	ملھٹی
(کیروسین آئل) Kerosene oil	مٹی کا تیل	(سالٹ) Salt	نمک
(بلو وٹریول) Blue vitriol	نیلا تھوٹھا	(ٹرمیرک) Turmeric	ہلدی
(نیٹرن) Natron	نیٹرن	(ایس فیڈا) Asafoetida	ہینگ
(اورپی منٹ) Orpiment	ہر تال	(مائی روبلان) Myrobalan	ہرے

درخت اور ان کے حصے

(TREES & THEIR PARTS)

(منگو) Mango	آم
(گوآوا) Guava	امرود
(ٹمارنڈ) Tamarind	املی
(جرم) Germ	انکر
(پول یا تھیا) Polyalthia	اشوک
(بامبو) Bamboo	بانس
(اکاسیا) Acacia	بیول (کیگر)
(سیڈ) Seed	بیج
(برچ) Birch	بھونچ پتہ
(لیف) Leaf	پتی
(پالین) Pollen	پراگ
(پالین گرین) Pollen-grain	پراگ دانہ
(پالین ٹیوب) Pollen-tube	پراگ تلی
(فلاور) Flower	پھول
(پالم) Palm	تاز
(کوار) Coir	جٹ (ناریل کی)
(روٹ) Root	جڑ
(کونفر) Conifer	جھاؤ
(بارک) Bark	چھال
(اسکین) Skin	چھلکا
(پائن) Pine	چیز
(جوئس) Juice	رس (عرق)
(فائبر) Fibre	ریشہ ریس
(سائپرس) Cypress	سرو

معدنیات

(MINERALS)

(مانکا) Mica	ابرک ابرق
(اسٹیٹ ٹائٹ) Steatite	اسٹیٹ ٹائٹ
(بیٹومن) Bitumen	بیٹومن
(کوپر) Copper	تانبہ
(گرے کوپر) Grey copper	تانبہ (بھورا)
(پلاسٹک گلے) Plastic clay	پلاسٹک گلے
(مرکری) Mercury	پارا
(روک آئل، پٹرولیم) Rock oil, Petroleum	پٹرولیم
(زنک) Zinc	جست
(سلور) Silver	چاندی
(یلو اوکر) Yellow ochre	رام راج
(ٹن) Tin	رائگ (ٹن)
(آرسینک) Arsenic	زہر (سکھیا)
(انٹیمیونی) Antimony	سرمہ
(مسکووٹ) Muscovite	سفید ابرق
(وہائٹ لڈ) White lead	سفید
(شیل) Shale	سیلیٹی پتھر
(سنے بر) Cinnabar	سندور
(ماربل) Marble	سنگ مرمر
(لیڈ) Lead	سیسہ
(سوپ اسٹون) Soap stone	سیل کھڑی
(کورنیلین) Cornelian	عقیق
(ٹچ اسٹون) Touchstone	کسوٹی
(چوگ) Chalk	کھریا

(سویٹ وائلٹ) Sweet violet	بنفشہ
(کورن ائر) Corn-ear	بھنڈ
(لیڈیز فنگر) Lady's finger	بھنڈی
(برنجل) Brinjal	بگین
(اسپینچ) Spinach	پالک
(ٹرائیکوسانٹھس ڈیویکا) Trichosanthes dioica	پرول
(پسٹیشیو) Pistachio	پستہ
(ہمپ) Hemp	پنوا
(ماؤنٹین پاپایا) Mountain papaya	پیتا (پہاڑی)
(پاپایا) Papaya	پیتا
(کوکربٹ گورڈ) Cucurbit gourd	پھوٹ (کھڑا)
(کولی فلاور) Cauliflower	پھول گوبھی
(منٹ) Mint	پودینہ
(پوپی) Poppy	پوست
(اونین) Onion	پیاز
(وائرملن) Watermelon	تربوزہ
(لفا) Luffa	تری (گھیا)
(ٹوباکو) Tobacco	تسباکو
(ٹومیٹو) Tomato	ٹماٹر
(بلیک بیری) Blackberry	جامن
(سوگر بیٹ) Sugar beet, Beetroot	چندر
(سائٹرن) Citron	چکوترو
(پائنس) Pinus	چلغوزہ
(میگنولیا) Magnolia	چمپا
(جاسمین) Jasmine	جھمیلی
(ایمرینٹھس) Amaranthus	چولائی
(اسٹیک گورڈ) Snake gourd	چندا
(ساور چیری) Sour cherry	چیری (کھٹی)
(سویٹ چیری) Sweet cherry	چیری (میٹھی)
(سپوڈیلا) Sapodilla	چیکو
(مسک ملن) Musk melon	خر بوزہ
(پوپی) Poppy	خشخاش
(اپریکوت) Apricot	خوبانی
(بیلادونا) Belladonna	دھتورا
(کوری اینڈر) Coriander	دھنیا
(یام) Yam	رتاؤ

(ٹیک) Teak	ساگوان
(ابیزیا) Abbizzia	سرس
(برانچ) Branch	شاخ (شہنی)
(گرافٹ) Graft	قلم
(بلب) Bulb	قد
(بڈ) Bud	کلی
(تھورن) Thorn	کانٹا
(کیکٹس) Cactus	کیکٹس
(پسٹیل) Pistil	کیسر
(پالپ) Pulp	گوا
(گم) Gum	گونڈ
(اسٹون) Stone	سنگھل
(ووڈ) Wood	لکڑی
(ہالڈو) Haldo	ہلدوا

پھول، پھل، میوے اور سبزیاں

(FLOWERS, FRUITS, DRY FRUITS & VEGETABLES)

(پچ) Peach	آڑو (شفتالو)
(پوٹوٹو) Potato	آلو
(بخارا پلم) Bokhara plum	آلو بخارا
(پلم) Plum	آلوچہ
(جپینیز پلم) Japanese plum	آلوچہ (جاپانی)
(چسٹنٹ) Chestnut	اخروٹ
(جنگر) Ginger	ادرک
(ٹمارنڈ) Tamarind	اہلی
(گواوا) Guava	امرود
(پوم گریٹ) Pomegranate	انار
(گریپ) Grape	انگور
(پائن اپیل) Pineapple	انناس
(فگ) Fig	انجیر
(کولوسیسیا) Colocasia	اروی
(المنڈ) Almond	بادام
(لیلاک) Lilac	بکائن
(کبج) Cabbage	بند گوبھی

(روز)	Rose	گلاب	(کوٹن)	Cotton	روئی
(بول)	Boll	گولر	(روزبیری)	Rose berry	روزبیری
(شوگرکین)	Sugarcane	کنا	(اولیو)	Olive	زیتون
(میری گولڈ)	Marigold	گیندا	(ساگو)	Sago	سابودانہ
(لیلی)	Lily	لیلی	(بیری)	Berry	سرس پھل
(لیچی)	Lichi	لیچی	(لتیوس)	Lettuce	سلاد (کاپیٹ)
(لیمن)	Lemon	لیمو	(فلیکس)	Flax	سن
(لائم)	Lime	لیمو (کھٹا)	(اورنج)	Orange	سنترہ
(مالٹا)	Malta	مالٹا	(واٹرنٹ)	Water nut	سنگھاڑا
(پی)	Pea	مٹر	(اپپل)	Apple	سیب
(چلی)	Chilli	مرچ	(کریب اپپل)	Crab apple	سیب (جنگل)
(نائٹ شیڈ)	Night shade	مکو آ	(بین)	Bean	سیم
(ڈرائی واٹر لیلی)	Dry water lily	مکھانا	(سلک کوٹن)	Silk cotton	سیمل
(ریزن)	Raisin	منقہ	(کسٹارڈ اپپل)	Custard apple	شریفہ
(گراؤنڈنٹ)	Groundnut	موگ پھل	(سوٹ پوٹیتو)	Sweet potato	شکر قند
(موسمبی)	Mosambi	موسمی	(ٹرنپ)	Turnip	شلغم
(ریڈش)	Radish	سول	(مل بیری)	Mulberry	شہتوت
(اورنج)	Orange	نارنگی	(کیشو نٹ)	Cashewnut	کاجو
(کوکونٹ)	Coconut	ناریل	(رڈ پمکن)	Red pumpkin	کاشی پھل
(پرکلی پیئر)	Prickly pear	ناگ پھنی	(جیک فروٹ)	Jack fruit	کٹھنل
(کوبرا فلاور)	Cobra flower	ناگ بھکا	(پمکن)	Pumpkin	کدو
(نارسس)	Narcissus	زرگس	(بٹیر گورڈ)	Bitter gourd	کرپلا

عمارات اور اس کے حصے

(BUILDINGS & THEIR PARTS)

(بڈروم)	Bedroom	آرام گاہ	(اولینڈر)	Oleander	کنیر
(ناچ)	Niche	آلا	(مشروم)	Mushroom	مکرمتا، سماروغ
(کورٹ یارڈ)	Courtyard	آنگن	(کوکبر)	Cucumber	ککڑی (کھیرا)
(ایٹک)	Attic	اتاری (کوٹھا)	(ڈیٹ)	Date	کھجور
(ہاسپٹل)	Hospital	ہسپتال	(بنانا)	Banana	کیلا
(اسکول)	School	اسکول	(پنڈانس)	Pandanus	کیوڑا
(ہر تھ)	Hearth	انگھٹھی	(کیرٹ)	Carrot	گاجر
(کچن)	Kitchen	باورچی خانہ (مطبخ)	(نول کھول)	Knolkhol	گانڈھ گوبھی
(ورنڈا)	Verandah	برآمدہ	(ڈیزی)	Daisy	گل بہار
(پورٹیکو)	Portico	برساتی	(کری سین تھم)	Chrysanthemum	گل داؤدی
(آئس فیکٹری)	Ice factory	برف خانہ	(ٹچ می نوٹ)	Touch-me-not	گل مہندی (چھوٹی موٹی)

(سمٹ) Cement	سمٹ	(پلنٹھ) Plinth	بند (کرسی)
(اسٹیر) Stair	سٹیئر	(بنگلو) Bungalow	بنگلو
(بیم، ریفر) Beam, Rafter	شہتیر (دھرن)	(فائونڈیشن) Foundation	بنیاد
(کورٹ یارڈ) Courtyard	حصن	(ڈرائنگ روم) Drawing room	بینک خانہ (بارہ دری)
(بلڈنگ) Building	عمارت	(لیٹرن) Latrine	بیت الخلاء
(باتھ روم) Bathroom	غسل خانہ	(لونیک اسائلم) Lunatic asylum	پاگل خانہ
(فلور) Floor	فرش	(گٹر) Gutter	پرانا
(فائونٹین) Fountain	فوارہ	(ریڈنگ روم) Reading room	پڑھنے کا کمرہ
(بارک) Barrack	فوجی آرام گاہ	(پلاسٹر) Plaster	پلاستر
(سلاؤٹر ہاؤس) Slaughter-house	قصابی خانہ (مذبح)	(یورینل) Urinal	پیشاب خانہ
(فورٹ) Fort	قلعہ	(بوکنگ آفس) Booking office	تکٹ گھر
(فیکٹری) Factory	کارخانہ	(لنبرٹری) Laboratory	تجربہ گاہ
(کورنیش) Cornice	کارنیش	(انڈر گراؤنڈ سیل) Underground cell	تہ خانہ
(کالج) College	کالج	(لٹیس) Lattice	جالی
(لائبریری) Library	کتاب خانہ	(یونیورسٹی) University	جامعہ
(جیمنازیوم) Gymnasium	کسرت گاہ (ورزش خانہ)	(پیپ ہول) Peep-hole	جھروکہ
(روم) Room	کمرہ	(کوٹج) Cottage	جھونپڑی
(کورنر) Corner	کونہ	(پلیٹ فارم) Platform	چبوترہ
(بریکٹ) Bracket	کونیا	(زو) Zoo	چڑیاخانہ
(ٹائل) Tile	کچھریل	(ایویئری) Aviary	چڑیا گھر
(گرینری) Granary	کھلیان	(چیمنی) Chimney	چینی
(ونڈو) Window	کھڑکی	(اوکٹرائی پوسٹ) Octroi-post	پنگی گھر
(پیگ) Peg	کھونٹی	(سلینگ) Ceiling	چھت (اندرونی)
(چرچ) Church	گر جا گھر	(بار) Bar	چھڑ
(ڈوم) Dome	گنبد	(شید) Shed	چھپر
(ڈرین) Drain	گندہ نالا	(ڈور فریم) Door-frame	چوکھٹ
(گالری) Gallery	گلیارہ	(ڈور) Door	دروازہ
(ڈائس) Dais	مچان (چبوترہ)	(آفس) Office	دفتر
(آرچ) Arch	محراب	(ڈور سل) Door-sill	دبلی
(پالیس) Palace	محل	(تھر شوڈ) Threshold	دبلیز
(مسجد) Mosque	مسجد	(وال) Wall	دیوار
(کلائسٹر) Cloister	مٹھ	(ونٹیلٹریٹر) Ventilator	روشن دان
(ہاؤس) House	مکان	(چین) Chain	زنجیر
(ٹمپل) Temple	مندر	(اسٹور روم) Store-room	سامان رکھنے کا کمرہ
(بٹلمنٹ) Battlement	منڈیر	(ان) Inn	سرائے
(اسٹوری) Storey	منزل	(سینما ہال) Cinema hall	سینما گھر

(لیور) Lever	ڈھیکل	(اسٹیل) Steeple	مینار
(جیک پلین) Jack plane	رندا (بڑا)	(آرٹھنج) Orphanage	یتیم خانہ
(ریبٹ پلین) Rebate plane	رندا (پتام)		
(اسموٹھنگ پلین) Smoothing plane	رندا (باریک)	اوزار (آلات)	
(ٹولنگ پلین) Tooling plane	رندا (دھاری)	(TOOLS)	
(بیڈ پلین) Bead plane	رندا (گول)	(سائ) Saw	آری
(ٹرائنگ پلین) Trying plane	رندا (چھوٹا)	(ریزر) Razor	استرا
(ڈبل) Dibble	رسمھا	(اسٹاک اینڈ ڈائز) Stock & dies	بادیا
(فائل) File	ریتی	(وائس) Vice	بانک
(ہون) Hone	سان (دھار لگانے کا پتھر)	(فشنگ رڈ) Fishing-rod	بھی
(پلم بائن) Plumbine	سماھل	(اؤگر) Auger	برا
(اسپرٹ لیول) Spirit-level	سطح ناپنے کا آلہ	(ڈرل) Drill	برمی
(لاسٹ) Last	فرما (سوچی کا)	(نڈل پوائنٹ) Needle-point	برنجی
(کمپاس) Compass	قطب نما	(اسٹل) Still	بھلی
(سیزر) Scissors	قینچی	(رڈر) Rudder	پتوار
(کلیپ) Clamp	کانٹا	(سرنج) Syringe	پچکاری
(اسپیڈ) Spade	کدال	(ڈیوائڈر) Divider	پرکار
(لووم) Loom	کرگھا	(اسکریو) Screw	پینچ
(شوگر مل) Sugar mill	کولہو (گنے کا)	(اسکریو ڈرائیور) Screw-driver	پینچ کس
(آئل مل) Oil-mill	کولہو (تیل کا)	(اسپیڈ) Spade	پھاوڑا (پیلچہ)
(کولٹر) Colter	کولٹر	(بار شیئر) Bar-shear	پھالی
(گوج) Gauge	گوپچہ	(بلو پائپ) Blowpipe	پھکنی
(ٹرائنگ اینگل) Trying-angle	گونیا	(کلیٹ) Cleat	پھنی
(ایکس) Axe	گینتی (کھاری)	(بیلنس) Balance	ترازو
(کون) Cone	لٹو (مخروط)	(آول) Awl	نکوآ
(اینکر) Anchor	لنکر	(ریسپ) Rasp	چوسا
(مallet) Mallet	منگری	(ڈیگر) Dagger	چھرا، خنجر
(لین سٹ) Lancet	نشر لگانے کی چھری	(کولڈ چسل) Cold chisel	چھینی
(اینول) Anvil	نہائی	(اسٹون چسل) Stone chisel	چھینی (ٹانگی)
(ہینڈ وائس) Hand vice	ہاتھ سے پکڑنے کا آلہ	(بگنگ ہوک) Bagging hook	درانتی
(پلاو) Plough	ہل	(سیکل) Sickle	درانتی (ہسوآ)
(پلاو شیر) Ploughshare	ہل کا پھلکا	(پروننگ شیئر) Pruning shear	دستی قینچی
(اسپیئر) Spanner	ہتھکھی	(ایکس) Axis	دھری
(ہیمر) Hammer	ہتھوڑا	(بلوز) Bellows	دھونکنی
		(اور) Oar	ڈنڈا (پتوار)

کمپین	Campaign	فوجی حرکات
فلڈ مارشل	Field-marshal	فوج کا اعلیٰ افسر
آپریشن	Operation	فوجی نقل و حرکت
کمانڈران چیف	Commander-in-chief	فوج کا حاکم اعلیٰ
ڈی سوبیلائزیشن	Demobilization	فوج کی حرکت ختم کرنا
ریکروٹمنٹ	Recruitment	فوج میں بھرتی
فورٹی فیکیشن	Fortification	قلعہ بندی
کارٹریج	Cartridge	کارٹوس
ایکسپڈیشن	Expedition	کوچ کرنا
ٹورپیڈو بوٹ	Torpedo boat	کشتی (گولہ پھینکنے والی)
ایموونیشن	Ammunition	گولہ بارڈر
بولٹ	Bullet	گولی
گوریلا وار	Guerilla war	گوریلا جنگ
گیس ماسک	Gas mask	گیس نقاب
سیج	Siege	گھیرا
اسٹریٹیجی	Strategy	جنگی کارنامے، جنگی پلان
کمباٹنٹس	Combatants	جنگ کرنے والے (افراد)
بلی جرنٹ نیشن	Belligerent nation	جنگ لڑنے والا (ملک)
آرمامنٹس	Armaments	جنگی ہتھیار (آلات حرب)
سیز فائر	Cease-fire	جنگ بندی
فائٹنگ پلین (فائٹنگ پلین)	Fighter plane	لڑاکو طیارہ
مشین گن (مشین گن)	Machine-gun	مشین گن
آؤکزیلیٹری فورس (آؤکزیلیٹری فورس)	Auxiliary force	معاون فوج
بلوکیڈ (بلوکیڈ)	Blockade	ناکہ بندی
ڈیفنس منسٹری (ڈیفنس منسٹری)	Defence ministry	وزارت دفاع
ڈیفنس منسٹر (ڈیفنس منسٹر)	Defence minister	وزیر دفاع

پیشے اور کاروبار

(PROFESSIONS & OCCUPATIONS)

(نیوز پیپر وینڈر)	Newspaper vendor	اخبار والا
(ٹیچر)	Teacher	استاد
(انجینئر)	Engineer	انجینئر
(کوک)	Cook	بادرچی
(ڈرپر)	Draper	براز
(کنڈکٹر)	Conductor	بس میں ٹکٹ کاٹنے والا
(سیڈس مین)	Seedsman	بیج فروخت کرنے والا

متعلقات جنگ

(WARFARE)

(اٹم بم)	Atom bomb	ایٹم بم
(اٹومک وار فیئر)	Atomic warfare	ایٹمی جنگ
(گن پاؤڈر)	Gunpowder	بارود
(میگازین)	Magazine	بارود خانہ
(میوٹی)	Mutiny	بغاوت
(اکسپلوسیو بم)	Explosive-bomb	دھماکہ خیز بم
(بم)	Bomb	بم
(بمبارڈمنٹ)	Bombardment	بم کا حملہ
(نیوی)	Navy	بحری فوج
(کنس کریپشن)	Conscription	بحرتی (ہنگامی فوجی)
(سب میرائن)	Submarine	پن ڈبلی
(ڈسٹرائر)	Destroyer	جاہ کرنے والا
(کنین)	Cannon	توپ
(کنین بال)	Cannon-ball	توپ کا گولہ
(اینٹی ایئر کرافٹ گن)	Anti-aircraft gun	توپ (ہوائی مار کرنے والی)
(بیٹل شپ)	Battle ship	جنگی جہاز
(پرزنز آف وار)	Prisoners of war	جنگی قیدی
(اگریشن، ایک)	Aggression, attack	حملہ
(بروٹ فورس)	Brute force	حیوانی طاقت
(سول وار)	Civil-war	خانہ جنگی
(ٹرنچ)	Trench	خندق
(بلڈ شیڈ)	Bloodshed	خون ریزی، خون خرابہ
(ڈیفنس فنڈ)	Defence fund	دفاع کا خزانہ
انیمی	Enemy	دشمن
ڈیفنس	Defence	دفاع
پروویژنس	Provisions	رسد
آرمر	Armour	زرہ بکتر
کولڈ وار	Cold war	سرد جنگ
ڈیفنس سروس	Defence service	شعبہ دفاع
ٹریٹی	Treaty	صلح نامہ
لینڈ فورس	Land force	فوج (پیدل)
آرمی، ٹروپس	Army, troops	فوج
کیولیری	Cavalry	فوج (گھڑسوار)

(ڈائر) Dyer	رنگریز	(کارپنٹر) Carpenter	بروصی
(پینٹر) Painter	رنگساز	(پرست) Priest	پادری
(ٹی ٹی ای) T.T.E.	ریل میں ٹکٹ چیک کرنے والا	(ہاکر) Hawker	پھیری والا
(لینڈ لارڈ) Landlord	زمیندار	(میسنجر) Messenger	پیغامبر، پیامبر
(کانسٹبل) Constable	سپاہی	(مرچنٹ، بزنس مین) Merchant, businessman	تاجر
(گروم) Groom	سائیس	(آئل مین) Oil man	تیلی
(گرین وینڈر) Green vendor	سبزی فروش	(ویکسینیر) Vaccinator	ٹیکہ لگانے والا
(گولڈ اسمتھ) Goldsmith	سنا	(کمپوزیٹر، ٹائپسٹ) Composer, typist	ٹائپ کرنے والا
(پولی ٹیشن) Politician	سیاست داں	(کنٹریکٹر) Contractor	ٹھیکیدار
(اسکلپٹر) Sculptor	سنگ تراش	(میجیشن) Magician	جادوگر
(پوٹ) Poet	شاعر	(سرجن) Surgeon	جراح
(گلزیئر) Glazier	شیشہ لگانے والا	(ویور) Weaver	جلاہا
(کلیئر) Cleaner	صفائی کرنے والا	(بک بائڈر) Book-binder	جلد ساز
(ٹابلا پلیئر) Tabla player	ٹبلی	(جوئلر) Jeweller	جوہری
(پرفیومر) Perfumer	عطار	(پرینٹر) Printer	چھاپنے والا
(آرٹسٹ) Artist	فنکار	(پیون، اردلی) Peon, orderly	چراسی (اردلی)
(فوٹو گرافر) Photographer	فوٹو گرافر	(واچ مین) Watchman	چوکیدار
(بوچر) Butcher	قصائی	(سینٹری انسپکٹر) Sanitary inspector	حاکم صفائی
(قلی) Coolie	قلی	(باربر) Barber	جام
(فارمر) Farmer	کسان	(فزیشن) Physician	حکیم، طبیب
(آرٹیزن) Artisan	کارگر	(کنفیکشنر) Confectioner	حلوائی
(کوچ مین) Coachman	کوچوان	(ٹرنر) Turner	خراہوا
(کمپاؤنڈر) Compounder	کمپاؤنڈر	(ٹریزورر) Treasurer	خزانچی
(کیمسٹ) Chemist	کیمیاگر	(ڈنٹسٹ) Dentist	دانت کا ڈاکٹر
(پوٹر) Potter	کھار	(مڈوائف) Midwife	دائی
(شوفر) Chauffeur	کار چلانے والا	(شوپ کیپر) Shopkeeper	دکاندار
(ریٹیلر) Retailer	کھڑی فروش	(آرٹیزن) Artisan	دستکار
(ملک مین) Milkman	گوالا	(بروکر) Broker	دلال
(ملک میڈ) Milkmaid	گوالن	(ٹیلر) Tailor	درزی
(بلیک اسمتھ) Blacksmith	لوہار	(کارڈر) Carder	ڈھنیا
(کیئریر) Carrier	مال ڈھونے والا	(واشر مین) Washerman	دھوبی
(سیلر) Sailor	ملاح	(واشر وومین) Washerwoman	دھوبن
(گارڈنر) Gardener	مالی	(ڈراماٹسٹ) Dramatist	ڈرامہ نگار
(کوبلر) Cobbler	سوجی	(ڈاکٹر) Doctor	ڈاکٹر (معالج)
(ایڈیٹر) Editor	مدیر	(پوسٹ مین) Postman	ڈاکیر
(پراپرٹیر) Proprietor	مالک	(میسن) Mason	راج

(ڈسچارجڈ بل)	Discharged bill	ادا شدہ بل	(ملینک)	Mechanic	مستری
(ڈسچارجڈ لون)	Discharged loan	ادا کی گئی شدہ قرض	(انسپکٹر)	Inspector	معائنہ کرنے والا
(بل پے ایبل)	Bill payable	ادا ہونے والا بل	(اکزامنر)	Examiner	ممتحن
(کریڈٹ)	Credit	ادھار (قرض)	(منیجر)	Manager	منتظم
(کریڈٹ اکاؤنٹ)	Credit account	ادھار کا کھاتا	(فشرمین)	Fisherman	مچھیرا
(سیل اون کریڈٹ)	Sale on credit	ادھار پر بکری	(آپریٹر)	Operator	مشین چلانے والا
(لیٹر آف کریڈٹ)	Letter of credit	ادھار لینے والا خط	(بوٹ مین)	Boatman	بانی
(کریڈٹ ڈپوزٹ)	Credit deposit	ادھار جمع	(ایجنٹ)	Agent	نیم (گماشتہ)
(بل آف کریڈٹ)	Bill of credit	ادھار بل	(کلرک)	Clerk	نشی (محرر)
(منی لندر)	Moneylender	ادھار دینے والا	(سویپر)	Sweeper	بہتر (بھنگی)
(کریڈٹ بک)	Credit book	ادھار کھاتا	(انیمیلر)	Enameller	بنا کار
(لیٹر آف اتھورائزیشن)	Letter of authorisation	اجازت نامہ	(آرٹسٹ)	Artist	مصوّر
(نت انکم)	Net Income	اصل آمدنی	(رائٹر)	Writer	مصنف
(کیپٹل)	Capital	اصل سرمایہ، رقم	(ڈانسر)	Dancer	ناچنے والا
(کوآپریٹیو بینک)	Co-operative Bank	امدادی باہمی بینک	(پبلیشر)	Publisher	ناشر
(انڈورسر)	Endorser	اندرراج کرنے والا	(ناولسٹ)	Novelist	ناول نگار
(انڈورس مینٹ)	Endorsement	اندرراج منظوری	(پروزرائٹر)	Prose-writer	نثر
(انڈورسڈ چیک)	Endorsed cheque	اندرراج شدہ چیک	(نرس)	Nurse	نرس
(انڈویجوئل اکاؤنٹ)	Individual account	انفرادی کھاتا	(بیکر)	Baker	نان بانی
(اوریج)	Average	اوسط	(میوزیشن)	Musician	نغمہ ساز
(اوریج ریٹ)	Average rate	اوسط قیمت	(ڈرافٹس مین)	Draftsman	نقشہ نویس
(اوریج ڈسٹنس)	Average distance	اوسط فاصلہ	(آکشنیر)	Auctioneer	بیلام کرنے والا
(اوور ڈیوٹ)	Overdue bill	ادا کی گئی کا وقت، نکلا ہوا بل	(ایڈووکیٹ)	Advocate	وکیل
(چیک)	Cheque	ادھار جمع کرنا بذریعہ چیک	(ویٹر)	Waiter	ہوٹل کا ملازم، بیرا
(ڈپوزٹ کریڈٹنگ)	Deposit crediting				
(چارجز)	Charges	ادا کی گئی			
(بل ریسیو ایبل)	Bill receivable	ادا کی گئی ہونے والا بل	(انکم، ارننگ)	Income, Earning	آمدنی (پیداوار)
(لووز لیف لیجر)	Loose leaf ledger	الگ الگ صفحات کا کھاتا	(ریسیٹس اینڈ)	Receipts &	آمدنی و خرچ کا حساب
(سپینڈ ڈیٹ)	Suspended debt	ایسا قرض جس کے	(اکاؤنٹ میینٹنس)	account payments	
		ڈوب جانے کا اندیشہ ہو			
(ایمرجنسی کریڈٹ)	Emergency credit	ایسا ادھار جو فوراً	(ڈسچارجڈ بینک ریپٹ)	Discharged bankrupt	آزاد دیوالیہ
		ادا کیا جائے	(پوسٹ ڈیٹڈ چیک)	Postdated cheque	آئندہ تاریخوں کا چیک
(ہارڈ کرنسی)	Hard currency	ایسی نقدی جو فوراً	(ٹائٹ منی)	Tight money	آسانی سے نہ چلنے والے بڑے نوٹ
		بازار میں نہ چلے	(کال ریٹ)	Call rate	آنے والے وقت میں قیمت
(لون بیلنس)	Loan balance	باقی قرض	(اینشیل اکاؤنٹ)	Initial account	ابتدائی کھاتا
(اسٹینڈنگ کریڈٹ)	Standing credit	باقی ادا کی گئی ادھار	(پنگ کپے سیٹی)	Paying capacity	ادا کرنے کی صلاحیت

تجارتی و کاروباری الفاظ

(BUSINESS)

(انکم، ارننگ)	Income, Earning	آمدنی (پیداوار)
(ریسیٹس اینڈ)	Receipts &	آمدنی و خرچ کا حساب
(اکاؤنٹ میینٹنس)	account payments	
(ڈسچارجڈ بینک ریپٹ)	Discharged bankrupt	آزاد دیوالیہ
(پوسٹ ڈیٹڈ چیک)	Postdated cheque	آئندہ تاریخوں کا چیک
(ٹائٹ منی)	Tight money	آسانی سے نہ چلنے والے بڑے نوٹ
(کال ریٹ)	Call rate	آنے والے وقت میں قیمت
(اینشیل اکاؤنٹ)	Initial account	ابتدائی کھاتا
(پنگ کپے سیٹی)	Paying capacity	ادا کرنے کی صلاحیت

(مرچینٹ)	Merchant	تاجر	(بیلنس)	Balance	باقی / بقایا
(ایچ)	Exchange	تبادلہ	(بیلنسنگ)	Balancing	باقی بقایا نکالنا
(فوروارڈنگ لیٹر)	Forwarding letter	تجارت شروع کرنے سے پہلے کا خط	(کموڈٹی مارکیٹ)	Commodity market	بازار
(ورکنگ کیپٹل)	Working capital	تجارت میں لگا سرمایہ	(مارکیٹ پرائس)	Market price	بازار کی قیمت
(اسٹاک ان ٹریڈ)	Stock in trade	تجارت میں بچا ہوا مال	(اکسپورٹ)	Export	برآمد
(مرچنڈائز)	Merchandise	تجارتی مال	(اکسپورٹ کریڈٹ)	Export credit	برآمد ادھار
(ٹریڈ کریڈٹر)	Trade creditor	تجارتی لین دین	(اکسپورٹ ڈیوٹی)	Export duty	برآمد ٹیکس
(ٹریڈنگ کیپٹل)	Trading capital	تجارتی سرمایہ	(بل آف سیل)	Bill of sale	بکری کا بل
(کمرشیل بینک)	Commercial bank	تجارتی بینک	(سیلز لیجر)	Sales ledger	بکری کا کھاتہ
(کمرشیل اکاؤنٹ)	Commercial account	تجارتی کھاتہ	(اریئرز)	Arrears	بقایا جات
(کیش ٹرانسفر کلیئرنگ)	Cash transfer clearing	ترمیم شدہ متبادل رقم	(سیونگ ڈپوزٹ)	Saving deposit	بچت جمع
(اپرووڈ کرنسی)	Approved currency	تسلیم شدہ کرنسی	(مینوفیکچرنگ پروسس)	Manufacturing process	بنانے کا طریقہ
(ڈیمانڈ نوٹ، اینڈنٹ)	Demand note, indent	تحریر شدہ مانگ	(میکرس برانڈ)	Maker's brand	بنانے والے کا مارکہ
(ڈیولپمنٹ ایکسپنسز)	Development expenses	ترقی کے اخراجات	(کلین لون)	Clean loan	بے ضمانتی قرض
(کوریٹنگ لیٹر)	Covering letter	تفصیلی خط	(اکاؤنٹ بک)	Account book	بھی کھاتہ
(پے)	Pay	متخواہ، ادا	(فری آف چارج)	Free of charge	بے قیمت
(ہول سیل مارکیٹ)	Wholesale market	تھوک بازار	(بینکرز پیمنٹ)	Banker's payment	بینکوں کی ادائیگی
(منٹ پار)	Mint par	نکسال شرح	(بینکرز آرڈر)	Banker's order	بینک کو ادائیگی کا حکم
(ویئر اینڈ ٹیر)	Wear & tear	ٹوٹ پھوٹ	(بینکرز ایڈوانس)	Banker's advance	بینک کو پیشگی دینا
(ڈیوٹی پڈ پرائس)	Duty paid price	ٹیکس شدہ قیمت	(بینک کریڈٹ)	Bank credit	بینک ادھار
(کرنٹ لون)	Current loan	جاری قرض	(بینک ریٹ)	Bank rate	بینک شرح
(چیک رجسٹر)	Check register	چیک رجسٹر	(بینک اکاؤنٹ)	Bank account	بینک کا حساب
(کرنٹ ڈپوزٹ)	Current deposit	جاری جمع	(بینکنگ ڈبٹ)	Banking debt	بینک کا قرض
(اوپن چیک)	Open cheque	جسکی ادائیگی نہ ہو	(بینکرز سیکورٹی)	Banker's security	بینک کے قرض کی بنیاد
(فورجڈ نوٹ)	Forged note	جعلی نوٹ	(بینک کال)	Bank call	بینک کھاتہ مانگ
(کونسلڈ ایڈ فونڈ)	Consolidated fund	جمع فنڈ	(بینک کاش)	Bank cash	بینک میں جمع شدہ رقم
(بک ڈپوزٹ)	Book deposit	جمع کھاتہ	(بینکرز مورٹگج)	Banker's mortgage	بینک رہن
(ڈپوزٹ لیجر)	Deposit ledger	جمع کرنے کی رسید	(بینک چارج)	Bank charge	بینک ادائیگی
(پے ان سلپ)	Pay in slip	جمع کرنے والا بینک	(بینکنگ اسٹرکچر)	Banking structure	بینکنگ نظام
(بینک آف ڈپوزٹ)	Bank of deposit	جمع شدہ رقم	(انسورنس)	Insurance	بیمہ
(ڈپوزٹ اکاؤنٹ)	Deposit account	جمع شدہ کرنسی	(ایڈوانس اکاؤنٹس)	Advance accounts	پہلے سے تیار کئے گئے کھاتے
(ڈپوزٹ کرنسی)	Deposit currency	جمع کا حساب کتاب کا کھاتہ	(مورنگ لون)	Morning loan	غیر معینہ مدت کا قرض
(ڈپوزٹ اکاؤنٹ)	Deposit account	جمع رجسٹر	(ریسٹریکٹو ڈیوٹی)	Restrictive duty	پابند ڈیوٹی
(ڈپوزٹ رجسٹر)	Deposit register		(اسٹیل چیک)	Stale cheque	پرانا چیک
			(اکاؤنٹ رینڈرڈ)	Account rendered	پچھلا حساب
			(ٹائم منی)	Time money	تاریخ مقررہ کا قرض

(بیڈ ڈیٹ اکاؤنٹ)	Bad debt account	ڈوبے ادھار کا کھاتہ	(فنڈنگ لون)	Funding loan	جمع ہونے والا قرض
(بیڈ ڈیٹ)	Bad debt	ڈوبی رقم	(اسٹاک اکاؤنٹ)	Stock account	جمع شدہ مال کا کھاتہ
(آؤتھورائزڈ کیپیٹل)	Authorised capital	رجسٹرار کے یہاں اندراج سرمایہ	(کرنٹ اکاؤنٹ)	Current account	چالو کھاتہ
(اماؤنٹ)	Amount	رقم	(چارٹرڈ اکاؤنٹینٹ)	Chartered accountant	چارٹرڈ اکاؤنٹینٹ
(کول ان ایڈوانس)	Call in advance	رقم جو مقررہ وقت سے پہلے مانگی گئی	(ریٹیل پرائس)	Retail price	چھوٹی اکائی کی قیمت
(کیش اسکرول)	Cash scroll	رقم لسٹ	(ڈسکاؤنٹ)	Discount	چھوٹ
(ڈرافٹ)	Draft	رقم کی ادائیگی کا حکم نامہ	(ڈسکاؤنٹ اکاؤنٹ)	Discount account	چھوٹ کھاتہ
(کریڈٹ پیپر)	Credit paper	رقم پر ادھار	(ایکسچینج ایٹ ڈسکاؤنٹ)	Exchange at discount	چھوٹ کا تبادلہ
(کریڈٹ نوٹ)	Credit note	رقم جمع	(کلیئرنگ ایجنٹ)	Clearing agent	حساب کرنے والا ایجنٹ
(رف ڈے بک)	Rough day book	روزانہ کا کچا کھاتہ	(اکاؤنٹ)	Account	حساب کھاتہ
(جوب کوسٹ لیجر)	Job cost ledger	روزمرہ کے کام کا لاگت کھاتہ	(کلوزنگ آف اکاؤنٹ)	Closing of account	حساب بند کرنا
(کرنسی منی)	Currency, money	روپیہ (دولت)	(پارٹنر)	Partner	حصہ دار
(ڈیفلیشن آف کرنسی)	Deflation of currency	روپیہ کا بازار سے سمیٹنا	(آرڈر چیک)	Order cheque	حکم پر ادائیگی والا چیک
(کرنسی ٹرانسفر)	Currency transfer	روپے کا تبادلہ	(بلینک انڈورسمنٹ)	Blank endorsement	خالی اندراج
(مونٹری سسٹم)	Monetary system	روپے کا رواج، چلن	(بل آف کوسٹس)	Bill of costs	خرچ کا بل
(ڈیپریسی ایشن آف کرنسی)	Depreciation of currency	روپے کی قیمت میں گراؤٹ	(چارج)	Charge	خرچ (ادائیگی)
(کرنسی ایکسچینج)	Currency exchange	روپے کا تبادلہ	(کریڈیٹرز فور ایکسپنسز)	Creditors for expenses	خرچ کا لینے والا
(منی مارکٹ)	Money market	روپیہ بازار	(فائیننس)	Finance	خزانہ
(فری آن ریل)	Free on rail (F.O.R)	ریل تک مفت	(کیشیر)	Cashier	خزانچی
(نوٹس آف اسٹاپ)	Notice of stoppage	روکنے کی اطلاع	(لیٹر کارڈ)	Letter card	خط
(فائننسر)	Financer	روپیہ لگانے والا	(اپیلی کیشن)	Application	درخواست
(اینیٹی فنڈ)	Annuity fund	سالانہ فنڈ -	(ڈوکومنٹری بل)	Documentary bill	دستاویز ہنڈی
(اینیول پروفٹ)	Annual profit	سالانہ منافع	(انڈیجنس بینک)	Indigenous bank	دیسی بینک
(اینیول اکاؤنٹ)	Annual account	سالانہ کھاتہ	(کیش ایگسٹ)	Cash against documents	دستاویزوں پر ادائیگی
(اینیول ریٹرن)	Annual return	سالانہ واپسی	(ڈوکومنٹس)	documents	
(اینیول پی)	Annual pay	سالانہ آمدنی	(بل پے ایبل)	Bill payable	دکھا کر ادائیگی
(اینیول نٹ پرافٹ)	Annual net profit	سالانہ نکل منافع	(آفٹر سائٹ)	after sight	کی جانے والی ہنڈی
(اینیٹی سسٹم)	Annuity system	سالانہ رواج	(چیک ریٹ)	Cheque rate	دکھا کر ادائیگی کرنے کا ریٹ
(پبلک فائننس)	Public finance	سرکاری خزانہ	(بل پے ایبل)	Bill payable at sight	دیکھنے کے بعد ادائیگی کرنے والی بل ہنڈی
(پبلک اکاؤنٹ)	Public account	سرکاری کھاتہ	(ایٹ سائٹ)	Claimed amount	دعویٰ کی رقم
(پبلک کریڈٹ)	Public credit	سرکاری ادھار	(اکھیمڈ اماؤنٹ)	Shop	دکان
(کیپٹل مارکیٹ)	Capital market	سرمایہ بازار	(شوپ)	Shop	
(کیپٹل اکاؤنٹ)	Capital account	سرمایہ کھاتہ	(آربٹریٹر)	Arbitrator	دلال/بجولیہ
			(بینک ریپٹ)	Bankrupt	دیوالیہ
			(بینک ریسی)	Bankruptcy	دیوالیہ پن
			(اسٹامپ ڈیوٹی)	Stamp duty	ڈاک خرچ

(کریڈٹرز فور لون) Creditors for loan	قرض کے لینے والے لون	(کپٹلسٹ) Capitalist	سرمایہ دار
(پرائس) Price	قیمت	(کپٹل پرافٹ) Capital profit	سرمائے سے ملنے والا منافع
(پرائس لسٹ) Price list	قیمتوں کے فہرست	(کپٹل آؤٹ فلو) Capital outflow	سرمائے کا باہری پھیلاؤ
(انفلیشن) Inflation	قیمتوں کا بڑھنا	(کپٹل اینڈ) Capital &	سرمائے اور آمدنی خرچ کا کھاتہ
(فیکٹری) Factory	کارخانہ	ریونیو اکاؤنٹ) revenue account	
(جوب آؤٹ ٹرن) Job, outturn	کام، پیداوار نکاس	(کپٹل سمز) Capital sums	سرمائے کی باقی رقم
(پیپر اسکیل) Paper scale	کاغذ پیمانہ	(ریٹرن آن کپٹل) Return on capital	سرمائے پر منافع
(پیپر کرنسی) Paper currency	کاغذی روپیہ (نوٹ)	(کپٹل ایسٹ) Capital asset	سرمائے سے حاصل
(نٹ پروڈکشن) Net production	کل پیداوار		کی جانے والی جائیداد
(نٹ ارننگ) Net earning	کل کمائی	(سیلس مین) Salesman	سیلس مین
(نٹ سیلنگ، سیل) Net selling, sale	کل فروختگی	(منی پولیشن) Manipulation	شرح بینک کا گھٹنا بڑھنا
(گروس ارننگ) Gross earning	کل پیداوار	(اوف بینک ریٹ) of bank rate	
(گروس لوس) Gross loss	کل نقصان	(ایکسچ ریٹ) Exchange rate	شرح تبادلہ
(نٹ انکم) Net income	کل آمدنی	(گڈول اکاؤنٹ) Goodwill account	شہرتی کھاتہ
(فریٹ) Freight	کرایہ گاڑی	(اسٹاک ایکسچ) Stock exchange	شیئر بازار
(انفلیشن اوف کرنسی) Inflation of	کرنسی کا بازار میں پھیلاؤ	(اوپننگ بیلنس) Opening balance	شروعات پر پچھلا باقی
currency		(سस्पینس اکاؤنٹ) Suspense account	شہ کا کھاتہ
(اکنومی) Economy	کفایت	(آؤٹ اسٹیشن چیک) Outstation cheque	شہر سے باہر
(شورٹ ٹرم کریڈٹ) Short-term credit	کم مدت کا قرض		بینک پر چیک
(فلوٹنگ ڈبٹ) Floating debt	کم مدت کا ادھار	(کنزیومر) Consumer	صارف
(بٹوم پرائس) Bottom price	کم سے کم قیمت	(کنزیومرز گڈس) Consumer's goods	صارفین استعمال کی اشیاء
(پے بک ان بک) Paying in book	کتابوں میں ادا کی گئی دکھانا	(بولین ایکسچ) Bullion exchange	صرافہ بازار
(اکاؤنٹ اینڈ بیلنس) Account & balance	کھاتہ اور باقی	(انڈسٹریل بینک) Industrial bank	صنعتی بینک
(اکاؤنٹینٹ) Accountant	کھاتہ لکھنے والا	(کمپلسری رزرو) Compulsory reserve	ضروری محفوظ رقم
(منٹیننس اوف) Maintenance of	کھاتوں کو رکھنا	(بل ایسیورٹی) Bill as security	ضمانتی بل
account		(پیمینٹ فور آزر) Payment	عزت کے لئے ادا کی گئی
(اکاؤنٹنگ ایئر) Accounting year	کھاتے کا سال	for honour	
(پٹی کیش بک) Petty cash	کھاتہ بی (چھوٹے	(مورننگ لون) Morning loan	غیر معینہ مدت کا قرض
book	چھوٹے اخراجات کی)	(فورن ایکسچ) Foreign exchange	غیر ملکی کرنسی
(اکاؤنٹینسی) Accountancy	کھاتہ رکھنے کا طریقہ	(ریسک نوٹ) Risk note	غیر یقینی ضمانتی خط
(اسسٹینٹ) Assistant	کھاتہ لکھنے والے کا معاون	(فلوٹنگ منی) Floating money	فالتو روپیہ
accountant		(ڈیمانڈ کیش کریڈٹ) Demand cash credit	فورا نقد ادھار کھاتہ
(کیش بک) Cash book	کیش بک	(ڈیوٹی ایبل گڈس) Dutiable goods	قابل ٹیکس مال
(کسٹمر) Customer	گاہک (خریدار)	(کریڈٹر) Creditor	قرض دینے والا
(کسٹمرس اکاؤنٹس) Customer's account	گاہکوں کا کھاتہ	(بک ڈبٹ) Book debt	قرض کا کھاتہ
(لیٹر آف گارنٹی) Letter of guarantee	گارنٹی دینے کا خط	(فلوٹیشن) Floatation	قرض شروع کرنا
(ڈیپریسیشن) Depreciation	گراؤٹ	(ڈیٹرز فور لون) Debtors for loan	قرض کے دین دار

(الوئیڈ فنڈ) Allotted fund	نام زد فنڈ	(ڈپری سیشن اکاؤنٹ) Depreciation account	گراوٹ کا کھاتہ
(کلین بل) Clean bill	نری ہنڈی	(ریوالونگ کریڈٹ) Revolving credit	گھٹنا بڑھنا ادھار
(کیش ویلو) Cash value	نقد ادائیگی والی قیمت	(فلکٹویشن) Fluctuation	گھٹنا بڑھتا
(کیش ڈپوزٹ) Cash deposit	نقد جمع	(کراسڈ چیک) Crossed cheque	لائن لگا چیک
(کیش امپرسٹ) Cash imprest	نقد ایڈوانس خیرات	(ایکسچینج بینک) Exchange bank	لین دین کرنے والا بینک
(کیش بیلنس) Cash balance	نقد رقم	(لیٹر آف ایکسچینج) Letter of exchange	لین دین کا خط
(کیش اکاؤنٹ) Cash account	نقد رقم کا کھاتہ	(گڈس) Goods	مال
(کیش) Cash	نقد روپیہ	(اسٹاک لیٹ) Stock limit	مال رکھنے کی مدت
(کیش پیمنٹ) Cash payment	نقد ادائیگی	(گڈس کیش بک) Goods cash book	مال اور نقدی کی کتاب
(کیش میمو) Cash memo	نقد ادائیگی کی رسید	(ایمپلائر) Employer	مالک
(کیش ڈسکاؤنٹ) Cash discount	نقد ادائیگی کی چھوٹ	(فنانسینشل ٹرانزیکشن) Financial transaction	مالی لین دین
(کیش آرڈر) Cash order	نقد ادائیگی کا حکم	(فنانسینشل ایئر) Financial year	مالی سال
(کیش کریڈٹ) Cash credit	نقد ادھار	(فنانسینشل میمورینڈم) Financial memorandum	مالی روزنامہ
(فنانسینشل او بلیگیشن) Financial Obligation	مال گذاری کا دباؤ	(فنانسینشل اسٹیٹ منٹ) Financial statement	مالی تفصیل
(فنانسینشل پنالٹی) Financial penalty	مال گذاری کا جرمانہ	(فنانسینشل ایڈوائس) Financial advice	مالی صلاح
(کول نوٹس) Call notice	مانگ اطلاع	(فنانسینشل رپورٹنگ) Financial reporting	مالی رپورٹ دینا
(ڈیمانڈ) Demand	مانگ مطالبہ	(فنانسینشل مینجمنٹ) Financial management	مالی انتظام
(ڈیمانڈ لون) Demand loan	مانگا گیا قرض	(فنانسینشل کنٹرول) Financial control	مالی کنٹرول
(ڈیمانڈ ڈرافٹ) Demand draft	مانگے گئے روپے کا حکم	(فنانسینشل پارٹنر) Financial partner	مالی حصہ دار
(ایکٹیو کپٹل) Active capital	متحرک سرمایہ	(فنانسینشل لیابیلٹی) Financial liability	مالی دین داری
(ایکسچینج کنٹرول) Exchange control	متبادل کنٹرول	(کاپیٹلائزڈ ویلو) Capitalised value	مالی قیمت
(اسپیسفک ڈیوٹی) Specific duty	مخصوص ٹیکس	(کال ان اریئرس) Call in arrears	مانگی رقم کا بقایا
(بل پے ایبل آفٹر ڈیٹ) Bill payable after date	میعادی ہنڈی	(لمیٹڈ پارٹنر) Limited partner	محدود حصہ دار
(ٹرمینبل لون) Terminable loan	میعادی قرض، مدتی قرض	(کپٹل ریزرو فنڈ) Capital reserve fund	محفوظ سرمایہ
(فکسڈ ڈپوزٹ) Fixed deposit	میعادی جمع	(ٹریولرس) Travellers	مسافروں کا ادھار خط
(ووڈران اماؤنٹ) Withdrawn amount	نکالی گئی رقم	(لیٹر آف کریڈٹ) Letter of credit	مشروط قرض
(لوس) Loss	نقصان	(ٹائیڈ لون) Tied loan	مضبوط بازار
(کمپنیشن) Compensation	نقصان پورا کرنے کا دعویٰ	(فرم مارکیٹ) Firm market	ملا جلا کھاتہ
(ویلڈٹی پیریڈ) Validity period	واجب وقفہ	(جوئنٹ اکاؤنٹ) Joint account	ملا جلا سرمایہ بینک
(بل آف کلکیشن) Bill of collection	ادائیگی والے بل	(جوئنٹ اسٹاک بینک) Joint stock bank	منافع
(پے ایبل بینک ڈرافٹ) Payable bank draft	وہ بینک جو ڈرافٹ	(بونس) Bonus	مندے کی طرف جھکاؤ
(ڈرافٹ) Draft	ادا کرے	(بیرش ٹینڈنسی) Bearish tendency	منڈی بازار
(ریٹرنڈ چیک) Returned cheque	واپس آیا ہوا چیک	(مارکیٹ) Market	منظوری کھاتہ
(فری مارکیٹ) Free market	وعدہ بازار	(اکاؤنٹس اسٹیٹ) Accounts stated	نام کھاتہ
(بل) bill	ہنڈی	(ڈیبٹ اکاؤنٹ) Debt account	نام باقی
(ریٹائرمنٹ آف بل) Retirement of bill	ہنڈی کی پہلے سے ادائیگی	(ڈیبٹ بیلنس) Debt balance	

(انک پیڈ) Inkpad	روشنائی کا گدہ	(کلیرنگ اے بل) Clearing a bill	ہنڈی کی ادائیگی کرنا
(بلو انک) Blue ink	روشنائی (نیلی)	(بل بروکر) Bill broker	ہنڈی دلال
(ڈیلی پیپر) Daily paper	روزنامہ	(بل جرنل) Bill journal	ہنڈی جہی
(رولر) Ruler	رولر		
(فائل) File	فائل		
(ٹیپ) Tape	فیتا		
(پین) Pen	قلم		
(ریپر) Wrapper,	کاغذ (لپٹنے کا)		
packing paper			
(بلینک پیپر) Blank paper	کاغذ (سادہ)	(کاؤنٹر فائل) Counterfoil	آدھی رسید
(ٹریسنگ پیپر) Tracing paper	کاغذ (عکسی)	(ایزی چیئر) Easy-chair	آرام کرسی
(آئل پیپر) Oil paper	کاغذ (روغنی)	(نیوز پیپر) Newspaper	اخبار
(کاربن پیپر) Carbon paper	کاغذ (نقل کرنے کا)	(المیرہ) Almirah	الماری
(پیپر کٹر) Paper cutter	کاغذ تراش	(بنچ) Bench	بنچ
(پیپر ویٹ) Paper-weight	کاغذ داب	(لیجر) Ledger	بھی کھاتہ
(کورک) Cork	کاگ	(ڈیوائڈر) Divider	پرکار
(کارڈ) Card	کارڈ	(کوئل پین) Quill pen	پر کا قلم
(آئیڈنٹیٹی کارڈ) Identity card	کارڈ (شناختی)	(پن کوشن) Pin-cushion	پن کی گدی
(وزیٹنگ کارڈ) Visiting card	کارڈ (ملاقاتی)	(پنچ مشین) Punch machine	پنچ مشین
(کریں) Crayon	کھڑیا	(پنسل) Pencil	پنسل
(کول بیل) Call bell	گھنٹی (بلانے کی)	(پنسل) Copying pencil	پنسل (نقل کرنے کی)
(گم، گلو) Gum, glue	گونڈ	(پوسٹ کارڈ) Postcard	پوسٹ کارڈ
(ڈکشنری) Dictionary	لغت	(وائر) Wire	تار
(سیلنگ ویکس) Sealing-wax	موم (لاکھ پر مہر لگانے کی)	(اسٹول) Stool	تپائی
(انویلپ) Envelope	لفافہ	(پوسٹج اسٹامپ) Postage-stamp	ٹکٹ (ڈاک)
(رائٹنگ پیڈ) Writing pad	لکھنے کا پیڈ	(ریونیو اسٹامپ) Revenue-stamp	ٹکٹ (رسیدی)
(منٹھلی میگزین) Monthly magazine	ماہانہ رسالہ	(بلوٹنگ پیپر) Blotting paper	جاذب
(سیل) Seal	مہر	(پاکٹ بک) Pocket-book	جیبی کتاب
(ربر اسٹامپ) Rubber stamp	مہر (ربر کی)	(کلپ) Clip	چپٹی
(ٹریسنگ کلوٹھ) Tracing cloth	موم جامہ	(انویٹیشن کارڈ) Invitation card	دعوت نامہ
(ٹیبل) Table	میز	(انک پوٹ) Inkpot	دوات
(نب) Nib	نب	(ڈرائنگ پن) Drawing-pin	ڈرائنگ پن
(میپ) Map	نقشہ	(ٹیگ) Tag	ڈوری
(ویکلی پیپر) Weekly paper	ہفت روزہ / ہفتہ واری	(اریزر) Eraser	ربر
(ہولڈر) Holder	ہولڈر	(ویسٹ پیپر باسکٹ) Waste paper basket	ردی کی ٹوکری
		(رجسٹر) Register	رجسٹر
		(رسید بک) Receipt-book	رسید بک
		(انک) Ink	روشنائی
		(بلیک انک) Black ink	روشنائی (کالی)

(بور) Boar	سور (جنگلی)
(لائن، ٹائگر) Lion, tiger	شیر
(ڈوگ) Dog	کتا
(اسپینیل) Spaniel	کتا (جھبرا)
(ہاؤنڈ) Hound	کتا (شکاری)
(بیچ) Bitch	کتیا
(کنگارو) Kangaroo	کنگارو
(کاو) Cow	گائے
(اسکوائرل) Squirrel	گھبری
(ایس) Ass	گدھا
(جیکال) Jackal	گیدڑ
(رائنوسرس) Rhinoceros	گینڈا
(ہورس) Horse	گھوڑا
(میر) Mare	گھوڑی
(کولٹ) Colt	گھوڑے کا بچہ
(فوکس) Fox	لومڑی
(کڈ) Kid	مینا
(رام) Ram	مینڈھا
(ہائنا) Hyena	لکڑبگھا
(ایپ) Ape	لنگور
(مونگووز) Mongoose	نیولا
(ایلی فینٹ) Elephant	ہاتھی
(ڈر) Deer	ہرن
(مسک ڈیر) Musk deer	ہرن (کستوری)
(فون) Fawn	ہرن کا بچہ

کیڑے مکوڑے

(Worms & Insects)

(بوا) Boa	اژدھا
(اسکورپین) Scorpion	بچھو
(فلی) Flea	پتو (چوہے کا)
(واسپ) Wasp	تتیا (بھڑ)
(بٹر فلائی) Butterfly	تتلی
(گراس ہوپر) Grasshopper	نڈا
(لوکسٹ) Locust	نڈی
(گلو ورم) Glow worm	جگنو

جانور

(Animals)

(کیمل) Camel	اونٹ
(اسٹیگ) Stag	بارہ سنگھا
(ہائینڈ) Hind	بارہ سنگی
(ہی گوٹ) He-goat	بکرا
(شی گوٹ) She-goat	بکری
(کڈ) Kid	بکری کا بچہ
(کیٹ) Cat	بلی
(کٹن) Kitten	بلی کا بچہ
(چیمپنزی) Chimpanzee	بن مانس
(منکی) Monkey	بندر
(کالف) Calf	چھڑا
(شی کالف) She-calf	بچھیا
(بیر) Bear	بھالو
(وولف) Wolf	بھیریا
(شیپ) Sheep	بھیر (ز)
(ایو) Ewe	بھیری (مادہ)
(لیم) Lamb	بھیر کا بچہ
(بفیلو) Buffalo	بھینس
(اوکس) Ox	بیل
(پپی) Puppy	پلا
(لیوپرڈ) Leopard	تیندو
(پونی) Pony	ٹو
(ماؤس، ریٹ) Mouse, rat	چوہا
(مول) Mole	چھوچھو
(پنٹھر) Panther	چیتا
(اینٹ ایٹر) Ant eater	پنٹھی خور
(میول) Mule	خچر
(ریٹ، ہیر) Rabbit, hare	خرگوش
(جراف) Giraffe	زراف
(زبرا) Zebra	زیرا
(بل، سائر) Bull	سانڈ
(پورکیو پائن) Porcupine	سای
(پگ، سوان) Pig, swine	سور

(Birds) پرندے				
(سویلو) Swallow	ابابیل	(لائس) Lice	جوں	
(آؤل) Owl	الو	(لیچ) Leech	جو تک	
(ہوک) Hawk	باز	(کرکٹ) Cricket	جھینگر	
(کوئل) Quail	بشیر	(لزرڈ) Lizard	چھکی	
(ڈریک) Drake	بطخ (نر)	(بوڈی لائس) Body-lice	چیلر	
(ڈک) Duck	بطخ (مادہ)	(ہیپو پوٹمس) Hippopotamus	دریائی گھوڑا	
(ڈکلینگ) Duckling	بطخ کا بچہ	(ٹرمیٹ) Termite	دیمک	
(نائٹنگیل) Nightingale	بلبل	(کوکون) Cocoon	ریشم کا کیرا	
(ویور برڈ) Weaver bird	بیا	(اواسٹر) Oyster	سیپ	
(پارٹریج) Partridge	تیر	(ہینی بی) Honey bee	شہدی کا مہی	
(بیٹ) Bat	چمگاڈر	(ارتھ ورم) Earthworm	کیچوا	
(چکن) Chicken	چوزہ	(کریب) Crab	کیکڑا	
(کائیٹ) Kite	چیل	(ٹرتل) Turtle	کچھوا	
(کرین) Crane	سارس	(بگ) Bug	کھٹل	
(ایگل) Eagle	شاہین	(بٹل) Beetle	گریلا	
(پیرٹ) Parrot	طوطا	(اسنیک) Snake	سانپ	
(ڈو) Dove	فاختا	(ایڈر) Adder	سانپ (گیہون)	
(ریون) Raven	کالا کوا	(ایل) Eel	سانپ (مچھلی جیسا)	
(پیجین) Pigeon	کبوتر	(اسنیل) Snail	گھونگھا	
(ووڈ پیکر) Woodpecker	کٹھ پھوڑا	(نٹ) Nit	لیکھ	
(سکو) Cuckoo	کوئل	(اسپانڈر) Spider	مکزی	
(دلچر) Vulture	گدھ	(فلائی) Fly	مہی	
(اسپیرو) Sparrow	گوریا	(موسکیوٹو) Mosquito	چھر	
(لارک) Lark	لوا	(فش) Fish	چھلی	
(کوک) Cock	مرغا	(لوبسٹر) Lobster	چھلی (جھینگا)	
(ہن) Hen	مرخی	(فروگ) Frog	مینڈک	
(پی کوک) Peacock	مور	(ٹڈپول) Tadpole	مینڈک کا بچہ	
(پی ہن) Peahen	مورنی	(کوبرا) Cobra	ناگ	
(میگ پی) Magpie	نیل کٹھ			
(سوان) Swan	ہنس			

انگلش - اُردو ڈکشنری English-Urdu Dictionary

بترتیب انگلش از صفحہ 408 تا صفحہ 366

A

aback... (ایک) *adv.* backwards

taken aback, surprised. متعجب

abandon..... (آبنڈن ڈن) *v.t.* to forsake, to give up to another.

کسی کے اور چھوڑ دینا، ترک کرنا

abandonment... (آبنڈن ڈنٹ) *n.* giving up completely, surrender.

کامل اخراج

abate... (آبیت) *v.t.* to diminish or weaken.

کم کرنا، کمزور کرنا، گھٹانا

abatement..... (آبیت منٹ) *n.* deduction, decrease.

کمی، کٹوتی

abbreviate.... (آبیری وٹ) *v.t.* to make brief or short.

مختصر کرنا، مختصر کرنا

abbreviation... (آبیری وٹشن) *n.* short form of a word or phrase.

کسی لفظ یا جملہ کو مختصر کرنا، تخفیف کرنا

abide. (آبائیڈ) *v.t.* stand firm, continue, put up with.

جم کر رہنا، جاری رہنا

abiding..... (آبائیڈنگ) *adj.* permanent, enduring

مستقل

ability..... (آبیلیٹی) *n.* capacity, skill, mental or physical power.

صلاحیت، واقفیت، قابلیت

abject..... (آبجیکٹ) *adj.* mean, worthless.

ادنی، نکما

ably.. (آبلی) *adv.* in a competent manner.

قابلیت سے، اہلیت کے ساتھ

abnegate (آبنی گیٹ) *v.t.* to deny oneself, to give up.

اپنے کو حذف کرنا

abnegation..... (آبنی گیشن) *n.* denial, self sacrifice.

قربانی، ایثار

abnormal..... (آبنارمل) *adj.* irregular, not usual.

غیر پابند، خلاف معمول

aboard... (آبورڈ) *prep. adv.* on a ship, aircraft or train.

جہاز، ہوائی جہاز یا ریل گاڑی کے اوپر

abode (آبوڈ) *n.* dwelling.

جائے قیام

abolish..... (آبولش) *v.t.* to put an end to.

ختم کرنا (خصوصاً کوئی رواج یا قانون)

abomination..... (آبو منیشن) *n.* an object of disgust, a hateful thing or habit.

نفرت انگیز کام یا عادت

abortion.. (آپورشن) *n.* miscarriage before birth.

استقاط حمل

above..... (آبوو) *adv.* in a higher place.

prep. on the top of,

more than.

اوپر، زیادہ

abridgement..... (آبرجمنٹ) *n.* shortening.

چھوٹا، مختصر، کمی، تلخیص

abrupt..... (آبرپٹ) *adj.* hasty, unexpected, sudden, unconnected.

غیر متوقع، یکا یک، اچانک، تملون مزاج

absence.. (آپنس) *n.* being away from a place, non-existence.

غیر حاضری، غیر موجودگی، کمی

absent .. (آپنسٹ) *adj.* not present.

absent-minded, abstracted.

کھو یا ہوا سا

absentee.... (آپنسٹی) *n.* one away from a place or post of duty.

جو کسی جگہ یا کام پر حاضر نہ رہے، غائب رہنے والا

absolutely.. (آبسلوٹلی) *adv.* in an absolute way.

پورے طور پر، آزادانہ، مکمل

absorb... (آبزرپ) *v.t.* to take in, to incorporate, to engage.

سوکھنا، بڑپ کر لینا، مشغول ہونا

absorption..... (آبزرپشن) *n.* sucking, engrossment.

abstract..... (آبٹریکٹ) *n.* summary.

abstract (آبٹریکٹ) *v.t.* to abridge, to remove.

absurd..... (آبسرڈ) *adj.* illogical, ridiculous.

abuse.... (آبوز) *v.t.* to ill treat, to insult.

abuse.... (آبوز) *v.t.* to ill treat, to insult.

abuse.... (آبوز) *v.t.* to ill treat, to insult.

abuse.... (آبوز) *v.t.* to ill treat, to insult.

abuse.... (آبوز) *v.t.* to ill treat, to insult.

abuse.... (آبوز) *v.t.* to ill treat, to insult.

approval of offer. اجازت، منظوری

access..... (آکسس) *n.* approach, passage.

accessible..... (آکسس ایبل) *adj.* easily approachable, easily influenced.

جس سے آسانی سے ملا جا سکے یا اثر ڈالا جا سکے

accidental..... (آکسیڈنٹل) *adj.* happening by chance.

بلا وجہ یا معا حادثاتی

acclaim (آکلیم) *v.t.* to applaud, to cheer.

acclaim (آکلیمیشن) *n.* shoutings of applause.

accomplish.. (آکمپلش) *v.t.* fulfil, achieve, bring to completion.

accomplish..... (آکمپلشڈ) *adj.* perfect, graceful.

accomplishment. (آکمپلش منٹ) *n.* fulfilment, attainment.

according..... (آکورڈنگ) *adv.* consistent with.

accordingly.... (آکورڈنگلی) *adv.* as demanded by the circumstances.

account (آکاؤنٹ) *v.t.* reckon, to judge.

account (آکاؤنٹ) *v.i.* give reason.

accumulation.... (آکیو میوشن) *n.* collection, amassing.

accurate (آکیوریٹ) *adj.* exact.

accuracy.. (آکیوریٹی) *n.* exactness.

accuse..... (آکیوز) *v.t.* to blame, to charge.

accused..... (آکیوزڈ) *adj.* a person charged with crime.

achieve.... (آچیو) *v.t.* accomplish, to secure an end.

achievement. (آچیومنٹ) *n.* deed, accomplishment, exploit.

acknowledgement (آکنو لیجمنٹ) *n.* recognition, a receipt.

اجازت نامہ، رسید

acquaintance..... (آکیوئنٹنس) *n.* familiarity, knowledge.

acquainted..... (آکوئنٹڈ) *adj.* familiar.

acquiesce.. (آکیوئیس) *v.i.* to agree, to assent.

acquire..... (آکوائر) *v.t.* to get, to obtain, to be in possession of.

acquisition..... (آکیوژیشن) *n.* the act of acquiring, gain.

acquit.... (آکیوٹ) *v.t.* to set free, to declare innocent, to release.

action..... (آکشن) *n.* deed, a law suit, battle, activity.

activity.... (آکٹیوٹی) *n.* the state of being active, action.

actor..... (آکٹور) *n.* dramatic performer, a doer.

actress.... (آکٹریس) *n. fem.* female actor.

actually.... (آکچوئلی) *adv.* in fact.

acute.. (آکیوٹ) *adj.* sharp, keen.

adapt..... (آڈپٹ) *v.t.* to make suitable, to fit.

add.. (آڈ) *v.t.* to join, to sum up, to unite.

addition..... (آڈیشن) *n.* act of adding, something added.

additional.. (آڈیشنل) *adj.* extra, supplementary.

addiction.. (آڈکشن) *n.* the state of being addicted.

addressee.. (آڈریسی) *n.* a person to whom a letter etc. is addressed.

adequate.... (آڈیکویٹ) *adj.* fully sufficient, equal to a requirement.

adhere (آڈہیر) *v.t.* to stick.

adherence..... (آڈہیرنس) *n.*

attachment. لگاؤ
adjoin..... (ایڈجوائن) v.t. & v.i. to join to, to be in contact with. قریب ہونا، ملانا
adjourn (ایڈجرن) v.t. to put off till another day, to postpone. ملتوی کرنا، جاننا
adjournment..... (ایڈجرنمنٹ) n. putting off till another day, postponement. التوا، زماں، التوا
adjure..... (ایڈجیور) v.t. to charge under oath. قسم دیکر پابند کرنا،
adjustment..... (ایڈجسٹمنٹ) n. putting in order, modify to suit purpose. قرینے سے، انتظام، مطابقت
administer..... (ایڈمنسٹر) v. t. to manage, to furnish, to act as administrator. دینا، انتظام کرنا، حکومت کرنا، دینا، انتظام
administration... (ایڈمنسٹریشن) n. management of an office, agency or organization, Government department which manages public affairs. منتظم، حکومت، انتظام
administrator- (ایڈمنسٹریٹر) n. a governor, one who administers. حاکم
admirable..... (ایڈمیریبیل) adj. worthy of admiration. قابل تعریف، قابل مرع
admire..... (ایڈمائیر) v.t. to prize highly, to wonder at. تعریف کرنا، مرع کرنا
admissible..... (ایڈمیسیبل) adj. fit to be allowed. قابل قبول، قابل عمل
admission... (ایڈمیشن) n. access, introduction. داخلہ
adult.. (اڈلٹ) n. & adj. a grown up person. بالغ، جوان
adulterate..... (اڈلٹریٹ) v.t. to make impure, to corrupt. گندا کرنا، ملاوٹ کرنا
adulteration.... (اڈلٹریشن) n. act of adulterating. مخلوط، ملاوٹ کرنا
advancement.... (ایڈوانسمنٹ) n. promotion, improvement. ترقی، بڑھنا
advantageous.... (ایڈوانٹیجیوس) adj. beneficial. سود مند

adventure..... (ایڈونچر) n. an enterprise, a risk or hazard. شجاعانہ
adventurer..... (ایڈونچرر) n. one who seeks adventure, speculator. ہمت کرنا، مہم جو
adventurous..... (ایڈونچرس) adj. enterprising. ہمت، ترقی پذیر، نڈر
adverb... (ایڈورب) n. a word that modifies an adjective, a verb or another adverb. متعلق نعل
adversary..... (ایڈورسری) adj. enemy, an opponent. مخالف
adverse..... (ایڈورس) adj. opposing, contrary. ضد، مختلف
adversity..... (ایڈورسٹی) n. misfortune. بد قسمتی
advert..... (ایڈورٹ) v.t. to turn attention to, to allude. دھیان دینا، مقصد
advertise (ze)- (ایڈورٹائز) v. t. to make public. شائع کرنا، اشتہار دینا
advertisement (ایڈورٹائزمنٹ) n. a public notice. اعلان، اشتہار
advice..... (ایڈوائس) n. counsel, instruction. نصیحت، مشورہ
advise (ایڈوائز) v.t. & t. to give suggestion. نصیحت کرنا، خبر دینا، مشورہ دینا
aerogram.. (ایروگرام) n. wireless message. بنا تا ر کے ذریعہ بھیجا گیا پیغام
aesthetic..... (اسٹیکٹک) adj. concerning appreciation of beauty خوبصورتی کی پہچان سے متعلق
affect.... (ایفیکٹ) v. t. to act upon, to pretend, to assume. متاثر کرنا، بنانا
affectation..... (ایفیکیشن) n. false pretence. بناوٹ، دکھاوا
affected..... (ایفیکٹڈ) adj. influenced, unnatural. بناوٹی، مصنوعی
affective (ایفیکٹیو) adj. emotional. جذباتی
affection (ایفیکشن) n. love, tender attachment. محبت، الفت
affiliate..... (ایفیلیٹ) v.t. to bring into close association or connection. ساتھ ملانا، شامل کرنا

afford... (افورڈ) v.t. to give forth, to have means. خرچ کرنے کی طاقت رکھنا خرچ اٹھانا
aforsaid..... (افورسید) adj. before mentioned. سابقہ قول
afraid..... (افریڈ) adj. frightened. ڈرا ہوا، خوفزدہ
afternoon.... (آفٹرنون) the time from noon until evening. دوپہر
afterwards..... (آفٹروورڈس) adv. subsequently. بعد میں
again.... (اگین) adv. once more. دوبارہ، ایک بار اور
against..... (اگینسٹ) prep. in opposition, in contrast to. ضد، سامنے، خلاف، تعلق میں
age..... (ایج) n. period of life, maturity of years, generation. بالغ ہونا، جوان ہونا، عمر
aged..... (ایجڈ) adj. advanced in years. عمر دراز، بوڑھا
agitate..... (ایجیٹ) v.t. to move, shake, discuss, excite feelings. بلانا، جھک جھورنا، بحث کرنا، انقلاب کرنا
agitation... (ایجیٹیشن) n. moving disturbance, public excitement. انقلاب، عام بحث مباحثہ
agnostic.... (ایگناسٹک) n. & adj. one who believes that nothing can be known about God except material things. ظاہر داری، لاداری
ago.... (اگو) adj. & adv. past پہلے
agree.... (ایگری) v. t. & i. consent. راضی ہونا، ہم نوا ہونا
agreeable..... (ایگری ایبل) adj. pleasing, ready to agree. پسندیدہ، مطابق، ہم نوا
agreement..... (ایگریمنٹ) n. understanding, contract, treaty. اقرار نامہ، سمجھوتہ، معاہدہ نامہ
agriculture..... (ایگری کلچر) n. cultivation of land. زراعت، کھیتی
aid.... (ایڈ) n. help, grant. مدد، مالی مدد
ailment..... (ایلمینٹ) n. pain, disease. درد، بیماری
aim..... (ایم) n. & v. t. purpose, destination, to direct a blow, point. مقصد، نمونہ نشانہ لگانا، نشانہ

air..... (ایئر) n. the atmosphere, outward manner, a tune or melody. فضا، ہوا، شکل، چال ڈھال، تان، سر
airmail.. (ایئر میل) n. mail carried by aeroplane. ہوائی جہاز سے آنے والی ڈاک
airport (ایئر پورٹ) n. aerodrome. ہوائی اڈو
alcohol.. (الکوحل) n. intoxicating liquor. شراب
alignment.. (الائنمنٹ) n. a row, plan of a road or railway. صف، سڑک یا ریل کی لائن کا نقشہ، قطار بندی
alike (الائک) adj. & adv. like, in the same manner. جیسا، برابر، ایک طرح کا
alien..... (الیئن) n. foreigner, stranger. غیر ملکی، انجان
alive..... (الیو) adj. living, acting, full of. زندہ، ہوش مند، مکمل
allegation..... (الیکیشن) n. assertion. مورد الزام، الزام
allegoric..... (الیکورک) (al) figurative. نظم کی ایک قسم
alley.. (الی) n. a narrow passage, a street. پیلا راستہ، تلی گلی
alliance (الائنس) n. relationship, union. تعلق، ناتا، میل
alligate.. (الیکٹ) v.t. to conjoin, to combine. ساتھ ساتھ ملانا، جوڑنا
alliteration..... (الیٹریشن) n. coming of several words in a sentence with the same letter. نظم کی قسم
allocate.. (الیوکیٹ) v.t. to assign, to allot. حصہ متعین کرنا، بانٹنا
allopathy.. (الیوپیتھی) n. a system of treatment of disease. انگریزی طریقہ علاج
allotment.... (الوٹمنٹ) n. share distributed. حصہ بخر، نامزدگی
allow... (الو) v.t. to permit. اجازت دینا
allowable.. (الو ایبل) adj. suitable to be allowed. اجازت دینے لائق

allowance

(3)

appendix

allowance..... (الائونس) *n.* permission, a grant, discount. اجازت، گذارا، کوئی، بھتہ

allure..... (الیور) *v.t.* to tempt, to entice. لپکانا، پھسلانا

allusion... (الیوزن) *n.* implied or indirect reference. مقصد، اشارہ

almighty.. (آل مائٹی) *adj.* having infinite power, omnipotent. قادر، توی

almost.... (آل ماسٹ) *adj. adv. & n.* nearly all but. تقریباً، تقریباً سبھی

alone..... (الون) *adj.* single, solitary. *adv.* *singly.* اکیلے، صرف

alphabet. (الفابت) *n.* the letters of a language arranged in order. ابجد

already..... (آل ریڈی) *adv.* previously, by this time. پہلے ہی سے

altar.... (الٹر) *n.* an elevated place for sacrifice or offering. متعل، قربان گاہ

alter.... (الٹر) *v. t. & i.* to change, to make different. بدلانا، الگ الگ کرنا

alteration .. (الٹریشن) *n.* change, اول بدل، تبدیلی

alternate..... (الٹرنیٹ) *adj.* by turns, *v.t.* to follow in turns. متبادل، باری باری سے

alternative.. (الٹرنیٹو) *n.* a choice between two. متبادل

although (اول تو) *conj.* though, supposing that. اگرچہ، مانو

altitude.. (الٹی ٹیوڈ) *adv.* height above sea level. اونچائی

altogether..... (اول توگیڈر) *adv.* entirely, quite. ہمیشہ، مکمل طور پر

always..... (اول ویز) *adv.* at all times. ہمیشہ، لگاتار

amateur..... (امیٹر) *n.* one who cultivates an art, a game etc. for pleasure sake. شوقیہ، مشتاقی

amazement..... (امیزمنٹ) *n.* astonishment. تعجب، حیرت

ambiguous..... (امبیگس) *adj.* doubtful, indistinct, of more than one meaning. غیر واضح، مشتبہ، ذمعی

ambition.. (امبیشن) *n.* an ardent

or eager desire to rise in position or power. خواہش، چاہت، آرزو

ambitious..... (امبیشیو) *adj.* strongly desirous. شائق، مشتاق

ambulance..... (امبولانس) *n.* conveyance used for the wounded or sick persons. گھاتوں مریضوں کی مخصوص گاڑی

ameliorate..... (امیلیورٹ) *v.t.* to improve, to make better. سدھارنا، ترقی کرنا

amenable..... (امینبل) *adj.* responsible, submissive, liable to. فرماں بردار، ذمہ دار

amendment..... (امنڈمنٹ) *n.* improvement. تصحیح، ترقی، ترمیم

amiable..... (امی ایبل) *adj.* of pleasing disposition, lovable. نیک طبیعت، خوشنما

amicable..... (امی کیبل) *adj.* friendly. دوستانہ، نیک نیت

amount ... (اماؤنٹ) *n.* full value, برابر ہونا، نتیجہ ہونا، میزان

ample..... (امپل) *adj.* sufficient, spacious, abundant کافی، کشادہ، پھیلا ہوا

amplification..... (امپلی فیکیشن) *n.* development. توسیع

amplifier..... (امپلی فائر) *n.* an appliance for increasing force. طاقت بڑھانے کی ایک مشین

amplify.. (امپلی فائی) *v.t.* to make bigger, to enlarge. بڑا بنانا

amputate..... (امپوٹٹ) *v.t.* to cut off the limb of a creature. کسی جاندار کا جسم کاٹنا

amusement..... (امیو زمنٹ) *n.* a pastime دل بہلاؤ

anaemia.. (انیمیا) *n.* deficiency of haemoglobin in blood. خون کی کمی، کمزوری

analysis..... (انالیسس) *n.* (pl. ses.) تجزیہ

the act of analysing, resolving into simple elements. بکھیرنے کا عمل

ancient..... (انٹنٹ) *adj.* of time long past, old, belonging to former age. قدیم، پرانا

angel..... (انجیل) *n.* a messenger from heaven. فرشتہ

anger..... (انگر) *n.* rage, wrath, غصہ کرنا

angler..... (انگلر) *n.* one who angles. مچھلی پکڑنے والا

anglo..... (انگلو) *pref.* meaning English. "انگریزی" کے معنی میں سابقہ

angry... (انگری) *adj.* wrathful. غصہ ور

anguish..... (انگوش) *n.* extreme pain (of mind). ذہنی تکلیف، کوفت

animal... (انیمل) *n.* a loving and feeling creature *adj.* relating to جانور، جاندار حیات سے متعلق

annex.... (انکس) *v.t.* to append, to take possession. جوڑنا، ملانا، اختیار میں لے لینا

annihilation (اننی ہیلیشن) *n.* total destruction. مکمل بربادی، انہدام

anniversary.. (اننی ورسری) *n.* (pl. rics) an yearly celebration of an event. سالانہ جشن

announcement... (انانؤنسمنٹ) *n.* proclamation. اشتہار، اعلان

annoy... (انوائے) *v.t.* to worry, to trouble. تکلیف دینا، چڑھانا

annoyance.. (انوائینس) *n.* worry. تکلیف، دکھ، جھنجھلاہٹ

annual..... (انوال) *adj.* yearly, happening every year. سالانہ، ہر ایک سال ہونے والا

another..... (اندر) *adj. & pron.* different, not the same, one more. دوسرا، مختلف، دوسرا کوئی، ایک اور

anonymously. (انونسلی) *adv.* in a way where no name is mentioned. گمنام سے، بنا نام لکھے ہوئے

answerable..... (آنسربل) *adj.* that may be replied to. جواب دہ، جواب دینے والا

ante..... (انٹنی) *pref.* before پہلے

antecedent..... (انٹنی سڈنٹ) *n.* previous, preceding پہلے کا، قبل کا

antelope.. (انٹیلوپ) *n.* a kind of

deer. برن کی ایک قسم

ante meridiem... (انٹنی میریدیئم) (abbr. a. m.) before noon. دوپہر سے پہلے کا

anterior.... (انٹیریئر) *adj.* former, previous. سابق، پہلے کا

anti..... (انٹنی) *prep.* opposite to, against. مختلف، ضد

anticipate (انٹنی سپٹ) *v.t. & i.* to do in advance, to foresee. پہلے سے سوچنا، امید کرنا

anticipation..... (انٹنی سپیشن) *n.* expectation. امید، پہلے سے واقف

antique..... (انٹیک) *adj.* old fashioned, unusual. قدیم، انوکھا

antiquity (انٹنی کوٹی) *n.* relics of old times. قدیم زمانہ کے باقیات

antiseptic.. (انٹنی سپٹک) *adj. & n.* preventing decay. سڑن روکنے والی

antonym... (انٹونیم) *adj.* a word of contrary meaning. الٹے معنی کا لفظ

anxiety... (انٹیکوائٹی) *n.* uneasiness of mind, eager desire. نگر، خواہش، بے قراری

anxious.. (انٹیکس) *adj.* uneasy, troubled. نگر مند، بے چین

any..... (انی) *pron & adj.* one, some. کسی، کوئی، کچھ، کیسا ہی

apathy... (اپٹی) *n.* insensibility, indifference. بے رخی، بیگانگی

apology.. (اپولوجی) *n.* (pl. gies) an excuse, vindication. معافی، معذرت

apostrophe (اپوسٹروفی) *n.* sign of an omission of a letter (') . حرف کے محذوف کا نشان، خطاب

apparent.. (اپریٹنٹ) *adj.* visible, clear, evident. صاف، واضح

appear..... (اپیئر) *v.t.* to become visible, to show oneself, to seem. شائع ہونا، دکھ پڑنا، جان پڑنا، دکھائی دینا

appearance..... (اپیئرنس) *n.* outward look. ہیئت، روپ، مہوہوم

appendix..... (اپنڈکس) *n.* something added at the end of a document or human intestine.

appetite

appetite..... (اپہانٹ) *n.* hunger.
 بھوک
appetize..... (اپہانٹ) *v.t.* to have hunger.
 بھوک لگانا
appetizer..... (اپہانٹر) *n.* a thing that gives appetite.
 بھوک بڑھانے والا
applause..... (اپلاز) *n.* approval, praise.
 تعریف، توصیف
applicable..... (اپپلی کیبل) *adj.* suitable.
 مناسب، معقول
applicant..... (اپپلی کیٹ) *n.* one who applies.
 درخواست کنندہ
apply..... (اپلای) *v.t. & i.* (p.t. applied) to put close to, to employ, to fix mind upon.
 ملانا، لگانا، استعمال کرنا، درخواست دینا
appointment..... (اپوائنٹ منٹ) *n.* engagement.
 تقرر
opposite... (اپوزٹ) adj. suitable, proper.
 لائق، معقول، ٹھیک
appraise.. (اپریز) v.t. to estimate the worth of, to set price on.
 قیمت ٹھہرانا، دام لگانا
appreciable.. (اپیری شی ایبل) adj. noticeable.
 جاننے لائق
appreciate... (اپیری شی ایٹ) v.t. & i. to estimate, to value highly, to rise or raise in value.
 خوبی جاننا، تعظیم کرنا
apprehension..... (اپریہنشن) n. understanding, fear.
 گمان، ڈر
approach.... (اپپروچ) v.t. & i. to come near, to ask, to make proposal, to advance.
 نزدیک آنا، پروگرام بنانا، مانگنا، بڑھانا
appropriate... (اپپروپری ایٹ) v.t. to take possession of, to set apart as fund for a certain person or purpose.
 اختیار کرنا، اپنانا، الگ نکال کر رکھ دینا
approval.. (اپپروول) n. sanction.
 منظوری
approve. (اپپروو) v.t. to sanction, to like, to commend.
 منظور، منظوری دینا
approximately.... (اپپروکسی میٹلی) adv. in an approximate manner, nearly.
 لگ بھگ، قریب قریب

apt.... (اپٹ) adj. ready, quick to learn, suitable.
 تیار، لائق، معقول
arbitrate.... (آربٹریٹ) v.t. to act as a judge.
 بیچوں کا فیصلہ کرنا
arbitration..... (آربٹریشن) n. decision of an arbitrator.
 بیچ کا فیصلہ
arbitrator. (آربٹریٹر) n. one who arbitrates.
 بیچ، حکم
architect..... (آرکیٹکٹ) n. one skilled in planning and erecting buildings.
 ماہر تعمیرات
architecture. (آرکی ٹیکچر) n. art of building.
 معماروں کی تعمیراتی ہنر، فن تعمیر
ardent... (آرڈنٹ) adj. burning, eager.
 خواہش مند، حوصلہ مند
ardour..... (آرڈر) n. warmth of feeling, heat, zeal.
 جوش، خروش، خواہش مند
argue.. (آرگیو) v.t. & i. to discuss, to try, to prove.
 مباحثہ کرنا، مناظرہ کرنا
argument..... (آرگیومنٹ) n. reasoning, debate, subject.
 فن مناظرہ، مضمون، بحث
aristocrat. (اریسٹوکریٹ) n. one of good birth.
 رئیس، امیر
arithmetician.... (اریتھمیٹیشن) n. one skilled in arithmetic.
 ماہر علم الحساب
armament..... (آرمانٹ) n. equipment for fighting.
 آلات حرب
army... (آرمی) n. a large body of men armed for war.
 فوج
around..... (ارائونڈ) adv. in every direction, about, along.
 چاروں طرف، آگے، سب طرف
arrange.... (ایریج) n. t. to put in proper place, to settle, to adjust.
 مناسب جگہ میں لگانا، تیاری کرنا
arrear.... (ایریر) n. state of being behind.
 پیچھے رہنے کی حالت، باقی، بھایا
arrears..... (ایریرس) n. pl. money due but not paid.
 بھایا
arrest..... (ایرسٹ) v.t. to step, to seize by legal authority, to check motion.
 روکنا، پکڑنا، to stop imprisonment.
 گرفتاری، رکاوٹ
arrival..... (ارائیوول) n. act of

reaching.
 آمد، پہنچ
arrive..... (ارائیو) v. t. to reach a place, to attain.
 پہنچنا، حاصل کرنا
arrogant..... (ایروگنٹ) adj. haughty.
 مغرور
art..... (آرٹ) n. human skill or knowledge, cunning.
 فن کاری، ماہر شاہکار
article..... (آرٹیکل) n. a thing, a literary composition in grammar, the words a, an & the.
 شے a, an the مضمون، قانونی متن، انگریزی قواعد میں
artisan.... (آرٹیزین) n. a skilled worker. (potter, plumber etc)
 دست کار
artist... (آرٹسٹ) n. one skilled in fine art.
 مصور، ماہر کاریگر
ascend..... (اسنڈ) v.t. & i. to go up, to rise, to mount.
 چڑھنا، بڑھنا، اوپر جانا
ascension..... (اسنشن) n. act of ascending.
 اوج، چڑھاؤ
ascertain.... (اسرٹین) v.t. to make certain, to find out.
 متعین کرنا، جانچنا
ash (ایش) n. name of a tree, dust or remains of anything burnt.
 ایک قسم کا درخت، راکھ، دھول
ashamed... (اشیمڈ) adj. abashed,
 شرمندہ
aside.... (اسائیڈ) adv. on one side, away.
 ایک طرف، الگ
asleep.. (اسلیپ) adj. in a state of sleep.
 نیند سے سوتے ہوئے
aspiration.. (اسپیریشن) n. intense desire.
 خواہش، آرزو، چاہت
assail..... (اسیل) v.t. to attack, to assault.
 حملہ کرنا
assassination..... (اسیسی نیشن) n. murder.
 قتل (سیاسی)
assay..... (ایسنے) v.t. to try, to analyse, to test of purity.
 n. trial, امتحان لینا، جانچ کرنا، امتحان، جانچ، پرکھ
assembly... (اسمبلی) n. a meeting, a council.
 سامع، مجلس، مجمع
assert..... (اسرٹ) v.t. to state positively, to affirm.

واضح طور پر اظہار کرنا، قبول کرنا
assertion (اسرٹن) n. affirmation.
 حقیقی، واضح قول
assessment..... (اسیسمنٹ) n. valuation.
 اندازہ، تعین
assessor..... (اسیسر) n. one who estimates taxes.
 ٹیکس آنکھنے والا، ٹیکس افسر
assets. (ایٹسٹس) n. pl. property of a person.
 پونجی، مالیت
assign.... (اسائین) v.t. to ascribe, to allot, to refer.
 مندرج کرنا، تقرر کرنا، سونپنا
assignment..... (اسائنمنٹ) n. allotment.
 بوزارہ، سونپنا، حصے میں دینا
assistance... (اسسٹنس) n. act of assisting, help.
 معاونت، نائب
assistant... (اسسٹنٹ) n. one who assists another.
 معاون، نائب
assume..... (ایزوم) v.t. to take for granted, to adopt.
 قیاس کرنا، مان لینا، اختیار کرنا
assumption... (ایزومشن) n. act of assuming, supposition.
 قیاس، مانی ہوئی بات، گمان
astonish..... (اسٹونش) v.t. to surprise greatly, to amaze.
 متعجب کرنا، اجنبی میں ڈالنا
astrology..... (ایسٹروولوجی) n. the science of the influence of stars on human affairs.
 علم نجوم
astrologer..... (ایسٹروولوجر) n. a student of astrology.
 نجومی
astronomy..... (ایسٹرونومی) n. the science of the heavenly bodies.
 علم باہیت
atheism... (ایتھیزم) n. disbelief in God.
 کفر
athlete..... (ایٹلیٹ) n. a person trained in physical exercises.
 کھلاڑی
atomic... (ایٹومک) adj. pertaining to atoms.
 جوہری (ایٹم سے متعلق) توانائی
attachment..... (ایٹچ منٹ) n. a fastening, great affection.
 بندھن، قرتی
attack.. (ایٹیک) v. t. to fall upon, to assault.
 n. حملہ کرنا، دھاوا بولنا
 offensive operation.
 اقدام، حملہ

attain.. (اٹین) *v.t. & i.* to reach, to gain, to achieve. حاصل کرنا، پہنچنا
attendance..... (اٹنڈنس) *n.* presence. حاضری
attendant (اٹنڈینٹ) *n.* a person attending. تابع، ساتھی
attention..... (اٹینشن) *n.* act of applying one's mind. دھیان، کشش
attest..... (اٹسٹ) *v.t. & i.* to bear witness, to affirm solemnly. ثابت کرنا، تصدیق کرنا
attestation..... (اٹسٹیشن) *n.* testimony. گواہی، ثبوت، تصدیق
attitude.. (ایٹیٹیوڈ) *n.* behaviour, posture of body. برتاؤ، ہیئت جسمانی
attract.. (ایٹریکٹ) *v.t.* to draw, to entice. کشش، لہانا
auction.. (اوشن) *n.* a public sale of property to the highest bidder. نیلامی
auctioneer.. (اوشینیر) *n.* a holder of auction. نیلامی کرنے والا
audacity..... (اؤڈیسیٹی) *n.* daring spirit. بیباکی، بے ہودگی، کینگی، دلیری، بہادری
audible.. (اؤڈبل) *adj.* able to be heard. سناؤ دینے لائق
audience.. (اؤڈینس) *n.* a body of hearers, interview. سامعین، زباندارانی، ملاقات
auditor..... (اؤڈیٹر) *n.* one who audits accounts. حساب کو صحیح کرنے والا
ought.. (اوت) *n. & adv.* anything in any respect. کچھ، کسی طرح سے
authentic..... (اوتھنٹک) *adj.* reliable, true. مستند، سچا
authenticity..... (اوتھنٹسٹیٹی) *n.* genuineness. استناد
authority..... (اوتھارٹیٹی) *n.* power, right (*pl.*) the person in power. اثر، طاقت، ذمہ دار شخص
authorize.. (اوتھورائز) *v.t.* to give authority to. اختیار دینا
auto.. (آؤ) *pref.* in the sense of one's own. اپنا، آپ ہی کے معنی کا سابقہ
autobiography.. (آؤٹیو باؤگرافی) *n.* life of a person written by

himself. خودنوشت، آپ ہی
autocracy..... (آؤٹوکریسی) *n.* absolute government. تاناشاہی
autograph..... (آؤٹوگراف) *n.* signature. خودخط، دستخط
automatic.. (آؤٹومیٹک) *adj.* self acting. خودکار
autumn..... (آؤٹم) *n.* the third season of the year. موسم سرما، موسم خزاں
auxiliary..... (آؤکزیلری) *adj. n.* (*pl.*) helping, a helper. معاون، مددگار
available..... (اویلیبل) *adj.* within one's reach دستیاب
avarice..... (ایورس) *n.* greediness. لالچ، طمع، حرص
avenue.. (اویو) *n.* road or street with trees. درخت سے ڈھکا ہوا راستہ
average.. (ایوریج) *n.* an ordinary standard, mean value. درمیانی حالت، درمیانی عام اوسط
avoid..... (اویڈ) *v. t.* to evade, to shun. ترک کرنا، ہلنا، بچانا
avoidance.. (اویڈنس) *n.* the act of avoiding. آنا کانفی، بچاؤ
await. (اویٹ) *v. t. & i.* to wait for انتظار کرنا
awake. (اویک) *v.t. & i.* to get up, to become active, to rouse from sleep, جاگنا، ہوشیار کرنا
adj. not asleep, vigilant. جاگ، ہوشیار
award..... (اوارڈ) *n.* judgement, thing awarded, فیصلہ، عدالت کا فیصلہ، انعام
aware..... (اویئر) *adj.* knowing, conscious, informed, attentive. ہوشیار، خبردار
away..... (اوسے) *adj. & adv.* at distance, far. دور لگاتار to go away. چلے جانا
awful..... (آؤفل) *adj.* terrible, dreadful. ڈراؤنا
awhile.. (اوسائیل) *adv.* for a short time. لمحہ بھر کے لئے، ذرا دیر کے لئے
awkward (آؤک ورڈ) *adj.* clumsy, difficult to deal with. بھدرا، بھونڈا، بے خبر

axe..... (ایکس) *n.* a chopping tool, an axe to grind an ulterior object. خودی
axiom. (ایکسیم) *n.* a self evident truth. بذات خود ثبوت، اقوال، ہدیات
aye..... (ای) *intej. & n.* an affirmative answer. ہاں!

B

baa..... (با) *n.* bleat of a sheep بھینٹ کی میاہٹ
bachelor (بچلر) *n.* an unmarried man. غیر شادی شدہ (مرد)
backbite..... (بیک بائٹ) *v.t.* to speak evil of in the absence of a person. پیٹھ پیچھے چغلی کرنا
backbone (بیک بون) *n.* the spine, support, power to resist. ریڑھ کی ہڈی، ہمت، دم
backdoor.. (بیک ڈور) *n.* door at the back of a house مکان کا پچھلا دروازہ، چور دروازہ
background.. (بیک گراؤنڈ) *n.* the ground or base specially of a scene. پس منظر، بنیاد
backward..... (بیک ورڈ) *adj.* behind in time, slow in learning. پیچھے سے آنے والا، سیکھنے میں سست
bacteria..... (بیکٹیریا) *n.* minute germs or organisms in air and water. پانی اور ہوا میں پایا جانے والا جراثیم
badge..... (بج) *n.* special mark مخصوص نشان
badly.. (بیدی) *adv.* in a bad way بری طرح
bagman..... (بیک مین) *n.* a commercial traveller. کاروباری مسافر
balcony..... (بالکنی) *n.* portion of house jutting out. چھجا
bale..... (بیل) *n.* bundle. گانٹھ
baleful (بیل فل) *adj.* regrettable, causing sorrow or pain. تکلیف دہ، قابل تشویش
ball..... (بول) *n.* a round object used in games, bullet. گیند گولی
a dance-party. انگریزی ناچ پارٹی

ballad... (بیلڈ) n. a short story in verse. اشعار میں لکھی ہوئی کہانی، قصہ، اٹھا
ballet..... (بیلے) n. entertainment with music and dance. ناچ گانے کی نمائش
balm.. (بام) n. an ointment. مرہم
ban..... (بن) n. an order prohibiting some action, curse, sentence of outlawry. ممنوع، بددعا، ملک بدر
banana.... (بانانا) n. a plant or its fruit. کیے کا پودا، پھل
bandage..... (بینڈج) n. band for binding wounds. زخم کی پٹی
bangle.... (بینگل) n. a large ring worn round the arm. کنگن، چوڑی
bank... (بینک) n. margin of river, an establishment for keeping money. ندی، کنارہ، بینک
bankrupt..... (بینک رپٹ) n. an insolvent person. دیوالیہ
adj. bankruptcy. دیوالیہ پن
banner..... (بنیر) n. a flag. جھنڈا
bar- (بار) n. a rod, a barrier, a check, place for prisoners at trial, a tribunal. وکیلوں کی ٹولی، to be called to the bar, counter for wine etc. ڈنڈا، بندھن، روک تھام کے لئے بنائی گئی لائن، عدالت میں وکیلوں کے لئے کھڑے ہونے کی جگہ، وکیلوں کی ٹولی، پیشہ وکالت میں داخل ہونا، شراب کا کاؤنٹر
barbarism..... (باربرزم) n. absence of culture, savage life. غیر شائستگی، جنگلی پن
barbarity.... (باربرٹی) n. cruelty, savage behaviour. بے رحمی، جنگلی پن
barbarous- (باربرس) adj. uncultured, uncivilised. غیر مہذب، جنگلی، بے رحم
barber..... (باربر) n. one who shaves and cuts hair. ہائی، حجام
bare..... (بیر) adj. naked, undisguised, baled, unfurnished. ننگا، کھلا، خالی، غیر جاذب
barely..... (بے ارلی) adv. hardly مشکل سے، صرف، چند

bargain.. (بارگین) *n.* agreement, contract.
سودا، اقرار، کسی چیز کے بیچنے یا خریدنے کا سمجھوتہ

bark... (بارک) *n.* sheath of tree, a ship, cry of a dog.
بیر کی چھال، ناؤ، کتے کا بھونکنا

barrack..... (بیرک) *n.* soldiers' quarters.
فوجی سپاہیوں کی جائے قیام

baseless..... (بیس لس) *adj.* groundless.
بغیر کسی بنیاد کے، بے بنیاد

basement.... (بیس منٹ) *n.* storey below ground level.
تہہ خانہ

baseness. (بیس نس) *n.* meanness.
کم ظرفی، گنوار، کمینہ پن

basic.. (بیسک) *adj.* fundamentals.
بنیادی

bastard..... (با سٹرد) *n.* an illegitimate child.
نا جائز اولاد

batsman... (بٹس مین) *n.* one who plays with the bat.
بٹے باز

batch..... (بچ) *n.* a quantity produced at a time.
مجموعہ، جھنڈا

bath..... (باتھ) *n.* a place for bathing or washing.
غسل خانہ، غسل کرنے کا پانی

bathe.. (بید) *v. t. & i.* to immerse in a liquid, to put in a bath, to wash the body all over.
ڈبونا، نہانا، وقت سے پہلے

bathing..... (بیدنگ) *n.* act of bathing.
غسل

batter. (بٹر) *v. t.* to beat together.
مستنا، ملانا، اچھی طرح چھنا، ہوا آلودہ، بری طرح مارنا

beach.. (بیچ) *n.* the shore of a sea or lake.
تھیل یا سمندر کا کنارہ

beak.. (بیک) *n.* the bill of a bird.
چوڑی

beam..... (بیم) *n.* ray of light.
چمکنا

beam..... (بیم) *v. t.* to shine.
روشنی کی کرن چمک

bear..... (بیر) *n.* a thick furred animal, an unmannerly person.
بھالو، غیر مہذب شخص

bear..... (بیر) *v. t. & i.* (p. t. bore, p. p. born) to carry, to support, to endure, to conduct oneself, to produce.

لے جانا، سہارا دینا، سہنا، استعمال کرنا، پیدا کرنا

beard... (بیرڈ) *n.* hair that grow on cheek and chin, awn of plants.
داڑھی، اناج کی بال

bearable.. (بیر ٹیل) *adj.* tolerable.
قابل برداشت

bearer..... (بیرر) *n.* a domestic servant.
گھر کی ملازم، بیرا

beargarden.. (بیر گارڈن) *n.* scene of uproar.
ہنگامہ، شور و غل

beast.... (بیٹ) *n.* a quadruped, a rude, brutal person.
جانور، بے درد، غیر مہذب، شتم

beauteous..... (بیوٹیس) *adj.* beautiful, endowed with beauty.
جاذب، خوب صورت

bedding..... (بیدنگ) *n.* mattress and bed clothes.
چٹائی، بچھاؤں

bedizen.... (بڈائزن) *v. t.* to dress gaudily.
چمکیلا لباس پہننا

bee..... (بی) *n.* an insect which produces honey and wax.
شہد کی مکھی

beer..... (بیر) *n.* liquor prepared from barley.
جو کی شراب

befool..... (بی فول) *v. t.* to make a fool of.
بیوقوف بنانا

beforehand..... (بی فور ہینڈ) *adv.* before the time.
وقت سے پہلے

beggar..... (بگ) *n.* on who begs.
بھکاری

beginner..... (بگینر) *n.* one who begins, a learner.
ابتدائی، شروع کرنے والا

behave.... (بی ہیو) *v. t.* to conduct oneself, to act.
سلوک کرنا، برتاؤ کرنا

behaviour.. (بی ہیور) *n.* conduct, manners, way of behaving.
سلوک، برتاؤ

behind.. (بی ہینڈ) *adv. prep. & n.* in the rear, at one's back, further back.
پچھے، پیچھے کی طرف

behold... (بی ہولڈ) v. t. to see. دیکھنا

belief..... (بی لیف) *n.* faith, confidence, trust, assurance.
یقین، عقیدہ، بھروسہ

believable..... (بی لیو ایبل) *adj.* that may be believed.
قابل یقین

bell..... (بل) *n.* a hollow metallic vessel with a sounding tongue.
گھنٹا، گھنٹی

belongings. (بلونگنس) *n. pl.* one's goods.
مالیت، متعلقات

beloved..... (بلوڈ) *n.* very dear.
پیارے عزیز

beneath..... (بینتھ) *adv. & prep.* under, below.
نیچے، نیچے کی طرف

beneficial.. (بینی فیشل) *adj.* useful, advantageous, serviceable.
فائدہ مند، سود مند، فائدہ کرنے والا

benefit... (بینی فٹ) *n.* advantage, act of favour.
فائدہ، بھلائی، ہمدردی

& i. (p. t. benefited) to do good to. بھلائی کرنا، فائدہ اٹھانا

benevolence..... (بینیولنس) *n.* goodwill, kind disposition.
رحم، کرم، موانست، فیض رسانی

benighted..... (بنائیٹڈ) *adj.* overtaken by darkness, ignorant.
تاریکی سے ڈھکا ہوا، ناواقف

benign..... (بینائن) *adj.* kind, mild, gentle.
ہمدرد، رحیم، شفیق

benignly (بینائلی) *adv.* mildly, in a gentle way.
مؤدبانہ

bereavement.. (بریوینٹ) *n.* loss by death.
جانی نقصان، جدائی

beside..... (بیسائیڈ) *prep.* near, by the side of.
قریب، نزدیک

besides..... (بیسائیڈس) *adv. prep.* in addition to, otherwise.
زیادہ، اور بھی، سوا

best... (بسٹ) adj. & adv. (sup. of good or well) of the most excellent kind. عمدہ، بہتر، سب سے اچھا

best of. بہتر اہتمام کرنا. to do for the best. اچھے نیت سے کرنا

bethink..... (بیتھنک) *v. t. (p. t. bethought)* to call to mind.
نور کرنا، سوچنا

betimes (بتائمس) *adv.* early, soon.
جلدی، وقت پر، اول وقت

betray.... (بیرے) *v. t.* to disclose, to deliver by treachery.
بھید کھولنا، دھوکا دینا، جھنڈا چھوڑنا

betrayal..... (بیریل) *n.* breach of

faith. دھوکا

better..... (بٹر) *adj. adv. & n.* (comp. of good or well) superior value, in a higher degree, improved.
اچھا، برتر، ترقی

better half (one's wife) نروہ

between.... (بیٹوین) *prep. & adv.* in the middle of, along, across.
درمیان میں، فرق میں

bewail..... (بیوئیل) *v. t.* to lament.
آہ و زاری کرنا، ماتم کرنا

beware.. (بیویر) *v. t.* to take heed, to be on one's guard.
چوکنا ہونا، ہوشیار ہونا

bias..... (بائس) *n.* prejudice, partiality.
طرف داری، جانبداری

big..... (بگ) *adj.* haughty.
مغرور، بڑا

bigamist.. (بائی گمٹ) *n.* having two husbands or wives at a time.
دو بیوی والا مرد، دو شوہروانی عورت

billion..... (بیلیئن) *n.* a million millions.
دس کھرب کا عدد

binding.. (بائڈنگ) *n. & adj.* the cover of a book, a bandage, obligatory.
بندھن، جلد، ضروری

biograph.. (بایوگراف) *n.* a moving picture machine, bioscope.
بائسکوپ

biographical (بایوگرافیکل) *adj.* pertaining to a biography.
سینما، بائسکوپ، سوانح حیات سے متعلق

biology.... (بایولوجی) *n.* science of life.
علم الحیات

biologist (بایولوجسٹ) *n.* expert in biology.
ماہر علم الحیات

birth.. (برتھ) *n.* origin, beginning.
پیدائش، ابتدا، شروعات

birthright.. (برتھ رائٹ) *n.* a right acquired by birth.
پیدائش حق

biscuit..... (بسکٹ) *n.* a hard, dry bread in small cakes.
بسکٹ

bisect..... (بائی سکٹ) *v. t.* to divide into two parts.
دو حصہ کرنا

bishop.. (بشپ) *n.* a consecrated clergyman.
بڑا پارٹی

bit

(7)

bull

- bit**..... (بٹ) *n.* a small piece, a small coin, horse's curb. چھوٹا حصہ، تھوڑا سا *a bit rather.* کچھ زیادہ سا
- bitch**.... (بیچ) *n.* female of dog or wolf. کتیا
- bitter**... (بٹر) *adj.* tasting hot and acrid, causing grief, painful, severe. تیکھا، تھکا، تکلیف دہ، تلخ
- to weep bitterly. پھوٹ پھوٹ کر رونا
- blackmail**..... (بلیک میل) *n.* to extort money by threats. (رشوت) زبردستی پیسہ لینا، رشوت
- blamable**.... (بلیم ایبل) *adj.* fit to be blamed. قابل مذمت، قابل ملامت
- blame**..... (بلیم) *v.t.* to find fault with. الزام لگانا *n.* censure. الزام، جرم
- blank**.... (بلینک) *adj.* not written, empty, without rhymes. سادا، خالی، خالی جگہ *n.* an empty space. بے ربط
- blanket**..... (بلینکٹ) *n.* a soft woollen covering. کھیل
- blaze**..... (بلیز) *n.* a bright flame, fire of active display. چمک، دکھاوا *v.t.* to throw out flame. چمک، دکھاوا، شرار پھینکنا
- bleed**..... (بلیڈ) *v. t. & i.* to emit blood, to draw blood. خون بہنا
- blemish**..... (بلیمش) *n.* a stain, a defect. الزام لگانا *v. t.* to spoil the beauty of. خوبصورتی برباد کرنا
- blessing**..... (بلیسنگ) *n.* an invocation of happiness or success. دعا
- blockade**..... (بلاڈیڈ) *n. v. & t.* a blocking up. روک، گھیرنا
- bloodshed**... (بلڈشڈ) *n.* killing of many people. قتل، خون ریزی
- blood-thirsty**.... (بلڈ تھرسٹی) *adj.* eager for slaughter. قاتل، خون کا پیاسا
- bloom**..... (بلوم) *n.* a blossom, freshness, perfection. پھول، تازگی، تکمیل
- blotting- paper**... (بلاٹنگ پیپر) *n.* a paper used for drying ink. سیاہی سوختہ، جاذب
- blouse**..... (بلاؤز) *n.* a woman's upper garment. عورت کا بلاؤز
- blunder**..... (بلنڈر) *n.* a gross mistake. بڑی غلطی
- bluntly**..... (بلنٹلی) *adv.* roughly. گتوار پین
- boast**..... (بوٹ) *v.t.* to talk proudly. بڑے بول، گھمنڈ کرنا
- boat**..... (بوٹ) *n.* a small open vessel for transport by water. کت
- boating**..... (بوٹنگ) *n.* act of making a boat sail. ناؤ چلانا
- bodice**... (بوڈس) *n.* a close fitting jacket worn by a woman. اٹمیا، چولی
- bold**..... (بولڈ) *adj.* courageous, brave, daring, steep. باہمت، بہادر، گہرا
- bombastic**..... (بمباسٹک) *adj.* extravagant. لغظی
- bone**..... (بون) *n.* a white hard substance which constitutes the skeleton of a body. ہڈی
- bonus**..... (بونس) *n.* an extra payment. بڑھاوا
- bookworm**..... (بک ورم) *n.* one who is extremely devoted to books. کتابی کیرا
- boot**..... (بوٹ) *n.* a covering for human foot, profit, advantage. جوتا، فائدہ
- borne**..... (بورن) (*p.p.* of bear) *v.t.* to carry. لے جانا
- borrow**.... (بورو) *v.t.* to get loan. ادھار لینا، قرض لینا
- borrower**... (بوروار) *n.* one who takes loan. قرض لینے والا، قرضدار
- bosom**..... (بوسم) *adj.* dear, intimate. دلی، قلبی *n.* the heart. چارا، عزیز
- botany**.... (بوٹنی) *n.* the science of human life. علم النباتیات
- both**..... (بوتھ) *pron. & adv.* the two, equally. دونوں، برابر
- bother**... (بور) *v.t. & i.* to worry, to tease. تنگ کرنا، مذاق اڑانا
- bottom**..... (بوٹم) *n.* the lowest part, the base, keel of a ship. قاع، بنیاد، جہاز کی پینڈی
- bough**... (باؤ) *n.* branch of a tree. بیڑی، ڈالی، درخت کی شاخ
- bounce**.... (باؤنس) *v.t.* to jump, to boast. اچھلنا، اپنی بڑائی کرنا
- bow**..... (بو) *v.t.* to curve. جھکنا، گھمانا
- boy**..... (بوائے) *n.* a male child, a lad. بچہ، لڑکا
- boycott**..... (باؤکائٹ) *v.t.* to refuse to have dealing with. رد کرنا، حصہ نہ لینا
- boyhood**... (بوائے ہڈ) *adj.* state of being a boy. بچپن، لڑکپن
- brain**..... (برین) *n.* nerves enclosed in the skull. دماغ
- brake**.... (بریک) *n.* apparatus for checking motion. بریک لگانا
- branch** (براچ) *n.* bough of tree, divisions of subjects, section, line of descent. شاخ، ڈالی، حصہ، اولاد
- brand**.. (برانڈ) *n.* mark made by a hot iron, a trade mark. چھاپ، مارک، داغ لگانا، داغنا
- bravery**..... (بریوری) *n.* brave بہادری، بہمت
- bravo**.... (بریوڈ) (*pl.* bravoes) *n.* a bandit. ڈکیت *interj.* well done. شاباش
- bread**..... (بریڈ) *n.* baked food, livelihood. روٹی، گند ریسر
- breadth**.... (بریڈتھ) *n.* broadness, width. چوڑائی، توسیع
- breakable**.. (بریک ایبل) *adj.* able to be broken. ٹوٹنے لائق
- breakage**..... (بریکیج) *n.* act of breaking. توڑنے کا کام
- breakfast**..... (بریک فاسٹ) *v.t.* to take breakfast. ناشتہ کرنا، صبح کا کھانا کھانا
- breast**.... (بریسٹ) *n.* part of the chest. پستان
- breath**..... (بریٹھ) *n.* air inhaled and exhaled. سانس
- breathe**..... (بریڈ) *v.i.* to take breath. سانس لینا
- breezy**..... (بریزی) *adj.* full of breeze. ہوادار
- brevity**..... (بریویٹی) *n.* shortness. مختصر، چھوٹاپن
- bribe**..... (برییب) *n.* an illegal reward given to someone. رشوت
- v.t.** to give bribe to. رشوت دینا
- bribery**..... (بریبری) *n.* act of giving or receiving bribes. رشوت دینے یا لینے کا کام، رشوت خوری
- brick**.... (برک) *n.* moulded burnt clay used for building. اینٹ
- bride**... (براڈ) *n.* a woman just married or going to be married. دلہن، عروس
- bridegroom**..... (براڈگروم) *n.* husband of a bride. دلہا
- brilliant**..... (بریلیٹ) *adj.* bright, splendid, clever. چمکیلا، عقل مند *n.* a gem of finest quality. ایک عمدہ جوہر
- bring**..... (بریگ) *v.t.* (p.t. & p. p. brought) to carry, to produce. لانا، پیش کرنا
- brink**..... (برنک) *n.* edge, bank, margin. کنارہ، چھوڑ
- Britain**.... (برٹین) *adj.* name of a country. ایک ملک کا نام، برطانیہ
- British**.... (برٹش) *n.* pertaining to Britain. انگریزی، برطانیہ سے متعلق
- bronchitis**..... (برونکائٹس) *n.* inflammation of the branches of the windpipe. پھیپھڑوں کی سوجن
- bronze**..... (برونز) *n.* alloy of copper and zinc. کانسا
- brother**..... (برادر) *n.* sons of the same parents. سگ بھائی
- brotherhood**..... (برادر ہڈ) *n.* companionship. بھائی چارہ
- brush**..... (برش) *n.* tool of hair used in painting. بالوں کا بنا ہوا کٹکھٹا، برش
- brush**..... (برش) *v. t.* to clean, rub. دھیرے سے ملنا، صاف کرنا، جھاڑنا
- brutality**.... (بریوٹیلیٹی) *n.* cruelty, rudeness. بےوردی، غیر مہذب ہونا
- brute**..... (بروٹ) *n.* a beast, an unfeeling person. جانور، سخت آدمی
- build**.... (بلڈ) *v. t.* to construct, to form. بنانا، تعمیر کرنا
- bulk**.... (بلک) *n.* size, magnitude, the main body. ثبوت، مقدار، توسیع، جسامت
- bull**..... (بل) *n.* a male ox. سانڈ

bullet

bullet....(بلٹ) *n.* a small missile fired from a gun. بندوق کی گولی

bulletin....(بلٹن) *n.* a short official statement. سرکاری اخبار (گزٹ)

bum....(بم) *n.* good for nothing. بیکار، فضول

bump....(بمپ) *n.* a heavy blow, a swelling. دھماکا، سوجن

bureau....(بورو) *n.* a writing desk with drawers, office for public business. میز، محلہ، دفتر، مرکز

burly....(برلی) *adj.* sturdy, bulky. بھرا، موٹا

burn....(برن) *v.t. & i.* (p.t. burnt, burned) to consume by fire, to be on fire, *n.* injury by fire. جلا، جانا، آگ سے جلنا

bushy....(بشی) *adj.* full of bushes. جھاڑی دار

busy....(بیزی) *adj.* fully occupied, diligent. مشغول

butter....(بٹر) *n.* fatty substance made from cream. مکھن

buttermilk....(بٹرملک) *n.* liquid left after making butter. مٹھا، چھاچھ

by....(بائی) *prep.* near, in the company, through, of. پاس، ساتھ میں، سے; by the bye (incidentally) معاً، اتفاق سے

bygone....(بائی گون) *adj.* past. گزرا ہوا، پیتا ہوا

byproduct....(بائی پروڈکٹ) *n.* anything of less value produced during the manufacture of another. ضمنی شے، ضمنی پیداوار

byword....(بائی ورڈ) *n.* a familiar saying, proverb. کہاوت

C

cablegram....(کیبل گرام) *n.* a telegram sent by underwater cable. سمندری تار

cadet....(کیدٹ) *n.* student of a military school. فوجی تربیت کا طالب علم

cafe....(کیفے) *n.* restaurant. کھانے پینے کی جگہ

cage....(کیج) *n.* an enclosure for birds. پنجرہ *v.t.* to shut in a cage. پنجرے میں بند کرنا

cake....(کیک) *v. t.* to make a cake. کیک بنانا

calamity....(کالامٹی) *n.* misfortune, disaster. آفت، ہنگامی تکلیف

calibre....(کیلیبر) *n.* diameter, capacity. دائرہ، اہمیت

calligraphy....(کیلی گرافی) *n.* good handwriting. خطاطی، خوشخطی

callous....(کیلس) *adj.* hard hearted. سخت دل

calmly....(کالمٹی) *adv.* in a peaceful way. خاموشی سے، سکون سے

calmness....(کالمس) *n.* the state of being calm. خاموشی، غیر متحرک، سکوت

calorie....(کیلوری) *n.* unit of bodily heat. جسم کی حرارت کی اکائی

calumination....(کالمنیشن) *n.* false charge. الزام، مذمت، افتراء، بدنام کرنا

calumny....(کلمنی) *n.* false accusation, slander. الزام، مذمت، افتراء

campaign....(کمپین) *n.* series of military operations, organized course of action. مسلسل جنگ، متعین کارکردگی

cancel....(کینسل) *v.t.* to cut, to abolish, to annul. کاٹنا، توڑنا، مٹانا، رد کرنا

cancellation....(کینسلیشن) *n.* act of cancelling. کاٹنے یا مٹانے کا عمل، رد کرنا

candidature....(کینڈیڈچر) *n.* one standing for selection. امیدداری

cannon....(کینن) *n.* a big gun. توپ *v.t.* to fire with gun. توپ سے اڑانا

canon....(کینن) *n.* a law or church decree. مذہبی رواج، گرجا گھر کا انتظام

can't....(کانٹ) *v.t.* short form of 'cannot'. کین نوٹ کا مخفف

canto....(کینٹو) *n.* division of a poem. نظم کا ایک حصہ، عنوان

cantonment....(کینٹونمنٹ) *n.* quarters for troops. چھاوٹی

capability....(کیپابیلیٹی) *n.* capacity. اہلیت، طاقت

capacity....(کیپے سیٹی) *n.* power of grasping, ability. وسیع طاقت، اہلیت

capitalist....(کیپیٹلسٹ) *n.* one who has money. ساہوکار، مہاجن، سرمایہ دار

caprice....(کیپرِس) *n.* a change without reason, whim, fancy. بے وجہ تبدیلی، خواہش، موج، سنک

capture....(کپچر) *n.* arrest. پکڑ *v.t.* to take prisoner. پکڑنا، حوالے کرنا

caretaker....(کرنر ٹیکر) *n.* a person left in charge. نگراں جس کو دیکھ ریکھ سونپی گئی ہو

cartage....(کارٹج) *v.* charges. بھاڑا

carve....(کارو) *v.t.* to cut, to engrave, to sculpture. کاٹنا، کھودنا

carving....(کارونگ) *n.* act or art of sculpture. سنگ تراشی

cash....(کیش) *n.* money, currency. نقد

caste....(کاسٹ) *n.* a class of society, social position. سماجی حالت، ذات

casualty....(کیژوائٹی) *n.* an accident. ہنگامی حادثہ *pl.* list of men killed or wounded.

catalogue....(کیتلیگ) *n.* a list of books. فہرست کتب

catch....(کیچ) *v.t. & i.* to seize, to grasp, to understand, to take captive, to reach in time. قبضے میں کرنا، پکڑنا، باندھنا، سمجھنا، وقت پر پہنچنا

categorical....(کیتگوریکل) *adj.* of category. حصے یا درجے کا

category....(کیتگری) *n.* class or rank, general heading. درجہ، رتبہ، عہدہ، برابر درجہ

cater....(کیٹر) *v.t.* to provide food or entertainment. کھانے پینے کا نظم کرنا

causeway....(کاوڈروے) *n.* raised footpath. پیدل چلنے کی اونچی ٹوٹ پاتھ

caution....(کوشن) *n.* foresight, warning. احتیاط، دانش مندی، چوکھی

ceaseless....(سیزلِس) *adj.* continual. روز، لگاتار

ceiling....(سینگ) *n.* the top surface of a room. کمرے کے اوپر کی چھت

celebration....(سلیمریشن) *n.* act of celebrating. تقریب

celebrity....(سلیبریٹی) *n.* a famous person. ناموری، شہرت

celestial....(سلس شل) *adj.* heavenly. جنتی

cellar....(سیلر) *n.* an underground cell or room. زمین دوز، کمرہ

cement....(سمنٹ) *n.* a substance for stitching bond or union. جوڑنے، چپکانے کی ایک شے، سیمنٹ

censure....(سنسز) *n.* blame, reproof. جرم، مذمت *v.t.* to blame. مجرم گردانا، مذمت کرنا

census....(سنس) *n.* an official numbering of people. مردم شماری

centigrade....(سینٹی گریڈ) *adj.* a thermometric scale. سوکاھتہ

central....(سنٹرل) *adj.* relating to the centre, principal. مرکز سے متعلق، خاص

centralize....(سنٹرلائز) *v.t.* to concentrate. مرکزیت

centre....(سنٹر) *n.* the middle point of anything, pivot, source. مرکز، درمیانی حصہ، مہدا

century....(سنچری) *n.* of hundred years, a hundred of something. صد سال، سو برس، سو

cereal....(سیریل) *adj.* relating to corn. *n.* corn used as food. غذا میں استعمال کرنے کا اناج سے متعلق

ceremonial....(سریمونیل) *adj. & n.* with ceremony, a formality. مذہبی طریقے سے آداب، بطور طریقہ

ceremony....(سریمینی) *n.* religious rite, ritual. مذہبی رواج

certain....(سرٹین) *adj.* settled, fixed, sure. متعین، ضروری، کوئی

certainly....(سرٹینلی) *adv.* with no doubt. بے شک، بلاشک

certainty....(سرٹینٹی) *n.* settled fact. فیصلہ، ضرور، ایتقان

certificate....(سرٹیفیکٹ) *n.* a written declaration. سند

certify....(سرٹیفائی) *v.t.* to attest formally, to inform. ثابت کرنا، خبر دینا

challenge (چیلنج) v.t. to call to contest, to object to. ٹوکنا، لٹاکارنا	of milk. شیر	many people. تجارتی خط، اشتہار	climb (کلائم) v.t. to ascend. چڑھنا
chancellor (چانسلر) n. state or law official, head of a university. خاص الخاص مذہبی پیشوا، جامو کا سب سے اعلیٰ مہدوار	chemistry (کیمسٹری) n. the scientific study of substances. علم کیمیا	circumstance (سرگم اشانس) n. situation. واقعہ	clinical (کلینیکل) adj. pertaining to the sick-bed. علاج سے متعلق، بستر پر پڑے مریض سے متعلق
change (چینج) v.t. to alter, to exchange. بدلنا، پلٹنا، ترک کرنا	cheque (چیک) n. an order for money. ہنڈی، چیک	circumstances (سرگم اشانس) n. plural, situations in life. حالت، موقع	cloak (کلوک) n. a loose upper garment, that which conceals, a pretext. لبادا، ڈھانپنا، بہانہ
alteration. ریزگاری، تبدیلی	chew (چو) v.t. & i to grind with teeth. دانتوں میں چبانا	civilisation (سویلائیزیشن) n. state of being civilized. تہذیب	clock (کلوک) n. a time indicating instrument. بڑی گھڑی
changeable (چینج ایبل) adj. given to change. تبدیلی والا	chicken (چکن) n. the young of a domestic fowl. مرغی کا بچہ	clap (کلیپ) n. pat. تھپتھپاہٹ	closure (کلوزر) n. closing, closing of debate. تمام، بحث مباحثہ کو ختم کرنا، بند کرنا
chaos (کے اوس) n. confused state, disorder. مبہم حالت، الجھن	chiefly (چیفلی) adj. principally. خاص طور پر	clarify (کلیریفائی) v.t. & i to make clear, purify. وضاحت کرنا، صفائی	cloth (کلوتھ) n. (pl. clothes) fabric made from wearing. کپڑا
character (کیئرکٹر) n. actor's part, person in novel or drama. کردار، ناول اور ڈرامے کے کردار	childhood (چائلڈ ہڈ) n. the period of being a child. بچپن	clarification (کلیریفیکیشن) n. act of making clear. وضاحت	clothe (کلود) v.t. p. t. or (p.p. clothed or clad) to dress, to cover. کپڑا پہننا
chargeable (چارج ایبل) adj. liable to be charged. جرم لگانے لائق	childish (چائلڈش) adj. like a child. بچوں کے جیسا	clash (کلیش) v.t. to make a clash, to disagree, to interfere. ٹکرانا، اختلاف کرنا، مداخلت کرنا	clothing (کلودنگ) n. clothes. کپڑا
charitable (چیرٹبل) adj. generous. ہمدرد، رحم دل	childlike (چائلڈ لائک) adj. simple, good. سیدھے، مزاج کا	class (کلاس) n. division, rank, order, set of students taught together. درجہ، رتبہ، ذات، اسکول کی جماعت	coalition (کولیشن) n. temporary combination between parties. مختلف احزاب کا عارضی ملاپ
charity (چیریٹی) act of kindness, leniency, alms. ہمدردانہ، رحم دلی، رواداری	chill (چل) n. coldness. ٹھنڈ	classic (کلاسیک) n. study of ancient languages. قدیم زبانوں کا علم	coarse (کورس) adj. rough, rude, vulgar. رف، غیر مہذب، بھڑا
chaste (چسٹ) adj. pure, virtuous, refine. واضح، مذہبی، نظامت، صاف	chilly (چلی) adj. cold. ٹھنڈا	classical (کلاسیکل) adj. pertaining to ancient literature. قدیم ادب سے متعلق	cobbler (کولبر) n. a mender of shoes. موچی
chasten (چسٹن) v.t. to refine. صاف کرنا، تطہیر	chin (چن) n. front part of lower jaw. ٹھنڈی	classification (کلاسیفیشن) n. arrangement in groups. درجہ بندی	cock (کوک) n. male bird, male fowl, part of the lock in a rifle, a tap. نر چڑیا، بندوق کا گھوڑا، لٹوٹی
chastity (چسٹینٹی) n. chasteness, purity of conduct. صاف شفاف	chirp (چرپ) v.t. to make sharp notes like a bird. چہچہانا	cleanliness (کلیننس) n. purity. صفائی، نظافت	cocktail (کوکٹیل) n. a kind of horse, a mixed drink. ایک طرح کا گھوڑا، ایک قسم کی شراب
chatter (چٹٹر) v.t. to talk idly, to make a noise. شور و غل کرنا، بکواس	chit-chat (چٹ چٹ) n. gossip. بات چیت، گپ شپ	cleanse (کلینس) v.t. to make clean. صاف کرنا	coconut (کوکونٹ) n. the coco palm. ناریل کا بیڑ
cheap (چیپ) adj. low in price, worthless. سستا، ادنیٰ	chloroform (کلوروفارم) n. a colourless liquid used to make people unconscious. بے ہوشی کی ایک دوا	clearance (کلیرنس) n. removal of obstacles. اڑچن دور کرنا	code (کوڈ) n. a system of laws, rules or signals. مجموعہ قوانین، قانونی اشارہ
cheat (چیٹ) v.t. to deceive. دھوکا	chorus (کورس) n. band of singers. گانے والوں کی گزری	clerk (کلرک) n. a writer in an office. دفتر کا ملازم	co-education (کو ایجوکیشن) n. system of education where girls and boys study together. مخلوط تعلیم
check (چیک) v.t. to stop, to restrain, to chide, to rebuke. روکنا، جھڑکی دینا، سزا دینا	chorus (کورس) v.t. to sing together. ساتھ ساتھ گانا گانا، بل کر گانا	clever (کلیر) adj. skilful, ingenious. ہوشیار، عقل مند، چالاک	coerce (کورس) v. t. to compel. روکنا، رخنہ ڈالنا، دباؤ ڈالنا
cheer (چیر) v.t. to make joyful, applaud, to comfort. خوش کرنا، تسلی دینا	Christianity (کریسٹینٹی) n. Christian religion. عیسائی مذہب	client (کلائنٹ) n. a person using services of a professional, customer. موکل، اسامی، گاہک	coin (کوئن) n. piece of money. سکہ
cheerful (چیرفل) adj. in good spirits. پر مسرت	chronic (کرونک) adj. lasting for a long time, lingering, deep-seated. پرانا، قدیم، مزمن، شدید	climax (کلائمیکس) n. the highest point, the greatest degree. اونچائی، اوج، ترقی	cold (کولڈ) adj. wanting in heat, spiritless, reserved.
cheerfulness (چیرفلنس) n. happiness. خوشی	chronicle (کرائیکل) n. a narrative, an account. تشریح، تفصیلی بیان		
cheese (چیز) n. a food made	circle (سرکل) n. a round figure, a ring, persons of a certain class. دائرہ، گول، جماعت		
	circular (سرکولر) n. a business letter, a communication sent to		

collaborate

مختصاً، سرمد مہر، گہرا، از کام
collaborate..... (کولابوریٹ) v.t. to work together. مل کر کام کرنا
collaboration..... (کولابوریشن) n. state of working together.
 باہمی معاونت سے کام کرنے کی حالت
collapsible. (کولپس ایبل) adj. fit for collapsing. تہہ ہو جانے والی
collapsible..... (کولپس ایبل) adj. same as collapsible. تہہ ہو جانے والی
collision..... (کولیزن) n. state of being collided. ٹکراؤ
colloquial..... (کولوقیئل) adj. conversational. بول چال کا
colon... (کولن) n. the punctuation mark, part of large intestine. وقفہ/اوقاف، آنتوں کا خاص حصہ
colour..... (کلر) n. hue, tint, appearance, pretence. رنگ، ہیئت، بہانہ، رنگ، پتلا (جسٹا) (pl.) paints, a flag. رنگ دینا
 v.t. to give colour to.
comb..... (کوم) n. an instrument with teeth for dressing hair, wool etc, crest of a cock. کتھکی، مرغی کی کٹھنی
 v.t. to dress, to separate.
comfortable..... (کمفورٹیبل) adj. promoting comfort. آرام دہ، عیش کوش
comic..... (کومک) adj. humorous, funny. ہنسی لانے والا، مزاحیہ
comma..... (کوما) n. punctuation mark. (،) وقفہ کا نشان
 inverted commas. تو سین، ہکتہ
commanding.... (کمانڈنگ) adj. impressive. پراثر
commandment.. (کمانڈمنٹ) n. mandate, order. حکم
commence..... (کمنس) v.t. to begin, to originate. شروع کرنا
commencement.. (کمنسمنٹ) n. beginning. شروع
comment... (کمنٹ) v.t. to write, to write explanatory notes on. نوٹ لکھنا، تشریح کرنا
commentator.... (کمنٹیٹر) n. the

writer of a commentary. شارح، معلق
commercial..... (کمرشل) adj. pertaining to a trade. تجارت سے متعلق
commit.. (کٹ) v.t. to entrust, to send, to be guilty. سونپنا، بھیجنا، بھرم ہونا
commitment..... (کٹمنٹ) n. pledge. وعدہ
commodity..... (کوموڈٹی) n. articles of trade, useful things. ضروری شے، تجارتی اشیاء
commoner.. (کومنر) n. one of the people. عام آدمی
communicate.. (کیمریکٹ) v. t. to give information, to join. خبر دینا، ملانا
communication.. (کیمریکیشن) n. act of giving information, information, message, correspondence. خبر دینے کا عمل، خبر، پیغام، مراسلت، ترسیل
communism..... (کمیونزم) n. a system in which the state controls & owns the means of production for the people. اشتراکیت
companion.. (کمپینین) n. an associate, a mate. ساتھی، ہم کار
comparable (کمپیر ایبل) adj. able to be compared. موازنہ کرنے کے لائق
compare.. (کمپیر) v.t. to find out points of likeness. موازنہ کرنا
comparison... (کمپیریزن) n. act of comparing. موازنہ
compassion..... (کمپیشن) n. pity, sympathy. رحم، گھم، گھم
compensation..... (کمپنیشن) n. balancing a loss. ہرجانہ
compete.... (کپیٹ) v.t. to strive with others, to contend. مقابل کرنا، برابری کرنا
competent..... (کمپینٹ) adj. of sufficient ability, suitable. ماہر، لائق
competition..... (کمپیشن) n. rivalry. مقابلہ، برابر
compile.... (کمپائل) v.t. to collect matter from various sources. ترتیب دینا، جمع کرنا
complain..... (کمپلین) v.t. to express displeasure, to find fault with. نا موافقت ظاہر کرنا، غلطی نکالنا، شکایت کرنا

complainant.. (کمپلینٹ) n. one who makes a charge against another. اڑام لگانے والا، شکایت کرنے والا
complaint..... (کمپلینٹ) n. accusation, ailment. شکایت، مرض
complement..... (کمپلیمنٹ) n. anything that completes. پُر کرنے والا
complementary..... (کمپلیمنٹری) adj. supplying a deficiency. کمی پوری کرنے والا
complete.. (کمیٹ) v.t. to finish, to perfect. ختم کرنا، پورا کرنا
completion..... (کمپلیشن) n. accomplishment. تکمیل
complex..... (کمپلیکس) adj. not simple, intricate. ملا ہوا، پیچیدہ
complicacy.... (کمپلیکسیٹی) n. state of being in a complicated situation. الجھن، پیچیدگی
complication..... (کمپلیکیشن) n. complicated situation. الجھن، الجھاؤ
compliment..... (کمپلیمنٹ) n. a polite praise or respect. تعریف کرنا
 v.t. to praise.
complimentary..... (کمپلیمنٹری) adj. expressive of praise. قابل تعریف
composition..... (کمپوزیشن) a construction, literary production. ادبی تحریر، بناوٹ، کھیل
comprehension... (کمپری ہنشن) n. understanding. سمجھ
comprise.. (کمپریز) v.t. to contain, to include. شامل کرنا، ملانا
compromise... (کمپریز) v. t. to settle by mutual consent. سمجھوتہ
 n. settlement. باہمی سمجھوتہ کرنا
compulsion... (کمپلژن) n. force, obligation. دباؤ، درخواست
compulsory..... (کمپلسری) adj. having no option. ضروری، لازمی
compute.. (کمپیوٹ) v.t. to reckon, to value. آٹکنا، حساب کرنا
comrade.. (کامریڈ) n. a companion. دوست، شریک کار، ساتھی
conceal.... (کنسل) v.t. to hide, to shelter. چھپانا، پناہ دینا

conceivable..... (کنسیویبل) adj. able to be conceived. لائق غور
conception..... (کنسپشن) n. thought, notion. غور، خیال
concentration.... (کنسنٹریشن) n. act of concentrating. یکسوئی، ارتکاز
conception..... (کنسپشن) n. concept, idea. پکار، خیال، تصور، تشکل
concern..... (کنسرن) v.t. to relate to, to belong to, to have to do with. تعلق رکھنا، مقصد ہونا
 n. business or affair, anxiety. تجارت، پریشانی
concise..... (کنسائز) adj. short مختصر
conclude.. (کنکلوز) v.t. to finish, to infer. ختم کرنا، اختتام
concord.... (کنکورڈ) n. harmony, agreement. میل ملاپ
condemn..... (کنڈم) v.t. to pronounce guilty, to censure. سزا دینا، بھرم گردانا
condemnation... (کنڈمنشن) n. the act of condemning. جرم کی سزا
condense..... (کنڈنس) v.t. to reduce in volume, to compress, to abbreviate. گھٹنا کرنا، گاڑھا کرنا
condensation.. (کنڈنیشن) n. act of making dense. انجماد
condition..... (کنڈیشن) n. state, circumstance. حالت، موقع، محل
conditional..... (کنڈیشنل) adj. depending on conditions. حالت پر منحصر، موقع کے ساتھ
condole.... (کنڈول) v.t. to grieve, to sympathise. آہ دیکر کرنا، ہمدردی ظاہر کرنا
condolence... (کنڈولنس) n. grief expressed on other's loss. تعزیت
conduce.... (کنڈیوس) v.t. to load, to contribute. نتیجہ خیز، بڑھانا
conductive..... (کنڈیویو) adj. tending. جڑک
conduct.. (کنڈکٹ) v.t. to lead or guide, to direct, to manage, to behave, to carry. راستہ دکھانا، انتظام کرنا، سلوک کرنا، لے جانا
confectioner..... (کنفیکشنر) n. a maker or seller of sweetmeats.

<p>confess..... (کنفیس) <i>v.t. & i.</i> to acknowledge, to disclose.</p> <p>confession..... (کنفیشن) <i>n.</i> the acknowledgement of a fault or crime.</p> <p>confide..... (کنفائیڈ) <i>v.t.</i> to trust.</p> <p>confidence..... (کنفائیڈنس) <i>n.</i> trust.</p> <p>confident..... (کنفائیڈنٹ) <i>adj.</i> trusted, private.</p> <p>confirm..... (کنفرم) <i>v.t.</i> to strengthen, to make sure, to ratify.</p> <p>confirmation..... (کنفرمیشن) <i>n.</i> corroborating statement.</p> <p>conflict..... (کنفلکٹ) <i>v.t.</i> to fight.</p> <p>conform.... (کنفرم) <i>v.t.</i> to adopt, to make like, to comply with.</p> <p>conformation..... (کنفرمیشن) <i>n.</i> act of conforming.</p> <p>confront.... (کنفرنٹ) <i>v.t.</i> to face.</p> <p>confuse..... (کنفیوز) <i>v.t.</i> to mix together, to perplex.</p> <p>confusion..... (کنفیوزن) <i>v.t.</i> disorder.</p> <p>congratulate... (کنگرٹولیٹ) <i>v.t.</i> to wish joy.</p> <p>congratulation... (کنگرٹولیشن) <i>n.</i> expression of joy at the success.</p> <p>connect (کنکٹ) <i>v.t.</i> to join together, to associate.</p> <p>conquer... (کنکویئر) <i>v.t.</i> to gain by force, to subdue.</p> <p>conqueror.. (کنکویئرر) <i>n.</i> one who conquers.</p> <p>conscience..... (کنشینس) <i>n.</i> the sense of right and wrong.</p>	<p>conscious..... (کنشس) <i>adj.</i> knowing, aware.</p> <p>consciousness..... (کنشینس) <i>n.</i> person's thoughts and feelings.</p> <p>consequence..... (کنسکیونس) <i>n.</i> result, importance.</p> <p>consider..... (کنسیدر) <i>v.t. & i.</i> to think.</p> <p>consider.. (کنسیدر) <i>v.t.</i> to contemplate, to reflect upon.</p> <p>considerable... (کنسڈریبل) <i>adj.</i> great, important.</p> <p>consist..... (کنسٹ) <i>v.t.</i> to be composed of.</p> <p>consolation..... (کنسولیشن) <i>n.</i> alleviation of grief.</p> <p>consolidate.... (کنسولڈیٹ) <i>v.t.</i> to solidify together into a mass, to unite.</p> <p>conspire..... (کنسپائر) <i>v.t.</i> to plot together.</p> <p>conspiracy.. (کنسپیری) <i>n.</i> a plot.</p> <p>constancy..... (کنسنسی) <i>n.</i> firmness.</p> <p>constant.... (کنسٹنٹ) <i>adj.</i> fixed, unchanging.</p> <p>constipation..... (کنسٹیپیشن) <i>n.</i> difficulty in evacuating the bowels.</p> <p>constituency..... (کنسٹیچنسی) <i>n.</i> body of electors in a place.</p> <p>constitution..... (کنسٹیوشن) <i>n.</i> natural state of mind or body, formation, established form of government.</p> <p>construction.. (کنسٹرکشن) <i>n.</i> act of forming, what is formed.</p> <p>consult..... (کنسلٹ) <i>v.t.</i> to seek advice.</p> <p>consultation..... (کنسلٹیشن) <i>n.</i> conference.</p> <p>consume.. (کنسوم) <i>v.t.</i> to eat up,</p>	<p>to destroy.</p> <p>consumption.. (کنزومپشن) <i>n.</i> act of consuming, a wasting disease.</p> <p>contain.... (کنٹین) <i>v.t.</i> to hold, to include.</p> <p>contempt..... (کنٹمپٹ) <i>n.</i> scorn, disrespect.</p> <p>contending..... (کنٹینڈنگ) <i>n.</i> opposing.</p> <p>content... (کنٹنٹ) <i>adj.</i> satisfied.</p> <p>contentment..... (کنٹنٹمنٹ) <i>n.</i> satisfaction.</p> <p>contest.... (کنٹسٹ) <i>v.t.</i> to debate, to fight.</p> <p>continental..... (کنٹینیٹنٹل) <i>adj.</i> pertaining to a continent.</p> <p>continual..... (کنٹینیٹل) <i>adj.</i> occurring on every occasion.</p> <p>continuation..... (کنٹینیویشن) <i>n.</i> going on in a series or line.</p> <p>continue..... (کنٹینیو) <i>v.t. & i.</i> to remain, to maintain, to extend, to prolong.</p> <p>continuous..... (کنٹینیوئس) <i>adj.</i> uninterrupted.</p> <p>contra... (کنٹرا) <i>pref.</i> in sense of "against"</p> <p>contradict..... (کنٹراڈکٹ) <i>v.t.</i> to oppose.</p> <p>contrary..... (کنٹریری) <i>adj.</i> opposite, opposing.</p> <p>contrast.. (کنٹراسٹ) <i>v.t.</i> to set in opposition.</p> <p>contribution.. (کنٹریبیوشن) <i>n.</i> act of contributing, a literary article.</p> <p>controversy..... (کنٹروورسی) <i>n.</i> a discussion, a dispute.</p> <p>convenience..... (کنویینینس) <i>n.</i> suitability, comfort.</p>	<p>برباد کرنا، کھا لینا</p> <p>کھپت، ایک قسم کا مرض</p> <p>شامل کرنا</p> <p>نظر انداز، بے عزت</p> <p>مخالف</p> <p>مطمئن</p> <p>اظہار</p> <p>جدل</p> <p>براعظم سے متعلق</p> <p>ایک ہی عہدہ والا ہم پلہ</p> <p>تسلسل</p> <p>جاری رکھنا</p> <p>لگاتار، مسلسل</p> <p>الٹا، کے معنی کا سا ہوتے</p> <p>اختلاف کرنا</p> <p>الٹا، ضد</p> <p>مخالف، فرق</p> <p>ادبی مضمون، معاونت</p> <p>مباحثہ، چیلنج</p> <p>کنویینینس</p>	<p>سہولت، مناسب ہونا</p> <p>(کنویینینٹ) <i>adj.</i> suitable, handy.</p> <p>(کنونشنل) <i>adj.</i> customary.</p> <p>(کنورسینٹ) <i>adj.</i> well acquainted with.</p> <p>(کنورسیشن) <i>n.</i> talking.</p> <p>(کنوییننس) <i>n.</i> act of carrying, a carriage.</p> <p>لے جانے کا ٹھیل، گاڑی</p> <p>(کوآپریٹ) <i>v.t.</i> to work together.</p> <p>(کوآپریٹیشن) <i>n.</i> the act of cooperating.</p> <p>(کوآپریٹیو) <i>adj.</i> on the basis of cooperation.</p> <p>(کوآرڈینیٹ) <i>adj.</i> of the same order or rank.</p> <p><i>v.t.</i> bring together.</p> <p>(کوآرڈینیشن) <i>n.</i> act of coordinating.</p> <p>(کاپی رائٹ) <i>n.</i> legal right to print and publish books and articles.</p> <p>(کوآرڈینیٹ) <i>adj.</i> warmly.</p> <p>(کوآرڈینیٹ) <i>n.</i> state of being cordial.</p> <p>(کورن) <i>n.</i> a grain seed, horny growth on toes.</p> <p>(کورپورل) <i>n.</i> an officer in an army next to a sergeant.</p> <p>فوج کا ایک ذمہ دار افسر</p> <p>جسم سے متعلق</p> <p>(کورپوریشن) <i>n.</i> united body of persons.</p> <p>(کور) <i>n.</i> a division of an army.</p> <p>(کونکشن) <i>n.</i> amendment.</p> <p>(کونکٹس) <i>n.</i> state of being correct, accuracy.</p> <p>(کورلیشن) <i>n.</i> mutual relation.</p> <p>(کورسپونڈنس) <i>n.</i> correspondence.</p>
---	---	---	--	--

communication by letters.

تعلق، مراسلت

correspondent.. (کورسپونڈنٹ) *n.*

one who communicates by letter.

نامہ نگار

corruption..... (کوریپشن) *n.*

depravity. رشوت خوری، کھونا پن، بد عنوانی

cosmetic..... (کوسٹیک) *n. adj.*

relating to personal adornment.

سوارنے بنانے سے متعلق

cost.. (کوسٹ) *n.* money, expense

paid for things.

قیمت، خرچ، دام

costly.. (کوسٹلی) *adj.* expensive.

cottage.. (کوٹج) *n.* a small house.

جھوپڑی

councillor... (کاؤنسلر) n. member

of a council.

کاؤنسل کا ممبر

counteract... (کاؤنٹریکٹ) v. t. to

oppose, to defeat.

اختلاف کرنا، ہرانا

counterattack... (کاؤنٹرائیکٹ) n.

attack done after enemy's action.

جوابی کارروائی

countercharge... (کاؤنٹرچارج) n.

charge in answer to another.

جوابی الزام

counterfoil..... (کاؤنٹرفویل) n. a

corresponding part of a cheque

etc. retained by the sender.

مش

courage..... (کوریج) n. bravery.

courageous..... (کوریجس) adj.

brave, bold.

ہمت، شجاعت

courtesy.... (کوریسی) n. politeness.

ہمت ور

cousin.. (کوزن) n. a child of one's

uncle or aunt.

عاجزی

coward..... (کاؤرڈ) n. a faint

hearted person.

کاؤرڈ، ڈرپوک

cowardice.. (کوارڈس) n. timidity.

craftsman..... (کرافٹس مین) n. an

artisan.

فنی کار

credible..... (کریڈبل) adj.

believable.

قابل یقین

creditable..... (کریڈیبل) adj.

praiseworthy.

لائق ستائش

credulous... (کریڈولس) adj. ready

to believe.

قابل یقین

crimson.. (کریمن) adj. of a deep

red colour.

گہرے لال رنگ کا

cripple..... (کریپل) n. a lame

person.

critic.... (کریٹک) n. one skilled in

judging the quality of a thing.

نقد، ناقدانہ نظر

criticism.... (کریٹیزم) n. a critical

judgement.

نقد، جرح

critique..... (کریٹک) n. a critical

estimate.

نقد، ناقدانہ نظر

crooked..... (کریوڈ) adj. bent,

deformed, dishonourable.

اینٹھا،

crossing..... (کراسنگ) n. an

intersection of roads.

چوراہا

crystal..... (کریٹل) adj. clear as

glass.

culmination.. (کل مینیشن) n. state

of having risen to the highest

point.

culprit... (کلپریٹ) n. an accused

person.

مذرم

cultivator. (کلٹی ویٹر) n. one who

cultivates.

کسان، دہقان

curiosity.. (کیوریوسٹی) n. state of

being curious.

curriculum..... (کیوری کولم) (pl. curricula) n. course of study.

نصاب تعلیم

curse.... (کرس) v. t. to call down

evil on.

dacoit.. (ڈکوائٹ) n. one of a gang

of robbers.

ڈاکو

dacoity..... (ڈکوائٹی) n. a dacoit's

work.

ڈکیتی

dainty..... (ڈینٹی) adj. neat,

delicious.

مزیدار، ڈانٹے دار، اچھا

dais..... (ڈائس) n. raised platform.

منج، چوڑا

damage.... (ڈیج) n. injury, loss.

dame.. (ڈیم) n. the lady keeper of

a boarding house, wife of a baronet

knight.

damnable. (ڈیمینبل) adj. hateful,

dangerous.

نفرت انگیز

dangerous..... (ڈینجرس) adj.

perilous.

خونناک، خطرناک

daring (ڈیرنگ) n. boldness.

bold, fearless.

ہیادور، ڈر

daughter..... (ڈاؤٹر) n. a female

child, n. daughter-in-law (son's

wife)

dauntless. (ڈاؤنٹلس) adj. fearless.

ڈر

screen. پردہ *v. t.* to screen.

curved... (کروڈ) adj. bent.

custard. (کسٹرڈ) n. a mixture of

milk, eggs etc.

cyclone (سائیکلون) n. circular

storm, whirlwind.

cyclopaedia..... (سائیکلو پیڈیا) n. a

guide to knowledge arranged

alphabetically.

cyclostyle.... (سائیکلو اسٹائل) n. an

apparatus for printing copies from

stencil-plate.

cylinder..... (سلینڈر) n. a roller-

shaped hollow or solid vessel.

cymbal... (سیمبل) n. one of a pair

of brass plates clashed together

for sound.

cypher..... (سائفر) (cipher)- n.

nothing.

D

dacoit.. (ڈکوائٹ) n. one of a gang

of robbers.

dacoity..... (ڈکوائٹی) n. a dacoit's

work.

dainty..... (ڈینٹی) adj. neat,

delicious.

dais..... (ڈائس) n. raised platform.

منج، چوڑا

damage.... (ڈیج) n. injury, loss.

dame.. (ڈیم) n. the lady keeper of

a boarding house, wife of a baronet

knight.

damnable. (ڈیمینبل) adj. hateful,

dangerous.

dangerous..... (ڈینجرس) adj.

perilous.

daring (ڈیرنگ) n. boldness.

bold, fearless.

daughter..... (ڈاؤٹر) n. a female

child, n. daughter-in-law (son's

wife)

dauntless. (ڈاؤنٹلس) adj. fearless.

ڈر

daybook..... (ڈے بک) n. an

account-book of daily

transactions.

dazzle. (ڈیزل) v. t. to overpower

with, to confound with brilliance.

حیرت کرنا، چونندھیانا

de.... (ڈی) pref. in sense of down,

away.

dealing. (ڈیلنگ) n. pl. a person's

conduct or transactions.

میل جول، لین دین

dear.... (ڈیر) adj. beloved,

costly.

dearth..... (ڈرتھ) n. state of

scarcity, deficiency.

debatable. (ڈیٹبل) adj. liable to

be disputed.

debate.... (ڈیٹ) v. t. to argue, to

discuss.

debt..... (ڈٹ) n. sum owed to a

person.

debtor.... (ڈیٹر) n. person owing

something to another.

decency..... (ڈسنسی) n. goodness,

beauty.

decent..... (ڈسٹ) adj. proper,

respectable.

decision..... (ڈیزن) n. act of

deciding, judgement.

declare.... (ڈیکلیر) v. t. to assert, to

decide in favour of.

decorate..... (ڈیکوریٹ) v. t. to

decorate.

decoration..... (ڈیکوریشن) n.

ornamentation.

dedicate..... (ڈیکیت) v. t. to set

apart for a holy purpose, to give

wholly up to, to inscribe.

deer (ڈیر) n. a ruminant mammal

with branched horns.

deface.... (ڈیفیس) v. t. to

disfigure.

defacement (ڈیفیس مینٹ) n.

act of defacing. چہرہ کا بگاڑ
defamation... (ڈیفیمیشن) n. act of defaming. بدنامی، مذمت
defame... (ڈیفیم) v.t. to take away the good name of, to accuse falsely. مذمت کرنا، الزام لگانا، بدنام کرنا
default..... (ڈفالٹ) n. neglect of duty. چھوڑنا، جرم
defaulter..... (ڈفالٹر) n. one who fails in payment. قرض نہ چکانے والا
defeat... (ڈیفیٹ) v.t. to subdue, to overcome. ہرانا
defect (ڈفیکٹ) n. want, imperfection. کمی، نعلطی
defence..... (ڈیفنس) n. protection, justification, defendant's plea. حفاظت، بچاؤ، جواب الجواب
defend... (ڈیفنڈ) v.t. to protect, to resist. حفاظت کرنا، بچانا
defensive.. (ڈیفینس) adj. serving to defend. حفاظتی
defer.. (ڈیفیر) v.t. to put off, to lay, to submit, to yield. دیر کرنا، ٹالنا، مان لینا
deference... (ڈیفرنس) n. respectful conduct. مروت، باندھ سلوک
deficiency..... (ڈیفینسی) n. lack, want. حقیر کمی
definable... (ڈیفنائبل) adj. able to be defined. پہچان، بتلانے لائق
definition... (ڈیفینیشن) n. an exact statement of meaning. تشریح، تعریف
deformity..... (ڈیفورمٹی) n. ugliness. بھداپن، بھونڈاپن
degradation..... (ڈیگریڈیشن) n. disgrace. زوال، گراؤ
degrade.. (ڈیگریڈ) v.t. to lower in rank, to disgrace. عہدہ کم کرنا، بے عزت کرنا، منصب کم کرنا
degree..... (ڈگری) n. rank, proportion, academic proficiency, 360 part of a circle, part of right angle. عہدہ، حالت، منصب، حصہ
deity..... (ڈیٹی) n. a god or goddess. دیوی، دیوتا
dejected.. (ڈیجیکٹڈ) adj. sad. غم گین
delay.. (ڈیلے) v.t. & i. to postpone,

to hinder. ٹالنا n. lingering. دیر کرنا، طول
delegate..... (ڈیلیگیت) n. representative, deputy. نائب، مندوب
delegation.. (ڈیلیگیشن) n. body of delegates. جماعت، مندوبین
delete.. (ڈیلیٹ) v.t. to blot out, to erase. بنانا، مٹانا
deliberation..... (ڈیلیبریشن) n. careful consideration. مناسب غور و فکر، غور
deliberate..... (ڈیلیبریٹ) v.t. to reflect, to consider. سوچنا، غور کرنا
delicacy..... (ڈیلیکیسی) n. tenderness, state of being delicate. نازک پن، نراکت، نفاست
deliver... (ڈیلیور) v.t. to set free, to make an address. آزاد کرنا، چھوڑ دینا، تقریر کرنا
deliverance.. (ڈیلیورنس) n. release. چھٹکارا، نجات
delusion.. (ڈیلیوزن) n. deception. غلط فہمی
demarcation..... (ڈیمارکیشن) n. boundary, separation. حد، الگ و
democracy..... (ڈیموکریسی) n. government by the people. جمہوریت
demonstration.. (ڈیمونسٹریشن) n. proof. ثبوت، دکھاو
demoralize.. (ڈیمارلائز) v.t. to ruin the morals of, to cause fear. اخلاق برباد کرنا، سناٹا کرنا
denial... (ڈنائیل) n. act of refusing or denying. انکار، منوع
dense.. (ڈنس) adj. thick, compact. گھٹنا، بیوقوف
dull..... (ڈل) n. dullness
density... (ڈینسٹی) n. closeness of a substance, denseness. ٹھوس پن، (گنجانیت، کثافت) سخت
dentist..... (ڈینٹسٹ) n. a dental surgeon. ماہر دندان
deny (ڈنائی) v.t. to refuse, to contradict. ناقابل قبول، منع کرنا
depart.. (ڈپارٹ) v.t. to go away, to leave. چلا جانا، چھوڑنا
departure..... (ڈپارچر) n. act of departing. روانگی
dependable..... (ڈیپنڈیبل) adj. reliable. ٹھیک، قابل یقین

reliable. ٹھیک، قابل یقین
dependant..... (ڈیپنڈنٹ) n. a follower. دوسرے پر منحصر
deponent... (ڈیپوننٹ) n. one who gives sworn testimony. گواہ
deposit..... (ڈیپوزٹ) v.t. to lay down, to entrust. جمع کرنا، مالیت رکھنا
depression..... (ڈیپریشن) n. dejection, a hollow. مایوسی، گدھا
deprive.. (ڈیپرائیو) v.t. to take away from, to rob of. اڑالے جانا، چھین لینا
depth..... (ڈیپتھ) n. deep place, depress. گہرائی
deputation.. (ڈیپوٹیشن) n. person or persons appointed to act or speak for others. نائب، نمائندہ جماعت
derangement..... (ڈیرینجمنٹ) n. disturbance, disorder. بے انتظامی
descend..... (ڈسینڈ) v.t. to come down, to be derived from, to invade. اترنا، خاندان میں ہونا، حملہ کرنا
description..... (ڈیسکرپشن) n. account in detail, verbal portraiture. تفصیلات، خیالی خاکہ
deserving..... (ڈیزرونگ) adj. meritorious. لائق، ماہر
desirable..... (ڈیزائرئبل) adj. agreeable. خواہش کے مطابق
desirous... (ڈیزائرس) adj. wishful. خواہش مند
desperation..... (ڈیسپیریشن) n. hopelessness. ناامیدی، بے باکی
destination... (ڈسٹینیشن) n. place to be reached. ٹھکانہ، منزل
destroy..... (ڈسٹرائے) v.t. to lay waste, to ruin. برباد کرنا، ختم کرنا
destructible..... (ڈسٹریکٹبل) adj. destroyable. برباد کرنے لائق
detective..... (ڈیکٹیو) n. one employed in detecting criminals. جاسوس، مخبر
deteriorate.. (ڈیٹیریورٹ) v.t. to become worse in quality. برباد ہونا
determination..... (ڈیٹرمینیشن) n. resolution. ضرور، عزم
determine... (ڈیٹرمائن) v.t. & i. to

resolve, to fix, to influence. حل کرنا، طے کرنا، اثر ڈالنا
develop.. (ڈولپ) v.t. to unfold, to promote the growth of. بڑھانا، ترقی کرنا
development..... (ڈولپمنٹ) n. gradual growth. ترقی
devil..... (ڈول) n. evil spirit. شیطان
devoted..... (ڈویٹڈ) adj. ardent, zealous. نڈر کرنا، وفادار
devotee..... (ڈویوٹی) n. a devoted person. پرستار
dew.. (ڈیو) n. moisture deposited on cool surface. شبنم
diagnosis..... (ڈائیگنوسس) n. examination of a disease by its symptoms. تشخیص، علاج
dialogue..... (ڈائیلاگ) n. conversation. بات چیت، مکالمہ
diary (ڈائری) n. a daily record of events. روزنامہ
dictate..... (ڈکٹیٹ) v.t. to ask another to write. دوسرے کو لکھانا، حکم چلانا
dictation..... (ڈکٹیشن) n. act of dictating. بول کر لکھانا، املا
dictator... (ڈکٹیٹر) n. an absolute ruler. تاناشاہ، مطلق العنان
diet.. (ڈائیٹ) n. a way of feeding food. قوت، غذا
difference..... (ڈیفیرنس) n. unlikeness. فرق
different..... (ڈیفیرنٹ) adj. unlike. مختلف
differentiate.. (ڈیفرنٹیئٹ) v.t. to discriminate. الگ کرنا
difficulty..... (ڈیفکولٹی) n. difficult situation, obstacle. مشکلات، اڑچن
diffusion (ڈیفیوزن) n. a spreading abroad, distribution. پھیلاؤ، کشادہ، بانٹنا
digest..... (ڈائجسٹ) v.t. to make absorbable, to arrange, to think over. چھاننا، اکٹھا کرنا، سوچنا
dignity..... (ڈیگنیٹی) n. honour, impressiveness. عزت، وقار
dilemma..... (ڈیلیمما) n. a difficult

position. تذبذب
diligence..... (ڈیلینس) *n.* earnest effort. مشق، مزاوت
dilute..... (ڈائلوٹ) *v.t.* to make thin by mixing with water. پانی ملا کر پتلا کرنا
dimension..... (ڈائمنشن) *n.* size, extent. حجم، سائز
dine..... (ڈائن) *v.t.* to take food. کھانا کھانا
dining-room..... (ڈائنگ روم) *n.* a room used for meals. طعام گاہ
dinner (ڈنر) *n.* the chief meal of the day, a public feast. دن کا بڑا کھانا
diplomat.... (ڈیپلومیٹ) *n.* person who represents his country's government abroad. چالاک
direction..... (ڈائرکشن) *n.* course, guidance. نشانہ، پتہ، سمت
directive... (ڈائرکٹیو) *adj.* giving instruction. حکم
disability..... (ڈس ایبلٹی) *n.* incapability. نااہلیت
disagreeable.... (ڈس ایگری ایبل) *adj.* unpleasant. ناگوار
disappear..... (ڈس ایپیر) *v.t.* to vanish. غائب ہونا
disappointment.
n. failure of expectation. ناامیدی
disapproval..... (ڈس ایپرووئل) *n.* state of rejection. نامنظوری
disarmament.. (ڈس آرممنٹ) *n.* abandonment of warlike establishment. تجدید اسلحہ
disbelief... (ڈس بلیف) *n.* refusing to believe, have no confidence. ناقابل یقین
discharge..... (ڈس چارج) *v.t.* to unload, to acquit, to dismiss, to fire, to perform. بھار ہٹانا، چھوڑنا، آزاد کرنا، کام کرنا
disclose..... (ڈس کلوز) *v.t.* to uncover, to expose to view. واضح کرنا، اظہار کرنا
discomfit..... (ڈس کمفیٹ) *v.t.* to defeat, to frustrate. ہرانا، مات کرنا

disconnect..... (ڈس کنکٹ) *v.t.* to disunite, to separate. کھولنا، قطع تعلق
discouragement.. (ڈس کوریجمنٹ) *n.* act of discouraging. ہمت توڑنا، پست ہمتی کی حالت
discovery..... (ڈس کوری) *n.* thing discovered. ایجاد، کھوج
discussion.... (ڈس کیشن) *n.* debate. مباحثہ، بات چیت
disease. (ڈیز) *n.* illness. بیماری، مرض
disengage..... (ڈس انگیج) *v.t.* to set free, to separate. آزاد کرنا، الگ کرنا
disfavour... (ڈس فایور) *n.* dislike, displeasure. ناپسندیدگی، ناراضگی
disgrace..... (ڈس گریس) *v.t.* to dishonour. بے عزت کرنا
disguise.. (ڈس گائز) *v.t.* to conceal, to misrepresent. چھپانا، حلہ بدلنا، حلہ
disgust..... (ڈس گسٹ) *n.* dislike, loathing. نفرت، جھجھکاہٹ
dislike..... (ڈس لائک) *v.t.* to dislike, to disapprove. ناپسند کرنا
dislocate..... (ڈس لوکیٹ) *v.t.* to displace. جگہ سے ہٹا دینا
dislodge (ڈس لوج) *v.t.* to remove from a position. جگہ سے ہٹانا
dismiss.. (ڈس مس) *v.t.* to remove from office, to send away. عہدہ سے ہٹا دینا، وداع کرنا، برخاست کرنا
dismissal..... (ڈس مسل) *n.* act of dismissing. برخاست کرنا، الگ کرنا
disobedient.. (ڈس اوبیڈینٹ) *adj.* one who does not obey. حکم نہ ماننے والا، نافرمان
disobey..... (ڈس اوبے) *v.t.* to refuse to obey. حکم نہ ماننا
disorder..... (ڈس آرڈر) *n.* confusion. گڑبڑ، پریشانی، الجھاؤ
dispatch.. (ڈس پیچ) *v.t.* to send out,

to dispose of. روانہ کرنا، طے کرنا، چھینا
dispensary..... (ڈس پنسری) *n.* a druggist's room. مطب، دواخانہ
disperse..... (ڈس پرس) *v.t.* to dismiss, to scatter about. ادھر ادھر پھرانا
displace..... (ڈس پلیس) *v.t.* to put out of place. جگہ سے ہٹانا
display. (ڈس پلی) *v.t.* to exhibit, to make a show of. نمائش کرنا
displease.. (ڈس پلیز) *v.t.* to annoy. ناخوشی
disposal..... (ڈس پوزل) *n.* arrangement, settlement. انتظام
dispute... (ڈس پیوٹ) *v.t.* to argue. جھگڑنا، من ممانا
disreputable.. (ڈس ریپوٹ ایبل) *adj.* of ill fame. بدنام
disrepute (ڈس ریپوٹ) *n.* ill fame. بدنامی
distance (ڈس ٹنس) *n.* remoteness. دوری
distant..... (ڈس ٹینٹ) *adj.* far off. بہت دور
distaste..... (ڈس ٹسٹ) *n.* dislike, aversion. ناپسند، نفرت انگیز
distemper..... (ڈس ٹمپر) *n.* derangement of body, paint for wall. طبیعت خراب ہونا، دیوار کا رنگ
distillation.. (ڈس ٹیلیشن) *n.* act of distilling. عمل تقطیر، کشید
distort. (ڈس ٹورٹ) *v.t.* twisted to give false or twisted account. توڑ مروڑ کر بیان کرنا
distortion (ڈس ٹورشن) *n.* twisted or false account. متعیر، غیر حقیقت پسندانہ
distribution (ڈسٹری بیوٹن) *n.* division. بانٹنا
disturb.. (ڈسٹرب) *v.t.* to unsettle, to cause agitation. بے راہ روی، گڑبڑ پیدا کرنا
disunite..... (ڈس یونائٹ) *v.t.* to separate, to cause dissension. فرق کرنا، متفرق کر دینا، الگ کرنا
ditto.. (ڈٹو)..... *n. adj. & adv.* the same as above (in account or lists etc.) ایسا

diversity..... (ڈائیورسٹی) *n.* being unlike, variety. تفریق، بے میل ہونا
diversion.. (ڈائیورس) *n.* diverting of attention, amusement, a military manoeuvre. رخ پھیرنا، راہ بدل دینا
divert (ڈائیورٹ) *v.t.* to turn aside, deflect, to change.
dividend... (ڈیویڈنڈ) *n.* number to be divided, sum payable as interest on loan or profit. تفریقی عدد، منافع، تقسیم
division.. (ڈویژن) *n.* distribution, disagreement, classification, a unit in the army. ووٹ، اختلاف، درجہ بندی، فوجی کٹوری
divorce... (ڈاؤرس) *n.* dissolution of marriage *v.t.* to dissolve. طلاق، طلاق دینا
docile.. (ڈوسائل) *adj.* submissive. سیدھا، پالنے والا
doctrine..... (ڈوگم) *n.* belief, religious or scientific teaching. مذہبی، سائنسی نظریہ، یقین
document..... (ڈوکومنٹ) *n.* an official paper. دستاویز، مضمون
dogma (ڈوگما) *n.* principle, rigid opinion. نظریہ، راسخ العقیدہ
dogmatic..... (ڈوگمیک) *adj.* doctrinal, authoritative. نظریاتی، استنادی، مستند
domain..... (ڈومین) *n.* estate, territory. راج، علاقہ
domestic..... (ڈومسٹک) *adj.* concerning the home. گھریلو
domination.... (ڈومینیشن) *n.* rule. حکومت، اقتدار، طلبہ
donation..... (ڈونیشن) *n.* gift of money. دان، عطیہ
donee..... (ڈونی) *n.* one who receives a gift. عطیہ پانے والا
donor..... (ڈونر) *n.* giver. دینے والا
doom.. (ڈوم) *n.* condemn to hard fate, decree. سخت سزا دینا، بد قسمتی
doubt.. (ڈاؤٹ) *v.t.* to distrust.

dowry..... (ڈوئری) *n.* money or goods given to a daughter as a marriage gift. شک کرنا، بچکانا

dozen..... (ڈوزن) *n.* twelve. بار و عدد، ورجن

drainage.. (ڈریج) *n.* a system of drains. گندی ٹالیوں کا نظم

dramatist ... (ڈرامیٹسٹ) *n.* writer of dramatic work. ڈرامہ نگار

drastic... (ڈراسٹک) *adj.* powerful, violent. سخت

drawback..... (ڈرا بیک) *n.* a disadvantage. کمی، غلطی

drawing (ڈرائنگ) *n.* a sketch, a picture. خاکہ، تصویری خاکہ

dread..... (ڈریڈ) *n.* fear. *adj.* fearful. *v.t.* to be afraid. بھیانک، ڈرنا

dreamy..... (ڈریمی) *adj.* given to dream, full of vision. خواب نما، خیالی

dressing (ڈریسنگ) *n.* bandage. بندی

drive..... (ڈرائیو) *n.* a ride. *v.i. & t.* to push, to move forward. سواری، بڑکنا

drizzle..... (ڈریزل) *v.t.* light rain. ہلکی بارش، پھو آ رہا

drone..... (ڈرون) *n.* male bee. شہد کی مکھی (نر)

drowsy..... (ڈراؤزی) *adj.* half asleep. نیم خوابی

dual. (ڈوئل) *adj.* of two, double. دوہری

duchess..... (ڈچس) *n.* wife of a duke. ڈیوک کی ملکہ

due..... (ڈیو) *adj.* proper, owing, adequate. *n.* that which owed. مناسب، دیا جانے والا، بہتر قرض

duel..... (ڈیوئل) *n.* fight between two persons. باہمی ٹکراؤ

duke..... (ڈیوک) *n.* a noble of England. ڈیوک

duly..... (ڈولی) *adv.* in due course of time. عین وقت پر

dumb... (ڈم) *n.* speechless. گونگا

dunce (ڈنس) *n.* dull student, dullard. غبی، کم عقل

duplicate.... (ڈیپلی کیٹ) *n.* second copy; *adj.* double. *v.t.* to make twice. دوسری نقل، دوہرا، دوہرانا

duplicity..... (ڈیپلی سٹی) *n.* double dealing. دورگی چال

durability..... (ڈیوریبلٹی) *n.* the quality of being lasting for a long time. مضبوط، ٹکاؤ پین

durable... (ڈیوریبل) *adj.* lasting. ٹکاؤ، پائیدار

duration..... (ڈیوریشن) *n.* time during which anything lasts. میعاد، متعین وقت، مدت

during..... (ڈیورنگ) *prep.* in the time of. میں، درمیان

dusty..... (ڈسٹی) *adj.* full of dust. دھول سے بھرا

dutch..... (ڈچ) *n.* a man of Holland. (Netherlands). ہالینڈ کا باشندہ

duty (ڈیوٹی) *n.* what one ought to do, deference due to a superior, a tax on goods. کام، ٹیکس

dwarf..... (ڈوارف) *n.* a very small man. بونا، نانا

dwelling..... (ڈویلنگ) *n.* place to live in, house. مکان

dynamite..... (ڈائنامائٹ) *n.* an explosive substance. بارود

dynamo.. (ڈائنامو) *n.* machine for creating electric energy. برقی مشین

dysentery.. (ڈسنٹری) *n.* an upset of the bowels. آدیں، پیچش

E

each... (ایچ) *adj.* every one. ہر ایک

eager.... (ایگر) *adj.* earnest, keen. خواہش مند

eagle.. (ایگل) *n.* a big bird of prey. گدھ

earmark.. (ایئر مارک) *n.* a mark of identification. نشان تعارف

earnest. (ارنسٹ) *n.* part payment as guarantee. *adj.* serious, determined, eager. سنجیدہ، خواہش مند

earnings..... (ارننگس) *n.* wages earned. آمدنی

earth.. (ارتھ) *n.* soil, land. زمین، مٹی

earthen..... (ارتھن) *adj.* made of soil. مٹی کے بنے ہوئے

earthly (ارتھلی) *adv.* worldly. دنوی

earthquake..... (ارتھ کوئک) *n.* a sudden, violent shaking of the earth. پکا یک، زلزلہ

ease... (ایز) *n.* freedom from pain or difficulty. *v.t.* to render easy. آرام، آسانی، آرام دہ بنانا

easel..... (ایسل) *n.* frame for supporting pictures during painting. مضوری میں معاون ڈھانچہ

easygoing.. (ایزی گوئنگ) *adj.* one who takes things easy. بے فکر، نیک طبیعت

eatable..... (ایٹیبل) *adj.* fit for eating. کھانے لائق

echo..... (ایکو) *n.* repetition of sound. آواز کی گونج

echo.... (ایکو) *v.t.* to resound. گونجنا

ecstasy.. (ایکسٹسی) *n.* condition of extreme joy. بڑا مزہ

eczema..... (ایکزیما) *n.* a skin disease, inflammation of the skin. سجھلی

edge... (ایج) *n.* border, sharp side of an instrument. کنارا، تیز دھار

edible. (ایڈیبل) *adj.* fit for eating. کھانے لائق، کھانے کی چیز

edition.... (ایڈیشن) *n.* the number of copies of a book published at a time. اشاعت

editor.... (ایڈیٹر) *n.* one who edits. مدیر

educative. (ایجوکیٹو) *adj.* likely to prove instructive. فصحیح آموز، سبق آموز

effect..... (ایکٹ) *n.* result, influence. نتیجہ، اثر

effective..... (ایفیکٹو) *n. adj.* powerful, having effect. کارگر، کام کرنے والی

efficiency (ایفیشی) *adj.* competent, capable. مہارت، قابلیت، ہنرمندی

efficient..... (ایفیشیٹ) *adj.* competent, capable. ماہر، ہنرمند

effigy..... (ایفیجی) *n.* image, representation in dummy form. پتلا

effort (افورٹ) *n.* exertion, endeavour. کوشش

egoism..... (ایگو ازم) *n.* too much interest in oneself. خود غمبری، خود پسندی

egotism..... (ایگوٹزم) *n.* self absorption, speaking too much of oneself. خود ستائی

eighty... (ایٹی) *n.* eight times ten. اسی

elastic..... (الاسٹک) *adj.* springing back, able to recover former state quickly. لچکا

elasticity..... (الاسٹی سٹی) *n.* the quality of tension. لچکا پن

elder.. (الڈر) *adj.* older in age. بڑا

elderly.. (الڈرلی) *adj.* grown old. سن رسیدہ، بزرگ

elect..... (ایلکٹ) *v.t.* to choose or select. *adj.* chosen. چنا ہوا

electorate..... (ایلکٹوریٹ) *n.* the body of electors. رائے دہندگان کا مجموعہ

electrotherapy..... (ایلکٹرو تھریپی) *n.* medical treatment by means of electric current. برقی علاج

element... (ایلمنٹ) *n.* component, part, substance incapable of analysing. (elements *n.* plural.) شے، جز، حصہ، عنصر

elementary..... (ایلمنٹری) *adj.* simple, rudimentary. بنیادی، اساسی، آسان

elephant..... (ایلفینٹ) *n.* a huge quadruped with tusks. ہاتھی

elevation..... (ایلویشن) *n.* raising, height above sea level. اونچائی، ترقی

eligible..... (ایلی جیبیل) *adj.* fit to be chosen, desirable. لائق

elopement.. (ایلوپ منٹ) *n.* secret running away of a woman from her guardian, with a lover. عاشق کے ساتھ معشوق کا بھاگ جانا

elucidate..... (ایلو سیڈیٹ) *v.t.* to explain. واضح کرنا، سمجھانا

elusion (الیوزن) <i>n.</i> escape by deception.	دائرۃ المعارف	مہلک، وبائی مرض	state, property.	حالت، مالیت
em.. (ام) <i>n.</i> unit of measurement (in types)	دھوکا، جعل سازی	خط	esteem (اسٹیم) <i>v.t.</i> to think highly of, to regard.	عزت کرنا
embrace (امبریس) <i>v.t.</i> to hold in arms, to receive eagerly.	ٹائپ شٹائے کی ٹاپ	قبر پر کتبہ	estimable (اسٹیمبل) <i>adj.</i> deserving good opinion.	قابل قدر
بانہوں میں لینا، گرم جوشی سے استقبال کرنا	endeavour (انڈور) <i>v.t.</i> to attempt.	برابر ہونا کرنا	etching (اچنگ) <i>n.</i> art of engraving.	کھدائی
embroidery (ایمبری) <i>n.</i> designs worked in a fabric with needles.	انڈورس منٹ) <i>n.</i> to give one's approval, to a claim, action etc.	برابری، حل طلب	eternal (ایٹرنل) <i>adj.</i> without beginning or end.	ابد الابد
کشیدہ کاری	endurance ... (انڈورنس) <i>n.</i> power of enduring.	برابری کا سابقہ	ethics (اتھکس) <i>n.</i> the science of conduct.	علم الاخلاق
emergency (ایمرجنسی) <i>n.</i> anything calling for prompt action.	endure (انڈیور) <i>v.t. & i.</i> a to bear.	ساوی، برابر کا	eulogy (یولوجی) <i>n.</i> praise.	تعریف، توصیف
فوری کارروائی کی ضرورت، ناگہانی	enema (انما) <i>n.</i> injection of liquid into the rectum.	غیر جانبدار، انصاف پسند	evacuate ... (اوکیویٹ) <i>v.t.</i> to make empty, to leave.	خالی کرنا، نکالنا
emigrant .. (ایمگرینٹ) <i>n.</i> one who emigrates.	energetic (انرجیٹک) <i>adj.</i> full of energy.	فیصلہ، غیر جانبداری	evade .. (اویڈ) <i>v.t.</i> to escape from, to avoid cunningly.	پھانسا، ٹکنا
پریسی	enforce (انفورس) <i>v.t.</i> to compel obedience, to impose action on.	برابر کا، مناسب قیمت کا	eve (ایو) <i>n.</i> evening.	شام کا وقت
چذبات، احساسات	لاگو کرنا، چلانا، مجبور کرنا	زمانہ، قرن	even .. (ایون) <i>n.</i> (in poetry) evening.	برابر، سطح
employ (امپلائے) <i>v.t.</i> to engage in service, to give work to, to use.	engagement (انگیجمنٹ) <i>n.</i> appointment, employment, betrothal, fight.	جز سے اکھاڑنا، بنیاد ختم کرنا	event ... (اونٹ) <i>n.</i> something that happens, an incident.	واقعات
نوکر رکھنا، کام میں لگانا، استعمال کرنا	enmity (انمنٹی) <i>n.</i> hostility.	تعمیر	everlasting (ایور لاسٹنگ) <i>adj.</i> perpetual.	بیشمار رہنے والا
employee .. (امپلائے) <i>n.</i> one who is employed.	enormous (انورمس) <i>adj.</i> huge.	بھٹکانا، غلطی کرنا	evidence .. (ایوڈنس) <i>n.</i> testimony, a sign or token.	ثبوت، گواہ
خادم، نوکر، ملازم	enough (انف) <i>adj. & adv.</i> sufficient.	بھول، غلطی، خامی	evident (اوڈینٹ) <i>adj.</i> obvious, clear.	واضح، غیر مبہم
employer .. (امپلائر) <i>n.</i> one who engages others for service.	enquire (انکوائر) <i>v.t.</i> to inquire.	پرانا، پہلے کا	evolution (اوولوشن) <i>n.</i> evolving, development.	ارتقاء، ترقی
مالک	entry (انٹری) <i>n.</i> act of entering, entrance, item entered.	بھاگنا، بچانا، بھاگ ٹکنا	exaggerate (ایگزیزریٹ) <i>v.t.</i> to overstate.	بڑھا کر کہنا، مبالغہ کرنا
emporium .. (امپوریم) <i>n.</i> (pl. -s. & -ria) a large store-house, centre of trade.	envelope ... (انولپ) <i>n.</i> cover of a letter.	چھٹکارا	exaggeration ... (ایگزیزریشن) <i>n.</i> a statement in excess of the truth.	مبالغہ آمیزی
بڑا گودام، تجارتی مرکز	enviable (انویبل) <i>adj.</i> worthy of envy.	بھلا، بھلا	examinee (انکزامینی) <i>n.</i> one who is examined.	طالب علم (شریک امتحان)
empower (امپاور) <i>v.t.</i> to give authority to.	envious (انویس) <i>adj.</i> full of envy.	بھلا، بھلا	examiner .. (انکزامر) <i>n.</i> one who tries or inspects.	ممتحن
اختیار دینا	envoy (انوائے) <i>n.</i> messenger.	بھلا، بھلا	exceed (اکسیڈ) <i>v.t. & i.</i> to go beyond, to surpass.	زیادہ ہونا، بڑھنا
empress (امپرس) <i>n.</i> wife of an emperor.	envy ... (انوی) <i>v.t.</i> to have ill will.	بھلا، بھلا	excellent (ایکسلنٹ) <i>adj.</i> very good.	عمدہ، ارف
مہارانی، ملکہ	epic (اپک) <i>n. & adj.</i> a poem in lofty style narrating a series of great events.	بھلا، بھلا	exception (ایکسپشن) <i>n.</i> not according to rule, objection.	ضد، چھوڑنا، اختلاف، استثناء
emptiness ... (امپٹینس) <i>n.</i> state of being empty.	epidemic (اپیدمک) <i>n.</i> an infectious disease prevalent in a community at the same time.	بھلا، بھلا		
صفر کی حالت، خالی ہونے کی کیفیت		گھریلو، تجارتی ادارہ		
emulation (امیولیشن) <i>n.</i> ambition to rival another.				
حسد، جلن				
enclose .. (انکلوز) <i>v.t.</i> to surround, to shut up.				
گھیرنا، بند کرنا				
encounter .. (انکاؤنٹر) <i>v.t.</i> to meet, to oppose, to fight against.				
لڑائی کرنا، بھڑنا				
encourage (انکریج) <i>v.t.</i> to put courage into, to stimulate.				
جوش دلانا، ہمت بڑھانا				
encyclopaedia .. (انسائیکلو پیڈیا) <i>n.</i> a dictionary of general				

exchange (ایکسچینج) <i>v.t.</i> to change.	anticipation, hope. امید	extend (اکسٹنڈ) <i>v.t.</i> to stretch out.	to enlarge. پھیلاتا	famous (فیمس) <i>adj.</i> well-known. مشہور
exchangeable (ایکسچینجبل) <i>adj.</i> able to be exchanged.	valuable, costly. خرچہ، قیمتی، مہنگا	extension (اکسٹنشن) <i>n.</i> extent.	stretch. پھیلاؤ	fantasy .. (فینٹسی) <i>n.</i> imagination, fanciful invention, mental image.
excise ... (اکسائز) <i>n.</i> a tax on home products, money paid for a licence.	جلدی کرنا، تیز کرنا (کام کو) hasten.	extra (اکسٹرا) <i>adv.</i> unusually.	<i>adj.</i> additional. زیادہ	farewell .. (فیرویل) <i>n.</i> words said at parting, leavetaking. الوداعی
excitement (اکسائٹمنٹ) <i>n.</i> stimulation. جذباتیت	تحقیقی و تجرباتی سفر، مہم	extract (اکسٹریکٹ) <i>n.</i> passage from a book, essence.	نچوڑ، ماخوذ	fascinate (فینسی نیت) <i>v.t.</i> to charm, to attract, to enchant. موہ لینا، تھیر کرنا
exclaim .. (ایکس کلیم) <i>v.t.</i> to cry out, to speak aloud.	باہر نکالنا، بنانا	extraordinary ... (اکسٹرا آڈرنری) <i>adj.</i> uncommon	غیر معمولی، تعجب خیز	fatal (فٹل) <i>adj.</i> deadly, destructive. مہلک، تخریبی
exclamation (اکس کلیمیشن) <i>n.</i> outcry, expression of surprise and the like.	تجربہ، تجربہ کرنا	extravagance (اکسٹرا وینس) <i>n.</i> unnecessary expenditure.	اسراف	fault (فولٹ) <i>n.</i> an error, a wrong action, an imperfection.
exclude (اکسکلوز) <i>v.t.</i> to shut out, to debar from.	تجربہ سے متعلق	extreme .. (اکسٹریم) <i>adj.</i> outermost, remote.	آخری، آخر	favourable <i>adj.</i> suitable, helpful. فائدہ مند، سود مند، مناسب
exclusion (اکسکلوزن) <i>n.</i> act of rejecting.	مرنا، آخر ہونا	eyebrow (آئی برو) <i>n.</i> fringe of hair over the eye.	ابرو	feasible (فیہبل) <i>adj.</i> practicable, convenient. ہائسی، بہل
exclusive .. (اکس کلوسو) <i>adj.</i> having power to exclude.	آخر	eyelid (آئی لڈ) <i>n.</i> cover of the eye.	پلک	feasibility (فیہبیلٹی) <i>n.</i> practicability. آسانی
excusable (اکسکوزبل) <i>adj.</i> admitting of excuse.	تشریح، جواب	eye-witness (آئی ونس) <i>n.</i> one who can testify from his own observation, one who sees a thing done.	چشم دید، چشم دید گواہ	feature (فیچر) <i>n.</i> marked peculiarity, <i>pl.</i> countenance, دکھانا، خصوصیت <i>v.t.</i> to portray. منہ بنانا
excuse (اکس کوز) <i>v.t.</i> to let off from punishment, to overlook a fault.	تخریب سے متعلق	facial ... (فیشل) <i>adj.</i> of the face.	منہ سے متعلق، چہرے کا	feeble (فیبل) <i>adj.</i> weak. کمزور
exempt (اکزیمپٹ) <i>v.t.</i> to make free, to free.	بہادری کا کام	facile (فیسل) <i>adj.</i> easily done, ready with words, yielding.	آسان، باتونی، سیدھا	female (فیمل) <i>n. & adj.</i> a woman or a girl. لڑکی، عورت، مادہ
exhaustion .. (اکزہوشن) <i>n.</i> the state of being exhausted.	بہادری کا کام	facilitate .. (فیسی لٹیف) <i>v.t.</i> to make easy, to help.	آسان بنانا، مدد کرنا	feminine (فینی ن) <i>adj.</i> relating to woman. مادہ سے متعلق
exhibit (اکزہیبٹ) <i>v.t.</i> to show.	بہادری کا کام	facility (فیسی لٹیٹی) <i>n.</i> easiness.	آسانی	festival (فستیول) <i>n.</i> a grand feast, time marked out for pleasure making.
exhibitor (اکزہیبٹر) <i>n.</i> one who exhibits.	بہادری کا کام	facilities (فیسی لٹیٹیز) <i>n. pl.</i> opportunities, good conditions.	موقع، اہلیت، ذریعے	fever ... (فیور) <i>n.</i> high temperature. بخار
exist (اکزسٹ) <i>v.t.</i> to be, to live.	بہادری کا کام	fade (فیڈ) <i>v.t. & i.</i> to wither.	مر جھانا، سوکھنا	fiction (فکشن) <i>n.</i> something invented, false story, literature of stories.
existence .. (اکزسٹینس) <i>n.</i> continued being.	بہادری کا کام	faint (فینٹ) <i>adj.</i> feeble, weak, inclined to swoon.	کمزور، دہلا، شش	fictitious (فکٹیش) <i>adj.</i> imaginary, not genuine. تخیلاتی، نقلی
expand (اکسپنڈ) <i>v.t.</i> to spread out, to enlarge.	بہادری کا کام	faintness (فینٹنس) <i>n.</i> state of being senseless.	عشی	fidget (فڈجٹ) <i>v.t.</i> to move uneasily. بے چینی سے جسم ہلانا <i>adj.</i> بے چینی، بے سکون، متحرک
expansion (اکسپینشن) <i>n.</i> act of expanding.	بہادری کا کام	faithful .. (فیٹھفل) <i>adj.</i> loyal, true.	قابل یقین، سچا، ایماندار	fiend (فینڈ) <i>n.</i> the devil, a cruel person. شیطان، خبیث
expect .. (ایسپکٹ) <i>v.t.</i> to suppose, to anticipate, to hope.	بہادری کا کام	fallacy (فالیسی) <i>n.</i> a false argument, a wrong belief.	غلط عقیدہ، غلط دلیل	fierce (فیرس) <i>adj.</i> violent,
expectation (ایسپیکٹیشن) <i>n.</i>	بہادری کا کام			

angry. غضبناک، بھیا تک	steps. ازان، پرندوں کا جھنڈ، بیڑھیوں کا سلسلہ	beforehand. پیش گوئی، دور میں	firmness, strength of mind, endurance. ہمت، حوصلہ
fiery (فارزی) <i>adj.</i> containing fire, ardent, irritable. مشتعل، آگ کی طرح، جوشیلا	flirt .. (فلرٹ) <i>v.t.</i> to jerk, to show affection for amusement without serious intentions. ہلانا، جھوٹا پیار دکھانا	forefather .. (فورفار) <i>n.</i> ancestor. آباد اجداد	forty (فورٹی) <i>adj.</i> four times ten. چالیس
figurative (فلوریٹو) <i>n.</i> words used to denote thing other than that pointed out by the straight forward meaning. منطقی و صحیح ذہنی	flirtation .. (فلریشن) <i>n.</i> playing at a courtship. نمائشی پیار	forego .. (فورگو) <i>v.t.</i> to precede, to give up. آگے ہونا، چھوڑنا	forum ... (فورم) <i>n.</i> a market place, public place for meeting. ہاٹ، عام مقام
filthy (فلٹی) <i>adj.</i> unclean, dirty. گندا، میلا	flock (فلوک) <i>n.</i> a company of birds or animals. پرندوں کا جھنڈ	foregoing (فورگوئنگ) <i>adj.</i> preceding. پہلے کا	forwards (فورورڈس) <i>adv.</i> onwards. مستقبل میں، آئندہ
finance .. (فائننس) <i>n. (pl.)</i> matters relating to money, revenue, science of controlling public money. مالیت، آمد و خرچ سے متعلق	fluctuation (فلکٹویشن) <i>n.</i> unsteadiness. سبے قرار، ادھر ادھر ہلانا	foreigner ... (فورنر) <i>n.</i> a stranger, an alien. اجنبی، غیر ملکی	foundation (فائونڈیشن) <i>n.</i> basis, the act of establishing. بنیاد، اساس
finely (فائنلی) <i>adv.</i> decently. عمدہ طریق سے، اچھی طرح سے	fluent (فلوئنٹ) <i>adj.</i> flowing easily in speech and writing. بہتا ہوا	forejudge ... (فورجج) <i>v.t.</i> to judge beforehand. طے شدہ فیصلہ	founder (فائونڈر) <i>n.</i> one who establishes. مؤسس
finish (فینش) <i>n. (no pl.)</i> end. تمام، ختم	fluidity ... (فلوئیڈٹی) <i>n.</i> the quality of being fluid. تحلیل، خصوصیت	forerun .. (فوررن) <i>v.t.</i> to precede. آگے جانا	foundry .. (فائونڈری) <i>n.</i> a place for casting metals. ڈھلائی کا کارخانہ
firebrigade .. (فائر بریگڈ) <i>n.</i> body of firemen. دھمکل	foamy .. (فوئی) <i>adj.</i> covered with foam. جھاگ دار	foreknowledge .. (فور نوئیج) <i>n.</i> fore-knowledge. پیشگی معلوم، دور اندیشی	fourfold .. (فور فولڈ) <i>adj.</i> four times of much. چھ گنا
fireproof (فائر پروف) <i>adj.</i> that can not be burnt in fire. آگ میں نہ جلنے والا	foggy ... (فوگی) <i>adj.</i> covered with fog, dim. کھرب سے ڈھکا ہوا، دھندھلا	forever (فور ایور) <i>adv.</i> always. ہمیشہ، سدا	frankly ... (فرینکلی) <i>adv.</i> without any hesitation. صاف طور سے، غیر تردد
fishery (فشری) <i>n.</i> business of catching fish. پھنسی پکڑنے کا کام	folio (فولیو) <i>n.</i> a sheet of paper once folded, page number of a printed book, a volume having pages of the largest size. دوپرت میں موڑا ہوا کاغذ، صفحہ، بہت بڑے سائز کی کتاب	foreword (فور ورڈ) <i>n.</i> introductory remarks to a book. تعارف، دیباچہ	frankness .. (فرینکنس) <i>n.</i> state of being outspoken. واضح طور پر
fist .. (فیسٹ) <i>n.</i> the clenched hand. مضٹی، سکا	folk-lore .. (فولک لور) <i>n.</i> legendary tradition. روایتی کہانی	forfeit ... (فورفٹ) <i>v.t.</i> to lose right to, to pay as penalty for. مالی سزا دینا، اختیار چھوڑنا، مال ضبط کرنا	fraud (فراڈ) <i>n.</i> cheating, deception. دغا، دھوکا
fitness ... (فیتنس) <i>n.</i> state of being fit. لائق، ٹھیک ہونے کی حالت	follower (فولورر) <i>n.</i> one who follows. تابع	forgiveness (فورگوائس) <i>n.</i> pardon. معافی	freehold ... (فری ہولڈ) <i>n.</i> land hold free of rates. ٹیکس معاف اراضی
fixity (فیکسٹی) <i>n.</i> the state of being fixed, permanence. استقلال	following (فولوینگ) <i>adj.</i> succeeding. اگلا، مندرجہ ذیل	forge ... (فورج) <i>n.</i> furnace, smithy. آئرن ٹھیٹھی، بھٹی، گھڑنا	freewill (فری ول) <i>n.</i> power of doing work voluntarily, liberty of choice. اپنی مرضی، من مہوئی
flagrant (فلگریٹ) <i>adj.</i> prominent, notorious. خاص اہتمام	foolish (فوولش) <i>adj.</i> weak in intellect. ٹھنی، بیوقوف	forgettable .. (فورگٹ ایبل) <i>adj.</i> apt to forget, not remembering. بھولنے والا	freeze .. (فریز) <i>v.t. & i.</i> to chill, to become ice. برف ہونا، ٹھنڈا ہونا، انجماد
flame (فلم) <i>n.</i> a blaze. شعلہ	forbade ... (فور بیڈ) <i>past tense</i> of forbid. انکار کیا، منع کیا	formality (فورملٹی) <i>n.</i> formal conduct. تکلف، رواج کے مطابق سلوک	freight (فریٹ) <i>n.</i> goods transported by ship. بوجھ، مال کا بھارا
flatter ... (فلٹیر) <i>v.t.</i> to please with false praise. جھوٹی تعریف، جھوٹی امید دلانا	forbear (فور بئر) <i>v.t. & i.</i> to refrain, to be patient. روکنا، حوصلہ رکھنا	formally (فورملی) <i>adv.</i> in a formal way. قواعد کے مطابق، دکھاوا	frequency (فری کویئنسی) <i>n.</i> frequent occurrence. بار بار ہونا
flavour .. (فلور) <i>n.</i> a distinguishing taste or smell. مزہ، خوشبو	forbearance (فور بئرنس) <i>n.</i> exercise of patience. حوصلہ	formulate (فورمولیٹ) <i>v.t.</i> to express in a clear and definite form. واضح لفظوں میں کہنا	fretful ... (فریٹ فل) <i>adj.</i> peevish, irritable. چڑچڑا
flawless (فلولس) <i>adj.</i> perfect, without any defect. مکمل، بے عیب	forbid (فور بیڈ) <i>v.t.</i> to tell not to do, to prohibit. روکنا، منع کرنا	forsake (فور سیک) <i>v.t.</i> to abandon, to renounce. ترک کر دینا	friendly .. (فرینڈلی) <i>adj.</i> acting as a friend on amicable terms. دوستانہ، معتدل
flexible (فلکسبل) <i>adj.</i> pliable, yielding, easily bent. لچھلا	forcible (فور سیبل) <i>adj.</i> powerful. قوی	fort .. (فورٹ) <i>n.</i> a fortified place. قلعہ	frigidity .. (فریجڈیٹی) <i>n.</i> coolness. ٹھنڈک، ٹھنڈاپن
flexibility ... (فلکسبلٹی) <i>n.</i> state of being flexible. لچھلا پن	forebode .. (فور بوڈ) <i>v.t.</i> to predict. مستقبل بتانا، گمان کرنا	fortify (فورٹیفائی) <i>v.t.</i> to strengthen & secure. مضبوط کرنا	front (فرنٹ) <i>n.</i> forehead, fore part, face. پیشانی، منہ، اگلا حصہ
flight (فلائٹ) <i>n.</i> the act of flying, flock of birds, series of	forecast (فور کاسٹ) <i>v.t.</i> to foresee, to predict, to conjecture	forthwith (فور تھوڈ) <i>adv.</i> immediately. فوراً	frosty ... (فرسٹی) <i>adj.</i> full of frost, coolness. پالے سے بھرا ہوا
		fortitude .. (فورٹی ٹیوڈ) <i>n.</i> patience,	fruitful (فروٹ فل) <i>adj.</i>

fruition

productive. اچھا
fruition... (نرویشن) n. fulfilment. دلی چیز کا ملنا
fruity (فروٹی) adj. of fruit. پھل جیسا
fulfil.... (فل لیل) v.t. to carry out, to complete, to bring, to pass. پورا کرنا، کامیاب کرنا
fulfilment..... (فل فلنٹ) n. accomplishment. مکمل، حیرت
fullstop..... (فل اسٹوپ) n. a punctuation mark used at the end of a sentence. وقفہ، ٹھہراؤ
fun. (فن) n. a sport, amusement. کھیل کود
function (فتکشن) n. a ceremony, special work. خاص کام، تقریب
fundamental.... (فنڈامنٹل) adj. important, belonging to foundation, essential. ضروری، بنیادی، خاص
funny..... (فنی) adj. full of fun, amusing, odd. مزاحیہ، عجیب
furious. (فیوریس) adj. very angry. غضبناک
furnishings..... (فرنیشرنگس) n. plural. furniture. سامان
furniture..... (فرنیچر) n. wooden equipment like table, chair, etc. سامان، اسباب، جیسے میز، کرسی وغیرہ
further. (فردر) adv. moreover, to a great distance or degree. آگے، اور بھی
furthermore..... (فردر مور) adj. moreover. اور بھی آگے
furthest..... (فردسٹ) adj. & adv. farthest. سب سے آگے
fury... (فیوری) n. rage, great anger, excitement. جذبات، غم و غصہ
fusibility.... (فیوزبلٹی) n. the act of being melted or amalgamated. تحلیل، پھلنے والا
fusible... (فیوزبل) adj. capable of melting. گنے، گھلانے لائق
fusion..... (فیوزن) n. fused mass, act of fusing. یکسانیت
fuss.... (فس) n. to be overexcited over trivials. گڑبڑ، فوجوں
fussy... (فسی) adj. making a fuss.

جھیلیا
future..... (فیوچر) n. going to be, about to happen. مستقبل، آگے ہونے والا
futurity..... (فیوچرٹی) n. time to come. آگے آنے والا وقت
futile..... (فیوٹائل) adj. useless, trifling. بے فائدہ، بیکار
fy..... (فائی) int. same as fie. جیسی! جیسی! نفرت انگیز لفظ

G

gaby.... (گبی) n. foolish fellow, simpleton. بیوقوف
gaiety..... (گائیٹی) n. cheerfulness. خوشی، مسرت
gait..... (گیت) n. manner of walking, bearing. چال و حال
gamble.... (گمبل) v.i. to play for money. جو کھیلنا
gambol..... (گمبل) n. & v.i. a frolic, a skip. کھیل کود
gaol.... (گول) n. jail, prison. جیل
garland..... (گارلینڈ) n. wreath of flowers. مالا، ہار
garment..... (گارمنٹ) n. dress. کپڑا، پوشاک
gathering... (گیدرنگ) n. crowd, assembly. بھیڑ، جلوس
gaze.... (گیز) v.i. to look steadily at, a fixed look. دھیان سے دیکھنا
gem... (جیم) n. jewel, an object of great worth. ہیرا، جواہرات، قیمتی شے
generally... (جنرلی) adv. usually. عام طور سے
generate (جنریٹ) v.t. to produce, to give birth, to originate. پیدا کرنا
generation..... (جنریشن) n. race, people of the same period. خاندان، حسب نسب
generosity..... (جنروسیٹی) n. nobleness, kindness. رواداری، ہمدردی
generous.... (جنرس) adj. kind, of liberal nature. روادار، ہمدرد
genius..... (جنیس) n. a person having extraordinary mental power. عبقری، ذہین و فطین

gentle... (جنٹل) adj. noble, kind. ہمدرد، نیک
gentleness..... (جنٹلنس) n. mildness, goodness. نرمی، نیک نامی
genuine.... (جنوئن) adj. pure, real. صاف، شفاف، اصل
germ.... (جرم) n. that from which anything develops, productive element. بیج، انگور، جنین، بڑھوٹہ
giant... (جینٹ) n. a very large creature of human shape. دیت
gifted..... (گفتڈ) adj. talented. خوش بخت
ginger... (جینجر) n. a hot spice. ادراک
girdle.... (گرڈل) v.t. a thing that surrounds something. پٹی سے باندھنا
girlhood.... (گرنل ہڈ) n. the state of being a girl. زنانہ پن
girlish..... (گرلش) adj. like a girl. لڑکی کی طرح
gladly.... (گلیڈلی) adv. cheerfully. ہنسی خوشی، مسرت
glamour... (گلیمور) n. fascination, magic spell. کشش، جادو ٹونا
glare.... (گلیر) n. a dazzling light. چمکا چمکندہ روشنی
glimpse..... (گلمپس) n. a brief passing view. جھلک
globe... (گلوب) n. a round body, a sphere, the earth. گول، مدور، زمین
glorious... (گلوریس) magnificent, illustrious. مشہور، شاندار
glossary..... (گلوسری) n. a list of words with their meanings. لغت، فرہنگ
God... (گود) n. the creator/maker and ruler of all things. خدا، خالق
godless..... (گودلس) adj. living without God. طہ
godly..... (گودلی) adj. pious. مذہبی
gold... (گولڈ) n. a precious yellow metal, money, riches. سونا، مالک
goldsmith.... (گولڈ اسمتھ) n. one who works in gold. سنار
goodbye... (گڈ بائی) int. farewell. الوداعی سلام
goodness... (گڈننس) n. kindness,

excellence. رحم، کرم
goodwill... (گڈ ویل) n. a friendly feeling, popularity in trade. دوستانہ، تجارت میں شہرت
gossip..... (گوسپ) n. idle talk. گپ شپ
governable..... (گورنبل) adj. capable of ruling. راج کاٹ کرنے کے لائق
grace... (گریس) n. mercy, favour, pardon, politeness. رحم، کرم، معافی
gradually..... (گریجویلی) adv. in a gradual manner. تدریجاً، دھیرے دھیرے
grand..... (گرینڈ) adj. supreme, magnificent. اعلیٰ، اعظم، شاندار
grammarian... (گریمرین) n. one well versed in grammar. ماہر قواعد
grape..... (گریپ) n. a fruit. انگور
grasp... (گراسپ) v.t. to catch, to hold, to seize. سمجھنا، کس کر پکڑنا
gratification..... (گریٹیفیکیشن) n. delight, pleasure, satisfaction. مزہ، خوشی، حیرت
gratitude..... (گریٹی ٹیوڈ) n. thankfulness. احسان مندی، مبارکباد
gratuity..... (گریجویٹی) n. a gift, a payment on discharge. اختتام خدمت پر دیا گیا تحفہ
greatness... (گریٹنس) n. state of being great. بڑپن، اعلیٰ ظرفی
greediness.... (گریڈیننس) n. the quality of being greedy. لالچی پن
greedy... (گریڈی) adj. intensely desirous. لالچی
greed (گریڈ) n. eager desire. لالچ
greeting... (گریٹنگ) n. salutation. مبارکباد
grey... (گری) adj. & n. of mixed black and white colour. بھورا
grievance... (گریوننس) n. distress, injustice, hardship. تکلیف، نا انصافی
grip.... (گریپ) v.t. to seize. پکڑنا
groaning (گرینگ) n. deep sigh. آہ و زاری، کراہنا
groundnut..... (گراؤنڈنٹ) n. peanut. سوگ پھلی
growth... (گروث) n. development.

grumble (گرمل) <i>v.i.</i> to murmur, to complain. <i>بجھنجانا</i>	square cloth for wiping hands and face. <i>رومال</i>	hereabouts .. (ہیر اباوٹ) <i>adv.</i> around here. <i>اسی کے آس پاس</i>	holiday ... (ہولی ڈے) <i>n.</i> a festival, a day of recreation. <i>چھٹی</i>
guarantee (گارنٹی) <i>n.</i> a pledge, surety. <i>پکا وعدہ، ضمانت</i>	haphazard .. (ہیپ ہیزرڈ) <i>n.</i> mere chance. <i>یگانگ</i> <i>adv.</i> casually. <i>غیر عمدہ</i>	hereafter ... (ہیر آفٹر) <i>adv.</i> in the future. <i>مستقبل میں</i>	hollow .. (ہولو) <i>adj.</i> false, empty, insincere. <i>مغر، خالی، کھوکھلا</i>
guardian (گارڈین) <i>n.</i> person having custody of minors. <i>محافظ، بنامتی، سرپرست</i>	happiness ... (ہینس) <i>n.</i> the state of being happy, good luck. <i>خوشی، سکھ، خوش قسمتی</i>	heredity (ہیریڈیٹی) <i>n.</i> passing of characteristics from parent to child. <i>خاندانی خصلت</i>	homeopath (ہومیوپیتھ) <i>n.</i> a one who practises homeopathy. <i>ہومیوپیتھک کے ذریعہ علاج کرنے والا</i>
guidance (گائیڈنس) <i>n.</i> direction, act of guiding. <i>رہنمائی</i>	harmful .. (ہارمفل) <i>adj.</i> injurious. <i>نقصان دہ</i>	heretofore (ہیر ٹوفور) <i>adv.</i> formerly. <i>پہلے سے</i>	homeopathy (ہومیوپیتھی) <i>n.</i> Hahneman's system of curing disease by minute doses of drugs. <i>ہومیوپیتھک علاج</i>
gun (گن) <i>n.</i> cannon, rifle, revolver etc. <i>توپ، بندوق، پستول وغیرہ</i>	haste (ہیسٹ) <i>n.</i> hurry, rash, speed. <i>سرعت، جلدی</i>	hereupon (ہیر اپون) <i>adv.</i> on this. <i>اس پر</i>	honesty .. (انسٹی) <i>n.</i> uprightness, sincerity. <i>ایمانداری</i>
gunsmith (گن اسمتھ) <i>n.</i> one who makes gun. <i>بندوق بنانے والا</i>	hasten (ہیسٹن) <i>v. t.</i> to hurry, to make haste. <i>جلدی کرنا</i>	herewith ... (ہیر وڈ) <i>adv.</i> with this. <i>اس کے ساتھ</i>	honeymoon ... (ہینی مون) <i>n.</i> the wedding holiday. <i>نومردی کے موقع پر سیر و تفریح</i>
gust (گسٹ) <i>n.</i> a sudden blast of wind. <i>طوفانی ہوا، جھونکا</i>	hasty (ہاسٹی) <i>adj.</i> speedy. <i>جلد باز</i>	heritage (ہیریٹیج) <i>n.</i> inheritance. <i>وراثت میں ملی ملکیت</i>	honorarium ... (آنریم) <i>n.</i> a fee paid for professional services. <i>اجرت (مانگے بغیر دینا)</i>
gutter ... (گٹر) <i>n.</i> a passage made for running water. <i>نالی</i>	hateable (ہیٹ ایبل) <i>adj.</i> detestable. <i>نفرت کرنے کے لائق</i>	hero .. (ہیرو) <i>n.</i> the chief person in a play, brave. <i>بہادر، طاقت ور، فلمی ہیرو</i>	honorary (اونری) <i>adj.</i> holding office without pay. <i>اغزازی</i>
guy (گے) <i>n.</i> a rope to hold tents, a man. <i>رسی، آدمی</i>	hatred (ہیٹرزڈ) <i>n.</i> dislike. <i>نفرت</i>	heroine (ہیریڈین) <i>n.</i> a female hero, supremely courageous. <i>بہادر، فلمی ہیروین</i>	honour .. (اونر) <i>n.</i> dignity, pride. <i>عزت، وقار</i>
gymkhana (جم خانہ) <i>n.</i> a competition where horses are ridden round a course. <i>کھیل کود کی جگہ، ورزش خانہ</i>	haughty (ہائی) <i>adj.</i> proud, arrogant. <i>مغرور</i>	hesitation ... (ہیزیٹیشن) <i>n.</i> act of hesitating. <i>چھٹکا بہت</i>	honourable (اونریبل) <i>adj.</i> worthy of honour. <i>عزت آف، قابل قدر</i>
gymnastics (جمناٹکس) <i>n.</i> muscular exercises. <i>کسرت، ورزش</i>	havoc (ہیووک) <i>n.</i> destruction. <i>بربادی</i>	hiatus ... (ہیٹس) <i>n.</i> break between two vowels. <i>دو حروف علت میں تفریق</i>	horizon .. (ہورائزن) <i>n.</i> limit, a line where sky and earth seem to touch. <i>آئق</i>
H	headache (ہیڈک) <i>n.</i> pain in the head. <i>سر درد</i>	highway (ہائی وے) <i>n.</i> a road. <i>سڑک</i>	horrible (ہوریبل) <i>adj.</i> fearful, <i>بھیانک</i>
habitual (ہیبیچوئل) <i>adj.</i> customary, acquired by habit. <i>مادی، عملی</i>	heading (ہیڈنگ) <i>n.</i> title. <i>سرفتی</i>	himself (ہیم سلف) <i>pron.</i> reflexive form of him. <i>خود</i>	horror (ہورر) <i>n.</i> fear, dislike. <i>ڈر، خوف</i>
hale (ہیل) <i>adj.</i> healthy, stout. <i>طاقتور، توانا، تندرست</i>	healthy (ہیلڈی) <i>adj.</i> in state of good health. <i>تندرست</i>	hinder (ہینڈر) <i>v.t.</i> to check, to prevent, to retard. <i>روکنا</i>	horticulture (ہورٹی کچر) <i>n.</i> gardening. <i>باغ بانی</i>
half-hearted (ہالف ہارٹڈ) <i>adj.</i> indifferent, wanting in zeal. <i>غم گین، پست حوصلہ</i>	hearsay (ہیر سے) <i>n.</i> rumour. <i>چرچا، افواہ</i>	hindrance (ہینڈرنس) <i>n.</i> obstruction. <i>رکاوٹ</i>	hosier .. (ہوزیر) <i>n.</i> one who deals in hosiery. <i>موزے، بنیان وغیرہ کا تاجر</i>
halt (ہالٹ) <i>v.t.</i> to stop. <i>رکنا، ٹھہرنا</i> <i>n.</i> stopping. <i>آرام، پڑاؤ</i>	heartache (ہیریک) <i>n.</i> mental anguish. <i>دماغی الجھن</i>	historian ... (ہیسٹورین) <i>n.</i> writer of history. <i>مؤرخ</i>	hospitality (ہوسپٹلٹی) <i>n.</i> kindness to guest. <i>میزبانی</i>
handful (ہینڈفل) <i>n.</i> quantity that fills the hand. <i>ہاتھ بھر، مٹھی بھر</i>	heartily (ہیرٹی) <i>adj.</i> genial, sincere. <i>دل سے</i>	historical (ہیسٹوریکل) <i>adj.</i> belonging to past, pertaining to history. <i>تاریخی</i>	host (ہوسٹ) <i>n.</i> a person who entertains a guest, an inn keeper. <i>میزبان، سرائے یا ہوٹل کا مالک</i>
handicap (ہینڈی کیپ) <i>v.t.</i> to place at a disadvantage. <i>رکاوٹ</i>	hectogram .. (ہیکٹوگرام) <i>n.</i> a weight of 100 grams. <i>۱۰۰ گرام کی تولی</i>	hitherto ... (ہیرٹو) <i>adv.</i> till now. <i>اب تک</i>	hostel (ہوسٹل) <i>n.</i> a residence for students. <i>رواق، ہوٹل، قیام گاہ</i>
handicraft ... (ہینڈی کرافٹ) <i>n.</i> a manual occupation. <i>ہاتھ کی نقاشی</i>	heir (ہیر) <i>n.</i> one who inherits other's property. <i>وارث</i>	hoarse .. (ہورس) <i>adj.</i> harsh. <i>سخت</i>	hostile (ہوسٹائل) <i>adj.</i> warlike, rude. <i>اُعد</i>
handkerchief .. (ہینڈ کرفچیف) <i>n.</i> a	helpless .. (ہیلپ لس) <i>adj.</i> wanting help. <i>بے سہارا، مستحق مدد</i>	hoist .. (ہوسٹ) <i>v.t.</i> to lift, to raise. (Flag hoisting ceremony) <i>اٹھانا، بھرانہ، پرچم بلند کرنا</i>	hostility (ہوسٹلٹی) <i>n.</i> enmity. <i>دشمنی</i>
	herd ... (ہرز) <i>n.</i> number of beasts assembled together. <i>ریوڑ (جانوروں کا جھنڈ)</i>		hour (اؤر) <i>n.</i> a period of sixty

minutes.	گھنٹہ	hypnotism.. (ہپنوتزم) <i>n.</i> artificially induced sleep.	خلاف قانون، غیر قانونی	charge with crime.	مذموم گردانا
household (ہاؤس ہولڈ) <i>n.</i> family, of family.	گھریلو	hysteria... (ہسٹیریا) <i>n.</i> a nervous affection accompanied with a convulsive fit.	تصخیری عمل	imperfect (امپرفیکٹ) <i>adj.</i> defective, incomplete.	ہائیکمل
housemaid (ہاؤس میڈ) <i>n.</i> a female servant.	ٹوکرانی	hysterical (ہسٹیریکل) <i>adj.</i> pertaining to hysteria.	غشی کا ایک مرض	imperil (امپیریل) <i>v.t.</i> to bring into danger.	مشکل میں ڈالنا
housewife (ہاؤس وائف) <i>n.</i> mistress.	خاتون خانہ			imperishable (امپیریشبل) <i>adj.</i> indestructible.	جو گلے سڑے نہیں
however (ہاؤ ایور) <i>adv.</i> in whatever manner.	تو بھی			impiety ... (امپائیٹی) <i>n.</i> ungodliness, sin.	گناہ، پاپ
howsoever (ہاؤ سو ایور) <i>adv.</i> although.	اگرچہ	I		impolite (امپولائٹ) <i>adj.</i> not civil, rude.	غیر مہذب
human ... (ہیومن) <i>adj.</i> pertaining to mankind.	انسان	ibid (ایبڈ) <i>adv.</i> in the same place.	ای جگہ پر	import (امپورٹ) <i>v.t.</i> to bring into country.	درآمد، غیر ملکی مال لینا
humane (ہیومن) <i>adj.</i> kind.	رحمدول، آدمیت	icon ... (آئیکن) <i>n.</i> statue, image of a saint.	بسم، مورتی	impose .. (امپوز) <i>v.t.</i> to influence, to deceive.	دھوکا دینا، اثر ڈالنا
humanity (ہیومنٹی) <i>n.</i> human nature.	انسانیت	ideal (آئیڈیل) <i>n.</i> standard of perfection. <i>adj.</i> perfect, faultless.	نمونہ	imposture (امپوسچر) <i>n.</i> deceit, fraud.	دعا دروہو کا
humbly (ہمبلی) <i>adv.</i> in a humble manner.	عاجزی سے	idealist (آئیڈیا لیسٹ) <i>n.</i> an upholder of idealism.	مکمل، نیکیک	imposter (امپوسٹر) <i>n.</i> a false character, a swindler.	دھوکے باز، دروہ باز
humiliate (ہیولٹ) <i>v.t.</i> to humble.	بے عزت کرنا، نیچا دکھانا	identity (آئیڈینٹیٹی) <i>n.</i> sameness.	با اصول، اصول پرست	impotence (امپوٹنس) <i>n.</i> weakness.	نامردی
humility (ہیولٹیٹی) <i>n.</i> humbleness.	عاجزانہ، عاجزی	idiom (ایڈیم) <i>n.</i> peculiar but customary way of expression.	برابری، مساوات	impracticable (امپریکٹبل) <i>adj.</i> not able to be done.	نا قابل عمل
humour ... (ہیومر) <i>n.</i> wit, state of mind, inclination.	طنز، دل کی حالت، چھکاؤ	idler (آئیڈلر) <i>n.</i> one who observes idleness.	مجاورہ	impression (امپریشن) <i>n.</i> an effect produced.	دل پر پڑا ہوا اثر، تاثر
humorist (ہیومرسٹ) <i>n.</i> a man of playful fancy.	مزاحیہ، مزاح نگار	idol (آئیڈول) <i>n.</i> an image, statue.	بیکار، ست	improper (امپروپر) <i>adj.</i> incorrect.	نا درست
hungry (ہنگری) <i>adj.</i> suffering from hunger.	بھوکا	idolator .. (آئیڈولیزر) <i>n.</i> one who worships idols.	کابل	improvable (امپرووئبل) <i>adj.</i> that can be improved.	سدا سارنے لائق
hunter . (ہنٹر) <i>n.</i> one who hunts.	شکاری	if (ایف) <i>conj.</i> whether.	مورتی	improvement (امپروومنٹ) <i>n.</i> progress.	ترقی، سدھار
hurriedly (ہرنیڈلی) <i>adv.</i> in haste.	جلدی میں	igneous .. (ایگنیس) <i>adj.</i> pertaining to fire, produced by fire.	مورتی پوجنے والا	impure (امپور) <i>adj.</i> unchaste, غیر شفاف، جو خالص نہ ہو	
hygiene .. (ہائیجین) <i>n.</i> the science of health.	علم الصحت	ignitable .. (ایگنائٹبل) <i>adj.</i> able to be ignited.	اگر	in (ان) <i>prep.</i> into, against, towards.	میں، ضد
hygienic (ہائیجینک) <i>adj.</i> pertaining to health.	صحت سے متعلق	ignite (ایگنائٹ) <i>v.t. & i.</i> to set on fire.	آگ سے متعلق	inability (ان ایبلٹیٹی) <i>n.</i> incapacity.	نا اہلی کی
hygrometer (ہیگرومیٹر) <i>n.</i> an instrument for measuring moisture.	مقیاس الماء	ignoble ... (ایگنوبل) <i>adj.</i> mean, of low birth, dishonourable.	آگ لگانا	inaccurate (ان اکیوریٹ) <i>adj.</i> erroneous.	غیر صحیح
hymn (ہیم) <i>n.</i> a song in praise of God.	حمد، توصیف	ignorance ... (ایگنورنس) <i>n.</i> want of knowledge, darkness.	کمتر، کبتر	inactive .. (ان ایکٹیو) <i>adj.</i> not active.	کابل، ست
hymnal .. (ہیمل) <i>n.</i> a hymn book.	کتاب حمد	ill .. (ایل) <i>adj.</i> evil, bad, sick.	جہالت، تاریکی	inapplicable .. (ان ایپلی کیبل) <i>adj.</i> irrelevant.	لاگو نہ ہونے والا
hypercritic .. (ہائپر کرٹک) <i>adj.</i> over critical.	رکیس التفقید	illegal (ایلیگل) <i>adj.</i> contrary to law.	بر، پیار، غیر صحت مند	inattentive .. (ان ایٹنٹیو) <i>adj.</i> paying no heed.	دھیان نہ دینے والا
				inaudible ... (ان آڈیبل) <i>adj.</i> that	

cannot be heard. جو سنانہ جاسکے
inauguration.... (ان اوگوریشن) *n.*
 formal ceremony, beginning.
 افتتاح، تقریب
inauspicious.... (ان اوسپیش) *adj.*
 unlucky, unfortunate. نامبارک
incalculable.... (ان کسکو لیبیل) *adj.*
 uncertain. غیر معین
incapable.... (ان کیپبل) *adj.* not
 capable. نا قابل
incapacity.... (ان کیپسٹی) *n.*
 inability. نا اہلی
incarnation.... (ان کارنیشن) *n.*
 embodiment in human form. اتار
inch.... (انچ) *n.* a unit of measure,
 1/12 foot, an island. ایک انچ، جزیرہ
incident.... (انسڈنٹ) *n.* an
 occurrence. واقعہ
include.... (ان کلوز) *v.t.* to contain,
 to regain. شامل کرنا
incoherent.... (ان کوہرنٹ) *adj.*
 disconnected. غیر واضح
incoming (ان کمنگ) *adj.* coming
 in. آنے والے
incommode.... (ان کموڈ) *v.t.* to
 annoy, to molest. دق کرنا
incomparable.... (ان کومپیربل) *adj.*
 matchless. بے جڑ، بہترین
incompetent.... (ان کمپٹنٹ) *adj.*
 not competent. ناقابل، نالائق
incomplete.... (ان کمپلیٹ) *adj.*
 imperfect. ادھورا، نامکمل
incontestable.... (ان کونٹسٹیبل) *adj.*
 indisputable. بلا ماتقابل، ناقابل تردید
inconvenient.... (ان کونونینٹ) *adj.*
 unsuitable. تکلیف دہ
incorrect.... (ان کرکٹ) *adj.* wrong.
 غلط
incorrigible.... (ان کورجیبیل) *adj.*
 depraved, impossible to rectify.
 بگڑا ہوا، ناقابل اصلاح
incorruptible.... (ان کورپٹیبل) *adj.*
 a person who can't be corrupted.
 جسے منحرف نہ کیا جاسکے
incredible.... (ان کریڈیبیل) *adj.*
 hard to believe. ناقابل یقین

increment.... (ان کریمنٹ) *n.*
 profit, increase. فائدہ، ترقی
incurable.... (ان کوریبل) *adj.* that
 cannot be cured. لاعلاج
indecenty.... (ان ڈسنسی) *n.*
 immodesty. ذالمت، کمینہ پن
indeed.... (ان ڈیڈ) *adv.* really.
 سچ، حقیقتاً
index.... (انڈکس) *n. & v.t.*
 alphabetical list of names, places
 etc. ابجدی فہرست
indication.... (انڈیکیشن) *n.* hint.
 اشارہ، نشانی
indicator.... (انڈیکٹر) *n.* a guide.
 اشارہ کرنے والا
indifference.... (ان ڈیفرنس) *n.*
 absence of interest. بے پروائی، لاپرواہی
indifferent.... (ان ڈیفرنٹ) *adj.*
 neutral. مابین، بے پروا
indigestion.... (ان ڈیجسٹن) *n.* want
 of proper digestion. بد ہضمی
indirectly.... (ان ڈائرکٹلی) *adv.*
 بالواسطہ، بذریعہ
individual.... (انڈیویڈوال) *n.*
 special person, peculiar, separate.
 انفرادی
induct.... (انڈکٹ) *v.t.* to introduce.
 شروع کرنا
indulgence.... (انڈیولجنس) *n.*
 gratification, tolerance. قناعت، تحمل
industrial.... (انڈسٹریل) *adj.*
 pertaining to industry. صنعتی
industrious.... (انڈسٹریس) *adj.*
 active, smart, diligent. محنتی
inequity.... (ان اکیوٹی) *n.* injustice.
 نا انسانی
inertia.... (انرشیا) *n.* inactivity.
 بے حرکتی، سستی
inevitable.... (ان ایویٹبل) *adj.*
 unavoidable. ضروری، ناگزیر
inferiority.... (انفریریٹی) *n.* the state
 of being inferior. احساس کمتری، گھٹیا پن
infinite.... (ان فائنٹ) *adj.*
 endless. جس کا اخیر نہ ہو
infirmity.... (انفرمیٹی) *n.* weakness.
 کمزوری

inflammation.... (انفلیمیشن) *n.* a
 swelling on a part of body. سوجن
inflammatory.... (انفلیمٹری) *adj.*
 tending to inflame or excite. جوشیلا
inflate.... (انفلٹ) *v.t.* to increase,
 to blow up with air or gas.
 پھولنا، بڑھانا، ہوا یا گیس بھرنا
infringement.... (انفرنگمنٹ) *n.*
 violation. خلاف ورزی کرنا
influence.... (انفلوئنس) *n.* the power
 of producing influence. اثر
influenza.... (انفلوئنزا) *n.* a fever
 with severe cold. ایک قسم کا بخار
informal.... (انفورل) *adj.* not in
 due form. غیر تسلسل، غیر رسمی
inhabitant.... (انہیبٹنٹ) *n.* dweller.
 رہنے والا، راتوطن
inhale.... (ان ہیل) *v.t.* to breathe.
 سانس لینا
inheritance.... (ان ہیریٹنس) *n.*
 which is inherited. وراثتی ملکیت
inhuman.... (ان ہیومن) *adj.* brutal,
 barbarous. بے رحم
initial.... (ایشیل) *adj. & n.* primary,
 of the beginning. آغاز کا
initiate.... (ایشیٹ) *v.t.* to introduce,
 to begin. آغاز کرنا
initiative.... (ایشی ایٹیو) *n.* self
 reliance, taking the first step.
 خود اعتمادی، پہلا قدم
injection.... (انجکشن) *n.* act of
 injecting. سوئی
injury.... (انجوری) *n.* harm,
 damage. نقصان، چوٹ
inland.... (ان لینڈ) *adj. & adv.* of
 the country. اندرون ملک
inmost.... (ان موٹ) *adj.* most
 inward. سب سے اندر
inn.... (ان) *n.* a shelter, a lodging
 for travellers. سرائے، قیام گاہ
innocence.... (انوسنس) *n.* simplicity,
 harmlessness. بے ضرر، بھولا پن
innumerable.... (انیموربل) *adj.*
 numberless. بے شمار، اٹکنت
inodorous.... (ان اوڈورس) *adj.*
 odourless. بے خوشبو

inquire.... (انکوائر) *v.t. & i.* to ask,
 to make an investigation.
 پوچھنا، جانچ کرنا
inquiry.... (انکوائرری) *n.*
 investigation. جانچ
inquisition.... (انکویزیشن) *n.* a
 search, investigation. تلاش
inquisitive.... (انکویزٹیو) *adj.*
 inquiring. جستجو
insanity.... (انسینٹی) *n.* madness.
 پاگل پن
inscription.... (انسکرپشن) *n.*
 engraving. کھرا ہوا، نقاشی کیا ہوا
inseparable.... (ان سپریبل) *adj.*
 that cannot be separated.
 الگ نہ ہونے والا
insert.... (انسرت) *v.t.* to place in,
 to introduce. لکھنا، درج کرنا
insertion.... (انسرتن) *n.* act of
 inserting. مندرج، دخول
inside.... (انسائیڈ) *n. adj. & adv.*
 within. اندرون
insight.... (انسائٹ) *n.* power of
 understanding through
 knowledge. عمیق فہم و فکر
insistence.... (انسسٹنس) *n.* the act
 of insisting. ہٹ، ضد
insoluble.... (انسولیبیل) *adj.* that
 cannot be dissolved in fluid.
 جو گھل نہ سکے
insolvent.... (انسولویونٹ) *adj.*
 bankrupt. دیوالیہ
insomnia.... (انسومنیا) *n.*
 sleeplessness. بے خوابی
inspector.... (انسپیکٹر) *n.* one who
 inspects. نگراں، معائنہ کرنے والا
inspiration.... (انسپیریشن) *n.*
 inhaling of air, divine influence.
 فیہی اشارہ، تحریک
instability.... (انسٹیبلٹی) *n.*
 fickleness. غیر پختہ، چلبلا پن
instance.... (انسٹینس) *n.* an
 example, suggestion. مشورہ، مثال
instant.... (انسٹینٹ) *adj.* urgent,
 immediate. فوراً
instigate.... (انسٹیگیٹ) *v.t.* to urge

on, to stimulate. **institute**..... (انسٹیٹیوٹ) v.t. to set up, to establish. **instructor**..... (انسٹرکٹر) n. a teacher. **insufficient**..... (انسفیسیٹ) adj. inadequate. **insult**..... (انسالت) n. dishonour. **insuperable** (انسپر ایبل) adj. not able to be overcome. **insurance**... (انسورنس) a contract, to indemnify insured things against loss. **insure**... (انسیور) v.t. To issue or take out the insurance policy. **integrity**.... (انٹیگریٹی) n. honesty. **intelligent**.... (انٹلیجنٹ) adj. quick to learn. **intelligible**..... (انٹلیجیبل) adj. comprehensible. **intend**..... (انٹنڈ) v.t. to mean, to purpose. **intense**..... (انٹنس) adj. extreme, eager. **interchange**..... (انٹرنج) v.t. to change with another. **interesting**..... (انٹرسٹنگ) adj. exciting interest. **interfere**..... (انٹرفیر) v.t. to obstruct. **interference**..... (انٹرفیرنس) n. obstruction. **interim** (انٹرم) n. of the time, in between. **interlink**..... (انٹر لنک) v.t. to connect together. **interlock**.... (انٹر لوک) v.t. to lock together. **intermediary**... (انٹرمیڈییری) n. & adj. mediator. **intermingle**... (انٹرمینگل) v.t. & i. to mix together.

intermission..... (انٹرمیشن) n. an interval. **intern**..... (انٹرن) v.t. to confine within the limits of a place. **internal**..... (انٹرنل) adj. inward. **interpolation**..... (انٹروپولیشن) n. insertion of something new, not genuine. **interpreter**..... (انٹریپرٹر) n. one who interprets. **interrupt**..... (انٹروپٹ) v.t. to obstruct. **interval**.... (انٹروول) n. a halt, stop. **intervention**..... (انٹروونشن) n. interference. **interview**..... (انٹرویو) n. conference, a formal meeting for talk. **intestine**... (انٹسٹائن) n. the lower part of the digestive system. **intimacy**..... (انٹیمیسی) n. a close familiarity. **intimate**..... (انٹی میٹ) adj. familiar. **intimation** (انٹی میشن) n. hint. **intimidate**.... (انٹی میڈیٹ) v.t. to terrify. **into**.. (انٹو) prep. entrance within a thing. **intolerable**... (انٹولریبل) adj. not to be endured. **intonation**..... (انٹونیشن) n. the production of a musical tone. **intoxication**..... (انٹوکسی کیشن) n. state of being intoxicated. **intricacy**..... (انٹری کسٹی) n. complication. **intrigue**..... (انٹریگ) v.t. to plot secretly. **introduction**..... (انٹروڈکشن) n. a formal presentation.

intrude..... (انٹروڈ) v.t. to enter uninvited. **intuition**... (انٹویشن) n. insight, instructive knowledge. **invalid**..... (انویلیڈ) n. ill, weak. **invariable**..... (انویری ایبل) adj. constant, without change. **invasion** (انویسن) an attack, encroachment. **invention** (انونشن) n. discovery. **investigate**..... (انویسٹیگیٹ) v.t. to search out carefully. **invigorate**..... (انویگوریٹ) v.t. to put life. **invincible** (انویسنبل) adj. unconquerable. **invisible**..... (انویزیبل) adj. that cannot be seen. **invitation**..... (انویٹیشن) n. solicitation. **invite**.. (انوائٹ) v.t. to request to come and participate. **invocation** (انویکیشن) n. the act of calling in prayer. **invoke**.... (انویوک) v.t. to beg for protection. **inwardly**... (انوارڈلی) adv. in the mind. **irk**..... (ارک) v.t. to trouble, to annoy. **iron** (آئرن) n. name of a metal. **irony**..... (آئرنی). satire, state of affairs which is the opposite of what was desired. **irrecoverable**..... (ایرکوریبل) adj. that cannot be recovered. **irreducible**.. (انڈیویسیبل) adj. not able to be lessened. **irregular**... (ایرگولر) adj. uneven. **irregularity**... (ایرگولیریٹی) n. the quality of being irregular.

irrelevant.... (ایرریلیونٹ) adj. not to the point. **irreparable**. (ایریریپریبل) adj. not able to be rectified. **irritable**..... (ایریریبل) adj. easily angered. **irritate**. (ایریریٹ) v.t. to annoy, to make angry. **irritation**.... (ایریریٹن) n. vexation. **island** (آئی لینڈ) n. land surrounded by water on all sides. **isle**..... (آئل) n. island. **islet**.... (آئلیٹ) n. a small island.

J

jabber..... (جیبر) v.t. to chatter rapidly. **jack**..... (جیک) n. knave at card, flag, machine for lifting weights. **jackal**.. (جیکال) n. an animal. **jailer**.... (جیلر) n. the keeper of a prison. **jam**... (جیم جیم) n. fruit preserved by sugar. **jaundice**... (جوڈس) n. a kind of disease with yellowness of eyes and skin. **jealousy**..... (جیلوسی) n. suspiciousness. **jester** (جسٹر) n. one who jests. **jet black**..... (جٹ بلیک) n. ivory black. **jew**..... (جیو) n. a person of the Hebrew race. **jewel**.. (جوئل) n. a precious stone. **jewellery**... (جوئلری) n. jewels in general, ornaments. **journal**..... (جرنل) n. a diary, a magazine, a register.

journalist

journalist. (جرنلسٹ) *n.* one who writes in or conducts a newspaper or a magazine.

journalist. (جرنلسٹ) *n.* one who writes in or conducts a newspaper or a magazine.

journey..... (جرنی) *n.* & *v.t.* a traveller.

joyously.. (جوئوسلی) *adv.* merrily.

judicial..... (جوڈیسیل) *adj.* pertaining to justice, impartial.

juice... (جوس) *n.* the fluid content of plant, liquid.

junction..... (جنکشن) *n.* a critical point.

juniority (جونیورٹی) *n.* the state of being junior.

juryman..... (جوری مین) *n.* a member of jury.

justice (جسٹس) *n.* equity, judge.

justify.. (جسٹس فائی) *v.t.* to prove, to be just or right.

juvenile.. (جووینائل) *adj.* youthful, childish.

juvenility..... (جووینیلٹی) *n.* youthfulness.

juxtaposition..... (جکسٹاپوزیشن) *n.* nearness, placing side by side.

K

kerchief..... (کرچیف) *n.* a square piece of cloth.

kernel. (کرنل) *n.* inner part of nut, essential part.

kerosene..... (کیروسین) *n.* refined petroleum.

kindergarten.. (کنڈرگارٹن) *n.* an infant school.

kindle..... (کنڈل) *v.t.* to inflame, to set on fire.

kindly. (کانڈلی) *adj.* & *adv.* with kindness.

kinship... (کن شپ) *n.* relationship.

kiss. (کس) *v.t.* to touch with lips.

kitchen.. (کچن) *n.* a place where cooking is done.

knit..... (نٹ) *v.t.* to weave into a net, to unite.

knock.... (نوک) *v.t.* & *i.* to push, to clash, to strike.

knot (نوٹ) *n.* a tie, a cluster.

knowingly..... (نوائنگلی) *adv.* consciously.

knowledge... (ناج) *n.* learning, education.

kodak..... (کوزک) *n.* a small camera.

kopeck..... (کوپیک) *n.* a Russian coin.

kraal.. (کراال) *n.* an enclosure for cattle.

L

laboratory..... (لیبورٹری) *n.* place for experiments.

laborious..... (لیورس) *adj.* industrious.

labour..... (لیبر) *n.* to work hard, to toil, to strive, work.

laboured.. (لیبرڈ) *adj.* unnatural.

lack. (لیک) *v.t.* & *i.* to be in need of, want.

lamb. (لیم) *n.* young one of sheep.

lame..... (لیم) *adj.* imperfect *v.t.* disabled in one or two limbs.

lament (لیمنٹ) *v.t.* to feel sorry.

lamentation..... (لیمنٹیشن) *n.* lamenting.

landlord... (لینڈلورڈ) n. owner of land.

landscape (لینڈسکیپ) *n.* a part of land seen from a point.

lane..... (لین) *n.* a street.

language.... (لینگویج) *n.* faculty of

human speech or of a nation.

lantern..... (لینٹرن) *n.* case for holding or carrying light.

largely..... (لارجلی) *adv.* to a great extent.

lastly..... (لاستلی) *adv.* in the end.

latrine. (لیٹرن) *n.* toilet, lavatory.

laudable... (لوڈیبیل) *adj.* worthy of praise.

laughable.... (لافیبل) *adj.* funny, ridiculous.

lavatory.. (لیوٹری) *n.* a place for washing hand and face.

lavish.... (لیوش) *adj.* extravagant, abundant. *v.t.*

lawful.. (لوفل) *adj.* just, rightful.

lawless. (لوس) *adj.* against law, disobedient.

lawyer..... (لوائیر) *n.* pleader, a man of legal profession.

leap..... (لیپ) *n.* spring, jump. *v.t.*

leavings..... (لیوکنس) *n. plural.* remaining portion.

lecture..... (لکچر) *n.* a formal reproof. *v.t.* to discourse.

ledger..... (لیجر) *n.* a book of accounts.

legacy..... (لگیسی) *n.* the money which is left by will.

legal..... (لیگل) *adj.* just, lawful.

legible..... (لیجبل) *adj.* clear, readable.

leisure..... (لیزر) *n.* a spare time.

length..... (لینتھ) *n.* the distance between two points, extension.

lengthy (لینتھی) *adj.* long.

leniency... (لینینسی) n. mildness.

lenient.. (لینینٹ) *adj.* mild, gentle.

lessen..... (لیسن) *v.t.* & *i.* to diminish, to decrease.

lesson..... (لیسن) *n.* instruction, something to be learnt. *v.t.* an example, punishment.

let.. (لت) *v.t. aux. (verb)* to allow, to permit, to give, leave.

liability..... (لیابیلٹی) *n.* responsibility.

liable.... (لیابل) *adj.* accountable, responsible, probable.

liberal..... (لیبرل) *adj.* kind, unselfish.

liberate.. (لیبریٹ) *v.t.* to set free.

liberty... (لیبرٹی) *n.* freedom, right to do as one likes.

librarian (لیبریریئن) *n.* one who keeps a library.

licence..... (لائسنس) *v.t.* to authorize, to grant permission.

licensee..... (لائسنسی) *n.* holder of licence.

lie..... (لای) *v.t.* to utter falsehood.

lifelong... (لائفلونگ) *adv.* during the life time.

limited..... (لیمٹڈ) *adj.* bounded.

linguist... (لنگویسٹ) *n.* one skilled in many languages.

liquid (لیکوئڈ) *n.* a substance which flows.

liquidate (لیکوئڈیٹ) *v.t.* to settle, to clear up debts, to put an end.

liquidity (لیکوئڈٹی) *n.* state of being liquid.

liquor..... (لیکور) *n.* a fermented drink.

listener..... (لیسنر) *n.* one who listens.

literacy..... (لٹریسی) *n.* ability to read and write. پڑھنے لکھنے کی صلاحیت

livelihood..... (لائویولٹی) *n.* means of living. کسب، ذریعہ معاش

liver..... (لیور) *n.* the gland by which the bile is secreted. جگر

locality..... (لوکیلیٹی) *n.* position, situation. جگہ

lockup..... (لوک اپ) *n.* a place where prisoners are kept. جیل

loftiness..... (لوٹی نیس) *n.* pride, height. غرور، اونچائی

logic..... (لو جک) *n.* art of reasoning. منطق

longevity..... (لونگے ویٹی) *n.* long life. عمر درازی

longitude..... (لونگیٹیوڈ) *n.* distance east or west from meridian. خط وسط

loom..... (لوم) *n.* a machine for weaving. *v.t.* to appear indistinct. غیر واضح

lot..... (لوت) *n.* luck, choice. قسمت، انتخاب

lotus..... (لوٹس) *n.* water lily. کلم

lovable..... (لو ایبل) *adj.* charming, worthy of love. پیار کرنے کے لائق

love..... (لو) *n.* affection, *v.t.* to like very much. پیار کرنا

loving..... (لو نگ) *adj.* affectionate. پیارا

low..... (لو) *adj.* humble, not high. نیچا، چھوٹا، کوتاہ

loyalty..... (لو آئیٹی) *n.* faithfulness. وفاداری

lubricant..... (لبریکنٹ) *n.* a substance used for lubricating. پھینا کرنے والی شے

lucidity..... (لو سڈینیٹی) *n.* brightness. شفاف

luminous..... (لیو منس) *adj.* bright, clear. روشن، روشن دینے والا

lunatic..... (لونٹیک) *n.* a mad man. پاگل

lust..... (لسٹ) *n.* eager desire. شدید خواہش، خواہش، خواہش، مستی

lustre..... (لسٹر) *n.* brightness. چمکیلا

luxurious..... (لکوریس) *adj.* indulging in luxury. عیش و محرم

luxury..... (لکوری) *n.* expensive living, easy going life. عیش کوش زندگی

M

machinery..... (مشینری) *n.* machines in general. مشین

machinist..... (مشینسٹ) *n.* a machine maker. مشین بنانے والا

mad..... (مید) *adj.* insane. پاگل، ہر دیوانہ

madam..... (میزم) *n.* a courteous form of address to a lady. جناب، جناب

magic..... (میجک) *n.* witchcraft conjuring. میجک، جادو

magician..... (میجیشن) *n.* one who knows magic. جادوگر

mail..... (میل) *n.* bag of letters, post. ڈاک کا تھیلا، ڈاک

maintain..... (مین ٹین) *v.t.* to affirm, to assert, to support. سنبھالنا

maintenance..... (مینٹیننس) *n.* support, subsistence. کسب، سہارا

majority..... (میجورٹی) *n.* full of age, the greater number. جوانی، زیادہ حصہ، اکثریت

maladministration..... (میل ایڈمنسٹریشن) *n.* faulty administration. بری حکومت

malice..... (میلس) *n.* spite, ill feeling. بری سوچ، حسد، کینہ، عداوت

malpractice..... (میل پریکٹس) *n.* improper conduct. غلط عادت

mammoth..... (مانٹھ) *adj.* big, huge, very large. بہت بڑا

manage..... (منیج) *v.t. & i.* to handle, to control, to contrive! چلانا، انتظام کرنا

manageable..... (منیج ایبل) *adj.* fit for managing. انتظام کرنے کے لائق

management..... (منیجمنٹ) *n.* administration. انتظام

manager..... (منیجر) *n.* a controller, one who manages affairs. منتظم

manhood..... (مین ہوڈ) *n.* the state of being a man. آدمیت

manifold..... (منی فولڈ) *adj.* numerous and varied, complicated. پیچیدہ، گونا گوں، بوقلموں

mankind..... (مین کائینڈ) *n.* the human species. آدمی

manoeuvre..... (مینور) *n.* skillful movement, stratagem. *v.t.* to manage artfully. ہوشیاری سے انتظام کرنا

manual..... (مینوئل) *n.* a handbook. ہاتھ کا

manufacture..... (مینوفیکچر) *v.t.* making on a large scale. بڑی مقدار میں بنانا

marble..... (ماربل) *n.* a very hard stone with polish. *v.t.* to paint like marble سنگ مرمر کی طرح رنگنا

mariner..... (میرینر) *n.* a sailor. نندا

mark..... (مارک) *n.* a sign of note, target. نشان، نشانہ. *v.t.* to make a mark. دیکھنا، نبر دینا

marking..... (مارکنگ) *n.* impression with a mark. نشان، چھاپ

maroon..... (مرون) *n.* a brownish crimson colour. بھورا لال رنگ

marriageable..... (میریج ایبل) *adj.* able to be married. شادی کرنے کے قابل

martyrdom..... (مارٹڈم) *n.* suffering of a martyr. قربانی، شہادت

marvellous..... (مارولیس) *adj.* wonderful, astonishing. تعجب خیز

masculine..... (ماسکیولین) *adj.* manly, of the male sex. مرد ذات کا

masque..... (ماسک) *n.* an entertainment, consisting of pageantry, a masked person. نقاب پوش، نقاب

massage..... (ماساج) *n.* a form of cure by rubbing and kneading the body. مالش

massive..... (میسو) *adj.* large, bulky, heavy. بڑا، بھاری، جسم

masterpiece..... (ماسٹر پیس) *n.* greatest work of an artist. عمدہ

match..... (میچ) *v.t. & i.* to be of proper value, to correspond. مقابلہ کرنا

mathematics..... (میٹھیٹکس) *n.* the science of magnitude and number. علم الحساب

matinee..... (مٹینی) *n.* a show in the day time. دن کا سینما

matrimony..... (میٹری منی) *n.* marriage. شادی

matron..... (میٹرن) *n.* married woman, female superintendent in a school, hospital etc. شادی شدہ عورت، اسپتال اسکول وغیرہ کی منتظم

matter..... (میٹر) *n.* substance, cause of trouble, subject. شے، مضمون، جھگڑے کی وجہ

mature..... (میچور) *adj.* ripe, fully developed. پورا، پکا، پختہ کار

maturity..... (میچوریٹی) *n.* fully developed state. پختہ اسٹیج، بلوغ

mauve..... (موو) *n.* a bright purple dye. چمکیلا، بیگنی رنگ

maxim..... (میکسم) *n.* a proverb, maxim gun, a small gun. کہاوت، ہندوق

maximum..... (میکسیم) *n.* the greatest side or number. زیادہ سے زیادہ

meantime..... (مین ٹائم) *n.* the interval between two given times. درمیانی مدت

meanwhile..... (مین وائل) *n.* in the interval. اسی چھ میں

measure..... (میژر) *n.* that by which something is estimated. ناپ

measures..... (میژرس) *n. plural.* means to an end. تدبیر

mechanic..... (میکینک) *n.* a skilled workman, an artisan. کارگر، مشین سے متعلق

mechanical..... (میکینیکل) *adj.* relating to machines. مشینی

medal..... (میڈل) *n.* metal worked in the form of a coin, appreciation. تمغہ

meddle....(مڈل) v.i. to interfere. مداخلت کرنا
medium... (میڈیم) n. the middle. درمیان، ذریعہ
 means, agent.
melancholy (میلائکی) n. & adj. sad feeling of dullness, gloomy. مایوس، مایوسانہ
memorable.. (میمریبل) adj. able to be remembered. یاد رکھنے لائق
memory..... (میمری) n. remembrance. قوت یادداشت
menses... (منس) n. the monthly discharge from the uterus of a women. ماہواری، حیض
mentality..... (منٹلیٹی) n. intellectual power. ذہنی قوت
mentionable.. (منٹنبل) adj. that can be mentioned. چرچا کرنے کے لائق
menu..... (منیو) n. a list of dishes available. فہرست طعام
mercury.... (مرکری) n. a planet, quick silver. ایک تارہ، پارا
merely (میریلی) adv. simply. صرف
merriment..... (میریمنٹ) n. enjoyment, mirth. ہنسی مذاق
mesmerize.. (مسمرائز) v.t. bring to a hypnotic state. مسخر کرنا
message (میسیج) n. communication. پیغام، خبر
messenger... (میسینجر) n. one who brings message. پیغام ر
metaphor... (مٹافر) n. figurative use of words. ایک صفت شعری
mew.... (میو) n. cry of cat, sound like cat. بلی کی آواز v.i. to cry like cat. بلی کی طرح رونا
midnight (مڈنائٹ) n. the middle of night. نصف لیل، آدھی شب
midst..... (مڈسٹ) n. the middle. درمیان، درمیان میں
 adv. in the middle.
midwife..... (مڈوائف) n. a woman who assists another in child birth. رانی
might (مائٹ) n. power, strength. طاقت

milky.... (ملکی) adj. of milk. دودھ کا
miller.. (ملر) n. one who operates mill. مل میں کام کرنے والا
million (میلین) n. one thousand thousands. دس لاکھ
millionaire..... (میلینیر) n. a very rich person. امیر
minimize... (مینمائز) v.t. to reduce to the smallest amount. بالکل چھوٹا کرنا
minimum..... (مینیمم) n. the least amount. سب سے چھوٹا
minor.... (مائنر) adj. smaller, less, unimportant. چھوٹا، کم عمر
minority.... (مائینورٹی) n. state of being minor. ناہائشی
minute..... (منٹ) n. very small, trifling, of little consequence. ایک گھنٹہ کا سا شواہاں حصہ
 exact.
miracle..... (میریکل) n. a marvel, natural event. معجزہ
miraculous..... (میریکولس) adj. wonderful, surprising. عجیب و غریب
mirror.. (مرر) n. a looking glass. آئینہ
mirth..... (مرتھ) n. joy, glee. خوشی، مسرت
misguide... (مس گائیڈ) v.t. to lead into error. بھٹکانا
mislead..... (مس لیز) v.t. to lead wrongly. بھٹکانا، گمراہ کرنا
mismanage..... (مس منیج) v.t. to manage wrongly. بد نظمی
misplace (مس پلیس) v.t. to place in a wrong place. بے جگہ
misprint.. (مس پرنٹ) n. mistake in printing. غلط طبعیت کی غلطی
 v.t. to print incorrectly. غلط طبعیت
mistake..... (میسٹیک) v.t. to understand wrongly. غلطی میں پڑنا
misunderstanding..... (مس انڈر اسٹینڈنگ) n. misconception. غلط فہم، غلط خیال، غلط سوچ
mockery..... (موکری) n. ridicule. کھلی، مذاق، ہنسی
modernity..... (موڈرنٹی) n. the state of being modern. جدت

moist..... (موآئسٹ) adj. damp, slightly wet. تر، بھیگا ہوا
momentary..... (موسٹری) adj. lasting for a moment. وقتی
momentous..... (مومنٹس) adj. important. اہمیت کا
Monday.. (منڈے) n. the second day of the week. سوموار، پیر کا دن
mono..... (مونو) n. in the sense of single, alone. اکیلا، ایک
monogram.. (مونوگرام) n. two or more letters interwoven in a figure. ظفر
monologue..... (مونولوگ) n. a speech spoken by one person alone. ایک شخص کے ذریعہ بولی گئی بات
monopolize..... (مونوپلائز) v.t. to obtain monopoly of. اجارہ داری کرنا
monopoly.... (مونوپولی) n. the sole right of dealing in anything. اجارہ داری
monotony..... (مونوٹونی) n. uniformity of tone. برابری
monthly..... (منٹلی) adj. adv. & n. recurring every month. ماہانہ
moody..... (موڈی) adj. in ill humour. بگڑی طبیعت کا
mortality..... (مورٹلیٹی) n. virtue. اخلاقی قدر
moreover..... (موراور) adv. besides, in addition. علاوہ اس سے زیادہ
morn.... (مورن) n. poetical form of morning. نظم میں مستعمل صبح کا وقت
mortality..... (مورٹلیٹی) n. death, destruction. موت، بربادی، فنا
mount (ماؤنٹ) n. a hill. v.t. to rise, ascend. پہاڑی، چڑھنا
mourn.... (ماؤرن) v.t. to lament. تعزیت کرنا، افسوس کا اظہار کرنا
movables..... (مووبلز) n. personal property. ذاتی ملکیت منقول
movement.. (موومنٹ) n. change of position. حرکت، چال
muddy.. (مڈی) adj. full of mud, dirty. کچڑ سے سناہوا
multimillionair (ملٹی میلینیر) n.

a person with millions of money. کروڑ پتی
multitude..... (ملٹی ٹیوڈ) n. a large number, a crowd. بھیلے، بڑا مجمع
mum..... (م) adj. silent. خاموش
murmur..... (مزمر) n. a low indistinct sound, a complaint. v.t. to make a low continuous sound. بڑبڑانا
museum... (میوزیم) n. a building where objects of art and science are kept for show. عجائب گھر
mushroom.... (شروم) n. a kind of plant fungus. گوبر چھتا، گمرمتا
music..... (میوزک) n. a melody, pleasant sound. نغمہ
musician... (میوزیشن) n. one who is skilled in the practice of music. نغمہ ساز، گانے والا
mutiny..... (میوٹی) rebellion against constituted authority. بغاوت، تحدر
myself.. (مائی سلف) pron. reflexive form of. خود (میں)، اپنے آپ کو
mythology..... (مائتھولوجی) n. the science of myth. تہا کی کہانیوں کا علم

N

nab.... (ناب) v.t. to catch, arrest. پکڑنا
nail..... (نیل) n. a claw, a horny growth. ناخن v.t. to fasten with nail. کیل سے جڑنا
naive..... (نوو) adj. unaffected, simple. قدرتی، سیدھا
naked..... (نیکڈ) adj. bare. ننگا
namesake..... (نیم سیک) n. one having the same name. ہم نام
napkin.. (نیپ کن) n. a small cloth for wiping hand. چھوٹی تولیہ
narration..... (نیریٹن) n. act of relating. قول، بیان
narrow..... (نیرو) adj. limited in size, of little width. پتلا v.t. & i. to make narrower. سکوننا
nationality..... (نیشنلٹی) n.

patriotic sentiment. قومیت
nationalise..... (نیشنلائز) v.t. to
 make national. قومی بنانا
naturally..... (نیچورلی) adv.
 according to nature. قدرتی طور پر
nature..... (نیچر) n. innate
 character, the universe, essential
 qualities, natural disposition,
 kind. قدرتی، کائنات، قدرتی طور پر
navigation... (نیویگیشن) n. the act
 of navigating. سمندری سفر، ناؤ کا سفر
necessary..... (نسری) adj.
 indispensable. ضروری
necessity (نسبیتی) n. imperative
 need, poverty. ضرورت، غریبی
needle.. (نڈل) n. a sharp pointed
 piece of steel for sewing. سوئی
negation..... (نگیشن) n. a denial,
 refusal. نفی
neglect.... (نگلکٹ) v.t. to have no
 care, to disregard, to leave
 undone. نظر انداز کرنا
negligence..... (نگلیجنس) n.
 carelessness. بھول
negotiate..... (نگوشیٹ) v.t. to
 manage, to exchange for value.
 طے کرنا، تجارت کرنا
negotiation..... (نگوشیشن) n.
 transacting for business. سودا
neither..... (نائیڈر) adv., conj. &
 pron. not either. دونوں میں سے کوئی نہیں
nerveless... (نرولس) adj. useless,
 weak. کمزور، بیچار
net..... (نٹ) adj. free from all
 deductions. بغیر دلالی یا چھوٹ کا
netting..... (نٹنگ) n. the act of
 forming a network. جالی کا کام
neuter..... (نیوٹر) adj. neither
 masculine nor feminine.
 بے جنس، غیر جانب دار
new..... (نیو) n. adj. fresh. نیا
news..... (نیوز) n. tidings. خبر
nicely..... (نائسلی) adv. finely.
 اچھی طرح سے
nickname... (نک نیم) n. an added
 name, a by name. عرف، چڑھانے کا نام

niece... (نیس) n. daughter of one's
 brother or sister. بھتیجی/بھانجی
nightingale.. (نائینگل) n. a small
 singing bird. بلبل
nominee... (نومینی) n. a designated
 person. متعین شخص
nonetheless..... (نڈلس) adv.
 nevertheless. اگرچہ
noon... (نون) n. midday. دوپہر
 adj. pertaining to noon. دوپہر سے متعلق
normality..... (نورملٹی) n.
 regularity. تسلسل، باقاعدگی
northward..... (نورٹھ ورڈ) adj.
 towards the north. شمال کی جانب
notable..... (نوٹبل) n. a famous
 person or thing. مشہور شخص/اشئے
noteworthy..... (نوٹ ورڈی) adj.
 remarkable. قابل غور، قابل ذکر
numerous. (نیومرس) adj. many in
 numbers. کئی
nun.. (نن) n. a woman who leads
 a religious and secluded life.
 بھاری، مرتاضہ
novelty..... (نوولٹی) n. something
 unusual. انوشیا، نیا
nowhere..... (ناؤ ہیئر) adv. not
 anywhere. کہیں بھی نہیں
numberless..... (نمبرلس) adj.
 countless. کئی، لاتعداد
nursery.... (نرسری) n. a room for
 infants, a place where trees and
 plants are reared. ذخیرہ، باشیچہ، بچوں کا خانہ
nurture..... (نرز) n. training.
 v.t. to train, to nourish. پالنا، تعلیم دینا
nutrition..... (نیوٹریشن) n. act or
 process of nourishing, food. غذائیت
nut (نٹ) n. the fruit of a tree, a
 wooden or iron piece with screw
 اسٹھا کرنا v.t. to gather. اکٹھا کرنا

O

oath..... (اوٹھ) n. a solemn
 affirmation to God. حلف
obedience..... (اوبیڈیننس) n.
 submission to another's rule. حکم ماننا
object... (آبجیکٹ) n. end purpose.

a thing which one causes or feels.
 ارادہ، مقصد، کام
objectionable.. (اوبجیکشن ایبل) adj.
 disagreeable, unpleasant. قابل اعتراض
oblique..... (اوبلیک) adj. slanting.
 جھکا ہوا
obscene... (اوبسین) adj. indecent,
 lewd. گندہ، فحش
observer.... (آبزورر) n. one who
 observes. محاسب
obstacle..... (آبسٹیکل) n. an
 impediment, a hinderance.
 رکاوٹ، اڑچن
obstruction..... (آبسٹرکشن) n.
 persistent opposition. رکاوٹ
obtain... (اوبٹین) v.t. & i. to get,
 to gain, to prevail. حاصل کرنا
obviously..... (آب ویسلی) adv.
 clearly, evidently. واضح طور پر
occasional..... (آکیژنل) adj.
 occurring at times. کبھی کبھی ہونے والا
occupation..... (اویکیویشن) n.
 employment, business,
 possession. روزگار، اختیار
occurrence..... (آکریئنس) n. an
 incident. واقعہ
ocean.... (اوشن) n. the main body
 of water on the earth. سمندر، بحر اعظم
ochre..... (اؤکر) n. a kind of pale
 yellow clay and its colour. پیلی مٹی
odd... (اڈ) adj. not even, strange,
 peculiar, (انوکھا، بے ڈھنگا) at odds, in
 disagreement, odds and
 ends. متفرق
odorous... (اڈورس) adj. fragrant.
 خوشبودار
odour.. (اڈور) n. smell, perfume.
 خوشبو
of..... (اوف) prep. کا
off..... (اؤف) adj. & adv. away,
 farther. دور، دور کا (off hand.
 (well off) (بغیر تیار کے)
offensive.. (آفسنٹیو) adj. hateful,
 disgusting. نفرت انگیز، تکلیف دہ
offering..... (آفرنگ) n. a gift, a
 sacrifice. تحفہ، ہدیہ، نذرانہ

official..... (آفیشل) n. & adj.
 relating to an office. سرکاری دفتر سے متعلق
oil-painting..... (آئل پینٹنگ) n. a
 painting in oil colours. روغنی تصویر
ointment. (آئٹمنٹ) n. a greasy
 substance used for applying on
 wounds. لپ، مرہم
omission..... (اومیشن) n. failure,
 neglect. ترک، بھول
omnipotent..... (اومنی پوٹنٹ) adj.
 almighty. قادر مطلق
omniscient... (اومنی شیئنٹ) adj. all
 knowing. علیم و خبیر
omnipresent... (اومنی پریزنٹ) n.
 presence everywhere. حاضر وہاں نظر
onwards..... (آن وارڈس) adv.
 towards the front. آگے کی جانب
opaque..... (اوپیک) adj. not
 transparent, not able to be seen
 through. غیر شفاف
operator..... (آپریٹر) n. one who
 operates. چلانے والا
opinion..... (اوپینین) n. belief,
 notion, idea. رائے، خیال
opportunity..... (آپریچوٹینیٹی) n.
 chance, favourable time or
 occasion. موقع
oppose.. (اوپوز) v.t. to speak or act
 against, to resist. مزاحمت کرنا
opposite.... (اوپوزٹ) adj. adverse,
 contrary. ضد، الٹا
optimism..... (آپٹیزم) n.
 hopefulness. خوش آئند
optional..... (اوپشنل) adj.
 according to one's choice.
 من چاہا، خود ارادی
oral... (اؤرل) adj. spoken, verbal.
 تقریری، زبانی
orator... (اوریٹر) n. a good public
 speaker. مقرر
ordinarily..... (آرڈری زلی) adv.
 usually. عام طور پر
organization... (آرگنائزیشن) n.
 act of organizing, structure.
 منظم کرنا، تعمیر، تنظیم
oriental..... (اورینٹل) n. eastern,

eastern country. <i>adj.</i> مشرقی	stealthily. چھپ کر سننا	رام بان، سر بلع التاشیر، اکسیر	partner.. (پارٹنر) <i>n.</i> a sharer. حصہ دار
ornament.... (اورنامنٹ) <i>n.</i> a thing that adorns. زیور	overlook (اورلوک) <i>v.t.</i> to inspect, to forgive. معائنہ کرنا، معاف کرنا، چشم پوشی کرنا	panner... (پینر) <i>n.</i> a general fault finder. سب کی لٹھی ٹکانے والا	partnership.. (پارٹنرشپ) <i>n.</i> joint ownership. حصہ داری
orphan..... (آرفن) <i>n.</i> a parentless child. یتیم	overnight (اورنائٹ) <i>adv.</i> on the preceding night. رات بھر میں، راتوں رات	pantaloons..... (پینٹلون) <i>n.</i> pant. trousers. پتلون، پاجامہ	passbook (پاس بک) <i>n.</i> a banker's book. روپے لین دین کا کتابچہ
otherwise..... (اوروائز) <i>adv.</i> in an other manner. نہیں تو	oversight..... (اورسائٹ) <i>n.</i> a mistake. شک، بھول	paper... (پیپر) <i>n.</i> material used for writing. کاغذ	passenger... (پسیجر) <i>n.</i> a traveller in a public vehicle. مسافر
ought..... (آؤٹ) <i>v. aux.</i> to be bound in duty, to need to be done. چاہنا، لائق ہونا	overstate..... (اورسٹیت) <i>v.t.</i> to exaggerate. بہت بڑھ کر کہنا	parable..... (پیرابل) <i>n.</i> a proverb. کہاوت	passion... (پیشن) <i>n.</i> deep feeling. شدید خواہش، شوق، جذباتی لگاؤ
our.. (آؤر) <i>pron.</i> belonging to us. ہمارا	overtake.. (اورٹیک) <i>v.t.</i> to follow and catch. پیچھا کر کے پکڑنا	paraffin oil..... (پیرافن آئل) <i>n.</i> refined petroleum. صاف پٹرول	passionate..... (پیشنٹ) <i>n.</i> easily moved to anger, moved by strong emotions. غصور، جذباتی
ours... (آؤرس) <i>pron.</i> belonging to us. ہم لوگوں کا	overtop..... (اورٹوپ) <i>v.t.</i> to rise above the top of. چوٹی پر چڑھنا	paragon..... (پیراگون) <i>n.</i> a perfect pattern. قدر	pastime... (پاس ٹائم) <i>n.</i> recreation. سوج سستی، کھیل، کور، فرصت کا مشغلہ
outcome..... (آؤٹ کم) <i>n.</i> result. نتیجہ، انجام	overweight..... (اورورویٹ) <i>n.</i> excessive weight. زیادہ بھاری ہونا	parallel.. (پیرالل) <i>adj.</i> similar. برابر	patent.. (پینٹ) <i>n.</i> permit given by Government. خصوصی حکم، رجسٹری شدہ
outdoor.... (آؤٹ ڈور) <i>adj.</i> outside the house. باہری	overwhelm..... (اورورولم) <i>v.t.</i> to win, to conquer, to overpower. جیتنا	<i>v.t.</i> to equal. برابر کرنا	paternal. (پینٹرنل) <i>adj.</i> fatherly. نسبی
outing... (آؤٹنگ) <i>n.</i> an excursion. سیر	ownership..... (اؤرشپ) <i>n.</i> possession. مالکانہ اختیار	paralysis. (پیرالسس) <i>n.</i> a total or partial loss of motion. لٹو کی بیماری	path..... (پاتھ) <i>n.</i> a foot-way. راہ، پکڑنڈی
outline..... (آؤٹ لائن) <i>n.</i> boundary line, a description. باہری حد، خاکہ	ox (اؤکس) <i>n.</i> a bull. تیل	paramount..... (پیرامائٹ) <i>adj.</i> supreme, chief. اعلیٰ ترین، اہم	patience..... (پیشننس) <i>n.</i> calmness, endurance. <i>adj.</i> perseverance. حوصلہ
<i>v.t.</i> to make sketch. خاکہ بنانا	oxygen..... (آؤکسیجن) <i>n.</i> gas in atmosphere essential to life. آکسیجن، ہوا	parasite... (پیراسائٹ) <i>n.</i> a flatterer. خوشامدی، طفیلی	patent. (پیشنٹ) <i>n.</i> a person under medical treatment. مریض
output.... (آؤٹ پٹ) <i>n.</i> a product, the quantity prepared at a time. پیداوار، ماہی حاصل	parliamentarian (پارلیامینٹری) <i>n.</i> an orator, a member of parliament. مقرر، پارلیامینٹ کا نمائندہ	parliamentarian (پارلیامینٹری) <i>n.</i> an orator, a member of parliament. مقرر، پارلیامینٹ کا نمائندہ	patricide... (پٹیری سائڈ) <i>n.</i> murder of father. والد کا قتل
outrage.. (آؤٹ ریج) <i>v.t.</i> to insult, to ravish. بے عزت کرنا، ذلیل کرنا	parody..... (پیروڈی) <i>n.</i> a comical imitation. طنزیہ	parody..... (پیروڈی) <i>n.</i> a comical imitation. طنزیہ	patriotism... (پٹریوٹزم) <i>n.</i> love of one's own country. حب الوطنی
outright..... (آؤٹ رائٹ) <i>adv.</i> completely. پورے طور پر	<i>v.t. & t.</i> to walk, to regulate speed. رفتار درست کرنا	parity.... (پیریٹی) <i>n.</i> equality. برابری	patron..... (پٹرن) <i>n.</i> protector. خیر خواہ، محافظ، معانہ
outrun. (آؤٹ رن) <i>v.t.</i> to pass the line. حد سے باہر جانا	pacify..... (پیسفائی) <i>v.t.</i> to calm. خاموش کرنا	paronym..... (پیرونیم) <i>n.</i> words alike in sound but different in spelling. شبہ الصوت لفظ	pattern..... (پٹرن) <i>n.</i> model. سانچہ، نمونہ
outsider..... (آؤٹ سائڈر) <i>n.</i> a person outside a special class. اجنبی	package. (پیکج) <i>n.</i> a small bundle. چھوٹی گٹھری، چھوٹا بندل	partiality..... (پارٹیلٹی) <i>n.</i> a tendency to favour. جانب داری	payable..... (پے ایبل) <i>adj.</i> due. قرض، واجب الادا
outsider..... (آؤٹ سائڈر) <i>n.</i> a person outside a special class. اجنبی	painting..... (پینٹنگ) <i>n.</i> a painted picture. رنگین تصویر	participate..... (پارٹیسپٹ) <i>v.t.</i> to have a part in. حصہ لینا	payee..... (پے ای) <i>n.</i> one to whom money is paid. مال پانے والا
outstanding (آؤٹ اسٹینڈنگ) <i>adj.</i> prominent, unpaid. خاص، بغیر ادا کیا ہوا	palace. (پیلس) <i>n.</i> royal residence, stately mansion. محل، ایوان	participation.. (پارٹیسیشن) <i>n.</i> the sharing in common with other. شرکت، حصہ لینا	payer (پیئر) <i>n.</i> one who pays. روپے دینے والا
outward..... (آؤٹ وارڈ) <i>adj.</i> exterior. باہری	palm..... (پالم) <i>n.</i> a tree. تاز کا درخت	particle... (پارٹیکل) <i>n.</i> a very small part. ایک ذرہ	payment..... (پیمینٹ) <i>n.</i> act of paying. ادا گیری
outwit.... (آؤٹ وٹ) <i>v.t.</i> to defeat by superior wisdom. ہرا دینا، کان کاٹنا	palm.... (پالم) <i>n.</i> the inner surface of the hand. ہتھیلی	particular... (پارٹیکولر) <i>adj.</i> special, careful. خاص، ہوشیار	peacemaker..... (پیس میکر) <i>n.</i> one who makes peace. امن عطا کرنے والا
overact. (اور ایکٹ) <i>v.t.</i> to act too much. زیادہ کام کرنا، ضرورت سے زیادہ اہتمام کرنا	palmist..... (پالمسٹ) <i>n.</i> one who is versed in palmistry. دست شناس	particularity..... (پارٹیکولرٹی) <i>n.</i> exactness. با التفصیل	peacock..... (پی کاک) <i>n.</i> a kind of bird. مور
overbid..... (اور بڈ) <i>v.t.</i> to offer more than value. زیادہ قیمت لگانا، بڑھ چھوٹ کر بول بولنا	palpitation..... (پالپیشن) <i>n.</i> throbbing. دھڑکن، حرکت	particularly.. (پارٹیکولری) <i>adv.</i> in detail. تفصیل، خاص طور پر	pearl..... (پرل) <i>n.</i> a substance formed within the shell of an oyster. موتی

pearly..... (پرلی) *adj.* resembling pearls. موتی کی مانند

peasant..... (پی زینٹ) *n.* a rustic farmer. کسان

peasantry.. (پی زینٹری) *n.* peasants. کسان سماج

peculiar..... (پیکولیر) *adj.* strange. عجیب و غریب

pedant.... (پڈینٹ) *n.* who makes show of learning. علمی غرور والا

penal.... (پینل) *adj.* pertaining to the punishment. سزا سے متعلق

penalize.. (پینلائز) *v.t.* to lay under a penalty. سزاوار

penance..... (پینینس) *n.* art of self mortification. مجاہدہ، نفس کشی

penetrate.... (پینیٹریٹ) *v.t. & i.* to pierce into. داخل کرنا

penetration.. (پینیٹریشن) *n.* act of piercing, insight. داخل، داخلی، دخول

penguin..... (پنگوئن) *n.* a kind of sea fowl. ایک سمندری چڑیا

pension..... (پینشن) *n.* a payment after retirement. وظیفہ ملازمت

pensionable.... (پینشن ایبل) *adj.* able to obtain pension. پنشن پانے لائق

peonage.. (پیونج) *n.* service. نوکری

perambulator.. (پرامبولیٹر) *n.* a child's carriage. بچوں کی گاڑی

percept..... (پرسپٹ) *n.* mental product. قیاس

percentage (پرسینٹیج) *n.* صد فی صد

perfect.... (پرفیکٹ) *adj.* complete, exact. مکمل، پورا

pervert..... (پروٹ) *v.t.* to turn from right course. راستے سے ہٹانا

perusal..... (پیرول) *n.* careful reading. مطالعہ

pervert..... (پروٹ) *v.t.* to turn from right course. راستے سے ہٹانا

pessimism.. (پیسیمزم) *n.* looking at the worst of things. تشویش، توہینیت

petticoat.. (پتی کوٹ) *n.* a garment worn by ladies. پتی کوٹ

phantasm.. (فینٹزم) *n.* an illusion. کسی شے کا گمان، قیاس

pharmacy..... (فارمیسی) *n.* art of preparing medicine. دوا بنانے کا ہنر

phenomenon..... (فینومین) *n.* anything remarkable. عجیب شے، شخص، مظہر قدرت

perish..... (پیرش) *v.i.* to die, to decay. مرنا، برباد ہونا، خراب ہونا

perishable... (پیرشبل) *adj.* liable to perish. برباد ہونے کے قابل

permanent..... (پرمانٹ) *adj.* lasting. مستقل

permissible..... (پریمیسیبل) *adj.* allowable. اجازت پانے کے لائق، جائز

permission..... (پریشن) *n.* leave, consent. اجازت

permissive..... (پریمیو) *adj.* allowing. اجازت کے لائق، جائز

permit..... (پرٹ) *n.* a written permission. اجازت نامہ

permittance..... (پرٹنس) *n.* allowance. اجازت، دخول

perpetual..... (پرپچوئل) *adj.* everlasting. لگاتار

perpetuation..... (پرپچویشن) *n.* continuity. بنا کر

perplex.... (پرپلکس) *v.t.* to puzzle. الجھانا، پریشان کرنا

perplexity.. (پرپلکسٹی) *n.* puzzled state. گھبراہٹ، بے چینی

persevere (پرسی ویئر) *v.t.* to persist, to try again & again. لگاتار کوشش

personnel..... (پرسنیل) *n.* the persons employed in public service. عملہ، ملازمین

perturbed (پرتربڈ) *adj.* agitated. بے چین

perusal..... (پیرول) *n.* careful reading. مطالعہ

pervert..... (پروٹ) *v.t.* to turn from right course. راستے سے ہٹانا

pessimism.. (پیسیمزم) *n.* looking at the worst of things. تشویش، توہینیت

petticoat.. (پتی کوٹ) *n.* a garment worn by ladies. پتی کوٹ

phantasm.. (فینٹزم) *n.* an illusion. کسی شے کا گمان، قیاس

pharmacy..... (فارمیسی) *n.* art of preparing medicine. دوا بنانے کا ہنر

phenomenon..... (فینومین) *n.* anything remarkable. عجیب شے، شخص، مظہر قدرت

philology.... (فیلولوجی) *n.* the study of languages. علم اللسان

philosopher.... (فلاسفر) *n.* expert in philosophy. دانشور

phone.. (فون) *n.* telephone. ٹیلی فون

photography... (فوٹوگرافی) *n.* the art of producing pictures by photographic camera. تصویر لینے کا طریقہ

physical (فزیکل) *adj.* pertaining to physics, bodily. علم طبیعیات سے متعلق، جسمانی

physician.... (فزیشین) *n.* a doctor of medicines. طبیب

pickle..... (پیکل) *n.* vegetable preserved. v.t. to preserve in pickle. اچار، مزہ

pickpocket.... (پک پوکٹ) *n.* one who steals from another's pocket. جیب کترا

pictorial..... (پیکوریل) *adj.* of pictures. مصور، تصویری

picture..... (پکچر) *n.* a beautiful object, a visible image. تصویر، نقشہ، پرکشش شے

picturesque..... (پکچرسک) *adj.* vivid, effective like picture. صاف، خوبصورت، تصویر کے جیسا

pierce..... (پیرس) *v.t. & i.* to thrust into. چھیدنا

pilgrim... (پیلگرم) *n.* one who goes to holy places. مقدس مقامات کا مسافر

pilgrimage.. (پیلگریج) *n.* journey to holy places. مقدس مقام کا سفر، زیارت

pillow... (پیلو) *n.* a soft cushion for the head. v.t. to lay on pillow. تکیہ لگانا

pinch..... (پنچ) *v.t. & i.* to nip, to distress. تکلیف دینا، چنگلی، چنگلی کاٹنا

pisces.... (پیس) *n.* fish, the twelfth sign of zodiac. چھٹی، موت (بروج فلک)

pitcher..... (پیچر) *n.* a vessel for carrying liquids. گھڑا

pitiful.... (پینیفل) *adj.* full of pity. دردناک، قابل رحم

pity... (پٹی) *n.* compassion. رحم

v.t. to have pity. رحم کرنا

plaintiff..... (پلینٹیف) *n.* one who commences action at law. مدعی

plan..... (پلان) *n.* scheme, map, drawing, project, design. نقشہ، ڈھانچہ، ترکیب

plane..... (پلین) *n.* a flat level surface. سطح

playfellow (پلے فیلو) *n.* playmate. ساتھی، ہم جوبلی، ساتھ ساتھ کھیلنے والا

pleasant..... (پلیزینٹ) *adj.* agreeable. دلچسپ، دلچسپ

pleasure.. (پلیزور) *n.* satisfaction, delight. اطمینان، خوشی، تفریح

pledge (پلیج) *n.* promise. وعدہ

v.t. to pawn. ضمانت، گروی رکھنا

plenty..... (پلنٹی) *n.* quite enough. زیادتی، بہتات

plot... (پلوٹ) *n.* a plan, a piece of ground. v.t. to conspire. منصوبہ سازش کرنا

plural..... (پلورل) *adj.* consisting more than one. کئی جمع

pocketful.. (پاکٹ فل) *n.* as much as a pocket can hold. جیب بھر

poetry..... (پوٹری) *n.* poems. نظم

policy..... (پالیسی) *n.* statecraft. منصوبہ، حکمت عملی

poisonous.... (پوزنوس) *adj.* full of poison. زہریلا

politeness.. (پولینیس) *n.* courtesy. خلق، شرافت، شائستگی

politics..... (پولیکس) *n.* science of government, strife of parties. سیاست

politician..... (پولیشین) *n.* one versed in politics. سیاست داں

pollute..... (پولیوٹ) *v.t.* to defile. گندہ کرنا، برباد کرنا

pollution.. (پولوشن) *n.* defilement. کثافت، آلودگی

polygon.. (پولیگون) *n.* a figure with many angles or sides. کثیر الاضلاع، کثیر الذواہیا

pomade.... (پومیڈ) *n.* a perfumed ointment for hair. بالوں کا خوشبودار تیل/سرم

pompous... (پومپس) *adj.* splendid.

showy. شامدار، دکھاوئی	preach(پریچ) v.t. & i. to advocate, to deliver sermon. نصیحت کرنا، بتانا	prevention(پریونشن) n. obstruction. روک تھام	professional(پروفیشنل) adj. pertaining to a profession. پیشے سے متعلق، پیشہ وارانہ
ponder(پونڈر) v.t. to think, meditate. سوچنا، غور، فکر کرنا	precede(پریسیڈ) v.i. to go before in time or rank. آگے ہونا	priceless(پرائسلس) adj. invaluable. بیش قیمت	profitable (پروفٹبل) adj. useful. سود مند
poorness(پورٹنس) n. lack of good quality. خوئیوں کی کمی، کسر	precious(پریشس) adj. costly, dear. قیمتی	pride(پرائیڈ) n. self esteem. غرور	profound(پروفائونڈ) adj. very deep, mysterious. عجیب و غریب، گہرا
popularity(پوپولیریٹی) n. state of being admired by people. شہرت، مقبولیت، ہر دل عزیز	precis(پریسی) n. brief summary. نیچر، خلاصہ، لب لباب	primitive(پریمیٹیو) adj. ancient. قدیم، ابتدائی	progress(پروگرس) n. improvement, increase. ترقی، بڑھاوا
population(پوپولیشن) n. the people of a country. آبادی	precise(پریسز) adj. exact. ٹھیک	principal(پرنسپل) adj. main, chief. خاص n. a head of a college. کالج کا استاد، اعلیٰ	profound(پروفائونڈ) adj. very deep, mysterious. عجیب و غریب، گہرا
portable(پورٹبل) adj. movable, light. اٹھانے لائق، ہلکا	predicate(پریڈکیٹ) n. that is affirmed. مفعول	principle(پرنسپل) n. a fundamental rule or truth. بنیادی قاعدہ، اصول	progressive(پروگریسیو) adj. advancing. تدریجی ترقی
portfolio(پورٹ فولیو) n. a portable case for keeping loose papers, office of a minister of state. بستہ، قلمدان	pre-existence(پری ایکسیسٹنس) n. existing beforehand. ماقبل زندگی	priority(پرائیٹی) n. precedence. پابلی، اولیت	prohibition(پروہیشن) n. the act of forbidding. امتناع
portrait(پورٹریٹ) n. a photograph. تصویر	preface(پریفیس) n. an introduction to a book. دیباچہ	prisoner(پریزنر) n. a criminal, one confined in a prison. قیدی	project(پروجیکٹ) n. a plan of purpose. مقصد v.t. & i. to plan. مقصد حاصل کرنا، پلان
positively(پوزٹیو) adv. in a positive manner. واضح طور پر	prefix(پریفیکس) n. letters placed before a word. سابقہ	privacy(پرائیویسی) n. seclusion. تنہی، تنہی	prologue (پرولوگ) n. a preface. دیباچہ
possession(پوزیشن) n. state of owning. قبضہ، اختیار	pregnancy(پریگنسنسی) n. state of being pregnant. حمل	privilege(پریویلیج) n. monopoly. امتیازی حق	prominent(پرومینٹ) adj. famous. مشہور، تھخصیص
possibly (شاید) adv. perhaps. شاید	prejudice(پریجیڈس) n. an unreasonable bias. جانب داری	probability(پروبیبلٹی) n. likelihood. موبہوم، گمان	pronoun(پروناؤن) n. a word used in place of a noun. ضمیر
postal(پوسٹل) adj. connected with post. ڈاک سے متعلق	premature(پری میچور) adj. done or happening too soon. وقت سے پہلے ہونے والا، قبل از وقت	probation(پروبییشن) n. A period of trial. امیدواری، آزمائشی دہائی	pronounce(پروناؤنس) v.t. & i. to utter. بچھ کرنا، تلفظ کرنا
poster(پوسٹر) n. a placard. اشتہار	prematernity(پری میچورٹی) n. happening untimely. بے وقت، قبل وقت	probe(پروب) v.i. to search into. امتحان کرنا، جانچنا	proof(پروف) n. test, evidence, demonstration, impression taken for correction. ثبوت، امتحان، تصحیح
postdate(پوسٹ ڈیٹ) v.t. to put on date after the actual time of writing. بعد کی تاریخ ڈالنا	premier(پری میئر) n. chief. خاص	procedure(پروسیڈیور) n. manner of legal action. قاعدہ، قانون	propagate(پروپگیٹ) v.t. to increase, to spread. بڑھانا، پھیلانا
post-mortem(پوسٹ مورٹم) adj. examination after death. موت کے بعد کی تفتیش، معائنہ	preparation(پری پرییشن) n. previous arrangement. تیاری	proceeding(پروسیڈنگ) n. course of action. کارروائی	property(پروپرتی) n. wealth, attribute. مال، خوبی
postpone(پوسٹ پون) v.t. to adjourn, to delay. ٹالنا، ملتوی کرنا، دیر کرنا	prescription(پری سکرپشن) n. medicine prescribed. نسخہ	process(پروسس) n. summons, writ, method, course, state of going on. چلکا، طریقہ، رواج، ترقی پروانہ، حکم ماننا، طریقہ عمل	prophet (پروفٹ) n. a foreteller. پیش گو
potency(پونٹسی) n. power. طاقت، قوت	preservation(پری زرویشن) n. act of keeping safe. بچاؤ، حفاظت	proceeding(پروسیڈنگ) n. a number of persons proceeding in orderly succession. سواری، جلوس	proposal(پروپوزل) n. a scheme. پروگرام، تجویز، تجویز
poverty(پورٹی) n. the state of being poor. غریبی	preside(پری سائیڈ) v.t. to have control over. صدر ہونا، صدارت کرنا	proclamation(پروکلیمیشن) n. notice to the public. اعلان	propose (پروپوز) v.t. & i. to offer, to plan. بات رکھنا، خیال رکھنا، تجویز رکھنا
practicable (پریکٹیبل) adj. that may be carried out. حتمی، قابل عمل	presidency(پری سڈنسی) n. the office of a president. صدر کا عہدہ	producer(پروڈیوسر) n. generator. پیدا کرنے والا	proposition(پروپوزیشن) n. a formal statement. پروگرام، بیان، قول
practical(پریکٹیکل) adj. relating to practice. مشق سے متعلق	pressure(پریشر) n. force, compulsion. دباؤ	product(پروڈکٹ) n. a result, yield. نتیجہ، حاصل	propriator(پروپرائٹر) n. owner. مالک، حاکم
practise(پریکٹس) v.t. & i. to put in practice. مشق کرنا	prestige(پریسٹج) n. high reputation, influence on account of past success. عزت، وقار	production (پروڈکشن) n. the act of producing. پیداوار	propriety(پروپرائٹی) n. fitness, rightness, good character. لائق مندی، اچھا کردار، معقولیت
praying(پریجنگ) n. the act of praying. استدعا			

prose.. (پروز) *n.* nonmetrical form of speech. *v.i.* to talk in prose. نثر میں بات کرنا

prosper..... (پروپرسر) *v.i.* to thrive. کامیاب ہونا

prosperity..... (پروپرسری) *n.* flourishing state. خوشحالی

prostitute..... (پروستیٹیوٹ) *n.* a harlot. فاحشہ، طوائف

protein..... (پروٹین) *n.* an albuminoid. ایک کیسادی شے، پروٹین، لحمیہ

prototype..... (پروٹو ٹائپ) *n.* a model. عمدہ نمونہ، اصل نمونہ

protrude..... (پروٹریڈ) *v.i. & t.* to project, to thrust out. باہر کی طرف نکلنا، باخراش

provocation. (پرووکیشن) *n.* act of provoking. جذبات، برائی، سختی

provoke.. (پروووک) *v.t.* to excite. اکسانا، حوصلہ دلانا

prudence.. (پروڈنس) *n.* foresight, wisdom. عقل مندی، دوراندیشی

prudent..... (پروڈنٹ) *adj.* wise, foresighted. ہوشیار، عقلمند

pseudo..... (سیڈو) *prefix.* false, deceptive: جھوٹا، نقلی

pseudonym..... (سیڈونیم) *n.* a fictitious name. بدلا ہوا نام

publication..... (پبلیکیشن) *n.* the act of making known publicity. اشاعت

publicity..... (پبلیسیٹی) *n.* the state of being public. شہرت

pun..... (پن) *n.* a play to words. *v.i.* to make use of puns. ذہنی کا استعمال

punctual.. (پنکچوئل) *adj.* exact as to time. پابند

punctuation.... (پنکچویشن) *n.* the act of dividing sentence by marking. رموز اوقاف

punish..... (پنیش) *v.t.* to chastise. سزا دینا

punishment..... (پنیشمنٹ) *n.* penalty imposed for an offence. سزا

purchase..... (پراچز) *v.t.* to buy

n. buying, thing bought. خرید، خریدی ہوئی سامان

purgatory.... (پورگٹری) *a place of* spiritual purification. گناہ سے پاک ہونے کی جگہ

purification.... (پوریفیکیشن) *n.* act of purifying. طہارت

puritan..... (پورٹین) *n.* a person professing strict purity. سادہ صوفی، طاہر

purpose..... (پرپز) *n.* idea or aim. مقصد *v.t.* to have an intimation. حصول مقصد

purposely..... (پرپزلی) *adv.* intentionally. جان بوجھ کر

pursuance..... (پرسویٹنس) *n.* following after. پیروی

pursue.... (پرسیو) *v.t.* to aim at, to follow. پیچھا کرنا

puzzle..... (پزل) *n.* a riddle, a difficult problem. کھیل، سوال

v.t. to bewilder. پریشان کرنا، گھبرانا

pyorrhoea... (پائریا) n. discharge of pus from the gums. دانت کا مرض، سیلان سدیدی

pygmy.... (پگمی) *n.* dwarf. بوہا، نانا

Q

Q-boat..... (کیو بواٹ) *n.* a warship disguised as a merchant ship. تجارتی جہاز کے لباس میں لڑاکو جہاز

quadrate. (کوآڈریٹ) *v.t.* to make square. مربع بنانا

quail... (کوئیل) n. a small bird. *v.t.* to fear, to lose heart. بے قرار ہونا، خوف سے کانپنا

qualification..... (کوآلیفیکیشن) *n.* thing that qualifies. قابلیت

qualified..... (کوآلیفائیڈ) *adj.* modified. قابل، لائق

qualify.. (کوآلیفائی) v.t. to modify. قابل ہونا

quality... (کوآلیٹی) n. rank, virtue. خصوصیت

qualmish..... (کوآلمش) *adj.* affected with nausea. جی متلانے والا

quantity..... (کوآنٹٹی) *n.*

amount. تعداد

quarrel..... (کوئرل) *n.* angry dispute. *v.i.* to dispute, to find fault with. لڑنا، جھگڑنا

quarrelsome..... (کوئرلسم) *adj.* irritable. جھگڑالو

quarry..... (کوآری) *n.* a place where stones are dug out. معدن *v.i.* to dig stones from a quarry. پتھر نکالنا

quarterly... (کوآرٹرلی) adj., adv. & n. once a quarter. سہ ماہی

quarto..... (کوآرٹو) *n.* a book consisting of sheets folding in four parts. چار پرست کی کاغذ کی کتاب

quasi... (کوآسی) adv. as if, unreal. قیاسی، بظاہر، گویا کہ، یعنی

queenly..... (کوئنلی) *adj.* like a queen. رانی جیسی

quell.... (کوئل) v.t. to suppress, to quieten. دبانا

quench.... (کوئچ) v.t. to slake, to satisfy thirst, to put out fire. پیاس بجھانا، آگ بجھانا

query..... (کوئری) *n.* a question *v.t.* to doubt. سوال کرنا، پوچھنا، چھپر کرنا

quest.... (کوئسٹ) n. a search. کھوج *v.i. & t.* to make a search for. تلاش، کھوجنا، تلاش

questionable... (کوئشن ایبل) adj. doubtful. مشکوک

questioner.. (کوئیشنر) n. one who asks questions. سوال کرنے والا، سائل

questionnaire... (کوئیشنر) n. list of questions drawn for gathering information. سوالات، سوال نامہ

queue.. (کیو) n. a line of persons. لائن، صف

quinine..... (کوئی نین) *n.* a drug obtained from the cinchona tree. کوئین

quit..... (کوئٹ) *v.t.* to leave, to repay. ترک کرنا، چکانا

quite.... (کوئیٹ) adv. altogether. بالکل

quiver (کوویور) v.t. to shake. کانپنا

quiz..... (کوئز) *v.t.* to make fun of. *n.* a general knowledge test, one given to quizzing. سوال و جواب، دگی باز، مذاقہ

quorum..... (کوورم) *n.* number required for a valid meeting. مجلس کی کارروائی کے لئے لوگوں کی مطلوب تعداد

quota..... (کوٹا) *n.* part share حصہ، خیزہ

quotatin.. (کوئٹیشن) n. that which is quoted, current price. نقل قول، بازاری قیمت

quote..... (کوٹ) *v.t.* to repeat words, to refer, to state price. حوالہ دینا، ثبوت دینا، قیمت بتانا

R

rabbi.. (رابائی) n. a Jewish doctor of law. یہودی اعلیٰ عہدہ دار

racial..... (ریشل) *adj.* pertaining to race. خاندان سے متعلق

rack..... (ریک) *n.* a frame for holding fodder. ناکھوتی، برتن، ناز *v.t.* to torture. تکلیف دینا، اڑنا، ہال

radian.... (ریڈین) n. the angle at the centre of a circle. دائرے کے مرکز کا زاویہ

radiance..... (ریڈینس) *n.* brilliant lustre. چمک، دک

radium. (ریڈیم) n. a costly metal which emits rays. ایک کیمیائی شے

radiate.. (ریڈیٹ) v.t. & i. to send forth rays. شعاع پھیلانا

radiator..... (ریڈیٹر) *n.* a kind of heating apparatus. گرم کرنے کی ایک مشین

rain..... (رین) *n.* water falling in drops from the clouds. بارش *v.i.* to rain. بارش ہونا

rainbow..... (رینبو) *n.* a bow of seven colours. قوس قزح

rainfall.... (رین فول) n. shower of rain. بارش

rap.... (ریپ) n. a smart blow. دھکا *v.t.* to strike with blow. گھونسا مارنا

rape. (ریپ) n. sexual intercourse

with a woman without her consent. زنا v.t. to ravish, to take away by force.	revolt. بغاوت	عوامی فیصلہ، عوامی آراء	control, to adjust. انتظام کرنا
rapid (رہپڈ) <i>adj.</i> swift. تیز	reception ... (رہپشن) <i>n.</i> the art of receiving. حصول، استقبال	refinement .. (رفائن منٹ) <i>n.</i> the act of refinement. سدھارنا، صاف کرنا	rehearse (رہہیرس) <i>v.t.</i> to repeat. دہرانا
rare (ریر) <i>adj.</i> uncommon. غیر معمولی، عجیب و غریب، کمیاب	recital (رہسائٹل) <i>n.</i> narration, reading. بیان کرنا، زور سے پڑھنا	reform (رہیفارم) <i>n.</i> the act of improving. سدھار، اصلاح	reign ... (رین) <i>n.</i> a rule, kingdom. حکومت v.i. to rule as a king. حکومت کرنا
rational ... (رہیشنل) <i>adj.</i> sensible. قابل غور، عاقل، ذی عقل	recognize (رہکوگناٹس) <i>v.t.</i> to identify. پہچانا	reformer ... (رہیفارمر) <i>n.</i> one who reforms. مصلح	rein (رین) <i>n.</i> the strap of a bridle. لگام v. i. to check, to control. قابو میں کرنا
raze (ریز) <i>v.t.</i> to erase. کھر چھنا، مٹانا	recognition ... (رہکوگنیشن) <i>n.</i> taking notice, a formal acknowledgement. پہچاننا، ثبوت دینا	refrain (رہرفرن) <i>n.</i> chorus of songs. گیت کا درمیانی ٹھہراؤ	reinforce (رین فورس) <i>v.t.</i> to add strength to. طاقت بڑھانا
razor (ریزر) <i>n.</i> an instrument used in shaving hair. استرہ	recognizable ... (رہکوگنائزبل) <i>adj.</i> able to be recognised. پہچاننے لائق	<i>v.t. & i.</i> to restrain. روکنا، ضبط کرنا	reinstatement ... (رین اسٹیٹ) <i>v.t.</i> to put back in a former state. دوبارہ قائم کرنا
reach .. (ریچ) <i>v.t. & i.</i> to arrive at. پہنچنا	recognizance ... (رہکوگنائس) <i>n.</i> a legal bond. قانونی بندش، اقرارنامہ، چمکدہ	refreshing (رہرفرشنگ) <i>adj.</i> invigorating. مزہ دینے والا	reiterate .. (ریٹریٹ) <i>v.t.</i> to repeat again and again. بار بار دہرانا
reaction ... (ری ایکشن) <i>n.</i> action in response to something. جوابی کارروائی	recommendation .. (رہکنڈیشن) <i>n.</i> statement meant to recommend. سفارش	refreshment (رہرفرشمنٹ) <i>n.</i> light food for drink. ناشتہ	rejection (ریجکشن) <i>n.</i> refusal. نامنظوری
readable ... (ریڈیبل) <i>adj.</i> able to be read. قابل مطالعہ	recovery (ریکووری) <i>n.</i> state of having recovered. حصول، وصولی، پھر سے پانا	refuge (رفیوج) <i>n.</i> a shelter or safe place. عارضی محافظ گاہ	rejoice (ری جوائس) <i>v.t.</i> to feel great joy. خوش ہونا
readily (ریڈلی) <i>adv.</i> quickly, easily. جلدی سے، آسانی سے	recreation (ری کری ایشن) <i>n.</i> enjoyment. موزہ مستی	refugee (رفیوجی) <i>n.</i> one who takes refuge. پناہ گزین	rejoin .. (ری جوائن) <i>v. t. & i.</i> to join again. پھر سے شامل ہونا، پھر ملنا
readjust (ری ایڈجسٹ) <i>v.t.</i> to adjust again. دوبارہ ٹھیک کرنا، از سر نو سلسلہ وار رکھنا	recruit (ریکروت) <i>v.t.</i> to enlist soldiers. نیا بھرتی کرنا	refusal ... (رفیوزل) <i>n.</i> a rejection. نامنظوری	rejoinder (ری جوائنڈر) <i>n.</i> an answer to a reply. جواب
readmit (ری ایڈمٹ) <i>v.t.</i> to admit again. پھر سے داخل کرنا	rectangle (ریکٹانگل) <i>n.</i> a four-sided right-angled figure. مستطیل	refuse (رفیوز) <i>n.</i> waste matter, dross. بچا ہوا حصہ، بے کار حصہ	relate ... (ریلیٹ) <i>v.t. & i.</i> to tell, to report. کہنا، خبر دینا، تعلق بنانا
readmission (ری ایڈمیشن) <i>n.</i> state of being admitted again. دوبارہ داخلہ	rectify (ریکٹیفائی) <i>v.t.</i> to refine. پاک کرنا، درست کرنا، ٹھیک کرنا	refutable (ریفوتیبل) <i>adj.</i> able to be refuted, disprovable. قابل تقلید، ناپائیدار	relaxation (ریلکسیشن) <i>n.</i> act of relaxing, partial remission. آرام، سکون، چھوٹ
realistic (ریالسٹک) <i>adj.</i> true to fact. صحیح طور پر، حقیقت پسند	rectitude ... (ریکٹیٹیوڈ) <i>n.</i> honesty. سچائی، صفائی، راست روی، دیانت	regain (ریگین) <i>v.t.</i> to recover possession of, to gain back. دوبارہ حصول، اختیار، پھر سے	relevance (ریلیوننس) <i>n.</i> pertinence. تعلق
reality (ریالٹی) <i>n.</i> actual existence. سچ	recur .. (ریکر) <i>v.t.</i> to occur again, to be repeated. پھر سے دہرایا، دوبارہ آنا	regard .. (ریگارڈ) <i>v.t. & i.</i> to esteem. عزت کرنا	relevant .. (ریلونٹ) <i>adj.</i> applicable. متعلق
reap .. (ریپ) <i>v.t. & i.</i> to cut down crop. فصل کاٹنا	recurring .. (ریکرنگ) <i>adj.</i> coming again. دوبارہ آنے والا	regarding (ریگارڈنگ) <i>prep.</i> concerning. کے متعلق	reliable ... (ریلائبل) <i>adj.</i> able to be trusted. یقین، یقینی
reappear .. (ری اپیئر) <i>v.t.</i> to appear again. دوبارہ ظاہر ہونا، پھر سے شامل ہونا	reduce (ریڈیوس) <i>v.t.</i> to bring down, to lower, to degrade. گھٹانا، کم کرنا	regime (ریجم) <i>n.</i> time of government. دور حکومت میں	reliance .. (ریلائنس) <i>n.</i> confidence. بھروسہ
reappoint (ری آپوائنٹ) <i>v.t.</i> appoint again. دوبارہ بحال کرنا	reduction (ریڈکشن) <i>n.</i> the act of reducing. کمی	regiment (ریجمنٹ) <i>n.</i> a body of troop commanded by a colonel, rule, control. فوجی دستہ، حکومت، کنٹرول	reluctant (ریلکٹنٹ) <i>adj.</i> unwilling. جو راضی نہ ہو
reason (ریزن) <i>n.</i> power of reasoning, cause, rational faculty, argument. نور و فکر، منطق، وجہ، سبب	reference (ریفرنس) <i>v.t.</i> act of referring. حوالہ، اشارہ	regional .. (ریجینل) <i>adj.</i> pertaining to regions. علاقائی	remain ... (ریمین) <i>v. t.</i> to continue, to stay behind. قائم رہنا، باقی رہنا
reassure (ری شیور) <i>v.t.</i> to give confidence to. یقین دلانا	referendum (ریفرنڈم) <i>n.</i> the submitting of a proposed law to the electorate for decision.	registered (ریجسٹرڈ) <i>adj.</i> recorded in a register. مندرجہ، رجسٹر شدہ	remark .. (ری مارک) <i>n.</i> observation. دیکھنا، کہنا
rebellion (ریبلین) <i>n.</i> a		regret .. (ریگریٹ) <i>v.t.</i> to be sorry. اظہارِ افسوس	remember .. (ری ممبر) <i>v. t.</i> to keep in mind. یاد کرنا
		regrettable (ریگریٹیبل) <i>adj.</i> to be regretted, worthy of regret. افسوس ناک، قابلِ معافی	remembrance (ری ممبرنس) <i>n.</i>
		regulate (ریگولیٹ) <i>v.t.</i> to	

memory. یادگار
remit (رمت) v. t. to forgo, to send money. چھوڑنا، روپیہ بھیجنا
remittance.... (رمنٹس) n. money sent. بھیجا ہوا مال
remorse.. (رمورس) n. regret. پچھتاوا
removable-(رمووئبل) adj. able to be removed. ہٹانے کے لائق
remove (رموو) v. t. & i. t. move from a place, to dismiss. جگہ بدلنا
renaissance..... (رینائسنس) n. the revival of art and literature. تجدید، تشکیل جدید، نشاطِ ثانیہ
rencontre..... (رناؤنٹر) n. encounter, sudden conflict. ہتکالی ٹکڑ
render..... (رندر) v. t. to give in return, to submit. دینا، سونپنا، پیش کرنا
renew.. (رنیو) v. t. & i. to repeat, to make again. نیا کرنا، پھر سے کرنا
renewal.. (رنیول) n. revival. تجدید
renounce.... (رناؤنس) v. t. & i. to reject, to give up. چھوڑنا، خیر باد کرنا
renowned.. (رناؤنڈ) adj. famous. مشہور
renunciation (رینونسیشن) n. self denial. قربانی، ایثار، دست برداری، چھوڑ دینا
repair..... (ریپیر) v. t. to mend. مرمت کرنا
reparable.... (ریپیربل) adj. able to be mended. قابل مرمت
repeatedly.... (ریپیٹڈلی) adj. over and over again. بار بار، لگاتار
repent..... (رپنٹ) v. t. to regret about. پچھتانا
repentance.. (رپنٹنس) n. sorrow, regret. پچھتاوا
repetition..... (رپیتیشن) n. act of repeating. دہرانا
reporter..... (رپورٹر) n. one who makes a report. خبر رساں
represent..... (ریپریزنٹ) v. t. to show, to describe, to act for. ظاہر کرنا، بیان کرنا، نیابت کرنا، نمائندگی کرنا
reproduce..... (ریپروڈیوس) v. t. to produce again, to produce copy of. دوبارہ پیدا کرنا، نقل بنانا

republic..... (ریپبلک) n. a commonwealth government without monarch where power is with people and their elected representatives. جمہوریت
require..... (ری کوائر) v. t. to demand, to want. مانگنا، چاہنا
requirement.... (ری کوائرنٹ) n. demand. مانگ
rescuer..... (رسکور) n. one who rescues. بچانے والا، آزاد کرنے والا
research.... (ریسرچ) n. a careful investigation. تحقیق، کھوج
resemblance..... (ریزیملنس) n. similarity. یکسانیت
resemble. (ریزیمل) v. t. to be like or similar to. برابر ہونا، یکساں ہونا
resembling..... (ریزیملنگ) adj. similar. یکساں
resent... (رسنٹ) v. t. to take ill, to be angry at. فصد کرنا
resentful (رسنٹفل) adj. irritable. فصدور
resentment..... (رسنٹمنٹ) n. anger. غصہ
reservation..... (رزرویشن) n. the act of reserving. حفاظت کرنا، محفوظیت
residence..... (ریزیڈنس) n. a place where one lives. قیام گاہ
resident.... (ریزیڈنٹ) n. one who resides in a place. متیم
residential..... (ریزیڈنشل) adj. relating to residence. قیام سے متعلق
residue.. (ریزیڈو) n. reminder. بچا ہوا
residuum..... (ریزیڈیوم) n. that which is left. بچا ہوا حصہ
resign..... (ریزائن) v. t. to give up office, to surrender. استعفیٰ دینا، چھوڑنا
resignation... (ریزائنیشن) n. the act of resigning. استعفیٰ نامہ
resist..... (ریزسٹ) v. t. to oppose. خلاف کرنا، مخالفت کرنا
resistance..... (ریزیسٹنس) n. opposition. مخالفت
respect..... (ریسپکٹ) n. & v. t. to honour, to esteem. عزت کرنا
respectable..... (ریسپیکٹبل) adj. deserving respect. قابلِ عزت

respectively..... (ریسپیکٹو لی) adj. relatively. علی الترتیب، حسب ترتیب
respond.. (رسپانڈ) v. t. to answer. جواب دینا
respondent..... (رسپانڈنٹ) n. a person who answers a questionnaire. جواب دینے والا
response..... (رسپانس) n. an answer. جواب
responsibility.... (رسپانسیبلٹی) n. the charge for which one is responsible. ذمہ داری
responsible..... (رسپونسیبل) adj. answerable. ذمہ دار
restoration..... (رسٹوریشن) n. restoring. دوبارہ نظم کرنا
restore.. (رسٹور) v. t. to give back, to build up again, to renew. لوٹانا، سدھارنا، نیا کرنا
restrain..... (ری اسٹریئن) v. t. to check, to hinder. روکنا، تھامنا
restraint.... (ریسٹریئنٹ) n. check. رکاوٹ
restriction.... (ریسٹرکشن) n. act of restricting. بندھن، روک، کنٹرول
retail..... (ریٹیل) v. t. & i. to sell in small quantities. کھدرا بکری، جھنک بکری
retailer..... (ریٹیلر) n. one who retails. کھدرا بیچنے والا، کھجڑی فروش، متھکل فروش (پیسنگر) خوردہ فروش
retain... (ریٹین) v. t. to hold back, to engage. روکنا، اختیار کرنا، اٹکا رکھنا
retaliation..... (ریٹیلیشن) n. revēge, return. بدلہ، بدلہ
retard.. (ریٹارڈ) v. t. to hinder. کم کرنا
retention..... (ریٹینشن) n. act of retaining. قوت اختیار
retina.... (ریٹینا) n. sensitive layer of the eyes. آنکھ کا پردہ
retire..... (ریٹائر) v. t. to draw back, to go to bed. واپس آنا، سونے جانا
retirement..... (ریٹائرمنٹ) n. privacy. یکسوئی کی جگہ، سبک دوشی
retouch.. (ریٹچ) v. t. to improve by fine touches. درست کرنا، اصلاح کرنا

retraceable... (ریٹریسبل) adj. able to be retraced. کھوجنے لائق
retract..... (ری ٹریکٹ) v. t. & i. to revoke, to draw back. پلٹنا، واپس لینا
retrench.. (ری ٹرنچ) v. i. to lessen, to curtail. کاٹنا، کم کرنا
retrievable.... (ری ٹری ویبل) adj. recoverable. دوبارہ پائے جانے لائق
retrieve.. (ری ٹریو) v. t. to recover, to save, to rescue. دوبارہ حاصل کرنا، بچانا، ٹھیک کرنا
retrim.. (ری ٹریم) v. t. to trim again. کاٹ چھانٹ کرنا
return.... (ریٹرن) v. t. & i. to come back, to give back. لوٹانا، واپس کرنا، لوٹنا. n. act of returning official report. لوٹانا، واپس کرنا، حساب کتاب
reveal..... (رویئل) v. t. to disclose. کھول کر بیان کرنا
revenge (رویج) n. a retaliation. بدلہ
revenge v. t. to return injury for injury. بدلہ لینا
revere.... (رویور) v. t. to venerate. پاک ماننا
reverend..... (رویورنڈ) n. & adj. deserving reverence. عزت آف
reverse..... (رویورس) n. defeat, contrary condition. بارہ الٹی حالت
reverse adj. opposite. الٹا v. t. to invert. الٹا
revertible... (رویورٹبل) adj. able to be reverted. پلٹنے لائق
reviewer... (رویویورر) n. a writer of reviews. ناقد
revise..... (رویوایز) v. t. to re-examine, to amend faults. دوبارہ جانچنا، غلطیاں سدھارنا، دوہرا
revivable... (رویویوایبل) adj. what may be revived. جلانے لائق، ہوشیار کرنے لائق
revival... (رویوایول) n. a recovery to life. حیات نو، نئی زندگی
revive... (رویویوایو) v. t. & i. to bring back to life or vigour. زندہ کرنا، جان پڑا
revocation..... (رویویویشن) n. cancellation. منسوخ، منسوخ
revoke.... (رویوک) v. t. to cancel. روکنا

revolt... (رولٹ) *v.t. & i.* to rebel, to feel disgust for. **نہر، نفرت**

revolve..... (ریولو) *v.t.* to move about a centre, to rotate. **چکر لگانا، گھومنا**

rewardless..... (ریوارڈلس) *adj.* having no reward. **بغیر انعام کے**

rheum... (روم) *n.* discharge from the nose. **نزلہ**

rheumatism..... (رومیٹزم) *n.* a painful disorder of joints. **گھٹیا کا مرض**

rich... (ریچ) *adj.* costly, wealthy, fertile. **قیمتی، اچھا، زرعی، امیر**

riches... (ریچز) *n.* wealth. **دھن دولت**

richness (ریچنس) *n.* wealth. **دولت مندی**

rider.... (رائڈر) *n.* one who rides. **سوار**

ridiculous..... (ریڈی کولس) *adj.* causing laughter. **بھدا، مسخر اپن**

rifle corps..... (رائفل کور) *n.* volunteers armed with rifles. **بندوق سے لیس سپاہی**

rift.... (رفٹ) *n.* a cleft, an opening. **چھید، چیرنا**

riftless..... (رفٹلس) *adj.* without a rift. **بنا دراز کا**

rifty.... (رفٹی) *adj.* having cracks. **دراڑ دار**

right..... (رائٹ) *adj.* correct, lawful, according to rule, opposed to left, straight. **ٹھیک، مناسب، صاف سیدھا، داہنہ**

righteous .. (رائجس) *adj.* upright, honest, just, lawful. **انصاف پسند، سیدھا، ایماندار**

rigid..... (ریجڈ) *adj.* stiff. **کڑا**

rigidity..... (ریجڈٹی) *n.* stiffness. **سختی، پختگی**

ring... (رینگ) *n.* an ornament worn on the finger. **انگوٹھی**

rinse..... (ریس) *v.t.* to clean in water. **پانی سے صاف کرنا**

rinsing (ریسنگ) *n.* washing. **دھلائی**

risky (ریسکی) *adj.* hazardous **خطرناک**

rival..... (رائیول) *n.* a competitor. *adj.* competing. **رقیب، حریف، مد مقابل، مقابلہ کرنا**

roam.. (روم) *v.i.* to wander. **گھومنا**

roast..... (روسٹ) *v.t.* to bake, to cook on open fire. **بھوننا، بیٹھنا**

robe (روب) *n.* a gown. *v.t.* **لبادہ** & *i.* to dress with a robe. **لبادہ پہننا**

rock..... (روک) *n.* a large mass of stone. **پٹان**

rogue (روگ) *n.* a knave. **دھوکا دینا**

roguish..... (روگش) *adj.* knavish, mischievous, villainous. **دھوکا دینا**

romance..... (رومانس) *n.* a love story. **داستان، عشق**

romantic..... (رومانٹک) *n. adj.* highly imaginative and emotional person. **عاشقانہ**

room..... (روم) *n.* a space, a separative division of a house. **جگہ، کمرہ**

rot (روت) *n.* decay. *v.t & i.* to decay. **برباد، سڑنا**

rotary.... (روتیری) *adj.* revolving. **گھومنے یا چکر مارنے والا**

rotate..... (روتیٹ) *v. t. & i.* to revolve, to cause, to revolve. **گھومنا، گھمانا**

rotation.... (روتیشن) *n.* the act of turning. **گھومنا، چکر**

rotten (روتن) *adj.* decayed. **سڑا ہوا**

rough..... (رف) *adj.* not smooth, uncivil. **بھدا، کھرا، بد تہذیب**

roughen..... (رفن) *v. t. & i.* to make rough. **کھرا درباننا**

roundish..... (راؤنڈش) *adj.* somewhat round. **کچھ گول**

roundly..... (راؤنڈلی) *adv.* completely, boldly. **پوری طرح سے، ہمت سے، صاف طور پر**

route... (روٹ) *n.* road, way. **راستہ**

routine..... (روتین) *n.* a regular course of action. **روزانہ کی کارکردگی**

rowdy..... (راؤڈی) *n.* disorderly person. **ہنگامہ خیز**

rowdy..... (راؤڈی) *adj.* noisy. **ہلچل مچل**

rubbish (ربش) *n.* waste matter, trash. **کوزا، ادنیٰ شے**

rumour..... (ریور) *n.* hearsay.

rupee.. (روپی) *n.* a coin of India, Indian currency. **روپیہ، ہندوستانی سکہ**

rustic..... (رسٹک) *adj.* of the country. **دیہاتی**

rusticity..... (رسٹیکٹی) *n.* rustic manner. **دیہاتی پن**

rusticate..... (رسٹیکٹ) *v. t.* to banish from the institution. **ادارے سے نکال دینا**

ruthless.. (روتھلس) *adj.* pitiless. **بے رحم**

S

sabbath... (سبوتھ) *n.* the divinely appointed day of rest among Jews. **یہودیوں میں چھٹی کا مقدس دن**

sabotage (سبوتیج) *n.* intentional damage. **نقصان، توڑ پھوس**

sacred..... (سکرید) *adj.* holy, divine. **مذہبی، پاک**

sacrifice..... (سکریری فائس) *n.* an offering to God, a loss. **قربانی، نقصان**

sacrifice..... (سکریری فائس) *v. t. & i.* to give up, to resign, to offer to God. **قربانی دینا، چھوڑ کرنا**

sad. (سڈ) *adj.* sorrowful. **دکھی، مایوس**

safeguard..... (سایف گارڈ) *n.* protection. *v.t.* to guard. **حفاظت کرنا**

safety.... (سائیٹی) *n.* freedom from danger, security. **حفاظت**

saint..... (سینٹ) *n.* a sage, a holyman. **فقیر، راہب**

saleable.. (سلیبل) *adj.* fit for sale. **قابل فروخت**

salary... (سلیری) *n.* pay. *v. t.* to pay a regular salary. **تنخواہ**

sale.. (سیل) *n.* selling. **کبری، فروخت**

salt..... (سالٹ) *n.* a substance formed by action of acid and base on metal. **نمک**

salt..... (سالٹ) *v. t.* to season with salt. **نمکین کرنا**

salvation.... (سیلویشن) *n.* freedom from sin. **گناہ سے بری نجات**

salve..... (سیلو) *n.* a healing ointment. *v. t.* to rescue. **مرہم**

sample..... (سپل) *n.* specimen, model. **نمونہ**

sandwich..... (سینڈویچ) *n.* two slices of bread with any sort of food between them. **سینڈویچ**

sane.. (سین) *adj.* of sound mind. **کھلا دماغ، صحیح الدماغ**

sanitary (سینٹری) *adj.* pertaining to health. **صحت سے متعلق، صفائی کا**

sap..... (سپ) *n.* the vital juice circulating in plants. **پودے کا رس**

satellite..... (سیٹلائٹ) *n.* a planet revolving round another, a hanger on. **چھوٹا سیارہ، پیچھے پیچھے چلنے والا**

satire... (سائر) *n.* irony, sarcasm. **طنز، طعنے**

Saturday..... (سٹریڈے) *n.* the seventh day of the week. **سنیچر، ہفتہ**

Saturn.... (سیٹرن) *n.* the name of a planet. **ایک سیارہ، زحل**

sauce..... (سوس) *n.* liquid or dressing to food for taste. **چٹنی**

saucer.... (سوسر) *n.* a small plate. **ٹشتری**

saving.... (سیونگ) *adj.* protecting, preserving. **حفاظت کرنے والا، آزاد کرنے والا**

savings.... (سیونگس) *n.* something kept from being expended. **بچت**

saying.... (سے انگ) *n.* a proverb. **کہاوت**

scale..... (اسکیل) *n.* a thin layer. *v. i.* to come off in scales. **پرت اترنا، ترازو**

scandal.... (اسکینڈل) *n.* reproach, shame, calumny. **اثرام، بد اخ**

scant.... (سکانٹ) *n.* scarcity. *adj.* scarce. **کمی**

scant.... (سکانٹ) *adv.* scarcely. **کم مقدار میں، قلیل**

scarce... (اسکیرس) *adj.* scanty, in small quantity. **نامناسب، کم سے کم، کمیاب**

scarcity..... (اسکیرسٹی) *n.* rarity, famine. **کمی، قحط**

scarf..... (اسکارف) *n.* a piece of cloth worn round the neck. **رومال، اسکارف**

schedule..... (شیڈول) <i>n.</i> a list. فہرست <i>v. t.</i> to place in list or catalogue. فہرست بنانا	often. کبھی کبھی	sheltered from the sun. سایہ	shrinkable.... (شُرکبیل) <i>adj.</i> able to contract. سکڑنے کے لائق
scheme. (اسکیم) <i>n.</i> a system, plan. انتظام کرنا <i>v. t.</i> to plan. منصوبہ تواریخ	self..... (سلف) <i>n.</i> a person's identity or private interest. خود، اپنا	shady..... (شیدی) <i>adj.</i> dark, gloomy. چھایا دار، گہرا	shun..... (شن) <i>v. t.</i> to avoid. نفرت کرنا، دور کرنا
scholar..... (اسکالر) <i>n.</i> one who learns, one who is learned. قابل	selfish..... (سلفش) <i>n. adj.</i> concerning only oneself. مطلبی	shake.... (شیک) <i>v. t. & i.</i> to move, to vibrate. کانپنا، ہلنا	shut.. (شٹ) <i>v. t. & i.</i> to confine, to close. بند کرنا، روکنا
scholarship..... (اسکالرشپ) <i>n.</i> learning, a money allowance made to a student. قابلیت و وظیفہ	semicolon... (سیکولون) <i>n.</i> a mark of punctuation. نصف وقفہ	shallow.... (شیلو) <i>adj.</i> not deep, trivial. چھٹلا، ادھیچھا	sigh..... (سائی) <i>n.</i> long breath. آہ <i>v. t.</i> to mourn, to grieve. ٹھنڈی سانس بھرنا، تکلیف بیان کرنا
scientist... (سائنٹسٹ) <i>n.</i> one who knows or practises science. سائنسدان	sensibility..... (سنسبلٹی) <i>n.</i> capacity to feel. قوتِ معلومات	shampoo.. (شیمپو) <i>v. t.</i> wash and rub the head with lather. سر دھونا	sign..... (سائن) <i>n.</i> a symptom, a gesture, a distinctive work. نشان لگانا، دستخط کرنا
scissors..... (میزر) <i>n.</i> a cutting instrument of two blades moving on a pin. قیچی	sensible..... (سنسیبل) <i>adj.</i> appreciable. سمجھدار	share..... (شیر) <i>n.</i> a portion, an allotment. حصہ <i>v. t.</i> to divide. تقسیم کرنا	signature.... (سگنیچر) <i>n.</i> person's name written by himself. دستخط
scope.... (اسکوپ) <i>n.</i> range, that at which one aims. دائرہ، نشانہ، مقصد	sensitive..... (سینسٹیو) <i>adj.</i> easily moved. جذباتی، حساس	sheep..... (شیپ) <i>n.</i> a woolly animal. بھینس	significance..... (سگنیفیکنس) <i>n.</i> meaning, importance. معنی، اہمیت، مطلب
scorn..... (اسکورن) <i>n.</i> extreme disdain. نفرت کرنا <i>v. t.</i> to hate. مذمت	sensuality..... (سنسوالٹی) <i>n.</i> gratification of appetites. جنسی تسکین	sheepish..... (شپش) <i>adj.</i> timid. ڈرپوک	silence-..... (سائیلنس) <i>n.</i> stillness. خاموش کرنا <i>v. t.</i> to make silent. خاموش
sea..... (سی) <i>n.</i> the ocean. سمندر	sensuous.. (سنسواس) <i>adj.</i> derived from the senses. نفس سے متعلق	sheer... (شیر) <i>adj.</i> mere, absolute. بالکل سیدھا، یک دم	silent.. (سائٹنٹ) <i>adj.</i> calm, quiet, still. خاموش، سکوت، خاموشی
search..... (سرچ) <i>n.</i> an examination. تلاش <i>v. t. & i.</i> to seek out, to investigate. جستجو	separable..... (سپریبل) <i>n. & adj.</i> that can be separated. الگ کرنے لائق	sheet.. (شیت) <i>n.</i> a broad piece of paper, a sail. کاغذ تار، چوڑا، چادر	silliness.. (سلینس) <i>n.</i> the quality of being silly. انازی پن
sculpture..... (اسکپچر) <i>n.</i> work of an sculptor. نقاشی، مورتی	separate.... (سپریٹ) <i>adj.</i> divided الگ کرنا <i>v. t. & i.</i> to divide. الگ	shiftiness (شیفٹنس) <i>n.</i> the state of being shifty. حاسد، میاری، مکاری	simile..... (سملی) <i>n.</i> a figure of speech. ایک صنعتِ شعری، تشبیہ
secrecy.. (سکرسی) <i>n.</i> privacy. خفیہ	separation..... (سپریشن) <i>n.</i> disjoining. علیحدگی	shield..... (شیلڈ) <i>n.</i> armour for defence. ڈھال	simplicity..... (سپلیٹی) <i>n.</i> innocence. سہل سادگی
secret..... (سکریت) <i>n.</i> a mystery. <i>adj.</i> hidden, private, concealed. چھپا ہوا، گہرا	separate.... (سپریٹ) <i>n. & adj.</i> that can be separated. الگ کرنے لائق	shining (شائینگ) <i>adj.</i> brilliant. چمک دار	sin..... (سن) <i>n.</i> wickedness. گناہ <i>v. t.</i> to commit sin. گناہ کرنا
secretariate... (سکرٹریٹ) <i>n.</i> the office of a secretary. دفتر وزارت	separation..... (سپریشن) <i>n.</i> disjoining. علیحدگی	shipping.... (شپنگ) <i>adj.</i> relating to ships. جہاز سے متعلق	since..... (سنس) <i>adv. prep. & conj.</i> ago, in the past time after, through the period between past and present. تب سے
secretary.. (سکرٹری) <i>n.</i> one who writes letters, a government official. معاون، وزیر	separate.... (سپریٹ) <i>n. & adj.</i> that can be separated. الگ کرنے لائق	shock.... (شوگ) <i>n.</i> a collision, a sudden jerk. دھکا	sincere..... (سنسیر) <i>adj.</i> honest, true. ایماندار، سچا
secular..... (سیکولر) <i>adj.</i> worldly. دنیاوی، غیر مذہبی	separate.... (سپریٹ) <i>n. & adj.</i> that can be separated. الگ کرنے لائق	shocking..... (شوکنگ) <i>ad.</i> offensive. تعجب خیز	sincerity... (سنسیرٹی) <i>n.</i> سچائی، کھرا پن
securable.... (سیکورابل) <i>adj.</i> able to be secured. مضبوط کرنے لائق	separate.... (سپریٹ) <i>n. & adj.</i> that can be separated. الگ کرنے لائق	short.... (شرٹ) <i>adj.</i> having little height, hasty. چھوٹا <i>adv.</i> suddenly. فورا	singular.... (سنگولر) <i>adj.</i> single, rare, remarkable. اکیلا، انوکھا، حیرت انگیز
security. (سیکورٹی) <i>n.</i> safety. حفاظت	separate.... (سپریٹ) <i>n. & adj.</i> that can be separated. الگ کرنے لائق	shortage..... (شورٹج) <i>n.</i> an insufficient supply. کمی	sir..... (سر) <i>n.</i> a word used in addressing a master or elder. آنجناب
seesaw.. (سی سو) <i>n.</i> game in which two children sit and swing. بچوں کا جھولا، ڈھبکی	separate.... (سپریٹ) <i>n. & adj.</i> that can be separated. الگ کرنے لائق	shorten.... (شورٹن) <i>v. t.</i> to make short. کم کرنا، گھٹانا	sire.. (سائر) <i>n.</i> a senior, a master, father, ancestor, a title. عالی جناب، حضور، مہاراج، آبا و اجداد
seize (سیز) <i>v. t.</i> to catch. پکڑنا	separate.... (سپریٹ) <i>n. & adj.</i> that can be separated. الگ کرنے لائق	shout..... (شائوٹ) <i>v. t.</i> to cry loudly. شور، چلاہٹ <i>n.</i> loud cry. چلاہٹ	situate..... (سیویٹ) <i>adj.</i> place.
seizure..... (سیزر) <i>n.</i> a sudden attack. حملہ	separate.... (سپریٹ) <i>n. & adj.</i> that can be separated. الگ کرنے لائق	shrewd.. (شروڈ) <i>adj.</i> keen witted, cunning. تیز، ہوشیار	
seldom... (سلدزم) <i>adj.</i> rarely, not	separate.... (سپریٹ) <i>n. & adj.</i> that can be separated. الگ کرنے لائق		

sketch

sketch.. (اسکیچ) n. an outline . خاکہ	رکھنا قائم کرنا	fit for company. لشکر	فصول خرچ	stark... (اشارک) adj. stiff. مشکل
v. t. to draw an outline . خاکہ بنانا		solemn.. (سولم) adj. serious, سنجیدہ	spin..... (اسپن) v. t. & i. to make thread by drawing out and twisting thread. کاتا	adj. quite. پائل
skin (اسکین) n. hide, rind, حاصل کرنے کی کوشش کرنا	کھال اتارنا، جلد اتارنا	solicit.. (سولیست) v. t. & i. to try to obtain.	spine.... (اسپائن) n. the backbone. ریڑھ کی ہڈی	starting.. (اشارنگ) n. beginning of an action. سفر کی شروعات، ابتداء
v. t. to strip off the skin.		solid (سولڈ) adj. whole, compact. ٹھوس، پورا	spirit..... (اسپرٹ) n. the soul, courage, disposition, energy. روح، قوت، جان	starvation... (اشارویشن) n. act of starving. قات
skip (اسکیپ) v. i. to leap . کودنا		solidarity.... (سولیڈیریٹی) n. joint liability. باہمی ذمہ داری، اتحاد	spiritual... (اسپرڈچوئال) adj. holy. پاک، روحانی	starve.. (اشارو) v. t. & i. to cause to starve, to die or die for want of food. قات کشی
slaughter.... (سلاؤٹر) n. a killing قتل	قتل کرنا، ذبح کرنا	solitude... (سولیٹیوڈ) n. loneliness. اکیلا پن	sport... (اسپورٹ) n. a game, jest	stationary.. (اسٹیشنری) adj. fixed. ایک جگہ ٹکا ہوا
v. t. to murder.		soluble (سولیبل) adj. capable of being dissolved. محلول، حل پذیر	v. t. & i. to trifle. ہنسی کرنا، ٹھٹھا کرنا، کھیل	stationery.. (اسٹیشنری) n. writing materials. لکھنے پڑھنے کی اشیاء کی دکان
slave.... (سلیو) n. one who is held in bandage, a helpless victim. غلام	غلام کی طرح کام کرنا	solvable.. (سولیوہبل) adj. that may be solved. تشریح کرنے لائق، سلجھانے لائق	spurn..... (اسپرن) v. t. to treat contemptuously. دستکارنا	statue..... (اسٹیچو) n. a cast image. مورتی
v. i. to work like a slave.		something..... (سمتھنگ) n. unknown event. انجان واقعہ، کوئی چیز	spy.... (اسپائی) n. secret agent, one who watches secretly. جاسوس	stature..... (اسٹیچر) n. the natural height of the body. قد، اندھان
slay..... (سلی) v. t. to kill. مار ڈالنا	مار ڈالنا	soon.. (سوں) adv. in a short time, promptly. فوراً، معا	squash.. (اسکوئش) n. a crush	status..... (اسٹیٹس) n. rank, social position. عہدہ
v. t. to kill.		sound..... (ساؤنڈ) adj. healthy, unhurt	v. t. to crush, to reduce to pulp. بھرتہ بنانا، ٹھونسا	stay..... (اسٹی) n. stop, رکنا، ٹھہرنا
sleep..... (سلیپ) n. slumber. نیند	نیند	sound (ساؤنڈ) n. that can be heard. بولنا	v. t. to remain, to stop. ٹھہرنا	steadfast.. (اسٹیڈفاسٹ) adj. firm. اٹل
v. i. to slumber . سونا		soup.. (سوپ) n. liquid food. شوربہ	v. t. & i. to press, to extort money. روپیہ، اٹھٹھنا	steadily..... (اسٹیڈلی) adv. firmly. آرام سے
slip..... (سلیپ) n. a mistake	بھول	sow.... (سو) n. a female pig. مادہ سور	v. t. to press, to extort money. روپیہ، اٹھٹھنا	steely.. (اسٹیلی) adj. made of steel. سخت
v. i. & i. to glide, to make a false step, to err. چھلنا، بھول کرنا		sparable... (اسپیربل) n. headless nail used by shoe-makers. بغیر سر کے کیل	v. t. to reduce to pulp. بھرتہ بنانا، ٹھونسا	steep..... (اسٹیپ) n. a precipitous place. ڈھلوان جگہ
slum..... (سلم) n. a dirty area. گندی بہتی		spare..... (اسپیر) v. t. to save. بچانا	stable... (اسٹیبل) adj. firmly fixed. پائیدار، متعین	stenography..... (اسٹینوگرافی) n. short hand. اشاراتی رسم الخط
small... (اسمول) n. a slender part. adj. of little size and strength. چھوٹا		sparkle..... (اسپارکل) n. a little spark. چمکتا	stable (اسٹیبل) n. a building for lodging horses. (گھوڑے رکھنے کی جگہ)	sterile..... (اسٹریل) adj. barren, unfruitful. بے بچہ، بے پھل، ناکام
slay..... (سلی) v. t. to kill. مار ڈالنا		specific..... (اسپیسیفک) n. & adj. definite, precise, distinct, a sure remedy. خاص، اچوک دوا	v. t. to keep in stable. گھوڑے اسٹیبل میں رکھنا	sterling... (اسٹرلنگ) adj. genuine, of solid worth. صحیح، کھرا، اصل
v. t. to kill.		specification.... (اسپیسیفیکیشن) n. a particular mention of anything. خصوصاً، تفصیلاً، خصوصی بیان، خصوصیت	v. t. & i. ناکم کھیلنے کی جگہ	n. English coin. انگریزی سکہ
sleep..... (سلیپ) n. slumber. نیند		spectacle..... (اسپیکٹیکل) n. show, sight. چشمہ (spectacles. n. نظارہ، تماشہ)	stadium. (اسٹیڈیم) n. an a large sports ground. ایک بڑا کھیل کا میدان	sterility.. (اسٹیریلیٹی) n. barrenness. اہم پن
v. i. to slumber . سونا		speech.... (اسپیچ) n. the faculty of speaking. بولی، زبان	v. t. & i. ناکم کھیلنے کی جگہ	sterilization..... (اسٹریلائزیشن) n. the act of sterilizing. جراثیم کو ختم کرنا
slip..... (سلیپ) n. a mistake		spendthrift..... (اسپنڈتھرفٹ) adj. person who wastes his money.	stagnant..... (اسٹیگنٹ) n. dull. ٹھہرا ہوا	stimulate..... (اسٹی مولیٹ) v. i. to incite. اکسانا
v. i. & i. to glide, to make a false step, to err. چھلنا، بھول کرنا			stamina..... (اسٹیمنا) n. strength. قوت برداشت	stimulation.... (اسٹی مولیشن) n. the act of exciting. جذباتی برائے جھنجھٹی
slum..... (سلم) n. a dirty area. گندی بہتی			stammer..... (اسٹیمر) v. t. speak with hesitation. بکھانا	stirring... (اسٹرنگ) adj. exciting. جذباتی زور دینا، جوشیلا
small... (اسمول) n. a slender part. adj. of little size and strength. چھوٹا			standardize.. (اسٹینڈرڈائز) v. t. to conform to standard. معیار کے مطابق	

stitch... (سٹچ) *n.* a single pass of needle in sewing. ٹانگا *v. t. to sew.* سینا، ٹانگہ

stomach.... (اسٹوگ) *n.* an organ in which food is digested. پیٹ ہطن *v. t. to suffer patiently.* حوصلہ سے سہنا

stone.... (اسٹون) *n.* piece of rock, a gem, a monumental tablet. پتھر، بزرگ جواہر

stop (اسٹوپ) *n.* halt, a pause. آرام *v. t. to halt, to pause.* رکنا

stoppage (اسٹوچ) *n.* obstruction. رکاوٹ

storey.. (اسٹوری) *n.* the horizontal division of a building. مکان کی منزل

story..... (اسٹوری) *n.* legend, tale, short narrative. کہانی

stout.. (اسٹوٹ) *adj.* strong. مضبوط

straight.... (اسٹریٹ) *adj.* honest, not bent. سچا، سیدھا

straighten... (اسٹریٹن) *v. t.* make straight. سیدھا کرنا

straightforward (اسٹریٹ فورورڈ) *adj.* frank, honest. صاف گو

straightaway..... (اسٹریٹ وے) *adv.* at once. فوراً

strained.. (اسٹریئڈ) *adj.* unnatural. تباہو

strand.. (اسٹریئڈ) *n.* shore, beach. کنارا، بلب *v. t. to drive ashore.* کنارے پر لگانا

stranger.. (اسٹرنجر) *n.* a foreigner. پر دہی، اجنبی

strap... (اسٹریپ) *n.* a long narrow strip usually of leather. قسم، فیٹا، پٹی

strategy..... (اسٹریٹیجی) *n.* military tactics. فوجی چال، ہوشیاری

straw... (اسٹراو) *n.* dry corn, stock. پوآل، بھوسا

stream..... (اسٹریم) *n.* a body of running water. دھار *v. t. & i. to flow in a stream.* دھار میں بہنا، چشمہ

streamlet.... (اسٹریملٹ) *n.* a little stream. چھوٹا چشمہ

strength..... (اسٹرنٹھ) *n.* power, force, vigour, intensity. طاقت، اثر

strengthen... (اسٹرنٹھن) *v. t. & i.* to make strong. طاقت ور بنانا

stress.. (اسٹرس) *n.* pressure, strain, force, effort. بھار، بوجھ، دباؤ، زور

stretch.. (اسٹریچ) *n.* extent. تفصیل *v. t. to lengthen, to extend.* پھیلاتا

stretcher (اسٹریچر) *n.* an appliance for carrying a sick and disabled person. مریضوں، معذوروں کو ڈھونے والی کرسی

strike..... (اسٹرائیک) *n.* refusal of workman to work till the grievance is removed. ہڑتال

striking..... (اسٹرائیکنگ) *adj.* impressive. اثر دار

string..... (اسٹرینگ) *n.* a fine cord. ڈوری، رسی

strive..... (اسٹریو) *v. i.* to try hard, to struggle. سخت کوشش کرنا

structure..... (اسٹریچر) *n.* construction, form. ڈھانچہ، بناوت

stubborn..... (اسٹبرن) *adj.* obstinate. ضدی

studious..... (اسٹوڈیوس) *adj.* thoughtful, devoted to study. فکر کرنے والا، پڑھنے والا، محنتی

study..... (اسٹڈی) *n.* meditation, careful reading, *v. t. & i.* to contemplate. دھیان، غور

stupid..... (اسٹوپڈ) *adj.* dull. اجتن

stupidity..... (اسٹوپڈٹی) *n.* foolishness. بیوقوفی

sturdiness. (اسٹرنڈنس) *n.* the state of being sturdy. مضبوطی، پختگی

sturdy.... (اسٹرڈی) *adj.* strong. پختہ

stutterer.. (اسٹٹر) *n.* a stammerer. ہٹکا کر بولنے والا

style.. (اسٹائل) *n.* manner, manner of writing or speaking. ڈھنگ، طور طریقہ

subdivision.... (سب ڈویژن) *n.* a subordinate department. شعبہ، تختانی

subdue... (سبڈو) v. t. to conquer. جیتنا

subjugate..... (سبجوگٹ) *v. t. to bring under control.* اختیار میں لانا

sublet.... (سب لٹ) *v. t. to under-*

let or lease to another person. کسی دوسرے کو اپنا ٹھیکہ کر دینا

sublime..... (سبلائم) *n.* majestic style *adj.* noble, exalted. عالی شان، شاندار

submission..... (سب میشن) *n.* obedience to authority. حکم برداری

submit..... (سب مٹ) *v. t. & i.* to yield. ہار ماننا، قبول کرنا

subscribe.. (سبس کرائب) *v. t. & i.* to sign, to assent. نام لکھنا، گاہک بنانا

subsequent..... (سبسکیوئنٹ) *adj.* following after. بعد، اگلا

subsidiary..... (سبسڈیری) *adj.* helping. معاون

subsidy.... (سبسڈی) *n.* assistance, aid in money. مالی اعانت

substance..... (سبسٹینس) *n.* the essential part. اٹوٹ حصہ، جوہر

substantial..... (سبسٹینشل) *adj.* essential, real, material. اہم، حقیقی، مادی

substitute.... (سبسٹیٹیوٹ) *v. t. to put in other's place.* *n.* person or thing doing the work for another. نائب

subvention..... (سبونیشن) *n.* support. سہارا

subversion.... (سبورژن) *n.* ruin. برباد

succeed.... (سکسیڈ) *v. t. & i.* to be successful, to follow after. کامیاب ہونا، بعد میں ہونا

success..... (سکسس) *n.* a favourable result. کامیابی

succession..... (سکسیشن) *n.* relation, line. خاندانی رشتہ، لائن

successor... (سکسیور) n. one who succeeds. وارث، نائب

such.. (سچ) *adj.* of the same kind, similar. اسی طرح کا

sudden.... (سڈن) *adj.* happening unexpectedly. یکایک

suffer.. (سفر) *v. t. & i.* endure. سہنا

suffering..... (سفرنگ) *n.* distress. تکلیف

suffice..... (سفاکس) *v. t. & i.* to be

enough. کافی ہونا

sufficiency (سفیٹینسی) *n.* ability, capacity. کافی، بہتات

sufficient..... (سفیٹینٹ) *adj.* adequate. کافی، مناسب

suffix (سفاکس) *n.* a letter or syllable appended to a word. لاحقہ

suicide..... (سوسائڈ) *n.* death by one's own hand. خودکشی

suit..... (سوٹ) *n.* petition. درخواست

suitability- (سویٹیبلیٹی) *n.* suitability. قابلیت

sum..... (سم) *n.* total, a question. جوڑنا *v. t. to total.* کل، سوال

summarize..... (سمرائز) *v. t. to present briefly.* مختصر کرنا، اختصار کرنا

summary..... (سمری) *n.* a short, concise statement. تلخیص

adj. brief. اختصار

sunny.. (سنی) *adj.* bright, cheerful. چمکیلا

superhuman..... (سپیریومن) *n.* beyond human power. غیر آدمیت، فوق الانسانی

suprintandance.. (سپرنٹینڈنس) *n.* management انتظام، منتظم

superintendent.. (سپرنٹینڈنٹ) *n.* an overseer. نگران منتظم

superior.. (سپیریئر) *adj.* higher in place. اعلیٰ تر

superiority..... (سپیریئرٹی) *n.* pre-eminence. برتری

superlative (سپرلیٹیو) *adj.* supreme. سب سے اعلیٰ

supersede..... (سپرسڈیڈ) *v. t. to override.* پیچھے چھوڑنا

superstition..... (سپرسٹیٹین) *n.* false religion. جھوٹا عقیدہ، وہم پرستی

supervise..... (سپروائز) *v. t. to watch and direct the work.* نگرانی کرنا، دیکھ بھال کرنا

supplement (سپلمینٹ) *n.* addition. ضمیمہ، پچا ہوا

v. t. to add. جوڑنا، بڑھانا

supplementary.. (سپلمنٹری) *adj.* additional. اضافی

suppose (سپوز) *v. t. & i.*
to think, to imagine. سوچنا، قیاس کرنا

supremacy (سپریمی) *n.* highest authority. برتری، عظمت

supreme..(سپریم) *adj.* highest in authority. اعلیٰ ترین

sur (سر) *over.* زیادہ

surcharge..... (سرچارج) *n.* over charge. زیادہ بوجھ

v. t. to over charge. زیادہ ٹیکس لگانا

surely..... (شیوری) *adv.* certainly. بالضرورت، یقینی طور پر

surgeon..... (سرجن) *n.* expert in surgery. جراح، سرجن

surgery.. (سرجری) *n.* the science and art of a surgeon. جراحی

surmount..... (سرماؤنٹ) *v. t.* to conquer. جیتنا، ہرانا

surname..... (سرنام) *n.* one's family name. عرف، خاندانی نام

surplus..... (سرپلس) *n.* a quantity which exceeds beyond what is wanted. زائد مقدار، فاضل مقدار

surprising..... (سرپرائزنگ) *adj.* exciting wonder. تعجب خیز

surroundings..... (سراؤنڈنگس) *n.* circumstances. گرد و پیش

surveillance..... (سراویلنس) *n.* inspection. چوکی

survive..... (سراویو) *v. t.* to continue to live. زندہ رہنا

suspicion..... (سپیشن) *adj.* mistrust, doubt. شک و شبہ

suspicious..... (سپیشن) *adj.* doubtful. مشتبہ

sustain..... (سسٹین) *v. t.* to support. سنبھالنا

sweat (سویٹ) *n.* toil, labour, perspiration. محنت، پسینہ

v. i. to labour, to perspire. محنت کرنا، پسینہ نکلانا

sweep..... (سویپ) *n.* act of sweeping. ہمارا

v. t. & i. to clear with a brush. ہمارا

swell... (سول) *n.* increase. بڑھوتری

v. t. & i. to become larger, to increase, to expand. بڑھانا، پھیلاؤ، بچھلانا

swift (سویٹ) *adj.* active, quick. سرعت، تیزی

swim..(سوم) *v. t. & i.* to move on water by the movements of limbs sharp. تیرنا

sword ... (سورڈ) *n.* a sharp-edged cutting weapon. تلوار

symbol (سمبل) *n.* a sign. نشان، علامت

symbolize..... (سمبلائز) *v. t.* to represent by symbol. نشان راہ

symmetry..... (سمٹری) *n.* right proportion of parts. مکمل تناسب

sympathetic..... (سمپیتھک) *adj.* having common feeling. ہمدردانہ

sympathy..... (سمپیتھی) *n.* compassion. ہمدردی

symptom.. (سپٹم) *n.* indication نشان خاص

synonym..... (سنونیم) *n.* a word having the same meaning and signification as another. ہم معنی

synopsis..... (سنوہیس) *n.* a summary. تشریح، اہم باب

syrup..... (سیرپ) *n.* a saturated solution of sugar, the juice of fruits boiled with sugar. شربت

systematic..... (سسٹمیٹک) *adj.* methodical. قاعدے سے

syntax..... (سنٹیکس) *n.* the grammatical and due arrangement of words in a sentence. جملہ کی ساخت

synthesis..... (سنٹھیسس) *n.* a building up. ملانا، جوڑنا

syringe..... (سرنج) *n.* a pipe furnished with a piston. *v. t.* to spray with a syringe. پکپکاری دینا

T

tab (ٹیپ) *n.* a tag نیتا

tabby..... (ٹیپی) *adj.* of different colours. چستکرا

table (ٹیبل) *n.* چوکی، میز

v. t. to form into a list جدول بنانا

tablet..... (ٹیبلٹ) *n.* a small table, pills of medicine. گولی، دوا کی

taboo..... (ٹیو) *n.* something

prohibited. ممنوع *v. t.* to prohibit by authority. منع کرنا

tackle..(ٹیکل) *n.* an appliance for lifting or lowering heavy weights. بھاری چیزوں کو اٹانے چڑھانے کی مشین

v. t. to seize. پکڑنا

tact..(ٹیکٹ) *n.* adroitness, cleverness. مہارت

tactics..... (ٹیکٹکس) *n.* manner of proceeding. طریقہ چال

tale..... (ٹیل) *n.* a story. کہانی

talent..... (ٹیلنٹ) *n.* high mental ability. جوہر، صلاحیت

talkative..... (ٹوکیٹو) *adj.* loquacious. باتوئی، شیخی بگھاڑنے والا

tamper..... (ٹمپر) *v. t. & i.* to meddle. رختہ ڈالنا، خاموش سلوک کرنا

tamperer..... (ٹمپرر) *n.* one who tampers. خاموش سلوک کرنے والا

tangle... (ٹینگل) *n.* complication. الجھن

v. t. to knit together confusedly. الجھن

tape..(ٹیپ) *n.* a narrow band. نیتا

v. t. to bind with tape. نیتے سے باندھنا

tardiness..... (ٹارڈنس) *n.* sluggishness. دھیماپن

tax.... (ٹیکس) *n.* a charge made by government on property. محصول

v. t. to impose a tax. لگان لگانا

taxation.... (ٹیکیشن) *n.* the act of taxing. محصولی

taxi..... (ٹیکسی) *n.* a motor - car plying on hire. بھارے کی موٹر

teaching.. (ٹیچنگ) *n.* instruction. تعلیم

tearless..... (ٹیئرلس) *adj.* without tears, easy. بے آنسو آسان

technique..... (ٹیکنک) *n.* mechanical art or skill. تکنیک

technology..... (ٹیکنالوجی) *n.* the science of industrial arts. تکنیکی

tedious (ٹیڈیوس) *adj.* wearisome, irksome. تکلیف دہ، مشکل، تھکانے والا

temper... (ٹیپر) *n.* temperament, passion. گوندھنا، مزاج، طبیعت

temperance..... (ٹمپرنس) *n.* self restraint. خود احتساب، اعتدال

tempest (ٹمپسٹ) *n.* tumult, a violent storm. ہلچل، آندھی

temporary..... (ٹمپوری) *adj.* lasting for a short time only. غیر مستقل، عارضی

tempt..... (ٹمپٹ) *v. t.* to try, to allure. کوشش کرنا، لچکانا

tenacity.... (ٹینیسٹی) *n.* obstinacy. ہت

tenant..... (ٹیننٹ) *n.* one who occupies a house on rent. کرائے دار

tendency... (ٹینڈنس) *n.* direction. میلان، جھکاؤ

tenor..... (ٹینر) *n.* a course, direction. سلسلہ

tension.. (ٹینشن) *n.* state of being stretched. تناؤ

tentative..... (ٹینٹیو) *adj.* made or done as an experiment. تجرباتی

terminate.. (ٹرمینٹ) *v. t. & i.* to put to end. ختم کرنا

terrible.... (ٹریبل) *adj.* frightful. بھیاٹک

terrify... (ٹریفائی) *v. t.* to alarm, to frighten. ڈرانا

territory.... (ٹیریٹری) *n.* a region علاقہ، حصہ

testament... (ٹیسٹمنٹ) *n.* a will. وصیت نامہ

textual (ٹیکسٹوئل) *n.* a web. متن

texture.. (ٹیکچر) *n.* pertaining to text اصل، بناوٹ، ساخت

thankless..... (ٹھینکلس) *adj.* ungrateful. ناشکرا

thanks.... (ٹھینکس) an expression of gratitude. شکر یہ

theft.. (ٹھیفٹ) *n.* stealing a thing. چوری

theist.... (ٹھیسٹ) *n.* a believer in existence of God. خدا پرست

theme ... (ٹیم) *n.* topic, subject. مضمون

therefore..... (ڈیئر فور) *adv.* اس لئے

thermometer... (تھرمامیٹر) *n.* an

instrument for measuring temperature.	مقیاس الحرارة	tolerance... (ٹولرنس) n. patience.	توان برداشت	educating.	سکھانا	victory. v.t. to gain a victory.	جیت، فتح، فتح ہونا
thesis.. (تھیسس) n. an essay.	مضمون، نظریہ	toil (ٹوئل) n. hard labour.	مہنت کرنا	traitor..... (ٹریٹر) n. a deceiver.	ٹھگ، دغا باز، خدرا	trivial..... (ٹریویئل) adj. of little worth.	معمولی
thief (تھیف) n. one who steals.	چور	tolerable..... (ٹولریبل) adj. enduring.	کام چلاؤ	traitorous.... (ٹریٹرس) adj. guilty of treason.	دغا بازی	troublesome..... (ٹربلسم) adj. annoying.	تکلیف دہ
thirst..... (تھرسٹ) n. desire for drink.	پینے کی خواہش	tomorrow (ٹومورو) n. & adv. the following day.	کل آنے والا دن	transferable..... (ٹرانسفریبل) adj. negotiable, that which can be transferred.	قابل قبول، متبادل، تبدیل پذیر	trustworthy.... (ٹرسٹ وورڈی) adj. reliable.	قابل یقین، قابل بھروسہ
thither..... (ڈیڈر) adv. to that place.	وہاں، اس جگہ پر	tongue..... (ٹنگ) n. the organ of speech and taste, language.	زبان (منہ کی)، زبان (بولی)	transform..... (ٹرانسفارم) v.t. to change the form.	شکل بدلنا	tuberculosis..... (ٹیوبیرکولوسس) n. an infectious disease of lungs.	رق، سیل، ٹی بی کا مرض
thoroughfare..... (تھوروفائر) n. a public road.	سڑک، شاہراہ عام	tonsil.... (ٹونسل) n. one of the two glands at the root of the tongue.	گھنٹی	transformation (ٹرانسفورمیشن) n. change from one form to other form.	تبدیلی	Tuesday... (ٹوےڈے) n. the third day of the week.	منگل
though..... (ڈ) adv. & conj. notwithstanding.	اگرچہ	tooth..... (ٹوتھ) n. the hard substance in the jaws used for chewing.	دانت دارہنا	transition. (ٹرانزیشن) n. a change from one place to another.	تبدیلی مقام	tuition..... (ٹیویشنل) adj. pertaining to tuition.	تعلیمی
thousand..... (تھاوزینڈ) n. the number of ten hundred.	ہزار	topaz..... (ٹوپاز) n. a gem.	بکھراج، ایک قیمتی گیند	travel..... (ٹریول) v. t. to go from one place to another.	سفر کرنا	tumidity... (ٹیومیڈیٹی) n. the state of being swollen.	سوجن
threat.... (تھریٹ) n. declaration of an intention to punish.	دھمکی	torpedo..... (ٹورپیڈو) n. a submarine weapon.	پانی کے اندر چھوڑا جانے والا گولہ	travelling (ٹریولنگ) n. a journey.	سفر	tumour..... (ٹیومور) n. morbid growth or swelling.	کلٹی
threaten..... (تھریٹن) v.t. to menace.	دھمکانا	tortoise..... (ٹورٹوائز) n. a kind of turtle.	کھجوا	treacherous..... (ٹریچرس) adj. violating, not to be trusted.	دغا باز	turbine..... (ٹربائن) n. a water wheel.	پن بجلی
thrice.. (تھرائس) adv. three times.	تین بار	torture.. (ٹورچر) n. extreme pain of mind or body.	تکلیف	treachery- (ٹریچری) n. breach of trust.	دغا بازی	tutor..... (ٹیوٹر) n. private teacher.	اتا لیس، گھر پر پڑھانے والا استاد
thrift.. (تھرفٹ) n. frugality.	کم خرچ	to vex, to inflict, pain.	تکلیف دینا	treasure.. (ٹریزر) n. great wealth	بھورتا، اکٹھا کرنا	tutorial..... (ٹیوٹوریل) adj. pertaining to teaching.	تعلیمی
throat... (تھروٹ) n. the gullet.	گلا	totality..... (ٹوٹالٹیٹی) n. the whole sum.	پورا عدد، میزاج	treasury..... (ٹریزری) n. place where treasure is kept.	خزانہ	twain..... (ٹوین) n. two, a pair	دو گنا، دو بارہ
through.. (تھرو) prep. from one end to the other.	آر پار	touching... (ٹچنگ) adj. moving.	دل کو چھونے والا	treaty (ٹریٹی) n. signed contract, agreement.	صلح	twelve..... (ٹویلو) n. & adj. next in order of eleventh.	بارہواں
throughout.. (تھرواؤٹ) adv. & prep. in every part.	ہر ایک حصہ میں	tough.... (ٹف) adj. strong, hard, difficult to break.	مشکل، سخت	tremble... (ٹریبل) v.t. to shake.	کانپنا	twentieth..... (ٹوینٹیٹھ) adj. the ordinal of twenty.	بیسواں
Thursday..... (تھرسڈے) n. the fifth day of a week.	جمعرات	tourist..... (ٹورسٹ) n. one who travels for sightseeing.	سیاح	tribute..... (ٹری بیوٹ) n. praise, acknowledgement, gift.	تقریب، تحفہ، نذر	twenty.... (ٹوینٹی) n. & adj. twice of ten.	بیس
tighten..... (ٹائٹن) v.t. to draw tight.	کسا، کنا	towel... (ٹوئل) n. a cloth used for drying the body.	تولید	trifle.. (ٹریفل) n. a thing of small value.	معمولی	twice..... (ٹو آئس) n. two times.	دو بارہ
timely.. (ٹائملی) adj. & adv. early.	جلدی، عین وقت پر	traceable. (ٹریسبل) adj. that may be traced.	پتہ لگانے لائق	trifling..... (ٹرائفلنگ) adj. of little value.	معمولی	twin..... (ٹوئن) n. one of two born at the same time.	جڑواں
timid..... (ٹمڈ) adj. fearful.	بزدل، ڈرپوک	tradition.. (ٹریڈیشن) n. unwritten body of belief.	رواج،	trim.... (ٹرم) adj. neat. v.t. & i. to decorate.	صاف، ہجانا	twinkle..... (ٹوینکل) v.t. to shine with spark light.	چمکانا
title..... (ٹائٹل) n. a name of distinction.	اختیار، عہدہ، عنوان	traditional..... (ٹریڈیشنل) adj. according to old custom or practice.	رواجاً، روایتی	triple..... (ٹریپل) adj. threefold.	تین گنا	twofold... (ٹو فولڈ) adj. double.	دو گنا
toady..... (ٹوڈی) n. a mean, flatterer.	جھوٹی تعریف کرنے والا	training..... (ٹرینینگ) n. act of		triplicate..... (ٹریپلیکیٹ) adj. made three at a time. v.t. to make three copies.	تین گنا، تین کا یا بنانا	tying..... (ٹائنگ) n. knot, string, ribbon.	گانٹھ، رسی، نیتہ
v.t. to flatter meanly.	جھوٹی تعریف کرنا	tobacco.. (ٹو بیکو) n. a plant whose leaves are used in eating and chewing.	تمباکو	triumph..... (ٹرائمف) n. a great		type..... (ٹائپ) n. symbol, specimen, letter used in printing.	نشان، نمونہ، چھاپے کے حروف
toe (ٹو) n. a digit of the foot.	پیر کی انگلی، اگلا حصہ					typhoid (ٹائپھائیڈ) n. & adj. a	

typical

type of fever. میعاد ہی بخار
typical... (ٹپیکل) *adj.* symbolical. ایشاراتی
tyranny..... (ٹیرنٹی) *n.* severity. بے دردی
tyrant.. (ٹائرنٹ) *n.* an oppressive ruler. بے دردی، ظالم حاکم
tyre..... (تیر) *n.* a band of iron or rubber which encircles a wheel. تائر (گاڑی کا)
tyro..... (ٹائرڈ) *n.* beginner. نوآموز، نوآموز

U

udal..... (یوزل) *n.* a free hold state. محصول خراج معاف اراضی
udder (اڈر) *n.* one of the mammary glands of animals. (جانور کا) تھن
ugly.. (اگلی) *adj.* not good-looking. بد شکل، نفرت انگیز
ulcer..... (السر) *n.* a painful sore from which matter flows. پھوڑا، ناسور
ultimate- (الٹی میٹ) *adj.* farthest, last. آخر
ultra..... (الٹرا) *in the sense of* beyond. ایک لائق
un... (ان) *prefix* used before nouns, pronouns, adjectives, signifying a negative meaning. نہیں، یا نفی کا لاحقہ
unanimous..... (یونی ٹیمس) *adj.* agreeing. ایک زبان
unaware.. (ان اویئر) *adj.* ignorant. بے خبر
unclose (انکلوز) *v.t.* to open. کھولنا
unclothe.... (ان کلور) *v.t.* to make naked. ننگ کرنا
undergo.. (انڈرگو) *v.t.* to bear, to endure. سہنا، برداشت کرنا
underrate..... (انڈر ریٹ) *v.t.* to value below the true worth. کم قیمت لگانا
understand. (انڈر اسٹینڈ) *v. t. & i.* to know the meaning of. سمجھنا
undertake.. (انڈر ٹیک) *v.t. & i.* to attempt, to take upon oneself, to be bound.

کوشش کرنا، اپنی ذمہ داری پر کام شروع کرنا، زبان دینا
undo. (انڈو) *v.t.* to ruin, to repeal. برباد کرنا، روک کرنا
undoing.... (انڈونگ) *n.* ruin. برباد
uneven.... (ان اون) *adj.* odd, not smooth. نابرابر، نامووار
unfair..... (ان فائر) *adj.* unjust. غلط
unfold.... (ان فولڈ) *v.t.* to disclose. کھولنا، اراکھولنا
uniform..... (یونی فارم) *adj.* distinctive dress, regular. وردی، ایک جیسا
uniformity..... (یونی فورمیٹی) *n.* similarity. برابری
unimportant (ان ائی پورٹنٹ) *adj.* not important, unessential. غیر ضروری
unique... (یونیک) *adj.* without an equal. نابرابر، انوکھا
unite..... (یونائٹ) *v.t. & i.* to join together. ملانا
unity.. (یونٹی) *n.* the state of being one. میل، وحدت
universality... (یونیورسلیٹی) *n.* the state of being universal. عالمی
unmoved..... (ان مووڈ) *adj.* calm, firm. خاموش، مائل
unrest.. (ان رسٹ) *n.* uneasiness. غیر اطمینانی، بے چینی
until..... (انٹیل) *prep. & conj.* till, such time. جب تک
unto..... (انٹو) *prep.* to
unwell (ان ویل) *adj.* indisposed. غیر صحت مند، مریض
up..... (اپ) *adv.* aloft, on high. اوپر، اونچا
uphold.. (اپ ہولڈ) *v.t.* to devote, to support, to approve or confirm. حمایت کرنا، اٹھانا، صحیح ماننا
uplift.... (اپ لفٹ) *v.t.* to raise, to exalt. اٹھانا
upon.. (پون) *prep.* on the surface of. اوپر کی طرف
upset.... (اپ سٹ) *v.t.* to disturb, to overthrow. پریشان کرنا، اٹھانا
urgent.... (ارجنٹ) *adj.* important. بہت ضروری

use..... (یوز) *n.* profit, custom, utility, employment, using. استعمال
use..... (یوز) *v.t. & i.* to employ for a purpose, to be accustomed, to consume. خرچ کرنا، استعمال کرنا، مہارت، فائدہ اٹھانا، استعمال میں لانا
usual..... (یوزال) *adj.* common. عام طور پر
usually... (یوزوئی) *adj.* ordinarily. عام طریقے سے
utter.. (اٹر) *adj.* complete, total. مکمل
utter *v.t.* to speak, to pronounce. کہنا، تلفظ کرنا
utterance.. (اٹرنس) *n.* the act of uttering. تلفظ، قول

V

vacancy..... (وائیکنسی) *n.* the state of being vacant. خالی
vacant..... (وائیکینٹ) *adj.* empty. صفر، خالی
vacation.. (وائیکیشن) *n.* the period of rest. چھٹی
vacationist..... (وائیکیشنسٹ) *n.* one who enjoys holiday. چھٹی گزارنے والا
vaccination..... (وائیکسینیشن) *n.* injection. ٹیکا
vaccinator..... (وائیکسینر) *n.* one who vaccinates. ٹیکا لگانے والا، والی
vacuum... (وائیکم) *n.* empty space. خالی جگہ، خالی پن، خلاء
vagabond... (وائیگابونڈ) *n.* one who wanders. adj. wandering. آوارہ
vague..... (وائیگ) *adj.* uncertain. غیر واضح
vain..... (وائین) *adj.* empty, showy. بیکار
valid.... (وائیلڈ) *adj.* a legal, strong. مضبوط، منظور شدہ، قانونی
validity..... (وائیلڈٹی) *n.* justness. مضبوطی، منظور شدہ
valuable... (وائیو ایبل) *adj.* costly. قیمتی
valuation.... (وائیو ایشن) *n.* the act of valuing. دام لگانا

value. (وائیو) *n.* worth, importance. قابل استعمال
value *v.t.* to estimate. دام آگنا
vanish.. (وائش) *v.t.* to pass away, to disappear. برباد ہونا، غائب ہونا
vanishing..... (وائشنگ) *adj.* passing from sight. معدوم ہوتا ہوا
vanity..... (وائٹنیٹی) *n.* empty pride. غرور، عجب
vapour..... (وائپر) *n.* gas, steam. بخار، دھان
variable.... (وائیری ایبل) *adj.* fickle, changeable. چنچل، بدلنے والا
variety..... (وائرائٹی) *n.* change, difference. تبدیلی، متفرق
various.... (وائریس) *adj.* different. مختلف
vary..... (وائری) *v.t. & i.* to make different, to diversify, to express variously, to alter. الگ الگ کرنا، بدلنا
vegetable.... (وائیگی ٹیبل) *n.* a plant used for food. ساگ، سبزی
vegetarian..... (وائیگی ٹیرین) *n.* one who eats only vegetable. سبزی خورد
valiantly..... (وائلی اینٹلی) *adv.* bravely. بہادری سے
vehicle..... (وائیکل) *n.* a carriage, medium. گاڑی
veil.... (ویل) *n.* a curtain. گھونگھٹ
veil *v.t.* to hide. چھپانا، پردہ کرنا
vendor.. (ونڈر) *n.* one who sells. بیچنے والا
venerable..... (وائی ریبیل) *adj.* worthy of reverence. قابل تعظیم
venerate..... (وائیزرٹ) *v.* to pay great respect, to revere. عزت کرنا
ventilator..... (وائنٹیلیٹر) *n.* a contrivance to let in fresh air. روشن دان
venture..... (وائنچر) *n.* chance, risk. *v.t. & i.* to dare to a risk. ہمت کرنا
venturous..... (وائنچرس) *adj.* bold. باہمت
verbose... (وائریوز) *adj.* containing too many words.

- مختلف الفاظ کا استعمال، طول پسند
verbosity..... (وربوسٹی) *n.* the quality of being verbose. بختگر
- verse**.... (ورس) *n.* a line of poetry. نظم، آیت
- version**..... (ورژن) *n.* translation, account. ترجمہ
- vertical**..... (ورٹیکل) *adj.* upright, perpendicular. قائم، کھڑا عمودی، سطح افق سے زاویہ قائمہ بنانے والا
- veteran**..... (ویٹرن) *n.* old and of long experience, *adj.* بزرگ و تجربہ کار
- veto** (ویٹو) *n.* an authoritative prohibition. *v.t.* to forbid. منع کرنا، اختیار امتناع، رد، اختیار
- vex**. (ویکس) *v.t.* to annoy, to tease, to harass, to distress. رنجیدہ کرنا، ستانا
- via**..... (ویا) *n.* a way, by way of. راستے سے، براہ
- vibration** (واہیریشن) *n.* oscillation, quivering. کچکی، تھرتھری، ارتعاش
- vice**.. (واکس) *n.* fault, evil practice. ناصواب، جگہ پر
- vice**..... (ویکس) *n.* fault, evil practice. ناصواب، جگہ پر
- vicious**..... (ویشس) *adj.* corrupt, wicked. پاپی، بدخلق
- viciousness**..... (ویشس نس) *n.* wickedness. ریش، رقابت
- victim**..... (ویکم) *n.* sufferer. مصیبت میں پھنسا، شکار
- victor**.. (ویکٹر) *n.* a conqueror, one who wins in a contest. فتح یافتہ، فاتح
- victory**..... (ویکٹری) *n.* triumph, conquest. فتح، جیت
- vigour**..... (ویگر) *n.* strength force. قوت، طاقت
- vigorous**..... (ویگرس) *adj.* strong, energetic. قوی، طاقت ور
- villain**.. (ویلین) *n.* a very wicked person. مردود شخص، برا آدمی
- vim**..... (وم) *n.* energy. طاقت، قوت
- vindicate**..... (ونڈیکیت) *v.t.* to depend, to justify. ثابت کرنا، حمایت کرنا، قرار حاصل کرنا
- vindication** (ونڈیکیشن) *n.* defence, justification. تہمیل، حفاظت
- vine**.. (وائن) *n.* the creeper which bears grapes. انگور کی بیل
- vineyard**..... (وائن یارڈ) *n.* plantation of vine. انگور کا باغ
- violate**..... (ویولیت) *v.t.* to use violence, to break. قوت کا استعمال کرنا، تہمیل کرنا
- violation**..... (ویولیشن) *n.* act of violating. قانون کی نافرمانی
- violence**..... (ویولنس) *n.* injury, outrage. ہت، جرم، تشدد
- violet**..... (ویولٹ) *n.* a plant with purple flowers. *adj.* dark blue. ہفتہ، بھنگی رنگ، گہرا نیلا رنگ
- virgin**..... (ورجن) *n.* a maiden. *adj.* maidenly لڑکی کنواری لڑکی
- virtue**..... (وریو) *n.* moral, worth, excellence, chastity. پاک، مذہب، خوبی، اخلاقی اقدار
- virtuous**.... (وریوئس) *adj.* morally good. خوش اخلاق، مذہبی
- vision**..... (وژن) *n.* sight, dream, imagination. نظارہ، خواب، تخیل
- visitor**.. (ویزٹر) *n.* one who visits. زائر، ملاقاتی
- vital**..... (وائٹل) *adj.* essential, affecting life, animated. ضروری، زندگی سے متعلق، پر جوش
- vitality**... (وائٹلیٹی) *n.* principle of life. نمو، جان، زندگی، طاقت
- vitalize**... (وائٹلائز) *v.t.* to put life into . زندگی بخشنا
- vitamin**..... (وائٹامن) *n.* any of numerous organic substances, accessory food factors, present in nutritive foods and essential for the health of animal organism. وٹامن، مقوی اشیاء، حیاتی تین
- viva-voce**..... (وائیوا ووس) *adv.* orally, by word of mouth. تقریری، زبانہدانی
- vivid**..... (ویڈ) *adj.* full of life, lively, active, clear. صاف، تیز
- viz**..... (ویژ) *n.* (contraction of videlicet) that is namely. یعنی
- vocabulary**..... (ویکابری) *n.* a collection of words arranged in alphabetical order and explained, dictionary. لغت، فرہنگ
- vocal**..... (ووکل) *adj.* relating to voice. لفظی، آواز سے متعلق
- vocation**..... (ویکیشن) *n.* calling in life, profession. پکار، ہنر، پیشہ
- volume**.... (وولم) *n.* a book, space occupied, size, bulk. کتاب، مقدار، جسامت
- voluminous**..... (ویولومنس) *adj.* consisting of many volumes, lengthy, bulky. مختلف کتابوں کا، بالتفصیل، وزنی
- voluntary** (والنٹری) *adj.* of one's own free will, spontaneous. اپنی خواہش سے، رضا کارانہ
- vomit**..... (ویومٹ) *n.* to throw up from the stomach. *v. t. & i.* قے کرنا
- volunteer**... (والنٹیر) *n.* one who joins to serve with one's free will. رضا کار بنانا *v.t.* to offer oneself. رضا کار
- votary**.. (ووزری) *n.* one devoted to any cause or vow. حمایتی
- vowel**.... (ووول) *n.* a letter which can be sounded by itself. حرف علت
- voyage**..... (ویاٹج) *n.* a long journey by water. سمندری سفر
- vulgar**..... (ویگلر) *adj.* mean, low. نیچ، بازاری
- vulgarity**..... (ویگلرینی) *n.* vulgar manner. بازاری پن، سو قیات
- vulnerable**.. (ویلنریبل) *adj.* able to be damaged. کمزور مقامات، جراحت پذیر، غیر محفوظ
- vulture**.. (ویچر) *n.* a large bird of prey. کبھ
- wages**..... (ویجز) *n.* sum paid for work done. تنخواہ، حق الخدمت
- wagon**..... (ویگن) *n.* a railway truck. ریل گاڑی
- wail**..... (ویل) *v. t.* to lament. رونا آہ و زاری کرنا
- waist**..... (ویسٹ) *n.* part of the human body between ribs and hips. کمر
- waist coat**..... (ویسٹ کوٹ) *n.* a short, tight, sleeveless coat. واسٹ، صدری، ٹرتی
- wait**..... (ویٹ) *v.t. & i.* to stay. انتظار کرنا
- waiter**.. (ویٹر) *n.* a servant. غلام، پیرا
- wake**.. (ویک) *v.t. & i.* to arouse. جاگنا، جگانا
- walk**..... (واک) *n.* manner of walking. *v.i.* to go on foot. پیدل چلنا
- wander**..... (وانڈر) *v.t.* to roam. مارا مارا پھرنا
- wanderer**.. (وانڈرر) *n.* a walker. گھومنے والا، گھمکنگر
- want**..... (وائٹ) *n.* need, poverty. کمی ہونا *v.t. to & i.* need. غریبی، ضرورت
- wantage**.... (وائج) *n.* deficiency. کمی، کسر
- wanton**..... (وائٹن) *adj.* playful, irresponsible, wild. چنچل، غیر سبب، مشتعل
- warden**.. (وارڈن) *n.* a guardian. نگراں
- wardrobe**..... (وارڈروب) *n.* a cupboard where clothes are kept. کپڑوں کی الماری
- warfare**.. (وارفیر) *n.* engaging in war, armed contest. لڑائی، جنگ
- warm**..... (وارم) *adj.* ardent, zealous, earnest. ہکا گرم، جھنگٹا
- warmth**..... (وارمٹھ) *adj.* zeal. گرم جوشی
- warning**..... (وارننگ) *n.* caution. اعلان
- warrior**.. (ویریئر) *n.* a champion, a fighter. لڑاکو، شجاع

washable.... (واشابل) *adj.* able to be washed. دھونے لائق

washer..... (واشرمین) *n.* one who washes clothes. دھوئی

wasp.. (واسپ) *n.* a stinging, winged insect. بڑھتیا

wastage.. (وٹج) *n.* loss by waste. بربادی، نقصان

waste.... (ویسٹ) *n.* spoil, refuse. *adj.* useless, wild. بیکار، کوڑا

v.t. & i. to damage, to spoil. اڑانا، برباد کرنا

waterman.... (واٹرمن) *n.* a boat man. ماٹھی

waterproof..... (واٹر پروف) *n. & adj.* impervious to water. جو پانی کے اثر سے بچا رہے، پانی کے اثر سے محفوظ

watt... (واٹ) *n.* an electrical unit of power. بجلی کی اکائی

wave..... (ویو) *n.* a vibration of water. لہر، ترنگ *v.t. & i.* to make wave. لہرانا

wavy.... (ویوی) *adj.* full of waves. لہردار

wax..... (ویکس) *n.* sealing wax, honey. شہد، موم *v.t. & i.* to rub with wax. موم رگڑنا

we..... (وی) *pron.* ہم، ہم لوگ

weakly.. (ویکلی) *adj.* infirm. کمزور

weakness..... (ویکنس) *n.* feebleness. کمزوری

wealthy..... (ویلدی) *adj.* rich. متمول، مالدار

weapon.. (ویپن) *n.* an instrument of offence or defence. ہتھیار

weather.... (ویدر) *n.* the state of atmosphere. موسم *v.t.* to expose to the air. ہوا کے سامنے کرنا

web..... (ویب) *n.* that which is woven. جالا

wedding... (ویڈنگ) *n.* marriage. شادی

wedlock..... (ویڈلاک) *n.* married. متزوج

week.. (ویک) *n.* a period of seven days. ہفتہ

weekly..... (ویکلی) *n. adj. & adv.* happening once a week. ہفتہ وار

weep..... (ویپ) *v.i.* to lament. رونا، آنسو بہانا

weeping.. (ویپنگ) *n.* lamentation. آوازاری

weigh..... (ویے) *v.t. to & i.* to measure. ناپنا، تولنا

weight..... (ویٹ) *n.* heaviness, burden. تول، وزن *v.t.* to load with a weight. بوجھ لادنا

welcome.... (ویلکم) *adj.* received with gladness. خوش آمدید *v.t.* to receive with gladness. خوش آمدید کرنا

welfare... (ویل فیئر) *n.* well being. راضی خوشی، خیر و عافیت

westward..... (ویسٹ وارڈ) *adv.* towards the west. مغرب کی طرف

wheat..... (ویٹ) *n.* a plant with edible seeds. گہوں

wheel.... (ویل) *n.* circular frame. گھومنا چکرنا، چکر کا ٹنا *v.i.* to revolve.

whence.. (جنس) *adv.* from what place. کیسے

whenever..... (وینن ایور) *adv.* at whatever time. جس کسی وقت

whenever.. (وینن سویور) *adv.* at whatever time. کبھی بھی

whipping.. (ویپنگ) *n.* the act of beating with whip. چابک سے مارنے کا فعل

whispering..... (ویسپرنگ) *n.* speaking secretly. کانائسی

white.... (وائٹ) *adj.* anything white. صاف، سفید *adj.* pure, spotless, of the colour of snow. سفید کرنا *v.t.* to make white.

whitewash..... (وائٹ واش) *n. & v.t.* to put whitewash on. پتائی کرنا، سفیدی کرنا

whither (ویدر) *adv.* to what or

which place. جہاں

whole..... (ہول) *adj.* complete, entire. سب، مکمل *n.* complete thing. سب حصہ، تکمیل

wholesale.... (ہول سیل) *n.* sale of goods in large quantities. تھوک بکری *adj.* in large quantities. تھوک

wholly..... (ہولی) *adv.* entirely. پوری طرح سے

width... (ویڈتھ) *n.* extent from one side to the other. چوڑائی

widow.. (ویڈو) *n.* a woman whose husband is dead. یتیم

widower..... (ویڈو وار) *n.* a man whose wife is dead. رٹھوا

wild.. (وائلڈ) *adj.* savage, untamed, جنگلی، غر مہذب، غصیل

wilful..... (ول فل) *adj.* obstinate. ضدی

will.. (ول) *n.* wish, the faculty of deciding. ذوق *v.t.* to order, to resolve. قوت ارادی

window.. (ونڈو) *n.* an opening in a wall to admit air and light. کھڑکی

wireless..... (وائر لیس) *n.* communication through electromagnetic waves without wire. وائر لیس، بے تار، لائیکلی نشریات

wisdom..... (ویڈم) *n.* prudence. ہوشیاری، دانش مندی

wishful.... (وش فل) *adj.* desirous. آرزو مند، خواہش مند

witch... (ویج) *n.* a woman having magical power. جادو گرنی *v.t.* to enchant. جادو کرنا

withdraw.... (ویڈرا) *v.t. & i.* to retire. واپس لینا

withdrawal.... (ویڈرائل) *n.* act of withdrawing. واپسی

withhold..... (ویڈولڈ) *v.t. & i.* to hold back. to stay back. روکنا، تھامنا، روکنا

witness.. (ویٹنس) *n.* testimony. گواہ *v.t. & i.* to attest. ثابت کرنا

woeful..... (ووفل) *adj.* sorrowful. افسوس ناک، بد حالی

wolf..... (ولف) *n.* a wild animal. بھیڑیا

womanhood.... (ومن ہڈ) *n.* a the state of being a woman. زنانہ پن

wonder..... (ونڈر) *n.* a miracle. تعجب *v.t.* to marvel. تعجب

wonderful..... (ونڈرفل) *adj.* strange. عجیب

work..... (ورک) *n.* labour, effort, employment. کام، محنت، روزگار

workmanship (ورک مین شپ) *n.* skill, quality. کاریگری، دستکاری

worry..... (وری) *n.* anxiety. تکلیف دینا، پریشان کرنا *v.t.* to trouble, to harass.

worship.... (ورشپ) *n.* devotion, reverence. پوجا، عبادت *v.t.* to adore. عزت کرنا، تعظیم کرنا

worshipper..... (ورشپر) *n.* a devotee. عابد

worth..... (ورتھ) *n.* value, merit. قیمت، خوبی

worthwhile..... (ورتھ وائیل) *adj.* suitable. لائق، مناسب

worthless.... (ورتھ لس) *adj.* of no value. بے قیمت

wound.... (وائڈ) *n.* injury, hurt by cut. زخم *v.t.* to injure, to inflict. زخمی ہونا، گھائل کرنا

wounded.... (وائڈڈ) *adj.* injured. گھائل

wrap.. (ریپ) *v.t.* to cover, to fold together. تہہ کرنا، لپیٹنا

wreath..... (ریٹھ) *n.* garland. گلے کا ہار، مالا

wrestle..... (رزل) *v.t. & i.* to struggle. کشتی، لڑنا

wrestling.. (رزلنگ) *n.* a struggle. کشتی

wrinkle.. (رزل) *n.* slight ridge on surface. جھری، جھکن *v.i.* to become wrinkled. جھری ڈالنا

writ..... (رٹ) *n.* a writing, legal documents. تحریر، اجازت نامہ

wrong.....(رونگ) *n.* harm, an injury. غیر صحیح، نقصان، الم *adj.* not right. غیر صحیح
جرم کرنا *v.t.* to treat unjustly. غلط

X

X-rays.....(ایکس ریز) *n.* the invisible rays emitted by an electric current by means of which the interior of solids are photographed.

لاشعائیں، غیر مرئی کرنیں،

xylography..(زائلوگرافی) *n.* art of engraving on wood.

لکڑی پر نقاشی کرنے کا ہنر

Y

yean..... (تین) *v.t.* to bring forth young. بھینز، بکری کا پیدہ جینا، (بھینز بکری کا بیانا)

year..... (ای ار) time of twelve months. سال، برس

yearn (یارن) *v.t.* to have an eager desire of. خواہش مند

yeast.....(ایسٹ) *n.* the froth consisting of fungi used in making beer. خمیر، جھاگ

yellowish (یوایش) *adj.* somewhat yellow. کچھ پیلا

yet..... (یت) *adv.* still besides after all. تو بھی، پھر بھی

yielding.....(یلڈنگ) *adj.* giving way, inclined to submit. سیدھا، سونپنا،

yoke.....(یوک) *n.* frame of wood placed on oxen, subject, bond.

(تیل کا) جوآ، بندھن، نلامی

young.....(یگ) *adj.* not yet old, not far advanced, inexperienced.

نوجوان، ناتجربہ کار

youngster.....(یونگسٹر) *n.* a lad, a young boy. بچا، لڑکا

youthful.....(یوتھفل) *adj.* young. جوان

Z

zealous.....(زیلس) *adj.* fervent. حوصلہ مند

zest....(زسٹ) *n.* a relish, flavour. ذائقہ دار بنانا

zigzag....(زگ زگ) *n.* something that has a sharp turn. ٹیڑھا میڑھا

zinc... (زنک) *n.* a white metal. جستا

zoo... (زو) *n.* a zoological garden. چیزیا گھر، حدیقہ حیوانات

zoology.... (زولوجی) *n.* the science of animal life. علم الحیوانات

(APPENDIX-II) II- ضمیمہ

خطوط انویسی

(LETTER WRITING)

خطوط نویسی کے لئے کچھ ضروری ہدایات

آپ چاہے کسی کو خط لکھ رہے ہوں، اس کا مضمون کچھ بھی ہو، اگر آپ مندرجہ ذیل باتوں کا خیال رکھیں گے تو آپ کو خط لکھنے میں کافی مدد ملے گی:-
۱. اگر آپ رشتے داروں، دوستوں یا کسی آشنا کو خط لکھ رہے ہوں تو آپ کی کوشش یہ رہنی چاہیے کہ آپ اپنے ہاتھ سے خط لکھیں۔ ہاں اگر آپ کی تحریر صاف نہیں ہے تو آپ ٹائپ کرنا بھی خط بھیج سکتے ہیں۔

۲. خط کے دائیں طرف (Top right margin) اپنا پتہ لکھیں۔

411/5, Mohalla Maharam,
Shahdara, Delhi-110 032

۳. پتہ کے ٹھیک نیچے تاریخ ڈالیں۔ تاریخ ڈالتے وقت آپ مندرجہ ذیل طریقوں میں سے کسی ایک طریقہ کو اپنا سکتے ہیں۔

4th October, 1986

Friday, 4th October, 1986

October 4, 1986.

4.10.1986

۴. خط کی شروعات کیسے کریں؟ (How to start a letter?)

خط کی شروعات کافی اہم ہوتی ہے۔ اس میں اس شخص کو مخاطب کیا جاتا ہے، جسے خط لکھا جا رہا ہے۔ مخاطب (القاب و آداب) اس پر منحصر کرتا ہے کہ آپ کسے خط لکھ رہے ہیں۔ الگ الگ درجے کے اشخاص کے لئے الگ الگ خطاب کا استعمال ہوتا ہے۔ کچھ زیادہ مستعمل خطاب نیچے دیئے گئے ہیں:-

- والدین و رشتے میں بڑے دوسرے متعلقین کو:

My dear father/papa/uncle,

Dear aunt/mother/mummy,

والدین کے ذریعہ بچوں کو:

My dear Umar,

Dear Rubi,

My dear son,

My dear daughter Salma,

بھائی بہن اور دوستوں میں:

My dear brother/sister,

My dear sister Pushpa,

My dear Anand,

My dear friend Anand,

اپنے سے بڑے عہد داروں اور تجارتی فرم کے مالک/مالکان کو:

Sir,

Dear Sirs,

Dear Mr. Ramesh,

۵. خط کے خاص حصے (Body of the letter)

اسے موٹے طور پر تین حصوں میں تقسیم کیا جاسکتا ہے سب سے پہلے حوالہ دیجئے۔ یعنی آپ خط کیوں لکھ رہے ہیں۔ اس کے بعد پیغام دیجئے یا جس بات کا جواب طلب کیا گیا ہے، وہ لکھئے۔ آخر میں بڑے چھوٹے کو حسب مراتب خطاب کرتے ہوئے خط کے اصل حصے کو ختم کیجئے۔ تینوں کی ایک ایک مثال نیچے دی گئی ہے:-

حوالہ پیغام (Reference):

I have just received your letter.

پیغام (Message):

Meet Mr. Gajraj and give him the money.

ختم (End):

Please give my best regards/love/wishes to.....

۶. خط کا اختتام کیسے کریں؟ (How to close a letter?)

خط کا اختتام اس بات پر منحصر ہے کہ آپ کسے خط لکھ رہے ہیں۔ اسے اختتامی لفظ (Subscription) کہتے ہیں۔ خط کیسے لکھا جا رہا ہے اس کے مطابق الگ الگ (Subscriptions) ہوتے ہیں۔ اس میں مراسلہ نگار کے دستخط بھی شامل ہوتے ہیں۔

Affectionately yours,	Yours affectionately,	Your affectionate son /daughter/nephew/niece,	والدین و بزرگ رشتے داروں کو :
Affectionately yours,	Yours affectionately,	Your affectionate father/uncle/mother/auntie,	والدین چچا چچی وغیرہ کے ذریعہ بچوں کو :
Sincerely yours,	Yours sincerely,	Yours very sincerely,	دوستوں کو :
Your loving sister,	Your loving brother,		اپنے سے بڑے عہد داروں و تجارتی فرم کے مالکوں کو :
			بھائی بہن میں مراسلت :

۷. اگر اختتام خط کے بعد کوئی چیز لکھنے سے چھوٹ جائے تو خط کے نیچے P.S. (Post-Script) لکھ کر اپنی بات لکھیں۔

۸. کل ملا کر خط کسا ہوا، اپنا مافی الضمیر واضح طور پر اظہار کرنے والا اور ایسی زبان میں ہونا چاہیے جو خط پانے والے کے درجے کے مطابق ہو۔ غیر معمولی طوالت بھی خط کا مقصد مجرد کرتی ہے۔ بروقت خط بھیجنے کی بڑی اہمیت ہے ہمیشہ کوشش کیجئے کہ آپ کا خط صحیح وقت پر پہنچ جائے اور اس میں سبھی ضروری باتیں درج کر دی گئی ہوں۔ اس لئے مافی الضمیر کے اظہار میں اختصار کی کوشش کیجئے۔

۱. خوشخبری کے خطوط (Letters of Greetings)

خوشخبری کے اظہار والے خطوط کا خاص مقصد ہوتا ہے، دوسرے کی خوشی بانٹنا، اپنی خوشی دوسروں تک پہنچانا، اپنی یاد دلانا اور اس طرح خطوط کے ذریعہ انفرادی سماجی بندھنوں کو تازہ و خوشگوار بنانا۔ اگرچہ ایسے خطوط رسمی و مختصر ہوتے ہیں مگر اس میں جتنی ہمدردی کی چھاپ رہے گی، خط اتنا ہی پر اثر ہوگا۔ ان خطوط کی زبان کتابی زبان نہ ہو کر بول چال کی زبان ہوتی ہے۔ قاری کو ایسا محسوس ہو کہ جیسے مراسلہ نگار اس کے سامنے اپنی دلی خوشی کا اظہار کر رہا ہے۔ ایسے خطوط نئے سال، ہولی، دیوالی، عید، دشرہ، کرسمس، یوم ولادت وغیرہ جیسے موقع پر ارسال کئے جاتے ہیں۔

خوشی کے اظہار کرنے والے جملے سے خط شروع کیجئے:

1. I was pleasantly surprised to know.....
2. Please accept my heartiest greetings on the eve of.....
3. Please accept my best wishes on this happy occasion.....
4. My wife and kids join me in expressing our warmest greetings on the occasion of.....

مبارکباد دینے کے بعد آئندہ مستقبل کے لئے دعائیہ کلمات لکھئے:

5. May this occasion bring you all happiness and prosperity !
6. May every day of your future be as pleasant and auspicious as this day !
7. May God grant you every success in the coming years !
8. I wish this day to be as happy and gay as lily in May !

بذات خود حاضر نہ ہونے پر اظہارِ معذرت کیجئے:

9. I would have joined you so happily in celebrations but for my visit on urgent official business.
10. I regret my absence on this happy day owing to my illness.
11. How eager I am to be with you but my family occupation prevents me from doing so.

کوئی تحفہ / سوغات دینے کے بارے میں اشارہ کیجئے :

12. But you will soon receive a gift as a token of my affection for you on this happy occasion.
13. I hope you like the small gift/bouquet I sent to you today to convey my warm feelings.
پھر اظہارِ مسرت کرتے ہوئے خط کا اختتام کیجئے :
14. Once again I convey my sincerest greetings on this auspicious occasion.
15. Wishing you all the best in life.
16. Looking forward to hearing more from you.

.....Sample letter

My dear

Please accept my heartiest greetings on your birthday. (2) May this occasion bring you perfect happiness and prosperity in the coming years! (7) I regret my absence on this happy day owing to my illness. (10) But you will soon receive a gift as a token of my affection for you on this happy occasion. (12).

Yours sincerely,

۲. مبارک باد کے خطوط (Letters of Congratulations)

مبارک باد کے خطوط عام طور سے خوشخبری کے اظہار والے خطوط کے مقابلہ میں زیادہ اہم ہوتے ہیں اور ان میں انفرادی انگلیں زیادہ جھلکتی ہیں۔ ایسے خطوط کے ذریعہ کسی کی انفرادی کوششوں کو سراہتے ہوئے گرم جوش سے اپنی خوشی کا اظہار کیا جاتا ہے اور خط پانے والے کے مستقبل کے لیے دعائیہ کلمات لکھے جاتے ہیں۔ ایسے خطوط اظہارِ مسرت کے خطوط کے مقابلے میں کچھ زیادہ بڑے ہوتے ہیں۔ انہیں امتحان میں کامیابی، تجارت میں ترقی، کتاب کے رسم اجراء یا ایسے ہی دوسرے خوشی کے مواقع پر بھیجا جاتا ہے۔

خط کی ابتداء اظہارِ مسرت کے ساتھ کریں:

1. I am so happy to know.....
2. We are thrilled to hear from our mutual friend.
3. My heart is filled with joy to learn about
4. My happiness knew no bound the other day when I came to know about.....
5. I was beside myself with joy the other day when I came to know about.....
خوبصورت انداز میں مبارک باد دیں :
6. Please accept my heartiest congratulations on.....
7. My wife joins me in congratulating you/your son.....on your/your son's grand success.
8. It is really a splendid achievement and we are all proud of you.
9. I am delighted to learn that you have realized your cherished ambition.
روشن مستقبل کے لئے اپنی قلبی دعاؤں کا اظہار کیجئے :
10. Your grand success will make you bask in the glory of good fortune all through your life.
11. May God continue to grant you similar successes all through your life.
12. I am sure you would bring great laurels to your profession and the organization you joined.
13. Having attained a firm footing in your life, I am sure you would go very far on the path of achievements.
مستقبل کے پروگرام کے بارے میں پوچھنے سے باہمی رشتے خوش گوار ہوں گے :
14. Do you plan to celebrate the occasion?
15. When are you intending to join.....?
16. Do you plan to go abroad for higher studies?

خط کا اختتام دوبارہ اظہار مسرت، مبارک بادی کے ساتھ اور کامیابی و کامرانی کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کریں :

17. Once again I congratulate you on your well deserved success.
18. Your success is a fitting reward of your merit/painstaking labour.
19. God has duly rewarded your sincere efforts.
20. Accept once again my felicitation on this grand occasion.

.....Sample Letter

My dear.....,

I was beside myself with joy the other day when I came to know about topping the list of the successful candidates in the Civil Services Examination. (5) It is really a splendid achievement and we are all proud of you. (8) May God continue to grant you similar successes all through your life. (11) Do you plan to celebrate the occasion? (14) Your success is a fitting reward of your merit/painstaking labour. (18)

Yours sincerely,

۳. ہمدردی کے خطوط (Letters of Sympathy)

تکلیف دہ مواقع پر لکھے جانے والے و ہمدردی کے خطوط موٹے طور پر چار حصوں میں تقسیم کئے جاسکتے ہیں: مالی نقصان، حادثہ، بیماری، امتحان یا نوکری میں ناکامی۔ ہمدردی کے خطوط میں ماتم پرسی کے خطوط کے مقابلے اظہار افسوس کا حصہ قدرے کم ہی ہوتا ہے کیونکہ مالی نقصان جانی نقصان کے مقابلے میں کم ہی اہمیت رکھتا ہے۔ پھر بھی قاری کو مر اسلہ نگاری کی سچی ہمدردی ملنی چاہئے۔

اپنا خط خبر ملنے پر اظہار افسوس سے شروع کریں :

1. I am extremely sorry to hear of the fire that ravaged your factory on 10th Sept.
2. I was much distressed to learn about the theft committed in your house last Monday.
3. I was extremely worried to know about your illness the other day by our mutual friend.
4. It was with profound shock that I learnt about your car accident from the newspaper.
5. I was quite disturbed to know about your supercession in service.
6. It was with great sadness that I learnt from the newspaper about your failure in the examination.

زیادہ نقصان نہ ہونے پر اطمینان کا اظہار کریں و تسلی دیں :

7. However, it is a matter of great relief that the damage caused was not major.
8. At the same time I am quite relieved to know that the loss is not much.
9. But I am sure the regular treatment will make you get rid of it in no time.
10. But I feel greatly relieved to know that you are physically safe.
11. Do not worry, if you could not get your promotion this time, you may get it next year.
12. Success and failure are a part of life and should be taken in stride.

قاری کی غلطی نہ ہونے کے یقین کا اظہار کریں اور کوئی قابل ذکر بات ہو تو لکھیں :

13. Do not get upset about it as I am told it was insured.
14. I am glad that the police is hotly pursuing the case with some useful clues.
15. Take full rest and follow the doctor's instruction. You will get well soon.
16. Success or failure are a matter of luck. Do not lose your heart and work hard with redoubled vigour. Success shall be yours.

اپنی طرف سے معاونت پیش کریں :

17. I know some important personnel in the insurance company. I will speak to them.
18. Please do not hesitate in asking any financial help from me in case you need.
19. Why do not you come to my place for the convalescence. We'll have good time.
20. Henceforth be careful in driving and also get your car brakes thoroughly checked.
21. Sincere efforts always bring reward, so continue trying.

پھر اظہارِ افسوس پیش کریں :

22. You have all my sympathies on this unfortunate incident.
23. I feel greatly concerned about your loss.
24. Please convey my heart-felt sympathies to your entire family.
25. May you recover speedily.
26. May God grant you your well-deserved success next time.

.....Sample Letter

My dear

I was extremely sorry to hear of the fire that ravaged your factory on 10th Sept. (1) However, it is a matter of great relief that the damage caused was not major. (7) Do not get upset about it as I am told it was insured. (13) I know some important personnel in the insurance company. (17) You have all my sympathies on this unfortunate incident. (22)

Yours sincerely,

۴. معذرت نامہ (Letters of Regret)

دعوت کی نامنظوری پر یا کسی وجہ سے مدعو موقع پر نہ پہنچ پانے کا پیغام دینے والے خطوط اس زمرے میں آتے ہیں۔ غیر حاضری کی اطلاع دینے والے خط ذرا بڑے ہوتے ہیں کیونکہ اس میں عدم شرکت کی وجہ بھی بتائی جاتی ہے۔

ابتداء ہی میں دعوت کے لئے شکریہ ادا کریں :

1. Thanks a lot for your kind invitation to attend.....
2. I was extremely happy to receive your letter of invitation to attend.....
3. It was so kind of you to have remembered me on the occasion of.....
4. It was an honour to have received your courteous invitation letter.
اس کے بعد دعوت کی نامنظوری کے لئے معذرت کریں :
5. I would have been so much delighted to be with you but.....
6. I was thrilled to receive your invitation and was looking forward to meeting you all but owing to...
7. I regret to inform you that in spite of my ardent wish, I would not be able to make it for reasons beyond my control.
8. We were all very keen to participate in.....but.....
9. I have much pleasure in accepting your invitation but deeply regret having to refuse owing to a previous engagement .
مندرجہ ذیل فقروں میں سے مناسب حصے مندرجہ جملوں میں جوڑ کر بات پوری کریں :
10. Unfortunately I am not well.
11. Owing to my urgent business trip abroad, I would not be able to attend it.
12. but I am preoccupied with the arrival of guests on the same dates.
13. but I am going out on the same dates to attend my sister's wedding.

خوشی کے موقع پر اظہار مسرت کریں :

14. Nevertheless I convey my heartiest good wishes for the happy occasion.
15. All the same, let me congratulate you most heartily on this happy event of your life.
16. My family joins me in wishing you all the best.
17. Best wishes for this grand event of your life.

آخر میں عدم شرکت کیلئے دوبارہ معذرت کریں :

18. How I wish, I would have reached there. I hope you would appreciate my position.
19. I do hope you would accept my sincere apologies for my absence.
20. You cannot imagine how perturbed I am at not being able to make it.
21. I sincerely regret the disappointment I am causing to you.

.....Sample Letter

My dear

It was an honour to have received your courteous invitation letter. (4) I would have been so much delighted to be with you. (5) but unfortunately I am not well. (10) I sincerely regret the disappointment I am causing to you. (21) Nevertheless I convey my heartiest good wishes for the happy occasion.

Sincerely yours,

۵. چھٹی کی درخواست (Leave Applications)

اس قسم کے خطوط (عرضیاں) مختصر مگر واضح مقصد ظاہر کرنے والے ہوتے ہیں۔ چاہے اسکول سے چھٹی لینے ہو یا دفتر سے۔ عرضیوں کا استعمال سب کو کرنا پڑتا ہے۔ ایسی عرضیوں میں متعلق ذمہ داران کو مناسب القاب دیتے ہوئے چھٹی لینے کی وجہ بیان کرتے ہوئے درخواست کی قبولیت کی استدعا کی جاتی ہے۔

پہلے وجہ بیان کیجئے:

1. Respectfully I beg to state that I have been suffering from fever since.....
2. With due respect I wish to bring to your kind notice that my niece is getting married on.....
3. I submit that I have to attend an interview at.....on.....
4. I have to state that I am having a very important work to do on.....

پھر چھٹی کی درخواست کیجئے:

5. Therefore, I request you to grant me leave for.....days.
6. Hence you are requested to grant me leave of absence for.....
7. I, therefore, request you to grant me leave for.....to enable me to attend to this work.

آخر میں شکریہ ادا کرتے ہوئے عرضی کا اختتام کیجئے:

8. I shall be highly grateful.
9. I shall be much obliged to you.

.....Sample Letter

Sir,

Respectfully I beg to state that I have been suffering from fever since last night. (1) Therefore, I request you to grant me leave for three days. (5) I shall be much obliged to you. (9)

Thanking you,

Yours faithfully,

۶. شکر یہ نامہ (Letters of Thanks)

شکر یہ کے خطوط میں اصلاً اظہارِ شکر ہوتا ہے۔ کسی خاص موقع پر کسی کے ذریعہ یاد کئے جانے یا تحفہ ر تحائف کے لین دین کے جواب میں لکھا جاتا ہے۔ اگرچہ ایسے خطوط بھی رسمی خطوں کے ضمن میں آتے ہیں مگر اس کا خیال رہے کہ شکر یہ کے اظہار کے وقت رسمی لفظ کا اظہار نہ ہو۔ ایسے خطوط مختصر مگر بہت اہم ہوتے ہیں کیونکہ آئندہ کے تعلقات استوار ہونے میں ان کا خاص دخل ہوتا ہے۔

خط کی ابتداء احسان مندی کا اظہار کرتے ہوئے شکر یہ کے ساتھ کیجئے :

1. I thank you from the core of my heart for your letter/sending me the gift etc.
2. I express my profound gratitude for your having cared to remember me/send me the beautiful gift etc.
3. It was very kind of you to have
4. Thanks a lot for..... (your letter/beautiful gift etc.). Indeed I am grateful.

تحفہ ر خط کے متعلق اور اس کی اہمیت کا ذکر کیجئے :

5. Your letter/gift is the most precious possession that I have.
6. Your sentiments expressed through the letter/gift have really boosted my morale.
7. Your letter/gift has really strengthened our bonds of affection.
8. The exquisite gift/warm feelingful letter was most befitting the occasion.

پھر سے شکر یہ ادا کرتے ہوئے خط مکمل کیجئے :

9. Thank you once again for your kind letter/gift.
10. Very many thanks for caring to remember me.
11. Thanks a lot for the letter/gift, although your personal presence would have made quite a difference.
12. Thanks again. We are looking forward to meeting you soon.

.....Sample Letter

My dear

I thank you from the core of my heart for your letter/sending me the gift. (1) Your letter/gift is the most precious possession that I have. (5) Very many thanks for caring to remember me. (10)

Yours sincerely,

۷. تعزیتی خطوط (Letters of Condolence)

ما تم پر کسی کا خط کسی شناسا کو اس کے یہاں کسی حادثہ پر لکھا جاتا ہے۔ ان خطوط کا اصل مدعا اظہارِ ماتم پر کسی کا ہی ہوتا ہے۔ ایسے خطوط مختصر ہوتے ہیں اور حادثہ کی خبر سننے ہی فوراً روانہ کئے جاتے ہیں۔ ایسے خطوط محض رسمی نہ ہو کر جذباتی ہونے چاہئیں۔ ان میں مرحوم کی خوبیوں کا ذکر عزت، شفقت (مراسلہ نگار سے چھوٹا یا بڑا جیسا بھی ہو) کے ساتھ کرنا چاہئے۔ اگر مراسلہ نگار مرحوم کے اس افسوس کے موقع پر امداد کرنے کا اہل ہے تو اس کا بھی ذکر کرنا چاہئے۔

اطلاع ملنے پر افسوس کا اظہار کیجئے :

1. It was with deep regret that we learnt the shocking news of the passing away of.....
2. I was greatly saddened to know about from the newspaper/telephone call/letter.
3. I was rudely shocked to know about the sudden demise from.....
4. I was deeply distressed to learn about the sudden demise of

مرحوم کی تعریف و توصیف کیجئے :

5. He was such a lovable person.
6. In his death in the prime of life God has snatched a bright jewel from our midst.
7. His sociable nature and cultural refinement would keep him alive in the hearts of his admirers.
8. His death has caused a grievous loss not only to your family but to all of us.
9. He was a source of strength and inspiration to many of his fellow beings.
10. His remarkable achievements would transcend his memory beyond his physical death.
11. Some of his pioneering work will go a long way to benefit many future generations.

آخر میں پھر قلبی افسوس و ہمدردی کا اظہار کریں :

12. Please accept my sincerest condolences on this sad occasion.
13. May God grant you enough courage and forbearance to withstand this shock.
14. May his soul rest in peace in heaven and guide you for years to come.
15. We express our most sincere sympathy to you in your great bereavement.
16. We hope that the tree he has planted thrives well to provide protection to his family.

.....Sample letter

My dear

It was with deep regret that we learnt the shocking news of the passing away of your father. (1) His death has caused a grievous loss not only to your family but to all of us. (8) We express our sincerest sympathy to you in your great bereavement. (15) May God grant you enough courage and forbearance to withstand this shock. (13).

Yours sincerely,

۸. عشقیہ خطوط (محبت نامے) (Love Letters)

محبت کے خطوط خاص طور پر دو قسم کے ہوتے ہیں۔۔ (۱) شوہر۔ بیوی کے خطوط (۲) عاشق۔ معشوق کے خطوط۔ پہلے زمرہ کے خطوط میں اظہارِ محبت کے ساتھ گھریلو حالات کا بھی ذکر ہوتا ہے جبکہ دوسرے زمرہ کے خطوط میں الفت، رومانس اور خیالی باتیں زیادہ ہوتی ہیں۔ ان خطوط کی کوئی حد بندی نہیں کی جاسکتی۔ اس لئے انہیں قاعدہ قانون کا زیادہ پابند نہیں کیا جاسکتا۔

خط کی شروعات پیار بھری باتوں سے کریں :

1. Your loving letter this morning has come like a ray of sunshine.
2. Your sweet letter has enveloped me in the sweet fragrance of our love.
3. Your letter has flooded me with sheer happiness.
4. Your affectionate letter has dispelled the depression that surrounded me earlier.

پھر متعلق باتوں کا ذکر کریں :

5. Everything is fine here except that I miss you so badly.
6. Has our little daughter (write her name) recovered from flu.
7. Nights really seem unending in your absence.
8. Is all well at home?

آخر میں پھر پیار بھری باتیں کریں :

9. I am longing/dying to meet you.
10. Once again I must tell you how deeply do I love you.
11. Write back soon as your letters provide me a great emotional support.

12. I am counting the days when I will meet you.

پھر تعریفی جملے سے خط کا اختتام کریں :

13. You are the sweetest dream of my life.

14. Your memory keeps me radiant.

15. I am desperately waiting to meet you my sweetheart!

16. You are the greatest thing that happened to my life.

.....Sample Letter

Your sweet letter has enveloped me in the sweet fragrance of our love. (2) Everything is fine here except that I miss you so badly. (5) Write back soon as your letters provide me a great emotional support. (11) You are the greatest thing that happened to my life. (16)

Love,

Yours ever,

۹. دعوتی خطوط (دعوت نامے) (Letters of Invitation)

ان خطوط کے مضامین میں جوش و خروش، خوشی اور مسرت کا پیغام پہنچا جاتا ہے۔ خطوط حاصل کرنے والے کو یہ محسوس ہونا چاہیے کہ بہت زور دیکر اور پر جوش خیر مقدم کے ساتھ اسکو مدعو کیا جا رہا ہے۔ یہ خط پوری تفصیلات کا حامل ہونا چاہئے جیسے کہاں کی دعوت ہے اور کب جانا ہے وغیرہ۔ ایسے خطوط شادی خانہ آبادی، یوم ولادت، دخول خانہ وغیرہ کے مواقع پر لکھے جاتے ہیں۔

ابتداء میں دعوت کا محل، تاریخ، وقت اور جگہ کا تفصیلی ذکر کریں :

1. It is with great pleasure that I inform you that (I am/my son is getting engaged on 16 February, 1986 at Taj Palace's Crystal Room at 6 p.m.)
2. This is to bring to your kind notice that
3. Most respectfully I inform you that
4. I am pleased to inform you that
5. I request you to kindly come with your family to grace the occasion.
6. I would be delighted if you could spare some time from your busy schedule to attend the above mentioned function/celebration.
7. It would be a great pleasure to have you among the guests.
8. Please do come with your family at the appointed place and time.
9. You know how important is your presence on this occasion for us. So please do come.
10. I am sure you would not disappoint us.
11. I would be greatly honoured if you could come on this occasion.
12. My whole family is very eagerly awaiting your arrival.

اب ذاتی طور پر دعوت دیں :

ایک بار پھر دوبارہ آنے کی پر زور دعوت دیں :

.....Sample letter

My dear,

It is with great pleasure I inform you that my son is getting engaged on 16th Feb. 1986 at Taj Palace's Crystal Room at 6 p.m. (1) I request you to kindly come with your family to grace the occasion. (5) My whole family is very eagerly awaiting your arrival. (12)

Yours sincerely,

۱۰. تعلیمی درخواست، خطوط

(Letters and Applications on Educational Matters)

والدین اور اساتذہ کے درمیان مراسلت کے مواقع برابر جاری رہتے ہیں۔ زیادہ تر ایسے خطوط تعلیم ہی سے متعلق ہوتے ہیں جیسے: سند حاصل کرنے کے لئے لکھے گئے خطوط، بچے کی پڑھائی کے متعلق سوالات وغیرہ۔ ان کی زبان عام فہم ہوتی ہے اور خط میں سیدھے سیدھے اصل مدعا ہی موضوع گفتگو ہوتا ہے۔

خط کی ابتداء میں اس کی وجہ کی وضاحت کریں :

1. This is to bring to your kind notice that I am leaving the town and I want to have my son's transfer certificate from your reputed school/college etc.
2. I have been watching my son's studies and find him to be still quite weak in mathematics.
3. I am deeply pained to learn from my son about the callous attitude of some of the teachers towards the students.
4. Since my daughter a student of your school, class wishes to compete for the science talent competition, I should be grateful if you could issue the relevant certificates.

آخر میں شکریہ کے ساتھ درخواست ختم کریں :

5. Kindly arrange to issue the certificate at your earliest. Thank you.
6. I would be grateful if some special attention is given to my son
7. You are requested to send the relevant certificates by (give date)
8. I again request to get the needful done at your end.

.....Sample Letter

Dear Sir (or Madam),

Since my daughter Neeta, a student of class XI in your school, wishes to compete for the science talent competition, I should be grateful if you could issue relevant certificates. (4) I again request you to get the needful done at your end. (8)

Yours sincerely,

۱۱. شادی سے متعلق اشتہارات کے جوابات

(Replies to Matrimonial Advertisements)

آج کل، خصوصاً بڑے شہروں میں، شادی سے متعلق معاملات اخبارات کے ذریعہ بھی ہوتے ہیں۔ ایسے اشتہارات غور سے پڑھے جاتے ہیں۔ ان کے ذریعہ شادیاں ہوتی ہیں۔ ان اشتہارات کے جواب میں خطوط اس طرح لکھنے چاہئے جن میں اشتہارات کا پورا حوالہ ہو۔ دلہا دلہن کے بارے میں پوری تفصیلات ہو، خاندانی حالات کا ذکر ہو، اقتصادی حالت کا خلاصہ، تصویر بھیجنے کی درخواست ہو۔ جواب دینے کی امید ہو وغیرہ۔ یہ خطوط حقیقی حالات پر مبنی ہوتے ہیں۔ اسلئے زیادہ سے زیادہ وضاحت ہونی چاہئے۔

ابتداء میں اشتہار پڑھنے کی جانکاری دیں :

1. In response to your matrimonial advertisement published in the (newspaper's name and date) I furnish hereunder the relevant particulars about my daughter/son.
2. This is in reference to your matrimonial advertisement published in (name of the newspaper) on..... (date), that I give below the detail of my daughter/son and my family.
3. I have seen your recent advertisement for a suitable bridegroom/bride for your daughter/son and

would like to furnish the following particulars about myself/my son.

اس کے بعد لڑکے/لڑکی کی تفصیل دیں :

4. Name, age, education, appearance and earnings.
5. Brothers, sisters, and their description.
6. Parents and their description.
7. Caste/sub-caste or community details.

خط کا اختتام ایسے کریں :

8. In case you are interested, please send to me more details about the boy/girl along with his/her one recent photograph.
9. If you require more information, I would be pleased to furnish it.
10. If you have belief in astrology, we will send the horoscope also.
11. Since we want marriage at the earliest, a prompt reply will be highly appreciated.

.....Sample Letter

Dear sir.....,

In response to your matrimonial advertisement published in The Hindustan Times on 20th Sep. 1986, I furnish here the relevant particulars of my daughter (give the relevant details). (1) If you have belief in astrology, we will send the horoscope also. (10) Since we want marriage at the earliest, a prompt reply will be highly appreciated. (11)

Yours sincerely,

۱۲. شادی کے اشتہارات کا جواب الجواب

(Letter to the responses received from Matrimonial Ads)

ان خطوط کا جواب محدود اسلوب میں ہونا چاہیے کیونکہ ایسے خطوط آپ کی خواہش کی تکمیل میں پہلا قدم ہے۔ جو بھی تفصیلات مانگی جائے اس کا صحیح صحیح بیان ہونا چاہیے۔ ایک طرح سے ان خطوط کی زبان تجارتی خطوط کے انداز کی ہوتی ہے اس لئے یہ مختصر اور معقول ہوتے ہیں۔

پہلے خط کے موصول کی خوشی کا اظہار کیجئے :

1. I was delighted to receive your letter in response to our ad. in the newspaper.
2. Received your letter soliciting further enquiry into our likely matrimonial alliance.

اس کے بعد جو پوچھا گیا ہے اس کی تفصیلات فراہم کیجئے :

3. My sister is a post-graduate in Economics from Allahabad University.
4. At present my daughter is teaching in Cannosa convent school.
5. Enclosed photograph is a recent shot of.....(name), my sister.

آئندہ بھی دیگر معلومات فراہم کرانے کی یقین دہانی کے ساتھ اپنی معلومات کے لئے چند سوالات پوچھیئے :

6. Should you have any further query, I would be most willing to satisfy it. When is Amit coming for holidays?
7. I hope this satisfies your query. Kindly care to send a recently shot photograph of Amit too.
8. If you need ask anything still, we can meet at Lodhi Hotel between 14th and 16th instt., where I shall be staying during my next visit to Delhi.

آئندہ تعلقات کے خوش گواری کے متعلق خوش فہمی کا اظہار کرتے ہوئے خط کو بند کیجئے :

9. Hope to see our proposal to fruition soon.

10. Expecting to hear from you soon.
11. Looking forward to our coming meeting.

.....Sample Letter

Dear Mr.....,

I was delighted to receive your letter in reply to our ad. in the newspaper. (1) At present my daughter is teaching in Cannosa convent school. (2) I hope this satisfies your query. Kindly care to send a recently shot photograph of Amit too. (7) Looking forward to our coming meeting. (11)

Yours truly,

۱۳. خاندانی خطوط : برابر والوں کے درمیان

(Family Letters : Between Equals)

خاندانی خطوط کو بھی کسی معینہ طریقہ پر تقسیم نہیں کیا جاسکتا اور نہ اس کی کوئی حد متعین کی جاسکتی ہے۔ ان خطوط کے مضمون متعین ہو سکتے ہیں۔ انفرادی معاملات سے لیکر عام معاملات تک۔ پھر بھی ان خطوط میں ایک خاص خوبی پنہاں ہوتی ہے، مشفقانہ روش۔ عام طور پر ایسے خطوط لمبے ہوتے ہیں اور بول چال کی روزمرہ زبان میں لکھے جاتے ہیں۔ برابر والوں کے خطوط کا لہجہ ذرا دوستانہ ہوتا ہے جس میں تھوڑی باہمی چھینناکشی بھی چلتی ہے جو باہمی انس کو مضبوط کر دیتی ہے۔

اظہار مسرت کے ساتھ خط لکھنے کی وجہ بھی بیان کریں :

1. It was indeed a great pleasure to receive your letter.
2. I received your letter and was delighted to go through its contents.
3. Received your letter after ages.
4. So, at long last you cared to remember me!

پھر ذاتی خاندانی خبریں لکھیں :

5. Of late I have not been keeping in good health.
6. Father is now better but his movements are somewhat restricted.
7. After the cataract operation, mother's eyesight has improved considerably.
8. Pappoo secured 86% marks and IV rank in his annual exams.
9. The other day my wife met your cousin at Sheela's marriage.

پھر کچھ ناخوشگوار مگر محبت و نصیحت آمیز جملہ لکھیں :

10. What about your tea-addiction, still going 20 cups strong a day?
11. How are you getting along in your new affair. Any help needed?
12. Are you really so busy as not to be able to correspond frequently?
13. When are you going to marry in old age?

دوبارہ ملاقات کی خواہش کے اظہار کے ساتھ بات ختم کریں :

14. Hoping to meet you in the Dussera vacation.
15. I hope you would be coming over to this side at Rahul's marriage. Then we will meet.

.....Sample Letter

Dear Ramesh.....,

So, at long last you cared to remember me! (4) Of late I have not been keeping in good health. (5) What about your tea-addiction, still going 20 cups strong a day? (10) I hope you would be coming over to this side at Rahul's marriage. Then we will meet. (15)

With loving regards,

Yours affectionately,

۱۳. خاندانی خطوط : بڑے اور چھوٹے کے درمیان

(Family Letters: From Elder to Younger)

بڑوں کی طرف سے چھوٹوں کے متعلق خطوط میں شفقت کے ساتھ ساتھ تھوڑی تہذیب و خیراندہ شکیلی بھی جھلکتی ہے اور ان کے مستقبل کی زندگی کے لئے حوصلہ افزا لائحہ عمل بھی۔ ایسے خطوط کی بھی کوئی حد مقرر نہیں کی جاسکتی۔ یہ شخصی ضروریات پر منحصر کرتے ہیں۔

خوشی کا اظہار کرتے ہوئے خط لکھنے کی وجہ کا ذکر کریں :

1. I was happy to receive your letter the other day.
2. It is surprising that since last one month you haven't cared to drop even a single letter to us.
3. The photographs sent by you are really marvellous. We were delighted to see them.
4. Mr. Saxena met me yesterday and told me about his meeting you on 10th instant.

پھر شخصی/خاندانی خبریں لکھیں :

5. Ramesh's competitive exams would start from 21st Oct.
6. Your Sushma auntie expired on September 9 last. She was unwell for some time.
7. Since Reeta's marriage has been fixed on 9th January, I expect you to be here at least a week earlier to help me in the arrangements.
8. Your nephew Bittoo is unhappy as you didn't send him the promised watch.

اب خط پانے والی کی خیر و عافیت دریافت کریں :

9. How are you doing in your new assignment? Is it really taxing? Hope it is exciting.
10. I hope you are taking proper care of your health.
11. Tell Asha that I miss the delicious dosas prepared by her.
12. How is Pintoo in his studies?

پھر ملاقات کی خواہش کا اظہار کرتے ہوئے خط پورا کریں :

13. I hope you would be punctual in your letter-writing to us and would come on Dussera.
14. Be careful about your health in this rainy season and continue writing letters.
15. Apply for your leave well in advance so that you are in time for Reeta's marriage.
16. More when we meet.

.....Sample Letter

My dear Ram.....,

It is surprising that since last one month you haven't cared to drop even a single letter to us. (2) Since Reeta's marriage has been fixed on 9th January, I expect you to be here at least a week earlier to help me in the arrangements. (7) I hope you are taking proper care of your health. (10) More when we meet. (16)

With love,

Yours affectionately,

۱۵. خاندانی خطوط: چھوٹے اور بڑے کے درمیان

(Family Letters : From Younger to Elder)

چھوٹوں کی طرف سے بڑوں کے لئے لکھے جانے والے خطوط میں ہمدردی کے ساتھ عزت اور مرتبہ کا خاص خیال رکھا جاتا ہے۔ یہ خطوط بھی عام خطوط کے مانند ہوتے ہیں اور ان کی کوئی حد مقرر نہیں کی جاسکتی۔ ایسے خطوط ذرا جذباتی و عاجزانہ رنگ کے بھی ہوتے ہیں۔

مسرت کا اظہار کے ساتھ خط تحریر کرنے کی وجہ بھی بتلائیں :

1. I was very happy to receive your letter after a long while.
2. I was thrilled to receive the sweets sent by mummy through Mrs. Jindal.
3. Have you people completely forgotten me? No letters!
4. I am writing this letter to ask you to send Rs. 250/- for my fees at your earliest.

پھر ذاتی / خاندانی خبریں لکھیں :

5. You will be glad to know that I have been selected in the debating group going to U.S.A. for one month.
6. This year owing to extra-classes in Dussera holidays I won't be able to come.
7. Tell Mohan Dada that I need a tennis racket as I have been selected in the college tennis team.
8. Asha wants to go to her parents' place at Diwali. She will go only if you permit.

اب خط پانے والے کی خیریت دریافت کریں :

9. Is Mummy O.K.? How is her arthritis?
10. I hope your blood-pressure must now be under control.
11. Has Sarla auntie returned from Hardwar?
12. Would Munna be going to watch the cricket test match at Kotla ground?

دوبارہ ملنے کی خواہش / تمنا کے اظہار کے ساتھ بند کریں :

13. I hope to come for 10 days in Christmas vacation.
14. I might come there during this month for a day.
15. Hope to talk to you over phone when I go to Chachaji's place.
16. More when we meet.

.....Sample Letter

Respected Brother,

I was very happy to receive your letter after a long while. (1) You will be glad to know that I have been selected in the debating group going to U.S.A. for one month. (5) Is Mummy O.K.? How is her arthritis? (9) More when we meet. (16)

With regards to elders and love to younger.

Yours affectionately,

۱۶. انٹرویو اور تقررنامے سے متعلق استفسارات پر مبنی خطوط

(Letters supplementing the queries arising out of your receiving of the Appointment/Interview Letters)

ایسے خطوط اکثر مختصر ہوتے ہیں کیونکہ یہ ضمنی خطوط ہیں اور سابقہ خطوط کے مقابل کم مضامین سے متعلق ہوتے ہیں۔ ایسے خطوط بھی محدود اور مختصر ہوتے ہیں۔ ایسے خطوط کے جوابات جلد بازی میں نہیں دینے چاہئیں۔ زبان پوری طرح سے مہذب اور سنجیدہ ہونی چاہیے۔ آخر میں اظہارِ عجز بھی مناسب ہے۔

ابتداء میں اپنی درخواست کا جواب آنے پر مسرت کا اظہار کیجئے:

1. I was glad to receive your query in response to my application.
2. Delighted to receive the questionnaire sent by your office.
3. Extremely pleased to get a favourable response from your side.

اب اصل بات کی وضاحت کرتے ہوئے اپنی حاجت بیان کیجئے:

4. But your letter does not mention anything about the T.A. I am entitled to receive for travelling to attend the interview.
5. There appears to be some discrepancy between the grade given in the ad. and the one given in your letter.
6. Owing to my illness I won't be able to attend the interview on the scheduled date. Could I get a date fifteen days later than the scheduled one?

آخر میں اس کمپنی میں کام کرنے کی دلی خواہش کا اظہار کرتے ہوئے، پورا اعتماد دلاتے ہوئے خط کو ختم کیجئے:

7. Avidly awaiting the interview date/answer to my query.
8. Looking forward to a bright future in your esteemed organisation.
9. I hope you would kindly care to send the required clarifications on the mentioned points to enable me to attend the interview/or join the concern.

.....Sample Letter

Sir,

I was glad to receive your query in response to my application. (1) But your letter does not mention anything about the travelling allowance I am entitled to receive for travelling to attend the interview. (4) Avidly awaiting the interview date. (7)

Yours faithfully,

۱۷. ملازمت کی عرضی (Job Applications)

ملازمت وغیرہ کیلئے لکھی گئی درخواست میں زبان کی ادبیت اور مضمون کی عمدگی کی خاص اہمیت ہوتی ہے کیونکہ درخواست وصول کنندہ ایک غیر متعارف شخص ہوتا ہے۔ آپ کی کامیابی بہت کچھ اس کی مہربانی اور نظرِ کرم پر منحصر ہوتی ہے ایسے خطوط دیئے تو مختصر اور عام ہوتے ہیں مگر شخصی تفصیلات کی وجہ سے ان کی بھی حد مقرر نہیں کی جاسکتی۔

خط کی ابتداء اس حوالے سے کیجئے جس سے آپ کو اس نوکری کے بارے میں خبر ملی ہو:

1. I have come to know through some reliable sources that you have a vacancy for the post in your renowned organisation.
2. I came to know from your advertisement published in the Hindustan Times on..... that you have vacancy for the post of in your esteemed organisation.
3. Being given to understand by your advertisement in.....

اب اپنی درخواست کی شروعات کیجئے :

4. Since I meet all the required qualifications and experience conditions, I wish to offer my candidature for the same and supply hereunder my details relevant to the job.
5. In response to the aforementioned advertisement I wish to offer my candidature for the same and supply hereunder particulars relevant to the job.
6. As I possess the requisite qualification I beg to offer my services for the same.
اب اپنی قابلیت اور صلاحیت کا یقین دلاتے ہوئے کسی خاص کام کے لئے انتخاب کئے جانے کی درخواست کیجئے :
7. I assure you, sir, that if selected, I shall do my work most conscientiously.
8. In case you select me, I assure you that I will do my work very sincerely.
9. If given the appointment, I am sure I will prove an asset for your organisation.
10. If you favour me with an appointment I shall do my best to work to the entire satisfaction of my superiors.

اب اپنا تفصیلی بیان درج کیجئے :

Name, Address, Date of Birth, Educational qualification, Experience, Extracurricular activities etc.

.....Sample Application

Sir,

I came to know from your advertisement published in the Hindustan Times of 8th August, 1986 that you have a vacancy for the post of Administrative Officer in your esteemed organisation. (2) Since I meet all the required qualifications and experience conditions, I wish to offer my candidature for the same and supply hereunder my details relevant to the job. (4) I assure you, sir, that if selected, I shall do my work most conscientiously. (7)

Name :

Date of Birth :

Address :

Qualification :

Experience :

Extracurricular Activities :

Yours faithfully,

۱۸. شکایتی خطوط (Letters of Complaints)

یہ خط خاص طور پر سرکاری شعبہ / افسر کو ارسال کئے جاتے ہیں ان میں اپنی تمام تکلیفوں / پریشانیوں کو پوری طرح بتاتے ہوئے بڑے منطقی انداز سے شکایت کی جاتی ہے۔ اپنی شکایت سخت لب و لہجہ میں کرنے کے بعد اس شعبہ کی کارکردگی کی بھی تھوڑی تعریف کی جانی چاہئے۔

خط کی شروعات اپنی تکلیف کا ذکر کرتے ہوئے درخواست وصول کنندہ کو پورے ادب و احترام سے کیجئے :

1. It is with great agony that I wish to bring to your kind notice the callousness shown by some employees of your Deptt.
2. I am pained to draw your attention to the following lapse committed by your men.
اب ذرا تفصیل سے اپنی تکلیف بتائیے :
3. For the last fifteen days (mention the cause) and in spite of my several reminders, no action has been taken by your men.
4. In spite of my repeated oral complaints and your department's oral assurances, no concrete action has been taken yet to solve this problem.
5. It is indeed sad that your department has turned a deaf ear to our written complaint followed by several reminders.

اب متعلق شعبہ کی تعریف کر کے اپنی پریشانی پر دوبارہ غور کرنے کی درخواست کرتے ہوئے خط پورا کیجئے :

6. It is really surprising that such an efficient department as that of yours is not heeding to our complaints. Please get the needful done without any further loss of time.
7. It is difficult to believe that such thing should have happened under your efficient control. Please get the needful done at the earliest.
8. I can hardly believe that a department like yours which is reputed for its efficiency should be taking so much time in doing the needful.

خط کا اختتام شکایت کے فوراً دور ہو جانے کی امیدوں کے ساتھ کیجئے :

9. I am quite hopeful that we will take a prompt action and oblige.
10. I feel confident of receiving a favourable and helpful reply.

.....Sample Letter

Dear Sir,

It is with great agony that I wish to bring to your kind notice the callousness shown by your Deptt's personnel. (1) For the last fifteen days my phone is lying dead and in spite of several reminders, no action has yet been taken by your men. (3) It is really surprising that such an efficient Deptt. as that of yours is not heeding to our complaints. Please get the needful done without any further loss of time. (6)

Yours faithfully,

۱۹. ہوٹل میں قیام کے متعلق خطوط

(Letters of Enquiry regarding Hotel Accommodation)

ایسے خطوط کاروباری نوعیت کے ہوتے ہیں۔ کیونکہ آپ خط پانے والے کو ذاتی طور پر نہیں جانتے۔ اس لئے یہ اصولاً مختصر ہونے چاہئیں لیکن قیام کی مدت، پہنچنے کا وقت وغیرہ کی تفصیل صاف صاف لکھنی چاہئے۔ اگر ہوٹل کے متعلق افسر کا عہدہ نہ معلوم ہو تو اسی طرح مخاطب کرنا چاہئے جیسے کسی فرم کو لکھتے وقت کیا جاتا ہے۔

پہلے اپنے پروگرام سے پوری واقفیت بہم پہنچائیے :

1. I shall be coming by the Delhi Express and arrive at your hotel around 5.30 A.M.
2. I want you to book an A.C. room for me from 17th to 20th, both inclusive.
3. Book a single bedded and sea facing room in your hotel between 17th Oct. and 20th Oct. from your time of check in and check out.

اب اگر کوئی خاص ہدایت ہو تو اس کا بھی ذکر کر دیجئے :

4. Please collect all my mails reaching your hotel before my arrival on 17th Oct. morning.
5. Please make sure I get an air-conditioned room.
6. Please arrange a taxi to take me out around 10.30 A.M. the same day i.e. 17th October.

اب اس ہوٹل کی تھوڑی تعریف کرتے ہوئے خط ختم کیجئے :

7. I am sure this visit shall also be as comfortable as it was the last time.
8. You are an added attraction for me to visit your city.
9. Looking forward to a comfortable stay in your hotel.

.....Sample Letter

Maurya Sheraton,
New Delhi.

Dear Sirs,

I want to book an A.C. room for me from 17th to 20th Oct. both inclusive (2) Please collect all my mails reaching your hotel before my arrival on 17th Oct. morning. (4) Please arrange a taxi to take me out around 10.30 A.M. the same day i.e. 17th October. (6) Looking forward to a comfortable stay in your hotel. (9)

Yours truly,

۲۰. بینکوں سے مراسلت (Letters to Banks)

بینک آج کل ہماری زندگی کا اٹوٹ حصہ بن چکے ہیں۔ جن وجوہات سے بینکوں کو خط لکھے جاتے ہیں، ان میں خاص خاص ہیں۔ نیا کھاتہ کھولنے کی درخواست کرنا، اوور ڈرافٹ کی سہولت فراہم کرنے کی درخواست کرنا، کسی چیک کے کھوجانے کی اطلاع دینا وغیرہ۔ یہ خطوط اغلاط سے پاک، صحیح و شائستہ ہونے چاہئیں۔ ان کے لکھتے وقت ذرا سی بھی لاپرواہی نہیں برتنی چاہئے۔

خط کی شروعات اس مدعا کو ظاہر کرتے ہوئے کریں، جس کے لئے آپ کو خط لکھنا پڑ رہا ہے :

1. I have recently moved into this town and opened a general store at the address given above. On the recommendation of my friend Vijay I wish to open a current account with your bank.
2. I have been recently posted to (.....) from (.....). I am interested in opening a saving account in your bank.
3. With the approach of Diwali we expect a big increase in the sales of our shop/company. As we have just entered this field, the wholesale dealers are unwilling to give us the credit facility. Therefore, we have to request for overdraft for Rs.....
4. I wish to inform you that I have been transferred to (.....). This being the case, it will not be possible for me to continue my account with your bank in future. Hence, I request you to close my account.
5. This is with reference to my personal discussion with you regarding overdraft. I, therefore, now request for allowing me to overdraw on my account (No.....) up to Rs. 3,000/- between 1st January, 1987 to 1st July, 1987.
6. I am writing to ask you to stop the payment of cheque (No..... amount.....) drawn payable to M/s Karan & Karan, Delhi as this cheque has been lost in the post.

اب اگر ریفری (referee) یا ضمانتی (guarantor) کی ضرورت ہو تو ان کے متعلق معلومات حاصل کیجئے یا ان کے متعلق لکھئے :

7. Please send me the necessary form and also let me know if any referee is required for opening a new account.
8. I will provide references should you require them.
9. We have debentures worth Rs..... which we are prepared to deposit as security.
10. As I have no investments to offer as security, I should be grateful if you could make an advance against my personal security.
11. As our past commitments regarding overdrafts have always been honoured, hence we find no reason for you to turn down our proposal.

اب حوصلہ افزا جواب کی امید ظاہر کیجئے:

12. I shall be grateful for an early reply.
13. Hoping for a favourable reply.
14. We shall highly appreciate a sympathetic response to our above request.
15. We shall be grateful if you could grant the overdraft asked for.
16. We should be highly thankful, if you could accede to our request.

.....Sample Letter

Dear sir,

I have recently moved into this town and opened a general store at the address given above. On the recommendation of my friend Vijay I wish to open a current account with your bank. (1) Please send me the necessary form and also let me know if any referee is required for opening a new account. (7) I shall be grateful for an early reply. (12)

Yours faithfully,

۲۱. بیمہ کمپنی کو خطوط

(Letters to an Insurance Company)

یہ خطوط بھی تجارتی درجہ کے خطوط میں آتے ہیں ان کی زبان خالص تاجرانہ ہوتی ہے۔ چونکہ آج بیمہ کمپنیوں کی کثرت کی وجہ سے ان کی باہمی مسابقت زور شور سے چلتی ہے اس لئے ہر کمپنی اپنی دی گئی سہولیات کو تھوڑا بڑھا چڑھا کر مشہور کرنے کو تیار رہتی ہے۔ اس لئے ایسے خطوط کی خاص اہمیت ہے۔ اس طرح کے خطوط نویسی میں ہمیشہ ساری تفصیلات دینی چاہئے۔

ابتداء میں بیمہ مضمون کی وضاحت سے بات شروع کیجئے یعنی بیمہ کس کا کرانا ہے وغیرہ :

1. I want to have my life insurance policy for the sum of Rs.....
2. I want to get my car insured by your company for Rs. 1 lakh.
3. I wish to have the householder's insurance policy covering both building and contents in the sum of (give the cost of the building) and (the cost of the contents) respectively.

اب ان کے ذریعہ دی گئی سہولیات کی جانکاری لیجئے :

4. We wish to take out insurance cover against loss of cash on our factory/shop premises by fire, theft or burglary.
5. What rebate or concession you do offer on an insurance policy for Rs. 2 lakhs?
6. Is there any loan facility after a fixed period in the policy you offer?
7. What modes of premium payments do you offer?

Claim کے متعلق لکھیں :

8. I am sorry to report an accident to (mention the property insured). We estimate replacement cost of the damaged property at (give the amount).
9. I regret to report that a fire broke out in our factory stores last night. We estimate the damage to the stores at about (give the amount).
10. We regret to report that our employee (give name of the employee) has sustained serious injuries while doing his work. Doctors estimate that it will take him about a month to be fit to work again.

اب آگے کی کارروائی کے بارے میں لکھیں :

11. Please arrange for your representative to call at our factory premises and let me know your instructions regarding the claim.
12. Should your representative visit to inspect the damaged property, please let me know your instructions regarding the claim.
13. We, therefore, wish to make a claim under the policy (give the name of the policy) and shall be glad if you send us the necessary claim form.

فوری جواب کے امید کے ساتھ خط تمام کیجئے :

14. I hope you would care to send to me an early reply.
15. Please answer this letter as soon as possible.
16. An early reply to my query shall be greatly appreciated.
17. Please send me particulars of your terms and conditions for the policy along with a proposal form, if required.

.....Sample Letter

Dear sir,

I want to get my car insured by your company, for Rs. 1 lakh. (2) What modes of premium payments you offer? (7) Please send me particulars of your terms and conditions for the policy along with a proposal form, if required. (7) An early reply to my query shall be greatly appreciated. (16)

Yours faithfully,

۲۲. تجارتی شکایتی خطوط

(Letters of Complaints : Business)

ایسے خطوط عام طور پر کسی ایسے ادارہ یا کمپنی کو ارسال کئے جاتے ہیں جن کی تیار کردہ کوئی چیز آپ نے خریدی ہے اور وہ ٹھیک سے کام نہیں کر رہی ہے۔ ان خطوط میں تاریخ خرید، جگہ اور دکان وغیرہ کا نام با تفصیل ذکر کرنے کے بعد اپنی شکایت کی تفصیل دی جاتی ہے۔ یہ خط پر تکلف انداز کے ہوتے ہیں لیکن شکایت کی تفصیلات کے سبب خاصے لیے بھی ہو سکتے ہیں۔

خط کی شروعات خط وصول کنندہ کے ذریعہ تیار شدہ مال کے خرید کی تفصیلات سے کیجئے :

1. On.....(date) I bought from.....(place) an instant geyser manufactured by your renowned concern.
2. Your salesman delivered the (name the product) on.....(date) one instant geyser we had ordered.
3. I was shocked to find the instant geyser purchased on (date) at (place) by us did not function well.

اب اس کمپنی کی شاخ کا حوالہ دیتے ہوئے اپنی شکایت بتائیے :

4. It is a matter of shame for your esteemed organisation to have brought out such products in the market without proper quality control.
5. It is shocking to find the appliance having faulty wiring system.
6. I am sorry to point out the defect in the geyser.....(write your complaint).

اس امید کے ساتھ آپ کی شکایت فی الفور دور کر دی جائے گی، خط مکمل کیجئے :

7. I am confident that a reputed concern like that of yours can ill afford to lose your reputation and shall get the needful done at the earliest.
8. I hope you would send your salesman/woman to replace the mentioned product of yours.
9. Need I remind you that such product should be lifted/replaced without much fuss.

.....Sample Letter

(Name of the concern and its concerned officer)

Dear sir,

On 10.9.86 I bought from the Diplomatic Store an instant geyser manufactured by your reputed concern. (1) It is shocking to find the appliance having faulty wiring system. (5) I am confident that a reputed concern like that of yours can ill afford to lose your reputation and shall get the needful done at the earliest. (7)

Yours faithfully,

۲۳. معذرت نامہ (Letters of Apology)

ہم سبھی اکثر و بیشتر کوئی نہ کوئی غلطی کرتے ہیں۔ مہذب شہری ہونے کا ثبوت ہے اپنی غلطی کا اعتراف۔ معذرت نامہ کے ذریعہ ایسا ہی کیا جاتا ہے۔ اگرچہ غلطی عملاً نہیں کی گئی پھر بھی اگر کسی دوسرے کو تکلیف پہنچی ہے تو وضاحت کر دینا ضروری ہو جاتا ہے۔ ایسے خطوط مخلصانہ طور پر فوراً روانہ کئے جانے چاہئے ورنہ اس خطوط کے ارسال کرنے کا اصل مقصد ہی فوت ہو جائے گا۔

پہلے معذرت طلب کرنے کی وجہ لکھیے :

1. My son informed me that my cat had eaten away your chickens.
2. My wife told me about our driver's ramming my car into your boundary wall.

پھر معذرت خواہی چاہئے :

3. I am extremely sorry to know about it and render my sincere apologies.
4. I apologise deeply for the inconvenience caused to you.
5. My sincere apologies.

اس کے بعد اپنے ایماندارانہ رویے کا اظہار کریں اور بھول چوک کے لئے خود کو پیش کریں :

6. Although it happened inadvertently, yet I am prepared to compensate for your loss.
7. I wish I were there to prevent it. Any way you can penalize me as you want.
8. Kindly care to inform me the loss you have incurred owing to (name the culprit).....this negligence.

دوبارہ ایسی غلطی نہ ہونے کا یقین دلائیں :

9. I promise that in future I shall be extra-vigilant to see it does not happen again.
10. I have admonished my.....and he will be careful in future.
11. I assure you that such things will never happen in future.

آخر میں معافی طلب کرتے ہوئے خط ختم کیجئے :

12. In the end I again ask your forgiveness.
13. Once again with profound apologies.
14. Repeatedly I express my profuse apologies.

.....Sample Letter

Dear sir,

My wife told me about our driver's ramming my car into your boundary wall. (2) My sincere apologies. (5) Although it happened inadvertently, yet I am prepared to compensate for your loss. (6) I assure you that such things will never happen in future. (11) Once again with profound apologies. (13)

Yours faithfully,

۲۴. دفتری خطوط (Letters on Official Matters)

اپنے دفاتر کارخانوں میں کام کرتے ہوئے کئی ایسے مواقع آتے ہیں جب ہمیں اپنے دفاتر کو خط لکھنے ہوتے ہیں۔ ترقی منصب کی درخواست سے لیکر ذاتی نوعیت، پریشانی تک کچھ بھی ہو سکتا ہے۔ ایسے خطوط چھوٹے واضح اور جذباتی بھی ہو سکتے ہیں۔

خط کی شروعات اپنے کام کی نوعیت اور اپنی موجودہ حالت سے کریں :

1. As your honoured self must be aware that I am working in..... Deptt, in the capacity of a Junior clerk.
2. For the last twenty years, I am the(position) in the factory.
3. I am officiating in the capacity of for last two years.

اب خط لکھنے کی وجہ بتائیں :

4. Now I have been transferred to.....
5. Owing to my domestic problems, I request you to change.....
6. On account of my health problems I would not be able to.....
7. Owing to my.....(reason) I cannot function in the same position any more.
8. On health grounds I have been advised to leave this city.
9. My family duties have constrained me to seek my transfer.

اس کے بعد مشورہ دیتے ہوئے اصل مدعا پر آئیں :

10. Looking at such a changed situation I won't be able to work in the present position.
11. As such I request you to change my working/shift hours.
12. In the light of the above I request you to transfer me to.....(section) or place.

آخر میں اپنے مشورہ/پریشانی پر ہمدردانہ غور کرنے کی درخواست پر ختم کریں :

13. Hence I request you to expedite/order my desired transfer to.....
14. You are, therefore, requested to release me at the earliest.
15. I pray you to consider my case sympathetically.
16. In view of my loyalty and past performance I am sure you would condescend to grant me the desired wish.
17. I am sure to get a sympathetic response from your side to my genuine problem.
18. With earnest hope I crave your special sympathy in my case.

.....Sample Letter

Sir,

As your honoured self must be aware I am working in Sales Dept. in the capacity of a Junior clerk.

(1) Owing to my domestic problems I request you to change my place of work. (5) In the light of the above facts I pray you to transfer me to Purchase Deptt. (12) In view of my loyalty and past performance I am sure you would condescend to grant me the desired wish. (16)

Yours faithfully,

۲۵. مالک مکان کے کرایہ دار کو خطوط (Letters from a Landlord to a Tenant)

آج کی شہری زندگی میں کرایہ داروں اور مالک کے درمیان اکثر ایسے مواقع آتے رہتے ہیں جب دونوں کے درمیان خط و کتابت ضروری ہو جاتی ہے۔ چونکہ ایسے خطوط میں خاص طور پر دونوں طرف سے کسی پریشانی کا ذکر ہوتا ہے اس لئے ان کی زبان سلجھی ہوئی ہونی چاہئے ان کی زبان ایسی ہونی چاہئے جس سے یہ مقدمہ بازی کی حالت میں دستاویز نہ بن سکے۔

پہلے آپ اپنی کسی شکایت کا حوالہ یا کرایہ دار سے جو خط موصول ہوا ہے اس کا حوالہ دیں :

1. I feel constrained to inform you that due to the recent increase in the house tax I have been left with no alternative but to increase the house rent by Rs.50/- per month w.e.f first of next month.
2. It has come to my notice that your children make so much noise when they play that it causes disturbance to other tenants.
3. I am in receipt of your letter regarding the leaking of the roof of your house.
4. I have noted your complaints about the rent payment receipts.

اب شکایت کے حل کے لئے لکھئے یا کرایہ دار کے خط کا جواب دیجئے :

5. I hope we will not mind this increase in rent as I have retired from service recently and my only source of income is the house rent received from you.

6. I am sure you will give the necessary instructions to your children in this connection.
7. I like to assure you that we are arranging for the necessary repairs at the earliest.
8. The receipts in question will be issued on coming Monday.

خط کا اختتام کرایہ دار سے معاونت کی امید کے ساتھ کیجئے :

9. I hope we won't find this increase burdensome.
10. I hope you will be able to understand and appreciate my point of view.
11. I expect you to bear with me for a few days only.
12. I am sure you will extend your cooperation as always.

.....Sample Letter

Dear sir,

I am in receipt of your letter regarding the leaking of the roof of your house. (3) I like to assure you that we are arranging for the necessary repairs at the earliest. (7) I expect you to bear with me for a few days only. (11)

Yours sincerely,

۲۶. کرایہ دار اور مالک مکان کے درمیان مراسلت

(Letters from the Tenant to the Landlord)

خط کی شروعات اپنی شکایت یا مالک کی طرف سے اگر کوئی خط ملا ہے تو اس کے حوالے سے کیجئے :

1. I have to inform you that the roof of the house we are occupying leaks during rain causing great inconvenience to our family.
 2. I am sorry to point out that despite several reminders you haven't issued the rent payment receipts for the last three months.
 3. Please refer to your letter regarding increase in the rent of the house we are occupying.
 4. We have noted your complaint regarding our carelessness in switching off the light at the main gate.
- اب اپنی شکایت کے حل کے لئے یا مالک مکان کے خط کے جواب میں لکھئے :
5. Hence you are requested to get the necessary repairs done at the earliest.
 6. I therefore request you to issue the above mentioned receipts without any further delay.
 7. I regret to write that whatever cogent reason you may have for increasing the house rent but my financial means don't permit me to pay a higher rent.
 8. Rest assured that we will be careful in future regarding switching off the light at the main gate.
- آخر میں مالک مکان سے خوشگوار تعلق بنانے پر زور دیں :
9. I hope you will understand our problem and cooperate.
 10. Hoping for a favourable reply.
 11. I am sure you will appreciate my financial problem and withdraw your rent increase proposal.
 12. We are sure that this assurance is enough to set to rest all your doubts in this regard.

.....Sample Letter

Dear sir,

I am sorry to point out that despite several reminders you haven't issued the rent payment receipts for the last three months. (2) I, therefore, request you to issue the above mentioned receipts without any further delay. (6) Hoping for a favourable reply. (10).

Yours sincerely,



رپید ایکس ایجوکیشنل CD اسکرپٹ

کچھ اہم ہدایتیں

یہ کورس کی عام CD نہیں ہے بلکہ طویل تجربے اور لاکھوں لوگوں سے کی گئی معلومات اور تحقیق کا نچوڑ ہے۔ اس لیے اس CD سے صحیح معنی میں فائدہ اٹھانے کے لیے مندرجہ ذیل ہدایات کو ضرور پڑھ لیں۔

- یہ CD اس کتاب کا ہی ایک حصہ ہے۔ صرف CD سن کر انگریزی سیکھنے کے خیال کو اپنے ذہن سے نکال دیں۔
- CD کا استعمال کتاب کو کم سے کم کنوریشن تک پڑھ کر ہی کریں۔ اس سے آگے کا حصہ آپ کی مزید اور خصوصی معلومات کے لیے ہے۔
- CD کے شروع میں ABC وغیرہ الفاظ کے تلفظ کو ہم نے جان بوجھ کر رکھا ہے۔ (ہم جانتے ہیں کہ کتاب کو پڑھ کر آپ کو اچھی خاصی انگریزی آگئی ہوگی) اس کی مشق سے آپ انگریزی الفاظ کا تلفظ بالکل صحیح ادا کرنے لگیں گے۔
- CD کے بیچ بیچ میں اسے ریوائنڈ کر کے مشق کرنے کی ہدایت دی گئی ہے۔ اس پر عمل کرنے میں آپ پوری طرح آزاد ہیں۔ اپنی آسانی کے مطابق آپ جہاں سے بھی چاہیں CD کو ریوائنڈ کریں اور اس کے ساتھ مشق کریں۔ جو ہدایتیں CD میں نہیں ہیں انہیں یہاں اسکرپٹ میں باکس میں دیا گیا ہے۔
- کنوریشن (بات چیت) کی مشق کرتے وقت ہو سکتا ہے آپ کے کچھ الفاظ یا جملے چھوٹ جائیں اور آپ کو محسوس ہو کہ جملے جلدی جلدی بولے جا رہے ہیں۔ اصل میں ایسا نہیں ہے بات چیت میں ایسی رفتار کا ہونا قدرتی ہے اور ہم یہ چاہتے ہیں کہ آپ کی بات چیت میں بھی ایسی ہی رفتار ہو۔ اس لیے جو لفظ یا جملہ آپ سے چھوٹ جائے اس کی پرواہ کئے بغیر اگلے جملوں یا لفظوں کو پکڑ کر ان کے ساتھ بولنے کے مشق کریں کچھ دیر کی مشق کے بعد ہونے والی تبدیلی کو آپ خود محسوس کریں گے آپ کے بولنے کی رفتار بھی اتنی ہی تیز ہو جائے گی جیسی کہ CD میں ہے۔
- بول چال میں سے سب زیادہ 'لوگ کیا کہیں گے؟' یہ سوچ رکادٹ بنتی ہے۔ اس سے ابھرنے کے لیے پہلے پڑھ پڑھ کر جملوں کی مشق کریں۔ پھر CD کے ساتھ بول بول کر۔ اسی طرح سے اس مشق کو آگے آگے کے سامنے کھڑے ہو کر کریں تو آپ کو اپنے ہی چہرے پر اپنی بات بے جھجک کہنے کا اعتماد نظر آئے گا۔ تب نہ تو آپ ہچکچائیں گے اور نہ ہی انکسں گے۔
- اور آخر میں اس بات کو اپنے ذہن میں بٹھالیجئے کہ انگریزی بولنا آپ دو چار روز میں نہیں سیکھ پائیں گے اس کے لیے آپ کو کرنی ہوگی دل و جان سے بار بار مشق۔

CD کی اسکرپٹ

تعارف

دوستو! ریڈیکس انگلش اسپیکنگ کورس کے ساتھ یہ CD اور اس کی اسکرپٹ آپ کے لیے ہماری طرف سے ایک خصوصی تحفہ ہے۔ یہ C.D آپ کو جہاں انگریزی الفاظ اور جملوں کا صحیح تلفظ سکھائے گی وہیں آپس میں انگریزی بولنے کا آپ کو ایک ماحول بھی فراہم کرے گی۔ اس طرح آپ پڑھنے کے ساتھ ہی سن کر اور اس سے سنے ہوئے کے ساتھ ساتھ دہرا کر انگریزی بول چال کے لیے پوری طرح سے خود کو تیار کر لیں گے۔

اس میں آپ پہلے سیکھیں گے۔ انگریزی حرف تہجی کا تلفظ ہفتے کے دنوں اور بارہ مہینوں کے نام۔ ایک سے سوتک کی گنتی اور پھر کچھ ایسے جملے جن کا استعمال ہم اپنی روزمرہ کی زندگی میں اکثر کیا کرتے ہیں۔

CD میں اس طرف الگ الگ مواقع اور حالات میں کی جانے والی بات چیت کے جملے بھی دیے گئے ہیں۔ جن سے آپ کو ان خصوصی حالات میں اپنی بات کو کہنے اور دوسرے کی بات کو سمجھنے میں کسی طرح کی کوئی پریشانی نہیں ہوگی۔
تو آئیے اپنی مشق کی شروعات کریں۔

یونٹ 1 مشق 1:-

آئیے سب سے پہلے ہم انگریزی کے 26 حروف تہجی کا تلفظ سیکھیں۔ تلفظ دھیان سے سنیے اور ہر حرف کو صحیح ڈھنگ سے دہرائیے اور کہنا سیکھیں۔

حروف تہجی

A	B	C	D	E	F	G
اے	بی	سی	ڈی	ای	ایف	جی
H	I	J	K	L	M	N
ایچ	آئی	جے	کے	ایل	ایم	این
O	P	Q	R	S	T	U
او	پی	کیو	آر	ایس	ٹی	یو
V	W	X	Y	Z		
وی	ڈبلیو	ایکس	دائی	زیڈ		

تلفظ کی مشق کرنے کے لیے C.D کور یو اینڈ کر کے سبھی حروف کو دہرائیے اور صحیح ڈھنگ سے بولنا سیکھیں۔

ہفتے کے سات دنوں کے نام

Friday	فرائی ڈے	جمعہ	Monday	منڈے	پیر
Saturday	سیٹرز ڈے	سنیچر	Tuesday	ٹیوزڈے	منگل
Sunday	سنڈے	اتوار	Wednesday	ویڈنڈے	بدھ
			Thursday	تھرس ڈے	جمعرات

سال کے بارہ مہینوں کے نام: آئیے اب سال کے بارہ مہینوں کے ناموں کا صحیح تلفظ سیکھیں۔ دھیان سے سنیے اور ساتھ ساتھ بولنے۔

March	مارچ	مارچ	January	جین اری	جنوری
April	اپریل	اپریل	February	فمبر اری	فروری

September	سپتمبر	سپتمبر	May	مئی	مئی
October	اکتوبر	اکتوبر	June	جون	جون
November	نومبر	نومبر	July	جولائی	جولائی
December	دسمبر	دسمبر	August	اگست	اگست

CD کو پھر سے ریوائنڈ کیجئے اور کبھی ناموں کو دھیان سے سن کر دہرائے اور اچھی طرح آج کے سبق کی مشق کیجئے۔

یونٹ 1 مشق 2

آئیے اس سبق میں انگریزی میں گفتی کا تلفظ سیکھیں۔ ساتھ ساتھ بولئے۔

1	2	3	4	5	6	7
ون	ٹو	تھری	فور	فائیو	سکس	سیون
8	9	10	11	12	13	14
ایٹ	نائین	ٹین	اے لے ون	ٹو یلو	تھرٹین	فورٹین
15	16	17	18	19	20	21
ففتین	سکشین	سیون ٹین	ایٹین	نائن ٹین	ٹوونٹی	ٹوونٹی ون
22	23	24	25	26	27	28
ٹوونٹی ٹو	ٹوونٹی تھری	ٹوونٹی فور	ٹوونٹی فائیو	ٹوونٹی سکس	ٹوونٹی سیون	ٹوونٹی ایٹ
29	30	31	40	50	60	70
ٹوونٹی نائین	تھرٹی	تھرٹی ون	فارٹی	ففتی	سکس ٹی	سیون ٹی
80	90	100				
ایٹی	نائن ٹی	ہنڈریڈ				

اب CD کو ریوائنڈ کر کے کبھی نمبروں کو پھر سے بول کر مشق کیجئے۔

جن نمبروں کو CD میں نہیں بولا گیا ہے۔ ان کی مشق آپ الگ سے خود کر سکتے ہیں۔

یونٹ 2- مشق 1

آئیے انگریزی میں سلام کرنا سیکھیں۔ انگریزی میں رسمی سلام کرنے کا طریقہ دن کے وقت کے ساتھ ساتھ بدلتا رہتا ہے۔ دن میں الگ الگ لوگوں سے ملنے پر الگ الگ وقت پر کیسے سلام کرنا چاہیے؟ آئیے سیکھیں۔ دھیان سے سنیے۔

رسمی یعنی فارمل (formal) سلام:

صبح سے دوپہر بارہ بجے تک ملنے پر

Good morning Grandpa! گڈ مارنگ گرینڈپا۔

Good morning Rohit! گڈ مارنگ روہت۔

Good morning Madam! گڈ مارنگ میڈم۔

Good morning children! گڈ مارنگ چلڈرین۔

دوپہر بارہ بجے سے شام پانچ بجے تک ملنے پر

Good afternoon Sir! گڈ آفٹرنون سر۔

Good afternoon Dheeraj!	گڈ آفٹرنون دھیرج۔
Good afternoon Simi!	گڈ آفٹرنون سیمی۔
	شام پانچ بجے کے بعد ملنے پر
Good evening Mrs. Sharma!	گڈ ایوننگ مسز شرما۔
Good evening Uncle!	گڈ ایوننگ انکل۔
Good evening Saurabh!	گڈ ایوننگ سوربھ۔

غیر رسمی انفارمل (Informal) سلام:

اس کا استعمال کسی بھی وقت اپنے برابر کے لوگوں، نزدیکی رشتے داروں اور دوستوں کے ساتھ کیا جاتا ہے۔ آج کل اس طرح کا سلام عام طور سے رائج ہو گیا ہے۔

Hello Sumit!	ہلو سومت!
Hello Mrs. Batra!	ہلو مسز پترا!
Hi Kitty!	ہائی کٹی!

سلام میں استعمال ہونے والے ان سبھی الفاظ کا تلفظ صحیح ڈھنگ سے سیکھنے کے لیے CD کو بار بار چلا کر مشق کیجئے۔

یہ یاد رکھنا ضروری ہے کہ رسمی (Formal) اور غیر رسمی (Informal) سلام کا کب اور کہاں استعمال کیا جائے۔

رخصت ہوتے وقت

عام طور پر کسی سے رخصت ہوتے وقت آپ کو کہنا چاہیے۔

Good bye Seema! گڈ بائی سیمما!

Bye Deepak! یا پھر ہائی دیپک!

لیکن اگر آپ شام کو یا رات کو کسی سے رخصت ہو رہے ہیں جس کے بعد آپ کو اس شخص سے دوبارہ ملنے کی امید نہیں ہے تو کہیے۔

Good night Sir! گڈ نائٹ سیر!

Good night Sunil! گڈ نائٹ سنیل!

اب ایک بار CD پھر سے چلا کر سنئے اور جملوں کی مشق کیجئے۔

یونٹ 3: مشق 1.

کچھ کارآمد جملے:

ہدایتوں کے ساتھ جملوں کو دھیان سے سنئے۔ الگ الگ مواقع کے مطابق مناسب جملوں کو سیکھ کر ان کا استعمال کیجئے۔ جملوں کو دھیان سے سن کر تلفظ اور کہنے کے ڈھنگ کو یاد رکھتے ہوئے دہرائیے۔ CD کو کم سے کم ایک بار یا دو بار ریو ایٹ کر کے شروع سے سنئے۔

۱. کسی سے ملنے پر اس کا حال چال اس طرح معلوم کریں:

Hello, how are you? ہلو۔ ہاؤ آر یو؟

Fine, thank you, and you? فائن تھینک یو۔ اینڈ یو؟

۲. بہت دن بعد کسی دوست سے ملنے پر:

Hello Deepak, long time no see! ہلو دیپک۔ لونگ ٹائم نو سی۔

۳. مہمان کا خیر مقدم کرتے ہوئے انہیں اپنے کمرے میں اس طرح بلائیں:

Welcome, please come in. ویلکم، پلیز کم ان۔

۴. کرسی کی طرف اشارہ کرتے ہوئے انھیں بیٹھنے کے لیے اس طرح کہیں:

Please have a seat.

پلیز ہیو اسیٹ۔

۵. کسی کو رخصت کرتے وقت آپ کہہ سکتے ہیں:

Please keep in touch.

پلیز کیپ ان ٹچ۔

۶. کسی خاص موقع پر شکر یہ ادا کرنے کے لیے کہئے:

Thank you! That's very kind of you!

تھینک یو! دیٹس ویری کائنڈ آف یو۔

۷. شکر یہ کے جواب میں ہمیشہ کہئے:

You are welcome.

یو آر ویلکم۔

۸. اجازت اس طرح مانگئے:

May I smoke here?

اگر آپ سگریٹ نوشی چاہتے ہیں تو پوچھئے:

مے آئی اسموک ہیئر؟

کسی کے ٹیلی فون سے فون کرنا چاہتے ہیں تو:

May I use your phone please?

مے آئی یوز یور فون پلیز؟

اگر آپ کسی کے کمرے میں جانا چاہتے ہیں تو پوچھئے:

May I come in please?

مے آئی کم ان پلیز؟

اور اگر آپ باہر جانا چاہتے ہیں تو اس طرح جانے کی اجازت لیجئے۔

May I go now?

مے آئی گوناؤ؟

۹. اگر اوپر دیئے گئے سوال کوئی آپ سے پوچھے تو آپ اجازت دینے کی صورت میں کہہ سکتے ہیں:

Yes, of course.

یس آف کورس۔

Yes please.

یا پھر اس طرح

یس پلیز۔

اور اگر اجازت نہ دینا چاہیں تو اس طرح

Sorry you can't.

ساری یو کائنٹ۔

بھی جملوں کو دھیان سے سنئے۔ C.D ریو اسٹڈ کر کے تلفظ کو دہرانے اور جملوں کو صحیح لہجے میں بولنے کی مشق کیجئے۔ مناسب موقع پر مناسب جملے کا استعمال کیجئے۔ اس کے بعد اگلے سبق میں دیئے گئے جملوں کو پھر سے دھیان سے سنئے۔

یونٹ 3: مشق 2.

عام طور سے کسی بات پر افسوس ظاہر کرنے کے لیے آپ کہیے:

Oh, I am really sorry!

اوہ آئی ایم رینلی ساری!

لیکن اگر کسی کی بیماری پر افسوس ظاہر کرنا ہے تو آپ کہیں گے:

I'm really sorry to hear about your father's illness.

آئیم رینلی ساری ٹو ہیئر اباؤٹ یور فادرز انیلنس۔

اگر آپ وقت دے کر تاخیر سے پہنچتے ہیں تو اس طرح سے افسوس ظاہر کیجئے:

I'm sorry for being late.

آئیم ساری فار بینگ لیٹ۔

یا پھر

I am sorry to have kept you waiting.

آئیم ساری ٹو ہیو کیپٹ یو ویٹنگ۔

- اور جب آپ سے کوئی ایسا کہے۔ تو آپ کہہ سکتے ہیں۔
—
وٹس آل رائٹ۔
—
کسی سے پین اس طرح مانگئے:
—
مے آئی بارو یور پین پلیز؟
—
اور اگر آپ سے کوئی پین مانگے تو کہئے:
—
یو آر ویلکم۔
—
اگر آپ پیاسے ہیں تو پانی اس طرح مانگئے:
—
گٹ می اگلاس آف واٹر پلیز؟
—
کیسے پوچھیں؟
—
وقت وقت پر آپ کو جانے انجانے لوگوں سے بہت کچھ پوچھنا پڑتا ہے اور پوچھے جانے پر اس کا جواب بھی دینا پڑتا ہے۔ یہ جملے اسی کی مثال ہیں:
—
ڈاکٹے سے۔ اپنے خاندان والوں یا پھر اپنے ساتھیوں سے آپ اپنے آنے والے خط کے بارے میں اس طرح پوچھئے:
—
از دیئر اینی لیٹر فار می؟
—
جسے آپ نے پوسٹ کرنے کے لیے خط دیا ہے اس نے اسے پوسٹ کیا ہے یا نہیں۔ اس بارے میں جاننے کے لیے آپ اس سے پوچھئے:
—
ڈیڈ یو پوسٹ مائی لیٹر روی؟
—
کسی چیز جیسے کسی کتاب کے نہ ملنے پر آپ پوچھیں گے:
—
ڈیڈ یو سی مائی بک اینی ویئر؟
—
اگر وہ اس کے پاس ہوگی تو وہ جواب دے گا:
—
یس ہیئر ایٹ از۔
—
لیکن اگر وہ اس کے پاس نہیں ہوگی تو اس کا جواب ہوگا:
—
نو آئی ڈونٹ۔
—
کسی کو کافی عرصے سے نہ دیکھنے پر جب آپ اپنے ساتھی سے پوچھیں گے۔
—
ہیو یوسین نینا ٹو ڈے؟
—
تو اس کا جواب ہو سکتا ہے۔
—
یس شی ازان ڈلا ہئریری۔
—
یا پھر:
—
نو آئی ڈونٹ سی ہر۔
—
انجان آدمی کے بارے میں جاننے کے لیے جب آپ یہ سوال پوچھیں گے۔
—
انکل! ہواز ہی؟
—
تو ہو سکتا ہے ان کا جواب ہو۔
—
ہی از اور نیو ٹینٹ۔ (یا پھر کچھ اور)
—
آپ نے دکان دار سے کسی چیز کی طرف اشارہ کر کے پوچھا:
—
وہاٹ از ڈس؟
—
اس کا جواب ہو سکتا ہے:
—
ڈس از اوئیڈیو گیم۔
—

- کسی کی عمر جاننے کے لیے اُس سے آپ کو اس طرح پوچھنا ہوگا:
ہاؤ اولڈ آر یو؟
- How old are you?
- اور اگر کوئی آپ سے یہ سوال کرے تو آپ اس کا جواب دیں گے۔
آئی ایم ففٹی فائیو (یا آپ کی جتنی عمر ہو)
- I am fifty five.
- کسی مقام کے فاصلے کے بارے میں پوچھئے:
ہاؤ فار ازاٹ؟
- How far is it?
- کوئی جب آپ سے پوچھے تو جواب دیجئے:
آباؤٹ فائیو کلومیٹرز۔ (یا پھر جتنا فاصلہ ہو)
- About five kilometres.
- وہاٹ اذ ٹائم پلیز؟
- What is the time please?
- اور ایسا پوچھے جانے پر:
فور تھرتی۔ (یا جو بھی وقت ہو)
- Four thirty.
- لیٹ ہونے کی وجہ آپ اس طرح پوچھیں:
وہائی آر یو لیٹ؟
- Why are you late?
- اور یہی سوال جب آپ سے پوچھا جائے آپ کہہ سکتے ہیں:
آئی مسڈ مائی بس۔
- I missed my bus.

اور دیئے گئے جملوں کی مشق کرنے کے لیے ایک بار پھر سے CD چلا کر سنیئے۔

یونٹ 3: مشق 3

- کسی کو اپنی بات سنانے کے لیے کہئے:
لسن پلیز۔
- Listen please.
- اور نزدیک بلانے کے لیے:
پلیز کم ہیئر۔
- Please come here.
- کام کو جلدی ختم کرنے کے لیے آپ کو کہنا ہوگا:
ہری اپ پلیز۔
- Hurry up please.
- اگر آپ کسی سے مدد مانگ رہے ہیں تو کہئے:
پلیز ہیپ می۔
- Please help me.
- پلیز ڈومی ایفور۔
- Please do me a favour.
- کسی طرح کی غلطی ہو جانے پر کہئے:
پلیز فارگیوی۔
- Please forgive me.
- کسی کی بات سمجھ نہ آنے پر آپ کو اس سے کہنا ہوگا:
بیک یور پارڈن۔
- Beg your pardon.
- اپنے دوست کی بیمار والدہ کا حال چال آپ اس طرح معلوم کریں گے:
ہاؤ! از یور مدر ناؤ؟
- How is your mother now?

She is better, thank you.	اور اس کا جواب ہوگا: شی از بے ٹر، تھینک یو۔
She is still not well.	لیکن اگر طبیعت ابھی بھی خراب ہے تو: شی از اسٹیل ناٹ ویل۔
Well done!	کسی دوست یا چھوٹے کوشا باشی دیتے ہوئے کہئے: ویل ڈن!
Oh my God!	حیرت کسی انہونے واقعے کو دیکھ کر یا سن کر حیرت کا اظہار کرتے ہوئے آپ کہہ سکتے ہیں:
How sad! How terrible!	ارے باپ رے۔ اوہ مائی گاڈ!
What a shame!	کتنے افسوس کی بات ہے۔ ہاؤ سیڈ! ہاؤ ٹیربل!
I'm sorry to hear that!	کتنی شرم کی بات ہے؟ واٹ ا شیم!
	سن کر افسوس ہوا آئم ساری ٹو ہیئر ویٹ!

CD کور یو اسنڈ کر کے بھی جملوں کو سنئے اور ان کی مشق کیجئے

یونٹ 3: مشق 4.

Wish you best of luck.	الگ الگ موقعوں پر نیک خواہشات کا اظہار اس طرح کیجئے: خوش قسمتی آپ کا ساتھ دے۔ وش یو بیسٹ آف لک۔
Wish you happy journey!	سفر کامیاب رہے۔ وش یو ہاپی جرنی!
Wish you a happy new year!	نیا سال مبارک ہو۔ وش یو ا ہاپی نیو ایئر!
Happy Diwali!	دیوالی مبارک ہو۔ ہپی دیوالی!
Happy birthday!	سالگرہ مبارک ہو۔ ہپی برتھ ڈے!
Happy wedding anniversary!	شادی کی سالگرہ مبارک ہو۔ ہپی ویڈنگ اینی ورسری!
Congratulations!	کامیابی یا کسی بھی موقع پر مبارکباد کا نگر پچولیشنز! یاد رکھیئے: نئے سال یا تہواروں کی مبارکباد کے جواب میں کہئے:
Thank you, Same to you.	تھینک یو سیم ٹو یو۔
Thank you.	لیکن باقی سبھی نیک خواہشات کے اظہار کے جواب میں صرف کہئے: تھینک یو۔
I have a headache.	عام جسمانی تکلیفوں کا اظہار کچھ اس طرح کیجئے: سر درد ہونے پر۔ آئی ہیوا ہیڈیک۔
I have a stomachache.	پیٹ میں درد ہو رہا ہو تو۔ آئی ہیوا اسٹمیک۔
I am very tired.	تھکان کی حالت میں۔ آئی ایم ویری ٹائیرڈ۔
I am not feeling well.	طبیعت کی خرابی میں۔ آئی ایم ناٹ فیلینگ ویل۔
I am feeling better.	تھوڑا ٹھیک لگنے پر۔ آئی ایم فیلینگ بیٹر۔
I am perfectly all right.	پوری طرح صحت یاب ہونے پر۔ آئی ایم پرفیکٹلی آل رائٹ۔

کسی کی توجہ مرکوز کرانے کے لیے۔ چھینک آنے پر یا محفل سے اٹھ کر جانے سے پہلے کہنا نہ بھولیں۔

Excuse me.

ایکس کیوزمی۔

ریستوراں، ہوٹل یا پارٹی میں ویٹر کو پ دیتے وقت کہیں:

Keep the change.

کیپ ڈچینج۔

کسی کو خاموشی رہنے کو اس طرح کہیں:

Please keep quiet.

پلیز کیپ کو آئیٹ۔

CD کو ریو اسٹڈ کر کے دھیان سے سنئے اور جملوں کی مشق کیجئے۔

آئیے اب سنئے کہ مختلف مواقع پر بات چیت کس طرح کی جاتی ہے۔

یونٹ 4: مشق 1انٹروڈیوسنگ سیلف اینڈ آڈرز **Introducing Self and Others** (تعارف: اپنا اور دوسروں کا)**Raghav** : Excuse me, may I sit here please?

راگھو : ایکسکیوز می۔ مے آئی سٹ ہیئر پلیز؟

Sudhir : Yes please.

سدھیر : یس پلیز۔

Raghav : Thank you. I am Raghav Rai.

راگھو : تھینک یو۔ آئی ایم راگھو رائے۔

Sudhir : I am Sudhir Sen.

سدھیر : آئی ایم، سدھیر سین۔

Raghav : What do you do Mr. Sen?

راگھو : وہاٹ ڈو یو ڈو مسٹر سین؟

Sudhir : I am a sales representative in Mega Electricals. What about you?

سدھیر : آئی ایم ایسلز ری پری زین ٹے ٹیو ان میگا الیکٹریکلز۔

وہاٹ اباؤٹ یو؟

Raghav : I am an accountant in the Bank of India.

راگھو : آئی ایم این اکاؤنٹینٹ ان بینک آف انڈیا۔

Sudhir : Where are you from?

سدھیر : ویئر آر یو فرام؟

Raghav : I am from Mumbai. But now I am settled in Delhi. And you?

راگھو : آئی ایم فرام ممبئی۔ بٹ ناؤ آئی ایم سیٹلڈ

ان ڈیلہی۔ اینڈ یو؟

Sudhir : I am from Delhi itself.

سدھیر : آئی ایم فرام ڈیلہی اٹ سیلف۔

Raghav : O I see! My stop. O.K. Bye Sudhir.

راگھو : اوہ آئی سی! مائی اسٹاپ۔ اوکے۔ بائی سدھیر۔

Sudhir : Bye.

سدھیر : بائی۔

(وین دے میٹ اگیئن When they meet again دوبارہ ملنے پر)

Sudhir : Hello Raghav. Nice to see you again. How are you?

سدھیر : ہلو راگھو۔ نائس ٹو سی یو اگیئن۔ ہاؤ آر یو؟

Raghav : Hello Sudhir, I'm fine, thank you, and you?

راگھو : ہلو سدھیر۔ آئی ایم فائن۔ تھینک یو۔ اینڈ یو؟

Sudhir : Fine. Here, meet my wife Meeta, my son Mohit and my daughter Neha.

سدھیر : فائن، ہیئر، میٹ مائی وائف میتا، مائی سن

موہت اینڈ مائی ڈاٹر نیہا۔

Raghav : Hello Mrs. Sen! Hello Children!

راگھو : ہلو مسز سین! ہیلو چلڈرین۔ مائی وائف شیفالی اینڈ مائی ڈاٹر سومیا۔

My wife Shefali and my daughter Saumya.

Sudhir : Hello.

سدھیر : ہلو۔

Meeta : (to Shefali) Hello Shefali!

میتا : (شیفالی سے) ہیلو شیفالی!

Shefali : Hello Meeta.

شیفالی : ہلو میتا۔

Meeta : Do you work Shefali?

میتا : ڈو یو ورک شیفالی؟

Shefali : No, I am a housewife. What about you?

شیفالی : تو آئی ایم ہاؤس وانف۔ وہاٹ اباوٹ یو؟

Meeta : I teach in a school.

میٹا : آئی ٹیچ ان اسکول۔

Shefali : Which School?

شیفالی : ویچ اسکول؟

Meeta : Nehru Public School.

میٹا : نہرو پبلک اسکول۔

Shefali : O, I see. Where do you live Meeta?

شیفالی : اوہ آئی سی۔ ڈرڈیو لیو میٹا؟

Meeta : In Model Town, and you?

میٹا : ان ماڈل ٹاؤن۔ اینڈ یو؟

Shefali : We are in Shalimar Bagh. Please drop in sometime.

شیفالی : وی آر ان شالیمار باغ۔ پلیز ڈراپ ان سم ٹائم۔

Meeta : Sure, you too.

میٹا : شیور یو ٹو۔

یونٹ 4: مشق 2

آسکنگ ڈوے Asking the Way (راستے کی معلومات)

Rohit : Excuse me. Could you tell me
the way to the Express Building please?

روہت : ایکس کیوزمی۔ کڈیو ٹیل می دوے ٹو ڈا ایکسپریس بلڈنگ پلیز؟

The man : Yes, go straight, take the first left turn, and keep
walking. You will reach Bahadurshah Zafar Road,
The Express Building is on that Road.

راہ گیر : یس۔ گواسٹریٹ۔ ٹیک ڈفرسٹ لیفٹ ٹرن۔
اینڈ کیپ واکنگ۔ یوول ریچ بہادر شاہ ظفر روڈ،
ڈا ایکسپریس بلڈنگ از آن دیٹ روڈ۔

Rohit : Thank you.

روہت : تھینک یو۔

Rohit : (to a lady) Excuse me Madam. From where
can I get a bus to Connaught Place?

روہت : (ایک عورت سے) ایکس کیوزمی میڈم۔
فرام ویئر کین آئی گٹ ا بس ٹو کنناٹ پلیس؟

Lady : From that bus stop near the bridge.

عورت : فرام دیٹ بس اسٹاپ نیئر ڈبرج۔

Rohit : Thank you.

روہت : تھینک یو۔

Rohit : Is it going to Jantar Mantar?

روہت : ازات گونگ ٹوجنٹر منٹر؟

Conductor : Yes. Get in fast.

کنڈکٹر : یس۔ گٹ ان فاسٹ۔

Rohit : (to a passenger) Would you please tell me
when we reach Jantar Mantar?

روہت : (ایک مسافر سے) وڈیو پلیز ٹیل می وین وی ریچ جنٹر منٹر؟

Passenger : Yes, I will.

مسافر : یس آئی ول۔

Rohit : Can I get a bus to Shalimar Bagh from there?

روہت : کین آئی گٹ ا بس ٹو شالیمار باغ فرام ویئر؟

Passenger : Yes, easily.

مسافر : یس ایزی لی۔

Rohit : O, thank you.

روہت : او۔ تھینک یو۔

یونٹ 4: مشق 3

ابوائے ٹاکس ٹو ا گرل A Boy Talks to a Girl (ایک لڑکے کی لڑکی سے بات چیت)

Sumit : Hi Reena!

سمیت : ہائی رینا!

Reena : Hi! How are you?

رینا : ہائی! ہاؤ آر یو؟

Sumit : Fine and you?

سمیت : فائن اینڈ یو؟

Reena : Fine, thanks.

رینا : فائن تھینکس۔

Sumit : Where are you going?

سمیت : ویئر آر یو گونگ؟

Reena : Actually I am free in this period. I was just wondering what to do.

رینا : اچھو لی آئی ایم فری ان دس پیریڈ۔

wondering what to do.

آئی واز جسٹ ونڈرنگ واٹ ٹو ڈو۔

Sumit : I was going to the canteen. Care to join!

سمیت : آئی واز گوئنگ ٹو دی کینٹین۔ کیئر ٹو جوائن!

Reena : O.K

رینا : او۔ کے

Sumit : What do you like, coke or something else?

سمیت : واٹ ڈو یو لائیگ۔ کوک آر سم تھنگ ایلس؟

Reena : Coke is fine.

رینا : کوک از فائن۔

Sumit : Here you are.

سمیت : ہیئر یو آر۔

Reena : Thanks.

رینا : تھینکس۔

Sumit : Where do you live Reena?

سمیت : ویئر ڈو یو لیور رینا؟

Reena : In Model Town, and you?

رینا : ان ماڈل ٹاؤن۔ اینڈ یو؟

Sumit : In Janakpuri. Are you mostly free in the fifth period?

سمیت : ان جنک پوری۔ آر یو موٹلی فری ان دفٹھ پیریڈ؟

Reena : Yes mostly, except on Fridays when we have

رینا : یس موٹلی ایکسپٹ آن فرائڈیز وین وی ہیو ٹیوٹوریلز۔

tutorials. I have to go now. Thanks for the coke Sumit.

آئی ہیو ٹو گوناؤ۔ تھینکس فار دوکوک سمیت۔

Sumit : Bye, see you.

سمیت : بائی۔ سی یو۔

(وین دے میٹ اگیٹن When they meet again دوبارہ ملنے پر)

Sumit : Hi Reena, coming from the library?

سمیت : ہائی رینا، کمنگ فرام ڈلائبریری؟

Reena : Yes. How are you?

رینا : یس۔ ہاؤ آر یو؟

Sumit : Fine. Reena, what are you doing this Sunday?

سمیت : فائن۔ رینا، واٹ آر یو ڈونگ ڈس سنڈے؟

Reena : Nothing special, Why?

رینا : نہ تھنگ اسپیشل۔ وائی؟

Sumit : We friends are planning to see a movie this Sunday. Want to join us?

سمیت : وی فرینڈز آر پلیننگ ٹو سی امووی ڈس سنڈے وائٹ ٹو جوائن اُس؟

Reena : Which movie?

رینا : ویچ مووی؟

Sumit : We haven't decided yet. May be the new English movie on Chanakya.

سمیت : وی ہیونٹ ڈسائیڈ ٹیٹ۔ مے بی ڈنیو انگلش مووی آن چانکیہ۔

Reena : How many persons are going there?

رینا : ہاؤ مے فی پرسنز آر گوئنگ ڈیئر؟

Sumit : Five, two boys and three girls. Mona is also coming.

سمیت : فائیو۔ ٹو بوائز اینڈ تھری گرلز۔ مونا ایز آلسو کمنگ۔

Reena : O. K., Can I bring a friend along?

رینا : او۔ کے۔ کین آئی برنگ افرینڈ الانگ؟

Sumit : Yes of course.

سمیت : یس آف کورس۔

Reena : How much for the ticket?

رینا : ہاؤ میچ فار ٹکٹ؟

Sumit : I'll take the money after we buy the tickets.

سمیت : آئییل ٹیک ڈمنی آفٹر وی ہائی ڈکٹس۔

Reena : Fine, see you soon. Bye Sumit.

رینا : فائن سی یوسون۔ بائی سمیت۔

Sumit : Bye, Reena.

سمیت : بائی رینا۔

4. مشق 4

کمپلینگ اباؤٹ افالٹی اکویمینٹ Complaining about a faulty equipment (مشین میں نقص کی شکایت)

Salesman : Good morning madam. Can I help you?

سیلز مین : گڈ مارنگ میڈم۔ کین آئی ہیپ یو؟

Customer : Yes, I have a complaint.

گاہک : یس آئی ہیو کمپلینٹ۔

Salesman : Yes please.

Customer : I bought this mixer grinder last week from your shop. It doesn't work properly.

Salesman : Let me see. What is the problem madam?

Customer : The grinder makes too much noise and doesn't grind anything fine. And the blender doesn't mix anything properly.

Salesman : I see. Does it have a guarantee?

Customer : Yes, one year.

Salesman : Do you have the receipt please?

Customer : Yes, here it is.

Salesman : Alright madam. Leave the machine with us.

I will send it to the company's workshop for repair.

Customer : Can't you change the piece or refund the money?

Salesman : We will change the piece if the fault can't be repaired. But we can't refund the money.

Customer : When should I come back?

Salesman : Next week Wednesday.

Customer : Alright. Thank you.

سیلز مین : ایس پلیز۔

گاہک : آئی باٹ دس مکسر گرائینڈر لاسٹ ویک فرام یور شاپ۔

اسٹ ڈزرنٹ ورک پراپرلی۔

سیلز مین : لیٹ می سی واٹ از ڈو پرا بلیم میڈم؟

گاہک : ڈگرائینڈر میکس ٹوچ نائز اینڈ ڈزرنٹ گرائینڈر

اینی تھنگ فائن اینڈ بلینڈر ڈزرنٹ

مکس اینی تھنگ پراپرلی۔

سیلز مین : آئی سی۔ ڈزرنٹ ہیوا گارنٹی؟

گاہک : ایس، ون ایئر۔

سیلز مین : ڈویو ہیو ڈری سیٹ پلیز؟

گاہک : ایس ہیئر اسٹاز۔

سیلز مین : آل رائٹ میڈم۔ لیوڈ مشین وڈاس۔

آئی ول سینڈ اس ٹو ڈکمپنیز ورکشاپ فار ریری پیئر۔

گاہک : کانت یو چینج ڈپیس آرری فنڈ ڈمنی؟

سیلز مین : وی ول چینج ڈپیس اف دفالٹ کانت بی ری پیئر ڈ۔

بٹ وی کانت ری فنڈ ڈمنی۔

گاہک : وین شڈ آئی کم بیک؟

سیلز مین : نیکسٹ ویک وینز ڈے۔

گاہک : آل رائٹ تھینک یو۔

یونٹ 4: مشق 5

این انٹرویو فار ا جاب (نو کری کے لیے انٹرویو)

Candidate : May I come in sir?

Interviewer : Yes please.

Candidate : Good morning sir.

Interviewer : Good morning! Please sit down.

Candidate : Thank you.

Interviewer : What is your name?

Candidate : Seema Vishwas.

Interviewer : Married or unmarried?

Candidate : Married.

Interviewer : You have applied for the post of a personal assistant. Right?

Candidate : Yes sir.

Interviewer : What are your qualifications?

Candidate : I am B.Sc. I have also done a diploma in typing and shorthand, and a secretarial course

امیدوار : مے آئی کم ان سر؟

انٹرویور : ایس پلیز۔

امیدوار : گڈ مارنگ سر۔

انٹرویور : گڈ مارنگ! پلیز سٹ ڈاؤن۔

امیدوار : تھینک یو۔

انٹرویور : واٹ از یور نیم؟

امیدوار : سیما ویشواس۔

انٹرویور : میریڈ آر ان میریڈ؟

امیدوار : میریڈ۔

انٹرویور : یو ہیوا ایپلائیڈ فار ڈ پوسٹ

آف آپرینٹل اسسٹنٹ رائٹ؟

امیدوار : ایس سر۔

انٹرویور : واٹ آر یور کوالیفیکیشنز؟

امیدوار : آئی ایم بی ایس سی۔ آئی ہیوا آ سوڈن اڈیپلومہ ان ٹائپنگ

اینڈ شارٹ ہینڈ۔ اینڈ اسکریٹریٹل کورس فرام

from the Govt. Polytechnic Gaziabad.

Interviewer : What is your speed in typing and shorthand?

Candidate : Typing is fifty and shorthand is hundred word per minute.

Interviewer : Can you work on a computer?

Candidate : I can do the word processing on it.

Interviewer : Have you worked in an office before?

Candidate : Yes, I have worked as P.A. to the manager in D.K. Industries.

Interviewer : Have you left them?

Candidate : No. But I am looking for a change now.

Interviewer : Why?

Candidate : The place is very far. Besides the salary is not enough.

Interviewer : What is your present salary?

Candidate : Twenty one hundred rupees per month.

Interviewer : What salary do you expect?

Candidate : Around 3000/- rupees.

Interviewer : Can you communicate in English fluently?

Candidate : Of course I can.

Interviewer : One last but very important question.

A personal assistant may have to stay back late in office sometimes. Can you do that?

Candidate : Only once in a while sir, not always,

I have a small baby.

Interviewer : All right Mrs. Vishwas.

That will do. We will let you know soon.

Candidate : Thank you sir.

دگور نمٹ پالی ٹیکنک غازی آباد۔

انٹرویور : واٹ از یور اسپید ان ٹائپنگ اینڈ شارٹ ہینڈ؟

امیدوار : ٹائپنگ از ففٹی اینڈ شارٹ ہینڈ از ہنڈریڈ ورڈز پرمینٹ۔

انٹرویور : کیمن یورک آن ا کمپیوٹر؟

امیدوار : آئی کن ڈو ورڈ پروسیسنگ آن اٹ۔

انٹرویور : ہیو یور کڈ ان این آفس بی فور؟

امیدوار : ایس، آئی ہیو ورکڈ ایز پی۔ اے ٹوڈے مینجر ان ڈی۔ کے۔ انڈسٹریز۔

انٹرویور : ہیو یولیفٹ دیم؟

امیدوار : نوٹ آئی ایم لوکنگ فار اچینج ناؤ۔

انٹرویور : وائی؟

امیدوار : ڈپلیس از ویری فار۔ بی سائڈ ڈو سلیری از ناٹ لیف۔

انٹرویور : واٹ از یور پریزنٹ سلیری؟

امیدوار : ٹوینٹی ون ہنڈریڈ روپیز پرمینٹ۔

انٹرویور : واٹ سلیری ڈو یو ایکسپیکٹ؟

امیدوار : اراؤنڈ تھری تھاؤزینڈ روپیز۔

انٹرویور : کیمن یو کم یونی کیٹ ان انگلش فلوئینٹ لی؟

امیدوار : آف کورس۔ آئی کیمن۔

انٹرویور : ون لاسٹ بٹ ویری امپارٹنٹ کوشن۔

ا پرسنل اسٹنٹ مے ہیو ٹو اسٹے بیک

لیٹ ان آفس سم ٹائمز۔ کیمن یو ڈو ریٹ؟

امیدوار : اونلی ونس ان اوائل سر۔ ناٹ آل ویز،

آئی ہیو ا اسمال بے بی۔

انٹرویور : آل رائٹ مسز ویشواس۔ دیٹ ول ڈو۔

وی ول لیٹ یو نو سوون۔

امیدوار : تھینک یوسر۔

پونٹ 4: مشق 6.

باس اینڈ سیکریٹری (باس اور سکرٹری)

Secretary : Good morning sir.

Boss : Good morning Joyace. Please take down this letter and fax it immediately.

Secretary : O.K. Sir, you have an appointment with Mr. Mehta of N.K. Industries at 11.30 today.

سیکرٹری : گڈ مارنگ سر۔

باس : گڈ مارنگ جاس۔ پلیز ٹیک ڈاؤن دس

لیٹر اینڈ فیکس اٹ امی ڈی ایٹ لی۔

سیکرٹری : او۔ کے۔ سر، یو ہیو این اپائنٹ میٹ وڈ مسٹر مہتا آف این۔ کے۔

انڈسٹریز ایٹ ایون تھری ٹو ڈے۔

- Boss :** Alright, remind me about it at eleven O'clock. **باس :** آل رائٹ۔ ری مائنڈ می اباؤٹ اٹ ایٹ ای لیون اوکلاک۔
- Secretary :** Yes sir. This is the letter from their company and a copy of the reply sent by us. **سیکرٹری :** یس سر، ڈس از ڈیلیٹ فرام دیئر کمپنی اینڈ آکاپی آف ڈر پلانی سینٹ بائی اس۔
- Boss :** Alright, send me the concerned file. **باس :** آل رائٹ۔ سینڈ می ڈکن سرنڈ فائل۔
- Secretary :** These are two applications. Mr. Sahil has reported sick and Mrs. Choudhary has applied for an extension of her leave. **سیکرٹری :** ڈیز آرٹو ایپلی کیشنز۔ مسٹر ساحل ہیئر رپورٹڈ سیک اینڈ مسز چوڈھری ہیئر ایپلایڈ فار این ایکس ٹینشن آف ہر لیو۔
- Boss :** How many days? **باس :** ہاؤ سے نی ڈیز؟
- Secretary :** Three days, 25th to 28th of April. **سیکرٹری :** تھری ڈیز۔ ٹوینٹی ففٹھ ٹو ٹوینٹی ایٹھ آف اپریل۔
- Boss :** Anything else? **باس :** اینی تھنگ ایلس؟
- Secretary :** This is the electrician's bill. And also, I've sent for the plumber. The toilet flush is not working again. **سیکرٹری :** ڈس از ڈ الیکٹریشنز بل، اینڈ آسوائی ہیو سینٹ فار ڈ پلمبر۔ ڈ ٹوائسٹ فلش از ناٹ ورکنگ آگین۔
- Boss :** Have you sent the reminder to Meghraj and Sons? **باس :** ہیو یو سینٹ ڈری مائنڈر ٹو میگھراج اینڈ سونز؟
- Secretary :** Yes sir. **سیکرٹری :** یس سر۔
- Secretary :** Hello, Vishal Industries. Please hold on (to the boss) Sir, this is Mrs. D'souza from Pustak Mahal Publishers. She wants an appointment, this afternoon. **سیکرٹری :** ہلو۔ وشال انڈسٹریز۔ پلیز ہولڈ آن۔ (باس سے) سر، ڈس از مسز ڈی سوزا فرام پستک محل پبلشرز۔ شی وانٹس ان اپائنٹمنٹ۔ ڈس آفٹرنون۔
- Boss :** Is there any other appointment? **باس :** از دیئر اینی اور اپائنٹمنٹ؟
- Secretary :** No sir. **سیکرٹری :** نو سر۔
- Boss :** Alright. Call her at 4 O'clock. **باس :** آل رائٹ۔ کال ہر ایٹ فور اوکلاک۔
- Secretary :** O.K. Mrs. D'souza you can come at four O'clock. **سیکرٹری :** اوکے مسز ڈی سوزا یو کین کم ایٹ فور اوکلاک۔
- Boss :** Have our new brochures arrived? **باس :** ہیو اور نیو بروشرز آرائیوڈ؟
- Secretary :** Yes sir. This is the list of the companies, we are sending them to. **سیکرٹری :** یس سر۔ ڈس از ڈ لسٹ آف ڈ کمپنیز۔ وی آر سینڈنگ ڈیم ٹو۔
- Boss :** O.K. send all the brochures today without fail. **باس :** اوکے۔ سینڈ آل ڈ بروشرز ٹو ڈے وڈ آؤٹ فیل۔
- Also send this packet by courier. **آلسو سینڈ ڈس پیکٹ بائی کوریئر۔**
- Secretary :** Yes sir. **سیکرٹری :** یس سر۔

یونٹ 4: مشق 7

First Meeting Between a Boy & a Girl For a Marriage Proposal

فرسٹ میٹنگ ہٹ وین ابوائے اینڈ اگراں فار امیرج پوپول: (پہلی ملاقات لڑکے اور لڑکی کے ساتھ شادی کے لیے)

- Rahul :** Which college did you attend? **راہل :** وچ کالج ڈ ڈیو اینڈ؟
- Renu :** Gargi college. **رینو :** گارجی کالج۔
- Rahul :** What were your subjects? **راہل :** واٹ ور یور سبجیکٹس؟
- Renu :** History, Economics and English. **رینو :** ہسٹری۔ ایکناکس اینڈ انگلش۔
- Rahul :** What are your hobbies? **راہل :** واٹ آر یو ہابیز؟
- Renu :** Cooking and designing clothes. In my spare time **رینو :** ککنگ اینڈ ڈیزائننگ کلوتھز ان مائی اسپئر ٹائم

I also read novels and listen to music.

Rahul : What type of music?

Renu : Light film songs and ghazals.

Rahul : What are your expectations from a husband?

Renu:(shyly) He should be loving, caring and understanding.

Rahul : Do you want to work after marriage?

Renu : That depends on my inlaws and the circumstances after marriage.

Rahul : One last but very important question. Being the only son

I'll always stay with my parents. Can you adjust in the family?

Renu : Yes sure.

Rahul : Now you too can ask me whatever you want.

Renu : I would also like to know about your expectations from your wife.

Rahul : I want her to be my true friend and life partner.

آئی آسور یڈناؤڈ اینڈ لسن ٹو میوزک۔

راہل : واٹ ٹائپ آف میوزک؟

رینو : لائٹ فلم سائنگز اینڈ غزلز۔

راہل : واٹ آریو ایکس پیکٹیشنز فرام اہز ہینڈ؟

رینو : (شرماتے ہوئے) ہی شڈ بی لونگ کیرنگ اینڈ انڈر اسٹینڈنگ۔

راہل : ڈیووانٹ ٹو ورک آفٹر میرج؟

رینو : ویٹ ڈیپنڈز آن مائی ان لاز اینڈ

سرکمسٹانسز آفٹر میرج۔

راہل : ون لاسٹ بٹ ویری امپورٹنٹ کوشن۔ بیٹنگ ڈاؤنٹی سن

آئل آل ویز اسٹے ودمائی پیرینٹس۔ کین یو ایڈجسٹ ان و فیملی؟

رینو : یس شیور۔

Renu : Now you too can ask me whatever you want.

راہل : ناؤ یو ٹو کین آسک می واٹ اے ور یو وانٹ۔

Renu : I would also like to know about your expectations from your wife.

رینو : آئی ووڈ آلسو لائیک ٹو نو اباؤٹ یور

ایکس پیکٹیشنز فرام یور وائف۔

Rahul : I want her to be my true friend and life partner.

راہل : آئی وانٹ ہر ٹو بی مائی ٹرو فرینڈ اینڈ لائف پارٹنر۔

پونٹ 4: مشق 8

این آفیشیل پارٹی (ایک دفتری پارٹی) An Official party

(Mr. Nigam, the Director of Visal Industries throws a party to celebrate the opening of new production line. Mr. Nigam, Mrs. Nigam and his marking executive Sandeep receive the guests.

The guests greet and congratulate the hosts.)

مسزنگم، ڈیڑائریکٹر آف ویشال اینڈسٹریز تھرووس اپارٹی ٹو سیلیبریٹ داؤپننگ آف نیو پروڈکشن لائن۔ مسزنگم، مسزنگم اینڈ ہز مارکنگ ایکزیکیوٹو ساندیپ ریسیو دی گیسٹس۔ گیسٹس گریٹ اینڈ کانگریٹولٹ ڈیہوسٹس۔

Mr. Joshi : Good evening Mr. Nigam, congratulations.

مسز جوشی : گڈ ایوننگ، مسزنگم کانگریٹولٹیشنز۔

Mr. Nigam : Thank you Mr. Joshi, welcome.

مسزنگم : تھینک یو مسز جوشی۔ ویلکم

Please meet my wife Neelima.

پلیز۔ میٹ مائی وائف نیلما۔

Mr. Joshi : Hello Mrs. Nigam. My wife Asha.

مسز جوشی : ہلو مسزنگم۔ مائی وائف آشا۔

Mrs. Nigam : Hello and welcome. Come let me introduce you to the other ladies.

مسزنگم : ہلو اینڈ ویلکم۔ کم لیٹ می

انٹروڈیوس یو ٹو اڈر لیڈیز۔

Dilip : Good evening sir, congratulations.

دلیپ : گڈ ایوننگ سر۔ کانگریٹولٹیشنز۔

Mr. Nigam : Thanks and welcome Dilip.

تھینکس اینڈ ویلکم دلیپ۔

Sandeep : Hello Mr. Mittal, come have a drink.

سندیپ : ہلو مسز مٹل۔ کم ہیو اڈرنک۔

Dilip : Thanks. So how is business Mr. Patil?

دلیپ : تھینکس۔ سو ہاؤ ایز بزنس مسز پاتل؟

Sandeep : Business is fine sir. But I am

بزنس ایز فائن سر۔ بٹ آئی ایم

expecting a bigger order from you this time.

ایکس پیکٹنگ ایگر اڈ فرام یو دس نام۔

Dilip : Sure. I would love to do that but you got to

شیور آئی ووڈ لوو ڈو دیٹ بٹ یو گات ٹو۔

make prices a bit more competitive.

Sandeep : I have quoted the lowest possible prices for you.

Dilip : But fifteen percent discount isn't enough.

You see I've been offered much better price than that.

Sandeep : All right, let me speak to my boss sir.

Could I get back to you in a day or two?

Dilip : Yes, no problem.

Sandeep : Thanks. Come have some snacks sir. These cutlets are very

very nice. (In the meanwhile Mr.Nigam talks to his guests)

Mr. Nigam : How is everything Mr. Nayar?

Mr. Nayar : Fine. Thanks Mr. Nigam, what about you?

Mr. Nigam : Fine, by God's grace. Only this

project has kept me very busy.

Mr. Nayar : Naturally. When are you going to start production?

Mr. Nigam : If all goes well, in the first week of October I suppose.

Mr. Nayar : Good, I'd like to visit your factory one of these days.

Mr. Nigam : My pleasure. By the way, have you seen

our new brochures?

Mr. Nayar : No, I haven't.

Mr. Nigam : I will have them sent to you tomorrow itself. Now

that we are expanding. I look forward to a stronger

and mutually beneficial business relationship with you.

Mr. Nayar : Yes. Ofcourse Mr. Nigam. Please come over to my office

one day. We can sit together and work out the details.

Mr. Nigam : Sure.

Sandeep : Please come for the dinner sir.

(And when the guests start leaving after the dinner).

Mr. Nayar : Thank you very much Mrs. Nigam.

It was a wonderful evening.

Mrs. Nigam : Thanks for coming Mr. Nayar.

Sandeep : Excuse me sir. Could I see you in the office this Tuesday?

Mr. Nayar : Yes. Fix up the time with my P.A. please.

Sandeep : Yes sir, good night sir.

میک برائیز ابٹ مور کام پی ٹیٹو۔

سندھپ: آئی ہیو کوٹڈ لووینٹ پابل پرائسز فار یو۔

دیلپ: بٹ ففٹین پرسینٹ ڈس کاؤنٹ ازٹ ایتف۔

یوسی آئیوٹین آفر ڈیج بیٹر پرائس دین دیٹ۔

سندھپ: آل رائٹ۔ لیٹ می اسپیک ٹو مائی باس سر۔

کڈ آئی گیٹ بیک ٹو یوان اڈے آر ٹو؟

دیلپ: یس نو پرابلم۔

Sandeep : Thanks. Come have some snacks sir. These cutlets are very

very nice. (In the meanwhile Mr.Nigam talks to his guests)

Mr. Nigam : How is everything Mr. Nayar?

Mr. Nayar : Fine. Thanks Mr. Nigam, what about you?

Mr. Nigam : Fine, by God's grace. Only this

project has kept me very busy.

Mr. Nayar : Naturally. When are you going to start production?

Mr. Nigam : If all goes well, in the first week of October I suppose.

Mr. Nayar : Good, I'd like to visit your factory one of these days.

Mr. Nigam : My pleasure. By the way, have you seen

our new brochures?

Mr. Nayar : No, I haven't.

Mr. Nigam : I will have them sent to you tomorrow itself. Now

that we are expanding. I look forward to a stronger

and mutually beneficial business relationship with you.

Mr. Nayar : Yes. Ofcourse Mr. Nigam. Please come over to my office

one day. We can sit together and work out the details.

Mr. Nigam : Sure.

Sandeep : Please come for the dinner sir.

(And when the guests start leaving after the dinner).

Mr. Nayar : Thank you very much Mrs. Nigam.

It was a wonderful evening.

Mrs. Nigam : Thanks for coming Mr. Nayar.

Sandeep : Excuse me sir. Could I see you in the office this Tuesday?

Mr. Nayar : Yes. Fix up the time with my P.A. please.

Sandeep : Yes sir, good night sir.

(اب آپ CD بار بار سنیں۔ ساتھ ساتھ بولنے کی مشق کریں۔ اس سے آپ کی جھجک دور ہوگی اور کچھ عرصے میں

آپ بے جھجک انگریزی بولنے لگیں گے۔ ہماری دعائیں آپ کے ساتھ ہیں)

Visit: WWW.ilmist.com For

English

Vocabulary, Daily Life Conversations,
English Grammar.

Bilingual Books.

IELTS, TOEFL, ESL

Preparation OF

PPSC, FPSC, CSS, NTS, OTS, PTS

PDF Books

On almost all topics